

ΠΕΜΠΤΗ 12 ΜΑΪΟΥ 2011

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MIGUEL ANGEL MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 09.00)

2. Δήλωση της Προεδρίας

Πρόεδρος. – Ενόψει της τραγωδίας που έπληξε την περιφέρεια Murcia, και συγκεκριμένα, την πόλη Lorca, θέλω να εκφράσω, εξ ονόματος της Προεδρίας, την αλληλεγγύη μας προς αυτή την κοινότητα και όλα τα θύματα, πολλά εκ των οποίων έχουν χάσει τη ζωή τους. Ο Πρόεδρος θα διαβιβάσει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, μήνυμα αλληλεγγύης και συλλυπητηρίων στα θύματα και την πληγείσα κοινότητα.

3. Αίτηση άρσης βουλευτικής ασυλίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. Κρίση στον τομέα της ευρωπαϊκής αλιείας λόγω αύξησης των τιμών του πετρελαίου (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Συμφωνία Αλιευτικής Σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Μαυριτανίας (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

7. Δημόσιες συμβάσεις (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

8. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

9. «Νεολαία σε κίνηση» – ένα πλαίσιο για τη βελτίωση των ευρωπαϊκών συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης - Μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής - Πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ - Απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας - Το Σαράγεβο πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης για το 2014 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση:

- της έκθεσης (A7-0169/2011) του κ. Zver, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, σχετικά με «Νεολαία σε κίνηση» - ένα πλαίσιο για τη βελτίωση των ευρωπαϊκών συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης (2010/2307(INI)),

- της έκθεσης (A7-0099/2011) της κ. Honeyball, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, σχετικά με τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2010/2159(INI)),

- της έκθεσης (A7-0112/2011) της κ. Schaake, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, σχετικά με τις πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ (2010/2161(INI)),

- της έκθεσης (A7-0143/2011) της κ. Sanchez-Schmid, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, σχετικά με την απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (2010/2156(INI)), και

- της προφορικής ερώτησης προς την Επιτροπή σχετικά με το Σαράγεβο πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης για το 2014 της βουλευτού κ. Rack, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (O-000061/2011 – B7-0215/2011).

Milan Zver, εισηγητής. – (SL) Κύριε Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να επισημάνω ότι, σε αυτή την πρωινή συνεδρίαση, θα δούμε απτά στοιχεία του έργου της επιτροπής μας, της Επιτροπής Πολιτισμού, Παιδείας και Νεότητας. Είμαι εισηγητής για ένα θέμα, για μια πολύ σημαντική έκθεση σχετικά με τη «Νεολαία σε κίνηση», η οποία βασίζεται σε σχετική ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Στο σημείο αυτό, θέλω να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου που μου έδωσαν την ευκαιρία να εκπονήσω αυτό το κείμενο, και θέλω επίσης να ευχαριστήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η οποία προετοίμασε τη συγκεκριμένη έκθεση και η οποία έχει συμπεριλάβει τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι νέοι μεταξύ των θεμελιωδών προτεραιοτήτων του 10ετούς σχεδίου ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κατά την εκπόνηση της έκθεσης, συνεργάστηκα με πολλούς ενδιαφερόμενους, ιδίως εκπροσώπους της νεολαίας, τόσο από τα κράτη μέλη όσο και από την υπόλοιπη Ευρώπη, όπως για παράδειγμα με το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Νεολαίας. Πραγματοποιήσαμε αρκετές συναντήσεις και συνέδρια. Συνεργάστηκα επίσης με την Επιτροπή των Περιφερειών και την Επιτροπή Οικονομικών και Κοινωνικών Υποθέσεων, οπότε η έκθεση είναι προϊόν πολλών ανταλλαγών απόψεων κατά τη διάρκεια της εκπόνησής της. Θέλω, επιπλέον, να επισημάνω ότι, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υιοθέτησης της έκθεσης, οι συνάδελφοί μου από τις υπόλοιπες πολιτικές ομάδες επέδειξαν ιδιαίτερα εποικοδομητική στάση. Θέλω λοιπόν να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τους σκιώδεις εισηγητές για το εξαιρετικό έργο τους, το οποίο μας επέτρεψε να έχουμε σήμερα μπροστά μας την έκθεση στην παρούσα της μορφή.

Επιθυμώ να διευκρινίσω ότι, σύμφωνα με διάφορες μελέτες, οι νέοι που αξιοποιούν τις διαθέσιμες ευκαιρίες για να σπουδάσουν ή να εργαστούν στο εξωτερικό έχουν καλύτερες επιδόσεις στο σχολείο, είναι πιο επιτυχημένοι και πιο ανταγωνιστικοί κατά την αναζήτηση εργασίας και, επιπλέον, όσον αφορά την ένταξή τους στην κοινωνία. Ωστόσο, η πολιτική από μόνη της δεν μπορεί να εγγυηθεί καλά σχολεία, καλή εκπαίδευση ή καλές θέσεις εργασίας για τους νέους. Εκείνο που μπορεί, όμως, να προσφέρει είναι να διαμορφώσει ευνοϊκές συνθήκες, οι οποίες να βοηθούν τους νέους να επιτύχουν αυτούς τους στόχους. Οι συνθήκες αυτές αναμφίβολα συνδέονται με τον εκσυγχρονισμό των συστημάτων σχολικής εκπαίδευσης. Η Ευρώπη, και ιδίως τα κράτη μέλη, αντιμετωπίζουν τη μεγάλη πρόκληση της βελτίωσης, κατά τη διάρκεια της τρέχουσας δεκαετίας, της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, για παράδειγμα, και της βελτίωσης της ελκυστικότητας και της ποιότητάς της. Η ευρωπαϊκή οικονομία έχει μεγάλη ανάγκη τα επαγγελματικά προσόντα εντός της προσεχούς δεκαετίας. Ήδη από το 2020 εκτιμώ ότι μέχρι και το 50% όλων των θέσεων εργασίας θα απαιτεί εκπαίδευση και κατάρτιση αυτού του είδους. Ως εκ τούτου, η επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση παραμένει μία από τις προτεραιότητες της πολιτικής μας, καθώς και των πολιτικών των κρατών μελών.

Ωστόσο, η συνέχιση της διαδικασίας μεταρρυθμίσεων της Μπολόνια είναι ακόμη πιο σημαντική. Τα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια πρέπει να συνδεθούν σε ακόμη μεγαλύτερο βαθμό με την οικονομία και την κοινωνία ευρύτερα. Τα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια θα γίνουν πιο ανταγωνιστικά όταν δώσουν μεγαλύτερη έμφαση στις ανάγκες της αγοράς, της οικονομίας, και, επίσης, όταν μπορέσουν να εξασφαλίσουν συμπληρωματικές πηγές χρηματοδότησης. Είναι γεγονός ότι, στην Ευρώπη, παρέχουμε εξαιρετικά ανεπαρκή χρηματοδότηση στην τρίτοβάθμια εκπαίδευση. Οι

ευρωπαϊκές χώρες, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν επενδύουν αρκετά στους σπουδαστές, και αυτό είναι πολύ σημαντικό πρόβλημα.

Προφανώς, στο πλαίσιο αυτής της προτεραιότητας, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θέσει και άλλους στόχους οι οποίοι πρέπει να επιτευχθούν: πρέπει να μειωθεί το ποσοστό πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου, το οποίο κυμαίνεται στο 16%, ποσοστό αδικαιολόγητα υψηλό το οποίο πρέπει να μειώσουμε στο 10%. Ομοίως, αυτή τη δεκαετία θα χρειαστούμε πολύ καλύτερα εκπαιδευμένο εργατικό δυναμικό, αν θέλουμε η Ευρώπη να διατηρήσει το ανταγωνιστικό της πλεονέκτημα σε σχέση με άλλες περιοχές του κόσμου.

Μιας και έληξε ο χρόνος που είχα στη διάθεσή μου, θα μιλήσω για δύο ακόμα λεπτά αργότερα, στο τέλος της συζήτησης, για να αναφέρω ορισμένες επιπλέον πληροφορίες.

Mary Honeyball, *εισηγήτρια*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, είμαι πολύ ευτυχής που μου δίνεται η ευκαιρία να παρουσιάσω την έκθεσή μου σχετικά με τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία αφορά μια εξαιρετικά σημαντική πτυχή της εκπαίδευσης την οποία δεν είχαμε προσέξει ιδιαίτερα στο παρελθόν.

Θέλω ειδικότερα να ευχαριστήσω την Επίτροπο κ. Βασιλείου και το προσωπικό της, με το οποίο συνεργαστήκαμε πολύ στενά κατά την επεξεργασία του κειμένου, καθώς και την ουγγρική Προεδρία, η οποία έθεσε τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής ως μία από τις προτεραιότητές της. Η συνεργασία αυτή υπήρξε πολύ εποικοδομητική από κάθε άποψη, και μας επέτρεψε να παρουσιάσουμε τα αποτελέσματα που περιλαμβάνονται στην υπό εξέταση έκθεση.

Θέλω επίσης να ευχαριστήσω όλες και όλους τους σκιώδεις εισηγητές των υπολοίπων πολιτικών ομάδων. Συνεργαστήκαμε με εξαιρετικά γόνιμο τρόπο, όπως ανέφερε ο κ. Zver, για την εκπόνηση της έκθεσής του, και υιοθετήσαμε ομόφωνα στην αρμόδια επιτροπή την έκθεση σχετικά με τη μάθηση κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής, γεγονός που καταδεικνύει τον βαθμό υποστήριξης αυτής της πολιτικής από ολόκληρο το πολιτικό φάσμα.

Γνωρίζουμε άλλωστε γιατί: ένας από τους κύριους λόγους είναι ότι τα πρώτα χρόνια της ζωής είναι πάρα πολύ σημαντικά. Η παρέμβαση κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής μπορεί να επηρεάσει ουσιαστικά τις ευκαιρίες που θα έχουν τα παιδιά στην υπόλοιπη ζωή τους, όχι μόνον την πορεία τους στο εκπαιδευτικό σύστημα, αλλά και τη μετέπειτα ζωή τους. Οι έρευνες που έχουν πραγματοποιηθεί, οι περισσότερες εκ των οποίων φοβούμαι ότι δεν διεξήχθησαν στο εσωτερικό της ΕΕ, καταδεικνύουν ότι, αν προσφέρουμε στα παιδιά την αναγκαία υποστήριξη και τα εφόδια που χρειάζονται σε μικρή ηλικία, αυτό τα βοηθά στη μετέπειτα ζωή τους: περιορίζει την εγκληματικότητα, βελτιώνει την υγεία και μειώνει την ανεργία, επομένως είναι προς όφελος όλων μας.

Τα ίδια τα παιδιά, στις περισσότερες περιπτώσεις, θα παρουσιάζουν καλύτερες σχολικές επιδόσεις, θα παίρνουν καλύτερους βαθμούς, θα εξασφαλίζουν υψηλά επίπεδα απασχόλησης και καλύτερες θέσεις εργασίας και οι οικογενειακές σχέσεις τους θα είναι καλύτερες – το ίδιο και η υγεία τους. Η συμβολή μας, λοιπόν, είναι εκτεταμένη ως προς το θέμα αυτό, και είναι στο σύνολό της ευεργετική.

Εντός της ΕΕ υπάρχουν ποικίλα συστήματα που μεριμνούν για τα πρώτα χρόνια της ζωής, και στην έκθεσή μας δηλώνουμε ότι επιθυμούμε να τα σεβαστούμε και να τα διατηρήσουμε. Κάθε κράτος μέλος εφαρμόζει τις δικές του ιδιαίτερες πρακτικές, καθότι η αντιμετώπιση των πρώτων χρόνων της ζωής έχει εξελιχθεί σταδιακά στο πλαίσιο του εγχώριου συστήματος. Η κατάσταση περιπλέκεται ακόμη περισσότερο λόγω του γεγονότος ότι η ηλικία έναρξης της υποχρεωτικής σχολικής εκπαίδευσης για τα παιδιά διαφέρει επίσης μεταξύ των επιμέρους κρατών μελών. Γι' αυτό δεν αναζητήσαμε μια «προκρούστεια» λύση, αλλά επιδιώξαμε να καθιερώσουμε αξίες και

αρχές, καθώς και κατευθυντήριες γραμμές που θα επιτρέψουν στα κράτη μέλη να αναπτύξουν ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο κοινών στόχων και κοινών αξιών και δικαιωμάτων.

Αυτή είναι, επομένως, η ουσία της συγκεκριμένης έκθεσης: αφορά, με άλλα λόγια, τη διαμόρφωση του γενικότερου πλαισίου. Γι' αυτό, ξεκινήσαμε, όπως είναι φυσικό, από το ίδιο το παιδί. Υποστηρίξαμε μια έντονα παιδοκεντρική προσέγγιση ως προς την εκπαίδευση και τη φροντίδα κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής, έχοντας ως κύριο μέλημα το συμφέρον του παιδιού. Στηριχθήκαμε στα αποτελέσματα ερευνών από όλο τον κόσμο, η δε έκθεσή μου εξετάζει τα ακόλουθα ζητήματα: τη συνεργασία με τους γονείς, η οποία είναι πολύ σημαντική για τα πρώτα χρόνια της ζωής των παιδιών· το προσωπικό και την ποιότητα των υπηρεσιών και των απαιτούμενων προσόντων· και την ολοκλήρωση των υπηρεσιών που αφορούν τα πρώτα χρόνια της ζωής με τα υπόλοιπα στάδια των εκπαιδευτικών συστημάτων των κρατών μελών. Έχουμε καλύψει, λοιπόν, αυτούς τους κρίσιμους τομείς, και εκεί πρέπει να εστιάσουμε την προσοχή μας στο μέλλον.

Τα προσόντα του προσωπικού είναι εξαιρετικά σημαντική υπόθεση, και παρουσιάζουν μεγάλες ελλείψεις σε αυτόν τον τομέα. Φαίνεται να επικρατεί η αντίληψη ότι οποιοσδήποτε μπορεί να φροντίζει τα μικρά παιδιά, ενώ κάτι τέτοιο δεν ισχύει καθόλου. Πρέπει να μας απασχολήσει πολύ έντονα το θέμα των προσόντων, τα οποία μάλιστα πρέπει να μπορούν να μεταφέρονται και να αναγνωρίζονται σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Πρέπει επίσης να εξετάσουμε το θέμα της πρόσβασης, έτσι ώστε όλοι όσοι χρειάζονται υπηρεσίες προσχολικής αγωγής να έχουν εύκολη πρόσβαση σε αυτές.

Εξάντλησα τα τέσσερα λεπτά που είχα στη διάθεσή μου και θέλω να κρατήσω λίγο χρόνο για το κλείσιμο αυτής της συζήτησης, οπότε θα σταματήσω εδώ λέγοντας απλώς ότι, καίτοι διανύουμε περίοδο λιτότητας και οικονομικών δυσχερειών, οφείλουμε να μεριμνήσουμε ώστε η προσχολική ηλικία να παραμείνει στην ημερήσια διάταξη και να προωθήσουμε όλα τα μέτρα που επιβάλλεται να ληφθούν στον σημαντικό αυτόν τομέα.

Marietje Schaake, *εισηγήτρια*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, προτού επισημάνω ορισμένα στοιχεία αυτής της εμπεριστατωμένης έκθεσης σχετικά με τον ρόλο του πολιτισμού στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ, θέλω να ευχαριστήσω θερμά τους συναδέλφους μου της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας για την εποικοδομητική συνεργασία τους και για την ομόφωνη υιοθέτηση του αποτελέσματος της κοινής μας προσπάθειας κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή. Φυσικά, η κοινωνία των πολιτών και οι λοιποί ενδιαφερόμενοι συνεισέφεραν επίσης πολύ γόνιμα στοιχεία.

Ο πολιτισμός έχει εγγενή αξία στις φιλελεύθερες δημοκρατίες μας. Εμπλουτίζει τις ζωές των ανθρώπων. Η ΕΕ είναι γνωστή για την πολιτισμική της πολυμορφία, και αποτελεί συγχρόνως μια κοινότητα αξιών οι οποίες ισχύουν εξίσου για όλους τους πολίτες. Οι ευρωπαϊκές αυτές αξίες, όπως ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και των θεμελιωδών ελευθεριών, περικλείονται επίσης στα πολιτισμικά μας προϊόντα. Η πολιτιστική ταυτότητα, οι αξίες και η θέση της ΕΕ στο διεθνές προσκήνιο είναι στοιχεία άρρηκτα συνδεδεμένα. Τα ευρωπαϊκά συμφέροντα υπηρετούνται όταν οι πολιτισμικές πτυχές καθορίζονται με στρατηγικό τρόπο στο πλαίσιο συνεργασίας και εταιρικής σχέσης, τόσο μέσω πολιτισμικών προγραμμάτων όσο και όταν οι πολιτισμικές πτυχές αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της οικονομικής πολιτικής, της εξωτερικής πολιτικής, της πολιτικής ασφάλειας καθώς και της πολιτικής για την ανάπτυξη. Με την ανταλλαγή λογοτεχνικών έργων, κινηματογραφικών ταινιών, μουσικής και πολιτισμικής κληρονομιάς, ανοίγονται δίαυλοι κατανόησης και δημιουργούνται γέφυρες μεταξύ των ανθρώπων.

Επιπλέον, η ΕΕ είναι σε θέση να συνεισφέρει σημαντικές εμπειρίες ως προς την υπέρβαση των συγκρούσεων και την ανάπτυξη της σταθερότητας βάσει κοινών συμφερόντων και αλληλοκατανόησης. Κατά την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, είναι

σημαντικό να διερευνηθεί και να εδραιωθεί ο ρόλος που διαδραματίζει και πρέπει να διαδραματίζει ο πολιτισμός στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ. Πρέπει να αποτελεί ζωτικό και οριζοντίως ολοκληρωμένο στοιχείο του ευρέος φάσματος εξωτερικών πολιτικών που συναπαρτίζουν την εξωτερική πολιτική της ΕΕ, από τις εμπορικές σχέσεις της ΕΕ και τις πολιτικές διεύρυνσης και γειτονίας, μέχρι την πολιτική της για την αναπτυξιακή συνεργασία και την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας της.

Ο πολιτισμός έχει επίσης οικονομική αξία: Οι πολιτισμικές βιομηχανίες της ΕΕ συνεισφέρουν στην ευρωπαϊκή επιχειρηματικότητα, την καινοτομία και τις επιχειρήσεις, ενώ το πολύμορφο πολιτισμικό τοπίο της ΕΕ την καθιστά τον ελκυστικότερο παγκόσμιο τουριστικό προορισμό διεθνώς. Οι γνώσεις και οι διεθνείς δεξιότητες είναι κρίσιμες για την εκπαίδευση και την απασχόληση όπως επισημαίνεται στη στρατηγική «ΕΕ 2020»· όμως, ο πολιτισμός μπορεί να θεωρηθεί επίσης όχημα το οποίο συμβάλλει στην προαγωγή του εκδημοκρατισμού, της ελευθερίας της έκφρασης, της ένταξης, της ανάπτυξης, της εκπαίδευσης, της συμφιλίωσης και πολλών άλλων στόχων.

Το ευρύ φάσμα των πτυχών των πολιτισμικών σχέσεων με τρίτες χώρες έχει οδηγήσει σε κατακερματισμό των πολιτικών, ο οποίος πρέπει να αντικατασταθεί από μια πιο συντονισμένη και συνεκτική στρατηγική της ΕΕ. Επιλέξαμε να δώσουμε έμφαση στο οργανωτικό και πολιτικό πλαίσιο που απαιτεί ο βέλτιστος συντονισμός του πολιτισμού στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ. Η συμπλήρωση του περιεχομένου δεν πρέπει να διέπεται και να ρυθμίζεται σε υπερβολικό βαθμό από την κορυφή.

Οι ευρωπαίοι πολίτες θα είναι σε θέση να αντλήσουν τα περισσότερα δυνατά οφέλη εάν η ΕΕ δραστηριοποιείται ως παγκόσμιος παράγοντας και ηγετική δύναμη στο διεθνές προσκήνιο. Αυτό προϋποθέτει αποδοτικότερη διάθεση των κονδυλίων, ενώ πρέπει να μεριμνούμε για την ανταγωνιστική θέση της Ευρώπης και τις προσπάθειες προσέλκυσης τουριστών, ταλέντου, καλλιτεχνών, επιχειρήσεων και σπουδαστών. Πρέπει να εκφραζόμαστε προς τα έξω με ενιαίο τρόπο και να λαμβάνουμε υπόψη τον ανταγωνισμό από πολιτιστικά προγράμματα της Κίνας και των Ηνωμένων Πολιτειών, για να αναφέρω δύο μόνον διεθνείς παράγοντες σε αυτό το πεδίο. Δεν χρειάζεται όμως να επανεφεύρουμε τον τροχό. Η ΕΕ εφαρμόζει μια σειρά βέλτιστων πρακτικών σε επίπεδο κρατών μελών, καθώς και διαφορετικών πολιτιστικών ιδρυμάτων όπως η *Alliance française* ή το Βρετανικό Συμβούλιο.

Μια άλλη πτυχή είναι ο πρωταγωνιστικός ρόλος τον οποίο διαδραματίζουν στον 21ο αιώνα οι τεχνολογίες, τόσο στον πολιτισμό όσο και στις διεθνείς σχέσεις. Πολλοί άνθρωποι εξαρτώνται από το Διαδίκτυο για την πρόσβαση σε πληροφορίες, και μπορούν να εκφραστούν ελεύθερα μόνον όταν δεν λογοκρίνονται οι πληροφορίες αυτές αλλά και οι επικοινωνίες τους. Το δικαίωμα στην πολιτισμική ανάπτυξη και άλλα θεμελιώδη δικαιώματα διευκολύνονται ολοένα και περισσότερο από αυτές τις τεχνολογίες. Η πρόσβαση σε πολιτισμικό περιεχόμενο πραγματοποιείται επίσης μέσω των νέων μέσων, και οι ευκαιρίες παγκόσμιας διασύνδεσης γύρω από ευρωπαϊκά πολιτισμικά προϊόντα και περιεχόμενο πρέπει να θεωρούνται ευπρόσδεκτες και να διευκολύνονται, λόγου χάρι μέσω της *Europeana* ή των ιστοτόπων μουσείων και φεστιβάλ. Είναι πολύ σημαντικό να αναπτύξει η ΕΕ μια στρατηγική για την ελευθερία στο Διαδίκτυο. Θα επανέλθω σε ορισμένες από τις συγκεκριμένες συστάσεις που περιλαμβάνονται στην υπό εξέταση έκθεση στο τελευταίο τμήμα της παρέμβασής μου.

Doris Pack, *συντάκτρια.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, παίρνοντας τη σκυτάλη από την κ. Schaake, θέλω καταρχάς να πω δυο λόγια για τη σημαντική έκθεση την οποία εκπόνησε. Η πολιτιστική διάσταση της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ είναι πολύτιμη.

Χρειαζόμαστε λοιπόν –όπως ανέφερε και η ίδια– μια συνεκτική στρατηγική της ΕΕ για τον πολιτισμό στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ.

Η πολιτιστική διπλωματία μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην οικοδόμηση επιτυχημένων σχέσεων με τρίτες χώρες και, σε πολλές χώρες, υπάρχει ένα δίκτυο εθνικών ινστιτούτων για τον πολιτισμό, το EUNIC, το οποίο μπορούμε να αξιοποιήσουμε. Πολλοί, πάρα πολλοί, άνθρωποι έχουν συνδεθεί με το εν λόγω δίκτυο και είναι πρόθυμοι να βοηθήσουν.

Είμαι τώρα στην ευχάριστη θέση να στρέψω την προσοχή μου στο δεύτερο θέμα που συζητούμε σήμερα, το οποίο έχει εξετάσει και ο κ. Zver, συγκεκριμένα το θέμα της «Νεολαίας σε κίνηση», η οποία, φυσικά, είναι μια εμβληματική πρωτοβουλία της στρατηγικής «ΕΕ 2020». Η εν λόγω εμβληματική πρωτοβουλία αποβλέπει να ενθαρρύνει τους φορείς που δραστηριοποιούνται στον τομέα της κατάρτισης και της εκπαίδευσης να δώσουν μεγαλύτερη έμφαση σε αυτούς τους τομείς πολιτικής. Χρειαζόμαστε καλύτερα καταρτισμένους πολίτες. Χρειαζόμαστε ανθρώπους που να γνωρίζουν καλά την Ευρώπη χάρη σε βελτιωμένες δυνατότητες κινητικότητας. Πρέπει να απελευθερώσουμε τις δυνατότητες των νέων μας με τη βοήθεια των επιτυχημένων προγραμμάτων μας. Όλα αυτά μπορούν να διαδραματίσουν μείζονα ρόλο στην ανταγωνιστικότητα μιας κοινωνίας της γνώσης.

Όσον αφορά τη διά βίου μάθηση, τα υφιστάμενα προγράμματά μας –Comenius, Erasmus, Leonardo και Grundtvig– έχουν προσφέρει σε πολλούς ανθρώπους θαυμάσιες ευκαιρίες για να ανακαλύψουν την Ευρώπη μέσα από την πολυμορφία της, να αποκτήσουν προσωπική πείρα και να βελτιώσουν τις γλωσσικές τους δεξιότητες. Επιπλέον, στο πλαίσιο αυτό, δεν πρέπει να υποτιμάται η σπουδαιότητα του προγράμματος «Νεολαία σε δράση» και της ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας.

Η σημερινή συζήτηση πρέπει εξάλλου να στείλει στην Επιτροπή το μήνυμα ότι πρέπει να συνεχίσουμε αυτά τα πολύ δημοφιλή προγράμματα και ευκαιρίες στο πλαίσιο της επόμενης γενιάς των προγραμμάτων για την εκπαίδευση και τη νεολαία, καθώς και ότι η χρηματοδότησή τους πρέπει να είναι ικανοποιητική και ανάλογη της σπουδαιότητάς τους. Κάθε ευρώ που ξοδεύουμε σε αυτόν τον τομέα ανταμείβει το σύνολο της κοινωνίας σε διάστημα πολύ λίγων ετών.

Θα στρέψω τώρα την προσοχή μου σε ένα άλλο θέμα, και θα αναφερθώ συγκεκριμένα στο Σαράγεβο. Το Σαράγεβο κατέχει ξεχωριστή θέση στην ιστορία και τον πολιτισμό της Ευρώπης. Ανακηρύσσοντας την πόλη αυτή πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης το 2014, θα μπορούσαμε να στείλουμε ένα σημαντικό μήνυμα υπέρ του πολυεθνικού χαρακτήρα της πόλης και του κράτους της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, κάτι που θα μπορούσε άλλωστε να δώσει στην πολιτική τάξη της χώρας αυτής την αφορμή να επανεξετάσει τις ιδέες της. Επιπλέον, πρόκειται για μια πόλη η οποία καταδεικνύει με μεγάλη ενάργεια τον βαθμό της αποτυχίας της Ευρώπης και το πόσο σημαντικό είναι να δρα από κοινού. Μια τέτοια απόφαση θα είχε έντονα συμβολικό χαρακτήρα, καθόσον το Σαράγεβο υπήρξε η σκηνή της δολοφονίας που οδήγησε στο ξέσπασμα του Πρώτου Παγκοσμίου Πολέμου το 1914. Γι' αυτό άλλωστε επελέγη το έτος 2014 – εκατό χρόνια μετά από αυτό το ιστορικό γεγονός.

Κατά τη διάρκεια του πολέμου της Βοσνίας, μεταξύ 1992 και 1996, το Σαράγεβο έπεσε θύμα της διαρκέστερης πολιορκίας πρωτεύουσας στη σύγχρονη ιστορία του πολέμου. Επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω μία ημέρα στο Σαράγεβο, την 28η Μαΐου 1992. Ο τσελίστας Vedran Smailović, ντυμένος στα μαύρα, έπαιζε το Αντάτζιο του Tomaso Albinoni. Σκηνή του ήταν τα ερείπια της ερειπωμένης εθνικής βιβλιοθήκης στο Σαράγεβο. Το ακροατήριό του αποτελούσε μια μικρή ομάδα ανθρώπων που είχε παραμείνει στην πόλη, παρά την πολιορκία, και άκουγε τη μουσική του. Επί 22 ημέρες, έπαιζε μουσική σε διάφορες τοποθεσίες στα ερείπια του Σαράγεβο.

Ήταν ένα ρέκβιεμ για τους ανθρώπους που είχαν σκοτωθεί εκείνες τις σκοτεινές ημέρες. Είχα συγκινηθεί, και ήμουν έμπλεος θαυμασμό για τη γενναία και εμπυχωτική συμπεριφορά του τσελίστα και του κοινού του. Αυτό το οποίο εξέφραζαν οι άνθρωποι αυτοί με τη συμπεριφορά τους, απέναντι στη φρίκη και την απώλεια, με συνέδεσε για πάντα με την πόλη του Σαράγεβο.

Η πολιτιστική ζωή της πόλης δεν διακόπηκε ποτέ. Το χειμερινό φεστιβάλ πραγματοποιούνταν ακόμα και υπό τις πλέον αντίξοες συνθήκες. Άνθρωποι κάθε εθνικότητας το επισκέπτονται κάθε χρόνο. Κάθε χρόνο, διοργανώνεται ένα χειμερινό φεστιβάλ, ένα φεστιβάλ για παιδιά και ένα φεστιβάλ κινηματογράφου. Το Σαράγεβο αποτελεί τον προορισμό πολλών κινηματογραφιστών, από την Κορέα ως την Αυστραλία, και από τη Βουλγαρία ως τη Σουηδία· πραγματοποιούνται επίσης συμπαραγωγές. Η πόλη διατηρεί διαπολιτισμικό χαρακτήρα, στον οποίο κατατείνει – ακόμα και ενόψει της όλο και εντονότερης περιχαράκωσης του πολιτικού περιβάλλοντος πίσω από εθνοτικές διαχωριστικές γραμμές. Γι' αυτόν και μόνο τον λόγο, η πόλη αυτή αξίζει την ευκαιρία να δείξει στον κόσμο το τεράστιο διαπολιτισμικό δυναμικό της.

Το Σαράγεβο επιθυμεί να διεκδικήσει αυτόν τον τίτλο κατά παρέκκλιση, και έχει ήδη πραγματοποιήσει εκτεταμένες προετοιμασίες. Όλοι γνωρίζουμε πολύ καλά ότι, αν υιοθετήσουμε σήμερα την πρότασή μας, αυτό θα ισοδυναμεί με αίτημα για παρέκκλιση από την εφαρμογή της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Ωστόσο, αν το Σώμα προσφέρει σήμερα την υποστήριξή του στην υποψηφιότητα του Σαράγεβο, έχω εμπιστοσύνη στην ευθυκρισία και τη διορατικότητα του Συμβουλίου, μιας και τα επιχειρήματά μας είναι κατ' ουσίαν αδιάσειστα. Ιδίως στην τρέχουσα συγκυρία, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη και η πόλη του Σαράγεβο χρειάζονται μια απόδειξη ότι δεν έχουν όλα χαθεί, και ότι η Ευρώπη υποστηρίζει τις προσπάθειές τους.

(Χειροκροτήματα)

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, *εισηγήτρια*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, στη σημερινή μας συζήτηση το εξεταζόμενο θέμα δεν είναι απλώς ένα οικονομικό πρότυπο ή ένα νομικό σύστημα. Το θέμα που μας απασχολεί είναι η κουλτούρα και ο πολιτισμός.

Τι θέσει επιθυμεί να δώσει η Ευρώπη στον πολιτισμό; Ποια θέλουμε να είναι η επιρροή των έργων μας και του δημιουργικού μας πολιτισμού; Η ψηφιακή επανάσταση, η οποία συνδέεται με την παγκοσμιοποίηση και την ανάπτυξη του εμπορίου, μας υποχρεώνει να επανεξετάσουμε τα πολιτιστικά και οικονομικά μας πρότυπα. Ως προς το Διαδίκτυο και τα ψηφιακά μέσα, προς ποια κατεύθυνση επιθυμούμε να κινηθεί η Ευρώπη; Η πολιτική είναι η τέχνη της πρόβλεψης, της προετοιμασίας αυτών στα οποία αποβλέπουμε, έτσι ώστε να μην χρειαστεί να συμβιβαστούμε με όσα μας απωθούν.

Ο αμερικανός κινηματογραφιστής James Cameron δαπάνησε για την ταινία του με τίτλο «Avatar» ποσό ίσο με τον προϋπολογισμό του προγράμματος «Πολιτισμός» της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περίοδο 2007-2013. Θα είμαστε καταναλωτές πολιτιστικών προϊόντων τα οποία έχουν πάψει να μας ανήκουν, θα συνεχίσουμε να εξαρτιόμαστε από πολυεθνικά ολιγοπώλια όπως η Google, η iTunes, το Amazon ή το Χόλιγουντ, χωρίς να μπορούμε να υπερασπιστούμε τον πλούτο μας;

Σήμερα το πρωί, μας απασχολούν οι προκλήσεις για τον πολιτισμό στον παγκοσμιοποιημένο κόσμο του 21ου αιώνα. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με τη δημοσίευση της Πράσινης Βίβλου της Πέρυσι, προέβη επιτέλους στον απολογισμό των δυνατοτήτων της δημιουργικής και πολιτιστικής βιομηχανίας μας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει πλούσια πολιτιστική κληρονομιά και πολιτιστικά αγαθά, καθώς και μια εξαιρετικά δυναμική και ζωντανή κινηματογραφική βιομηχανία. Το πρόγραμμα MEDIA γιορτάζει φέτος 20 χρόνια στο Φεστιβάλ των Καννών και υποστηρίζει 20

από τις υποψήφιες προς βράβευση ταινίες, καθώς και φεστιβάλ, τέχνες του θεάματος και μεγάλες εκθέσεις, οι οποίες πραγματοποιούνται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους σε όλη την Ευρώπη.

Επιπλέον, παρά την ύφεση, ο τομέας της δημιουργικής και πολιτιστικής βιομηχανίας σημειώνει συστηματική πρόοδο κατά την τελευταία δεκαετία. Οι αριθμοί είναι εύγλωττοι. Το 2003, ο τομέας αυτός είχε κύκλο εργασιών 654 δισ. ευρώ. Συνεισέφερε το 2,6% του κοινοτικού ΑΕγχΠ και αντιπροσώπευε το 3,1% του συνόλου των θέσεων εργασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με άλλα λόγια απασχολούσε 5,8 εκατομμύρια άτομα. Το 2008 αντιπροσώπευε ήδη 860 δισ. ευρώ, 14 εκατομμύρια θέσεις εργασίας και σχεδόν 7% του ΑΕγχΠ. Οι αριθμοί αυτοί υπερβαίνουν το άθροισμα των αντιστοίχων αριθμών που αφορούν την αυτοκινητοβιομηχανία και τη βιομηχανία γεωργικών ειδών διατροφής.

Ο διττός χαρακτήρας αυτών των βιομηχανιών, οι οποίες είναι ταυτόχρονα οικονομικές και πολιτιστικές, τις καθιστά σημαντικούς μοχλούς για τη βιώσιμη, ευφυή και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη στην Ευρώπη – με άλλα λόγια, για τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Εκτός του ότι αντιπροσωπεύουν οικονομικό πλούτο, συντηρούν και εμπλουτίζουν την πολιτισμική πολυμορφία. Συμβάλλουν στην κοινωνική συνοχή, στην ενίσχυση της ελκυστικότητας διαφόρων περιφερειών και στην επιρροή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον κόσμο. Είναι καιρός να προωθήσουμε, σε κοινοτικό επίπεδο, μια πραγματική δυναμική η οποία θα απελευθερώσει τις δυνατότητές τους και θα τονώσει την ανάπτυξή τους.

Γι' αυτό ήθελα να εξερευνήσω πολλές δυνατότητες παρέμβασης για την υποστήριξη της ανάπτυξης αυτών των βιομηχανιών. Τα μέτρα αυτά έχουν διάφορες συνιστώσες. Πρώτον, η εκπαίδευση και η κατάρτιση τίθενται στο επίκεντρο της στρατηγικής μας. Από τη μία πλευρά, η Ευρώπη πρέπει να ενθαρρύνει τα δημιουργικά ταλέντα από πολύ μικρή ηλικία, να ευαισθητοποιεί τους νέους για τον πολιτισμό, και να αναπτύσσει εταιρικές σχέσεις μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων. Από την άλλη πλευρά, πρέπει να επιτρέπει σε όσους δραστηριοποιούνται στον τομέα του πολιτισμού να εκπαιδεύονται σε θέματα νέων τεχνολογιών και επιχειρηματικότητας, ενώ πρέπει να προωθεί την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και τη μετάδοση τεχνογνωσίας. Δεύτερον, είναι απαραίτητο να προσαρμόσουμε τη νομοθεσία για τα πνευματικά δικαιώματα στην ψηφιακή εποχή. Πράγματι, η σημερινή διαδικασία κατοχύρωσης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας είναι υπερβολικά κατακερματισμένη, υπερβολικά περίπλοκη.

Το τρίτο ζωτικό στοιχείο της στρατηγικής μας πρέπει να είναι η προστασία της δημιουργικότητας. Η πνευματική ιδιοκτησία είναι πολύτιμο αγαθό. Όταν η δημιουργικότητα υπονομεύεται καταδικάζεται σε αφανισμό. Η κινητικότητα των δημιουργών πρέπει να ενθαρρύνεται. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επεξεργαστεί ένα ευρωπαϊκό καθεστώς το οποίο θα τους επιτρέπει να απολαμβάνουν δικαίες συνθήκες εργασίας και κοινωνικής προστασίας. Πρέπει να διευκολύνει την αγορά, τη διανομή και την κυκλοφορία των έργων, να προσαρμόσει το καθεστώς της φορολογίας –εφαρμόζοντας, λόγου χάρι, μειωμένο ΦΠΑ για τα πολιτισμικά αγαθά– και, τέλος, να συμβάλει στον τομέα της χρηματοδότησης. Οι ιδιώτες επενδυτές πολύ συχνά διστάζουν να χρηματοδοτήσουν ΜΜΕ. Οι ευκαιρίες τις οποίες προσφέρει η δημόσια χρηματοδότηση, ιδίως τα διαρθρωτικά ταμεία, δεν αξιοποιούνται πλήρως. Η δημιουργικότητα και ο πολιτισμός πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ζωτικής σημασίας πτυχές της πολιτικής μας και, από αυτή την άποψη, η Ευρώπη έχει καθήκον να αναλάβει την προώδησή τους.

Ανδρούλλα Βασιλείου, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, φυσικά, καταλαβαίνετε ότι θα χρειαστώ λίγο περισσότερο από πέντε λεπτά για να απαντήσω στις πέντε εκθέσεις.

Θέλω να ευχαριστήσω τον κ. Ζνερ για την έκθεσή του σχετικά με τη «Νεολαία σε κίνηση». Εκτιμούμε πραγματικά τις προσπάθειές του, καθώς και τις προσπάθειες των συνεισηγητών του, ως προς τη διαχείριση αυτού του πολύ σημαντικού θέματος. Όπως διευκρινίζεται στην έκθεση,

βασικός στόχος της «Νεολαίας σε κίνηση» είναι να βοηθήσει τους νέους στην Ευρώπη να αποκτήσουν τις δεξιότητες και την πείρα που χρειάζονται για να επιτύχουν στη σημερινή όλο και πιο διεθνοποιημένη οικονομία της γνώσης.

Στόχος μας είναι εν πολλοίς να συμβάλουμε στη διαμόρφωση ενός περιβάλλοντος εντός του οποίου κάθε νέα και νέος θα μπορεί να αξιοποιεί πλήρως τις δυνατότητές του. Γι' αυτό η Επιτροπή έχει δρομολογήσει μέτρα υποστήριξης των προσπαθειών των κρατών μελών για τη βελτίωση της ποιότητας και της ουσίας της εκπαίδευσης και της κατάρτισης από τη νηπιακή ηλικία έως και την τριτοβάθμια εκπαίδευση. Γι' αυτό έχουμε σχεδιάσει μέτρα για την περαιτέρω ενίσχυση των ευκαιριών κινητικότητας που προσφέρονται στους νέους και γι' αυτό εγώ και ο συνάδελφός μου στην Επιτροπή κ. László Andor έχουμε δώσει τόσο μεγάλη έμφαση στη βελτίωση των συνθηκών υπό τις οποίες εισέρχονται οι νέοι και οι νέες στην αγορά εργασίας.

Για να επιτευχθεί αυτό, όπως διευκρινίζεται με τόση ενάργεια στην έκθεση του κ. Zver, είναι απαραίτητο να πραγματοποιούνται διαρκείς επενδύσεις στα πεδία της εκπαίδευσης και της κατάρτισης σε όλα τα επίπεδα, και, βεβαίως, η Ευρώπη οφείλει να διαδραματίσει τον ρόλο που της αναλογεί. Γι' αυτό υποστηρίζω τόσο ένθερμα την αύξηση των πόρων για τη νέα γενιά προγραμμάτων στους τομείς της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεολαίας την περίοδο μετά το 2013.

Θέλω να εκμεταλλευτώ αυτή την ευκαιρία για να απαντήσω ευθέως σε δύο επισημάνσεις που διατυπώνονται στην έκθεση. Καταρχάς, θέλω να σας διαβεβαιώσω για τις προθέσεις μας στο θέμα της βελτίωσης της διαφάνειας των συστημάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Όπως υποστηρίζεται στην έκθεση, απώτερος στόχος μας είναι να βελτιωθούν οι πληροφορίες που διατίθενται σε υποψήφιους φοιτητές και άλλους σχετικά με διάφορες πτυχές των δραστηριοτήτων και των επιδόσεων των εκπαιδευτικών φορέων. Θέλουμε να αναπτύξουμε ένα εργαλείο το οποίο θα υπερβαίνει τις ατέλειες του υφιστάμενου συστήματος κατάταξης των πανεπιστημίων, λαμβάνοντας υπόψη ευρύτερο φάσμα παραγόντων. Δεν έχουμε πρόθεση να δημοσιεύουμε πίνακες ιεράρχησης των πανεπιστημίων.

Δεύτερον, ενόψει της έκκλησης που περιλαμβάνεται στην έκθεση για μέτρα άρσης των φραγμών όσον αφορά την κινητικότητα, θέλω να επισημάνω ότι τις προσεχείς ημέρες το Συμβούλιο αναμένεται να εγκρίνει σύσταση η οποία θα έχει ως στόχο να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να πράξουν αυτό ακριβώς. Αυτό θα είναι ένα ακόμη βήμα στις προσπάθειές μας υπέρ της διεύρυνσης των ευκαιριών κινητικότητας.

Εν κατακλείδι, όσον αφορά τη «Νεολαία σε κίνηση», θέλω να ευχαριστήσω για μια ακόμη φορά τον εισηγητή και τους αξιότιμους βουλευτές του ΕΚ για την υποστήριξή τους.

Ως προς το θέμα της εκπαίδευσης κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής, επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω την κ. Honeyball για την έκθεσή της και για την εποικοδομητική στάση που υιοθέτησε επί του θέματος της προσχολικής εκπαίδευσης και φροντίδας. Η παροχή υψηλής ποιότητας και προσιτών στον ευρύ πληθυσμό, χωρίς αποκλεισμούς, υπηρεσιών εκπαίδευσης και φροντίδας για μικρά παιδιά θα συμβάλει καταρχάς στην επίτευξη του αρμονικού συνδυασμού οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής. Δεύτερον, οι υπηρεσίες αυτές αποτελούν το θεμέλιο για τη διά βίου μάθηση, την κοινωνική ένταξη, την προσωπική ανάπτυξη και την απασχολησιμότητα στη μετέπειτα ζωή του ατόμου. Η επένδυση στα πρώιμα στάδια είναι πολύ πιο αποτελεσματική από την εκ των υστέρων παρέμβαση.

Συνεπώς, η Επιτροπή εκτιμά ιδιαίτερα την προσέγγιση του Κοινοβουλίου, η οποία επικεντρώνεται στο μακροπρόθεσμο όφελος της επένδυσης στην εκπαίδευση κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής. Η Επιτροπή συμμεριζεται την άποψη που εξέφρασε το Κοινοβούλιο, ότι δηλαδή απαιτείται μια

πιο παιδοκεντρική προσέγγιση. Εκτός από τον αριθμό των διαθέσιμων θέσεων, πρέπει επίσης να εξετάσουμε το ζήτημα της ποιότητας σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο. Αναφέρομαι, για παράδειγμα, στην πρόσληψη προσωπικού και στην ποιότητά του, στην ολοκλήρωση της φροντίδας και της εκπαίδευσης, καθώς και στην ενεργό συνεργασία με τους γονείς, οι οποίοι είναι οι πρώτοι εκπαιδευτές των παιδιών τους. Η Επιτροπή χαιρετίζει την έκκληση να διεξαχθούν περισσότερες ευρωπαϊκές έρευνες στον τομέα και να αξιοποιηθούν αποτελεσματικότερα τα υφιστάμενα χρηματοδοτικά μέσα, όπως τα διαρθρωτικά ταμεία και τα προγράμματα διά βίου μάθησης. Χαιρετίζουμε επίσης την ιδιαίτερη έμφαση που δίνεται στην ανάγκη εντοπισμού και ανταλλαγής ορθών πρακτικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Όσον αφορά την έκθεση Schaake σχετικά με την πολιτιστική διάσταση των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ, συγχαίρω την κ. Schaake γι' αυτό το εξαιρετικό έγγραφο ίδιας πρωτοβουλίας. Υπογραμμίζει ορθώς τον ρόλο του πολιτισμού, όχι μόνον ως γέφυρας μεταξύ των λαών, αλλά και ως θεμελιώδους μέσου προώθησης των αξιών μας στον κόσμο. Παράλληλα, ζητεί μια πιο στρατηγική προσέγγιση της πολιτιστικής συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών. Στην έκθεση διατυπώνονται επίσης ενδιαφέρουσες προτάσεις σχετικά με τους τρόπους με τους οποίους η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης θα μπορούσε να ανταποκριθεί στην πρόκληση της ανάπτυξης πραγματικά ευρωπαϊκής πολιτιστικής διπλωματίας.

Ως προς αυτή την πτυχή, κυρία Schaake, θα αναφερθώ σε δύο συγκεκριμένα σημεία της έκθεσής σας. Καταρχάς, επιτρέψτε μου να υπογραμμίσω τη σημασία της σύστασής σας για μια συνεκτική και ολοκληρωμένη στρατηγική όσον αφορά την πολιτιστική διπλωματία σε επίπεδο θεσμικών οργάνων της ΕΕ. Δεύτερον, επιτρέψτε μου να αναφερθώ στην ιδέα να δοθεί στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης ουσιαστική δυνατότητα άσκησης πολιτιστικής διπλωματίας. Μία από τις πτυχές αυτής της προσπάθειας θα είναι η αποστολή πολιτιστικών ακολούθων σε μεγάλες πρωτεύουσες ανά τον κόσμο. Η δημιουργία τέτοιων θέσεων θα καταστήσει δυνατό τον ενισχυμένο συντονισμό τόσο μεταξύ των σημερινών πολιτιστικών ακολούθων των πρεσβειών των κρατών μελών όσο και μεταξύ των εθνικών πολιτιστικών ινστιτούτων με τοπική παρουσία, κυρίως μέσω του δικτύου των Εθνικών Ιδρυμάτων Πολιτισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUNIC). Είχα τη χαρά να συναντηθώ προσφάτως με μέλη του δικτύου EUNIC τόσο στην Κίνα όσο και στη Βραζιλία, και μου μετέφεραν πόσο αναγκαία θεωρούν τη συνεργασία και τον συντονισμό με σκοπό την προώθηση του πολιτισμού μας στις χώρες στις οποίες υπηρετούν.

Όσον αφορά τους αναδυόμενους στρατηγικούς εταίρους μας σε όλο τον κόσμο, προσφάτως διαπιστώσαμε πώς ο πολιτισμός μπορεί να γίνει αναπόσπαστο στοιχείο των εξωτερικών μας σχέσεων. Είμαι περισσότερο από ποτέ προσηλωμένη στην περαιτέρω προώθηση αυτής της πολύ σημαντικής πτυχής της ευρωπαϊκής στρατηγικής μας για τον πολιτισμό.

Στρέφομαι τώρα στην έκθεση Sanchez-Schmid σχετικά με την απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας. Επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο και, ειδικότερα, την κ. Sanchez-Schmid, γι' αυτή την πολύ καλή έκθεση. Με ευχαριστεί ιδιαίτερα η έντονη σύγκλιση απόψεων μεταξύ της έκθεσής σας και της δικής μας ανάλυσης. Συμφωνούμε ως προς το ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας αποτελούν ισχυρό κινητήρα, όχι μόνον για τη δημιουργία θέσεων εργασίας, για την ανάπτυξη και για εξαγωγικά έσοδα, αλλά και για την κοινωνική ένταξη και την πολιτιστική και γλωσσική πολυμορφία, καθώς και για τον διαπολιτισμικό διάλογο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πέραν αυτής. Όπως ορθώς επισημαίνετε στην έκθεση, οι εν λόγω κλάδοι μπορούν να συμβάλουν καίρια στη στρατηγική «Ευρώπη 2020» και πρέπει να αποκτήσουν πιο εξέχουσα θέση στις δραστηριότητες της ΕΕ την περίοδο των επομένων ετών.

Συμμεριζόμαστε επίσης την άποψη ότι οι δυνατότητές τους δεν έχουν αναπτυχθεί πλήρως. Αν επιθυμούμε όντως την πλήρη ανάπτυξη αυτών των κλάδων, πρέπει να σημειώσουμε πρόοδο σε

διάφορα μέτωπα: προσαρμογή δεξιοτήτων και καλλιέργεια ικανοτήτων, πρόσβαση σε χρηματοδότηση, βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος, υποστήριξη της διασυνοριακής κυκλοφορίας και νέα μοντέλα διανομής, μεγιστοποίηση των δυνατοτήτων αυτών των κλάδων όσον αφορά την περιφερειακή και τοπική ανάπτυξη, προώθηση των δευτερογενών αποτελεσμάτων τους στο πεδίο της καινοτομίας, και προώθηση μιας δημιουργικής Ευρώπης στο παγκόσμιο προσκήνιο. Το ίδιο συμπέρασμα προκύπτει και από τη διαβούλευση που δρομολογήθηκε με βάση την Πράσινη Βίβλο μας, στο πλαίσιο της οποίας καταγράφηκαν οι αντιδράσεις 350 δημοσίων αρχών, του ευρύτερου κοινού, της κοινωνίας των πολιτών και εταιρειών που δραστηριοποιούνται στον τομέα του πολιτισμού σε όλη την Ευρώπη.

Είμαι στην ευχάριστη θέση να δηλώσω ότι η Πράσινη Βίβλος μας έχει προκαλέσει, ανά την Ευρώπη καθώς και στο εσωτερικό των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, πολύ πλούσιο διάλογο σχετικά με το περιβάλλον που ενδείκνυται να διαμορφωθεί έτσι ώστε να καλυφθούν οι συγκεκριμένες ανάγκες προώθησης της επιχειρηματικότητας, προκειμένου να αξιοποιηθούν οι νέες ευκαιρίες τις οποίες προσφέρουν η παγκοσμιοποίηση, η ψηφιοποίηση και η πολιτιστική πολυμορφία. Είμαι απόλυτα πεπεισμένη ότι οι κοινές προσπάθειές μας θα συμβάλουν στη διαμόρφωση προσφορότερου περιβάλλοντος, εντός του οποίου αυτοί οι ζωτικής σημασίας κλάδοι θα μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στις συζητήσεις για τους μηχανισμούς χρηματοδότησης της ΕΕ μετά το 2013 και την εφαρμογή της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

Τέλος, χαιρόμαι ιδιαίτερα για τον ενθουσιασμό του Κοινοβουλίου –και, ιδίως, της καλής φίλης μου, Doris Pack– για τις πολιτιστικές πρωτεύουσες της Ευρώπης και το ενδιαφέρον που έχει εκδηλώσει το Σαράγεβο για την απονομή αυτού του τίτλου. Η Επιτροπή συμφωνεί, φυσικά, με την άποψή σας για την ιστορική και πολιτιστική σημασία του Σαράγεβο. Η πόλη αυτή συμβολίζει ορισμένα από τα σκοτεινότερα επεισόδια της πρόσφατης ευρωπαϊκής ιστορίας, αλλά και εκφράζει τις ελπίδες μας για ένα καλύτερο μέλλον. Παρά τις επαναλαμβανόμενες συρράξεις, το Σαράγεβο έχει διατηρήσει το πολυπολιτισμικό πνεύμα του.

Επιτρέψτε μου να πω λίγα λόγια για τους κανόνες που διέπουν τις πολιτιστικές πρωτεύουσες της Ευρώπης. Το 2006, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν την απόφαση επί της οποίας θεμελιώνεται η εν λόγω πρωτοβουλία. Αυτό το νομικό κείμενο καθορίζει όλους τους κανόνες σχετικά με την επιλογή των πόλεων, και γνωρίζετε καλύτερα από εμένα ότι μια απόφαση αυτού του είδους μπορεί να τροποποιηθεί μόνον μέσω νέας πρωτοβουλίας, ακολουθώντας τη συνήθη νομοθετική διαδικασία. Η απόφαση αναφέρει ότι η πρωτοβουλία αυτή αφορά αποκλειστικά τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αναπόσπαστο στοιχείο της απόφασης είναι ένας χρονολογικός κατάλογος στον οποίο καταγράφονται, για κάθε έτος μέχρι το 2019, τα δύο κράτη μέλη που έχουν δικαίωμα να κατέχουν τον τίτλο. Δύο πόλεις έχουν ήδη επιλεγεί για το 2014, και το Συμβούλιο θα επιβεβαιώσει προσεχώς τις δύο πόλεις για το 2015.

Η απόφαση καθορίζει τη διαδικασία απόδοσης του τίτλου της ευρωπαϊκής πολιτιστικής πρωτεύουσας, και οι κανόνες δεν αφήνουν κανένα περιθώριο στο Συμβούλιο να ορίσει πόλη κατά παρέκκλιση των εν λόγω διαδικασιών. Η Επιτροπή έχει πλήρη και αποκλειστική ευθύνη για την εφαρμογή των αποφάσεων που εγκρίνονται από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Τυχόν παρέκκλιση από την εφαρμογή της απόφασης σχετικά με τις πολιτιστικές πρωτεύουσες της Ευρώπης όσον αφορά ένα θέμα τόσο θεμελιώδους σημασίας όσο το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής της θα αποτελούσε παράβαση των κανόνων τους οποίους έχουμε κληθεί να τηρούμε.

Εκτιμώ ότι θα ήταν εξαιρετικά δύσκολο να δικαιολογήσουμε μια εξαίρεση τόσο σύντομα μετά τη συμφωνία όλων μας επί των κανόνων που διέπουν την πρωτοβουλία. Το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενέκριναν την ισχύουσα απόφαση πριν από λιγότερα από πέντε χρόνια. Αναμφίβολα, τότε ήταν η κατάλληλη στιγμή για να υποστηρίξουμε τη συμμετοχή τρίτων κρατών ή τη θέσπιση

διατάξεων για εξαιρετικές περιπτώσεις. Τότε, όμως, είχε αποφασιστεί να μην συνεχιστεί η συμμετοχή μη κρατών μελών μετά το 2010.

Έχοντας το βλέμμα στραμμένο στο μέλλον του θεσμού της ευρωπαϊκής πολιτιστικής πρωτεύουσας, η Επιτροπή εργάζεται επί του παρόντος για την ανανέωση της πρωτοβουλίας μετά το 2019. Έχουμε ξεκινήσει δημόσια διαβούλευση και διεξάγουμε αξιολόγηση του ισχύοντος καθεστώτος. Στη συνέχεια θα προετοιμάσουμε σχετική πρόταση, η οποία αναμένουμε να υιοθετηθεί στις αρχές του 2012. Ως μέρος των προπαρασκευαστικών εργασιών μας, η Επιτροπή διερευνά την ιδέα της συμμετοχής στην πρωτοβουλία των υποψηφίων προς ένταξη χωρών μετά το 2019. Θέλω δε να σας ενημερώσω ότι ενδιαφέρον για τον θεσμό έχουν εκδηλώσει και πόλεις άλλων τρίτων χωρών.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω αυτή την παρέμβαση υπογραμμίζοντας για μια ακόμη φορά πόσο εκτιμώ τη θέση του Σαράγεβο στην ευρωπαϊκή ιστορία καθώς και την πολιτιστική σημασία του. Παρότι ο θεσμός της ευρωπαϊκής πολιτιστικής πρωτεύουσας δεν είναι διαθέσιμος, η ΕΕ μπορεί να προσφέρει άλλες μορφές στήριξης για το Σαράγεβο, το 2014 και μετέπειτα, μέσω του πολιτιστικού μας προγράμματος.

William (The Earl of) Dartmouth, *συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εγκαταλείπω το προετοιμασμένο κείμενό μου, διότι οφείλω να πω κάτι σχετικά με την πρόταση ορισμού πολιτιστικών ακολούθων της ΕΕ. Δεν μπορούσα να πιστέψω στα αυτιά μου: Οφείλω να πω ότι αυτή η πρόταση της Επιτροπής είναι μια από τις πλέον παράδοξες και γελοίες προτάσεις που έχουν ακουστεί από ένα όργανο το φημίζεται για τις παράδοξες και γελοίες προτάσεις του.

Ο διορισμός πολιτιστικών ακολούθων της ΕΕ θα σημάνει απλώς τη δημιουργία ακόμη περισσότερων υψηλά αμειβόμενων θέσεων εργασίας με ανύπαρκτο αντικείμενο για ευνοούμενους δημοσίους υπαλλήλους της ΕΕ εις βάρος των συνεισφερουσών χωρών. Πρέπει επίσης να δηλώσω ότι είναι εξαιρετικά άκομφο από μέρους της Επιτροπής να διατυπώνει αυτή τη γελοία και δαπανηρή πρόταση για τον ορισμό άχρηστων πολιτιστικών ακολούθων σε μια περίοδο γενικής οικονομικής δυσπραγίας. Θα έπρεπε ίσως, για μια φορά, να ξεχάσετε τους χρυσοπληρωμένους μισθούς και συντάξεις σας και να σκεφτείτε την πραγματικότητα του κόστους αυτών των πρωτοβουλιών.

Jutta Steinruck, *συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ας επανέλθουμε στο θέμα. Ως συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, θέλω να ευχαριστήσω όσες και όσους συνεργάστηκαν για την εκπόνηση αυτής της έκθεσης. Στην επιτροπή, όλες οι πολιτικές ομάδες προώθησαν τον ομόφωνα αποδεκτό στόχο να καταστεί η εκπαίδευση και κατάρτιση προσιτή σε όλους τους νέους στην Ευρώπη και να βελτιωθούν οι δυνατότητές τους να ακολουθήσουν μια επαγγελματική σταδιοδρομία, χωρίς κανέναν αποκλεισμό.

Δεν υποστήριξα τη γνωμοδότησή μου για λογαριασμό της επιτροπής μας στην έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς την θεώρησα υπερβολικά ασαφή. Θεώρησα δε πολύ σημαντικό να συμπεριληφθούν στην έκθεση πολύ συγκεκριμένες δραστηριότητες. Σε ορισμένες περιπτώσεις, δεν μπόρεσα να υποστηρίξω τις θέσεις που προβάλλονται στην έκθεση.

Κατά την άποψη της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, μια σημαντική πτυχή είναι η μετάβαση από την εκπαίδευση στην επαγγελματική σταδιοδρομία. Πρόκειται για κομβικής σημασίας μετάβαση. Η διαδικασία αυτή πρέπει να ολοκληρώνεται χωρίς ενδιάμεση παύση. Εκφράσαμε άλλωστε την άποψη ότι η έναρξη της σταδιοδρομίας των νέων δεν πρέπει να συνδέεται με πρακτικές κοινωνικού ντάμπινγκ και ότι δεν πρέπει να πραγματοποιείται υπό συνθήκες

ντάμπινγκ. Εκφράσαμε την εκτίμηση ότι ο ρόλος της πρακτικής άσκησης είναι σημαντικός. Είναι σημαντικός αναγκαίος, αλλά κατάχρηση αυτού του καθεστώτος πρέπει να αποφεύγεται και να απαγορεύεται. Επιθυμούμε να αναληφθεί πρωτοβουλία για ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο προσόντων, το οποίο θα θεσπίζει ελάχιστα πρότυπα για την πρακτική άσκηση.

Θα ολοκληρώσω αυτή την παρέμβαση με το αίτημα του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής να διασφαλιστεί ότι το πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» δεν θα υποστεί περικοπές, ούτε βέβαια θα καταργηθεί, προς όφελος του προγράμματος «Νεολαία σε κίνηση». Το έργο των οργανώσεων νεολαίας είναι σημαντικό για την κοινωνική συμμετοχή και βοηθά τους νέους ανθρώπους να προοδεύουν, και ουσιαστικά και προσωπικά. Αυτό είναι άλλωστε σημαντικό πλεονέκτημα και για τη μετέπειτα επαγγελματική ζωή.

Karima Delli, *συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, θα αναφερθώ στους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας. Ως συντάκτρια της γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, θέλω να επισημάνω τον σημαντικό ρόλο του πολιτισμού και της δημιουργικότητας για την ευρωπαϊκή οικονομία και την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», για μια κοινωνία της γνώσης και της καινοτομίας, καθώς και σε σχέση με τις δυνατότητες δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας που αντιπροσωπεύουν οι εν λόγω κλάδοι.

Στην έκθεση αυτή, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στις συνθήκες εργασίας, όσον αφορά ιδίως το μη σταθερό εισόδημα και τις επισφαλείς σχέσεις εργασίας, στοιχεία τα οποία απαιτούν συζήτηση εις βάθος, έτσι ώστε να ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες πτυχές του τομέα, για παράδειγμα, καταπολεμώντας τις διακρίσεις ως προς τις αμοιβές, και βελτιώνοντας την αντιστοιχία μεταξύ θέσης εργασίας και επιπέδου επαγγελματικών προσόντων.

Θέλουμε να διευκολυνθεί η πρόσβαση των νέων και των πιο ευάλωτων ομάδων στον πολιτισμό και το δημιουργικό περιεχόμενο, και θέλουμε να ενθαρρύνουμε την κινητικότητα και την προαγωγή της πολιτιστικής πολυμορφίας καθώς και τη χρήση και διάδοση του ελεύθερου λογισμικού και των ανοικτών προτύπων.

Τέλος, θέλουμε να τονίσουμε τον ρόλο της διά βίου κατάρτισης σε αυτόν τον τομέα, ο οποίος μεταβάλλεται με ραγδαίους ρυθμούς. Στρέφομαι τώρα στο πρόγραμμα «Νεολαία σε κίνηση». Τα πράγματα είναι δύσκολα για τους νέους Ευρωπαίους: όσον αφορά την πρόσβαση τόσο στην απασχόληση, όσο και στην εκπαίδευση, τη στέγαση ή τις κοινωνικές υπηρεσίες, υποβάλλονται σε διαδικασίες οι οποίες ισοδυναμούν με τις δοκιμασίες μιας τελετής κοινωνικής μύησης. Πρέπει να αποκαταστήσουμε την εμπιστοσύνη τους στο μέλλον, προσφέροντας προσαρμοσμένες και φιλόδοξες λύσεις.

Χαιρετίζω το γεγονός ότι στο κείμενο αυτό δεν προσεγγίζεται η ένταξη των νέων μόνον υπό το πρίσμα της απασχόλησης, αλλά λαμβάνονται επίσης υπόψη οι παράγοντες της εκπαίδευσης και της κατάρτισης. Από αυτή την άποψη, θέλω να τονίσω το αίτημα προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το οποίο υποστηρίζω, να καταρτίσει Πράσινη Βίβλο σχετικά με τη συμμετοχή των νέων.

Στην έκθεσή μας επισημαίνεται επίσης η ιδέα της κινητικότητας, η οποία πρέπει να είναι προσιτή σε όλους, και χαιρετίζω αυτή τη στάση. Σήμερα, η κινητικότητα αφορά κυρίως τους φοιτητές, αλλά πρέπει να ενθαρρύνεται για όλους, νέους εργαζόμενους και νέους ανθρώπους που ασχολούνται με την επαγγελματική κατάρτιση. Θα ήταν λυπηρό να χωρίσουμε τους νέους Ευρωπαίους σε μια καλλιεργημένη ελίτ, πολύγλωσση και με αυτοπεποίθηση για το μέλλον, και σε νέους που εγκαταλείπονται στην τύχη τους με τη δικαιολογία ότι δεν διαθέτουν μεταπτυχιακό τίτλο ή εκτελούν μόνον χειρωνακτική εργασία.

Χαίρομαι ιδιαίτερα διότι, σε αυτό το κείμενο, ζητούμε την κατάργηση των διακρίσεων με βάση την ηλικία, όσον αφορά την πρόσβαση στο σύστημα κοινωνικής προστασίας. Ζητώ και από τούτο το βήμα να υποστηρίξουμε αυτή τη θέση· και, φυσικά, πιστεύω ότι το σύστημα του ελαχίστου εισοδήματος είναι βασική παράμετρος για τη διασφάλιση της αυτονομίας των νέων.

Η έκθεσή μας επιμένει στη βασική επιθυμία των νέων να είναι αυτόνομοι, να έχουν πρόσβαση σε υγειονομική περίθαλψη, πρωτίστως, και να τους παρέχεται αξιοπρεπής στέγαση σε λογική τιμή. Όλοι γνωρίζουμε ότι ένας νέος που δεν έχει άλλη επιλογή εκτός από το να εργαστεί παράλληλα με τις σπουδές του οδεύει σε αποτυχία στις σπουδές του.

Τέλος, είμαι ευτυχής διότι το Σώμα αναγνωρίζει ότι η εργασία υπό καθεστώς πρακτικής άσκησης πρέπει να πάψει να χρησιμοποιείται ως πρόσχημα για την πρόσληψη προσωπικού σε θέσεις εργασίας πλήρους απασχόλησης. Η πρακτική άσκηση πρέπει να συνοδεύεται από επαρκή αμοιβή και κοινωνική προστασία.

(Χειροκροτήματα)

Ivo Belet, *συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.* – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι όλοι γνωρίζουμε ότι βρισκόμαστε αντιμέτωποι με πολύ ταραγμένους καιρούς στην Ευρώπη, τόσο από οικονομική όσο και από πολιτική άποψη. Η αλληλεγγύη μας απειλείται, καθώς ενισχύονται εθνικιστικά και λαϊκιστικά κινήματα, όπως απέδειξε προ ολίγου ένας από τους βρετανούς συναδέλφους μας, ο οποίος είναι μάλιστα και μέλος της αριστοκρατίας.

Κυρίες και κύριοι, οι κυρίαρχες σήμερα τάσεις απειλούν το μέλλον της ΕΕ και την ευημερία των Ευρωπαίων. Έχουμε εκλεγεί για να δώσουμε λύσεις σε αυτά τα προβλήματα. Κυρία Επίτροπε, όπου είναι αναγκαίο, οι λύσεις αυτές μπορούν και πρέπει να προέρχονται και από τον πολιτιστικό τομέα. Πρέπει οπωσδήποτε να επενδύσουμε πολύ περισσότερο στη δημιουργία ενός κοινού ευρωπαϊκού δημοσίου χώρου. Η παιδεία, όπως έχει ήδη επισημανθεί σε αυτή τη συζήτηση, θα μπορούσε να συνεισφέρει με ουσιαστικό, αν όχι κρίσιμο, τρόπο σε αυτόν τον στόχο. Πιστεύουμε ακράδαντα ότι μπορούμε να αξιοποιήσουμε πολύ καλύτερα τη συνεργασία μεταξύ των επιχειρηματιών του πολιτιστικού τομέα, αφενός, και της ακαδημαϊκής κοινότητας, τόσο της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης – πανεπιστήμια και κολέγια τριτοβάθμιας εκπαίδευσης – όσο και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, αφετέρου, και ότι προσφέρουν πολύ περισσότερες ευκαιρίες από όσες σήμερα αξιοποιούμε.

Κυρία Επίτροπε, το παραδεχτήκατε προ ολίγου και εσείς η ίδια: ο τομέας αυτός προσφέρει εξαιρετικές δυνατότητες για την οικονομία και την απασχόληση στην ΕΕ, γι' αυτό οφείλουμε να λάβουμε συγκεκριμένα, αναζωογονητικά, μέτρα, όπως η μείωση της φορολόγησης των επιγραμμικών προγραμμάτων, καθώς το τρέχον σύστημα, και οπωσδήποτε το ποσοστό του ΦΠΑ, δεν συμβαδίζει με τους καιρούς και είναι απολύτως άδικο. Επιπλέον, οι επιχειρηματίες, οι υπεύθυνοι μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων του δημιουργικού κλάδου, πρέπει να έχουν καλύτερη πρόσβαση στις δυνατότητες χρηματοδότησης, καθότι επί του παρόντος διαθέτουμε ελάχιστη τεχνολογία και εξαιρετικά περιορισμένη πρόσβαση σε χρηματοδότηση από τον τραπεζικό τομέα.

Στην έκθεση αυτή προτείνονται πολύ συγκεκριμένες προτάσεις για τα θέματα αυτά, κυρία Επίτροπε, και προσδοκούμε τόσο από την Επιτροπή όσο και από τις αρμόδιες εθνικές και περιφερειακές αρχές να σηκώσουν το γάντι και να ξεκινήσουν την υλοποίηση αυτής της πρότασης.

Oldřich Vlasák, *συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης.* – (CS) Κύριε Πρόεδρε, η θέση της πολιτιστικής και δημιουργικής βιομηχανίας είναι μέρος της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την καινοτομία και της στρατηγικής «ΕΕ 2020», ενώ συνδέεται στενά με τα μέτρα που στοχεύουν στην πιο αποτελεσματική αξιοποίηση των μνημείων, μουσείων

και συλλογών εικαστικών έργων, ή των αστικών και αγροτικών τουριστικών μονάδων και συναφών δραστηριοτήτων. Η ψηφιοποίηση του ιστορικού και πολιτιστικού περιεχομένου αποτελεί την κύρια ευκαιρία που προσφέρεται στον τομέα αυτόν. Η ψηφιοποίηση πρέπει να αυξάνει την πρόσβαση του κοινού σε υλικά τα οποία είναι απαραίτητα για τη μελέτη, τη γνώση και την εκπαίδευση, καθώς και την ενίσχυση της πολιτιστικής ταυτότητας.

Οι επενδύσεις σε αυτούς τους τομείς προσφέρουν σχεδόν εγγυημένες αποδόσεις, όχι μόνο στον τομέα του τουρισμού, ο οποίος αποτελεί σίγουρα σημαντική συνιστώσα πολλών περιφερειακών οικονομιών, αλλά και στην εξωτερική πολιτική. Είναι πρόσφορη η καλλιέργεια γνώσεων για τις μακρόχρονες πολιτιστικές παραδόσεις των ευρωπαϊκών χωρών και, συγχρόνως, η ανάδειξη επιμέρους χωριών, κωμοπόλεων, περιφερειών, κρατών μελών και της ίδιας της ΕΕ σε παγκόσμιο πλαίσιο.

Επομένως, κατά τη νέα προγραμματική περίοδο μετά το 2013, πρέπει να συνεχίσουμε τη χρηματοδότηση πολιτιστικών προγραμμάτων από τα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία, να ενισχύσουμε το πρόγραμμα αδελφοποίησης για τη συνεργασία μεταξύ τοπικών αρχών και να διατηρήσουμε την ανεξαρτησία του κοινοτικού προγράμματος «Πολιτισμός» ως προς την υλοποίηση έργων σε αυτόν τον τομέα.

Cecilia Wikström, *συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων. – (SV)*
Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, κ. Sanchez-Schmid, για το εξαιρετικό έργο της κατά την εκπόνηση της έκθεσής της. Είμαι πολύ ευτυχής και υπερήφανη για το γεγονός ότι η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων κατέθεσε τη γνωμοδότησή μας, επί της οποίας συμφωνήσαμε πλήρως, και θεωρώ θετικό το γεγονός ότι στην έκθεσή σας έχει συμπεριληφθεί η πλειονότητα των θέσεών μας. Προσβλέπουμε σε ευρεία υποστήριξη στους κόλπους της Ολομέλειας.

Διανύουμε μια χρονική συγκυρία στην οποία η ψηφιακή τεχνολογία και το Διαδίκτυο δημιουργούν τεράστιες ευκαιρίες αλλά και τεράστιες προκλήσεις για την πολιτιστικό και δημιουργικό κλάδο της Ευρώπης. Πρέπει να εμείνουμε στη θεμελιώδη αρχή της προάσπισης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και, συγχρόνως, να λάβουμε τα αναγκαία μέτρα ώστε να μπορέσουμε να απελευθερώσουμε τις υπάρχουσες δυνατότητες και τη δημιουργικότητα μέσω της σύγχρονης τεχνολογίας. Οι επαγγελματίες στον τομέα του πολιτισμού, οι φορείς τεχνολογικής καινοτομίας και, πάνω από όλα, οι πολίτες της Ευρώπης έχουν δικαίωμα στην καλή λειτουργία μιας εσωτερικής αγοράς στην οποία το δημιουργικό περιεχόμενο θα ρέει ελεύθερα και γενναιόδωρα πέρα από τα σύνορά μας και στην οποία οι επαγγελματίες του πολιτισμού θα γνωρίζουν ότι θα αμείβονται για την εργασία τους.

Θέλω επίσης να ευχαριστήσω τους εισηγητές για τη συμπερίληψη της πρότασης της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων να προσφέρει αυξημένη πρόσβαση σε βιβλία για τυφλούς ή άτομα με ασθενή όραση. Ευελπιστώ ότι έτσι θα βοηθηθούν οι συγκεκριμένοι άνθρωποι να βιώσουν σε ακόμη μεγαλύτερο βαθμό την ευχαρίστηση και τη δύναμη που προσφέρει η λογοτεχνία. Η ελευθερία του λόγου πρέπει να είναι εξασφαλισμένη για όλους. Σας ευχαριστώ.

Πρόεδρος. – Στο σημείο αυτό ολοκληρώνεται ο κύκλος των ομιλητών για λογαριασμό των συναρμοδίων επιτροπών, και δεν μπορώ να αντισταθώ στον πειρασμό να επισημάνω κάτι.

Σε τέτοιου είδους ομιλίες, οι οποίες εκφωνούνται για λογαριασμό συγκεκριμένων επιτροπών, είναι πεποιθήσή μου ότι ο ομιλητής οφείλει να προσπαθεί να εκπροσωπεί την επιτροπή εξ ονόματος της οποίας έχει λάβει τον λόγο.

Στη σημερινή συζήτηση υπήρξαν ομιλίες οι οποίες θα ήταν απολύτως θεμιτές αν εξέφραζαν ατομικές απόψεις, αλλά είναι εντελώς απαράδεκτες όταν εκφωνούνται για λογαριασμό μιας

επιτροπής, τα μέλη της οποίας είμαι βέβαιος ότι δεν αισθάνθηκαν ότι τους εκπροσωπούσαν τα όσα ακούσαμε.

Εκτιμώ ότι το θέμα αυτό πρέπει, ει μη τι άλλο, να εξεταστεί από το Προεδρείο του Κοινοβουλίου, διότι δεν είναι δυνατόν να επιτρέψουμε ορισμένα από τα πράγματα που ακούσαμε εδώ σήμερα να λέγονται για λογαριασμό επιτροπών στις οποίες εκπροσωπούνται πολλοί βουλευτές του Κοινοβουλίου.

(Χειροκροτήματα)

Marco Scurria, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θέλω πρώτα απ' όλα να ευχαριστήσω, εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), όλες και όλους τους εισηγητές που παρουσίασαν εκθέσεις σήμερα το πρωί, καθόσον πιστεύω ότι οι εκθέσεις αυτές θα μας επιτρέψουν να θέσουμε τα θεμέλια για την Ευρώπη του μέλλοντος. Σήμερα το πρωί εργαζόμαστε για τις μελλοντικές γενιές, για τα παιδιά και τους νέους μας, τους οποίους πρέπει να καθοδηγήσουμε στον κόσμο της εργασίας, μέσω της σημαντικής εμβληματικής πρωτοβουλίας με τίτλο «Νεολαία σε κίνηση». Σήμερα το πρωί συζητούμε την επέκταση της Ένωσης προς τα Βαλκάνια μέσω του πολιτισμού, καθώς και την ανάπτυξη της πολιτιστικής και δημιουργικής βιομηχανίας.

Σε μια περίοδο οξείας οικονομικής κρίσης, είναι σημαντικό να τονιστεί ότι ο μόνος τομέας που δεν καταγράφει ζημιές –μάλιστα, ο κύκλος των εργασιών του αυξάνεται– είναι ο πολιτιστικός τομέας. Επιθυμούμε ο πολιτισμός να διαδραματίζει ρόλο στις εξωτερικές δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και όχι μόνον, Λόρδε Dartmouth και κυρίες Κυλη, μέσω καλοπληρωμένων υπαλλήλων, αλλά μάλλον μέσω της διαμόρφωσης βελτιωμένων διαδικασιών για την προώθηση της ειρήνης, της σταθερότητας και της κατανόησης μεταξύ διαφορετικών πολιτισμών.

Σήμερα, όμως, πρέπει να επιδιώξουμε επίσης να ενισχύσουμε τα προγράμματά μας για τον πολιτισμό, την εκπαίδευση και τους νέους. Για εκατομμύρια Ευρωπαίους, προγράμματα όπως το Erasmus, η διά βίου μάθηση, το Comenius, το Leonardo, η «Νεολαία σε δράση», και πολλά άλλα ακόμη, δεν είναι απλώς ετικέτες, αλλά συμβολίζουν την ύπαρξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για πολλούς ανθρώπους, σηματοδοτούν την απαρχή της διαμόρφωσης ενός ευρωπαϊκού πνεύματος, την πρώτη φορά που ήρθαν σε επαφή με συναδέλφους και συνομηλικούς τους από τρίτες χώρες, γεγονός που συμβάλλει ουσιαστικά στην ενίσχυση της Ένωσης, δεδομένου κυρίως αν ληφθούν υπόψη οι νέες αρμοδιότητες για τον αθλητισμό που έχει αναλάβει η Ένωση μετά τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Πρέπει να επενδύσουμε σε όλα αυτά τα προγράμματα, αλλά, πάνω από όλα, πρέπει να πιστέψουμε σε αυτά. Κανείς δεν αρνείται τη σημασία των ποσοτώσεων στα γαλακτοκομικά προϊόντα, τις επενδύσεις στη βιομηχανία και την προστασία του περιβάλλοντος. Ωστόσο, ο πολιτισμός είναι το στοιχείο που θα μας επιτρέψει να οικοδομήσουμε την Ευρώπη, και αυτό πρέπει να το πράξουμε όχι μόνον στα λόγια, αλλά με προγράμματα και δράσεις που θα μπορούμε και θα είμαστε πρόθυμοι να εφαρμόσουμε στην πράξη.

Κυρία Βασιλείου, οι χορδές του βιολιού που ηχούσαν στο Σαράγεβο, για το οποίο μας μίλησε η κ. Pack, εκφράζουν περισσότερο την Ευρώπη μας από ένα ολόκληρο πλήθος κανονισμών. Έτσι θα μπορέσει να οικοδομηθεί η Ευρώπη, και ορισμένες φορές μπορεί να καταστεί αναγκαίο να κάμψουμε ελαφρώς αυτούς τους κανονισμούς.

Katarína Neveďalová, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (SK) Κύριε Πρόεδρε, χαίρομαι ιδιαίτερα που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αφιέρωσε επιτέλους ένα ολόκληρο πρωινό της συνόδου της Ολομέλειάς του στον πολιτισμό και την εκπαίδευση. Η εκπαίδευση είναι ένα από τα κεντρικά ζητήματα σε μια περίοδο κρίσης, και δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι οι μορφωμένοι νέοι είναι το μέλλον μας.

Χαιρετίζω την πρωτοβουλία της Επιτροπής για τη «Νεολαία σε κίνηση» καθώς και το γεγονός ότι δεν ξεχνά τους νέους. Η επένδυση στην εκπαίδευση είναι η λύση για τα χρονίζοντα προβλήματα της ΕΕ, ακόμη και σε μια περίοδο λιτότητας. Θέλω λοιπόν να συγχαρώ τον εισηγητή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη «Νεολαία σε κίνηση», κ. Zver. Εκτιμώ ότι η έκθεσή του είναι πολύ καλή, δεδομένου ιδίως ότι είναι το έργο μιας ολόκληρης επιτροπής η οποία συμμαρτυρεί τον στόχο της ενίσχυσης των νέων.

Η κινητικότητα των νέων στην ΕΕ, και ιδίως η διευκόλυνση αυτής της κινητικότητας, είναι σημαντική για την ευρωπαϊκή ταυτότητα και για τις δραστηριότητες στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής ιθαγένειας. Όπως όλοι και όλες γνωρίζετε, όμως, υπήρξα πολύ επικριτική απέναντι στην αρχική πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και γι' αυτό θέλω να τονίσω ορισμένα στοιχεία τα οποία καταφέραμε να συμπεριλάβουμε στην έκθεση αυτή.

Είναι σίγουρα σημαντικό να μην σταματήσουμε να επενδύουμε στην κινητικότητα και τη νεολαία, όπως τα υφιστάμενα προγράμματα Erasmus και Leonardo, καθώς και οι δραστηριότητες της «Νεολαίας σε δράση». Αυτός είναι σίγουρα ένας από τους τρόπους με τους οποίους μπορούμε να επιτύχουμε τους στόχους που έχουμε θέσει στη στρατηγική μας με τίτλο «ΕΕ 2020».

Θεωρώ πάντως εξίσου σημαντικό να υποστηρίξουμε προγράμματα διά βίου μάθησης και δραστηριότητες που δεν θα απευθύνονται μόνον σε νέους. Θέλω οπωσδήποτε να υπογραμμίσω το θέμα της ισότητας των ευκαιριών για όλους, όχι μόνον όσον αφορά την ισότητα των φύλων, αλλά και σε σχέση με τα άτομα με αναπηρίες και, ευρύτερα, τα μειονεκτούντα άτομα. Είναι αναμφίλεκτα σημαντικό να αναγνωρίσουμε την άτυπη εκπαίδευση ως ένα ακόμη πολύ σημαντικό μέσο βελτίωσης των δεξιοτήτων τις οποίες μπορούν να αξιοποιήσουν οι νέοι στη μελλοντική τους ζωή.

Ο διάλογος μεταξύ των κρατών μελών και μεταξύ των περιφερειών είναι επίσης πολύ σημαντικός, και χαίρομαι που καταφέραμε να συμπεριλάβουμε στο οικείο κείμενο μια σειρά παρατηρήσεων της Επιτροπής των Περιφερειών, καθώς και άλλων οργανώσεων, όπως για παράδειγμα το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Νεολαίας.

Υπάρχουν τόσες πολλές πτυχές που θα μπορούσα να συνεχίσω να μιλώ όχι μόνον για δύο, αλλά για 10, λεπτά, όμως θα σταματήσω εδώ με μία τελευταία φράση. Με χαρά θα υποστήριζα –ως μία από τις αρχικές συντάκτριες– την πρωτοβουλία για το Σαράγεβο, καθώς είναι πολύ σημαντικό να δείξουμε στον λαό της περιοχής ότι η ΕΕ βρίσκεται στο πλευρό του.

Hannu Takkula, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, χαίρομαι που η συζήτηση της Ολομέλειας σήμερα το πρωί είναι αφιερωμένη σε θέματα πολιτισμού: είναι πολύ σημαντικό να συζητούμε γι' αυτά τα θέματα, όχι μόνον ένα πρωινό, αλλά γενικότερα. Εν πάση περιπτώσει, είναι ευχάριστο το ότι μας απασχολούν τα συγκεκριμένα ζητήματα. Είναι μεν δύσκολο να συνδυάσουμε όλες αυτές τις επιμέρους εκθέσεις και να τις αξιολογήσουμε, αλλά ίσως μπορέσω να διατυπώσω ορισμένες απόψεις επί του περιεχομένου τους.*

Όσον αφορά την έκθεση του κ. Zver για τη «Νεολαία σε κίνηση», είναι πιθανότατα ακριβές ότι το συγκεκριμένο πρόγραμμα κινητικότητας έχει αποδειχθεί επιτυχές, και η έκθεσή του, προς τιμήν του, εμβαδύνει περισσότερο στο θέμα. Εκτιμώ ότι αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει στη διαπίστωση πολλών ακόμη επιτυχιών στην ευρωπαϊκή ιστορία και ως προς το θέμα της νεολαίας στο μέλλον. Είναι σημαντικό να διασφαλίσουμε την εφαρμογή πανευρωπαϊκών εκπαιδευτικών προγραμμάτων στα οποία θα μπορούν να συμμετέχουν οι νέοι, καθώς και την αποτελεσματική ενίσχυση, μέσω αυτών, της πολυπολιτισμικότητας.

Είναι επίσης πολύ σημαντικό να λάβουμε υπόψη τα όσα αναφέρει η κ. Honeyball στην έκθεσή της για την προσχολική εκπαίδευση και φροντίδα. Θα προτιμούσα να μιλήσω για προσχολική

εκπαίδευση και φροντίδα παρά για μάθηση κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής, καθώς η διαδικασία προσωπικής ανάπτυξης ενός ατόμου είναι σημαντική. Οι άνθρωποι πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αναπτύσσουν την προσωπικότητά τους, και η εκπαίδευση είναι μέρος μόνον αυτής της διαδικασίας. Αν μπορούμε να ανατρέφουμε τα παιδιά και τους νέους μας ώστε να γίνουν καλοί άνθρωποι και ισορροπημένα μέλη της κοινωνίας, θα ανταποκρινόμαστε σίγουρα σε μια τεράστια πρόκληση. Προφανώς, η οικογένεια διαδραματίζει σημαντικό ρόλο εν προκειμένω, αλλά, όπως επισημαίνεται τόσο εύστοχα στην έκθεση, έχει επίσης ζωτική σημασία να διασφαλίζεται ότι τα άτομα που εργάζονται στον τομέα της προσχολικής εκπαίδευσης και φροντίδας θα διαδραματίζουν εξίσου ρόλο και ότι θα υπάρχει μια διαδικασία μεσολάβησης, κάτι που τα παιδιά και οι νέοι έχουν ιδιαίτερη ανάγκη αυτή την εποχή.

Όσον αφορά την έκθεση της κ. Schaake σχετικά με τις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ, νομίζω ότι απαιτείται βαθύτερη κατανόηση του πολιτισμού όταν σχεδιάζουμε την εξωτερική μας πολιτική. Αυτό είναι πολύ σημαντικό. Υπάρχουν πολλά ατυχή παραδείγματα καταστάσεων στις οποίες η άγνοια του πολιτισμικού υποβάθρου και του πολιτισμικού περιβάλλοντος οδήγησε σε αποτυχίες στο πεδίο της εξωτερικής πολιτικής, γι' αυτό είναι πολύ σημαντικό να καταστήσουμε τον πολιτισμό αναπόσπαστο τμήμα της λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω αυτή την παρέμβαση εκφράζοντας τη γνώμη μου σχετικά με την πρωτοβουλία για το Σαράγεβο, την οποία μας παρουσίασε σήμερα η κ. Rack: είναι αλήθεια ότι πριν από πέντε χρόνια ελήφθησαν αποφάσεις σχετικά με τις πολιτιστικές πρωτεύουσες· όπως, όμως, και στην επιστήμη, τα υφιστάμενα υποδείγματα πρέπει να αμφισβητούνται διαρκώς. Τώρα είναι ίσως η κατάλληλη στιγμή για να το πράξουμε σε σχέση με το συγκεκριμένο θέμα, σε ορισμένο βαθμό τουλάχιστον, και να προσπαθήσουμε να βρούμε μια λύση ώστε να τροποποιηθεί η προσέγγιση του θέματος στην περίπτωση του Σαράγεβο. Εκτιμώ ότι κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προσφέρει προστιθέμενη αξία για το πρόγραμμα της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης και για την Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολό της.

Εν κατακλείδι, πρέπει να λάβουμε υπόψη τα ευρύτερα δεδομένα της πολιτιστικής πολιτικής και να προσπαθήσουμε να κατανοήσουμε τη σημασία της για το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εσωτερική αγορά και η εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας δεν θα μπορέσουν να διατηρηθούν χωρίς την ύπαρξη ισχυρής πολιτιστικής βάσης που να τις υποστηρίζει. Ο πολιτισμός είναι η βάση των πάντων, η βάση του μέλλοντος για την Ευρωπαϊκή Ένωση συνολικά, και γι' αυτό είναι σημαντικό να διασφαλιστεί η αναγνώρισή του, όχι μόνον με όρους ΑΕγχΠ, αλλά και ως αυτόνομη αξία, τόσο για τα άτομα όσο και για τις κοινωνίες, και, σε τελική ανάλυση, για ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Emma McClarkin, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, τα τελευταία χρόνια το ενδιαφέρον του ακαδημαϊκού και πολιτικού κόσμου για τον πολιτισμό και την εκπαίδευση ενισχύθηκε έντονα, καθώς οι αναλύσεις τονίζουν τη ζωτική σημασία αυτών των τομέων όχι μόνον για την ενθάρρυνση της οικονομικής ανάπτυξης και της κοινωνικής συνοχής, αλλά και για τη διευκόλυνση της κινητικότητας των νέων σε όλη την Ευρώπη. Δυστυχώς, στο σημερινό οικονομικό κλίμα, και ενώ πολλά κράτη μέλη υιοθετούν τα μέτρα λιτότητας και περικοπής των δημοσιονομικών δαπανών που απαιτούνται για τη μείωση των ελλειμμάτων, αυτοί οι τομείς φαίνεται συχνά να παραμελούνται, όσο και αν θα ευχόμουν να μην συνέβαινε κάτι τέτοιο.

Η επένδυση στην εκπαίδευση και τον πολιτισμό βοηθά τα κράτη μέλη να ανταγωνιστούν σε παγκόσμιο επίπεδο, εξοπλίζοντας τους νέους μας ώστε να αντεπεξέλθουν στις μελλοντικές προκλήσεις, και ενθαρρύνει τη δημιουργικότητα, την καινοτομία και την αλληλοκατανόηση. Ωστόσο, σε αυτούς ακριβώς τους τομείς είναι πιο πρόσφορη η δράση των κρατών μελών, και όχι της ΕΕ ως σύνολο, δεδομένου ότι γνωρίζουν τους καλύτερους τρόπους για να ανταποκριθούν

στις εκπαιδευτικές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν. Με ανησυχούν ορισμένες πτυχές των εκθέσεων τις οποίες συζητούμε σήμερα το πρωί, ιδίως όσον αφορά την παρέμβαση σε θέματα επικουρικότητας των κρατών μελών όσον αφορά τους εκπαιδευτικούς στόχους και την κοινωνική πολιτική. Η απόπειρα υπαγόρευσης εκπαιδευτικών μεταρρυθμίσεων στα κράτη μέλη υπερβαίνει τις αρμοδιότητες της ΕΕ, και πρέπει να διασφαλίσουμε ότι αυτό θα γίνει σεβαστό.

Όσον αφορά τον πολιτισμό, η ΕΕ μπορεί να βοηθήσει τα κράτη μέλη να επιτύχουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά την υλοποίηση των πολιτικών τους προτεραιοτήτων μέσω της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών και της ανάδειξης κρίσιμων τομέων ιδιαίτερης σημασίας, όπως η μάθηση κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής, η μείωση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου και η προώθηση της επαγγελματικής κατάρτισης. Ένα άλλο στοιχείο κλειδί που μπορεί να βοηθήσει τους νέους μας να αξιοποιήσουν τις ευκαιρίες που τους προσφέρονται είναι να επιτρέψουμε την ευέλικτη λειτουργία των αγορών εργασίας, έτσι ώστε να μπορεί κανείς να μαθαίνει κατά την εργασία. Ωστόσο, η αυθαίρετη δημιουργία νέων προγραμμάτων και οργανισμών για τη διευκόλυνση αυτών των στόχων έρχεται σε αντίθεση με τις δημοσιονομικές πραγματικότητες που εμφανώς κυριαρχούν σε ολόκληρη την ΕΕ.

Πρέπει να λάβουμε υπόψη αυτό το θλιβερό γεγονός και να προσπαθήσουμε να προσφέρουμε ό,τι μπορούμε ανταποκρινόμενοι στις συνθήκες του πραγματικού κόσμου. Παρ' όλα αυτά, υποστηρίζω ένθερμα τη δυνατότητα του πολιτισμού να διασφαλίζει την αμοιβαία κατανόηση και να προωθεί την καινοτομία και την οικονομική μεγέθυνση. Έχουμε πλούσιο πολιτισμό και δημιουργικότητα στην Ευρώπη, στοιχεία τα οποία οφείλουμε να ενισχύσουμε και να αναπτύξουμε. Οι δημιουργικές βιομηχανίες συμβάλλουν ουσιαστικά στην οικονομία της ΕΕ και στις πολιτιστικές μας εμπειρίες. Πρέπει να τους δώσουμε τα εργαλεία για να συνεχίσουν την ανάπτυξή τους και να κερδίσουν τις ανταμοιβές που τους αξίζουν. Είναι αυτονόητο ότι, όσο περισσότερο εκπαιδεύουμε τους νέους μας σε όλη την Ευρώπη, τόσο περισσότερο αρχίζει το μέλλον να διαγράφεται πιο φωτεινό ενόψει ενός δύσκολου διεθνούς περιβάλλοντος.

Oriol Junqueras Vies, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ως σκιώδης εισηγητής της έκθεσης για τη «Νεολαίας σε κίνηση», και ενόψει των διαφόρων τροπολογιών που έχουν κατατεθεί στις εκθέσεις σχετικά με τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας καθώς και τη μάθηση κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής, θέλω να μοιραστώ μαζί σας τις ακόλουθες σκέψεις.

Η οικονομική κρίση είναι ιδιαίτερα σκληρή για τους νέους. Σε πολλές περιφέρειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ανεργία των νέων υπερβαίνει το 40%. Αυτή ακριβώς η κατάσταση καθιστά τόσο αναγκαία την εις βάθος επανεξέταση των πολιτικών ενίσχυσης της εισόδου των νέων στην αγορά εργασίας, όπως η έκθεση για τη «Νεολαία σε κίνηση».

Θα επικεντρωθώ σε τέσσερις –κατά τη γνώμη μου– καίριες πτυχές της έκθεσης.

Πρώτον, πιστεύω ότι είναι υψίστης σημασίας για την προώθηση της κινητικότητας. Είναι ένα εξαιρετικά πολύτιμο μέσο άτυπης μάθησης το οποίο ευνοεί τις πολιτιστικές ανταλλαγές και δίνει στους νέους τα εργαλεία που χρειάζονται για να αναπτυχθούν εντός ενός διεθνοποιημένου επαγγελματικού περιβάλλοντος.

Δεύτερον, και αυτό συνδέεται στενά με την κινητικότητα, οι νέοι είναι σημαντικό να μαθαίνουν άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες, για δύο λόγους: για να συνεννοούνται με ευχέρεια στο ευρωπαϊκό περιβάλλον και για να ενσωματώνονται ως πλήρη μέλη στις κοινότητες στις οποίες ζουν και εργάζονται, ή, με άλλα λόγια, για την προώθηση της κοινωνικής συνοχής.

Τρίτον, θέλω να υπογραμμίσω τη σημασία των πολιτικών για την τόνωση της επιχειρηματικότητας. Πράγματι, έχει ουσιαστική σημασία να προωθηθούν προγράμματα υπέρ της επιχειρηματικότητας

τα οποία να απευθύνονται σε φοιτητές. Αυτό συνεπάγεται την προώθηση φόρουμ στα οποία θα μπορούν να συναντιούνται οικονομικοί φορείς και φοιτητές με καινοτόμες ιδέες.

Τέλος, εκτιμώ ότι έχει ζωτική σημασία να προωθηθούν οι ίσες ευκαιρίες όσον αφορά την πρόσβαση στο πανεπιστήμιο, έτσι ώστε να μην μένει αναξιοποίητο ούτε ίχνος ευρωπαϊκού ταλέντου. Οι νέοι πρέπει να αναλάβουν ενεργό ρόλο στην οικονομία. Οι νέοι πρέπει να αναπτύξουν πλήρως τις δυνατότητές τους, καθότι, και αυτοί, μπορούν να διαδραματίσουν ουσιαστικό ρόλο αν θέλουμε να εξέλθουμε από την κρίση.

Rui Tavares, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT)* Κύριε Πρόεδρε, καθώς έχω μόνον δύο λεπτά στη διάθεσή μου για να μιλήσω για πέντε εκθέσεις και μία προφορική ερώτηση, θα περιοριστώ σε δύο εκθέσεις: την έκθεση της κ. Sanchez Schmid για τις πολιτιστικές βιομηχανίες και την έκθεση της συναδέλφου μου, κ. Schaake, για τις πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιλέγω αυτές τις εκθέσεις επειδή, και οι δύο μαζί, μας προσφέρουν το μικροσκοπικό και το μακροσκοπικό όραμα που χρειάζεται η Ευρώπη προκειμένου να μπορέσει να ανατρέψει την τρέχουσα κρίση, με τη βοήθεια του ταλέντου και της φαντασίας των Ευρωπαίων.

Στην περίπτωση της δημιουργικής βιομηχανίας, εκτιμώ ότι είναι απολύτως σαφές ότι η Ευρώπη διαθέτει ίσως τη μεγαλύτερη συγκέντρωση δυνατοτήτων στον τομέα της πολιτιστικής βιομηχανίας. Αυτό ισχύει εξαρχής για τις αστικές περιοχές μας, τις πόλεις μας, οι οποίες διαθέτουν, αφενός, πολύ καλή συνδεσιμότητα και, αφετέρου, πολύ ισχυρές και ποικίλες πολιτιστικές προσωπικότητες, οι οποίες χαρακτηρίζονται από μεγάλη πολυφωνία.

Ορισμένες από τις αστικές μακροπεριφέρειές μας διαθέτουν επίσης στοιχεία τα οποία έχει ανάγκη η δημιουργική βιομηχανία για να είναι βιώσιμη με αυτόνομο τρόπο: συγκεκριμένα, εντατικό κεφάλαιο, συγκέντρωση ταλέντου και γνώσης, και ευρύτατο φάσμα ήδη καθιερωμένων εταιρειών. Αυτό το διαπιστώνουμε, λόγου χάρι, στην περιοχή μεταξύ Παρισιού, Λονδίνου και Αμβέρσας.

Ωστόσο, αυτό δεν ισχύει για το σύνολο της Ευρώπης. Με άλλα λόγια, σε ορισμένες απομακρυσμένες περιφέρειες της Ευρώπης, υπάρχει ταλέντο, υπάρχει ιστορία, και υπάρχουν πόλεις που θα μπορούσαν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην ανάκαμψη της ευρωπαϊκής οικονομίας, αλλά δεν μπορούν να τα καταφέρουν χωρίς βοήθεια, είτε σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης είτε σε επίπεδο κράτους μέλους.

Συνεπώς, δεν μπορούμε να τρέφουμε αυταπάτες ως προς αυτό: εάν η Ευρώπη δεν βάλει τάξη στην οικονομία της, όπως για παράδειγμα με την έκδοση ομολόγων, δεν μπορεί να γίνει τίποτε. Ενώ εμείς εδώ στο Κοινοβούλιο παρουσιάζουμε πολύ καλές ιδέες, την ίδια στιγμή οι κυβερνήσεις καταστρέφουν το ευρώ και καθιστούν αδύνατη την ανάκαμψη.

Όσον αφορά την πολιτική εξωτερικής δράσης, και δεδομένου ότι έχει σχεδόν λήξει ο χρόνος που είχα στη διάθεσή μου, θα πω απλώς ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει μια μοναδική ευκαιρία να αναπτύξει έναν εντελώς διαφορετικό τύπο εξωτερικής πολιτικής σε σύγκριση με τις εξωτερικές πολιτικές των κρατών μελών. Επιπλέον, με όρους πολιτισμού, αυτό δεν έχει να κάνει με τη δημιουργία μιας δυναμικής ευρωπαϊκής ταυτότητας, ή μιας απατηλής ευρωπαϊκής ταυτότητας, η οποία στη συνέχεια θα εξαγεται ή θα πωλείται στο εξωτερικό. Η Ευρώπη θα μπορούσε, αντίθετα, να αξιοποιήσει τον πολιτισμό στην εξωτερική της δράση ως οδό διπλής κατεύθυνσης, με άλλα λόγια να διδάσκουμε αλλά και να διδασκόμαστε, και συγχρόνως να διατηρούμε γόνιμο διάλογο με άλλες μεγάλες περιφερειακές συμμαχίες, όπως είναι η Mercosur ή ο Σύνδεσμος των Κρατών της Νοτιανατολικής Ασίας (ASEAN).

Αυτός είναι ο καλύτερος τρόπος για να ωφελήσει όλο τον κόσμο το παράδειγμα της ευρωπαϊκής δημοκρατίας, αλλά θα ωφεληθεί εξίσου η Ευρωπαϊκή Ένωση, καθότι θα μπορούμε να διδασκόμαστε και εμείς από τους άλλους.

Giancarlo Scottà, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, επιτρέψτε μου να συνεισφέρω στη συζήτηση επισημαίνοντας την ανάγκη υιοθέτησης μιας νέας μεθοδολογικής προσέγγισης, ιδίως στον τομέα του πολιτισμού και της πολιτιστικής κληρονομιάς, σε σχέση με την έξυπνη χρήση της νέας τεχνολογίας. Η συνειδητοποίηση των τεραστίων δυνατοτήτων βελτίωσης που μας προσφέρουν οι νέες τεχνολογίες, από την άποψη τόσο της αποδοτικότητας όσο και της αποτελεσματικότητας, προϋποθέτει αναγκαστικά την εγκατάλειψη των παλαιότερων τρόπων λειτουργίας μας. Οι νέες τεχνολογίες συνεπάγονται και νέες μεθόδους εργασίας.

Εγώ διαπιστώσει προσωπικά ότι, όταν αξιοποιούμε με έξυπνο τρόπο την τεχνολογία στον τομέα της προστασίας των μνημείων, είναι δυνατόν να εξασφαλίσουμε σημαντικά αποτελέσματα, όσον αφορά τόσο τον σχεδιασμό όσο και τις εργασίες αποκατάστασης. Επιπλέον, ως παράλληλο υποπροϊόν, και χωρίς να επιβαρυνόμαστε με πρόσθετες δαπάνες, μπορούμε να επιτύχουμε εξαιρετικά ακριβείς γεωμετρικές βάσεις δεδομένων που θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την παρακολούθηση και τη διαχείριση τεχνουργημάτων σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών, καθώς και να δημιουργήσουμε προϊόντα για την επιστημονική εκπαίδευση και την προώθηση των τεχνουργημάτων σε παγκόσμια κλίμακα, ανταποκρινόμενοι στα κριτήρια πολιτιστικής αλληλοκατανόησης και ανταλλαγών.

Εκείνο που νομίζω ότι έχει μεγαλύτερη σημασία είναι να συμβάλουμε σε ένα σχέδιο δράσης σκοπός του οποίου θα είναι η μεγαλύτερη συνειδητοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρει η τεχνολογία, έτσι ώστε να δημιουργηθούν νέες οικονομικές ευκαιρίες για την Ευρώπη. Πιστεύω ιδιαίτερα στην ανάγκη εκπαίδευσης των νέων καθώς και στη διαμόρφωση επαγγελματιών, νέων και άρτια καταρτισμένων ατόμων, τα οποία θα μπορούν να αντεπεξέλθουν στις προκλήσεις που δημιουργεί η νέα παγκόσμια αγορά.

Dimitar Stoyanov (NI). – (BG) Κύριε Πρόεδρε, θα περιορίσω την παρέμβασή μου στον σχολιασμό της έκθεσης για τη «Νεολαία σε κίνηση».

Θέλω να συγχαρώ τον εισηγητή για το γεγονός ότι η έκθεση έχει καταφέρει να καλύψει πλήρως κάθε πτυχή του ζητήματος και αυτής της ευρωπαϊκής πολιτικής. Πιο συγκεκριμένα, θα περιορίσω την παρέμβασή μου σε τρία ζητήματα.

Πρώτον, όσον αφορά τα σημεία 24 και 25 της έκθεσης σχετικά με την παραμονή των παιδιών στο σχολείο και την αύξηση της συμμετοχής τους στο σχολείο, επιθυμώ να θέσω το ακόλουθο ερώτημα. Παρεμπιπτόντως, προσφάτως υπέβαλα επίσης ερώτημα προς την Επιτροπή με αίτημα γραπτής απάντησης. Αναμένω ακόμη την απάντηση, αλλά δράττομαι της ευκαιρίας για να αναφέρω ένα πρόβλημα το οποίο παρακολουθώ να οξύνεται για μεγάλο ήδη χρονικό διάστημα. Πολλές χώρες της Ανατολικής Ευρώπης που εντάχθηκαν στην Ένωση κατά τον τελευταίο γύρο διεύρυνσης βρίσκονται αντιμέτωπες με το πρόβλημα ότι ορισμένες μειονοτικές ομάδες εφαρμόζουν ήδη την πρακτική, η οποία έχει σχεδόν μετατραπεί σε παράδοση, να διακόπτουν τη φοίτηση των παιδιών τους στο σχολείο, τα οποία γίνονται στη συνέχεια αντικείμενο εκμετάλλευσης από τους γονείς τους. Όταν λαμβάνονται μέτρα για να αλλάξει αυτή η κατάσταση, τα εν λόγω μέτρα συνήθως περιγράφονται ως διακρίσεις. Γι' αυτό λοιπόν απευθύνω το ερώτημα: εις βάρος ποίων γίνεται η διάκριση, για να γίνουμε πιο ακριβείς; Αναρωτιέμαι αν γίνεται εις βάρος των γονιών, οι οποίοι εκμεταλλεύονται τα παιδιά τους, ή των ιδίων των παιδιών, τα οποία χάνουν, κατά συνέπεια, κάθε ευκαιρία κοινωνικής ένταξης, καθόσον στερούνται οιασδήποτε εκπαίδευσης,

αν και, όπως γνωρίζετε, η οικονομική ένταξη μέσω της εργασίας και των πόρων αποτελεί τη βάση για οποιαδήποτε άλλη μορφή ένταξης.

Όσον αφορά το σημείο 27 της έκθεσης, στο συγκεκριμένο σημείο γίνεται και πάλι πολύ συγκεκριμένη αναφορά σε ένα πραγματικό πρόβλημα. Ένας κορυφαίος καθηγητής πανεπιστημίου μου μετέφερε προσφάτως την άποψή του ότι, στην πράξη, τα βουλγαρικά πανεπιστήμια δεν γνωρίζουν ότι υπάρχει και πρόγραμμα Erasmus για το διδακτικό προσωπικό. Πρέπει να ληφθούν περαιτέρω μέτρα σε αυτόν τον τομέα.

Τέλος, ως προς το θέμα της ανεργίας των νέων, το οποίο αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις ΣΤ και Ζ της έκθεσης, πρόκειται για εξίσου σημαντικό πρόβλημα. Το πρόβλημα στο οποίο αναφέρομαι συνίσταται στο ότι, όταν οι νέοι υποβάλλουν αιτήσεις για θέσεις εργασίας, πρέπει να έχουν ήδη υποβληθεί σε πρακτική άσκηση. Ωστόσο, όταν κάποιος έχει μόλις τελειώσει το σχολείο ή το πανεπιστήμιο, δεν μπορεί να έχει αποκτήσει ήδη τέτοια επαγγελματική πείρα. Η απαίτηση αυτή είναι γελοία και συνιστά διάκριση, γι' αυτό πρέπει να την μελετήσουμε προσεκτικά. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα. Επ' αυτού, ένα μέτρο το οποίο μπορεί να ληφθεί, ιδίως, στον δημόσιο τομέα είναι να επιβληθούν αυστηροί κανόνες υπέρ της συνταξιοδότησης όσων έχουν συμπληρώσει την ηλικία συνταξιοδότησης, έτσι ώστε να απελευθερώνονται νέες θέσεις απασχόλησης για τους νέους.

Alajos Mészáros (PPE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, οφείλουμε να ευχαριστήσουμε την κ. Sanchez-Schmid για την έκθεσή της. Τα θεσμικά όργανα της ΕΕ έχουν θέσει ως στόχο να αξιοποιήσουν πιο αποτελεσματικά τις υπάρχουσες ευκαιρίες στο εσωτερικό της πολιτιστικής και δημιουργικής βιομηχανίας. Ο στόχος αυτός είναι σημαντικός, καθόσον η βελτίωση των συνθηκών στις εν λόγω βιομηχανίες θα επιτρέψει στην ΕΕ να καταστεί παγκόσμιος ηγέτης της αγοράς στον τομέα αυτόν.

Ο πολιτισμός συμβάλλει στην καταπολέμηση της φτώχειας και της περιθωριοποίησης, και διαδραματίζει ρόλο στην ενίσχυση και διατήρηση του κοινού ευρωπαϊκού πνεύματος και κληρονομιάς. Χαράσσοντας μια σαφή πορεία για τη δημιουργική σκέψη και τις απορρέουσες ιδέες, μπορούμε όλοι να αντλήσουμε πνευματικά και οικονομικά οφέλη. Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας λειτουργούν ήδη ως σημαντικοί κινητήρες και παράγοντες επιρροής της οικονομίας, αν και οι συνθήκες που επικρατούν σε αυτούς δεν είναι πάντα ευνοϊκές. Αν και η δημιουργικότητα δεν μπορεί να περιοριστεί, είναι δυνατόν να επηρεαστεί αρνητικά η προθυμία των ανθρώπων να δημιουργήσουν. Η ύπαρξη αβέβαιου επιχειρηματικού περιβάλλοντος και δυσμενούς νομοθετικού πλαισίου μπορεί να αμβλύνει το δημιουργικό πνεύμα των πολιτών. Είναι εύλογο να αναμένουμε από μια ευρωπαϊκή στρατηγική να βοηθήσει δημιουργικές ομάδες, οι οποίες ήταν μέχρι σήμερα περιορισμένες, να εκφραστούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Συγχρόνως, θα μπορούσε να προωθήσει μέχρις ενός σημείου την ισορροπία ευκαιριών μεταξύ των κρατών μελών, κατά τρόπο που να γίνεται αισθητή σε όλους μας η παρουσία μιας βιομηχανίας με πέντε εκατομμύρια εργαζομένους, καθώς και η αύξηση του αριθμού τους σε κάθε κράτος μέλος. Σε αυτόν τον τομέα, σκοπεύουμε να αναθέσουμε εξίσου σημαντικό ρόλο στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Η Κεντρική Ευρώπη διαθέτει σημαντικό αριθμό λαμπρών πολιτών οι οποίοι επιθυμούν να δημιουργήσουν. Το ερώτημα είναι αν μπορούμε να προσφέρουμε σε όλους, από σήμερα ήδη, τις κατάλληλες συνθήκες. Δυστυχώς, η απάντηση είναι αρνητική, αλλά έχει δημιουργηθεί αυξανόμενος αριθμός στοχευμένων προγραμμάτων με σκοπό τη βελτίωση της κατάστασης, περιλαμβανομένης, για παράδειγμα, της στρατηγικής του Δούναβη.

Η σημερινή συζήτηση αφορά επίσης τη νεολαία. Έχει ζωτική σημασία για τις μελλοντικές γενιές να λαμβάνουν από την Ευρώπη πλήρη στήριξη στους τομείς της πολιτιστικής εκπαίδευσης, της επιμόρφωσης και της καλλιτεχνικής δημιουργίας. Πρέπει να βρούμε λύσεις που να κάνουν την

καλλιτεχνική δημιουργία ελκυστική στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, ταυτοχρόνως, να εξασφαλίσουμε ισότιμους όρους ανταγωνισμού στο διεθνές πεδίο.

Εν ολίγοις, έχει ζωτική σημασία να ασχοληθούμε με τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, γι' αυτό πρέπει να δημιουργήσουμε το συντομότερο δυνατόν –για τους καλλιτέχνες αλλά και για τα δημιουργικά μυαλά εν γένει– κατάλληλες συνθήκες που θα λαμβάνουν υπόψη επιμέρους ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, στους τομείς της κινητικότητας, των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας αλλά και της κοινωνικής προστασίας.

Knut Fleckenstein (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μέσω της έκθεσής του σχετικά με τις πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ, το Κοινοβούλιο καθιστά σαφή τη φιλοδοξία του να βάλει και τη δική μας σφραγίδα σε αυτό το αναπτυσσόμενο πεδίο πολιτικής. Το γεγονός –και εν προκειμένω μετρώ πολύ προσεκτικά τα λόγια μου– ότι δεν βλέπω σήμερα στο Σώμα κανέναν εκπρόσωπο της Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης δείχνει πόσο απαραίτητη είναι αυτή η έκθεση.

Πολύ σωστά, στην έκθεση τονίζεται ότι, στο μέλλον, οι πολιτιστικές πτυχές πρέπει να διαδραματίζουν πολύ πιο σημαντικό ρόλο στην εξωτερική πολιτική, στην οποία πρέπει να ενσωματώνονται πιο συστηματικά. Κατά τη γνώμη της πολιτικής μου ομάδας, ήταν σημαντικό να ζητηθεί η εφαρμογή μιας συνεκτικής στρατηγικής η οποία να συντονίζει πιο αποτελεσματικά τα υφιστάμενα προγράμματα εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ με τις πολιτιστικές συστάσεις, λαμβάνοντας υπόψη την πολιτιστική πολυμορφία στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η κ. Pack αναφέρθηκε ήδη σε αυτό το θέμα, λέγοντας ότι οι υφιστάμενες δομές εντός, αλλά και μεταξύ, των κρατών μελών, όπως το δίκτυο εθνικών ιδρυμάτων πολιτισμού EUNIC, πρέπει να ολοκληρωθούν και ότι η κοινωνία των πολιτών πρέπει να αντιμετωπίζεται ως τμήμα της ευρωπαϊκής εξωτερικής πολιτιστικής πολιτικής. Το έμβλημα της ΕΕ «Ενωμένη στην πολυμορφία» πρέπει εξάλλου να εκφραστεί ξεκάθαρα στην εικόνα την οποία προβάλλει η Ένωση προς τον έξω κόσμο. Πρέπει επίσης να αξιοποιήσουμε ακόμη καλύτερα τα νέα μέσα ενημέρωσης ως πλατφόρμα επικοινωνίας για τον σκοπό αυτόν.

Στο πλαίσιο αυτών των προσπαθειών, πρέπει να μεριμνήσουμε ώστε η τέχνη και ο πολιτισμός να μην μετατραπούν σε εργαλεία επιδίωξης συγκεκριμένων σκοπών της εξωτερικής πολιτικής. Οι πολιτιστικές αξίες μας είναι το στοιχείο που χαρακτηρίζει την Ευρωπαϊκή μας Κοινότητα. Επομένως, είναι σημαντικό και ορθό η εν λόγω πολιτιστική πολυμορφία και ταυτότητα να διαδίδονται επίσης έξω από την Ένωση, μέσω των πολιτικών της. Είμαι βέβαιος ότι μπορούμε να επιτύχουμε πολύ περισσότερα με αυτόν τον τρόπο, περιλαμβανομένου του διαλόγου για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, παρά με το να εκτοξεύουμε απειλές από τούτο το βήμα, οι οποίες ορισμένες φορές είναι εντελώς κούφιας.

Morten Løkkegaard (ALDE). – (DA) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, βρισκόμαστε στη μέση μιας μάχης, κάτι που αντικατοπτρίζεται άλλωστε και στη σημερινή συζήτηση – μιας μάχης μεταξύ των δυνάμεων στην Ευρώπη που επιθυμούν να αποδυναμώσουν το ευρωπαϊκό εγχείρημα και όσων εξ ημών –εν μέσω της κρίσης την οποία διερχόμαστε αυτή την περίοδο– επιθυμούμε να προωθήσουμε και να ενισχύσουμε ουσιαστικά το ευρωπαϊκό εγχείρημα. Αυτή την περίοδο λέγονται πολλά για την οικονομία και για την ολοκλήρωση και την εξωτερική πολιτική, κάτι που είναι, σαφώς, εξίσου σημαντικό. Ωστόσο, δεν έχω καμία αμφιβολία ότι, αν θέλουμε να διατηρήσουμε το ευρωπαϊκό εγχείρημα και, κυρίως, αν θέλουμε να εξασφαλίσουμε την υποστήριξη των λαών της Ευρώπης, οι οποίοι σήμερα αντιμετωπίζουν με σκεπτικισμό την όλη ιδέα, πρέπει να επενδύσουμε στον πολιτισμό και στους νέους ανθρώπους. Ως εκ τούτου, χαιρετίζω προφανώς με μεγάλη ικανοποίηση τη σημερινή συζήτηση καθώς και τις πέντε εκθέσεις που εξετάζουμε.

Ήμουν σκιώδης εισηγητής για την έκθεση σχετικά με τη «Νεολαία σε κίνηση», και θέλω να ευχαριστήσω τον εισηγητή μας, κ. Zver, για την εξαιρετική συνεργασία. Καθώς ο χρόνος δεν μου επιτρέπει να υπεισέλθω σε πολλές λεπτομέρειες, θα επικεντρωθώ απλώς σε δύο πτυχές. Η πρώτη αφορά τη δυνατότητα των νέων να διασχίζουν τα εθνικά σύνορα. Εκτιμώ ότι, κατά την τρέχουσα περίοδο κρίσης, είναι απαραίτητο να επικεντρωθούμε πραγματικά, τόσο πολιτικά όσο και οικονομικά, στην ουσιαστική υλοποίηση και υποστήριξη αυτής της κινητικότητας των νέων. Συνεπώς, με ικανοποιεί φυσικά το γεγονός ότι ένα από τα στοιχεία που επεξεργαζόμαστε είναι η ενίσχυση του λεγόμενου ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων, με άλλα λόγια, του συστήματος το οποίο επιτρέπει στους νέους να χρησιμοποιούν τις μονάδες που κερδίζουν σε διασυνοριακό επίπεδο. Αυτή είναι μια μικρή, αλλά απτή λεπτομέρεια την οποία είναι σημαντικό να προωθήσουμε, έτσι ώστε οι νέοι να μην αντιμετωπίζουν προβλήματα στο θέμα αυτό.

Δεύτερον, θέλω να υπογραμμίσω το σύστημα που έχουμε ονομάσει «πίνακα αποτελεσμάτων για την κινητικότητα», βάσει του οποίου καταγράφονται οι φραγμοί στην κινητικότητα στα κράτη μέλη. Αυτό είναι κάτι που επίσης υποστηρίζω σθεναρά – θεωρώ ότι είναι πολύ καλή ιδέα. Τα προαναφερθέντα είναι δύο μόνον συγκεκριμένα παραδείγματα που δείχνουν ότι σημειώνουμε πρόοδο και ότι ο διάβολος κρύβεται στις λεπτομέρειες. Πιο συγκεκριμένα, πρόκειται για τομείς στους οποίους πρέπει να καταβάλουμε προσπάθειες για τη βελτίωση των ευκαιριών που παρέχονται στους νέους, επενδύοντας έτσι στη νεολαία μας. Τέλος, θέλω να ευχαριστήσω τον εισηγητή για τη συνεργασία του και να ευχηθώ στην κ. Επίτροπο καλή επιτυχία στο τεράστιο έργο –όπως καλά γνωρίζω– να πείσει τα υπόλοιπα μέλη του σώματος των Επιτρόπων να αντιληφθούν τη σπουδαιότητα του πολιτισμού και της νεολαίας.

Marek Henryk Migalski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα εστιάσω την προσοχή μου στις πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων και στην έκθεση που συνέταξε η κ. Schaake. Θέλω να επισημάνω ότι, από πολλές απόψεις, η έκθεση είναι άξια υποστήριξης και συγχαρητηρίων. Στην παράγραφο 17 καταδικάζονται τα ολοκληρωτικά καθεστώτα τα οποία χρησιμοποιούν τη λογοκρισία. Στην παράγραφο 50 καταγγέλλεται η χρήση πολιτιστικών επιχειρημάτων ως δικαιολογία για την παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όταν αντιμετωπίζουμε προβλήματα με την εκμετάλλευση αυτού ακριβώς του είδους υποτιθέμενης ποικιλομορφίας στις επαφές με την Κίνα, για παράδειγμα. Στην παράγραφο 39 ενθαρρύνεται η συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών και τονίζεται η σημασία των δημοκρατικών ελευθεριών και των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Σε όλους αυτούς τους τομείς, η έκθεση είναι άξια υποστήριξης και επαίνων. Παρεμπιπτόντως, κατά τη διάρκεια των εργασιών της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, μπορέσαμε να εξαλείψουμε από την έκθεση την πρόταση ορισμού ειδικού πρέσβη της ΕΕ αποκλειστικά για θέματα πολιτισμού. Αυτές είναι οι επιτυχίες. Δυστυχώς, όμως, υπάρχουν και θέματα τα οποία θα αποκαλούσα προβληματικά, πράγμα που σημαίνει ότι, δυστυχώς, κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, τροποποιήθηκε η διάταξη έτσι ώστε να αναφέρει ότι η συγκεκριμένη πρόβλεψη αφορά τον διορισμό ενός προσώπου το οποίο θα είναι υπεύθυνο αποκλειστικά και μόνον για πολιτιστικά θέματα και τίποτε άλλο. Αυτό είναι ένα ζήτημα το οποίο οφείλουμε να επισημάνουμε. Υπάρχει και ένα δεύτερο ζήτημα: στην έκθεση απευθύνεται αίτημα για συμπληρωματική εκπαίδευση του προσωπικού της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης στους τομείς της πολιτιστικής και ψηφιακής πολιτικής. Ως μέλη της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, δεν θέλαμε η διάταξη αυτή να αυξήσει το κόστος στον συγκεκριμένο τομέα· δυστυχώς, όμως, η εν λόγω τροπολογία καταψηφίστηκε. Γι' αυτό η στάση μου απέναντι στη συγκεκριμένη έκθεση χαρακτηρίζεται σαφώς από αμφιθυμία.

Malika Benarab-Attou (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, οι δύο εκθέσεις της κ. Schaake και της κ. Sanchez-Schmid μας υπενθυμίζουν ότι ο

πολιτισμός δεν είναι διακοσμητικό στοιχείο, αλλά καρπός σύνθετων αλληλεξαρτήσεων, καταδεικνύοντας ότι τα πολιτιστικά ζητήματα πρέπει να αντιμετωπίζονται με κάθετο τρόπο και να ενσωματώνονται σε όλες τις ευρωπαϊκές πολιτικές, εσωτερικές και εξωτερικές, κοινωνικές και οικονομικές.

Ως εκ τούτου, σας ενθαρρύνουμε, κυρία Επίτροπε, να συνεχίσετε προς αυτή την κατεύθυνση και να αναπτύξετε συνεργασία με τις υπόλοιπες επιτροπές, με άλλες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς και με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης της βαρόνης Ashton.

Επιπλέον, θέλω να επανέλθω σε ένα ζήτημα το οποίο δεν εξετάζεται λεπτομερώς στις εν λόγω εκθέσεις, και αφορά την κινητικότητα των καλλιτεχνών και των επαγγελματιών του πολιτιστικού τομέα. Πράγματι, το ζήτημα αυτό είναι μείζονος σημασίας για την ανάδειξη ενός ευρωπαϊκού πολιτιστικού χώρου. Σε αυτό το πλαίσιο, δύο πτυχές θεωρώ σημαντικές: Πρώτον, τη διάδοση από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη σαφών και κατανοητών πληροφοριών σχετικά με τους κανονισμούς και τις διαδικασίες που ισχύουν σήμερα.

Δεύτερον, την άρση –όπως έχει ήδη ειπωθεί– των κανονιστικών και διοικητικών εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία, εντός του χώρου Σένγκεν, των παραγόντων που δραστηριοποιούνται στον τομέα του πολιτισμού, ιδίως των υπηκόων τρίτων χωρών, μέσω της θέσπισης, παραδείγματος χάριν, κοινής ταχείας διαδικασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις βραχυπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες θεωρήσεις, καθώς και ενιαίας διαδικασίας για την απόκτηση αδειών εργασίας στην Ένωση. Απευθύνω έκκληση στην Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειες σε αυτούς τους τομείς.

Τέλος, ενόψει της κυριαρχίας ενός σε μεγάλο βαθμό αμερικανικού παγκόσμιου προτύπου όσον αφορά την ψυχαγωγική διάσταση του πολιτισμού, είναι επείγον να υπενθυμίσουμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της πόσο σημαντικό είναι να εξοπλιστούν με τα αναγκαία μέσα που θα τους επιτρέψουν να υπερασπιστούν και να προωθήσουν την πολυμορφία των ευρωπαϊκών πολιτισμών και των τρίτων χωρών. Ως εκ τούτου, η Ευρώπη πρέπει να ενισχύσει τη θέση της και να μην εγκαταλείψει τη μάχη στο πεδίο της ήπιας ισχύος, καθόσον εκείνο που διακυβεύεται εν προκειμένω είναι ο σεβασμός της πολιτιστικής πολυμορφίας ως μέσο προώθησης του διαλόγου και ως εγγύηση για την ειρήνη και τη σταθερότητα σε όλο τον κόσμο.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου ορισμένες γενικές παρατηρήσεις για όλα τα θέματα που τίθενται προς συζήτηση σήμερα το πρωί.

Δυστυχώς, σε αυτή την αίθουσα δεν δίνεται επαρκής σημασία στα θέματα που αφορούν την εκπαίδευση και τον πολιτισμό. Εντούτοις, έχουν ζωτική σημασία για το μέλλον μας, για το μέλλον της Ευρώπης, το μέλλον της νεολαίας μας. Τα άτομα κάτω των 30 ετών αντιστοιχούν στο 20% του πληθυσμού της Ευρώπης, όμως η ανεργία μεταξύ των ατόμων κάτω των 24 ετών έχει φτάσει σχεδόν το 21%, ενώ σχεδόν το 15% των ατόμων ηλικίας 18-24 ετών εγκαταλείπει την τρίτοβάθμια εκπαίδευση πριν από το τέλος του δεύτερου κύκλου και δεν παρακολουθεί κανένα πρόσθετο πρόγραμμα σπουδών ή κατάρτισης. Ακόμη χειρότερα, σχεδόν το 25% των νέων κάτω των 15 ετών αντιμετωπίζει δυσκολίες ανάγνωσης. Θεωρούμε τα στοιχεία αυτά απαράδεκτα και, ενόψει της ύφεσης, επιδεινώνονται ακόμη περισσότερο σε ορισμένα κράτη μέλη.

Η έκθεση για τη «Νεολαία σε κίνηση», η οποία υποβλήθηκε στο Σώμα, αποτελεί βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση σε σχέση με ορισμένες πτυχές, ενώ μεταφέρει μια σειρά από μηνύματα στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιβεβαιώνει τη βούλησή του να μην αφήσει τη νεολαία μας να θυσιαστεί στον βωμό των πολιτικών λιτότητας που εφαρμόζονται σε όλη την Ευρώπη. Ας ελπίσουμε ότι αυτή η πρόθεση δεν θα μείνει μόνον στα λόγια!

Αυτή η έκθεση περιλαμβάνει επίσης μια σειρά από ανησυχητικές πτυχές, ιδίως όταν εκφράζεται υπέρ της μεταρρύθμισης των προγραμμάτων σπουδών των τριτοβάθμιων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων αποκλειστικά με βάση τις απαιτήσεις της αγοράς, χωρίς να κάνει τον κόπο να επιβεβαιώσει τον ευρύτερο ρόλο της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε σχέση με τη συνολική εκπαίδευση των αυριανών πολιτών.

Γνωρίζουμε ότι όσο ευρύτερη είναι η εκπαίδευση των νέων, τόσο καλύτερα μπορούν να ανταπεξέλθουν στις αβεβαιότητες της ζωής, ιδίως όταν αυτές σχετίζονται με την εργασία. Σύντομα, θα έχουμε την ευκαιρία να επεξεργαστούμε τα θέματα που σχετίζονται με τη διαδικασία της Μπολόνια, γεγονός το οποίο χαιρετίζω. Θέλω απλώς να πω ότι ο ρόλος μας είναι να ακούμε τις αυξανόμενες ανησυχίες – και η λέξη αυτή δεν είναι αρκετή για να εκφράσει την πραγματικότητα – που εκφράζονται σε ορισμένα κράτη σε σχέση με τις μεταρρυθμίσεις που έχουμε αναλάβει να υλοποιήσουμε στο όνομα της διαδικασίας της Μπολόνια. Δεν είναι δυνατόν να θυσιάσουμε τη νεολαία μας· τα λόγια δεν είναι αρκετά εν προκειμένω.

Επιτρέψτε μου να προσθέσω λίγα λόγια ευχαριστίας προς την κ. Honeyball για την έκθεσή της και για το έργο που επιτέλεσε σε σχέση με τα ζητήματα παιδικής μέριμνας. Υποστηρίζω πλήρως τις κατευθυντήριες γραμμές που περιλαμβάνονται στην έκθεσή της. Αντιθέτως, δεν μπορώ να συμμεριστώ τις κατευθυντήριες γραμμές της έκθεσης της κ. Sanchez-Schmid σχετικά με τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, καθότι οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές θα εισήγαγαν εμπορικές λογικές, υπό τον έλεγχο των δυνάμεων της αγοράς, στη διαχείριση των πολιτιστικών αγαθών.

Τέλος, θέλω να εκφράσω την αποφασιστική στήριξή μου στην κ. Pack για την επιλογή του Σαράνγεβο ως πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης.

Juozas Imbrasas (EFD). – (LT) Κύριε Πρόεδρε, ήθελα να πω λίγα λόγια σχετικά με το πρόγραμμα «Νεολαία σε κίνηση». Η πρωτοβουλία αυτή θέτει έναν θαυμάσιο στόχο – να ενισχυθεί η εκπαίδευση και κατάρτιση των νέων μέσω της κινητικότητας και να διευκολυνθεί η μετάβαση των νέων από την εκπαίδευση στην αγορά εργασίας. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό σήμερα για τους νέους, οι οποίοι αποτελούν μία από τις κοινωνικές ομάδες που πλήττονται σοβαρότερα από την παγκόσμια οικονομική κρίση. Η είσοδος των νέων στην αγορά εργασίας πρέπει να διευκολύνεται, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν το μέλλον τους, αλλά και να συμβάλλουν στην οικονομική μεγέθυνση και την ευημερία. Έχει ζωτική σημασία να προσφέρεται στους νέους η δυνατότητα ανάπτυξης των ικανοτήτων, των δεξιοτήτων και των γνώσεων που θα τους επιτρέψουν να συμβάλουν ενεργά στην οικονομική μεγέθυνση και το βιώσιμο μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα επόμενα χρόνια. Εκτιμώ ότι είναι αναγκαίο να διασφαλίζεται ότι η εκπαίδευση που τους παρέχεται είναι συμβατή με τις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Είναι άλλωστε σημαντικό να διασφαλίζεται ότι οι νέοι της Ευρώπης δεν στερούνται τις αναγκαίες ευκαιρίες ώστε να αναπτυχθούν προσωπικά και να συμβάλουν στην ευημερία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η κινητικότητα προσκρούει όντως σε ορισμένα εμπόδια. Οι νέοι που έχουν αποκτήσει εκπαιδευτικά προσόντα σε άλλο κράτος μέλος τις περισσότερες φορές παραμένουν και εργάζονται εκεί. Συνεπώς, μια χώρα όπως η Λιθουανία, η οποία βρίσκεται αντιμέτωπη με πολύ δύσκολη οικονομική κατάσταση, κινδυνεύει να χάσει, για κάποιο χρονικό διάστημα, μορφωμένους ανθρώπους, οι οποίοι συγκροτούν τη βάση για την ανάπτυξη της χώρας, και όχι μόνον από οικονομική άποψη. Είναι αλήθεια ότι αυτό είναι δικό μας εσωτερικό πρόβλημα, και θα το λύσουμε μόνοι μας. Σε γενικές γραμμές, πάντως, είναι θαυμάσιο το γεγονός ότι προσπαθούμε σήμερα να αντιμετωπίσουμε ένα θέμα το οποίο έχει τόσο μεγάλη σημασία για τη νεολαία.

Róza Gräfin von Thun und Hohenstein (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, αγαπητοί προσκεκλημένοι από τη Θουριγγία στο θεωρείο των επισκεπτών,

(EN) Κύριε Πρόεδρε, στον συνάδελφό μου που ανησυχεί για το ενδεχόμενο μετακίνησης των μορφωμένων νέων σε άλλο κράτος, θα έλεγα ότι ο πολιτισμός αναπτύσσεται και βαθαίνει όταν οι άνθρωποι μετακινούνται, και αυτό δεν πρέπει να μας φοβίζει. Συμβαίνει οπουδήποτε συναντιούνται άνθρωποι από διαφορετικές χώρες και ανταλλάσσουν τις ποικίλες εμπειρίες τους: τέτοια παραδείγματα στην Ευρώπη υπάρχουν πολλά, και είναι θετικό το γεγονός ότι έχουμε να πούμε τόσα πολλά για την κινητικότητα. Αυτή η κινητικότητα θα εγγυηθεί τη συνεχιζόμενη υγεία και ευημερία της Ευρώπης.

Στην έκθεση του κ. Zver υπογραμμίζονται πολυάριθμα εμπόδια τα οποία λειτουργούν ως αντικίνητρα για την κινητικότητα στην Ευρώπη, και θέλω να επισημάνω ορισμένα από αυτά. Για να δώσω συνέχεια σε κάτι που ακροθιγώς ανέφερε ο κ. Løkkegaard, είναι πραγματικά απαράδεκτο νέοι οι οποίοι σπουδάζουν, καταρτίζονται ή εργάζονται στο εξωτερικό να αντιμετωπίζουν δυσκολίες, κατά τις μετακινήσεις τους, σε σχέση με απολύτως στοιχειώδεις πτυχές, όπως είναι η πρόσβαση σε τραπεζικές υπηρεσίες ή η ενοικίαση διαμερισμάτων. Επιπλέον, επιβαρύνονται με τέλη περιαγωγής όταν προσπαθούν να τηλεφωνήσουν στην πατρίδα τους ή να προσπελάσουν το Διαδίκτυο προκειμένου να αναζητήσουν βασικές, απαραίτητες πληροφορίες. Τα τέλη περιαγωγής δεδομένων είναι εξαιρετικά ακριβά.

Η Επιτροπή πρότεινε τη θέσπιση ενός πίνακα αποτελεσμάτων για την κινητικότητα, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Νεολαία σε κίνηση». Αυτό θα επιτρέψει τη συστηματική παρακολούθηση της προόδου των κρατών μελών ως προς την εξάλειψη των εμποδίων. Ο πίνακας αποτελεσμάτων πρέπει να είναι λεπτομερής και απλός, έτσι ώστε να μπορεί να λειτουργήσει ως πραγματικός καταλύτης για την άρση αυτών των εμποδίων από τα κράτη μέλη. Αυτό θα ωφελούσε νέους και ηλικιωμένους, φοιτητές και εργαζομένους. Καλώ την Επιτροπή να υποβάλει λεπτομερή πρόταση σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας αυτού του πίνακα αποτελεσμάτων για την κινητικότητα, και ελπίζω ότι θα το πράξει το ταχύτερο δυνατόν.

Εν κατακλείδι, η κινητικότητα είναι οριζόντιο ζήτημα, γι' αυτό καλώ τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, καθώς και σε άλλες επιτροπές, να μην παραβλέπουν καθόλου τη διάσταση της κινητικότητας κατά τις εργασίες τους σε όλους τους τομείς.

Silvia Costa (S&D). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, σε μια γηράσκουσα Ευρώπη η οποία πασχίζει να βρει λύσεις απέναντι στις παγκόσμιες προκλήσεις του μέλλοντος, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της πρέπει να αξιοποιήσουν αμέσως αυτή την ισχυρή ώθηση που προσφέρει το Κοινοβούλιο ώστε να αποδείξουν ότι μπορούν να είναι πιο τολμηρά, επενδύοντας στις μελλοντικές γενιές, στην εκπαίδευση και στον πολιτισμό. Με αυτές τις τέσσερις εκθέσεις και την πρόταση για το Σαράγεβο, το Κοινοβούλιο ζητεί να τεθούν αυτά τα θέματα στο επίκεντρο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

Ειδικότερα, τα οικονομικά πλεονεκτήματα, καθώς και τα πλεονεκτήματα στους τομείς της απασχόλησης και της καινοτομίας, αναδεικνύονται στην έκθεση σχετικά με τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν ήδη σχεδόν το 3% του ακαθάριστου προϊόντος της Ευρώπης και απασχολούν 5 εκατομμύρια άτομα – αριθμός που αυξάνεται στο 7%, αν ληφθούν υπόψη οι επικουρικές βιομηχανίες. Ως σκιώδης εισηγήτρια σχετικά με το μέτρο αυτό για λογαριασμό της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, είμαι ευτυχής που βλέπω ότι η εισηγήτρια, κ. Sanchez Schmid, χαιρέτισε τις τροπολογίες μας.

Τι ακριβώς προτεινάμε; Καταρχάς, ότι ο πολιτιστικός τουρισμός και η μόδα πρέπει να προστεθούν στους οκτώ τομείς που έχουν ήδη συμπεριληφθεί στο κείμενο. Εκφράζουμε επίσης την ελπίδα ότι η Επιτροπή –και είμαι σίγουρη ότι η κ. Βασιλείου θα παρέμβει προς αυτή την κατεύθυνση–

θα εκπονήσει Λευκή Βίβλο σχετικά με τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας όσο το δυνατόν ταχύτερα, προκειμένου να ενισχυθεί αυτή η διατομεακή στρατηγική σε όλη την Ευρώπη και τα κράτη μέλη. Η περικοπή κονδυλίων για τον πολιτισμό και την εκπαίδευση σε περιόδους κρίσης –κάτι που πράττει η χώρα μου, με το αιτιολογικό ότι ο πολιτισμός δεν είναι απαραίτητος για την επιβίωση– σημαίνει ότι αρνούμαστε να επενδύσουμε στο μέλλον και στην έξυπνη, χωρίς αποκλεισμούς, ανάπτυξη· σημαίνει ότι δεν καταλαβαίνουμε ότι ο πολιτισμός είναι απαραίτητος για τη ζωή.

Το κείμενο της έκθεσης αναφέρει ότι το καθεστώς του ευρωπαϊού καλλιτέχνη και όσων απασχολούνται σε δημιουργικά επαγγέλματα πρέπει να αναγνωριστεί επισήμως, και ότι οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις της πολιτιστικής βιομηχανίας πρέπει να αναγνωριστούν πλήρως ως τέτοιες για τους σκοπούς της πρόσβασης σε πιστώσεις και ενίσχυσης της εκκίνησης τους, ιδίως για νέους κάτω των 35 ετών. Υπόσχεται επίσης ότι θα προστατέψει τις θέσεις εργασίας, και ότι θα θεσπιστούν ειδικά χρηματοδοτικά μέσα για την κατάρτιση και την καινοτομία, λαμβάνοντας υπόψη ότι το κεφάλαιο στον δημιουργικό τομέα συνίσταται συχνά σε αξίες, οι οποίες είναι μεν άυλες, αλλά έχουν αποφασιστική σημασία για την καινοτομία σε όλους τους τομείς.

Ο πανευρωπαϊκός πολιτιστικός τομέας πρέπει να ληφθεί υπόψη στο νομικό πλαίσιο για το διεθνές εμπόριο, και οπωσδήποτε στην ευρωπαϊκή διάσταση και την πολιτιστική διπλωματία, στην εσωτερική αγορά, στην κινητικότητα...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Liam Aylward (ALDE). – *(EN)* Κύριε Πρόεδρε, για να είναι αποτελεσματικές και να αποφέρουν μετρήσιμα αποτελέσματα στρατηγικές όπως η «Νεολαία σε κίνηση», απαιτείται ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ εκπαιδευτικού συστήματος και επιχειρήσεων. Παρότι συμφωνώ με τον εισηγητή ότι η εκπαίδευση δεν πρέπει απλώς να εξασφαλίζει την απασχολησιμότητα, αλλά και να ενθαρρύνει τη δημιουργικότητα, είναι αναγκαίο να προσανατολιστούμε στον συνδυασμό εκπαιδευτικών και επιχειρηματικών στόχων. Τα πανεπιστημιακά προγράμματα σπουδών πρέπει να συγκλίνουν περισσότερο με τις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας. Πρέπει να προσφέρονται στους νέους ευκαιρίες για να αποκτήσουν, χωρίς εμπόδια, την πείρα, τις ικανότητες, τις γνώσεις και την τεχνογνωσία που απαιτούνται ώστε να εξοπλιστούν για μελλοντικές σταδιοδρομίες και επιχειρηματικές δραστηριότητες. Ειδικότερα, είναι αναγκαίο να βελτιωθούν οι ευκαιρίες που προσφέρονται στους νέους όσον αφορά την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση προκειμένου να διευκολυνθεί η κινητικότητά τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να προβλεφθούν περίοδοι μαθητείας στο εξωτερικό, διευρύνοντας έτσι το σύνολο των δεξιοτήτων και την απασχολησιμότητά τους.

Τα προγράμματα κινητικότητας και τα οφέλη που προσφέρουν οι εμπειρίες από την εργασία και τις σπουδές στο εξωτερικό πρέπει να είναι προσιτά σε όλους τους νέους, ανεξάρτητα από το είδος εκπαίδευσης που έχουν επιλέξει. Η «Νεολαία σε κίνηση» έχει τη δυνατότητα να είναι επιτυχής, αλλά πρέπει επίσης να μετατραπεί σε συγκεκριμένα μέτρα που θα αποφέρουν οφέλη για τους νέους μας.

Kay Swinburne (ECR). – *(EN)* Κύριε Πρόεδρε, η εκλογική μου περιφέρεια έχει μακρά ιστορία συνδυασμού της προώθησης της ουαλικής γλώσσας στη νέα γενιά με καλλιτεχνικά και τεχνολογικά ταλέντα για την παραγωγή προγραμμάτων κινουμένων σχεδίων όπως τα Sally Mally, Super Ted και Sam Tân. Σήμερα, αυτό το παρελθόν έχει αναζωογονηθεί με νέες παραγωγές όπως οι τηλεοπτικές σειρές Dr Who και Torchwood, με αποτέλεσμα η Ουαλία να μετατρέπεται με γοργούς ρυθμούς σε κέντρο πολιτιστικής αριστείας όσον αφορά την παραγωγή ταινιών και προγραμμάτων, ενώ συγχρόνως φιλοξενεί και νεότερες δημιουργικές βιομηχανίες, όπως είναι η εξαιρετικά κερδοφόρα βιομηχανία ηλεκτρονικών παιχνιδιών.

Προκειμένου να συνεχιστεί αυτή η πορεία, το σημαντικότερο πράγμα που πρέπει να κάνουμε τώρα είναι να προσφέρουμε τη στήριξη που έχουν ανάγκη οι δημιουργικές μας βιομηχανίες ώστε να συνεχίσουν να αναπτύσσονται. Πρέπει να επικεντρώσουμε τις προσπάθειές μας στη μείωση των διοικητικών εμποδίων που αντιμετωπίζουν όλες οι μικρές επιχειρήσεις και να αναζητήσουμε τρόπους με τους οποίους θα μπορέσουμε να αντλήσουμε ουσιαστική προστιθέμενη αξία από την ενιαία αγορά, μέσω της συνεργασίας για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, του ευρωπαϊκού διπλώματος ευρεσιτεχνίας και της πλήρους αξιοποίησης του ψηφιακού θεματολογίου και, φυσικά, μέσω της εξάλειψης ασυνεπειών στην ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, όπως για παράδειγμα στον τομέα του ΦΠΑ.

Ο προϋπολογισμός της ΕΕ πρέπει να χρησιμοποιηθεί παραγωγικά για τη μετατροπή του τεράστιου όγκου δημιουργικής ενέργειας που μας περιβάλλει σε πραγματικά πλουτοπαραγωγικές επιχειρήσεις, οι οποίες θα προσφέρουν βιώσιμες θέσεις εργασίας και ένα ανθηρό και πλούσιο μέλλον για τους πολίτες μας στην Ουαλία και αλλού.

Helga Trüpel (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κατ' ουσίαν, σήμερα το πρωί συζητούμε για τη σημασία του πολιτισμού στους διάφορους τομείς πολιτικής –την εξωτερική, την οικονομική, την εκπαιδευτική και την κοινωνική πολιτική– και όλοι γνωρίζουμε ότι θα βγούμε όλοι κερδισμένοι αν αντιμετωπιστεί με μεγαλύτερη σοβαρότητα ο πολιτισμός. Η δημοκρατική έκρηξη στις αραβικές χώρες δεν θα ήταν δυνατή χωρίς αυτή τη βασισμένη στον πολιτισμό επιθυμία για ανοικτούς ορίζοντες, για πολιτιστική πολυμορφία, δημοκρατία και ελευθεροτυπία.

Οι δημιουργικές βιομηχανίες αποτελούν σημαντική πτυχή της οικονομικής πολιτικής. Στην πατρίδα μου, τη Γερμανία, υπάρχουν περισσότερες θέσεις εργασίας στον δημιουργικό τομέα από ό,τι στην αυτοκινητοβιομηχανία. Αυτό είναι κάτι που πρέπει να λάβουμε υπόψη. Το αποτέλεσμα είναι ότι η συγκεκριμένη πτυχή είναι επίσης σημαντικό μέρος της στρατηγικής «ΕΕ 2020». Εκείνο, ωστόσο, που θέλω να επισημάνω είναι ότι, αν θέλουμε να ενισχύσουμε τις δημιουργικές βιομηχανίες, έχουμε αρκετή δουλειά μπροστά μας, κυρίως ως προς την ανάπτυξη της ψηφιακής τεχνολογίας. Γνωρίζουμε ότι οι παραγωγοί δημιουργικού περιεχομένου αποτελούν τη βάση της αλυσίδας αξιών στον πολιτιστικό τομέα. Επομένως, από τη μία πλευρά, υπάρχουν το έντονο ενδιαφέρον για την πολιτιστική πολυμορφία, η ενίσχυση δημιουργικών ανθρώπων και η διευκόλυνση της πρόσβασης σε επιγραμματικό δημιουργικό περιεχόμενο. Συγχρόνως, όμως, θέλουμε οι καλλιτέχνες να αμείβονται δίκαια, κάτι που δεν συμβαίνει πάντα στον σημερινό ψηφιακό κόσμο. Συνεπώς, πρέπει να τροποποιήσουμε το δίκαιο των συμβάσεων, έτσι ώστε να ενισχυθεί η διαπραγματευτική θέση των καλλιτεχνών μας. Πρέπει να αναπτύξουμε νέα κοινωνικά πρότυπα, προκειμένου να βρεθεί μια δίκαιη ισορροπία μεταξύ της εύκολης πρόσβασης των χρηστών και της ικανοποιητικής αμοιβής των δημιουργών νέου περιεχομένου.

Επιτρέψτε μου μια τελευταία επισήμανση. Θα είχε μεγάλη συμβολική αξία και θα αποτελούσε σημαντική ιστορική επιτυχία για την Ευρώπη, αν το Σαράγεβο ανακηρυσσόταν πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης για το 2014.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Paul Murphy (GUE/NGL). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση για τη «Νεολαία σε κίνηση» περιλαμβάνει ορισμένες καλές ιδέες, όπως το αίτημα να μην χρησιμοποιηθεί η κρίση ως δικαιολογία για να μειωθούν οι δαπάνες στην εκπαίδευση. Ωστόσο, η έκθεση αποδέχεται τη διαδικασία της Μπολόνια, η οποία ενίσχυσε τη δυνατότητα άσκησης ασφυκτικού ελέγχου από μεγάλες επιχειρήσεις και προώθησε τη διαδικασία της εμπορευματοποίησης της εκπαίδευσης.

Ο εισηγητής ανέφερε ότι τα πανεπιστήμια υποχρηματοδοτούνται, γι' αυτό ζήτησε να αναζητήσουν περισσότερη χρηματοδότηση από ιδιωτικές πηγές. Η λύση, όμως, στο πρόβλημα της υποχρηματοδότησης δεν μπορεί να είναι να στρεφόμεστε στον ιδιωτικό τομέα, με όλες τις στρεβλώσεις που δημιουργεί αυτό στην εκπαίδευση, ή να επιβάλλουμε δίδακτρα τα οποία εμποδίζουν την πρόσβαση στα πανεπιστήμια εκατοντάδων χιλιάδων ανθρώπων σε όλη την Ευρώπη, αλλά να πραγματοποιούνται επενδύσεις από το κράτος για την παροχή δωρεάν και επαρκώς χρηματοδοτούμενης εκπαίδευσης σε όλα επίπεδα. Επιπλέον, εξαιτίας των βάρβαρων μέτρων λιτότητας, σε πολλές χώρες οι νέοι είναι σχεδόν αδύνατο να εξασφαλίσουν αξιοπρεπείς θέσεις εργασίας μετά την ολοκλήρωση της εκπαίδευσης. Το ένα τέταρτο των νέων στην Ιρλανδία είναι πλέον άνεργοι και 1.000 άνθρωποι μεταναστεύουν κάθε εβδομάδα, οπότε για πολλές οικογένειες στην Ιρλανδία η ίδια η φράση «Νεολαία σε κίνηση» έχει πολύ διαφορετικό νόημα. Αυτή η κρίση ανεργίας μπορεί να λυθεί μόνον με βάση μαζικές κρατικές επενδύσεις για τη δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων εργασίας.

Derek Roland Clark (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, την περίοδο ακριβώς που κάθε υπεύθυνος άνθρωπος ή κυβέρνηση προσέχει πού ξοδεύει και την τελευταία δεκάρα, η Επιτροπή προτείνει περισσότερες δαπάνες –κάρτα «Νεολαίας σε κίνηση», ευρωπαϊκό διαβατήριο δεξιοτήτων, «ευρωπαϊκό σύστημα παρακολούθησης κενών θέσεων εργασίας»– μέσω της «ΕΕ 2020», και όλα αυτά για την πολιτιστική διπλωματία και για να ενθαρρύνει τους νέους να ταξιδέψουν, τη στιγμή που το κάνουν ήδη, καθώς γυρίζουν όλο τον κόσμο με δική τους πρωτοβουλία. Γιατί λοιπόν χρειαζόμαστε δαπανηρές εκστρατείες προώθησης των μετακινήσεων;

Όσο για τη διάδοση του ευρωπαϊκού πολιτισμού, ευχαριστηθείτε τον όσο διαρκεί, γιατί έτσι όπως εξελίσσεται αυτή η τρελή παρανοϊκή ΕΕ, δεν πρόκειται να μείνει τίποτε, εκτός από ένα διαρκώς επαναλαμβανόμενο σύνθημα: «Ενωμένη στην πολυμορφία». Δεν καταλαβαίνετε ότι η Ευρώπη δεν είναι ενιαίο κράτος, αλλά ένα εκτεταμένο και λαμπρό μωσαϊκό ελκυστικών, αυτόνομων αλλά αρμονικά συνταιριασμένων πολιτιστικών ψηφιδών, και η συγχώνευσή τους ισοδυναμεί με υποβάθμισή τους σε μια γκριζα άμορφη μάζα, καταστρέφοντας έτσι αυτό που υποστηρίζετε ότι θαυμάζετε;

Μην προωθείτε τον πολιτισμό της ΕΕ· δώστε τη δυνατότητα, σε όσους το επιθυμούν, να δοκιμάσουν τον ιταλικό, τον γερμανικό, τον γαλλικό, τον ολλανδικό, τον βρετανικό και όλους τους άλλους πολιτισμούς, και τα υπόλοιπα θα ακολουθήσουν.

Marielle Gallo (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ενόψει της ψηφιοποίησης των πολιτιστικών και καλλιτεχνικών αγαθών, πιστεύω ότι το ερώτημα που τίθεται είναι το ακόλουθο: είναι μήπως προορισμός της Ευρώπης να γίνει ένας τόπος κατανάλωσης για τις Ηνωμένες Πολιτείες, και προσεχώς για τις αναδυόμενες χώρες, ή θα ξυπνήσει επιτέλους και θα αρχίσει να διαθέτει πόρους για την ανάπτυξη των δικών της δυνατοτήτων στους τομείς της πληροφορικής, του πολιτισμού αλλά και της οικονομίας;

Φυσικά, πιστεύω ακράδαντα στον πλούτο και την πολυμορφία του ευρωπαϊκού πολιτισμού, αλλά μιλώ σήμερα από τη σκοπιά της ανταγωνιστικότητας, για να καταδικάσω μια ανοησία και έναν παραλογισμό. Η ανοησία είναι οι δωρεάν υπηρεσίες τις οποίες ονειρεύονται ορισμένοι, η πρόσβαση στα πάντα χωρίς το παραμικρό κόστος. Αν ακολουθήσαμε αυτή την οδό, θα σταματούσαν οι επενδύσεις στον συγκεκριμένο τομέα. Οι δημιουργοί και οι εφευρέτες δεν θα ήταν σε θέση να λαμβάνουν δίκαιες αμοιβές και σταδιακά θα εξαφανίζονταν. Συνεπώς, από τα οικονομικά πρότυπα τα οποία θα εφαρμόσουμε για την επιγραμματική διακίνηση έργων της πολιτιστικής μας κληρονομιάς εξαιρούνται οι δωρεάν παρεχόμενες υπηρεσίες.

Ο παραλογισμός είναι ο φόρος που επιβάλλεται σε άυλα πολιτιστικά αγαθά, από δύο απόψεις. Καταρχάς, υπάρχει στρέβλωση του ΦΠΑ ανάλογα με τη χώρα στην οποία έχει την έδρα της η

δραστηριότητα. Για παράδειγμα, για τις αμερικανικές πλατφόρμες ισχύει δικαιοστάσιο από το 1998, το οποίο οδήγησε στην πρωτόγνωρη άνθησή τους. Δεύτερον, υφίσταται διάκριση σε σχέση με τους συντελεστές ΦΠΑ η οποία επιβαρύνει τα ψηφιακά αγαθά έναντι των φυσικών αγαθών. Εκτιμώ ότι πρέπει να αντιμετωπίσουμε αυτά τα δύο ζητήματα μέσω νομοθεσίας.

Maria Badia i Cutchet (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, χαιρετίζω και εγώ την ευκαιρία που μας προσφέρει η σημερινή συζήτηση, μια συζήτηση για τέσσερις εκθέσεις επί των οποίων θα κληθούμε να ψηφίσουμε κατά το πέρας αυτής της πρωινής συνεδρίασης. Πρόκειται για εκθέσεις οι οποίες φρονώ ότι θίγουν θέματα τα οποία είναι πολύ σημαντικά για την αντιμετώπιση, για την προσπάθεια επίλυσης, κεντρικών προβλημάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης· είναι εκθέσεις οι οποίες ασχολούνται με το πώς μπορούμε να αντιμετωπίσουμε την πρόωρη εγκατάλειψη του σχολείου, την ανεργία των νέων, την οικονομική κρίση και τα μεταναστευτικά ρεύματα.

Από αυτή την άποψη, πρώτον, θέλω να διατυπώσω ένα σύντομο σχόλιο σχετικά με την προσχολική εκπαίδευση. Όπως ανέφερε η κ. Honeyball, πιστεύω ότι είναι ένα από τα θέματα που δεν έχουν τύχει της προσοχής που τους αξίζει. Γνωρίζουμε –και καθημερινά εκπονούνται περισσότερες μελέτες οι οποίες το επιβεβαιώνουν– ότι ακριβώς κατά την πρώιμη παιδική ηλικία συντελείται η πιο έντονη ανάπτυξη των νοητικών και συναισθηματικών ικανοτήτων μας. Για τον λόγο αυτόν, σε όλες τις μελέτες υποστηρίζεται ότι η επένδυση στα πρώτα χρόνια της ζωής παράγει πολύ καλύτερα αποτελέσματα από ό,τι οι μετέπειτα παρεμβάσεις. Πιστεύω ότι είναι πλέον καιρός, πέρα από την εστίαση στις πανεπιστημιακές σπουδές ή την επαγγελματική κατάρτιση, όπως κάνουμε μέχρι σήμερα, να στρέψουμε την προσοχή μας στην πρώιμη παιδική ηλικία.

Μια άλλη έκθεση την οποία θεωρώ πολύ σημαντική είναι η «Νεολαία σε κίνηση», ένας από τους κύριους στόχους της οποίας είναι η αντιμετώπιση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου. Φρονώ ότι το θέμα αυτό συνδέεται απόλυτα με την ανεργία των νέων, με το πολύ υψηλό ποσοστό ανεργίας που επικρατεί στην Ένωσή μας. Πρέπει να δώσει λύσεις για το μέλλον αυτών των νέων ανθρώπων, οι οποίοι είναι το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εν κατακλείδι, όσον αφορά την έκθεση σχετικά με την πολιτιστική διάσταση των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ, θέλω να υπογραμμίσω τη σημασία του πολιτισμού στις πολιτικές μας υπέρ της συνεργασίας. Είναι σημαντικό να καλλιεργήσουμε σχέσεις βαθύτερης αμοιβαίας κατανόησης με τρίτες χώρες και, σε αυτή την περίοδο έντονης αναταραχής νοτίως των συνόρων μας, πιστεύω ότι είναι πολύ εύλογο να δώσουμε απαντήσεις σε αυτά τα ερωτήματα.

Marietje Schaake (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, «αν θέλετε να μάθετε πού είναι η κόλαση, ρωτήστε τον καλλιτέχνη, και αν δεν μπορείτε να βρείτε τον καλλιτέχνη, γνωρίζετε ότι βρίσκεστε στην κόλαση». Νομίζω ότι αυτό το απόσπασμα, το οποίο εντόπισα σε έναν ανώνυμο συγγραφέα στο Σαράγεβο, συνοψίζει τη σημασία της τέχνης και του πολιτισμού, όχι μόνον για την ύπαρξη ανοικτών κοινωνιών, αλλά και για τις σχέσεις μας με τον υπόλοιπο κόσμο. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, με το Σαράγεβο ως πρωτεύουσά της, ανήκει σε μία από τις μαύρες τρύπες του χάρτη της Ευρώπης, και αυτό οφείλεται στην ιστορία μας. Τώρα, όμως, πρέπει να κοιτάξουμε προς το μέλλον.

Οι κάτοικοι του Σαράγεβο έφτασαν πολύ κοντά στο να γνωρίσουν την κόλαση, ιδίως κατά τη διάρκεια της πολιορκίας της πόλης, αλλά οι τέχνες και ο πολιτισμός τους βοήθησαν να επιβιώσουν. Η ορχήστρα έκανε πρόβες, ενώ η πόλη βομβαρδιζόταν, και το χειμερινό φεστιβάλ τεχνών και πολιτισμού συνεχίστηκε αδιάλειπτα. Το Σαράγεβο αξίζει μια ευρωπαϊκή άνοιξη. Η νέα γενιά υποφέρει από τις πληγές της ιστορίας, και έχουμε σημαντική ευθύνη ως Ευρωπαίοι να στρέψουμε μαζί τους το βλέμμα στο μέλλον και να τους συμπεριλάβουμε στον ευρωπαϊκό ορίζοντα.

Υποστηρίζω πλήρως την πρωτοβουλία της κ. Pack και θέλω να ζητήσω από το Κοινοβούλιο να την υποστηρίξει και να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να συμπεριληφθεί το Σαράγεβο ως ευρωπαϊκή πολιτιστική πρωτεύουσα. Πιστεύω ότι, αν το θέλουμε όλοι, είναι απολύτως εφικτό, διότι θα ήταν πολύ απογοητευτικό αν οι ιδέες μας και η κοινή λογική προσέκρουαν σε ένα τέτοιο γραφειοκρατικό τείχος.

Paweł Robert Kowal (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, τα τμήματα της έκθεσης της κ. Schaake στα οποία γίνεται λόγος για την ανάγκη αύξησης της κινητικότητας των νέων από ευρωπαϊκές γειτονικές χώρες είναι πολύ σημαντικά. Ενώ, από τη μία πλευρά, εκτιμώ ότι η υπερβολική παρέμβαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην πολιτιστική ζωή των κρατών μελών δεν είναι απαραίτητη, νομίζω, ωστόσο, ότι, ενόψει των όσων συμβαίνουν σήμερα στην Τυνησία, αλλά και των γεγονότων πριν από δύο μήνες στη Λευκορωσία, είναι σημαντικό η Ευρωπαϊκή Ένωση, με το πολιτιστικό της μήνυμα και το μήνυμά της υπέρ της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, να απευθυνθεί στις νέες ελίτ των γειτονικών χωρών, και να εξασφαλίσει πόρους για τη χρηματοδότηση ανταλλαγών νέων, κοινών κύκλων σπουδών και ταξιδιών, αλλά και για την ίδρυση πανεπιστημίων και την υποστήριξη προγραμμάτων διδασκαλίας. Τέτοια προγράμματα υπάρχουν ήδη στα κράτη μέλη – όπως το Κέντρο Ανατολικοευρωπαϊκών Σπουδών του πανεπιστημίου της Βαρσοβίας στην Πολωνία, για παράδειγμα. Αυτό πρέπει να αντιμετωπιστεί ως παράδειγμα, είναι δε ευχάριστο το γεγονός ότι η κ. Schaake μας προσανατολίζει σήμερα προς αυτή την κατεύθυνση. Χωρίς αυτή την πτυχή, δεν θα μπορούσαμε να καταφέρουμε τίποτε.

Heinz K. Becker (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, κυρίες και κύριοι επισκέπτες στα θεωρεία, αισθάνομαι μεγάλη τιμή που, ίσως όχι πλέον ως νεαρός, αλλά πάντως ως νέο μέλος αυτού του Σώματος, μου δίνεται η δυνατότητα να λάβω για πρώτη φορά τον λόγο από τούτο το βήμα.

Θα μπορούσα να χαρακτηρίσω την εμβληματική πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση», η οποία εντάσσεται στο πρόγραμμα «Ευρώπη 2020», ως εξαιρετικό στόχο για την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη διευκόλυνση της εισόδου των νέων στην αγορά εργασίας, δίνοντας έμφαση σε δύο κυρίως συνιστώσες. Εκτός από την εκπαίδευση κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής, εστιάζεται, πρώτον, στη μείωση των ποσοστών εγκατάλειψης του σχολείου και, δεύτερον, στην αύξηση του αριθμού των αποφοίτων. Ως συνέπεια, σε καθόλου αμελητέο βαθμό, των οπισθοδρομήσεων που προκάλεσε η οικονομική κρίση, αλλά επίσης, και πρωτίστως, ως συνέπεια των διαρθρωτικών προβλημάτων σε πολλά κράτη μέλη – σχεδόν σε όλα – σε άλλους τομείς, τα κράτη μέλη της ΕΕ έχουν εντελώς διαφορετικές ανάγκες.

Επιτρέψτε μου να αναφέρω ως παράδειγμα την πατρίδα μου: στην Αυστρία το ποσοστό πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου ανέρχεται μόλις στο 8,7%, έναντι μέσου όρου της τάξης του 14% στην ΕΕ, και ασφαλώς θα ήταν χρήσιμο να μελετηθεί το διπλό σύστημα επαγγελματικής κατάρτισης της Αυστρίας, το οποίο υποστηρίζεται από τους κοινωνικούς εταίρους. Η Γερμανία, επίσης, είναι πολύ επιτυχημένη σε αυτόν τον τομέα. Ας χρησιμοποιήσουμε αυτές τις δύο περιπτώσεις ως στόχους. Η ίδια η Αυστρία, ωστόσο, πρέπει να προσπαθήσει να ανταποκριθεί σε ένα άλλο στόχο, όσον αφορά τον μη ικανοποιητικό αριθμό πτυχιούχων υψηλής ειδίκευσης στη χώρα. Άλλα κράτη μέλη διαθέτουν πολύ μεγαλύτερο αριθμό καταρτισμένων επιστημόνων, και πρέπει να μελετήσουμε τα συστήματά τους. Σε αυτούς τους τομείς μπορούμε να διδαχθούμε πολλά ο ένας από τον άλλο.

Οι αποτυχίες καταδεικνύουν σαφέστατα την ανάγκη ανάληψης δράσης – ότι δηλαδή πρέπει να γεφυρώσουμε το χάσμα μεταξύ εκπαιδευτικού συστήματος και αγοράς εργασίας γρήγορα και αποτελεσματικά.

Εν κατακλείδι, πάντως, θέλω να ευχαριστήσω θερμά την κ. Pack και να εκφράσω τη συμφωνία μου με τη θέση της, λέγοντας μάλιστα ότι η ανακήρυξη του Σαράγεβο ως πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης δεν είναι παρέκκλιση, είναι απαίτηση!

Πρόεδρος. – Κύριε Becker, δεν ήθελα να σας διακόψω, μιας και ξέρω ότι αυτή είναι η πρώτη ομιλία σας σε τούτο το Σώμα, στο οποίο σας καλωσορίζω θερμά. Ελπίζω ότι, στο μέλλον, θα γίνεται σεβαστός ο προβλεπόμενος χρόνος ομιλίας· εν πάση περιπτώσει, όμως, σας εύχομαι καλή επιτυχία στο έργο σας ως μέλος αυτού του Κοινοβουλίου.

Cătălin Sorin Ivan (S&D). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, υπάρχουν χώρες στην Ευρωπαϊκή Ένωση στις οποίες το εθνικό ποσοστό ανεργίας ανέρχεται στο 20%, ενώ το ποσοστό ανεργίας των νέων φτάνει το 40%. Αυτό δεν συμβαίνει μόνον σε μία χώρα, αλλά σε πάρα πολλές χώρες, όπου το μέσο ποσοστό ανεργίας των νέων είναι διπλάσιο από το μέσο εθνικό επίπεδο.

Αν μιλάμε για ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και για το μέλλον αυτών των προγραμμάτων και εγχειρημάτων τα οποία μας απασχολούν εν προκειμένω, όλοι αυτοί οι νέοι άνθρωποι πρέπει να αισθάνονται Ευρωπαίοι. Όλοι αυτοί οι νέοι πρέπει επίσης να θεωρούν ότι το μέλλον τους είναι εξασφαλισμένο εντός των συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Γι' αυτό έχω την έντονη αίσθηση ότι πρέπει να μιλάμε πολύ περισσότερο για το πώς θα προσφέρουμε στους νέους πρόσβαση σε θέσεις εργασίας και για το μέλλον των νέων αυτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όταν αναφερόμαστε στο πρόγραμμα «Νεολαία σε κίνηση».

Πιστεύω ότι οι λύσεις τις οποίες προσφέρουμε σε αυτά τα ζητήματα δεν είναι ικανοποιητικές και ότι πρέπει να εστιάσουμε πολύ περισσότερο την προσοχή μας στον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη υλοποιούν τα προγράμματα και τα σχέδια που εξετάζουμε στη σημερινή συζήτηση. Εκτιμώ ότι ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι να ενθαρρύνει περισσότερα κράτη μέλη να εφαρμόζουν σωστά αυτά τα προγράμματα και να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των νέων.

Ivo Vajgl (ALDE). – (SL) Κύριε Πρόεδρε, όταν οι πολιτιστικές διαφορές μεταξύ των εθνών οδηγούν τους γραφειοκράτες να κλείνουν τα σύνορα –όπως έπραξαν προσφάτως οι Δανοί– και να ανεγείρουν ψηλά τείχη, τότε επιλέγουν να επιλύσουν τις διαφορές με τα όπλα, και όχι με την κατανόηση και τη συμπόνια. Όταν τα καλλιτεχνικά επιτεύγματα μετατρέπονται σε προϊόντα μίας χρήσης και σε σημαντική πηγή κέρδους, όταν δημιουργούνται πανίσχυρα παγκόσμια μονοπώλια, τα οποία υπαγορεύουν τις τάσεις και τις αξίες, η έκθεση σχετικά με την πολιτιστική διάσταση της Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης μας και την πολιτιστική διάσταση της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνολικά είναι κάτι περισσότερο από ευπρόσδεκτη.

Η έκθεση αυτή μας εξηγεί το πώς η κοινή πολιτιστική μας εικόνα και τα καλλιτεχνικά επιτεύγματα μικρών χωρών και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε επαφή με τον πολιτισμό άλλων εθνών, μπορούν να αναβαθμίσουν το επίπεδο του δημοσίου διαλόγου μας, ακόμη και να διευκολύνουν τους διπλωμάτες και τους στρατηγικούς αναλυτές μας να βρουν λύσεις σε αναρίθμητες κρίσεις, τόσο εντός της Ένωσης όσο και στον περίγυρό μας. Καθώς δεν περιορίζονται στα στενά όρια των συνόρων, τα νέα μέσα και οι νέες τεχνολογίες προσφέρουν πολύτιμες νέες ευκαιρίες. Θα προτιμούσα να είχαν αφιερωθεί στο κείμενο της έκθεσης λίγες λέξεις για τα βιβλία, για την ιδέα, παραδείγματος χάριν, ότι τα βιβλία δεν πρέπει να υπόκεινται σε φορολογία. Θα μπορούσαμε να μιλήσουμε για τη διαχείριση του πολιτισμού ή για το πώς μπορούμε να δώσουμε εκ νέου ώθηση στην ιδέα της Μελίνας Μερκούρη για την πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης. Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, κυρία Επίτροπε, ας δώσουμε στο Σαράγεβο μια ευκαιρία!

Valdemar Tomaševski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η προσχολική αγωγή είναι ένα από τα σημαντικότερα καθήκοντα των γονιών και του κράτους. Σε αυτό το πλαίσιο, είναι σημαντικό, και ορθό, το γεγονός ότι στο ψήφισμα τονίζεται η σημασία της πρώιμης διδασκαλίας

περιφερειακών και μειονοτικών γλωσσών. Ιδιαίτερη σημασία έχει η διδασκαλία με μέσο τη μητρική γλώσσα, επειδή είναι γνωστό ότι η γλώσσα στην οποία σκέπτονται τα παιδιά είναι επίσης η γλώσσα στην οποία αφομοιώνουν γνώσεις με μεγαλύτερη επιτυχία. Ως εκ τούτου, είναι απαραίδεκτο, σε σχολεία τα οποία προορίζονται για αυτόχθονες εθνικές μειονότητες, να προωθείται η διδασκαλία σε γλώσσα άλλη από τη μητρική, από το πρώτο και δεύτερο έτος, όπως αποφάσισε προσφάτως το κοινοβούλιο της Λιθουανίας. Η θέσπιση της υποχρεωτικής δίγλωσσης διδασκαλίας γίνεται αντιληπτή, κατά τρόπο που δεν επιδέχεται αμφισβήτηση, από τους Πολωνούς οι οποίοι έχουν ζήσει στη Λιθουανία για πάνω από επτά αιώνες, ως διάκριση η οποία πρέπει να τερματιστεί.

Anna Záborská (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, πληροφορήθηκα με ιδιαίτερη θλίψη τις συνέπειες του σεισμού στη χώρα σας.

(SK) Θέλω να εκφράσω την επιδοκμασία μου για το έργο της Mary Honeyball όσον αφορά την έκθεση σχετικά με τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής. Αντιλαμβάνομαι από το ίδιο το κείμενο την προσπάθεια που καταβλήθηκε για να αντιμετωπιστούν ιδεολογικές προκαταλήψεις και να βρεθεί μια συμβιβαστική λύση που να είναι αποδεκτή από όλο το πολιτικό φάσμα. Αυτό είναι εύλογο και αναμενόμενο, καθόσον αφορά την οικογένεια και την ευημερία των παιδιών. Οι γονείς έχουν την κύρια ευθύνη για την ανατροφή και την εκπαίδευση των παιδιών τους. Αυτό επιβεβαιώνεται άλλωστε από τις παραπομπές της εισηγήτριας στα άρθρα του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού. Η ευθύνη των γονέων αναφέρεται επίσης στην Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων – οι γονείς έχουν δικαίωμα προτίμησης ως προς την επιλογή του είδους εκπαίδευσης που θα προσφερθεί στα παιδιά τους.

Συμμερίζομαι επίσης την πεποίθηση ότι η επένδυση στην εκπαίδευση και τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής θα οδηγήσει στην επάνοδο σε ένα μέλλον ευημερίας. Υπάρχουν ενδείξεις ότι τα παιδιά αναπτύσσουν τις βάσεις της υπευθυνότητας, της κατανόησης και της κοινωνικής συμπεριφοράς ήδη από τα πρώτα χρόνια τους. Στην έκθεση υπογραμμίζεται επίσης ότι η φροντίδα για τους νέους είναι ο καλύτερος τρόπος πρόληψης της μελλοντικής νεανικής εγκληματικότητας. Εμβαθύνω περισσότερο σε αυτούς τους παράγοντες στην έκθεση που εκπονήθηκε σχετικά με τη συμβολή των πολιτικών για την ισότητα των φύλων και τη γονική μέριμνα στην καταπολέμηση της νεανικής εγκληματικότητας.

Όπως και η εισηγήτρια, αντιτίθεμαι και εγώ στην τεχνητή αύξηση του ποσοστού των γυναικών στην αγορά εργασίας με οποιοδήποτε κόστος. Πολλές μητέρες θα προτιμούσαν να φροντίζουν τα ανήλικα παιδιά τους, αντί να έχουν επίσημη απασχόληση. Δεν έχουν ελευθερία επιλογής, ωστόσο, καθώς η κοινωνία αποδίδει ελάχιστη έως μηδενική αξία στο έργο των γυναικών στο νοικοκυριό και ως προς τη φροντίδα των παιδιών. Στην υπό εξέταση έκθεση δεν προτείνεται στα κράτη να αποδώσουν χρηματική αξία στο έργο των μητέρων για την ανατροφή και την εκπαίδευση των παιδιών, τουλάχιστον κατ' αναλογία προς τις χρηματικές συνεισφορές των κρατών στη λειτουργία κέντρων προσχολικής εκπαίδευσης και φροντίδας. Η έκθεση στο σύνολό της αποτελεί βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση, και οι μελλοντικές κοινωνικές εξελίξεις θα μας υποχρεώσουν να δώσουμε μεγαλύτερη έμφαση σε αυτό το θέμα.

Χρυσούλα Παλιαδέλη (S&D). - Κυρία Επίτροπε, η πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση» επικεντρώνεται στην ενίσχυση της κινητικότητας των νέων με σκοπό, κυρίως, την απασχόληση. Ωστόσο, σε περιόδους οικονομικής κρίσης αλλά και αμφισβήτησης των αξιών, η κινητικότητα των νέων δεν μπορεί να συνδέεται μόνο με την ανάσχεση της ανεργίας. Στις συντηρητικές τάσεις που απειλούν την ενότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ακούσαμε μερικές από αυτές σήμερα το πρωί, η κινητικότητα των νέων μπορεί να αξιοποιηθεί ως μέγιστο εργαλείο για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνοχής. Οι ανάγκες της αγοράς δεν πρέπει παρά να συνυπολογίζονται.

Τα Πανεπιστήμια, ωστόσο, πρέπει να διαφυλάξουν την αυτονομία και το δημόσιο χαρακτήρα τους και τα προγράμματα σπουδών τους πρέπει να διατηρήσουν την ακαδημαϊκή και την ερευνητική τους στόχευση. Η ανώτατη εκπαίδευση στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα πρέπει να περιορίζεται στην αναπαραγωγή μοντέλων που δημιούργησαν και την κρίση και την αμφισβήτηση. Θα πρέπει, αντίθετα, να στοχεύει στη δημιουργία νέων προτύπων κοινωνικής συνοχής και συλλογικότητας που μόνο οι ανθρωπιστικές σπουδές και ένα ευρωπαϊκό σύστημα κατάταξης των Πανεπιστημίων που θα τις λαμβάνει υπόψη μπορεί να τις αξιοποιήσει προς τη σωστή κατεύθυνση.

Sabine Verheyen (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αγαπητοί επισκέπτες, η πολιτιστική πολυμορφία της Ευρώπης είναι ένα σημαντικό αγαθό το οποίο πρέπει να διαφυλάξουμε και να αναπτύξουμε ακόμη περισσότερο στο μέλλον. Για να καταστεί αυτό δυνατό, πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις της ψηφιακής εποχής, όχι μόνον στην κοινωνία της πληροφορίας και της γνώσης, αλλά, πάνω απ' όλα, στον πολιτιστικό και δημιουργικό τομέα.

Η πολιτιστική πολυμορφία δεν είναι απλώς ένα ιδανικό· αποτελεί επίσης σημαντικό οικονομικό παράγοντα. Περίπου πέντε εκατομμύρια άνθρωποι στην Ευρωπαϊκή Ένωση απασχολούνται στον τομέα του πολιτισμού. Αυτό αντιστοιχεί περίπου στο 2,5% του συνολικού πληθυσμού. Ο κλάδος του πολιτισμού είναι ένας τομέας οικονομικής μεγέθυνσης ο οποίος αναπτύσσεται ταχύτερα από πολλούς άλλους τομείς της οικονομίας. Η εξέλιξη των τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών καθορίζεται από το περιεχόμενο το οποίο προσφέρει ο πολιτιστικός τομέας, ενώ συγχρόνως τα χαρακτηριστικά και η ποιότητα αυτού του περιεχομένου έχουν μεταβληθεί και εξελιχθεί μέσω της τεχνολογίας. Χρειαζόμαστε συνεπώς ένα πλαίσιο για τον πολιτιστικό και δημιουργικό τομέα εντός του οποίου θα μπορεί να αναπτυχθεί με βιώσιμο τρόπο ενόψει των προκλήσεων της ψηφιακής εποχής. Χρειαζόμαστε ένα σύγχρονο, προσιτό και χαρακτηριζόμενο από ασφάλεια δικαίου σύστημα το οποίο θα επιτρέπει την ανάπτυξη όλων επί ίσοις όροις.

Ο πολιτιστικός και δημιουργικός τομέας αποτελεί μοχλό για την Ευρώπη. Επομένως, πρέπει να μας απασχολήσει σε κάποιο βαθμό, συμπεριλαμβανομένων των πτυχών της εκπαίδευσης και της κατάρτισης. Πρέπει να καλλιεργήσουμε στους νέους πολιτιστικές και δημιουργικές ικανότητες – μεταξύ άλλων, και στο πλαίσιο της διά βίου μάθησης. Εντούτοις, πρέπει συγχρόνως να βελτιώσουμε τις επιχειρηματικές ικανότητες των δημιουργικών καλλιτεχνών μας, και να τους εξοικειώσουμε επαρκώς με τα νέα μέσα και τις νέες τεχνολογίες.

Πρέπει να δημιουργήσουμε ένα πλαίσιο εντός του οποίου όσοι απασχολούνται στον τομέα του πολιτισμού θα μπορούν να διασφαλίσουν την επιβίωσή τους. Συνεπώς, πρέπει να εργαστούμε εντατικά στους τομείς των δικαιωμάτων του δημιουργού, της κοινωνικής ασφάλισης και της πνευματικής ιδιοκτησίας, αλλά και της ανοικτής πρόσβασης σε πληροφορίες και περιεχόμενο, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η διαρκής μελλοντική ανάπτυξη του δημιουργικού και πολιτιστικού τομέα στο ψηφιακό περιβάλλον, και επίσης να μπορέσουμε να διατηρήσουμε την πολιτιστική ποικιλομορφία και την πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης ως σημαντικό διακριτικό γνώρισμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρόεδρος. – Κυρία Verheyen, κατά τη διάρκεια της ομιλίας σας, οι διερμηνείς μου υπέδειξαν ότι δεν μπορούσαν να σας παρακολουθήσουν. Δεν σας διέκοψα, καθώς μου φάνηκε δύσκολο, και ζητώ συγνώμη από τους διερμηνείς γι' αυτό. Θέλω να ενημερώσω τους συναδέλφους ότι το σύστημα τροποποιείται, οπότε, αντί η προειδοποιητική ένδειξη να είναι ορατή από τον Πρόεδρο, θα είναι ορατή από τον ίδιο τον ομιλητή κατά τη διάρκεια της ομιλίας του. Έτσι, θα μπορείτε να δείτε αμέσως ότι οι ομάδες διερμηνείας δεν μπορούν να σας παρακολουθήσουν.

Barbara Matera (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, «Η ζωή είναι όμορφη, αγάπη μου. Κοιτάς έξω τον κόσμο, και είναι ήδη δικός σου». Αυτές οι πρώτες γραμμές ενός απλού

ποιήματος δείχνουν το πόσο σπουδαία είναι η ζωή, και μας υπενθυμίζουν ότι είμαστε υπεύθυνοι για τον κόσμο που χτίζουμε για τα παιδιά μας. Στην έκθεση την οποία παρουσίασε, η κ. Honeyball υπενθυμίζει με επίκαιρο τρόπο ότι το μέλλον των παιδιών μας διαμορφώνεται από τα πρώτα κιόλας έτη της ζωής τους, έτη κατά τα οποία τα εκπαιδευτικά ιδρύματα πρέπει να διαδραματίζουν καίριο ρόλο, έτσι ώστε τα παιδιά μας να μεγαλώνουν όπως θα θέλαμε.

Συμφωνώ με όλες τις θέσεις της έκθεσης: είναι σημαντικό τα κράτη μέλη και η Ένωση να αναλάβουν την ευθύνη για τη λήψη μέτρων υποστήριξης της μάθησης κατά τα πρώτα έτη της ζωής των παιδιών, αλλά πρέπει να διεκδικήσουν έναν ρόλο ο οποίος δεν μπορεί να ανήκει αποκλειστικά και μόνον στους γονείς, ή στους εργαζόμενους στον τομέα της εκπαίδευσης. Όπως υποστηρίζω πάντα στις συνεδριάσεις της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, όταν οι γονείς είναι φτωχοί αυτό σημαίνει ότι και τα παιδιά μεγαλώνουν σε συνθήκες φτώχειας. Τα παιδιά έχουν δικαίωμα να υποστηρίζονται με βοήθεια και υπηρεσίες από τα κράτη μέλη και την Ένωση. Αν θέλουμε να καταπολεμήσουμε τη φτώχεια, τον κοινωνικό αποκλεισμό και τον αναλφαριθμητισμό, πρέπει να υποστηρίξουμε τα παιδιά μας από τα πρώτα τους βήματα.

Προς τον σκοπό αυτόν, πρέπει να επενδύσουμε στη φροντίδα και την εκπαίδευση από την πρώιμη παιδική ηλικία, και να παρακολουθούμε τις υπηρεσίες που παρέχονται καθώς και την επάρκεια των παρόχων. Όλα τα παιδιά πρέπει να μπορούν να έχουν πρόσβαση στην εκπαίδευση, ανεξαρτήτως κοινωνικής προέλευσης, και πρέπει να διασφαλίσουμε ότι αυτή η δυνατότητα θα είναι επίσης διαθέσιμη στα παιδιά των αιτούντων άσυλο, των προσφύγων και όλων των κατόχων άδειας διαμονής, έστω και προσωρινής, εντός της Ένωσης.

Η κ. Honeyball δίνει έμφαση στην έρευνα και την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, στη συνετή χρήση των διαρθρωτικών ταμείων και προγραμμάτων όπως το Comenius και, τέλος, στην ανάγκη να διεκδικήσουν εκ νέου τα κράτη τον κρίσιμο ρόλο τους στα πρώτα χρόνια της εκπαίδευσης των παιδιών, ώστε να διασφαλιστεί η επίτευξη των στόχων για έξυπνη, χωρίς αποκλεισμούς και βιώσιμη οικονομική μεγέθυνση.

Olga Sehnalová (S&D). – (CS) Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση σχετικά με τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής δεν είναι και δεν μπορεί να αποτελέσει απόπειρα ενιαίας ρύθμισης ενός θέματος το οποίο χαρακτηρίζεται από ποικιλομορφία. Θεωρώ, ωστόσο, ότι αποτελεί σημαντική συμβολή στη συζήτηση σχετικά με τους κοινούς μας ευρωπαϊκούς στόχους και αξίες για την προσχολική εκπαίδευση. Η έρευνα στον τομέα αυτόν τονίζει τον σημαντικό ρόλο της προσχολικής φροντίδας για την υγιή ανάπτυξη των παιδιών και την περαιτέρω ένταξή τους στην κοινωνία. Η προσχολική εκπαίδευση εκτιμάται ότι επιδρά επίσης θετικά στην περαιτέρω εκπαίδευση του παιδιού, και ότι η επένδυση στη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής, με την ευρύτερη έννοια της λέξης, είναι πιο αποτελεσματική από οποιαδήποτε μεταγενέστερη παρέμβαση. Συνεπώς, είναι προς το συμφέρον μας να υποστηρίξουμε αυτόν τον τύπο εκπαίδευσης, αποβλέποντας, μεταξύ άλλων, στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «ΕΕ 2020» και στην αύξηση του αριθμού των κατοίκων με υψηλής ποιότητας πανεπιστημιακή εκπαίδευση, μειώνοντας ταυτόχρονα το ποσοστό των ανθρώπων που δεν έχουν ολοκληρώσει τις σπουδές τους. Η υψηλής ποιότητας προσχολική εκπαίδευση μπορεί να μας φέρει πολύ πιο κοντά στην επίτευξη αυτών των στόχων, ίσως περισσότερο και από ό,τι είμαστε διατεθειμένοι να παραδεχτούμε επί του παρόντος.

Roberta Angelilli (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς, θέλω να ευχαριστήσω την κ. Honeyball για το έργο που επιτέλεσε. Η διασφάλιση της πρόσβασης όλων των παιδιών σε υπηρεσίες εκπαίδευσης και υποστήριξης στην πρώιμη παιδική ηλικία πρέπει να θεωρηθεί ως δικαίωμα των γονιών, ιδίως των μητέρων, αλλά πρωτίστως των ιδίων των παιδιών, γιατί τους προσφέρει τη δυνατότητα να αποκτήσουν γερές εκπαιδευτικές βάσεις, να ενισχυθούν

στις προσπάθειές τους για κοινωνική ένταξη και προσωπική ανάπτυξη, και να έχουν περισσότερες ευκαιρίες εξεύρεσης εργασίας όταν ενηλικιωθούν.

Γενικότερα –όπως έχουν επαναλάβει και άλλοι συνάδελφοι– στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα δικαιώματα του παιδιού αναφέρεται ότι, το 2009, πάνω από 6 εκατομμύρια νέοι εγκατέλειψαν το σχολικό σύστημα προτού ακόμη ολοκληρώσουν τις πρώτες τάξεις της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και, από αυτούς, το 17,4% δεν προχώρησε πέρα από το δημοτικό σχολείο. Τα στοιχεία αυτά είναι ανησυχητικά και μας κάνουν να σκεφτόμαστε ότι το σχολείο και το εκπαιδευτικό σύστημα συχνά παραμελούνται και δεν ενισχύονται όσο θα ήταν απαραίτητο.

Η επένδυση στην ποιότητα της εκπαίδευσης, από τα πρώτα κιόλας χρόνια της ζωής, αντιπροσωπεύει όχι μόνον ένα ουσιαστικό αφετηριακό σημείο για τη γνωστική, αισθητηριακή και κινητική ανάπτυξη του παιδιού, αλλά είναι επίσης αναγκαία προϋπόθεση για την οικοδόμηση μιας κοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς, η οποία προσφέρει πλούτο ευκαιριών για τις μελλοντικές γενιές.

Επιπλέον, η βελτίωση της ποιότητας και του αριθμού των νηπιαγωγείων και των υποδομών υποστήριξης της πρώιμης παιδικής ηλικίας –όπως προβλέπεται στους στόχους που περιγράφονται στα συμπεράσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Βαρκελώνη– επιτρέπει στους εργαζόμενους γονείς να εξισορροπήσουν την επαγγελματική και την οικογενειακή τους ζωή. Δυστυχώς, όμως, τα στατιστικά στοιχεία δείχνουν ότι πολλά κράτη μέλη έχουν πολύ ακόμη δρόμο να διανύσουν προτού επιτύχουν τους στόχους αυτούς.

Nessa Childers (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η «Νεολαία σε κίνηση» περιλαμβάνει πολλές ενθαρρυντικές πρωτοβουλίες. Μεταξύ αυτών συγκαταλέγονται, ειδικότερα, σχέδια για ένα ευρωπαϊκό μέσο δανειοδότησης φοιτητών, η Ευρωπαϊκή Εγγύηση Νέων, μέσω της οποίας διασφαλίζεται στους νέους η παροχή θέσης εργασίας ή κατάρτισης εντός τετραμήνου από την ολοκλήρωση της σχολικής φοίτησης, καθώς και το προσφάτως ανακοινωθέν πρόγραμμα «εργασία νέων», το οποίο αποσκοπεί στην ενίσχυση των επαφών μεταξύ των νέων και των επιχειρήσεων.

Ωστόσο, αισθάνομαι υποχρεωμένη να απευθύνω μια προειδοποίηση. Το 2010, οι χώρες της ΕΕ ανταποκρίθηκαν μόνον σε ένα από τα πέντε κριτήρια αξιολόγησης που είχαν οριστεί για την εκπαίδευση, και αυτό δεν είναι καλός οίωνός για τη στρατηγική «ΕΕ 2020». Αν θέλουμε να σημειώσει μεγαλύτερη επιτυχία η «Νεολαία σε κίνηση», η υλοποίηση και η πρόοδος της πρέπει να παρακολουθούνται στενά στην πράξη, μεταξύ άλλων και από τους βουλευτές του Σώματος στις εκλογικές μας περιφέρειες.

Piotr Borys (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η σημερινή συζήτηση είναι μια από τις πιο σημαντικές και ουσιαστικές συζητήσεις που έχουν διεξαχθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αφορά το σύνολο του πολιτισμού και της εκπαίδευσης και, κατά συνέπεια, τα θεμέλια που στηρίζουν μονίμως το εκτεταμένο ευρωπαϊκό μας σπίτι. Αυτό πρέπει να το θυμόμαστε και να αποδώσουμε τεράστια σημασία σε αυτή τη συζήτηση, έχοντας κατά νου ότι τίποτε δεν μας έχει δοθεί για πάντα. Πρέπει να γνωρίζουμε ότι, για να είναι ισχυρό, αυτό το μεγάλο ευρωπαϊκό σπίτι πρέπει να διαθέτει γερές βάσεις και να είναι ανθεκτικό σε περαιτέρω ενδεχόμενες κρίσεις και ίσως μεγάλες αλλαγές, οι οποίες δεν μπορούν να αποκλειστούν και μπορεί να εκδηλωθούν ανά πάσα στιγμή.

Ήθελα λοιπόν να ευχαριστήσω όλες και όλους τους εισηγητές για τις πολύ καλές εκθέσεις που μας υπέβαλαν, κυρίως δε τον κ. Zver και την κ. Honeyball, διότι, για πρώτη φορά, προσεγγίζουμε με ολοκληρωμένο τρόπο την εκπαίδευση. Θέλουμε να προσφέρουμε εξαιρετικές και ευρείες δυνατότητες σε όλα τα παιδιά μας, ξεκινώντας από τα πρώτα χρόνια και φτάνοντας ως την τριτοβάθμια εκπαίδευση. Σήμερα, αν θέλουμε η ευρωπαϊκή κοινωνία να χαρακτηρίζεται από

κινητικότητα και οι νέοι να είναι ανοικτοί, ευαίσθητοι και ικανοί, πρέπει να υιοθετήσουμε μια υπεύθυνη προσέγγιση στο σύνολο της εκπαίδευσης· εξάλλου, οι δείκτες τους οποίους έχουμε θεσπίσει προς το παρόν είναι ανησυχητικά χαμηλοί. Το ένα τρίτο των πολιτών της Ευρώπης δεν διαθέτει κανένα επαγγελματικό προσόν.

Όσον αφορά την πολιτιστική διάσταση, θέλω να ευχαριστήσω την κ. Επίτροπο για την πληροφορία ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης θα διαθέτει πρεσβευτές και πολιτιστικούς ακολούθους σε όλες τις χώρες του κόσμου. Ευχαριστώ την κ. Sanchez-Schmid, καθότι η στήριξη του πολιτισμού συνεπάγεται, πάνω από όλα, τη στήριξη των επιχειρήσεων που συνδέονται με τον πολιτισμό, κυρίως όμως συνεπάγεται τη στήριξη της εσωτερικής διάστασης του πολιτισμού. Γι' αυτό οι επιχειρήσεις στον κλάδο του πολιτισμού πρέπει να διαθέτουν διοικητική υποστήριξη και γι' αυτό είναι αναγκαία η μείωση της γραφειοκρατίας στα διοικητικά συστήματα· όμως έχουν επίσης ανάγκη υποστήριξης για τη συγκέντρωση κεφαλαίων, τα οποία μπορούν να προέρχονται και από χρηματοδοτικά ταμεία της Ένωσης. Έχουμε αναλάβει από κοινού αυτή την αποστολή, και γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο, ολοκληρώνοντας την παρέμβασή μου, θέλω να ζητήσω από την κ. Επίτροπο να μεταφέρει αυτή τη σοβαρή και σημαντική συζήτηση στο Συμβούλιο, το οποίο απουσιάζει σήμερα, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η συζήτηση αυτών των σημαντικών εγχειρημάτων της Ευρώπης και στους κόλπους του Συμβουλίου.

Monika Smolková (S&D). – (SK) Κύριε Πρόεδρε, ως σκιώδης εισηγήτρια στην Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης για την έκθεση σχετικά με την απελευθέρωση των δυνατοτήτων των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, θεωρώ σημαντικό το γεγονός ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας αναγνωρίζονται ως μέσο τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης. Πολλές περιφέρειες παρουσιάζουν υστέρηση –μεταξύ άλλων και λόγω της οικονομικής κρίσης– και η υλοποίηση πολιτιστικών και δημιουργικών έργων θα συμβάλει σίγουρα στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και στην προώθηση της ανταγωνιστικότητας αυτών των περιφερειών.

Είναι σημαντικό τα κράτη μέλη, οι περιφέρειες και οι τοπικές αρχές να αξιοποιήσουν στον βέλτιστο δυνατό βαθμό τα κοινοτικά προγράμματα ενίσχυσης του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, της πολιτικής συνοχής, της διαρθρωτικής πολιτικής και άλλα. Ο καθορισμός των χρηματοδοτικών επιλογών είναι σημαντικός για την πολιτιστική και δημιουργική βιομηχανία. Η χρηματοδότηση είναι το μεγαλύτερο εμπόδιο στην ανάπτυξη πολλών επιχειρήσεων. Συνεπώς, είναι επίσης σημαντικό να χρησιμοποιηθούν στην πολιτιστική και δημιουργική βιομηχανία ιδιωτικά κεφάλαια και συμπράξεις δημοσίου και ιδιωτικού τομέα, όπως ζητεί ο εισηγητής, και να υπογραμμιστεί η σημασία της χορηγίας. Υποστηρίζω την πρόταση ψηφίσματος.

Seán Kelly (PPE). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, είναι πολύ ευχάριστο το ότι συζητούμε αυτό το σημαντικό θέμα σήμερα το πρωί, καθώς δείχνει πόσο σοβαρά μας απασχολούν τα πολιτιστικά και εκπαιδευτικά θέματα.

(EN) Ο πολιτισμός και η εκπαίδευση αποτελούν αυτόνομες αξίες. Και τα δύο διαδραματίζουν τεράστιο ρόλο στη δημιουργία μιας ενωμένης Ευρώπης και στην ανάπτυξη των οικονομιών μας, καθώς κινούμαστε προς τα εμπρός. Οι πρωτοβουλίες τις οποίες συζητούμε στο Σώμα σήμερα το πρωί θα διευκολύνουν αυτή την πορεία.

Η «Νεολαία σε κίνηση» είναι μια θαυμάσια πρωτοβουλία. Πολλοί έχουν ήδη ωφεληθεί από την εφαρμογή της, το ίδιο θα συμβεί και στο μέλλον, όμως ένα πράγμα έχει ζωτική σημασία, και αυτό είναι η αμοιβαία αναγνώριση, σε όλα τα κράτη μέλη, των επαγγελματικών προσόντων και πτυχίων. Αυτό θα διευκολύνει την αύξηση των μετακινήσεων, αλλά και τη βελτίωση του επιπέδου όλων των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων.

Θέλω επίσης να πω –*mea culpa*– ότι έγινα με καθυστέρηση οπαδός της προσχολικής εκπαίδευσης. Όπως πολλοί άλλοι, νόμιζα ότι ήταν κατ' ουσίαν μια υπηρεσία φύλαξης παιδιών, όμως τώρα γνωρίζω ότι είναι η καλύτερη επένδυση και προσφέρει τη μεγαλύτερη απόδοση από οποιαδήποτε άλλη εκπαιδευτική βαθμίδα. Ασφαλώς, αντανακλά ένα παλιό ιρλανδικό ρητό, «η αρχή είναι το ήμισυ του παντός», και μπορεί να επιτευχθεί στο επίπεδο της πρώιμης παιδικής ηλικίας.

Θέλω επίσης να υπογραμμίσω τη σημασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, ιδίως για τους ηθοποιούς. Πολλοί από αυτούς ζουν στα όρια της φτώχειας και έχουν δικαίωμα να δρέψουν τους καρπούς της ιδιοφυΐας τους, πράγμα που είναι σίγουρο ότι μπορεί να επιτευχθεί μέσω της προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στο Διαδίκτυο και εκτός αυτού.

Επιτρέψτε μου στο σημείο αυτό να βάλω το αθλητικό μου καπέλο, και να πω ότι ο αθλητισμός είναι πολύ σημαντική πτυχή του πολιτισμού και της εκπαίδευσης. Έχω ζητήσει να καθιερωθεί ένα αυτόχθονο φεστιβάλ αθλητισμού στην Ευρώπη. Αν υλοποιήσουμε μια τέτοια πρωτοβουλία, θα μπορούσαμε να συμβάλουμε σε μεγάλο βαθμό στον αθλητισμό ως μέρος του πολιτισμού μας.

Το τελευταίο μου σχόλιο αφορά μια επίσκεψη που πραγματοποίησα πέρυσι στο Μανχάιμ. Εκεί, κάτω από την ίδια στέγη, λειτουργούσε ένα μουσικό σχολείο το οποίο περιελάμβανε δραστηριότητες παραγωγής, εκτέλεσης έργων, εκπαίδευσης, κατασκευής οργάνων κ.ο.κ. Αυτό θα μπορούσε να χρησιμεύσει ως παράδειγμα προς μίμηση και σε άλλες περιοχές.

Enrique Guerrero Salom (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να εκφράσω και εγώ την υποστήριξή μου προς τους κατοίκους της κοινότητας Lorca στην Ισπανία, οι οποίοι επλήγησαν από μια φυσική καταστροφή. Είναι μια περιοχή η οποία έχει επιδείξει επανειλημμένα την αλληλεγγύη της, και θα μπορέσει να εκτιμήσει το πνεύμα αλληλεγγύης που επιδεικνύει σήμερα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Κυρία Επίτροπε, το 1989, ο τότε Πρόεδρος της Επιτροπής, Jacques Delors, δήλωσε ότι η εκπαίδευση και ο πολιτισμός πρέπει να είναι η ψυχή της Ευρώπης. Σήμερα γνωρίζουμε ότι δεν είναι μόνον η ψυχή, αλλά και η καρδιά και οι μύες της Ευρώπης. Χωρίς ίσες ευκαιρίες, οι οποίες βελτιώνουν τις ευκαιρίες που προσφέρονται σε όλα τα παιδιά και σε όλους τους νέους Ευρωπαίους, χωρίς κοινωνική συνοχή, η οποία αποτελεί παράγοντα εκπαίδευσης, χωρίς δυνατότητα ανταγωνισμού, ο οποίος συμβάλλει στη διάδοση της γνώσης μεταξύ όλων των πολιτών, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα είναι αδύναμη. Ωστόσο, με όλα αυτά τα στοιχεία και με τον πολιτισμό, θα έχει τη θέση που της αξίζει στον κόσμο.

Emine Bozkurt (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το 2014 θα συμπληρωθεί 100ετία από τη δολοφονία του αρχιδούκα Φραγκίσκου Φερδινάνδου, η οποία πυροδότησε την έναρξη του Πρώτου Παγκοσμίου Πολέμου. Στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη παρακολουθήσαμε άλλωστε να εξελίσσεται ένας αιματηρός πόλεμος στην Ευρώπη κατά τη δεκαετία του 1990. Είναι σημαντικό να τιμούμε αυτά τα τραγικά γεγονότα, τα οποία προκάλεσαν πολυάριθμους θανάτους, πόνο, διχασμό και φρίκη, αλλά είναι ακόμη πιο σημαντικό να εορτάζουμε και να τιμούμε την ευρωπαϊκή ενότητα και την ειρήνη που επικρατούν σήμερα.

Το Σαράγεβο είναι μια πόλη η οποία, παρά τα όσα συνέβησαν, έχει διατηρήσει το πολυπολιτισμικό πνεύμα και τον δυναμισμό της. Ως αναγνώριση του γεγονότος αυτού, θα αποτελούσε έντονα συμβολική χειρονομία να ανακηρύξουμε το Σαράγεβο πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης το 2014, επιβεβαιώνοντας έτσι το μήνυμα ειρήνης και σταθερότητας της Ευρώπης. Είναι κρίμα να χάσουμε αυτή την ιστορική ευκαιρία μένοντας προσκολλημένοι στους κανόνες. Μόνον αν αντιμετωπίσουμε το παρελθόν μας, αν αναγνωρίσουμε και αντικρίσουμε κατάματα την ιστορία,

θα μπορέσουμε να στρέψουμε ανεμπόδιστα το βλέμμα στο μέλλον· σας παρακαλώ, λοιπόν, να δώσετε στο Σαράγεβο αυτή την ευκαιρία.

Kinga Göncz (S&D). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, σε μια Ευρώπη η οποία γερνάει, έχει ζωτική σημασία να αξιοποιούν στο έπακρο όλοι οι νέοι τα ταλέντα τους και να επιτυγχάνουν αργότερα στην αγορά εργασίας. Αυτό προϋποθέτει εκπαίδευση η οποία, ήδη από τη νηπιακή ηλικία, θα έχει ως στόχο να εξισορροπήσει την ανισότητα των ευκαιριών· ένα εκπαιδευτικό σύστημα το οποίο θα δίνει ιδιαίτερη έμφαση στην προσφορά πλεονεκτημάτων στους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της απασχόλησης σε όλες και όλους τους νέους, ανεξαρτήτως οικονομικής κατάστασης, κοινωνικής και εθνοτικής προέλευσης, αναπηρίας ή, ενδεχομένως, άλλων προβλημάτων υγείας.

Η στρατηγική για το 2020 έχει ως στόχο να αυξηθεί το επίπεδο συμμετοχής στην τριτοβάθμια εκπαίδευση στο 40% και να μειωθεί το ποσοστό των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο στο 10%. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, κάθε κράτος μέλος πρέπει να καταβάλει προσπάθειες για να κινηθεί προς αυτή την κατεύθυνση. Υπάρχουν περιοχές στις οποίες, σήμερα, παρατηρούμε τις ακριβώς αντίθετες τάσεις: μείωση του ορίου ηλικίας υποχρεωτικής εκπαίδευσης και ελάττωση του αριθμού των χρηματοδοτούμενων από το κράτος θέσεων σε ιδρύματα ανώτατης εκπαίδευσης.

Η μελλοντική βιώσιμη ανάπτυξη και δυνατότητα καινοτομίας της Ευρώπης μπορεί να διασφαλιστεί μόνον αν συνεισφέρουν όλοι σε αυτό, και αν κάθε χώρα ακολουθήσει την ίδια πορεία.

Francisco José Millán Mon (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θέλω και εγώ, φυσικά, να εκφράσω την υποστήριξή μου προς τους κατοίκους της κοινότητας Lorca.

Σε αυτή τη συζήτηση σχετικά με την εκπαίδευση, θέλω να επαναλάβω ένα σημαντικό ζήτημα: την ανάγκη συμπερίληψης στο πρόγραμμα σπουδών της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης ειδικού μαθήματος σχετικά με την ιστορία, τους στόχους και τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έχω ήδη μιλήσει για το θέμα αυτό στην προηγούμενη σύνοδο, ενώπιον της Ολομέλειας, μετά την αποτυχία των δημοψηφισμάτων για τη Συνταγματική Συνθήκη. Ευτυχώς, πέρυσι το Σώμα, με την έκθεση Løkkegaard σχετικά με τη δημοσιογραφία και τα νέα μέσα μαζικής ενημέρωσης, η οποία εγκρίθηκε τον Σεπτέμβριο, υποστήριξε την καθιέρωση αυτού του μαθήματος στην παράγραφο 13. Μάλιστα, είχα καταθέσει τροπολογία προς αυτή την κατεύθυνση.

Προσφάτως, στην Ισπανία, η περιφερειακή κυβέρνηση της Βαλένθια αποφάσισε να συμπεριλάβει ένα τέτοιο μάθημα για το επόμενο ακαδημαϊκό έτος. Είναι μια πρωτοβουλία την οποία πρέπει να μιμηθούν και άλλες περιφέρειες και χώρες. Αντιλαμβάνομαι ότι η Επιτροπή, βεβαίως, υποστηρίζει και επικροτεί τέτοιου είδους πρωτοβουλίες.

Κυρίες και κύριοι, δίνουμε αξία, εκτιμούμε μόνον...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Wojciech Michał Olejniczak (S&D). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η «Νεολαία σε κίνηση» είναι μια από τις σημαντικότερες πρωτοβουλίες της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Πρέπει να προωθήσουμε την οικονομική μεγέθυνση με βάση τις σύγχρονες τεχνολογίες, οι οποίες μπορούν να αναπτυχθούν μόνον από μορφωμένους ανθρώπους. Πρέπει να προσφέρουμε την κατάλληλη υποστήριξη στα παιδιά και τους νέους. Διδασκαλία ξένων γλωσσών, αθλητικές και πολιτιστικές δραστηριότητες, εθελοντική εργασία και ανταλλαγές νέων – όλα αυτά είναι προγράμματα τα οποία πρέπει να είναι προσита στα παιδιά και τους νέους όλων των περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρέπει να βελτιώσουμε τα εκπαιδευτικά πρότυπα και να μειώσουμε τις ανισότητες –σε όλα τα επίπεδα της εκπαίδευσης, από το νηπιαγωγείο έως το πανεπιστήμιο– σε κάθε περιφέρεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά την άποψη του καθηγητή Jacek Kochanowicz, η αδυναμία συνεργασίας είναι ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα για την ανάπτυξη της Πολωνίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης – η κατάσταση αυτή πρέπει επίσης να αλλάξει. Το ανθρώπινο κεφάλαιο απορρέει από την εκπαίδευση, και το κοινωνικό κεφάλαιο απορρέει από την εμπιστοσύνη μεταξύ των ανθρώπων. Η επένδυση σε εκπαιδευτικά και πολιτιστικά προγράμματα...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

João Ferreira (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, πρέπει να εξετάσουμε τις συνθήκες υπό τις οποίες διεξάγουμε αυτή τη συζήτηση. Πρέπει να συγκρίνουμε τα ωραία λόγια που ακούμε εδώ σχετικά με τη σπουδαιότητα του πολιτισμού και της εκπαίδευσης με την πραγματικότητα. Η αδιάφευκτη πραγματικότητα είναι ότι βρίσκεται σε εξέλιξη μια διαδικασία ραγδαίας εκποίησης αυτών των τομέων· το κράτος υποχωρεί, κατά τρόπο που απειλεί τον κοινωνικό του ρόλο και οδηγεί σε επιδείνωση των ανισοτήτων όσον αφορά την πρόσβαση στην εκπαίδευση, τη γνώση και τον πολιτισμό. Το αποτέλεσμα είναι ο πολλαπλασιασμός και η όξυνση των κοινωνικών ανισοτήτων.

Η πραγματικότητα σε κράτη μέλη όπως η Πορτογαλία είναι το κλείσιμο χιλιάδων σχολείων, η ανεργία ή επισφαλής απασχόληση χιλιάδων εκπαιδευτικών, καθώς και η χρόνια υποχρηματοδότηση του δημοσίου συστήματος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και το αυξημένο κόστος συμμετοχής σε αυτό. Η πραγματικότητα είναι ότι οι προϋπολογισμοί για τον πολιτισμό περικόπτονται σε βαθμό εξαθλίωσης.

Δεν πρέπει, λοιπόν, να αγνοούμε την πραγματικότητα ότι απαιτούνται επειγόντως επενδύσεις: πόσο μάλλον αν εφαρμοστεί το επείσυχντο και σκοταδιστικό σχέδιο παρέμβασης που κατήρτισαν το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Νικόλαος Σαλαβράκος (EFD). - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω στους συμπατριώτες σας τη συμπάθειά μου, θεωρούμε την Ισπανία φίλη χώρα και εκφράζουμε τη λύπη μας για ό,τι συνέβη. Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση 'Νεολαία σε κίνηση' είναι μία από τις σημαντικότερες πρωτοβουλίες που συμπεριλαμβάνονται στη στρατηγική του 2020 για την προώθηση και την παροχή περισσότερων ευκαιριών εκπαίδευσης και κατάρτισης στους νέους και για τη διευκόλυνση στη μετάβασή τους από την εκπαίδευση στην αγορά εργασίας. Παιδεία, δια βίου μάθηση, καινοτομία, πολιτισμός οδηγούν σίγουρα σε πρόοδο. Υπάρχει μία ελληνική παροιμία που λέει ότι τα κεφάλια κάνουν τα κεφάλαια και όχι τα κεφάλαια τα κεφάλια, για αυτό λοιπόν πρέπει να ανιχνεύσουμε και να αναδείξουμε καθώς και να αξιοποιήσουμε τις δεξιότητες και τις ικανότητες των νέων μας, και αυτό θα γίνει αν εξασφαλίσουμε και διασφαλίσουμε απασχόληση ανάλογη με τα προσόντα και τις δυνατότητές τους.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Andrew Henry William Brons (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, οι εκθέσεις αυτές στην καλύτερη περίπτωση βρίθουν παραδόξων και στη χειρότερη είναι απολύτως υποκριτικές.

Αναφέρονται με επαινετικά λόγια στην πολυμορφία, αλλά επικροτούν την εξάλειψη της πολυμορφίας μεταξύ των εθνών. Η πολυμορφία την οποία προωθούν στο εσωτερικό των κρατών μελών συνίσταται στην προώθηση των πολιτισμών των νεοαφιχθέντων, οι οποίοι είναι κάθε άλλο παρά ευρωπαϊκοί. Καθώς μεταβάλλονται οι πληθυσμοί, είναι δεδομένο ότι θα μεταβληθούν και οι πολιτισμοί τους. Οι αυτόχθονες πολιτισμοί θα εκτοπιστούν και θα χαθούν. Μιλούν για

ελευθερία της έκφρασης, αλλά πείθουν μόνον όταν εκφράζουν μισαλλοδοξία για εκείνους με τους οποίους διαφωνούν.

Θέλουν να προωθήσουν μόνον τις πολιτιστικές αξίες τις οποίες εγκρίνουν· όσες συνάδουν με τις λεγόμενες «ευρωπαϊκές αξίες». Σε πολιτικό επίπεδο, είδαμε την Τρίτη τη στάση αυτού του Κοινοβουλίου έναντι της ελευθερίας της έκφρασης, όταν ψήφισε υπέρ της παράδοσης ενός μέλους αυτού του Σώματος στη Γαλλία, προκειμένου να παραπεμφθεί σε μια παρωδία δικής για ένα έγκλημα σκέψης, χωρίς καν να του δοθεί η ευκαιρία να υπερασπιστεί τον εαυτό του.

Damien Abad (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η σημερινή κατάσταση των νέων στην Ευρώπη είναι πολύ ανησυχητική –όπως γνωρίζετε– καθόσον υπάρχουν πέντε εκατομμύρια άνεργοι νέοι.

Σήμερα, επικροτώ τη φιλοδοξία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να εκδημοκρατίσει την πρόσβαση των νέων στην Ευρώπη. Ωστόσο, πιστεύω ότι πρέπει να προχωρήσουμε πέρα από αυτό το πρόγραμμα για τη «Νεολαία σε κίνηση» και, πρωτίστως, να αποφύγουμε την παγίδα να θέλουμε να μπουν όλοι ανεξαιρέτως οι νέοι στο πανεπιστήμιο. Πρέπει να είμαστε ευαισθητοποιημένοι έναντι των αναγκών όλων των ομάδων νέων, περιλαμβανομένων των πλέον απομακρυσμένων από την Ευρωπαϊκή Ένωση και κυρίως, φυσικά, των μαθητευομένων. Σε αυτό ακριβώς το πνεύμα, εκτιμώ ότι πρέπει να θεσπίσουμε επειγόντως ένα ουσιαστικό πρόγραμμα κινητικότητας γι' αυτές τις ομάδες στόχους, επιπλέον του προγράμματος Leonardo. Νομίζω ότι το όνομα Erasmus, το σήμα κατατεθέν του Erasmus, πρέπει να χρησιμοποιείται για όλα τα προγράμματα και σε ποικίλες μορφές, ιδίως για τους μαθητευόμενους, επιδεικνύοντας έτσι την αναγκαία φιλοδοξία για να επιτύχουμε τους στόχους μας.

Το δεύτερο ζήτημα που ήθελα να θίξω αφορά τη χρηματοδότηση. Πρέπει να διαθέσουμε τους αναγκαίους πόρους, καθότι, όπως πολλοί επισημάνατε, η νεολαία και η εκπαίδευση πρέπει να αποτελεί την κορυφαία προτεραιότητα για το μέλλον της Ένωσης.

Luís Paulo Alves (S&D). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, αυτή η συζήτηση προσφέρει μια ευκαιρία ώστε να αναλάβουμε μια εξαιρετική δέσμευση υπέρ της κοινωνικής κινητικότητας των νέων καθώς και μια αποφασιστική δέσμευση υπέρ της κατάρτισης μιας γενιάς με ανοικτή κοσμοαντίληψη· μιας γενιάς με δεξιότητες η οποία, επειδή θα έχει παγκόσμιο όραμα και σκέψη, θα μπορέσει να συμβάλει στην ανάπτυξη των περιφερειών της και στην πρόοδο της Ευρώπης. Τούτο επειδή, αν όλοι οι νέοι Ευρωπαίοι έχουν την εμπειρία των σπουδών, της άσκησης ή της απασχόλησης σε μια διαφορετική χώρα, δεν θα αποκτήσουν απλώς περισσότερες δεξιότητες, μεγαλύτερη ανεξαρτησία και καλύτερο όραμα· πάνω απ' όλα, θα αποκομίσουν τεράστιο κέρδος από την επαφή τους με άλλους νέους Ευρωπαίους και την ανταλλαγή εμπειριών.

Περισσότερο από ποτέ, η Ευρώπη χρειάζεται μια γενιά Ευρωπαίων οι οποίοι θα γνωρίζουν και θα εμπιστεύονται ο ένας τον άλλον, και επίσης θα γνωρίζουν και θα εμπιστεύονται την Ευρώπη, έτσι ώστε να προωθήσουν περαιτέρω το ευρωπαϊκό εγχείρημα. Συνεπώς, πρέπει να επιτρέψουμε τη συμμετοχή όλων των νέων από τη Fajã Grande στις Αζόρες, το δυτικότερο σημείο της Ευρώπης. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι κανείς δεν θα μείνει εκτός για οικονομικούς λόγους.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση σχετικά με τη μάθηση στα πρώτα έτη της ζωής περιλαμβάνει μια αναφορά στην προσέγγιση της εργασιακής εμπειρίας όσον αφορά την εκπαίδευση των παιδιών από φτωχότερες οικογένειες. Μεταξύ αυτών, η εισηγήτρια ξεχωρίζει τα παιδιά από οικογένειες Ρομά, τα οποία έχουν πολύ περιορισμένη πρόσβαση στη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής, αποτελώντας την πλέον ευάλωτη ομάδα.

Συνεπώς, είναι πολύ σημαντικό τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν ειδικές συνθήκες για την πρόσβαση στη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής παιδιών οι οικογένειες των οποίων, για διάφορους λόγους, δεν τους προσφέρουν το είδος υλικής και οικογενειακής στήριξης που θα

τους επέτρεπε να ενταχθούν στο τυπικό εκπαιδευτικό σύστημα χωρίς σοβαρά προβλήματα. Εντούτοις, η ειδική μέριμνα για παιδιά τα οποία ανήκουν στις πλέον ευάλωτες κοινωνικές ομάδες πρέπει να παρέχονται με πολύ ευαίσθητο τρόπο, ώστε να αποφεύγεται ο στιγματισμός αυτών των παιδιών ή των οικογενειών τους, γεγονός που θα μπορούσε να αυξήσει τον κίνδυνο κοινωνικού αποκλεισμού τους.

Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιήσουμε και να βελτιώσουμε συστηματικά τους ειδικούς μηχανισμούς φροντίδας αυτών των παιδιών, έτσι ώστε να μπορέσουμε να εντάξουμε επιτυχώς στην κοινωνία μας όσο το δυνατόν περισσότερα παιδιά από τις πλέον ευάλωτες κοινωνικές ομάδες.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, τα τρία πρώτα έτη της ζωής ενός παιδιού έχουν ζωτική σημασία για την ανάπτυξη του εγκεφάλου και την εκμάθηση γλωσσών. Χωρίς ορισμένο επίπεδο γλωσσικών γνώσεων, η περαιτέρω μάθηση είναι σχεδόν αδύνατη, καθώς τα γλωσσικά ελλείμματα μπορούν να ξεπεραστούν με πολύ μεγάλη δυσκολία όσο αυξάνεται η ηλικία.

Στην έκθεση επισημαίνεται ότι τα περισσότερα παιδιά μεταναστών στην ΕΕ εκπαιδεύονται χωρίς επαρκείς γλωσσικές γνώσεις. Συγχρόνως, δηλώνεται ότι οι οικογένειες μεταναστών και μελών μειονοτήτων, όπως οι Ρομά, χρησιμοποιούν σε πολύ μικρότερο βαθμό τις προσφερόμενες υπηρεσίες προσχολικής εκπαίδευσης σε σύγκριση με άλλες οικογένειες. Δεν είναι δυνατόν να επιτρέψουμε να συνεχίσει να μειώνεται διαρκώς το επίπεδο των σχολείων μας λόγω του ότι τόσα πολλά παιδιά αδυνατούν να κατανοήσουν τη διδασκαλία. Με άλλα λόγια, κάθε παιδί –μετανάστης ή μη– πρέπει να γνωρίζει την εθνική γλώσσα προτού ξεκινήσει το σχολείο, σε βαθμό που να του επιτρέπει να παρακολουθήσει τη διδασκαλία.

Joanna Katarzyna Skrzydlewska (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η προσπάθεια διαμόρφωσης ενός ευρωπαϊκού πλαισίου για τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής το οποίο θα βασίζεται σε κοινούς στόχους και αξίες κινείται προς τη σωστή κατεύθυνση για την εναρμόνιση των εκπαιδευτικών συστημάτων μας. Η υπογράμμιση της σημασίας των πρώτων ετών της ζωής για τη μετέπειτα εξέλιξη του ατόμου και η ανάδειξη των δυνατοτήτων που ενυπάρχουν στην πρώιμη παιδική ηλικία έχει τεράστια σημασία στο πλαίσιο της υλοποίησης της στρατηγικής «ΕΕ 2020». Κατά τη γνώμη μου, το υπό συζήτηση θέμα συνδέεται άμεσα με την τρέχουσα κατάσταση. Στη χώρα μου, τον περασμένο μήνα τέθηκε σε ισχύ ένας νέος νόμος σχετικά με τις μορφές φροντίδας που προσφέρονται σε παιδιά μέχρι τριών ετών. Ο νέος νόμος επεκτείνει το φάσμα των υπηρεσιών φροντίδας των παιδιών και καθιερώνει πολλές νέες μορφές φροντίδας: παιδικές λέσχες, υπεύθυνους ημερήσιας φροντίδας, νομικές νταντάδες και βρεφονηπιακούς σταθμούς στον χώρο εργασίας. Αυτές οι αλλαγές έχουν ως στόχο να διαμορφώσουν ευνοϊκές συνθήκες για τη σωστή ανάπτυξη των παιδιών. Η ποικιλία εκπαιδευτικών δυνατοτήτων επιτρέπει την ενίσχυση και προώθηση αυτής της εξέλιξης σε όλους τους τομείς, αξιοποιώντας συγχρόνως τις φυσικές δυνατότητες του παιδιού. Η δημιουργία βρεφονηπιακών σταθμών στον χώρο εργασίας θα διευκολύνει τους γονείς να επιστρέψουν στην αγορά εργασίας μετά από μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Evelyn Regner (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όταν αναφερόμαστε στη «Νεολαία σε κίνηση» μιλάμε για χρήματα, αλλά πρωτίστως μιλάμε για το μέλλον. Η καινοτομία, η δημιουργικότητα, η απασχολησιμότητα είναι θέματα τα οποία έχουν τεράστια σημασία για όλους μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Είναι θετικό το γεγονός ότι η Επιτροπή έχει εστιάσει την προσοχή της στην κρίσιμη στιγμή της εισόδου στην αγορά εργασίας, και σε αυτή ακριβώς την πτυχή θέλω να εστιάσω και εγώ την προσοχή μου. Οι νέοι βρίσκονται αντιμέτωποι με μια θλιβερή πραγματικότητα, με τις κακές συνθήκες εργασίας που επικρατούν στην πρακτική άσκηση όπως

εφαρμόζεται σήμερα, ακόμη και με πρακτικές εκμετάλλευσης. Και, βεβαίως, υπάρχει το στίγμα, κατά την είσοδο στην αγορά εργασίας, που δημιουργεί το ερώτημα «είμαι πραγματικά αναγκαίος;» όταν υπάρχουν τόσο υψηλά ποσοστά ανεργίας.

Αυτό είναι κατά τη γνώμη μου το μείζον ζήτημα εν προκειμένω, γι' αυτό καλώ την Επίτροπο να συνεχίσει απαρέγκλιτα την προσπάθεια και να εστιάσει επίσης την προσοχή της στο μέλλον, να θεωπιστεί ένα είδος καθεστώτος για την πρακτική άσκηση το οποίο θα προβλέπει κανόνες ενάντια στην εκμετάλλευση...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Ανδρούλλα Βασιλείου, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να εκφράσω τα συλλυπητήρια της Επιτροπής και την αλληλεγγύη της προς τον λαό της κοινότητας Lotca και των περιχώρων της. Ως παιδί, βίωσα ένα πολύ ισχυρό σεισμό στην πόλη μου, και γνωρίζω πόσο φρικτή είναι η εμπειρία.

Ως Ευρωπαίοι, δεν πρέπει να είμαστε ικανοποιημένοι από την κατάσταση του ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού συστήματος. Δεν είναι δυνατόν να επιτρέπουμε ένας στους επτά νέους να εγκαταλείπει το σχολείο χωρίς τις δεξιότητες και τα προσόντα που χρειάζεται προκειμένου να βρει εργασία και να εξασφαλίσει μια ικανοποιητική ζωή. Επίσης, δεν δέχομαι ένα στα πέντε μικρά παιδιά μας να μην μπορεί να διαβάσει σωστά.

Πρέπει όντως να εστιάσουμε πλήρως την προσοχή μας στα εκπαιδευτικά μας συστήματα. Πρέπει να τα ενισχύσουμε βελτιώνοντας τα προγράμματά μας υπέρ της κινητικότητας καθότι, μέσω της κινητικότητας, τα μικρά παιδιά, οι φοιτητές, οι εργαζόμενοι και οι εθελοντές αποκτούν τις εγκάρσιες δεξιότητες τις οποίες δεν μπορεί να τους προσφέρει η επίσημη εκπαίδευση. Εκτιμώ ότι η περικοπή των προϋπολογισμών μας για την παιδεία είναι πολύ κοντόφθαλμη πολιτική. Για άλλη μια φορά, καλώ τα κράτη μέλη και τις κυβερνήσεις να μην λαμβάνουν τέτοια μέτρα, ιδίως σε περιόδους κρίσης, διότι θα έχουν πολύ αρνητικές επιπτώσεις στο μέλλον. Πρέπει να συνεργαστούμε ώστε να διασφαλίσουμε ότι, στο επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, τα κονδύλια για την παιδεία και την κινητικότητα θα είναι υψηλότερα από τα σημερινά, και αυτό είναι αναγκαίο για να εξέλθουμε από την κρίση και να δώσουμε προοπτική στους πολίτες μας.

Μία αξιότιμη βουλευτής αναφέρθηκε στην επικουρικότητα. Επιτρέψτε μου να σας διαβεβαιώσω ότι σε όλες τις πολιτικές και τις συστάσεις μας για την παιδεία και τον πολιτισμό αναγνωρίζουμε πλήρως και τηρούμε τους κανόνες της επικουρικότητας. Δεν υπαγορεύουμε τίποτε στα κράτη μέλη. Τους απευθύνουμε απλώς συστάσεις. Τους προσφέρουμε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ τους με σκοπό την ανταλλαγή ορθών πρακτικών και την αμοιβαία μάθηση.

Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας είναι σημαντικοί –όπως πολλοί αναφέρατε– ως κινητήρια δύναμη για την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Ωστόσο, δεν πρέπει επίσης να λησμονούμε ότι οι κλάδοι αυτοί διαθέτουν και αυτόνομη αξία. Η δημιουργικότητα και ο πολιτισμός είναι αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης τις οποίες έχουμε ενισχύσει και τις οποίες πρέπει να διατηρήσουμε. Μετά την ανάλυση των συνεισφορών που έχουμε λάβει για το θέμα αυτό από όλους τους ενδιαφερόμενους, και μετά τη δημόσια διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους, προετοιμαζόμαστε να υποβάλουμε συστάσεις σχετικά με τους τρόπους ενίσχυσης και υποστήριξης των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας προκειμένου να αναπτυχθούν και να προσφέρουν τα αποτελέσματα που αναμένουμε.

Όσον αφορά την εξωτερική διάσταση του πολιτισμού –τον πολιτισμό στις εξωτερικές μας σχέσεις– εκτιμώ ότι έχουμε καθήκον να κινηθούμε προς αυτή την κατεύθυνση. Ας μην ξεχνούμε ότι έχουμε όλοι συνυπογράψει και υιοθετήσει τη Σύμβαση της UNESCO για την Πολιτιστική Πολυμορφία. Πρέπει να συνεργαστούμε με όλες τις χώρες που έχουν υιοθετήσει τη σύμβαση,

έτσι ώστε να εξασφαλίσουμε την εφαρμογή της. Επιτρέψτε μου να υπογραμμίσω ότι τέτοιου είδους πολιτιστικές ανταλλαγές με τρίτες χώρες θα είναι επωφελείς όχι μόνον για αυτές, αλλά και για εμάς, διότι έτσι εμπλουτίζουμε τον πολιτισμό μας, τις γνώσεις μας και τις αξίες μας στον κόσμο.

Τέλος, λαμβάνω υπόψη την έντονη υποστήριξη πολλών μελών του Κοινοβουλίου υπέρ της πρότασης να ανακηρυχθεί το Σαράγεβο πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης για το 2014.

Milan Zver, *εισηγητής*. – (SL) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ που διευθύνετε αυτή τη συζήτηση με δημοκρατικό και γενναιόδωρο πνεύμα, επιτρέποντας έτσι τη συμμετοχή πολλών από τους συναδέλφους μου. Η συζήτηση υπήρξε, πάνω απ' όλα, υψηλής ποιότητας, και εστιάστηκε στις ακόλουθες πτυχές: επιθυμούμε να ενισχύσουμε και να διατηρήσουμε τα σημερινά μας προγράμματα κινητικότητας, τα οποία εντάσσονται στα προγράμματα διά βίου μάθησης και «Νεολαίας σε κίνηση». Το μήνυμά μας προς τα κράτη μέλη είναι ότι πρέπει να δώσουν μεγαλύτερη έμφαση και να επενδύσουν περισσότερα χρήματα σε πολιτικές για τη νεολαία οι οποίες θα καλύπτουν πολλούς επιμέρους τομείς. Επιθυμούμε επίσης αυτή η συζήτηση να προσφέρει ένα επιπρόσθετο όφελος: θέλουμε τα κράτη μέλη να συνεχίσουν τις μεταρρυθμίσεις των εκπαιδευτικών συστημάτων και των κοινωνικών πολιτικών τους, καθώς και των αγορών και των συναφών τομέων τους.

Επιτρέψτε μου τώρα να απαντήσω σε μια ένσταση που διατυπώθηκε κατά τη διάρκεια της συζήτησης. Το πρόγραμμα «Νεολαία σε κίνηση» δεν εστιάζεται σε ιδιαίτερα μεγάλο βαθμό στη σημασία της αγοράς· θέλησαμε μάλιστα να αποφύγουμε τελείως αυτή την πτυχή, όμως τονίσαμε σε πολλά σημεία του κειμένου ότι τα εκπαιδευτικά συστήματα πρέπει να προσαρμοστούν στις ανάγκες της κοινωνίας και της οικονομίας, και ότι αυτή η μεγάλη απόκλιση, αυτό το τεράστιο χάσμα, πρέπει να γεφυρωθεί όσο το δυνατόν περισσότερο, καθώς και ότι οι νέοι πρέπει να μπορούν να ενταχθούν στην αγορά εργασίας με όσο το δυνατόν λιγότερα εμπόδια. Είναι ενδιαφέρον να αναφερθεί ότι αυτό ακριβώς είχαν επισημάνει οι οργανώσεις νεολαίας κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας της έκθεσης.

Εν κατακλείδι, θέλω να τονίσω εν συντομία τα εξής: πρέπει να αξιοποιήσουμε όλη αυτή τη θετική ενέργεια που έχει συγκεντρωθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τον ναό της ευρωπαϊκής δημοκρατίας, καθώς και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η έκθεση αυτή δεν θα παραμείνει κενό γράμμα.

Mary Honeyball, *εισηγήτρια*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω όλες και όλους τους συμμετέχοντες για τον χρήσιμο και εποικοδομητικό χαρακτήρα της σημερινής μας συζήτησης. Η συντριπτική πλειονότητα των ομιλητών, με μία ή δύο εμφανείς εξαιρέσεις, τάχθηκε ένθερμα υπέρ της έκθεσής μου σχετικά με τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής καθώς και υπέρ των άλλων εκθέσεων που συζητήσαμε σήμερα. Νομίζω ότι θέσαμε ένα ορόσημο για το μέλλον όσον αφορά την αναγνώριση της τεράστιας σπουδαιότητας της εκπαίδευσης. Δεν είναι σημαντική μόνον για τα παιδιά, τα πολύ μικρά παιδιά στα οποία αναφέρομαι ή τους νέους στους οποίους αναφέρθηκε ο συνάδελφός μου, αλλά είναι επίσης σημαντική για το μέλλον της Ευρώπης. Ως εκ τούτου, υποστηρίζω ένθερμα τα όσα ανέφερε η κ. Επίτροπος, ότι δηλαδή τα κράτη μέλη πρέπει τώρα να συνεχίσουν να επενδύουν στην εκπαίδευση και όχι να χρησιμοποιήσουν το οικονομικό κλίμα ως πρόσχημα για περικοπές, διότι οι περικοπές στην εκπαίδευση θα ήταν η χειρότερη δυνατή επιλογή.

Η εκπαίδευση αφορά το μέλλον μας, τη διαμόρφωση ενηλίκων οι οποίοι θα μπορούν να εργαστούν, θα είναι εύρωστοι, υγιείς, δεν θα αποτελούν βάρος για τις κοινωνικές υπηρεσίες μας. Αυτό το αντιλαμβανόμαστε και οφείλουμε να μεταφέρουμε το συγκεκριμένο μήνυμα και στα

κράτη μέλη μας, έτσι ώστε να ασκήσουν τις αρμοδιότητές τους με βάση την επικουρικότητα τους και να μεριμνήσουν για την πρακτική εφαρμογή αυτών που συζητούμε εδώ.

Marietje Schaake, *εισηγήτρια*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, λαμβάνω και πάλι τον λόγο για να σας αναφέρω ορισμένα συγκεκριμένα επόμενα βήματα όσον αφορά την έκθεση σχετικά με τον ρόλο του πολιτισμού στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ για την οποία μιλήσαμε σήμερα το πρωί. Θέλω να ξεκινήσω με μια φράση ενός σύγγρου διπλωμάτη στις Ηνωμένες Πολιτείες, του κ. Simonγι, ο οποίος είπε ότι «το ροκ-εν-ρολ, από πολιτισμική άποψη, υπήρξε αποφασιστική παράμετρος για τη χαλάρωση των κομμουνιστικών κοινωνιών και την προσέγγισή τους προς τον ελεύθερο κόσμο». Όταν παρακολουθούμε, ειδικότερα, τις σημερινές εξεγέρσεις της νέας γενιάς στη Βόρεια Αφρική και τη Μέση Ανατολή, μπορούμε να δούμε ότι, σήμερα, το ανοικτό Διαδίκτυο είναι το αποφασιστικό στοιχείο το οποίο στρέφει τις κοινωνίες αυτές προς τον ελεύθερο κόσμο. Χρειαζόμαστε μια στρατηγική για την ελευθερία στο Διαδίκτυο η οποία θα διευκολύνει την ελεύθερη έκφραση, την ελευθεροτυπία, την πρόσβαση σε πληροφορίες και την πρόσβαση σε πολιτιστικό και εκπαιδευτικό περιεχόμενο.

Αυτό αποτελεί προτεραιότητα, αλλά υπάρχουν πολλές ακόμη συγκεκριμένες προτάσεις στην έκθεση, για τις οποίες τα θεμέλια έχουν ήδη τεθεί τόσο από τη Συνθήκη της Λισαβόνας όσο και από την επικύρωση των συμβάσεων της UNESCO. Εκείνο που απομένει τώρα είναι η πρακτική εφαρμογή.

Η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης πρέπει να συντονίζει το έργο των διαφόρων Γενικών Διευθύνσεων και να δημιουργήσει μια Γενική Διεύθυνση για την πολιτιστική και ψηφιακή διπλωματία. Το προσωπικό της ΕΥΕΔ πρέπει να εκπαιδευτεί σε αυτόν τον τομέα, ενώ πρέπει επίσης να καθιερωθεί η παρουσία μορφωτικού ακολούθου σε κάθε αντιπροσωπεία της ΕΕ. Απαιτείται συντονισμός, εξορθολογισμός και ολοκλήρωση μέσω μιας διοργανικής ομάδας εργασίας η οποία πρέπει να είναι υπόλογη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Καλούμε την Επιτροπή να εγκρίνει μια Πράσινη Βίβλο το 2011, η οποία θα ακολουθηθεί από ανακοίνωση σχετικά με μια στρατηγική όσον αφορά την πολιτιστική συνεργασία στις εξωτερικές δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ζητούμε επίσης να προωθηθεί η δημιουργία ικανοτήτων μέσω της χρηματοδότησης πρωτοβουλιών ανεξάρτητων από τις κυβερνήσεις, ενώ θέλουμε να προωθούνται οι πολιτιστικές δραστηριότητες της ΕΕ στον υπόλοιπο κόσμο και μέσω του Διαδικτύου.

Υφιστάμενα προγράμματα όπως η Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας και το ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα διαθέτουν πολιτιστικές συνιστώσες οι οποίες πρέπει να συντονίζονται και να αξιοποιούνται με στρατηγικό τρόπο. Πρέπει επίσης να προστατεύουμε και να προάγουμε την πολιτιστική κληρονομιά, όπως λόγου χάρη μέσω του προγράμματος Blue Shield, καθώς και να διεξάγουμε πολιτιστικό και πολιτικό διάλογο με τρίτες χώρες.

Τα ανθρώπινα δικαιώματα πρέπει να γίνονται σεβαστά, και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούνται πολιτισμικά επιχειρήματα για να δικαιολογηθούν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Συνιστώ στους συναδέλφους να διαβάσουν την έκθεση. Νομίζω ότι η συζήτηση αυτή δείχνει ότι χρειαζόμαστε πολύ περισσότερες συζητήσεις για τον πολιτισμό στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, *εισηγήτρια*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, μετά από όλες αυτές τις ομιλίες, θέλω να ευχαριστήσω όλες και όλους τους συναδέλφους μου, τους σκιώδεις εισηγητές καθώς και τους εισηγητές των επιτροπών που εκπόνησαν γνωμοδοτήσεις, οι οποίες και οι οποίοι μου πρότειναν πολλές ιδέες και κατέστησαν δυνατή τη βελτίωση του κειμένου επί του οποίου καλούμαστε να ψηφίσουμε σήμερα.

Θέλω τώρα να στρέψω μαζί σας το βλέμμα στα επόμενα βήματα της πορείας μας. Πώς θα δώσουμε συνέχεια σε αυτή την έκθεση; Ζητούμε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συντάξει μια Λευκή Βίβλο, σε συνέχεια της Πράσινης Βίβλου της, έτσι ώστε να εκπονηθεί μια μελέτη η οποία θα οδηγήσει σε μια ουσιαστική στρατηγική για τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας. Αναμένουμε εξάλλου με ανυπομονησία την υποβολή νομοθετικών προτάσεων σχετικά με τους τρόπους φορολόγησης των πολιτιστικών αγαθών, σχετικά με τη διακυβέρνηση των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης, καθώς και σχετικά με τις δημοσιονομικές πιστώσεις για τα προγράμματα που άπτονται του πολιτισμού, της εκπαίδευσης και των μέσων ενημέρωσης.

Πρέπει να μετατρέψουμε τις φιλοδοξίες μας σε συγκεκριμένα μέτρα. Γιατί να μην θεσπίσουμε αμέσως μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ για όλα τα πολιτιστικά προϊόντα, είτε χρησιμοποιούν φυσικό μέσο είτε διατίθενται στο Διαδίκτυο; Οι ανισότητες στη φορολογία παράγουν στρεβλώσεις οι οποίες, χωρίς καμία εξαίρεση, συγκρούονται με τον στόχο της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών εταιρειών. Οι Αμερικανοί διαθέτουν προ πολλού ανταγωνιστικό πλεονέκτημα, χάρη στην εφαρμογή δικαιοστασίου ως προς τη φορολόγηση αυτών των υπηρεσιών. Σκοπεύει η Ευρώπη να λάβει μέτρα για να αντιμετωπίσει αυτή την κατάσταση; Γιατί να μην εξετάσουμε επίσης την εφαρμογή ενιαίας τιμής για τα ψηφιακά βιβλία σε όλη την Ευρώπη; Ο γάλλος πολιτικός Edouard Herriot είχε πει κάποτε: «Ο πολιτισμός είναι αυτό που μας μένει όταν έχουμε ξεχάσει τα πάντα». Εντούτοις, ο πολιτισμός μπορεί γρήγορα να ξεχαστεί αν δεν τον προστατέψουμε, αν δεν τον διατηρήσουμε, αν δεν επιδείξουμε ενδιαφέρον γι' αυτόν.

Ευελπιστώ ότι η Ευρώπη θα προσφέρει στον εαυτό της τα μέσα για την προώθηση του πολιτισμού της, έτσι ώστε το πρότυπο και η κληρονομιά της να μπορούν να ασκούν επιρροή, να μπορεί η Ευρώπη να υπερασπιστεί την ταυτότητά της και να καταφέρει να αναπτύξει την οικονομία της.

Πρόεδρος. – Έλαβα μία πρόταση ψηφίσματος⁽¹⁾ που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα το μεσημέρι.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης εναπόκειται στους νέους της, στις δυνατότητές τους και στη διάθεσή τους να αγκαλιάσουν το σημερινό εγχείρημα της ΕΕ και να το οδηγήσουν σε μια νέα διάσταση ολοκλήρωσης και συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών. Η πρώτη προϋπόθεση ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι σημερινοί νέοι θα γίνουν οι αυριανοί πολίτες της Ευρώπης είναι να γνωριστούν μεταξύ τους. Αυτό συνεπάγεται να έρχονται σε επαφή με όσο το δυνατόν περισσότερους πολιτισμούς στο εσωτερικό της Ευρώπης, να μετακινούνται ελεύθερα και να σπουδάζουν σε όσο το δυνατόν περισσότερα κράτη μέλη. Κατ' αυτή την έννοια, θεωρώ ότι τα προγράμματα διά βίου μάθησης, όπως το Erasmus ή το Leonardo da Vinci, πρέπει να λάβουν ουσιαστικότερη οικονομική στήριξη από τις αρχές τα επόμενα χρόνια. Διαρκώς αυξανόμενος αριθμός μαθητών και φοιτητών της Ευρώπης πρέπει να έρχεται σε επαφή με ένα νέο κοινωνικό, εκπαιδευτικό και πολιτιστικό πρότυπο. Φρονώ ότι τα προγράμματα κινητικότητας που απευθύνονται στους νέους θα καταφέρουν να μεταβάλουν ουσιαστικά τη στάση των νέων της Ευρώπης και να διαμορφώσουν ένα κοινό όραμα όσον αφορά το τι εκπροσωπεί γι' αυτούς η Ευρώπη, σε ευρύ φάσμα τομέων, από την εκπαίδευση, την επιστήμη και την έρευνα ως τον πολιτισμό και τις κοινές μας αξίες.

(1) βλ. Συνοπτικά πρακτικά

Dominique Baudis (PPE), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση αυτή στέλνει ένα σαφές μήνυμα: η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εντάξει στην εξωτερική της πολιτική μια συνεπή και συντονισμένη στρατηγική στον πολιτιστικό τομέα. Πιο συγκεκριμένα, οι δεσμοί που ενώνουν την Ευρώπη και τις χώρες νότια της Μεσογείου διέρχονται βαθιές αλλαγές. Ένας άνεμος ελευθερίας πνέει στον αραβικό κόσμο. Ο πολιτισμός είναι ένα σημαντικό στοιχείο πλούτου. Συμβάλλει στη ζωτικότητα και τη μακροβιότητα της δημοκρατίας. Οι πολιτιστικές και εκπαιδευτικές ανταλλαγές ενθαρρύνουν την ανάδυση μιας οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών. Η πολιτιστική συνεργασία είναι επίσης ένα από τα κλειδιά της επιτυχίας της Ένωσης στη Μεσόγειο. Βοηθά τους λαούς να καλλιεργούν σχέσεις και να επιδεικνύουν αλληλεγγύη μεταξύ τους, να σέβονται και να κατανοούν καλύτερα ο ένας τον άλλο σε καθημερινή βάση.

Sergio Berlato (PPE), γραπτώς. – (IT) Από τη δεκαετία του 1990, στην Ευρωπαϊκή Ένωση παρατηρείται εκτετατική επέκταση των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, όσον αφορά τόσο τον αριθμό των θέσεων εργασίας που έχουν δημιουργήσει όσο και τη συμβολή τους στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν. Ο χαρακτήρας αυτών των κλάδων είναι διττός: από οικονομική άποψη συμβάλλουν στη δημιουργία θέσεων εργασίας και στην οικονομική μεγέθυνση, ενώ από πολιτιστική άποψη διευκολύνουν την κοινωνική ένταξη των πολιτών. Στην Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής αναγνωρίζεται επισήμως η οικονομική και κοινωνική σημασία αυτού του τομέα της οικονομίας. Ωστόσο, αν και ορισμένοι από τους διεθνείς μας εταίρους αξιοποιούν ήδη σε μεγάλη έκταση τις πολλές δυνατότητες που προσφέρουν οι εν λόγω κλάδοι, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει ακόμη χαράξει μια στρατηγική με βάση τις πολιτιστικές δραστηριότητες. Κατά τη γνώμη μου, οι προκλήσεις που δημιουργεί η παγκοσμιοποίηση προσφέρουν σε αυτούς τους κλάδους εξαιρετικές ευκαιρίες ανάπτυξης, οι οποίες είναι πιθανό να αυξήσουν τις δυνατότητες ανάπτυξης τόσο της οικονομίας όσο και της απασχόλησης. Πιο συγκεκριμένα, η δυνατότητα των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας να ενισχύσουν την κοινωνική και εδαφική συνοχή θα εξαρτηθεί από την πραγματοποίηση στρατηγικών επενδύσεων. Θα είναι επίσης αναγκαία η συνεργασία με τοπικούς φορείς, με σκοπό τη μεταφορά εμπειρογνομosύνης και την ανταλλαγή ορθών πρακτικών. Πιστεύω επίσης ότι η αυστηρότερη προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για την προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας στην Ευρώπη.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Η ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής με τίτλο «Προσχολική εκπαίδευση και φροντίδα» (ΠΕΦ) αποτελεί ευπρόσδεκτη πρωτοβουλία, καθότι εξετάζει τα προβλήματα όσον αφορά την εκπαίδευση των παιδιών και αποβλέπει στην καθιέρωση μέσων τα οποία να προσφέρουν στα παιδιά τις καλύτερες δυνατές προϋποθέσεις για τη μελλοντική τους ζωή. Κατά τη γνώμη μου, όμως, από το έγγραφο αυτό της Επιτροπής απουσιάζει μια ανάλυση των ερευνών και των στοιχείων για την εκπαίδευση, τη φροντίδα και την κοινωνική προστασία των παιδιών στην οποία να λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες για το σύνολο των 27 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιπλέον, θέλω να υπογραμμίσω τη στενή σχέση μεταξύ κοινωνικοοικονομικών μειονεκτημάτων και ευκαιριών πρόσβασης των παιδιών σε εκπαίδευση και διδασκαλία από πρώιμη ηλικία, καθόσον οι οικογένειες με χαμηλά εισοδήματα είναι πολύ λιγότερο πιθανό να χρησιμοποιούν υπηρεσίες ΠΕΦ. Κατά συνέπεια, αργότερα, ορισμένοι από αυτούς τους νέους βρίσκονται εκτός εκπαίδευσης, απασχόλησης ή κατάρτισης. Κατανοώ τις προσπάθειες της Επιτροπής να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν παραδείγματα ορθών πολιτικών και πρακτικών, αξιοποιώντας την ανοικτή μέθοδο συντονισμού, αλλά θα ήταν πολύ πιο χρήσιμο και αποτελεσματικό να συντάξει και να υιοθετήσει κοινά κριτήρια ποιότητας. Έτσι θα μπορούσε να προωθηθεί η συλλογή στοιχείων και η συγκριτική αξιολόγηση σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθόσον η συλλογή δεδομένων είναι ιδιαίτερα σημαντική για την παρατήρηση της προόδου και τη μέτρηση των αποτελεσμάτων. Θέλω, τέλος, να επισημάνω την

ουσιαστική έλλειψη πληροφοριών σχετικά με τα παιδιά από οικογένειες με κοινωνικά προβλήματα, ή τα παιδιά με ειδικές ανάγκες και τα παιδιά με αναπηρίες.

Zuzana Brzobohatá (S&D), γραπτώς. – (CS) Αυτή η έκθεση ιδίας πρωτοβουλίας είναι αφιερωμένη στο θέμα της κινητικότητας των νέων για λόγους σπουδών, σε σχέση με τη στρατηγική «ΕΕ 2020». Είναι αναμφίβολα σωστό να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα των νέων μέσω της δημιουργίας κατάλληλων συνθηκών στο πλαίσιο της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης ώστε να περάσουν τουλάχιστον ένα έτος σε άλλο κράτος μέλος. Η κινητικότητα, ένα σύστημα αναγνώρισης μονάδων και άλλα παρόμοια μέτρα θα περιορίσουν την αύξηση της ανεργίας μεταξύ των νέων, η οποία στην ΕΕ σήμερα φτάνει κατά μέσο όρο το 21%, ποσοστό το οποίο είναι ιδιαίτερα ανησυχητικό. Προσωπικά, χαιρετίζω ιδιαίτερα την έκκληση προς την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν τις εθελοντικές δραστηριότητες, καθώς και να λάβουν νομοθετικά μέτρα τα οποία θα επιτρέπουν την αναγνώριση της εθελοντικής δραστηριότητας από τους ανέργους ως χρόνου εργασίας. Το μέτρο αυτό θα οδηγήσει, ιδιαίτερα όσον αφορά τους νέους, σε βελτίωση των συνθηκών στον τομέα της εργασίας, σε αύξηση της ανταγωνιστικότητας και σε μεγαλύτερη δραστηριοποίηση για την αναζήτηση εργασίας. Κατά τη γνώμη μου, είναι εξίσου σημαντικό να καθιερωθούν μόνιμοι δεσμοί μεταξύ των απαιτήσεων της αγοράς εργασίας και της επαγγελματικής εκπαίδευσης, δεσμοί οι οποίοι πρέπει να είναι ιδιαίτερα ευέλικτοι ως προς το θέμα αυτό, έτσι ώστε να διευκολύνεται η πρόσβαση των μελλοντικών αποφοίτων στην αγορά εργασίας, οδηγώντας σε σταδιακή μείωση της ανεργίας μεταξύ των νέων.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (RO) Θέλω να τονίσω ότι υποστηρίζω με θέρμη το πλαίσιο της «Νεολαίας σε κίνηση», το οποίο αποβλέπει στη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης στην Ευρώπη. Εκτιμώ ότι αυτό έχει πρωταρχική σημασία προκειμένου να αναπτυχθούν συγκεκριμένες πολιτικές για την υποστήριξη της κινητικότητας των νέων και τη διευκόλυνση της ομαλής μετάβασής τους από το εκπαιδευτικό σύστημα στην απασχόληση. Ένας σημαντικός παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη είναι ότι οι νέοι είναι μία από τις κοινωνικές ομάδες που επλήγησαν σκληρά από την παγκόσμια οικονομική κρίση. Έχουμε καθήκον να υποστηρίξουμε την είσοδο των νέων στην αγορά εργασίας, τόσο προς δικό τους όφελος όσο και για να ενισχύσουμε την ευρωπαϊκή οικονομία. Οι σημερινοί νέοι είναι οι ηγέτες του αύριο. Γι' αυτό έχει ζωτική σημασία να τους δίνεται η ευκαιρία να καλλιεργήσουν τις δεξιότητες, τις ικανότητες και τις γνώσεις τους τώρα, έτσι ώστε, στο εγγύς μέλλον, να μπορούν να συμβάλουν ενεργά στην οικονομική μεγέθυνση και την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρέπει να θέσουμε τα θεμέλια συγκεκριμένων πολιτικών οι οποίες θα υποστηρίξουν τους νέους και θα τους προσφέρουν περισσότερες δυνατότητες κινητικότητας και ευκαιρίες για σπουδές στο εξωτερικό. Ο ρόλος αυτής της κινητικότητας δεν είναι απλώς η ενίσχυση της οικονομίας· συγχρόνως, συμβάλλει με πολύ ουσιαστικό τρόπο στην προώθηση της πολιτιστικής συνοχής σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Kinga Gál (PPE), γραπτώς. – (HU) Θεωρώ πολύ σημαντική τη συζήτησή μας σχετικά με την εκπαίδευση και τον πολιτισμό, και θέλω να προσθέσω μια προσέγγιση η οποία μέχρι στιγμής απουσιάζει από πολλές σημαντικές παρεμβάσεις. Η αμοιβαία κατανόηση και ο αμοιβαίος σεβασμός είναι θεμελιώδεις προϋποθέσεις για τις παραδοσιακές εθνικές κοινότητες, μειονότητες και πλειονότητες που ζουν μαζί αρμονικά και υπό συνθήκες ευημερίας. Σημαντικό ρόλο επ' αυτού διαδραματίζει η εκπαίδευση. Αν διδάσκονταν στα σχολεία της πλειονότητας η ιστορία και η λογοτεχνία των μειονοτικών κοινοτήτων, και αν οι προσπάθειες υπέρ της μειονοτικής εκπαίδευσης συμπεριελάμβαναν τον πολιτισμό της πλειονότητας, οι κοινότητες που ζουν μαζί θα συμβίωναν πολύ πιο αρμονικά. Η γλωσσική εκπαίδευση επηρεάζει άλλωστε με καίριο τρόπο την αλληλοκατανόηση μεταξύ των πολιτισμών. Αυτό ισχύει όχι μόνο στη διαδικασία εκμάθησης διεθνών γλωσσών, αλλά και στις σχέσεις μεταξύ πλειονοτήτων και μειονοτήτων που ζουν η μία

πλάι στην άλλη. Φρονώ ότι δεν πρέπει να μελετούν μόνον οι μειονότητες τη γλώσσα της πλειοψηφίας, αλλά να συμβαίνει και το αντίστροφο. Όλοι θα μπορούσαν να ζήσουν πολύ πιο πλούσια ζωή, και να επιδεικνύουν τον αμοιβαίο τους σεβασμό. Συγχρόνως, αν η μία κοινότητα γνώριζε τη γλώσσα της άλλης, οι γενιές που θα ανατρέφονταν σε ένα τέτοιο περιβάλλον θα ανέπτυσσαν πιο θετικές στάσεις για τα άτομα της άλλης κοινότητας, κάτι που θα τους επέτρεπε να δημιουργούν πιο εύκολα σχέσεις με συνομηλικούς τους, στοιχείο καθοριστικό για το μέλλον αυτών των περιφερειών. Τέλος, θεωρώ ότι είναι σημαντικό να επισημανθεί η σπουδαιότητα της βαθιάς κατανόησης της πολιτιστικής κληρονομιάς, έτσι ώστε οι κοινότητες που ζουν μαζί να μπορούν να αναγνωρίζουν και να σέβονται τις πολιτιστικές αξίες της άλλης πλευράς. Εκτιμώ ότι το συγκεκριμένο καθήκον της Επιτροπής είναι να προωθή όλες αυτές τις πτυχές, ενώ το Κοινοβούλιο οφείλει να ενισχύει τη θεωρητική και πολιτική στήριξη.

Filiz Hakaeva Hyusmenova (ALDE), γραπτώς. – (BG) Οι νέοι αποτελούν την κινητήρια δύναμη κάθε κοινωνίας και το μέλλον της. Η εκπαίδευση, η επαγγελματική κατάρτιση, τα προσόντα και η ένταξή τους στην αγορά εργασίας αποτελούν τη βάση για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» με στόχο την ευφυή, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς οικονομική μεγέθυνση. Γι' αυτό άλλωστε πιστεύω ακράδαντα ότι η Ευρώπη πρέπει να συνεχίσει να επενδύει στην ανάπτυξή τους, ενώ πρωτοβουλίες όπως τα προγράμματα Erasmus, Leonardo και «Νεολαία σε κίνηση» πρέπει να αναπτύσσονται διαρκώς περαιτέρω και να επεκτείνεται η χρήση τους. Η βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, καθώς και της πρόσβασης των νέων σε αυτές, αποτελούν σημαντικά μέτρα στην προσπάθεια μείωσης της ανεργίας και ανάπτυξης της ευρωπαϊκής οικονομίας. Δυστυχώς, στην Ευρώπη εξακολουθούν να υπάρχουν περιφέρειες και κοινωνικές ομάδες ως προς τις οποίες οι προϋποθέσεις για την υλοποίηση αυτών των μέτρων είναι περιορισμένες. Για την επίλυση αυτού του προβλήματος απαιτείται συντονισμός των προσπαθειών. Είναι άλλωστε σημαντικό τα προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης να συνδέονται στενότερα με τις ανάγκες των επιχειρήσεων και να προάγουν τις δυνατότητες και τη δημιουργικότητα των νέων, έτσι ώστε να γίνονται πιο ανταγωνιστικοί στην αγορά εργασίας. Υποστηρίζω τις προσπάθειες ενθάρρυνσης της κινητικότητας των νέων, τόσο κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσής τους όσο και σε σχέση με την επαγγελματική τους ζωή. Εκτιμώ ότι αυτή είναι σημαντική προϋπόθεση για την ανάπτυξη νέων δεξιοτήτων και τη συνειδητοποίηση της ευρωπαϊκής τους ταυτότητας.

Filip Kaczmarek (PPE), γραπτώς. – (PL) Η πολιτιστική διάσταση της εξωτερικής δράσης της ΕΕ είναι σημαντική και εξαιρετικά αναγκαία. Γενικώς, σε όλο τον κόσμο ο ευρωπαϊκός πολιτισμός θεωρείται ελκυστικός και επιθυμητός. Πιο δύσκολη είναι η αποδοχή των ευρωπαϊκών αξιών. Κατά την εργασία μου στους κόλπους της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, έχω βιώσει επανειλημμένα τις πολιτισμικές διαφορές και τις συνέπειές τους.

Ως Ευρωπαίοι, προσπαθούμε συστηματικά να προωθούμε αρχές και αξίες οι οποίες, για εμάς, είναι θεμελιώδεις και αναφαιρέτες. Αυτό προσκρούει πολύ συχνά σε έλλειψη κατανόησης από τους εταίρους μας. Ορισμένοι θεωρούν ότι δεν είναι τίποτε περισσότερο από ένα είδος πολιτιστικού ιμπεριαλισμού. Γι' αυτό ακριβώς είναι τόσο δύσκολο να πείσουμε τους εταίρους μας ότι οι αξίες τις οποίες προάγει η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι προσπάθεια να επιβάλουμε τον δικό μας τρόπο σκέψης σε άλλους. Το γεγονός ότι προσπαθούμε να διαδώσουμε τα ιδανικά μας, για παράδειγμα, στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, απορρέει απλώς από μια ηθική επιταγή. Σεβόμαστε τη διαφορά και την πολυμορφία, αλλά δεν μπορούμε να απεμπολήσουμε αρχές τις οποίες θεωρούμε θεμελιώδεις. Δεν ανεχόμαστε διακρίσεις, και δεν εγκαταλείπουμε την προστασία της ανθρωπίνης ζωής και της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας. Επ' αυτού, η θέση της Ένωσης είναι ομόφωνη και ομόψυχη.

Ádám Kósa (PPE), γραπτώς. – (HU) Θέλω να συγχαρώ την κ. Honeyball για την εξαιρετική έκθεσή της, καθώς και για το γεγονός ότι επεσήμανε κρίσιμα στοιχεία στα οποία ενδέχεται να μην είχε δοθεί επαρκής προσοχή στο παρελθόν. Σε αυτά περιλαμβάνονται, ειδικότερα, η αναγνώριση της σύνδεσης μεταξύ φτώχειας, μειονεκτικής θέσης και κακών σχολικών επιδόσεων. Υπενθυμίζω στους συναδέλφους μου ότι υπάρχει μια επιπλέον σύνδεση: η κατάσταση μειονεξίας είναι ιδιαίτερα έντονη σε περιπτώσεις στις οποίες το παιδί ζει με αναπηρίες τις οποίες οι γονείς, που δεν είναι επαρκώς ενημερωμένοι, ούτε κατανοούν ούτε αποδέχονται. Θα δώσω ιδιαίτερη έμφαση σε αυτό το πρόβλημα στην έκθεση την οποία επεξεργάζομαι αυτό το διάστημα. Το έργο που επιτέλεσε η κ. Honeyball και, ιδίως, η υιοθέτηση παιδοκεντρικής προσέγγισης, θα αποτελέσει εξαιρετική βάση αναφοράς στο μέλλον. Στο σχέδιο έκθεσης «εφιστάται η προσοχή στη γενική σημασία της μελέτης πριν από την είσοδο στο σχολείο, με ιδιαίτερη έμφαση στην εκμάθηση γλωσσών καθώς και στην πολυγλωσσία και τη γλωσσική πολυμορφία», κάτι που υποστηρίζω με ιδιαίτερη χαρά και ενθουσιασμό. Συμφωνώ ως προς το ότι η ενίσχυση της πρώιμης ανάπτυξης των παιδιών με αναπηρίες και η υποστήριξή τους ώστε να αποκτήσουν επαρκείς γλωσσικές ικανότητες είναι θεμελιώδης επένδυση στο ανθρώπινο δυναμικό η οποία συνιστά μοναδική ευκαιρία για τη ζωή ενός ανθρώπου. Είναι επίσης σημαντικό, για την ανάπτυξη των γλωσσικών ικανοτήτων των κωφών παιδιών, να μαθαίνουν πρώτα τη μητρική τους γλώσσα (τη νοηματική γλώσσα), πράγμα που θα τους επιτρέψει να γίνουν πραγματικά πολύγλωσσοι στο μέλλον. Και αυτή είναι επένδυση για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «ΕΕ 2020» και για τη βελτίωση του επιπέδου της απασχόλησης, έτσι ώστε να δημιουργηθεί μια πιο προσιτή και βιώσιμη κοινωνία χωρίς αποκλεισμούς.

Paweł Robert Kowal (ECR), γραπτώς. – (PL) Η υποστήριξη της κινητικότητας των νέων, ιδίως των νέων από τις χώρες της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης και της Ένωσης για τη Μεσόγειο, είναι ιδιαίτερα σημαντική ενόψει των πρόσφατων γεγονότων στη Λευκορωσία και τη Βόρεια Αφρική. Οι διαδικασίες δημοκρατικού μετασχηματισμού που ξεκινούν αυτή την περίοδο στην Αίγυπτο και την Τυνησία μπορούν να ενισχυθούν χάρη στις προσπάθειες της ΕΕ να εκπαιδεύσει τους πολίτες των χωρών αυτών στο πνεύμα της δημοκρατίας και του σεβασμού του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Οι μορφωμένοι πολίτες είναι ο μεγαλύτερος εχθρός των δικτατόρων και των ολοκληρωτικών καθεστώτων. Κατά την οργάνωση τέτοιων προγραμμάτων μπορούν να αξιοποιηθούν οι εμπειρίες των κρατών μελών της ΕΕ. Στην Πολωνία, για παράδειγμα, υπάρχει το πρόγραμμα υποτροφιών Konstanty Kalinowski, το οποίο διευθύνει, μεταξύ άλλων, το Κέντρο Ανατολικευρωπαϊκών Σπουδών στο πανεπιστήμιο της Βαρσοβίας – ένα διεθνές κέντρο μελετών το οποίο προσφέρει τη δυνατότητα σε φοιτητές από την ανατολική Ευρώπη και τα Βαλκάνια να σπουδάσουν στην Πολωνία. Η Ένωση πρέπει επίσης να εντείνει τις προσπάθειες για την ίδρυση του Πανεπιστημίου της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης, με πρότυπο το Ευρωμεσογειακό Πανεπιστήμιο στη Σλοβενία. Η ΕΕ πρέπει να υποστηρίξει τις πρωτοβουλίες νέων και ταλαντούχων ανθρώπων για την προώθηση επιμέρους πολιτικών στρατηγικών. Ένα καλό παράδειγμα μιας τέτοιας δραστηριότητας είναι η ιστοσελίδα Eastbook.eu, οι ιδρυτές της οποίας προσφέρουν καθημερινά σε χιλιάδες χρήστες του Διαδικτύου πληροφορίες σχετικά με τις εξελίξεις στις χώρες της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης και την πρόοδο του προγράμματος. Η ΕΕ πρέπει να ενισχύει επίσης τους νέους των κρατών μελών της προκειμένου να επισκέπτονται γειτονικές χώρες στο πλαίσιο των σπουδών τους. Αυτό συμβάλλει στην άρση των πολιτιστικών φραγμών. Αξιέπαινη εν προκειμένω είναι η πρωτοβουλία Eurobus – η διοργάνωση ενός γύρου της Ουκρανίας σε ετήσια βάση για νέους από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE), γραπτώς. – (PL) Η έγκριση, τον Ιούνιο του περασμένου έτους, μιας νέας στρατηγικής της ΕΕ, της «Ευρώπης 2020», έχει ως στόχο να συμβάλει στην έξοδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την οικονομική κρίση καθώς και στην περαιτέρω

ανάπτυξή της. Αποτελεί εξάλλου σημαντικό βήμα όσον αφορά τη διατήρηση ή ακόμη και την αύξηση της κινητικότητας των νέων.

Μια από τις προτεραιότητες της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» είναι η «Νεολαία σε κίνηση», στόχος της οποίας είναι η βελτίωση των αποτελεσμάτων των εκπαιδευτικών μας συστημάτων και η διευκόλυνση της εισόδου των νέων στην αγορά εργασίας. Ο στόχος αυτός επιδιώκεται, όπως υποδηλώνει η ονομασία της πρωτοβουλίας, μέσω της ανάπτυξης της ιδέας των ανταλλαγών νέων και της υποστήριξης των νέων προκειμένου να αποκτήσουν νέες δεξιότητες. Από τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία προκύπτει ότι, επί του παρόντος, έως και το 15% των νέων εγκαταλείπουν πρόωρα την εκπαίδευση, και έτσι δεν αποκτούν προσόντα τα οποία να ανταποκρίνονται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Επιπλέον, μόνον το ένα τρίτο περίπου του πληθυσμού έχει ολοκληρώσει τριτοβάθμιες σπουδές, και το ποσοστό αυτό είναι σημαντικά χαμηλότερο σε σύγκριση με τις Ηνωμένες Πολιτείες ή την Ιαπωνία, παραδείγματος χάριν. Επομένως, μια από τις σημαντικότερες προκλήσεις για την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η ανάγκη να δώσει ιδιαίτερη έμφαση και να προσφέρει οικονομική στήριξη με σκοπό την αντιμετώπιση αυτών των δύο προβλημάτων. Ωστόσο, η κατάσταση δεν θα βελτιωθεί όσο η Επιτροπή και τα κράτη μέλη δεν ακολουθούν τις κατευθυντήριες γραμμές που προβλέπονται στη στρατηγική «ΕΕ 2020». Η κινητικότητα της νεολαίας είναι το κλειδί για την περαιτέρω ανάπτυξη της Ευρώπης και, αν φιλοδοξούμε να κατακτήσουμε τον τίτλο της πιο καινοτόμου οικονομίας του κόσμου, δεν πρέπει να παραλείψουμε να επενδύουμε στο ανθρώπινο κεφάλαιο, και ιδίως στους νέους.

Ramona Nicole Mănescu (ALDE), γραπτώς. – (RO) Στο πλαίσιο της τρέχουσας οικονομικής κρίσης, η ΕΕ χρειάζεται μια παγκόσμια στρατηγική με βάση την καινοτομία και τη δημιουργικότητα, η οποία να συμβάλλει στην οικονομική μεγέθυνση και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Γι' αυτό ακριβώς πρέπει να ενθαρρυνθούν οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας. Κατά συνέπεια, εκτιμώ ότι πρέπει να διασφαλίσουμε σήμερα στην Ευρώπη την ευρύτερη διανομή των δημιουργικών έργων και την ελεύθερη πρόσβαση σε αυτά μέσω του Διαδικτύου, χωρίς, ωστόσο, να αγνοούμε το γεγονός ότι οι καλλιτέχνες και τα έργα τους πρέπει να προστατεύονται και να αμείβονται δίκαια. Επομένως, πρέπει να θεσπιστεί ένα νομοθετικό πλαίσιο το οποίο θα μπορεί να υποστηρίξει την ανάπτυξη των κλάδων αυτών και να εμπνέει εμπιστοσύνη στους καταναλωτές και τους παράγοντες που δραστηριοποιούνται στην ψηφιακή αγορά, δεδομένου ότι ο τομέας αυτός μπορεί να διευκολύνει τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, αξιοποιώντας έτσι οικονομικά την πολιτιστική πολυμορφία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις δυνατότητές της όσον αφορά την καινοτομία. Συγχρόνως, θεωρώ ότι χρειαζόμαστε νέα επιχειρηματικά πρότυπα τα οποία να υποστηρίζουν αυτές τις βιομηχανίες, αξιοποιώντας τα πλεονεκτήματα που προσφέρει η ενιαία ψηφιακή αγορά. Εν κατακλείδι, φρονώ ότι η έκθεση αυτή αποτελεί ένα πρώτο βήμα για την ανάπτυξη του συγκεκριμένου τομέα. Εντούτοις, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να μετατρέψουν τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας σε κεντρικό τομέα της ευρωπαϊκής οικονομίας.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Χαίρομαι διότι, στο πλαίσιο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», επικεντρώνουμε ιδιαίτερα την προσοχή μας στους νέους, ενόψει των δημογραφικών προκλήσεων στις οποίες οφείλει να ανταποκριθεί η ηπειρός μας. Στο πλαίσιο αυτό, η «Νεολαία σε κίνηση», μια εμβληματική πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, προσφέρει συγκεκριμένα μέτρα για τη βελτίωση του επιπέδου της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης, μεταξύ άλλων μέσω της κινητικότητας και της διευκόλυνσης της πρόσβασης στην απασχόληση. Εκτός από τη μείωση της συχνότητας της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου και την αύξηση του ποσοστού των αποφοίτων πανεπιστημίου έως το 2020, θέλω να επισημάνω ορισμένες πτυχές οι οποίες μπορούν να οδηγήσουν στην παροχή στήριξης στους νέους. Η πρώτη πτυχή είναι η σημασία του σχεδιασμού πιο ευέλικτων προγραμμάτων σπουδών τα οποία να είναι συμβατά με την παράλληλη απασχόληση. Η δεύτερη πτυχή αφορά τα πλεονεκτήματα που προσφέρει η

ύπαρξη ενός συστήματος ψηφιακής κινητικότητας, ως συμπλήρωμα της γεωγραφικής κινητικότητας. Μια άλλη πτυχή είναι η ενθάρρυνση της παροχής υποτροφιών σε φοιτητές από ιδιωτικές εταιρείες. Η παροχή υποστήριξης είναι άλλωστε εξίσου σημαντική για ιδιωτικές πρωτοβουλίες στο πεδίο της νεολαίας, οι οποίες μπορούν να οδηγήσουν στη δημιουργία θέσεων εργασίας και, κατ' επέκταση, στην κοινωνική ένταξη.

Alajos Mészáros (PPE), γραπτώς. – (HU) Η ανεργία των νέων εξαιτίας της οικονομικής κρίσης είναι μια σημαντική πρόκληση για όλη την ΕΕ και, μέχρι στιγμής, ούτε η ΕΕ ούτε τα κράτη μέλη την έχουν χειριστεί με σωστό τρόπο. Η κατάσταση ως προς την απασχόληση των νέων εξαρτάται από τη γενική οικονομική πολιτική· τα κράτη μέλη πρέπει, επομένως, να προσανατολιστούν στην πραγματοποίηση επενδύσεων και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Δυστυχώς, τα μέτρα λιτότητας, τα οποία γίνονται αισθητά και στην Ουγγαρία και τα οποία πλήττουν, μεταξύ άλλων, το εκπαιδευτικό σύστημα, καθώς και οι περικοπές δαπανών που επηρεάζουν τη δημιουργία θέσεων εργασίας δεν βοηθούν πραγματικά τους νέους· απεναντίας, η αίσθηση απομόνωσής τους από την κοινωνία και την αγορά εργασίας είναι πιθανό να αποτελέσει μακροπρόθεσμη απειλή για την οικονομία. Η οικονομική κρίση δεν πρέπει να προβάλλεται ως λόγος για περικοπές δαπανών στον τομέα της εκπαίδευσης, διότι η καταπολέμηση των επιπτώσεων της κρίσης προϋποθέτει υψηλότερα επίπεδα εκπαίδευσης μεταξύ των νέων. Η επιτυχία και η αποτελεσματικότητα της πρωτοβουλίας «Νεολαία σε κίνηση» εξαρτάται, σε μεγάλο βαθμό, από τη στάση και τις βασικές δραστηριότητες των κρατών μελών καθώς και την οικονομική στήριξη που παρέχουν για την υλοποίηση αυτών των προγραμμάτων σε εθνικό επίπεδο, η οποία θα μπορούσε να συμβάλει στην κοινωνική ένταξη των νέων. Ο ρόλος των τοπικών εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, καθώς και των τοπικών και περιφερειακών αρχών, στα πεδία της εκπαίδευσης και της κινητικότητας είναι επίσης πολύ σημαντικός, γι' αυτό πιστεύω ότι είναι σημαντικό να υποστηριχθεί η κινητικότητα των εκπαιδευτικών και της νεολαίας αλλά και των εργαζομένων στον χώρο της εκπαίδευσης, δεδομένου ότι αυτοί είναι οι παράγοντες που μπορούν να προσφέρουν κίνητρα στους νέους. Για να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι της ΕΕ, πρέπει συνεπώς να διαμορφωθεί μια προσέγγιση εταιρικής σχέσης με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές.

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (PPE), γραπτώς. – (FR) Υποστήριξα αυτή την έκθεση, η οποία επιβεβαιώνει τις φιλοδοξίες μας για τους νέους στην Ευρώπη. Η στρατηγική «Ευρώπη 2020» θέτει την εκπαίδευση των νέων στο επίκεντρο των στόχων της ενώ προτείνει στόχους για το 2020: μείωση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου από 15% σε 10% και αύξηση του ποσοστού των ατόμων που έχουν ολοκληρώσει πανεπιστημιακές σπουδές από 31% σε 40%. Παρ' όλα αυτά, θέλω να επιμείνω σε ένα σημείο: στα εμπόδια ως προς την κινητικότητα των νέων. Επί του παρόντος, εκτιμάται ότι μόνον 4% των ευρωπαίων φοιτητών λαμβάνουν επιχορήγηση Erasmus κατά τη διάρκεια των σπουδών τους. Το ποσοστό αυτό είναι πάρα πολύ μικρό, όταν όλοι γνωρίζουν ότι ένα βιογραφικό σημείωμα μπορεί να ενισχυθεί σημαντικά από ένα έτος στο εξωτερικό, από άποψη γνώσεων –ιδίως όσον αφορά την εκμάθηση ξένων γλωσσών– ευρύτητας πνεύματος και δεξιοτήτων. Τρεις παράγοντες μπορούν να ερμηνεύσουν αυτό το ποσοστό: το γεγονός ότι πολλοί σπουδαστές δεν γνωρίζουν καν την ύπαρξη αυτών των ευκαιριών για σπουδές στο εξωτερικό, το κόστος ενός έτους συμμετοχής στο πρόγραμμα Erasmus για τον προϋπολογισμό του φοιτητή, και η πολυπλοκότητα της αναγνώρισης των επιτευγμάτων. Σε όλους αυτούς τους τομείς, η Ευρώπη και τα κράτη μέλη πρέπει να δεσμευτούν ότι το πρόγραμμα Erasmus, το οποίο είναι μια από τις μεγαλύτερες επιτυχίες της ΕΕ, θα εφαρμοστεί με επιτυχία για όλους.

Csaba Sógor (PPE), γραπτώς. – (HU) Κύριος στόχος της πρωτοβουλίας «Νεολαία σε κίνηση» είναι η προώθηση της κινητικότητας των νέων και η άρση των φραγμών που εξακολουθούν να την εμποδίζουν. Εντούτοις, χαιρετίζω το γεγονός ότι δίνεται επίσης ιδιαίτερη έμφαση στην

εναρμόνιση της εκπαίδευσης και των αναγκών της αγοράς εργασίας. Ίσως η σοβαρότερη ανησυχία των νέων κατόχων μεταπτυχιακών τίτλων είναι σήμερα το ενδεχόμενο, μετά την ολοκλήρωση των σπουδών τους, να μην έχουν τη δυνατότητα να αξιοποιήσουν τις γνώσεις τους στην αγορά εργασίας. Αυτή η ανησυχία είναι εύλογη ενόψει των δυσμενών στατιστικών στοιχείων όσον αφορά την ανεργία των νέων· οι επιπτώσεις αυτού του φαινομένου έχουν ως δευτερογενές αποτέλεσμα να μειώνεται η επιθυμία των νέων να αποκτήσουν παιδιά και να καθυστερεί δραστικά η έναρξη οικογένειας, ενισχύοντας έτσι την αρνητική εξέλιξη της δημογραφικής κατάστασης. Το πρόβλημα, βεβαίως, είναι γνωστό τόσο σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και σε επίπεδο κρατών μελών. Εντούτοις, η λύση είναι κατά κύριο λόγο στα χέρια των τελευταίων, δεδομένου ότι μόνο αυτά μπορούν να αναδιοργανώσουν και να μεταρρυθμίσουν τα εθνικά συστήματα εκπαίδευσης και να τα προσαρμόσουν στις νέες κοινωνικοοικονομικές πραγματικότητες. Αποστολή της ΕΕ είναι να δημιουργήσει ένα πλαίσιο διαδικασιών και να μην επιτρέψει στα κράτη μέλη να απομακρυνθούν από τον αρχικό στόχο, ενθαρρύνοντάς τα, συγχρόνως, και προσφέροντάς τους κίνητρα ώστε να υλοποιήσουν μεταρρυθμίσεις οι οποίες είναι δύσκολες σε βραχυπρόθεσμο ορίζοντα, αλλά σίγουρα αποδίδουν μακροπρόθεσμα.

Bogusław Sonik (PPE), γραπτώς. – (PL) Σε μια περίοδο οικονομικής κρίσης, στην οποία ορισμένα κράτη μέλη μειώνουν τις επενδύσεις στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, χαίρομαι που το Κοινοβούλιο ενέκρινε σήμερα την έκθεση για την πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση».

Στην πραγματικότητα, τα τελευταία χρόνια οι νέοι είναι η ομάδα που έχει αισθανθεί πιο έντονα τις συνέπειες της κρίσης. Το ποσοστό ανεργίας των νέων στην ΕΕ έχει υπερβεί το 20%, διπλάσιο από το αντίστοιχο ποσοστό για τους ενήλικους, ενώ σε ορισμένα κράτη μέλη έχει φτάσει το 40%. Οι δημοσιονομικές περικοπές έχουν άμεση επίδραση στις προοπτικές και τις ευκαιρίες προσωπικής ανάπτυξης των νέων. Οι γνώσεις και οι δεξιότητες των νέων είναι αναγκαίες για την επίτευξη ευφούς και βιώσιμης ανάπτυξης. Η «Νεολαία σε κίνηση», μια εμβληματική πρωτοβουλία της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», πρέπει να στοχεύει στην ενίσχυση της ελκυστικότητας της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρώπη, στη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης και στην αύξηση της κινητικότητας των φοιτητών και των εργαζομένων. Η πρωτοβουλία αυτή δίνει τη δυνατότητα στους νέους να αποκτήσουν γνώσεις, δεξιότητες και ικανότητες που είναι απαραίτητες για την εργασία και τη ζωή. Αυτές οι προτεραιότητες και στόχοι δεν θα υλοποιηθούν πλήρως και δεν θα επιτευχθούν αν δεν μεριμνήσει η ΕΕ για την απαιτούμενη μακροπρόθεσμη χρηματοδοτική στήριξη στον προϋπολογισμό της. Ως εκ τούτου, είναι άκρως σημαντικό να διατεθούν αυξημένα κονδύλια για το πρόγραμμα αυτό, χωρίς, συγχρόνως, να λησμονούμε πόσο σημαντικό είναι να συνεχιστεί η προώθησή του και να εφαρμοστεί μια κατάλληλη πολιτική πληροφόρησης.

Jutta Steinruck (S&D), γραπτώς. – (DE) Η έκθεση αυτή έφερε στο προσκήνιο μια επαγγελματική κατηγορία η οποία πάρα πολύ συχνά παραμελείται. Πού θα βρισκόταν ο ευρωπαϊκός πολιτισμός χωρίς τους δημιουργικούς καλλιτέχνες; Στο πλαίσιο των προσπαθειών για την οικονομική ανάπτυξη των δημιουργικών βιομηχανιών, δεν πρέπει να λησμονούμε τους ανθρώπους που εργάζονται σε αυτόν τον τομέα. Ως σκιάδης εισηγήτρια της Ομάδας μου στην Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, γνωρίζω ότι η κοινωνική κατάσταση και οι συνθήκες υπό τις οποίες ζουν οι δημιουργικοί καλλιτέχνες στην Ευρώπη είναι ιδιαίτερα σημαντικές. Δυστυχώς, πολλά από τα 5 εκατομμύρια άτομα που βιοπορίζονται από τον δημιουργικό τομέα ζουν υπό επισφαλείς συνθήκες. Οι δεύτερες και τρίτες δουλειές δεν είναι σπάνιο φαινόμενο, καθώς μία δουλειά δεν είναι αρκετή για να ζήσει κανείς. Η απουσία ασφάλισης υγείας και συνταξιοδότησης είναι επίσης συχνό φαινόμενο. Οι συμβάσεις εργασίας χαρακτηρίζονται ως επί το πλείστον από αβεβαιότητα, ενώ πολλοί εργαζόμενοι στον δημιουργικό κλάδο μόλις και μετά βίας μπορούν να σχεδιάζουν τη ζωή τους για το αμέσως επόμενο δίμηνο. Επιπλέον, η ύπαρξη δίκαιου επιπέδου προστασίας μέσω της κοινωνικής ασφάλισης, με επαρκείς

διασφαλίσεις έναντι της ανεργίας, της ασθένειας και του γήρατος, πρέπει να αποτελεί πάγια πρακτική και για όσους εργάζονται στον δημιουργικό τομέα. Χαίρομαι ιδιαίτερα που η εισηγήτρια ακολούθησε τη θέση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων στο θέμα αυτό και το συμπεριέλαβε στην έκθεση. Τώρα η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να στραφούν στην αντιμετώπιση αυτών των κοινωνικών αδυναμιών και να υποσχεθούν στα πολλά δημιουργικά μυαλά της Ευρώπης ότι οι δημιουργικοί καλλιτέχνες στην Ευρώπη δεν χρειάζεται να ζουν ως κατώτερη τάξη.

Emil Stoyanov (PPE), γραπτώς. – (BG) Θέλω να συγχαρώ τον εισηγητή για το εξαιρετικό έργο του και για την εποικοδομητική συνεργασία κατά την εκπόνηση της έκθεσης αυτής. Επιτρέψτε μου να υπογραμμίσω και πάλι την τεράστια οικονομική και πολιτιστική δυναμική, καθώς και τον μοναδικό χαρακτήρα του κλάδου της δημιουργικότητας. Βρίσκεται σε μια πολύ ευαίσθητη περιοχή μεταξύ της συνήθους επιχειρηματικής δραστηριότητας και της δημιουργίας πολιτιστικών προϊόντων. Είναι ευχάριστο το γεγονός ότι, ακόμη και υπό τις παρούσες συνθήκες, ο τομέας αυτός είναι ένας από τους πιο δυναμικούς και καινοτόμους στην Ευρώπη. Ένα άλλο σημείο που αξίζει να αναφερθεί είναι ότι προσφέρει δυνατότητες οικονομικής μεγέθυνσης και απασχολεί περίπου 5 εκατομμύρια άτομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δυστυχώς, η πρότασή μου να κληθούν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συζητήσουν τις δυνατότητες δημιουργίας ειδικών ευρωπαϊκών και εθνικών ταμείων, τα οποία θα εξασφάλιζαν πόρους για τον δανεισμό αυτών των κλάδων με ευνοϊκούς όρους, απορρίφθηκε με μικρή διαφορά κατά την ψηφοφορία στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας. Παρ' όλα αυτά, πιστεύω ακράδαντα ότι αυτή η ιδέα μου θα καρποφορήσει και θα υιοθετηθεί στο εγγύς μέλλον. Εκτιμώ ότι ένα τέτοιο σύστημα είναι εξαιρετικά σημαντικό για τη στήριξη και ανάπτυξη των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, διότι, επειδή δεν συνιστούν ακριβώς εμπορικές δραστηριότητες, χρειάζονται «μαλακή χρηματοδότηση», την οποία αυτή την περίοδο δεν μπορούν να προσφέρουν οι τράπεζες όπως γίνεται με άλλες βιομηχανίες.

Rafał Trzaskowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ζητούμε τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων – να αναγνωρίσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τον κλάδο της δημιουργικότητας ως έναν από τους πιο παραγωγικούς τομείς της οικονομίας της Ένωσης, έτσι ώστε να αντιμετωπίσει την ανάπτυξή του ως απόλυτη προτεραιότητα. Για να επιτευχθεί αυτό, θέλουμε πρωτίστως να αυξηθούν οι ευκαιρίες χρηματοδότησης του δημιουργικού τομέα, ως πυλώνα ευφυούς οικονομικής ανάπτυξης, από τον προϋπολογισμό της Ένωσης. Άλλωστε, είναι δυνατή η δημιουργία συνεργίας μεταξύ των προγραμμάτων της Ένωσης για την ενίσχυση του πολιτισμού, όπως το «Πολιτισμός 2007-2013», λόγω χάρη, με υπάρχοντα ερευνητικά προγράμματα της Ένωσης (όπως είναι το όγδοο πρόγραμμα πλαίσιο, το οποίο υποστηρίζει την τεχνολογική ανάπτυξη της ΕΕ), ή η επέκταση των δυνατοτήτων διάθεσης πόρων από υπάρχοντα ταμεία (όπως το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, παραδείγματος χάριν). Προτείνουμε επίσης να υποστηριχθεί η ανάπτυξη νέων και καινοτόμων χρηματοδοτικών μέσων (συνδυασμοί τραπεζικών εγγυήσεων, επιστρεφόμενες εγγυήσεις και ευφυή δάνεια), χάρη στα οποία θα διευκολύνονταν οι προσπάθειες δημιουργών ή μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων του δημιουργικού τομέα να προωθήσουν αυτόνομα εγχειρήματα. Φυσικά, τα χρήματα δεν είναι το παν. Μεταξύ άλλων, προτείνουμε την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας και των ευρωπαϊκών πανεπιστημίων, την αύξηση του αριθμού των προγραμμάτων ειδικής κατάρτισης για νέους, καθώς και τη βελτίωση της κινητικότητας όλων των δημιουργών και των ανθρώπων του πολιτισμού. Για τον σκοπό αυτόν, σκοπεύουμε να δημιουργήσουμε μια πολύγλωσση διαδικτυακή πλατφόρμα η οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ δημιουργών και, κατά συνέπεια, για τη δημιουργία ενός ακόμα πιο στενού δικτύου επαφών μεταξύ όλων των ανθρώπων και φορέων για τους οποίους είναι σημαντική η ανάπτυξη της δημιουργικής βιομηχανίας στην Ευρώπη.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. JERZY BUZEK*Προέδρου***10. Δήλωση της Προεδρίας**

Πρόεδρος. – Χθες το απόγευμα, ένας σεισμός χτύπησε την επαρχία Murcia της Ισπανίας, στον οποίο σκοτώθηκαν τουλάχιστον επτά άτομα και πολλά άλλα τραυματίστηκαν. Πριν από τρεις ώρες, ο κ. Martinez Martinez έκανε μια δήλωση σχετικά με το γεγονός. Εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα ήθελα να εκφράσω τα συλλυπητήριά μας στις οικογένειες των θυμάτων. Ευχόμαστε σύντομη ανάρρωση σε όλους όσους τραυματίστηκαν. Επίσης, εκφράζουμε τον θαυμασμό μας για την άμεση αντίδραση και τις προσπάθειες που καταβάλλει ο κόσμος που διαμένει στην επαρχία βοηθώντας στις εργασίες διάσωσης. Θα στείλω άμεσα μια συλλυπητήρια επιστολή στις ισπανικές αρχές σχετικά με το ζήτημα.

Cristina Gutierrez-Cortines (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστούμε πολύ για τα φιλεύσπλαχνα λόγια σας και για τη συμπαράστασή σας.

Το μέγεθος της τραγωδίας στην πόλη Lorca αρχίζει να διαφαίνεται. Προς το παρόν, γνωρίζουμε ότι έχουν σκοτωθεί οχτώ άτομα, μεταξύ των οποίων δυο έγκυες γυναίκες και ένα αγόρι δώδεκα ετών, ενώ περισσότερα από 250 άτομα έχουν τραυματιστεί και 80% των σπιτιών έχουν υποστεί βλάβες. Με άλλα λόγια, πολλοί πολίτες της πόλης Lorca αυτήν τη στιγμή είναι πλέον άστεγοι. Επίσης, για ένα μεγάλο μέρος των πολιτών αυτών δεν υπάρχει πια ο χώρος εργασίας τους και μαζί έχουν χαθεί και οι ελπίδες, οι προσδοκίες και οι ευκαιρίες που είχαν για το μέλλον τους.

Η πόλη Lorca έχει 70.000 κατοίκους, από τους οποίους το 20% είναι μετανάστες, άνθρωποι που η πόλη δέχτηκε, ενσωμάτωσε και τους προσέφερε μια νέα ζωή με νέο νόημα. Ξέρω ότι μαζί, οι παλαιοί και οι νέοι κάτοικοι της πόλης Lorca, με τη βοήθεια των σχετικών θεσμικών οργάνων και από όπου αλλού είναι δυνατόν, θα μπορέσουν να ξεκινήσουν ένα νέο ταξίδι στη ζωή τους. Επίσης, κάνω έκκληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση να μην αφήσει κανέναν άνθρωπο αβοήθητο και να προστατεύσει τους πληγέντες, να αναγνωρίσει τον πόνο τους και να τους συμπαρασταθεί ανοίγοντας τις αγκάλες της και προσφέροντάς τους νέες ευκαιρίες.

Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω όλους πάρα πολύ και να σας ζητήσω να τηρήσουμε ενός λεπτού σιγή.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σας παρακαλώ να σηκωθείτε όλοι όρθιοι. Θα τηρήσουμε τώρα ενός λεπτού σιγή.

11. Εκστρατεία για μια καθαρή Ευρώπη και η πρωτοβουλία «Let's do it world» για το 2012 (γραπτή δήλωση)

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, η γραπτή δήλωση 0003/2011 που υπέβαλαν η κ. Jordan Cizelj, η κ. Gomes, η κ. Lepage, η κ. Morkūnaitė-Mikulėnienė και ο κ. Tarand σχετικά με την εκστρατεία «για μια καθαρή Ευρώπη» και την πρωτοβουλία «Let's do it World 2012» υπογράφηκε από την πλειοψηφία των βουλευτών του Κοινοβουλίου. Σύμφωνα με το άρθρο 123, θα διαβιβαστεί στους αποδέκτες της και θα δημοσιευθεί στα κείμενα που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση, με μνεία των ονομάτων των προσυπογραφόντων στα Συνοπτικά Πρακτικά. Από όσο γνωρίζω, η κ. Jordan Cizelj ήθελε να αναφερθεί σε αυτό το ζήτημα. Κυρία Jordan Cizelj, έχετε το λόγο.

Romana Jordan Cizelj (PPE). – (SL) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πρώτα από όλα θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για την υποστήριξή σας σε αυτήν τη γραπτή δήλωση. Με αυτήν τη δήλωση δείχνουμε τη δέσμευσή μας για ένα καθαρό περιβάλλον στο φετινό ευρωπαϊκό έτος ευελοντισμού. Ωστόσο, θα ήθελα να σας ζητήσω να μην σταματήσετε σε αυτήν την υπογραφή και να βοηθήσετε να εξασφαλιστεί ότι τον επόμενο χρόνο, το 2012, αυτή η δράση, δηλαδή η μονοήμερη αυτή δράση για τον καθαρισμό του περιβάλλοντος, θα εκτελεστεί με επιτυχία σε όσο το δυνατόν περισσότερες χώρες, σε ακόμα περισσότερες από όσες μέχρι σήμερα, και με τον τρόπο αυτόν να υποστηρίξετε τις περιβαλλοντικές ομάδες που δραστηριοποιούνται στις χώρες σας.

Indrek Tarand (Verts/ALE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους όσους υποστήριξαν αυτήν την πρωτοβουλία. Θα είμαι πολύ σύντομος. Ήταν εξαιρετικά ευχάριστη η εργασία υπό την εποπτεία της κ. Jordan Cizelj και η συνεργασία με την κ. Gomes, την κ. Morkūnaitė-Mikulėnienė και την κ. Lepage. Αυτή η πρωτοβουλία είναι μια αυθεντική πρωτοβουλία πολιτών και θα δείξει τον τρόπο με τον οποίο οι πολίτες μπορούν να οδηγήσουν την Ευρώπη σε ένα καλύτερο μέλλον.

Ωστόσο, γνωρίζοντας τις αμφισβητήσεις για τις γραπτές δηλώσεις και τις διαφορετικές απόψεις σχετικά με τη χρησιμότητά τους, θα ήθελα να απολογηθώ σε εκείνους τους βουλευτές, οι οποίοι ένοιωσαν ότι προσβάλλονται από την εκστρατεία μας και να επαναλάβω την υπόσχεση που έδωσα στον πρόεδρο της υποεπιτροπής μου, τον κ. Danjean, ότι δεν πρόκειται να υποβάλω ξανά γραπτή δήλωση κατά τη διάρκεια της παρούσης κοινοβουλευτικής περιόδου.

Ελπίζω να με βοηθήσετε να τηρήσω την υπόσχεσή μου και ελπίζω να συναντηθούμε ξανά στην Ημέρα Δράσης για το 2012.

12. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την Ώρα των ψηφοφοριών.

(Για τα αποτελέσματα και άλλες λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

12.1. «Νεολαία σε κίνηση» – ένα πλαίσιο για τη βελτίωση των ευρωπαϊκών συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης (A7-0169/2011, Milan Zver) (ψηφοφορία)

12.2. Μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής (A7-0099/2011, Mary Honeyball) (ψηφοφορία)

12.3. Συμφωνία Αλιευτικής Σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Μαυριτανίας (ψηφοφορία)

12.4. Δημόσιες συμβάσεις (B7-0284/2011) (ψηφοφορία)

12.5. Κρίση στον τομέα της ευρωπαϊκής αλιείας λόγω αύξησης των τιμών του πετρελαίου (ψηφοφορία)

12.6. Επανεξέταση της πρωτοβουλίας σχετικά με τις ΜΜΕ ("Small Business Act") (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 9:

Νίκη Τζαβέλα (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εμείς, οι συντάκτες, συμφωνήσαμε χθες στην εξής συμβιβαστική τροπολογία: «παρατηρεί το αυξανόμενο σε όλα τα κράτη μέλη παράνομο εμπόριο απομιμήσεων και πειρατικών προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και απειλούν την ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών ΜΜΕ».

Συμφωνούμε όλοι οι συντάκτες,

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

12.7. Ένωση Καινοτομίας: μεταμορφώνοντας την Ευρώπη για έναν κόσμο μετά την κρίση (A7-0162/2011, Judith A. Merkies) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία:

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ζητήσω από τους συναδέλφους να υπερψηφίσουν την τροπολογία 1, διότι υποστηρίζει την ιδέα της διάθεσης περισσότερων κεφαλαίων στην πολιτική για την καινοτομία, αλλά να διαγραφεί η διατύπωση που προτείνει τα κεφάλαια από την κοινή γεωργική πολιτική ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

12.8. Συμπλήρωση της Σύμβασης ILO (ΔΟΕ) με σύσταση σχετικά με τους οικιακούς βοηθούς (ψηφοφορία)

12.9. Ανθεκτικότητα στα αντιβιοτικά (ψηφοφορία)

12.10. Πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ (A7-0112/2011, Marietje Schaake) (ψηφοφορία)

12.11. Απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (A7-0143/2011, Marie-Therese Sanchez-Schmid) (ψηφοφορία)

12.12. Το Σαράγεβο πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης για το 2014 (ψηφοφορία)

- Μετά από την ψηφοφορία:

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. DIANA WALLIS

Αντιπρόεδρου

13. Αιτιολογήσεις ψήφου

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις αιτιολογήσεις ψήφου.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Έκθεση: Milan Zver (A7-0169/2011)

Salvatore Iacolino (PPE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η έκθεση αυτή είναι ένα βήμα εμπρός για τη δημιουργία νέων εκπαιδευτικών δυνατοτήτων για τους νέους. Συνηγορεί υπέρ περισσότερης έρευνας, περισσότερης καινοτομίας περισσότερης στρατηγικής Ευρώπη 2020, σε ένα πλαίσιο που καθίσταται όλο και πιο σημαντικό. Χρειαζόμαστε περισσότερη σχολική εκπαίδευση, περισσότερη κατάρτιση, αλλά και περισσότερα πανεπιστήμια, ώστε να

συνεργαζόμαστε με τους νέους για να εξασφαλίσουμε ότι η προαγωγή του πολιτισμού θα αποφέρει προστιθέμενη αξία.

Στόχος της έκθεσης αυτής είναι η δόμηση μιας επιτυχημένης εκπαίδευσης, αυτός δε είναι και ο λόγος που την υπερψηφίσαμε. Περισσότερη κινητικότητα για τους νέους, μεγαλύτερη δυνατότητα ανάπτυξης ευκαιριών εργασίας και μια αγορά εργασίας που πρέπει να λαμβάνει υπόψη όχι μόνο τους νέους που εργάζονται σε συγκεκριμένους τομείς, αλλά και όλους τους τομείς που παρέχουν ευκαιρίες εξέλιξης στους νέους.

Sergej Kozlik (ALDE). – (SK) Κυρία Πρόεδρε, υποστήριξα την ευρωπαϊκή πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση», στόχος της οποίας είναι η μείωση του ποσοστού των μαθητών που σταματούν νωρίς την εκπαίδευσή τους, από 15% σε 10% μέχρι το 2020, και η αύξηση του ποσοστού των ατόμων με πανεπιστημιακή παιδεία από 31% σε 40%. Για λόγους σύγκρισης να αναφέρω ότι το 40% του πληθυσμού των ΗΠΑ, έχει λάβει πανεπιστημιακή εκπαίδευση, ενώ στην Ιαπωνία το ποσοστό αυτό φτάνει το 50%.

Σήμερα, το 14,4% των νέων στην Ευρώπη ηλικίας από 18 έως 24 ετών έχει επίπεδο εκπαίδευσης χαμηλότερο της δευτεροβάθμιας και σχεδόν το 21% των νέων είναι άνεργοι. Επίσης, υποστηρίζω το γεγονός ότι η πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση» έχει ως στόχο να εξασφαλίσει μια εκπαίδευση που θα καλύπτει τις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Εκτιμάται ότι μέχρι το 2020 η αναλογία των θέσεων εργασίας που θα απαιτεί υψηλού επιπέδου προσόντα θα αυξηθεί από 29% σε 35%.

Jarosław Kalinowski (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, τα ευρωπαϊκά προγράμματα που στηρίζουν τους νέους έχουν ανάγκη από υποστήριξη χωρίς επιφυλάξεις. Οι άνθρωποι που αποτελούν το μέλλον της Ευρώπης είναι και οι πλέον ανυπεράσπιστοι, έτσι δεν είναι; Εμείς είμαστε εκείνοι που θα πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα λάβουν τη σωστή εκπαίδευση, με πρόσβαση στα οφέλη του πολιτισμού και, πάνω από όλα, την ευκαιρία να μάθουν ξένες γλώσσες, όπως επίσης την ευκαιρία να έχουν την ελευθερία της επιλογής για το που επιθυμούν να λάβει χώρα η εκπαίδευσή τους. Δεν έχουν όλοι τα χρήματα και τη δυνατότητα να το διαχειριστούν αυτό μόνοι τους. Τα καλά αποτελέσματα που έχουν επιφέρει πολλά προγράμματα βοήθειας της νεολαίας, όπως το Erasmus και το Leonardo da Vinci, δείχνουν ότι πρόκειται για μια καλή επένδυση. Βέβαια, τη μεγαλύτερη υποστήριξη χρειάζονται οι νέοι που κατοικούν σε αγροτικές περιοχές, οι οποίοι συχνά δεν έχουν τα οικονομικά μέσα για να ξεκινήσουν ένα πρόγραμμα σπουδών ανώτερης εκπαίδευσης και δεν έχουν ούτε τη δυνατότητα να βρουν εργασία εκτός των αγροτικών περιοχών όπου ζουν.

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να πω κάποια πράγματα σχετικά με την εξαιρετική πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση» του κ. Zver. Πρόκειται για μια από τις επιτυχίες της πολιτικής της ΕΕ. Ακόμα και οι ευρωσκεπτικιστές ή εκείνοι που είναι επικριτικοί απέναντι σε αυτήν την πρωτοβουλία θεωρούν ότι χάρη σε αυτά τα προγράμματα κινητικότητας των νέων επιτεύχθηκε μια κάποια προστιθέμενη αξία που ωφελεί τους πάντες. Η διαδικασία της Μπολόνια, η διαδικασία της Κοπεγχάγης και άλλες πρωτοβουλίες αυτού του χαρακτήρα αποτελούν καλά σχετικά παραδείγματα.

Η έκθεση του κ. Zver στηρίζει αυτήν την τάση, μια τάση που έχει ήδη γίνει αποδεκτή ως ευπρόσδεκτη και που δημιουργεί νέες ευκαιρίες και προϋποθέσεις για τους νεαρούς Ευρωπαίους που σπουδάζουν σε διάφορες χώρες της Ευρώπης. Θα αποτελέσει έναν τρόπο για να μπορέσουμε πραγματικά να ανταλλάξουμε τις καλύτερες διαθέσιμες πρακτικές. Πιστεύω ότι μακροπρόθεσμα, αυτό θα αποτελέσει μια σταθερή βάση για οικονομική ανάπτυξη στην Ευρώπη, όμως πιο σημαντικό από την οικονομική ανάπτυξη είναι να θυμόμαστε ότι μέσω αυτής της διαδικασίας οι άνθρωποι, οι νέοι άνθρωποι, μπορούν να εξελιχθούν ως άτομα και ως Ευρωπαίοι.

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, καταδικάζουμε ολόκληρες γενιές νέων ανθρώπων σε όλη την Ευρώπη σε μετανάστευση και σε συνθήκες φτώχειας. Καταδικάζουμε ακόμα και τις αγέννητες γενιές σε χρέη, και όλα αυτά προκειμένου να συντηρήσουμε αυτήν την εξεζητημένη ιδέα της νομισματικής ένωσης.

Στην Ιρλανδία, το ΑΕγχΠ βρίσκεται 20% κάτω από τη μέγιστη τιμή του, μέγεθος το οποίο είναι σχεδόν απίστευτο. Στην Ελλάδα έχουμε ταραχές ως διαμαρτυρία κατά της δέσμης μέτρων λιτότητας, ενώ παρ' όλα αυτά γνωρίζουμε ότι στην πραγματικότητα δεν πρόκειται να φέρουν θετικά αποτελέσματα.

Όταν συμφωνήθηκαν τα μέτρα διάσωσης πριν από έναν χρόνο, η ιδέα ήταν ότι θα λειτουργούσαν ως άμεση παρέμβαση, θα ήταν βραχυπρόθεσμα έκτακτα μέτρα και ότι σήμερα η Ελλάδα θα δανειζόταν και πάλι φθηνά διότι η κρίση θα είχε παρέλθει. Βλέπουμε όμως τώρα ότι αυτό απέτυχε. Ωστόσο, συνεχίζουμε να ακολουθούμε την ίδια πολιτική στην Πορτογαλία και στην Ελλάδα, αντί να παραδεχτούμε το λάθος μας.

Είναι πραγματικά μεγάλο το τίμημα που ζητάμε να πληρώσουν οι ψηφοφόροι μας μόνο και μόνο για την αλαζονεία μας!

Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (PPE). – (LT) Κυρία Πρόεδρε, χαιρόμαι που σήμερα εγκρίναμε την πρόταση ψηφίσματος με τίτλο «Νεολαία σε κίνηση»: ένα πλαίσιο για τη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρώπη, διότι το ψήφισμα αυτό παρέχει σαφείς συστάσεις και βασικούς προσανατολισμούς, τους οποίους οι χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν και θα πρέπει να ακολουθήσουν για να βελτιώσουν τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης που διαθέτουν. Παρ' όλα αυτά, θα ήθελα να αναφερθώ σε κάποια σημεία: πρώτον, δεδομένου ότι η πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση» στοχεύει στην επίτευξη του πρωτεύοντα στόχου, ο οποίος έχει τεθεί στη στρατηγική Ευρώπη 2020, για τη μείωση του αριθμού των ατόμων που σταματούν το σχολείο χωρίς την απόκτηση πτυχίων, από 15% σε 10%, εντούτοις εμφανίζει έλλειψη μέτρων και συστάσεων αναφορικά με την αύξηση των ικανοτήτων, των προσόντων ή του επαγγελματικού γοήτρου των καθηγητών. Θα πρέπει να κατανοήσουμε ότι το επάγγελμα του καθηγητή είναι αυτό που δημιουργεί τη μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία για την κοινωνία και θα πρέπει να καταβάλουμε προσπάθειες για να διασφαλίσουμε ότι οι καθηγητές που έχουμε στις ευρωπαϊκές χώρες είναι οι καλύτεροι. Συμφωνώ απόλυτα με την έκκληση του εγγράφου για την κατάθεση στην Επιτροπή μιας σφαιρικής στρατηγικής που θα στοχεύει στην προαγωγή της μη τυπικής εκπαίδευσης και ζητώ οι βασικές συστάσεις αυτού του εγγράφου να συνδεθούν άμεσα με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα έχουμε μαζί μας την Εθνική Εκτελεστική Επιτροπή του Συλλόγου Γερμανών Σουδητών, συμπεριλαμβανομένης της Νεολαίας Γερμανών Σουδητών, η οποία επιδιώκει δραστήρια τη διασυνοριακή συνεργασία με τη Νεολαία της Τσεχίας. Από την άποψη αυτή, η παρούσα έκθεση είναι πραγματικά ανεκτίμητης αξίας, καθώς καλύπτει τα εξής τρία σημεία: πρώτον, τη δικτύωση των πανεπιστημίων, ειδικότερα των ευρωπεριφερειών και των παραμεθόριων περιοχών, δεύτερον, την επαγγελματική κατάρτιση –διότι δεν έχουμε ανάγκη μόνο από πανεπιστημιακή εκπαίδευση– και τρίτον, και κυριότερο, το ζήτημα των γλωσσικών δεξιοτήτων.

Θα ήθελα να δηλώσω με σαφήνεια ότι αγαπώ τη γλώσσα του Σαίξπηρ, αλλά πιστεύω ότι είναι κρίμα οι νέοι να μπορούν να συνομιλούν μόνο σε μια γλώσσα. Αυτό που θα πρέπει να προαγάγουμε κυρίως, στο πλαίσιο αυτό, είναι η εκμάθηση των γλωσσών των γειτόνων μας, όπως επίσης και των «μικρότερων» γλωσσών. Στην πραγματικότητα, μπορείς να κατανοήσεις πραγματικά τον πολιτισμό των γειτόνων σου αν αρχίσεις να βιώνεις την καθημερινότητά τους στη γλώσσα τους. Στο πλαίσιο αυτό έχουμε πολλή δουλειά μπροστά μας, αλλά και σημαντικές δυνατότητες.

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, χαιρόμαι πολύ που η πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση» αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της στρατηγικής για την Ευρώπη του 2020. Είμαι επίσης ικανοποιημένη, διότι η έκθεση που υπερψηφίσαμε σήμερα επέστησε την προσοχή στη σημασία της μη τυπικής εκπαίδευσης, δηλαδή της εκπαίδευσης μέσω της συμμετοχής σε οργανισμούς νεολαίας, σε μη κυβερνητικές οργανώσεις και στον εθελοντισμό. Είμαι σίγουρη ότι η μη τυπική εκπαίδευση βοηθά τους νέους να γίνουν ενεργοί πολίτες, τους διδάσκει την ομαδική εργασία, τους βοηθά να αναπτύξουν προσωπικά ενδιαφέροντα και τους δίνει καλύτερες δυνατότητες εύρεσης εργασίας –και αυτό είναι πολύ σημαντικό.

Έκθεση: Mary Honeyball (A7-0099/2011)

Jarosław Kalinowski (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, τα παιδιά είναι το μέλλον μας. Θα είναι μέρος της ενσυνείδητης ευρωπαϊκής κοινωνίας στο μέλλον και γι' αυτό είναι πολύ σημαντικό να εκπαιδεύονται από μικρή ηλικία. Πρέπει να εμφυσήσουμε θετικές αξίες και τα σωστά ηθικά πρότυπα στα παιδιά μας από τα πρώτα τους χρόνια. Η εκπαίδευση θα πρέπει να βασίζεται σε καλά, γερά θεμέλια και να παρέχεται από κατάλληλα εκπαιδευμένο και καταρτισμένο εκπαιδευτικό προσωπικό.

Πρέπει να επιδιώξουμε να επιτύχουμε ισότητα ευκαιριών προκειμένου όλα τα παιδιά, ασχέτως αν προέρχονται από αστικές ή αγροτικές περιοχές, από πλούσιες ή φτωχές οικογένειες, να έχουν ενωρίς πρόσβαση στη μάθηση. Στη διαδικασία εξάλειψης των ανισοτήτων, θα πρέπει να προσέξουμε ιδιαίτερα τις αγροτικές κοινωνίες – εκεί όπου τα παιδιά έχουν πολύ μικρότερη πρόσβαση σε εγκαταστάσεις εκπαίδευσης και πολιτισμού.

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, είναι πολύ σημαντικό να επικεντρωθούμε στα πρώτα χρόνια της παιδικής ηλικίας και στη φροντίδα και αγωγή παιδιών νηπιακής ηλικίας (ΦΑΠΝΗ). Αυτός είναι ο λόγος που επιδοκιμάζω την έκθεση της κ. Honeyball, στην οποία εγώ η ίδια ήμουν σκιώδης εισηγητής.

Αναφορικά με αυτήν την εξαιρετική έκθεση, θα ήθελα να καταστήσω σαφές ότι ευελπιστώ πως όταν μιλάμε για μικρά παιδιά, αυτό στο οποίο πρέπει να δίδεται έμφαση είναι η σημασία της ανατροφής και όχι η εκπαίδευση. Ο λόγος είναι ότι όλα τα απαραίτητα στοιχεία για τη ζωή ενός ατόμου εδραιώνονται κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής του και έτσι είναι προφανώς αλήθεια ότι αν τα παιδιά έχουν μια ασφαλή βασική ανατροφή, ένα ασφαλές περιβάλλον, θα έχουν και την ευκαιρία να επιτύχουν στο μέλλον.

Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τονίσουμε τη σημασία της ανατροφής και όχι της εκπαίδευσης. Αργότερα θα έρθει και η ώρα της εκπαίδευσης, αλλά, όπως προανέφερα, η έκθεση αυτή εξετάζει τα διαφορετικά πρότυπα που υπάρχουν στην Ευρώπη και βασική προϋπόθεση είναι να ότι θα πρέπει να διασφαλίσουμε πως ήδη από την πρώτη παιδική ηλικία, κανένας νέος άνθρωπος δεν θα μείνει παραγκωνισμένος: όλοι θα πρέπει να έχουν μια ευκαιρία να ζήσουν μια καλή και ολοκληρωμένη ζωή.

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, το προηγούμενο καλοκαίρι είχα την ευκαιρία να επισκεφτώ την εκλογική σας περιφέρεια και μια ημέρα πήγα με τα παιδιά μου στην παραλία. Θυμάμαι πως παρακολουθούσα τα δυο μικρά κορίτσια μου να χτίζουν έναν πύργο στην άμμο, χωρίς να συνειδητοποιούν την επερχόμενη παλίρροια, τόσο αφοσιωμένα ήταν στη διακόσμηση του έργου τους με κοχύλια και κλαδάκια.

Δεν πήγαινε η καρδιά μου να τους πω ότι η παλίρροια ερχόταν, και σήμερα ένιωσα περίπου το ίδιο συναίσθημα, όταν διάβασα τον κατάλογο ψηφοφορίας. Ενώ έχουμε αυτά τα κοσμοϊστορικά γεγονότα –την οικονομική κρίση εντός των συνόρων μας, την κατάρρευση του μεριδίου μας στο παγκόσμιο ΑΕγχΠ– είμαστε παρ' όλα αυτά εδώ και μιλάμε για την εκπαίδευση στα πρώτα χρόνια

της ζωής, για τις ευθύνες μας απέναντι στον Διεθνή Οργανισμό Εργασίας και για το αν το Σαράγιεβο θα πρέπει να είναι ευρωπαϊκή πολιτιστική πρωτεύουσα.

Επιτρέψτε μου να σας μεταφέρω στη σκληρή και τρομακτική πραγματικότητα της στατιστικής: το 1974 στα έθνη της δυτικής Ευρώπης αναλογούσε το 36% του παγκόσμιου ΑΕγχΠ. Σήμερα το ποσοστό αυτό είναι 26% και το 2020 θα είναι 15%. Ενώ εμείς ανησυχούμε για την εκπαίδευση στα πρώτα χρόνια της παιδική ηλικίας, ξεδιπλώνοντας όλη μας την προπαγάνδα για τον από κοινού σχεδιασμό της Ευρώπης και δημιουργώντας το κόμικ *Πόλεμος του Παγωτού Βατόμουρο*, ενώ τα παιδιά μας ενθαρρύνονται να διαβάσουν τον αθέλητα αστειό «Captain Euro», η περιοχή μας κατακτάται από πιο δυνατές χώρες που έχουν μάθει τα οφέλη της αποκέντρωσης και της διασποράς της ισχύος.

Είναι βέβαιο ότι έρχεται ο καιρός που όλη αυτή η λαμπρότητα του παρελθόντος μας θα μοιάζει με αυτή της Νινευή και της Τύρου.

Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (PPE). – (LT) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να δηλώσω την αντίθεσή μου με την παραπληροφόρηση από μέρους του κ. Tomaševski κατά τη συζήτηση σήμερα το πρωί. Δήλωσε ότι τα παιδιά της πολωνικής μειονότητας στη Λιθουανία δεν έχουν τη δυνατότητα φοίτησης στα πολωνικά. Θα ήθελα να σας πληροφορήσω ότι στη Λιθουανία κατοικούν περίπου 200.000 λιθουανοί πολίτες πολωνικής καταγωγής και υπάρχουν 62 σχολεία όπου η διδασκαλία γίνεται μόνο στα πολωνικά και 34 σχολεία με τάξεις που τα μαθήματα γίνονται στα πολωνικά. Εντωμεταξύ, στη Γερμανία, όπου υπάρχουν 2 εκατομμύρια άτομα πολωνικής καταγωγής, δεν υπάρχει ούτε ένα δημόσιο σχολείο αποκλειστικά για πολωνούς. Πρέπει να σημειωθεί ότι μόνο στη Λιθουανία οι πολίτες πολωνικής καταγωγής έχουν τη δυνατότητα εκπαίδευσης στα πολωνικά, από το νηπιαγωγείο μέχρι το πανεπιστήμιο. Αυτό δεν συμβαίνει πουθενά αλλού στον κόσμο. Επίσης, στη Λιθουανία λειτουργεί και παράρτημα του Πανεπιστημίου Białystok, το μόνο τμήμα πολωνικού πανεπιστημίου εκτός Πολωνίας. Σε μια έρευνα που διεξήχθη, το 42% των αντιπροσώπων εθνικών μειονοτήτων στη Λιθουανία δήλωσε ότι η ανεπαρκής γνώση λιθουανικών αποτελεί μειονέκτημα για την εύρεση εργασίας. Είναι περίεργο να ακούγεται μια τέτοιου είδους κριτική για το λιθουανικό εκπαιδευτικό νόμο, ο οποίος είναι παρόμοιος με εκείνον της Πολωνίας. Θα ήθελα να θέσω ένα ρητορικό ερώτημα: μήπως ο κ. Tomaševski νοιώθει ότι οι εθνικές μειονότητες τυγχάνουν κακομεταχείρισης και στην Πολωνία;

Anna Záborská (PPE). – (SK) Κυρία Πρόεδρε, έχω ήδη μιλήσει στη συζήτηση και επιδοκίμασα το γεγονός ότι η κ. Honeyball προσπάθησε να βρει μια συμβιβαστική λύση που καλύπτει ολόκληρο το πολιτικό φάσμα.

Παρ' όλα αυτά, απείχα από την τελική ψηφοφορία, διότι πιστεύω ότι αυτή η έκθεση παρεμβαίνει στις υποθέσεις των εθνικών κρατών σε πολλά σημεία. Αυτό είναι πιο εμφανές από το γεγονός ότι επιδοκιμάζει τους στόχους της Βαρκελώνης, μολονότι οι στόχοι της Βαρκελώνης τελικά ήταν ένα φιάσκο, ακριβώς λόγω του ότι ήταν απλά και μόνο αριθμοί, τους οποίους υπαγόρευε κεντρικά η ΕΕ στα επιμέρους κράτη μέλη.

Κατά τη γνώμη μου, θα πρέπει να αφήσουμε στα κράτη μέλη να αποφασίζουν μόνο τους πόσες εγκαταστάσεις προσχολικής αγωγής χρειάζονται, διότι δεν είναι απλά ένα ζήτημα αριθμών, αλλά αφορά και την ποιότητα και τον πολιτισμό της κάθε χώρας. Λυπάμαι που δεν μπόρεσα να υπερψηφίσω αυτήν την έκθεση, αλλά ήταν πραγματικά αντίθετη με ένα σημαντικό πιστεύω μου.

Miroslav Mikolášik (PPE). – (SK) Κυρία Πρόεδρε, η παιδική ηλικία έχει αναμφισβήτητα πολύ μεγάλη σημασία για τη σωματική, διανοητική και κοινωνική ανάπτυξη των παιδιών. Πρέπει, ως εκ τούτου, να κατανοήσουμε ότι η απόδοση των επενδύσεων στην προσχολική εκπαίδευση αποτελεί εγγύηση για την ανάπτυξη στο μέλλον. Εκτός από αυτό, πολλές έρευνες έχουν ήδη

δείξει ότι αυτού του είδους η χρηματοδότηση επιφέρει σημαντικά οικονομικά και κοινωνικά οφέλη μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα.

Ο καλύτερος και πιο φυσικός τρόπος για να διασφαλίσουμε αυτού του είδους την υποστήριξη είναι να προστατεύσουμε την οικογένεια ως τη βασική μονάδα της κοινωνίας. Οι γονείς είναι οι πρώτοι και οι πιο σημαντικοί δάσκαλοι για τα παιδιά τους και, συνεπώς, το νομικό πλαίσιο δεν θα πρέπει να περιέχει διατάξεις που να επιβάλλουν ποινές στους γονείς επειδή φροντίζουν προσωπικά τα παιδιά τους, ειδικότερα στα πρώτα χρόνια της ζωής τους. Η ατζέντα αυτή είναι αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών. Είναι κάτι παραπάνω από επιθυμητό να συμβάλει η Ένωση, μέσω του συντονιστικού της ρόλου, στη βελτίωση της κατάστασης στα επιμέρους κράτη μέλη.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0193/2011

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, οι υποστηρικτές της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής συχνά τονίζουν ότι τα αλιεύματα δεν γνωρίζουν εθνικά σύνορα. Τείνουν να το λένε αυτό λες και είναι κάποια μοναδική διαπίστωση ότι δηλαδή τα ψάρια κολυμπάνε παντού, ποιος θα το πίστευε!

Όμως, στην πραγματικότητα η εδαφική δικαιοδοσία και τα περιουσιακά δικαιώματα αποτελούν τη μόνη ασφαλή βάση για τη διατήρηση. Αν κοιτάξετε τις χώρες που έχουν εφαρμόσει μια επιτυχή πολιτική διατήρησης στην αλιεία – είτε πρόκειται για τις νήσους Φώκλαντ, είτε για την Ισλανδία, τη Νορβηγία ή τη Νέα Ζηλανδία – όλες αυτές οι χώρες το έχουν πραγματοποιήσει δίνοντας στους πλοιοκτήτες την αίσθηση της ιδιοκτησίας, ώστε να έχουν ένα κίνητρο να αντιμετωπίζουν την αλιεία ως έναν ανανεώσιμο πόρο. Είναι η βασική αρχή του Αριστοτέλη ότι αυτό που δεν ανήκει σε κανένα, κανείς δεν πρόκειται να το φροντίσει.

Δυστυχώς, η κοινή αλιευτική πολιτική ορίζει ότι τα αλιευτικά αποθέματα αποτελούν κοινό πόρο, στον οποίο όλα τα έθνη έχουν ισότιμη πρόσβαση. Σε αυτό οφείλεται και η οικολογική πανωλεθρία που έχει πλήξει τα αποθέματα στη Βόρειο Θάλασσα.

Ένα ζήτημα το οποίο είναι ιδιαίτερος επίκαιρος είναι ότι τα τελευταία χρόνια έχουμε δει τη μετανάστευση του σκουμπριού από τα ύδατα της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής στα χωρικά ύδατα της Ισλανδίας. Αυτό, φοβάμαι, τα καθιστά ισλανδική ιδιοκτησία. Δεν έχει νόημα να παραπονούμαστε γι' αυτό. Εμείς είμαστε οι άτυχοι και οι Ισλανδοί οι τυχεροί. Ίσως σε μερικά χρόνια να γίνει το ανάποδο και τότε να είμαστε εμείς οι τυχεροί της υπόθεσης. Εντωμεταξύ, ο καλύτερος και ασφαλέστερος τρόπος να διασφαλίσουμε ότι θα αντιμετωπίζουμε τα αλιεύματα ως έναν πόρο που θα υπάρχει πάντα είναι να αναγνωρίσουμε τα περιουσιακά δικαιώματα εκείνων που κατέχουν τα ύδατα σύμφωνα με το ναυτικό δίκαιο.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0297/2011

Peter Jahr (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, οι αυξανόμενες τιμές του πετρελαίου στην παγκόσμια αγορά δεν είναι το μόνο αίτιο της κρίσης στον αλιευτικό τομέα, διότι τα καύσιμα ήδη έχουν γενικά απαλλαχθεί από τη φορολογία και διότι οι αυξανόμενες τιμές στην παγκόσμια αγορά πλήττουν όλους τους αλιείς στον κόσμο, όχι μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και πέρα από αυτήν. Δεύτερον, η αύξηση των ορίων *de minimis* θα πρέπει να αποτελέσει ευκαιρία για να βοηθήσει και τους αλιείς, ώστε να μπορούν να εργάζονται – και να αλιεύουν – με πιο οικολογικό και βιώσιμο τρόπο. Τρίτον, η απλή μείωση της τιμής των καυσίμων δεν πρόκειται να επιφέρει την επίτευξη αυτού του στόχου. Εν ολίγοις, περιμένω και από τα κράτη μέλη να προωθήσουν καινοτόμες και χρήσιμες λύσεις αναφορικά με αυτό το ζήτημα.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – (ES) Πρώτον, κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω την υποστήριξή μου σε όλους τους κατοίκους της πόλης Lorca, στην επαρχία Murcia της Ισπανίας, στις οικογένειες των οχτώ ανθρώπων που σκοτώθηκαν και στα 250 άτομα που τραυματίστηκαν στο χθεσινό σεισμό.

Υπερψήφισα την κοινή πρόταση ψηφίσματος, αντίθετα με την Ομάδα μου, λόγω της ανησυχίας μου για τη δύσκολη κατάσταση που βιώνει αυτός ο κλάδος, η οποία έχει επιδεινωθεί λόγω της αύξησης των τιμών του πετρελαίου.

Η αύξηση της ενίσχυσης *de minimis* από 30.000 σε 60.000 ευρώ για τις εταιρείες για μια περίοδο μόλις τριών ετών μπορεί να φανεί χρήσιμη σε αυτήν την περίπλοκη κατάσταση. Επιπλέον, πρέπει να αναφέρω ότι η αύξηση αυτή δεν επιφέρει καμία αύξηση στους προϋπολογισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εφαρμογή της θα πρέπει επίσης να εγγυάται την περιβαλλοντική και την κοινωνική βιωσιμότητα και δεν θα πρέπει να στρεβλώνει τον ανταγωνισμό μεταξύ των κρατών μελών.

Ωστόσο, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιείας θα πρέπει να συνεχίσει να υποστηρίζει τον κλάδο ώστε να μειωθεί η εξάρτηση των αλιέων από τα ορυκτά καύσιμα και να καταστήσει τη δραστηριότητα αυτή πιο αποτελεσματική, καθώς και να καταθέσει καινοτόμες προτάσεις που θα δώσουν νέες δυνατότητες στο ναυτιλιακό τομέα.

Sean Kelly (PPE). – (GA) Κυρία Πρόεδρε, ήταν χαρά μου να υποστηρίξω αυτές τις συστάσεις.

– (EN) Η αλιεία –όπως και η κτηνοτροφία– είναι ένα πολύ επισφαλές επάγγελμα. Εξαρτάται από τις ιδιοτροπίες του καιρού, υπόκειται σε ποσοστώσεις και, φυσικά, εξαρτάται από τις ιδιοτροπίες των αποθεμάτων και των προμηθειών. Τώρα, εκτός από τα προηγούμενα, έχουμε και την αιφνίδια άνοδο των τιμών του πετρελαίου.

Τελικά, η λύση θα πρέπει να έρθει από την Ευρωπαϊκή Ένωση, με το να αποκτήσει μεγαλύτερη αυτάρκεια όσον αφορά έναν πιο ευρύ ενεργειακό εφοδιασμό, που θα περιλαμβάνει προφανώς και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Ωστόσο, πιστεύω επίσης ότι πρέπει να εξερευνήσουμε περιοχές εντός της Ευρώπης που δεν έχουν εξερευνηθεί μέχρι σήμερα, καθώς αυτό δεν ήταν οικονομικά βιώσιμο. Τώρα, τα πράγματα αλλάζουν. Πιστεύω ότι αν μπορούσαμε να αυξήσουμε την προμήθεια καυσίμων στην Ευρώπη, τότε θα μειωνόντουσαν αυτομάτως και οι διεθνείς τιμές και φυσικά θα ήμασταν λιγότερο εξαρτώμενοι από μη δημοκρατικά καθεστώτα για τον εφοδιασμό μας.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0286/2011

Miroslav Mikolasik (PPE). – (SK) Κυρία Πρόεδρε, συμφωνώ πλήρως με το αίτημα η εκτίμηση επιπτώσεων όλων των σχετικών νομοσχεδίων για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) να γίνεται συστηματικά και σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, διότι αυτές οι επιχειρήσεις είναι η πραγματική ραχοκοκαλιά της ευρωπαϊκής οικονομίας, παρέχοντας περισσότερες από 100 εκατομμύρια θέσεις εργασίας.

Ωστόσο, οι σημερινές πρακτικές δείχνουν ότι σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, η πρόσβαση σε χρηματοδοτική στήριξη στα αρχικά στάδια καινοτομίας, για την υποστήριξη της εκκίνησης και των μικρών καινοτόμων επιχειρήσεων είναι ακόμα πολύ ανεπαρκής και ανομοιόμορφη στην ΕΕ.

Αυτή η ανομοιογένεια επιβεβαιώνεται και από τα στοιχεία που δείχνουν ότι το 75% του ποσού των 21 δισεκατομμυρίων ευρώ που διατέθηκαν για οικονομική στήριξη διατέθηκαν πλήρως

μέσω των ενδιάμεσων τραπεζών και απορροφήθηκε μόνο από 50.000 ΜΜΕ, επί συνόλου 23 εκατομμυρίων επιχειρήσεων.

Gay Mitchell (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, τα μέλη του Fine Gael μου ζήτησαν να μιλήσω εκ μέρους και των τεσσάρων μας στο Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα σχετικά με το εν λόγω ζήτημα.

Υποστηρίζουμε ένθερμα τις βασικές γραμμές των διατάξεων που, όπως και η παρούσα, υποστηρίζουν τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ). Γνωρίζουμε τη σημασία των ΜΜΕ για την ιρλανδική και την ευρωπαϊκή οικονομία. Παρ' όλα αυτά, δεν πιστεύουμε ότι υπάρχει λόγος να περιλαμβάνεται η ΚΕΦΒΕ στην παρούσα έκθεση. Μου φαίνεται ότι πέφτουμε στην παγίδα της προπαγάνδας ή πιστεύουμε αυτό που προβάλλεται κάθε φορά ως επίκαιρο. Σήμερα στη Γερμανία, για παράδειγμα, λένε τώρα ότι ξανασκέφτονται το θέμα της ΚΕΦΒΕ.

Ας βοηθήσουμε, λοιπόν, τις ΜΜΕ, αλλά ας αποφύγουμε να εισάγουμε συγκεκριμένη προπαγάνδα σε αυτού του είδους τις διατάξεις. Υπάρχουν υπέρ και κατά στη ΚΕΦΒΕ. Ας μην αντικαταστήσουμε όμως την πραγματική βοήθεια με την ιδεολογία. Θα πρέπει να βοηθήσουμε με όποιο τρόπο μπορούμε τις ΜΜΕ, όμως δεν είναι απαραίτητο να εισάγουμε συνεχώς τέτοιους όρους.

Ψηφίσαμε κατά της ΚΕΦΒΕ, αλλά δεν καταψηφίσαμε την έκθεση ως σύνολο, διότι δεν θέλαμε να επιβραδύνουμε την απαιτούμενη αυτή στήριξη προς τις ΜΜΕ, και χαίρομαι που είχα την ευκαιρία να το επισημάνω αυτό.

Πρόεδρος. – Κύριε Mitchell, θα ήθελα να σας κάνω μια ερώτηση. Μπορείτε σας παρακαλώ να μας πείτε τι σημαίνουν τα αρχικά που αναφέρατε;

Gay Mitchell (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, χαίρομαι που μου κάνατε αυτήν την ερώτηση. Νόμιζα ότι θα με ρωτούσατε αν μιλούσα λιθουανικά στην αρχή! Τα αρχικά ΚΕΦΒΕ σημαίνουν **κοινή ενοποιημένη φορολογική βάση για τις εταιρείες.**

Πρόεδρος. – Είμαι σίγουρη ότι οι επισκέπτες μας θα ήθελαν να γνωρίζουν για τι πράγμα μιλάμε.

(Χειροκροτήματα)

Reinhard Butikofer (Verts/ALE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ρωτήσω αν κάτι μπορεί να ονομαστεί ιδεολογία, απλά και μόνο επειδή δεν είναι αρεστό την Ιρλανδία.

Gay Mitchell (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, το ζήτημα δεν είναι αν κάτι είναι αρεστό ή όχι στην Ιρλανδία. Είμαστε μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και θα παρουσιάσουμε την άποψή μας. Δεν θα μας πει τι να κάνουμε κανένας εκπρόσωπος οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους. Δεν είμαστε υποχρεωμένοι να κάνουμε σε αυτήν τη χώρα αυτά που είναι αρεστά σε άλλα κράτη μέλη. Το κάθε κράτος μέλος στέλνει τους βουλευτές του εδώ για να εκφράσουν τις απόψεις τους. Η δική μας άποψη είναι ότι η προβολή της ΚΕΦΒΕ, η οποία αυτήν τη στιγμή δυσφημείται στη Γερμανία, συνιστά εκείνο το είδος προπαγάνδας που διατυπώθηκε μάλλον απερισκεπτά. Τα υπέρ δεν έχουν διευκρινιστεί ακόμα. Υπάρχουν υπέρ και κατά, και δεν θα πρέπει να αφήσουμε να μας εξαναγκάσει η όποια εφήμερη πολιτική ορθότητα.

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις αιτιολογήσεις ψήφου.

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, όσον αφορά την κοινή φορολογία για τις εταιρείες, θα είναι μια πρόκληση για την Ευρωπαϊκή Ένωση, διότι τα 27 κράτη μέλη είναι εντελώς διαφορετικά μεταξύ τους. Οι οικονομικές δομές τους έχουν μεγάλες διαφορές, παρ' όλο που, φυσικά, καθώς βρισκόμαστε σε μια ενιαία αγορά, είναι πολύ σημαντικό να διασφαλίσουμε ότι οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες στην πραγματικότητα αποτελούν τη ραχοκοκαλιά της ευρωπαϊκής οικονομίας, έχουν ισότιμες ευκαιρίες στον ανταγωνισμό.

Σήμερα τα πράγματα δεν είναι έτσι και γι' αυτόν το λόγο είναι πολύ σημαντικό να διεξαχθεί μια επανεξέταση για τις ΜΜΕ. Για παράδειγμα, στη Φιλανδία, απ' όπου κατάγομαι, γνωρίζω ότι οι φιλανδικές εταιρείες απέχουν πολύ από την καρδιά της εσωτερικής αγοράς και, συνεπώς, το υλικοτεχνικό κόστος –το κόστος μεταφοράς– ανεβάζει τις τιμές των προϊόντων αρκετά. Ως εκ τούτου, χρειαζόμαστε διαφορετικά συστήματα αντιστάθμισης μέσω της φορολογίας, ακόμα και εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και με άλλους τρόπους, ώστε η κατάσταση ως προς τον ανταγωνισμό να είναι δικαιότερη για όλους.

Είναι πολύ σημαντικό το γεγονός ότι συντάχθηκε μια έκθεση σαν αυτή. Θα πρέπει, επίσης, να λάβουμε υπόψη τις εταιρείες στις απομακρυσμένες περιοχές του Βορρά, ώστε να μπορέσουν και αυτές να ανταγωνιστούν με ίσους όρους τις υπόλοιπες ευρωπαϊκές εταιρείες.

Sean Kelly (PPE). – (GA) Κυρία Πρόεδρε, πρώτον, συμφωνώ με αυτά που ανέφερε ο αρχηγός μου, ο Gay Mitchell, σχετικά με την ΚΕΦΒΕ και ψήφισα αντιστοίχως. Ωστόσο, θα ήθελα να επικεντρωθώ σε ένα άλλο σημείο.

– (EN) Θα ήθελα να αναφέρω πως είναι αξιοσημείωτο ότι χρειάστηκε μια προφορική τροπολογία για να τεθεί το ζήτημα των απομιμήσεων αναφορικά με αυτήν την επιμέρους πρόταση. Αυτό είναι ατυχές, διότι οι απομιμήσεις προϊόντων κάνουν μεγάλη ζημιά στις επιχειρήσεις σε όλη την Ευρώπη και αυτό το ζήτημα δεν τονίστηκε ούτε αντιμετωπίστηκε επαρκώς.

Πολλά από αυτά τα προϊόντα προέρχονται από τρίτες χώρες και το εμπόριό τους διευκολύνεται από τις κυβερνήσεις αυτών των χωρών, οι οποίες παρέχουν ασφαλές καταφύγιο στα προϊόντα που φτάνουν στην Ευρώπη. Θα πρέπει να κατονομαστούν οι χώρες αυτές και να αναλάβουμε επιτέλους δράση εναντίον τους, διότι οι επιπτώσεις για τις νόμιμες επιχειρήσεις της Ευρώπης είναι φοβερές. Είναι καιρός να πούμε: φτάνει πια!

Έκθεση: Judith A. Merckies (A7-0162/2011)

Adam Bielan (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, τα καλύτερα μέσα για την αντιμετώπιση των οικονομικών προβλημάτων είναι η ταχύτερη ανάπτυξη, η (οικονομική) αποδοτικότητα και η μεγαλύτερη δημιουργική δύναμη. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, πρέπει να εργαστούμε από κοινού για την καινοτομία. Κάτι το οποίο είναι πολύ σημαντικό στο σημείο αυτό είναι η έμφαση που δίδεται στην δημιουργικότητα των πολιτών, για παράδειγμα παρέχοντας στους εργαζόμενους το περιθώριο να προτείνουν τρόπους για τη βελτίωση των μεθόδων εργασίας. Ένας άλλος παράγοντας που συμβάλλει στην καινοτομία είναι η κατανάλωση, συγκεκριμένο δε παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο η δημιουργικότητα των πολιτών μπορεί να συνδυαστεί με την επιθυμία χρησιμοποίησης σύγχρονων τεχνολογιών είναι οι εφαρμογές iPhone που αναπτύσσονται από ευρωπαίους καταναλωτές.

Η ενίσχυση της βάσης γνώσεων με την προσέγγιση των επιχειρήσεων, των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των ιδίων των πολιτών αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την επίτευξη των στόχων της Ένωσης Καινοτομίας. Από την άποψη αυτή θα είναι απαραίτητο να επιτευχθεί η πλήρης δέσμευση των δημόσιων και τοπικών αρχών. Θεμελιώδης στόχος της καινοτομίας είναι η διατήρηση υψηλού επιπέδου ευημερίας στην Ευρώπη. Ελπίζω ότι η συνένωση δυνάμεων που προτείνεται θα συμβάλει στη στήριξη της διαδικασίας της καινοτομίας και θα βοηθήσει στην επίτευξη οικονομικής σταθεροποίησης. Ως εκ τούτου υποστηρίζω την έκθεση αυτή.

Peter Jahr (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, δυστυχώς δεν είχα καθόλου την ευκαιρία να λάβω μέρος στη συζήτηση εχθές αν και ήμουν παρών. Θα ήθελα ωστόσο να παράσχω τη στήριξη μου ιδίως σε όσους ομιλητές τόνισαν ότι η καινοτομία και η έρευνα οφείλουν και πρέπει να υπάρχουν και στον τομέα της γεωργίας. Η γεωργία δεν αποτελεί «παλαιά οικονομία» –είναι σύγχρονη, και είναι επίσης ένα περιβάλλον όπου μπορεί να λάβει χώρα δραστηριοποίηση, έρευνα και καινοτομία.

Η ευρωπαϊκή γεωργία αντιμετωπίζει τουλάχιστον τρεις μεγάλες προκλήσεις, και συγκεκριμένα τη διασφάλιση της διατροφής του πληθυσμού, τη διατήρηση του περιβάλλοντος και την παραγωγή ενέργειας. Και αυτά σε εποχές κατά τις οποίες οι πολύ διαφορετικοί στόχοι απαιτούν συστηματική επιστημονική διείσδυση, και τώρα και στο μέλλον.

Zbigniew Ziobro (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, υποστήριξα την έκθεση σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας. Η καινοτομία είναι, φυσικά, ζωτικής σημασίας για την ανάπτυξη της Ευρώπης. Ωστόσο, κάτι που είναι απολύτως θεμελιώδες κατά τη γνώμη μου είναι η υποστήριξη της καινοτομίας κυρίως στον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, ιδίως στα νέα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία, από την άποψη αυτή, είναι κατά κάποιον τρόπο πίσω. Μάλιστα, οι εξελίξεις στον τομέα αυτόν –όπως καταδεικνύεται από πολυάριθμες αναλύσεις– θα καθορίσουν εάν η ευρωπαϊκή οικονομία του μέλλοντος θα είναι ανταγωνιστική σε σχέση με άλλες μεγάλες παγκόσμιες οικονομίες.

Δεν πρέπει να λησμονείται –όπως καταδεικνύεται σε έρευνα που διεξήχθη από τη λογιστική εταιρεία Ernst & Young– ότι τα τρία τέταρτα των αιτήσεων που υποβάλλονται από μικρές επιχειρήσεις στην Ευρώπη για επιδοτήσεις έρευνας και την αγορά νέων τεχνολογιών απορρίπτονται, δυστυχώς, από τις τράπεζες. Η χρηματοδότηση συνιστά σοβαρό πρόβλημα, πρέπει επομένως να πεισθούν τα επιμέρους κράτη μέλη να στηρίζουν τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις στον τομέα αυτόν. Χωρίς τη στήριξη αυτή δεν θα καταφέρουν να αντιμετωπίσουν τον εντεινόμενο ανταγωνισμό στην παγκόσμια οικονομία.

Jacek Olgierd Kurski (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, υποστήριξα την ενδιαφέρουσα και εμπειριστατωμένη έκθεση σχετικά με τη μεταμόρφωση της Ευρώπης για έναν κόσμο μετά την κρίση. Το έπραξα με την ελπίδα ότι η πορεία δράσης που προτείνεται στην έκθεση θα μειώσει τις αυξανόμενες δυσαναλογίες στην ανάπτυξη μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών της ΕΕ και θα επιβραδύνει τη «διαρροή εγκεφάλων», την οποία η έκθεση αποκαλεί –υπερβολικά ευγενικά, κατά τη γνώμη μου– πνευματική κινητικότητα. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλιστεί η βιώσιμη ανάπτυξη της Ευρώπης, πρέπει να καταβληθούν αυξημένα κονδύλια για την ανάπτυξη προγραμμάτων καινοτομίας και έρευνας στα νέα κράτη μέλη της ΕΕ.

Πρέπει να ενθαρρυνθούν οι κυβερνήσεις ώστε, εκτός της αύξησης των δημοσιονομικών μέσων που διατίθενται ετησίως για την έρευνα, να θεσπίσουν ένα ποσοστό του προϋπολογισμού τους ως ελάχιστο όριο που πρέπει να χρησιμοποιείται σε προγράμματα της κατηγορίας «έρευνα και ανάπτυξη». Ωστόσο, το ποσό που θα δαπανάται για έρευνα και ανάπτυξη δεν θα πρέπει κατά κανέναν τρόπο να μειώσει τα μελλοντικά δημοσιονομικά σχέδια για τις τρέχουσες προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως η κοινή γεωργική πολιτική ή η πολιτική συνοχής, διότι εκπληρώνουν τον ρόλο τους καλά.

Lena Ek (ALDE). – (SV) Κυρία Πρόεδρε, παρά το γεγονός ότι οι καινοτομίες είναι απίστευτα σημαντικές για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη στην Ευρώπη, η ΕΕ μέχρι σήμερα δεν διέθετε συλλογικούς κανονισμούς σχετικά με τις καινοτομίες. Το γεγονός ότι η παρούσα πρόταση κατατέθηκε από την Επιτροπή και την Επίτροπο Geoghegan-Quinn είναι ως εκ τούτου εξαιρετικά σημαντικό.

Θεσπίζοντας τώρα τους κανόνες που πρόκειται να εφαρμοστούν πρέπει να προσπαθήσουμε πολύ σκληρά, στο παρόν έγγραφο και στην Ένωση Καινοτομίας, ώστε να απλοποιηθούν και να αφαιρεθεί οποιαδήποτε περιττή γραφειοκρατία. Η απλοποίηση των κανόνων είναι εξαιρετικά σημαντική διότι κάθε ερευνητής, κάθε βιομηχανία και κάθε μικρή επιχείρηση την επικαλείται ως το μεγαλύτερο εμπόδιο για τη χρήση κοινοτικών κονδυλίων και τη συνεργασία κατά τρόπο εστιασμένο με σκοπό τη βελτίωση της κατάστασης για τις καινοτομίες στην Ευρώπη.

Πρέπει επίσης να διασφαλιστεί ότι διαθέτουμε πολύ αποτελεσματικότερη διαχείριση. Πρέπει να επικεντρωθούμε στα πραγματικά μεγάλα σχέδια αντί να επιμερίζουμε τα χρήματα σε μεγάλο αριθμό διαφορετικών τομέων, όπως πράττουμε σε όλες τις άλλες περιπτώσεις. Τέλος, η Ένωση Καινοτομίας μπορεί να αποτελέσει ένα αληθινά πολύ καλό εργαλείο στο έργο μας για την επίλυση ζητημάτων που αφορούν το κλίμα. Σας ευχαριστώ.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0296/2011

Mitro Repo (S&D). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, η καθημερινή ζωή των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες είναι συχνά αβέβαιη, υποτιμημένη και ανεπίσημη. Υφίστανται άνηση, άδικη και άσχημη μεταχείριση.

Στην Ευρώπη, οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες είναι σε γενικές γραμμές μετανάστες εργαζόμενοι, μεγάλος αριθμός εκ των οποίων έχουν φτάσει στη χώρα παράνομα. Δεν εμφανίζονται σε μητρώα, διατρέχουν τον κίνδυνο να αποτελέσουν αντικείμενο εκμετάλλευσης και βρίσκονται στο έλεος των εργοδοτών τους. Η σύμβαση ILO σχετικά με τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες και οι κοινοί κανόνες που ισχύουν αποτελούν πρωταρχικό μέσο ώστε να διασφαλιστεί ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα των οικιακών βοηθών, καθώς και τα εργασιακά και κοινωνικά δικαιώματά τους, τηρούνται, εποπτεύονται και αναπτύσσονται.

Θα ήταν αφελές να δηλώσουμε ότι δεν υπάρχουν παράνομοι οικιακοί βοηθοί στην Ευρώπη. Πρόκειται για ένα είδος δουλείας της σύγχρονης εποχής. Οι εργαζόμενοι αυτοί, οι οποίοι είναι συχνά γυναίκες, είναι οι πλέον ευάλωτοι όλων. Δεν τολμούν να διαμαρτυρηθούν για το γεγονός ότι αντιμετωπίζονται άσχημα ή όσον αφορά τη βία ή τη σεξουαλική εκμετάλλευση. Η εκμετάλλευση δεν ισχύει μόνο για όσους προέρχονται από χώρες εκτός ΕΕ: εκμεταλλεόμαστε και τους δικούς μας πολίτες. Η βελτίωση της κατάστασης των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα για τη στρατηγική «Ευρώπη 2020».

Peter Jahr (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα εκθέσω τις απόψεις μου για την κατ' οίκον απασχόληση. Καταρχάς, συμφωνώ με όσους αναφέρουν ότι οι απασχολούμενοι στον τομέα αυτόν –και είναι ως επί το πλείστον γυναίκες, βέβαια– δικαιούνται δικαίως αμοιβής και δικαιών κοινωνικών υπηρεσιών. Επίσης, συμφωνώ απόλυτα με όσους δηλώνουν ότι ιδίως στον τομέα αυτόν συμβαίνουν πολλά απίστευτα και υπάρχει μεγάλη αδικία.

Ζητώ, ωστόσο, να δοθεί προσοχή στη γραφειοκρατία κατά την εφαρμογή των αιτιολογημένων αιτημάτων. Στη Γερμανία, για παράδειγμα, η πραγματικότητα είναι ότι εγώ, ως πρόσωπο που καλύπτεται από την εν λόγω νομοθεσία με δεδομένη την απασχόλησή μου ως οικιακό προσωπικό, πρέπει να ζητήσω τη βοήθεια συμβούλου επί των φορολογικών πολύ απλά επειδή υπάρχει τόση πολλή γραφειοκρατία και οι κανονιστικές διατάξεις είναι εξαιρετικά περίπλοκες. Αυτό έχει επιπτώσεις στην ψυχική υγεία, απαιτεί χρόνο και κοστίζει χρήματα. Όσοι αποφεύγουν τη γραφειοκρατία αμείβουν ως επί το πλείστον στη συνέχεια το προσωπικό τους με μετρητά συμβάλλοντας έτσι –μερικές φορές άθελά τους– στην παράνομη απασχόληση. Γι' αυτό ζητώ να δοθεί προσοχή στη γραφειοκρατία που απαιτείται.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0295/2011

Peter Jahr (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, ως ειδικευμένος αγρότης θα ήθελα να προσθέσω λίγες ακόμη παρατηρήσεις σχετικά με τα ζητήματα αυτά. Η πρώτη είναι ότι είναι σωστό να αποτελεί στόχο μας η μείωση της χρήσης των αντιβιοτικών, ειδικότερα στην κτηνοτροφία. «Όσο το δυνατόν λιγότερα» θα πρέπει να είναι ο ακρογωνιαίος λίθος της δράσης μας στον τομέα αυτόν. Η δεύτερη παρατήρησή μου είναι ότι χρειαζόμαστε ανάλυση της υφιστάμενης κατάστασης, με άλλα λόγια ανάλυση των δεδομένων που θα καλύπτει το τι πραγματικά συμβαίνει επί τόπου στα

κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όλα τα κράτη μέλη οφείλουν προφανώς να λάβουν μέρος σε μια τέτοια ανάλυση. Η τρίτη μου παρατήρηση είναι ότι χρειαζόμαστε περαιτέρω επιστημονικές μελέτες προκειμένου να αναλυθούν οι κίνδυνοι, αλλά και για να είμαστε σε θέση να αντιμετωπίσουμε τους κινδύνους αυτούς αποτελεσματικά. Τέταρτον, αυτό που δεν χρειαζόμαστε, είναι ιδεολογικά φόβητρα. Η ιδεολογία δεν μπορεί να υποκαταστήσει την επιστήμη.

Έκθεση: Marietje Schaake (A7-0112/2011)

Mitro Repo (S&D). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, η παρούσα έκθεση αξίζει τη στήριξή μας. Υπάρχει λόγος που η Ευρώπη θεωρείται οικονομικός γίγαντας: θα μπορούσε εξίσου να αποτελεί πολιτιστικό γίγαντα.

Με όλη την πολιτιστική της πολυμορφία, η ΕΕ συνιστά μια συνεκτική, αλλά ποικίλη κοινότητα αξιών. Στη διεθνή πολιτική, ο πολιτισμός είναι υψίστης σημασίας. Αποτελεί ανθρώπινο δικαίωμα και κάθε άτομο και έθνος έχει το δικαίωμα να το απολαμβάνει. Ο πολιτισμός συνδέεται επίσης με την ανθρώπινη ευημερία και τη διαβίωση γενικά.

Η πολιτιστική πολιτική επιτρέπει επίσης στην ΕΕ να συνδέεται με άλλες χώρες με τις οποίες δεν έχει συμφωνηθεί καμία άλλη μορφή συνεργασίας. Η υποστήριξη της πολιτιστικής διάστασης σε εκείνες τις χώρες της Βόρειας Αφρικής οι οποίες οικοδομούν σήμερα μια νέα, περισσότερο δημοκρατική κοινωνία είναι επίσης ιδιαίτερα σημαντική. Η διμερής ανάπτυξη και οι εμπορικές συμφωνίες θα πρέπει να απαιτούν πάντα όχι μόνο στοιχεία κοινωνικής ευθύνης, αλλά και πολιτισμικά στοιχεία. Θα πρέπει να υπάρχουν ακόμη και εμπειρογνώμονες επί των πολιτισμικών θεμάτων που να συνδέονται με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, έτσι ώστε ο πολιτισμός να μπορέσει να αποτελέσει μέρος της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ με πιο συγκροτημένο και συστηματικό τρόπο.

Adam Bielan (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η πολιτιστική κληρονομιά των ευρωπαϊκών χωρών έχει από μόνη της αξία. Αν και υπάρχουν πολλές πολιτιστικές διαφορές μεταξύ τους, τα κράτη μέλη έχουν ήδη αποκτήσει καλό όνομα παγκοσμίως, ένα όνομα που προσελκύει τους πολίτες άλλων χωρών οι οποίοι θα ήθελαν να αντλήσουν από τους συγκεκριμένους πολιτιστικούς πόρους. Η πολιτική και οικονομική θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ενισχυθεί με την προώθηση της ταυτότητας και της πολιτιστικής αξίας της Ένωσης.

Σημαντικό ρόλο στον τομέα του πολιτισμού διαδραματίζουν οι νέες τεχνολογίες, οι οποίες δίδουν επίσης τη δυνατότητα στα άτομα να ασκούν θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα. Ιδιαίτερα σε χώρες που βρίσκονται στο έλεος της λογοκρισίας, η δραστηριότητα των πολιτών και η πρόσβαση στην ενημέρωση συντηρούνται μέσω του διαδικτύου. Η Ένωση πρέπει ως εκ τούτου να στηρίξει την ελευθερία του διαδικτύου στη διεθνή σκηνή και να συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη του πολιτισμού και της ευαισθητοποίησης των ανθρώπων σε κλειστές κοινωνίες. Επιπλέον, η νέα γενιά χρειάζεται συνεκτική στρατηγική για την κινητικότητα με σκοπό την ενίσχυση της ανάπτυξης στον τομέα της επιστήμης και του πολιτισμού. Υποστηρίζω τα μέτρα για την πολιτιστική διπλωματία, η οποία μπορεί επίσης να βοηθηθεί από το έργο των κοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών. Γι' αυτό στηρίξα την έκθεση.

Zbigniew Ziobro (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, οι δηλώσεις και οι παρατηρήσεις που περιέχονται στην έκθεση είναι εξαιρετικά πολύτιμες και ορθές. Θα ήθελα ειδικότερα να αναφερθώ στο σημείο αυτό στις δηλώσεις οι οποίες επισημαίνουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι υποχρεωμένη να αναλαμβάνει δράση ανά τον κόσμο υπέρ του σεβασμού της ελευθερίας του λόγου, της ελευθερίας του τύπου και της ελεύθερης πρόσβασης στα οπτικοακουστικά μέσα ενημέρωσης. Ορθότατο επίσης είναι το αίτημα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προωθήσει την ελευθερία στο

διαδίκτυο σε παγκόσμιο επίπεδο, λαμβανομένων υπόψη των απειλών προς την ελευθερία αυτή τις οποίες διαβάζουμε και ακούμε όλο και συχνότερα.

Παρά το γεγονός ότι βρίσκομαι στην ευχάριστη θέση να σημειώνω ότι ζητούμε αξίες που εμείς οι Ευρωπαίοι θεωρούμε ως θεμελιώδεις, παραδέχομαι επίσης ότι ενέκρινα την έκθεση αυτή με κάποια λύπη. Γνωρίζω ότι ζητούμε μερικές φορές οι θεμελιώδεις αυτές αξίες να γίνουν αποδεκτές σε άλλα μέρη του κόσμου, λησμονούμε όμως ότι παραβιάζονται επίσης σε ορισμένα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παράδειγμα αυτού αποτελούν τα όσα συμβαίνουν στην Πολωνία σε σχέση με τους δημοσιογράφους που επικρίνουν την κυβέρνηση. Αποκλείονται μαζικά από τα δημόσια μέσα ενημέρωσης, οι δε εκπρόσωποι της κυβέρνησης προσπαθούν να κλείσουν την ανεξάρτητη ιδιωτική ημερήσια εφημερίδα *Rzeczpospolita*, η οποία αποτελεί τη δεύτερη σε μέγεθος ποιοτική καθημερινή εφημερίδα στην Πολωνία και η οποία, παρεμπιπτόντως, επικρίνει τη θέση της κυβέρνησης. Ενόσω ασχολούμαστε με τα θέματα που εγείρονται στην έκθεση, πρέπει να εκφράσουμε την αντίθεσή μας και σε αυτό.

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, είναι πολύ σημαντικό να περιλαμβάνεται και η πολιτιστική διάσταση στη συζήτηση για την εξωτερική πολιτική.

Πιστεύω ότι φθάσαμε στο συμπέρασμα αυτό επειδή, με την τρέχουσα αναταραχή στη Μέση Ανατολή, κατέστη σαφές ότι είχαμε λησμονήσει τα πάντα όσον αφορά την πολιτιστική διάσταση εδώ και δεκαετίες: για παράδειγμα, στις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη Συρία. Η Συρία τελεί υπό καθεστώς νόμου έκτακτης ανάγκης από το 1963, γεγονός το οποίο επέτρεψε την εκτέλεση ανθρώπων χωρίς δίκη, λίγες όμως ευρωπαϊκές αντιπροσωπείες έθεσαν το ζήτημα, η αντιπροσωπεία της ΕΕ για παράδειγμα. Το εμπόριο και τα οικονομικά απέκτησαν προτεραιότητα σε σχέση με τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Όπως μόλις τώρα ανέφερε ο κ. Repo, τα ανθρώπινα δικαιώματα αποτελούν επίσης κρίσιμο μέρος της πολιτιστικής διάστασης όταν μιλούμε για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Είναι σημαντικό να το θυμόμαστε. Τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία, αυτόν τον βασικό πυρήνα, αυτόν οφείλουμε να προωθήσουμε δυναμικότερα στην ευρωπαϊκή εξωτερική πολιτική αντί να ξεετάζουμε την κατάσταση καθαρά από την άποψη της οικονομίας.

Jacek Olgierd Kurski (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, υποστήριξα την ενδιαφέρουσα έκθεση σχετικά με τις πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ. Πώς μπορεί κανείς να μην είναι υπέρ των δηλώσεων αυτών όσον αφορά τη δράση που αναλαμβάνει η ΕΕ ανά τον κόσμο υπέρ του σεβασμού της ελευθερίας του λόγου, της ελευθερίας του τύπου και της ελεύθερης πρόσβασης στα οπτικοακουστικά μέσα ενημέρωσης και ούτω καθεξής;

Ωστόσο, έχω την εντύπωση ότι ενδιαφερόμαστε υπερβολικά για την κατάσταση εκτός της Ένωσης και μεριμνούμε πάρα πολύ λίγο για τα πρότυπα στο εσωτερικό της Ένωσης, για παράδειγμα στην Πολωνία, διότι στη χώρα αυτή ο σημερινός κυβερνητικός συνασπισμός, αφού απέκτησε τον έλεγχο των δημόσιων μέσων ενημέρωσης, άρχισε να απολύει μεγάλο αριθμό δημοσιογράφων και να καταργεί τις εκπομπές τους, οι οποίες είχαν όλες ένα κοινό στοιχείο –την κριτική της σημερινής κατάστασης. Έτσι, για παράδειγμα, έχασαν τη δουλειά τους άνθρωποι όπως οι Jacek Sobala, Anita Gargas, Jacek Karnowski και Wojciech Leszczypski. Δημοσιογράφοι όπως οι Joanna Lichocka, Tomasz Sakiewicz, Rafał Ziemkiewicz, Jan Pospieszalski, Grzegorz Gorny, Tomasz Terlikowski, Bronisław Wildstein και Wojciech Cejrowski έχασαν τις εκπομπές τους –και αυτά είναι μερικά μόνο παραδείγματα μεταξύ πολλών άλλων. Η φήμιση της ελευθερίας του λόγου στην Πολωνία αποτελεί όνειδος για ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Έκθεση: Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (A7-0143/2011)

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, όσον αφορά καταρχάς την έκθεση της κ. Sanchez-Schmid θα ήθελα να δηλώσω ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό το γεγονός ότι εμείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνωρίζουμε τις επιπτώσεις του κλάδου της δημιουργικότητας και του πολιτισμού και επί της οικονομικής ανάπτυξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Είναι πολύ σημαντικές: το 2,6% του ΑΕγχΠ της ΕΕ προέρχεται ειδικά από τους κλάδους της δημιουργικότητας, αυτοί δε απασχολούν το 3,1% του εργατικού δυναμικού της ΕΕ. Θα μπορούσε επομένως να δηλώσει κανείς ότι τα τελευταία χρόνια, αν όχι δεκαετίες, έχει καταστεί ένας κλάδος ανάπτυξης, θα συνεχίσει δε κατά τον τρόπο αυτόν και στο μέλλον.

Όταν μιλούμε για την πολιτιστική διάσταση, είναι επίσης σημαντικό να μην λησμονούμε ότι πρόκειται για κάτι διαφορετικό από την απλή οικονομική ανάπτυξη. Αποτελεί επίσης ανάπτυξη για την ανθρωπότητα, και αυτό δεν πρέπει να λησμονείται ποτέ όταν μιλούμε για τον πολιτισμό. Στο πλαίσιο αυτό, η επίδραση του πολιτισμού δεν πρέπει να μετράται από την άποψη της αύξησης του ΑΕγχΠ: πρέπει επίσης να εκτιμηθεί το γεγονός ότι ένα πρόσωπο δεν παράγει απλώς αύξηση του ΑΕγχΠ συμμετέχοντας στον ανηλεή ανταγωνισμό, αλλά και ζώντας μια μοναδική ζωή ανθρώπινων αξιών, προς αυτόν δε τον σκοπό πρέπει να δημιουργήσουμε τις κατάλληλες συνθήκες και προϋποθέσεις. Εμείς ως μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να το θυμόμαστε αυτό, επειδή πολύ συχνά η Ένωση μας προβάλλει μια εικόνα της που είναι στενή, σαν κάτι που είναι λίγο περισσότερο από ένα σύστημα φορέων οικονομικής συνεργασίας, και λησμονούμε την ευρύτερη εικόνα.

Όσον αφορά το Σαράγεβο ως Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης για το 2014, θα ήθελα να δηλώσω ότι ελπίζω ότι το σχέδιο αυτό θα προχωρήσει. Για εμάς στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας αποτελεί ιδέα και έργο που όλοι συμμαριζόμαστε, δεδομένου ότι το 2014 θα σηματοδοτήσει την εκατοστή επέτειο από το ξέσπασμα του Πρώτου Παγκοσμίου Πολέμου, ο οποίος ξεκίνησε από ένα περιστατικό σε αυτήν ακριβώς την πόλη. Συμβολίζει τις εξελίξεις που έχουν σημειωθεί στην Ευρώπη. Θέλουμε να δείξουμε ότι το 2014 είναι το έτος που σηματοδοτεί την έναρξη μιας μακράς περιόδου ειρήνης ή που συνεχίζει τη μακρά περίοδο ειρήνης που έχει ήδη ξεκινήσει. Οι χώρες της Βαλτικής θα πρέπει, ωστόσο, να συμμετέχουν περισσότερο ενεργά στην εν λόγω ανάπτυξη συνθηκών ειρήνης και σταθερότητας. Θα έχει σίγουρα μεγαλύτερη σημασία για μια ευρύτερη Ευρώπη.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0281/2011

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, όσον αφορά το Σαράγεβο ως Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης για το 2014, θα ήθελα να δηλώσω ότι ελπίζω ότι το πρόγραμμα αυτό θα προχωρήσει. Για εμάς στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας αποτελεί ιδέα και έργο που όλοι συμμαριζόμαστε, δεδομένου ότι το 2014 θα σηματοδοτήσει την εκατοστή επέτειο από το ξέσπασμα του Πρώτου Παγκοσμίου Πολέμου, ο οποίος ξεκίνησε από ένα περιστατικό σε αυτήν ακριβώς την πόλη. Συμβολίζει κατά κάποιον τρόπο τις εξελίξεις που έχουν σημειωθεί στην Ευρώπη. Θέλουμε να δείξουμε ότι το 2014 είναι το έτος που σηματοδοτεί την έναρξη μιας μακράς περιόδου ειρήνης ή που συνεχίζει τη μακρά περίοδο ειρήνης που έχει ήδη ξεκινήσει. Οι χώρες της Βαλτικής θα πρέπει, ωστόσο, να συμμετέχουν περισσότερο ενεργά στην εν λόγω ανάπτυξη συνθηκών ειρήνης και σταθερότητας. Θα έχει σίγουρα μεγαλύτερη σημασία για μια ευρύτερη Ευρώπη.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Έκθεση: Milan Zver (A7-0169/2011)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψηφίζω υπέρ της πρότασης αυτής διότι η παρούσα πρωτοβουλία αποσκοπεί στην επίτευξη των πρωταρχικών στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» για μείωση του ποσοστού των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο από το 15% στο 10% και αύξηση του ποσοστού των ατόμων που διαθέτουν τριτοβάθμια εκπαίδευση από το 31% στο 40% έως το 2020. Η «Νεολαία σε κίνηση» εστιάζεται επίσης στη μαθησιακή κινητικότητα, αλλά θα πρέπει επίσης να διασφαλιστεί ότι η εκπαίδευση που παρέχεται ανταποκρίνεται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας και παρέχει τις δεξιότητες και τις γνώσεις που θα χρειαστούν. Η κινητικότητα είναι σημαντική ώστε κάποιος να γνωρίσει άλλες κουλτούρες, αλλά και για να κατανοήσει καλύτερα τη δική του. Ποσοστό μικρότερο του ενός τρίτου του πληθυσμού της ΕΕ διαθέτει πτυχίο ανώτερης εκπαίδευσης, ενώ στις Ηνωμένες Πολιτείες είναι 40% και στην Ιαπωνία πάνω από 50%, συνεπώς η Ευρώπη θα πρέπει να βελτιώσει αυτό το ποσοστό ώστε να καταστεί πιο ανταγωνιστική σε μια ολοένα αναπτυσσόμενη παγκόσμια οικονομία.

Roberta Angelilli (PPE), γραπτώς. – (IT) Τα τελευταία χρόνια διαπιστώνεται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση επικεντρώνεται όλο και περισσότερο στη δημιουργία μιας κοινωνίας της γνώσης που είναι σε θέση να ανταγωνιστεί με όλες τις άλλες οικονομίες σε παγκόσμια κλίμακα. Με τη Νεολαία σε κίνηση, η στρατηγική ΕΕ 2020 έδωσε στους νέους έναν βασικό ρόλο με σκοπό την επίτευξη των πέντε κυριότερων στόχων έως το 2020: απασχόληση, έρευνα και καινοτομία, κλίμα και ενέργεια, εκπαίδευση και μείωση της φτώχειας. Οι στόχοι αυτοί είναι φιλόδοξοι δεδομένου ότι οι τρέχουσες συνθήκες είναι εξαιρετικά ασταθείς και εξαναγκάζουν τους νέους να ζουν σε διαρκή κατάσταση αβεβαιότητας, πολύ μακριά από την ενθαρρυντική προοπτική μιας σταθερής απασχόλησης στο μέλλον και της θέσης τους στην κοινωνία. Θα είναι αδύνατον να παγιωθεί το πνεύμα της ευρωπαϊκής ιθαγένειας και να ελευθερωθεί το δυναμικό που αντιπροσωπεύουν οι νέοι εάν τα εργαλεία που είναι διαθέσιμα δεν προσφέρουν τους πόρους που απαιτούνται ώστε η κατάσταση να εξελιχθεί καλά.

Τα κράτη μέλη δεν πρέπει να θεσπίζουν μέτρα λιτότητας που περιλαμβάνουν περικοπές στο εκπαιδευτικό σύστημα και την απασχόληση. Αντιθέτως, πρέπει να επικεντρωθούν στη δημιουργία μηχανισμών που θα περιλαμβάνουν τόσο τους εργοδότες όσο και τους εργαζόμενους, τα πανεπιστήμια, τις επιχειρήσεις και τις τοπικές και περιφερειακές οργανώσεις προκειμένου να προσφερθούν ευκαιρίες στον εκπαιδευτικό και επαγγελματικό τομέα της κατάρτισης και να διασφαλιστεί η ύπαρξη επαρκούς κινητικότητας και η αναγνώριση των προσόντων.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα αυτήν την έκθεση. Οι νέοι έχουν πληγεί δριμύτατα από την κρίση και το ποσοστό ανεργίας των νέων στην ΕΕ υπερβαίνει το 20%, ήτοι είναι διπλάσιο του αντίστοιχου μέσου όρου για τους ενήλικες, σε ορισμένα κράτη μέλη μάλιστα υπερβαίνει το 40%. Λόγω της οικονομικής κρίσης, τα κράτη μέλη περικόπτουν τις επενδύσεις στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, γεγονός που πλήττει άμεσα τις προοπτικές των νέων για το μέλλον και το μέλλον της ΕΕ. Η επένδυση στην εκπαίδευση είναι αναμφίβολα απαραίτητη για βιώσιμη αύξηση της οικονομίας και ανάπτυξη και ακόμη και σε εποχές οικονομικής κρίσης η χρηματοδότηση προγραμμάτων υπέρ της νεολαίας και της εκπαίδευσης δεν πρέπει να θεωρείται κόστος που πρέπει να καταβληθεί στο παρόν, αλλά επένδυση στο μέλλον της Ευρώπης. Θεωρώ ότι η «Νεολαία σε κίνηση» που προβλέπεται στη στρατηγική «Ευρώπη 2020» μπορεί να συμβάλει στην ενίσχυση των υφιστάμενων προγραμμάτων για την εκπαίδευση, την κινητικότητα και την απασχόληση των νέων και στην ενθάρρυνση των κρατών μελών για να επιτύχουν τους στόχους της στρατηγικής ΕΕ 2020.

Elena Băsescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα την έκθεση Zver. Πάρα πολλοί νέοι σήμερα δεν καταφέρνουν να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητές τους στον τομέα της

εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης. Τα προβλήματα αυτά απαιτούν εναρμονισμένη δράση σε επίπεδο ΕΕ ώστε οι νέοι να είναι καλύτερα προετοιμασμένοι για την αγορά εργασίας. Χρειαζόμαστε πολιτικές οι οποίες θα καλύπτουν τα στάδια που πρέπει να περάσουν οι νέοι κατά τη μετάβαση από την εκπαίδευση στην απασχόληση. Πιστεύω ότι είναι ζωτικής σημασίας οι νέοι και οι διάφορες οργανώσεις των νέων να συμμετέχουν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων. Αυτό θα συμβάλει στην ενίσχυση του αισθήματος του ανήκειν και της ενεργού προσφοράς σε μια στρατηγική για τη νεολαία. Βασικός στόχος της «Νεολαία σε κίνηση» πρέπει να είναι η ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνοχής. Η ΕΕ πρέπει να αναπτύξει ίδια χρηματοοικονομικά μέσα για να βοηθήσει τους νέους χρησιμοποιώντας αποτελεσματικότερα την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων.

Regina Bastos (PPE), γραπτώς. – (PT) Η «Νεολαία σε κίνηση» αποτελεί μέρος της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Εισάγει 28 μέτρα με στόχο την καλύτερη προσαρμογή των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στις ανάγκες των νέων, ενθαρρύνοντάς τους να κάνουν χρήση της κοινοτικής ενίσχυσης προκειμένου να σπουδάσουν ή να λάβουν μέρος σε πρόγραμμα κατάρτισης σε άλλη χώρα. Η πρωτοβουλία αυτή αποσκοπεί στην αύξηση της κινητικότητας των νέων με στόχο να διασφαλιστεί ότι όλοι οι νέοι στην ΕΕ θα έχουν την ευκαιρία να σπουδάσουν στο εξωτερικό μέχρι το 2020.

Η παρούσα έκθεση, η οποία άξιζε τη θετική μου ψήφο, προειδοποιεί για μια σειρά από καταστάσεις που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής. Προκειμένου να μην παραμείνει αυτή η πρωτοβουλία στο επίπεδο της ιδέας, είναι απαραίτητο να δεσμευθούν τα κράτη μέλη τόσο ότι θα συνεισφέρουν οικονομικά όσο και ότι θα την εφαρμόσουν στις χώρες τους, και ότι θα εγκριθεί συναφής προϋπολογισμός της ΕΕ.

Είναι απαραίτητο να ξεπεραστούν τα πρακτικά εμπόδια και οι φραγμοί στην κινητικότητα, πρέπει δε να τεθούν σε εφαρμογή επιπλέον μηχανισμοί ώστε να διασφαλιστεί ότι τα άτομα με αναπηρίες θα διαθέτουν τις ίδιες ευκαιρίες με όλους τους άλλους. Εξίσου σημαντική είναι η κινητικότητα των σπουδαστών στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση, θα πρέπει δε να προωθηθούν καλύτερα στα κράτη μέλη προγράμματα όπως το Comenius.

Jean-Luc Bennahmias (ALDE), γραπτώς. – (FR) Παρά το γεγονός ότι τα στοιχεία για την ανεργία των νέων στην Ευρώπη είναι εξαιρετικά ανησυχητικά –τον Ιανουάριο του 2011 το ποσοστό ανεργίας των νέων κάτω των 25 ετών στην ΕΕ αυξήθηκε σε 20,6%– η έκθεση σχετικά με την εμβληματική πρωτοβουλία της στρατηγικής για το 2020 «Νεολαία σε κίνηση» καλεί τα κράτη μέλη να αυξήσουν τις επενδύσεις τους στην εκπαίδευση, την κατάρτιση και την κινητικότητα. Οι πολιτικές σχετικά με τους νέους, είτε αφορούν τη βασική, τη συνεχιζόμενη ή επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, πρέπει να θεωρούνται επένδυση και όχι κόστος. Η εστίαση της προσοχής στο ανθρώπινο κεφάλαιο είναι απαραίτητη για το μέλλον των ευρωπαϊκών μας κοινωνιών. Η επισήμανση των συνεργειών μεταξύ των διαφόρων εμπλεκόμενων παραγόντων, η ανάπτυξη της ανεξαρτησίας των νέων, η λήψη μέτρων ώστε να σταματήσει η πρόωγη εγκατάλειψη του σχολείου εκ μέρους των νέων, η επαναβεβαίωση της σημασίας της επαγγελματικής κατάρτισης και των προγραμμάτων μαθητείας και η θέσπιση δεσμευτικού ευρωπαϊκού πλαισίου ποιότητας για τα προγράμματα κατάρτισης αποτελούν παραδείγματα θετικών ιδεών που είναι σημαντικό να προβάλλουμε πλέον σε εθνικό επίπεδο. Και αυτό συμβαίνει επειδή η επιτυχία της στρατηγικής 2020 θα εξαρτηθεί από την πρωτοβουλία και την πολιτική βούληση των κρατών τα οποία είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή της, δεδομένου ότι οι πολιτικές αυτές παραμένουν σε μεγάλο βαθμό εντός των εθνικών αρμοδιοτήτων.

Sergio Berlato (PPE), γραπτώς. – (IT) Η «Νεολαία σε κίνηση» είναι μία από τις εμβληματικές πρωτοβουλίες της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» για την προώθηση της έξυπνης, διατηρήσιμης

και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικής ανάπτυξης. Η «Νεολαία σε κίνηση» προδιαγράφει τις βασικές κατευθύνσεις δράσης για την ενίσχυση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης των νέων μέσω της κινητικότητας και, συνεπώς, για τη διευκόλυνση της εισόδου τους στην αγορά εργασίας. Σύμφωνα με πρόσφατα στοιχεία, το 14,4% των νέων Ευρωπαίων ηλικίας μεταξύ 18 και 24 ετών εγκατέλειψε το σχολείο πριν την ολοκλήρωση της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, ποσοστό δε χαμηλότερο από το ένα τρίτο του πληθυσμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαθέτει τίτλο τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε σύγκριση με το 40% περίπου στις Ηνωμένες Πολιτείες και το 50% στην Ιαπωνία. Είναι σημαντικό οι νέοι να είναι σε θέση να αναπτύξουν τις δεξιότητες και ικανότητες που θα τους επιτρέψουν να εισέλθουν στην αγορά εργασίας και να συμβάλουν ενεργά στην ανάπτυξη της Ένωσης.

Επομένως στηρίζω και ενθαρρύνω ολόψυχα την πρωτοβουλία η οποία στοχεύει στη μείωση του ποσοστού πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου σε 10% και την αύξηση του ποσοστού των ατόμων με μεταδευτεροβάθμια εκπαίδευση από 31% σε 40% έως το 2020. Τέλος, πιστεύω ότι η υψηλής ποιότητας εκπαίδευση και κατάρτιση είναι απολύτως απαραίτητες για την κάλυψη των απαιτήσεων της σύγχρονης αγοράς εργασίας.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), γραπτώς. – (ES) Υποστήριξα την παρούσα έκθεση λόγω της ανάγκης να προωθηθεί ένα πλαίσιο για τη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρώπη. Η «Νεολαία σε κίνηση» πρέπει να αποτελέσει πολιτική πρωτοβουλία για την προώθηση προγραμμάτων εκπαίδευσης, κινητικότητας και απασχόλησης για τους σημερινούς νέους και κίνητρο για τα κράτη μέλη ώστε να επιτύχουν τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Επικροτώ το όραμα του εισηγητή σχετικά με την επένδυση που πρέπει να γίνει στο μέλλον των νέων της Ευρώπης. Η μαθησιακή κινητικότητα, καθώς και η βελτίωση των πιθανοτήτων των ευρωπαίων σπουδαστών για εξεύρεση πρώτης εργασίας, προωθεί την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ταυτότητας και ιθαγένειας και κατά συνέπεια αυξάνει τη συμμετοχή των νέων στις δημοκρατικές διαδικασίες της Ένωσης. Ως εκ τούτου στηρίζω τις προσπάθειες προς την κατεύθυνση της διασφάλισης της ποιότητας και της προσβασιμότητας της μαθησιακής κινητικότητας, θα ήθελα δε να επισημάνω την αναφορά του εισηγητή στη σημασία της ενθάρρυνσης περισσότερων κρατών μελών να υπογράψουν τον χάρτη ποιότητας της Επιτροπής για την κινητικότητα.

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Η «Νεολαία σε κίνηση» είναι μια φανταστική πρωτοβουλία και υποστηρίζω σθεναρά την Ομάδα μου προσφέροντας την πλήρη στήριξή μου.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL), γραπτώς. – Η Έκθεση αναφέρεται στο Πρόγραμμα «Νεολαία σε Κίνηση» το οποίο επιτρέπει στους νέους και νεολαϊστικές οργανώσεις να κάνουν περισσότερα πράγματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο (σεμινάρια, συναντήσεις, ταξίδια) και να συμμετέχουν ενεργά στις συζητήσεις για τις πολιτικές που αφορούν τη νεολαία, έχοντας και οικονομική βοήθεια από την ΕΕ. Στα θετικά σημεία της Έκθεσης είναι η συχνή αναφορά στη σπουδαιότητα στην πρόσβαση στην εκπαίδευση, η αντίθεση με τις περικοπές στους προϋπολογισμούς για την εκπαίδευση και την επιμόρφωση και το αίτημα για αύξηση της χρηματοδότησής τους με τέτοιο τρόπο που, εκτός των άλλων, θα επιτρέψει σε όλους να συμμετέχουν σε αυτό το πρόγραμμα. Επίσης, δίνει τη δυνατότητα στους νέους από τις γειτονικές χώρες να συμμετέχουν και αναπτύσσει την ανάγκη ενάντια στις διακρίσεις σε επίπεδο εργασίας. Μεγάλη σημασία δίνεται στο πραγματικό καθεστώς της «πρακτικής εξάσκησης», (stage), επιτρέποντας αξιοπρεπή αμοιβή και πρόσβαση στην κοινωνική ασφάλιση με όρους, ώστε να μην υποκαθιστούν πραγματικές θέσεις εργασίας. Όμως, επειδή στην Έκθεση υπάρχουν και ορισμένα σημεία χαρακτηριστικά της πολιτικής της Μπολόνια για την εκπαίδευση με την οποία είμαι αντίθετος, επειδή γίνεται αναφορά στην ανάγκη να

διαμορφωθούν προγράμματα ανάλογα με τις «ανάγκες της αγοράς», πράγμα το οποίο θεωρώ ιδιαίτερα επικίνδυνο για τον ενδεχόμενο χαρακτήρα του Προγράμματος, ψήφισα αποχή.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι νέοι αποτελούν σήμερα μία από τις ομάδες που έχουν πληγεί δριμύτατα από την παγκόσμια οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη έχουν την υποχρέωση να στηρίξουν συγκεκριμένα και αποτελεσματικά μέτρα που θα επιτρέψουν τη μετάβαση στην αγορά εργασίας μέσω της βελτίωσης της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της κινητικότητας. Η «Νεολαία σε κίνηση» ανταποκρίνεται σε αυτήν ακριβώς τη φιλοδοξία προσφέροντας απαντήσεις στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι νέοι και βοηθώντας τους να επιτύχουν στην οικονομία της γνώσης.

Σε σχέση με τα απαραίτητα στοιχεία για την ανεργία των νέων, πιστεύω ότι η ποιότητα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, η επαρκής ένταξη στην αγορά εργασίας και η ισχυρή δέσμευση για την κινητικότητα των νέων αποτελούν βασικά στοιχεία για την αξιοποίηση του δυναμικού όλων των νέων και την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

Επιπλέον, παρά το γεγονός ότι η πρωτοβουλία αυτή εστιάζει στην απασχόληση ως τελικό αποτέλεσμα, δεν αγνοεί ζητήματα που συνδέονται με την εκπαίδευση, τη συμμετοχή της νεολαίας, την ενεργό συμμετοχή του πολίτη, την κινητικότητα, την εκμάθηση γλωσσών και μια ολόκληρη σειρά από δεξιότητες που είναι απαραίτητες στον τομέα της μη τυπικής εκπαίδευσης σήμερα.

Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης που έχει κατατεθεί και απευθύνω έκκληση για ευρεία χρηματοδότηση της πρωτοβουλίας η οποία είναι απαραίτητη για τη βιώσιμη ανάπτυξη.

Giovanni Collino (PPE), γραπτώς. – (IT) Η «Νεολαία σε κίνηση» αποτελεί σημαντικό σημείο αναφοράς για τους νέους πολίτες της Ευρώπης. Πρωτίστως από οικονομικής πλευράς, δεδομένου ότι αντιπροσωπεύει μια ακόμη ώθηση προς τα ευρωπαϊκά προγράμματα για την κινητικότητα των νέων σπουδαστών και βελτιώνει τα ευρωπαϊκά σχολεία τονώνοντας την έρευνα και τη συζήτηση για τη σημασία της ενωμένης Ευρώπης και καταδεικνύοντας τι μπορεί να προσφέρει. Η συμβολή της «Νεολαίας σε κίνηση» στη συζήτηση για τον ορισμό του ευρωπαϊκού πολιτισμικού μοντέλου είναι εξίσου σημαντική. Η συνεργασία μεταξύ των διαφόρων ιδρυμάτων και η μάθηση στους διάφορους κλάδους, οι οποίοι διδάσκονται κατά τρόπο διαφορετικό στις διάφορες χώρες, ανάλογα και με την πολιτική συνειδητοποίηση των κυρίαρχων τάξεων, αποτελεί επίσης βασική συμβολή στον καθορισμό της ευρωπαϊκής ταυτότητας. Πρέπει να διασφαλιστεί ότι μέσω των νέων μας οι ταυτότητες αυτές είναι πραγματικά ευρωπαϊκές και να μην επιτραπεί το μοναδικό εκπαιδευτικό μοντέλο για τους νέους μας στο μέλλον να είναι το αμερικανικό, αν και αυτό έχει αποτελέσει, βέβαια, σημαντικό σημείο αναφοράς μέχρι σήμερα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει όλα τα εργαλεία που χρειάζεται προκειμένου να προσφέρει στον κόσμο τις αξίες και τις ιδέες της σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θέλει και θα θέλει να μεγαλώνουν τα παιδιά της.

Mário David (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι νέοι χαρακτηρίζονται σε μεγάλο βαθμό από δυναμισμό, τεράστια μεγαλοψυχία και εξαιρετική ικανότητα μάθησης και αφομοίωσης. Για να έχει μέλλον και να αποσκοπεί να καθίσταται ολοένα και πιο ανταγωνιστική και δυναμική, η Ευρώπη έχει ανάγκη το σημαντικό αυτό κεφάλαιο. Το πρόγραμμα «Νεολαία σε κίνηση», το οποίο περιλαμβάνεται στη στρατηγική «Ευρώπη 2020», αποτελεί συνεπώς σημαντικό συμπλήρωμα προγραμμάτων για τη στήριξη των νεότερων, με στόχους που είναι φιλόδοξοι, αλλά και πολύ σαφείς, μέσα από τους οποίους βλέπω να αντικατοπτρίζεται ο εαυτός μου και στους οποίους ελπίζω ότι θα συμμετέχουν ενεργά οι πολίτες στους οποίους απευθύνεται. Η πρωτοβουλία αυτή υποστηρίζει την ανάγκη να δοθεί σε περισσότερους νέους βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας, στόχος ο οποίος είναι εξαιρετικά επίκαιρος δεδομένου του επιπέδου που φθάνει η ανεργία των νέων σε ορισμένα κράτη μέλη. Θα ήθελα επίσης να τονίσω την προσοχή που δίδεται στη σημασία της κινητικότητας των νέων Ευρωπαίων, τόσο κατά την εκπαίδευση όσο και την

επαγγελματική τους ζωή. Η εκπαίδευση αυτή σε μια ποικιλία πολιτισμών και τόπων θα προσφέρει πληρέστερη και πλουσιότερη παιδεία συμβάλλοντας ταυτόχρονα στη δημιουργία πραγματικού αισθήματος «ενστερνισμού των ευρωπαϊκών τεκταινομένων», το οποίο θα βοηθήσει στην ενίσχυση της έννοιας της ευρωπαϊκής ιδιγένειας που περιλαμβάνεται στις Συνθήκες. Για τη στήριξη και ενίσχυση των μέτρων αυτών, ψηφίζω υπέρ της παρούσας έκθεσης.

Marielle De Sarnez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Τα προγράμματα κινητικότητας των σπουδαστών όπως τα Erasmus, Erasmus Mundus και Comenius προσελκύουν όλο και περισσότερους υποψηφίους. Εξακολουθούν ωστόσο να υπάρχουν πρακτικά εμπόδια στην κινητικότητα, ιδιαίτερα όσον αφορά την απόκτηση θεωρήσεων και ιατρικών εγγράφων σε διάφορες γλώσσες, τη μεταφορά επιχορηγήσεων στο εξωτερικό και την αναγνώριση των τίτλων που αποκτήθηκαν σε άλλο κράτος μέλος. Το 2004, όταν εγκαινιάστηκε το πρόγραμμα ανταλλαγών Erasmus Mundus, ανάγκασα με τη βοήθεια μεγάλης πλειοψηφίας του Σώματος την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συμφωνήσει στη λήψη των αναγκαίων μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η ποιότητα του προγράμματος αυτού. Δημιουργήθηκε ακόμη και «ευρωπαϊκός χάρτης ποιότητας για την κινητικότητα». Μόνο που, επτά χρόνια αργότερα, τα ίδια εμπόδια εξακολουθούν να υφίστανται. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θέλησε να επαναλάβει πόσο απαραίτητη είναι η αύξηση των επενδύσεων για την εκπαίδευση και την κατάρτιση. Το άνοιγμα των ευρωπαϊκών προγραμμάτων κινητικότητας σε όλους τους νέους, ανεξάρτητα από την πορεία ή την κοινωνική τους προέλευση, είναι ζωτικής σημασίας προκειμένου να τους δοθεί καλύτερη πρόσβαση στην αγορά εργασίας. Είναι καιρός τα κράτη μέλη να δεσμευτούν πραγματικά ως προς την εξασφάλιση κατάρτισης υψηλής ποιότητας για όλους τους νέους Ευρωπαίους.

Christine De Veyrac (PPE), γραπτώς. – (FR) Δεδομένου ότι οι νέοι αποτελούν το μέλλον της Ευρώπης και θα ήταν ανεύθυνο να μην καταστούν προτεραιότητα από τη στιγμή που βιώνουν ποσοστό ανεργίας 20% περίπου, υποστήριξα με ενθουσιασμό την έκθεση Zver σχετικά με τη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρώπη. Για πολλούς σπουδαστές που βρίσκονται αντιμέτωποι με ολοένα και υψηλότερες απαιτήσεις από την πλευρά των εργοδοτών, η είσοδος στην αγορά εργασίας συνιστά συχνά πραγματική δοκιμασία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επικρότησε θερμότατα τις προτάσεις που περιέχονται στην έκθεση για τη «Νεολαία σε κίνηση»: την αύξηση των επενδύσεων στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, την ανάπτυξη διεθνών προγραμμάτων κινητικότητας, την αναγνώριση ικανοτήτων που αποκτήθηκαν άτυπα, την καταπολέμηση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου και τη στήριξη των νέων όσον αφορά την είσοδο στην αγορά εργασίας.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η δέσμευση για την εκπαίδευση και την κατάρτιση με σκοπό τη βελτίωση των προσόντων των νέων Ευρωπαίων αποτελεί βασικό στόχο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και μέσο που θεωρώ απαραίτητο για την καταπολέμηση της ανεργίας και την ενθάρρυνση της επιχειρηματικότητας. Επικροτώ συνεπώς τη «Νεολαία σε κίνηση», ιδίως την πτυχή της που αφορά την υποστήριξη και την ενθάρρυνση της κινητικότητας των σπουδαστών και την αναγνώριση των προσόντων, καθώς και τη σημασία που αποδίδεται στη μη τυπική και άτυπη εκπαίδευση, η οποία είναι συχνά εξίσου σημαντική με την τυπική μάθηση ή και ακόμη περισσότερο.

Για να ολοκληρώσει η Ευρώπη με επιτυχία τους φιλόδοξους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», οι οποίοι αποδίδουν ιδιαίτερη έμφαση στην καινοτομία, την έρευνα και την κατάρτιση, θα πρέπει να επενδύσει σε νέους με περισσότερα προσόντα επιλέγοντας μορφές εκπαίδευσης περισσότερο προσανατολισμένες προς τη μελλοντική ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας και αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στις γνώσεις που πραγματικά προετοιμάζουν τους νέους για το μέλλον.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα έκθεση αφορά τη «Νεολαία σε κίνηση» η οποία θα αποτελέσει τελικά, ελπίζουμε, πλαίσιο για τη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης. Πρόκειται για μία από τις επτά εμβληματικές πρωτοβουλίες της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», οι αλληλοσυνδεδεμένες προτεραιότητες της οποίας είναι η έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη. Η πρωτοβουλία αυτή απαρτίζεται από 28 βασικές δράσεις και συγκεκριμένα μέτρα για την παροχή περισσότερων ευκαιριών εκπαίδευσης και κατάρτισης για τους νέους μέσω της κινητικότητας και της απασχολησιμότητας και κινείται προς την κατεύθυνση των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» για μείωση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου σε ποσοστό κάτω του 10%, αύξηση του επιπέδου τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από 31% σε 40% έως το 2020 και μείωση της ανεργίας –της ανεργίας των νέων, ειδικότερα– που βρίσκεται σήμερα στο 21% περίπου. Ως εκ τούτου, και επειδή είμαι υπέρμαχος του προγράμματος κατάρτισης νέων «Η πρώτη σας θέση εργασίας μέσω του EURES», συμφωνώ απολύτως με τις προτάσεις που σκιαγραφούνται στην έκθεση και ψήφισα υπέρ γνωρίζοντας ότι η ΕΕ πρέπει να συνεχίσει και να ενισχύσει όλα τα μέτρα που λαμβάνονται προς στήριξη των νέων μας. Αυτός είναι ο μοναδικός τρόπος ώστε να επιτευχθεί ο στόχος μιας ισχυρότερης Ευρώπης που βασίζεται περισσότερο στην αλληλεγγύη και την απουσία αποκλεισμών.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το αντικείμενο της παρούσας έκθεσης και το πεδίο εφαρμογής της συνεπάγεται ότι καταλήγει αναπόφευκτα να εξετάζει σημαντικά ζητήματα, σε ορισμένες περιπτώσεις ορθά, σε άλλες λανθασμένα ή πολύ ανεπαρκώς, ενώ σε ορισμένα σημεία είναι αντιφατική.

Αναφέρει, συγκεκριμένα στις αιτιολογικές σκέψεις, σημαντικά ζητήματα όπως η μείωση των δημόσιων επενδύσεων στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, η αύξηση των διδασκτρων και η επακόλουθη διεύρυνση του κοινωνικού χάσματος, όμως το θέμα δεν αναλύεται επαρκώς στο σώμα του ψηφίσματος. Αναφέρει επίσης τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν πολλοί νέοι προκειμένου να συμμετάσχουν σε προγράμματα κινητικότητας για οικονομικούς λόγους και το πρόβλημα των υψηλών ποσοστών πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου, καθώς και ανεργίας και επισφαλούς απασχόλησης μεταξύ των νέων.

Το γεγονός αυτό καθιστά τις αντιφάσεις της προφανέστερες: προσυπογράφοντας τους στόχους της λεγόμενης στρατηγικής «Ευρώπη 2020», καταλήγει στο να υποστηρίζει την πορεία η οποία οδηγεί στα προβλήματα της μη ασφαλούς απασχόλησης και της ανεργίας των νέων που εντοπίζει. Αφενός υποστηρίζει τον τερματισμό των διακρίσεων εις βάρος των νέων στον χώρο εργασίας. Αφετέρου, η αναφορά της σε περιόδους μαθητείας ανοίγει εμμέσως την πόρτα σε ένα διαφορετικό καθεστώς για τους εργαζομένους αυτούς, είναι δε εσφαλμένη όσον αφορά τις «διευθετήσεις προστασίας για ιδιότυπες και μη ασφαλείς θέσεις απασχόλησης».

Για τους λόγους αυτούς απείχαμε από την τελική ψηφοφορία.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Δεν αρκεί η έκφραση αρχών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον εάν δεν λαμβάνεται υπόψη η πραγματικότητα. Η ποιοτική εκπαίδευση από τα πρώτα χρόνια της ζωής είναι απαραίτητη προκειμένου να διασφαλιστεί η ανάπτυξη του ανθρώπου και των κοινωνιών. Τα κονδύλια ωστόσο για την ποιοτική δημόσια εκπαίδευση ολοένα και μειώνονται, οι δε σπουδαστές βρίσκονται αντιμέτωποι με έλλειψη επιχορηγήσεων, ανεργία στην οικογένεια και πρόωρη εγκατάλειψη των σπουδών τους, όπως συμβαίνει στην Πορτογαλία με τις περιοριστικές πολιτικές που ασκούνται.

Η πραγματικότητα, συνεπώς, είναι μια έντονη αποσπένδυση στους τομείς αυτούς. Στο όνομα της κρίσης παρατηρείται υποχώρηση του κράτους η οποία, και στο ζήτημα αυτό, απειλεί τον κοινωνικό του ρόλο και έχει ως αποτέλεσμα την επιδείνωση των ανισοτήτων όσον αφορά την

πρόσβαση στην εκπαίδευση, τη γνώση και τον πολιτισμό. Αποτέλεσμα είναι ο πολλαπλασιασμός και η εμβάθυνση των κοινωνικών ανισοτήτων.

Η πραγματικότητα σε κράτη μέλη όπως η Πορτογαλία συνίσταται στο κλείσιμο χιλιάδων σχολείων, στην αύξηση της ανεργίας των νέων και τη μείωση της εργασιακής ασφάλειας χιλιάδων εκπαιδευτικών, καθώς και στη χρόνια υποχρηματοδότηση του κρατικού συστήματος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και την αύξηση του κόστους φοίτησης σε αυτό. Η πραγματικότητα είναι ότι οι προϋπολογισμοί για τον πολιτισμό μειώνονται σε επίπεδα πενίας.

Η σοβαρότερη πτυχή όλων αυτών είναι ότι η κατάσταση θα επιδεινωθεί σε περίπτωση που τεθεί σε εφαρμογή το επιθετικό πρόγραμμα παρέμβασης που κατήρτισαν το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Pat the Cope Gallagher (ALDE), γραπτώς. – (GA) Το πρόγραμμα «Νεολαία σε κίνηση» συνιστά πρωτοβουλία η οποία βρίσκεται στο επίκεντρο της στρατηγικής ΕΕ 2020. Στόχοι του προγράμματος «Νεολαία σε κίνηση» είναι η ενθάρρυνση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην Ένωση, η βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης και της κατάρτισης και η προώθηση της κινητικότητας των σπουδαστών με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των υφιστάμενων ευρωπαϊκών προγραμμάτων.

Elisabetta Gardini (PPE), γραπτώς. – (IT) Η έκδοση αυτή προσθέτει ένα βασικό στοιχείο σε μια ευρωπαϊκή πολιτική η οποία πρέπει να στοχεύει στο να παράσχει στους νέους Ευρωπαίους τα εργαλεία ώστε να είναι περισσότερο ανταγωνιστικοί σε μια αγορά εργασίας που καθίσταται ολοένα και περισσότερο παγκοσμιοποιημένη. Η εστίαση στην κινητικότητα των σπουδαστών πρέπει να αποτελέσει το πρώτο βήμα όσον αφορά την παροχή περισσότερων ευκαιριών απασχόλησης στους νέους μας. Δυστυχώς, τα στοιχεία για την απασχόληση των νέων σε πολλά κράτη μέλη θα πρέπει να αποτελούν αιτία ανησυχίας και προβληματισμού. Η στήριξη των νέων με την ενθάρρυνση του διαλόγου μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των οργανώσεων των νέων συνιστά μια καλή αρχή, δεν μπορεί όμως να θεωρηθεί ως ο τελικός στόχος. Πρέπει να είμαστε σε θέση να τους αφουγκραστούμε και να τους προσφέρουμε αξιοπιστία και εμπιστοσύνη. Μόνον έτσι θα μπορέσουμε να δημιουργήσουμε μια Ευρώπη την οποία οι νέες γενιές θα θεωρούν ως ευκαιρία και όχι ως βάρος.

Louis Grech (S&D), γραπτώς. – (EN) Υπερπήφισα την έκδοση Zver. Για να είναι επιτυχής η εμβληματική πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση» της ΕΕ 2020, τα θεσμικά όργανα της ΕΕ πρέπει να δημιουργήσουν μια ρεαλιστική, ολοκληρωμένη και ευρεία πολιτική που θα υποστηρίζεται από όλα τα κράτη μέλη, η οποία θα επικεντρώνεται στη σύνδεση των τομέων της επαγγελματικής εκπαίδευσης, των επαγγελματικών προσόντων, της διά βίου μάθησης και των προγραμμάτων μαθητείας με την αγορά εργασίας, έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι κάθε κράτος μέλος θα ενστερνίζεται πραγματικά τα τεκταινόμενα στο εκπαιδευτικό σύστημα της ΕΕ. Η «Νεολαία σε κίνηση» στοχεύει να καταστήσει ευχερέστερη τη μετάβαση από τη μάθηση και την κατάρτιση στην αγορά εργασίας για τους νέους της Ευρώπης. Ένας από τους στόχους της εν λόγω πρωτοβουλίας πολιτικής είναι η μείωση του αριθμού των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο και η αύξηση του ποσοστού των ατόμων με τίτλο τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ο λόγος δε είναι ότι η πρόωρη εγκατάλειψη του σχολείου έρχεται σε αντίθεση με τη δυναμική και τις ανάγκες της αγοράς εργασίας, αλλά και σε άμεση σύγκρουση με την οικονομική και κοινωνική βιωσιμότητα της Ευρώπης εν γένει. Κατά συνέπεια, όλοι οι παράγοντες της αγοράς εργασίας, συμπεριλαμβανομένων όσων προέρχονται από τους επαγγελματικούς τομείς, τις επιχειρήσεις, τα συνδικάτα, τα υπουργεία και τις δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης, θα πρέπει να συμμετάσχουν σε διαρθρωμένο διάλογο σχετικά με τον τρόπο εξασφάλισης της επαγγελματικής ένταξης των νέων, προώθησης της τυπικής/άτυπης εκπαίδευσης και, τέλος, ανάπτυξης ενός εκπαιδευτικού

συστήματος στην ΕΕ το οποίο είναι σε θέση να παρέχει ασφάλεια σταδιοδρομίας στους νέους μας.

Mathieu Grosch (PPE), γραπτώς. – (DE) Η παρούσα έκθεση καταδεικνύει για μια ακόμη φορά πόσο σημαντική είναι για την ευρωπαϊκή ανάπτυξη η προώθηση της κινητικότητας των νέων μας σε όλους τους τομείς. Πρέπει να επιτευχθεί ευθυγράμμιση των προγραμμάτων σπουδών και η αντίστοιχη αμοιβαία αναγνώριση σε όλους τους τομείς κατάρτισης και εκπαίδευσης, ιδίως στον τομέα της βιοτεχνίας όπου υπάρχει πολύ έδαφος να καλυφθεί.

Θα πρέπει επίσης να υπάρξει περισσότερος έλεγχος από τις αρμόδιες εκπαιδευτικές αρχές στις οικείες χώρες για το κατά πόσον πρέπει να αρθούν πρόσθετα εμπόδια που έχουν δημιουργηθεί στο επίπεδο της διοίκησης ή στο επίπεδο των επαγγελματικών ενώσεων.

Η κινητικότητα από την πλευρά των μαθητευομένων οδηγεί επίσης σε καλύτερη αναγνώριση πολλών επαγγελματών και παρεμποδίζει το κοινωνικό ντάμπινγκ εφόσον υπάρχει προοδευτική κλίμακα που σημαίνει ότι για το ίδιο επίπεδο εκπαίδευσης χορηγείται η ίδια αμοιβή.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Η λαϊκή κοινή λογική λέει ότι «τα ταξίδια διευρύνουν το μυαλό». Υπό την προοπτική αυτή υποστηρίζω την ιδέα την οποία προασπίζεται η έκθεση Zver, σύμφωνα με την οποία η χρηματοδότηση της εκπαίδευσης και της κινητικότητας των νέων αποτελεί επένδυση στο μέλλον της Ευρώπης και όχι πρόσθετη επιβάρυνση του προϋπολογισμού, και αυτό παρά την τρέχουσα δύσκολη οικονομική κατάσταση. Επιπλέον, το κοινωνικό υπόβαθρο ή η οικονομική κατάσταση κάποιου δεν θα πρέπει να περιορίζει την πρόσβασή του σε ευκαιρίες να ταξιδέψει στο εξωτερικό. Ομοίως, ούτε η αναπηρία δεν πρέπει να αποτελεί εμπόδιο, αυτός δε είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να διατεθεί πρόσθετη χρηματοδότηση για τους νέους με ειδικές ανάγκες. Τέλος, πρέπει να καθιερωθούν νομικώς δεσμευτικά δικαιώματα προκειμένου να αποτραπεί η περιστασιακή απασχόληση και η εκμετάλλευση, θύματα των οποίων θα μπορούσαν να πέσουν οι νέοι εκπαιδευόμενοι.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ του εγγράφου αυτού διότι αναγνωρίζει το γεγονός ότι θα πρέπει να ξεπεραστούν πρακτικά εμπόδια και φραγμοί στην κινητικότητα και να προωθηθεί περαιτέρω η αναγνώριση του χρόνου στο εξωτερικό και των προσόντων που αποκτήθηκαν από άλλες χώρες της ΕΕ. Επιπλέον, αναγνωρίζει ότι τα άτομα με αναπηρίες αντιμετωπίζουν ακόμη περισσότερους φραγμούς στην κινητικότητα από τα άτομα χωρίς αναπηρίες και ότι θα πρέπει να θεσπισθούν πρόσθετοι μηχανισμοί ώστε να διασφαλίζεται ότι τους παρέχονται οι ίδιες ευκαιρίες όπως σε όλους τους άλλους. Επιπλέον, οι σπουδαστές με οικογένεια (δηλαδή με παιδιά) θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν πρόσθετη ενίσχυση για να αντιμετωπίζουν τις ιδιαίτερες προκλήσεις που τους αναμένουν εάν συμμετάσχουν στην εκπαιδευτική κινητικότητα. Η ποιοτική κινητικότητα είναι καίρια για την επίτευξη της διαπολιτισμικής μάθησης, της προσωπικής εξέλιξης και της πολυγλωσσίας για τους νέους. Η «Νεολαία σε κίνηση» εστιάζεται στην απασχόληση ως τελικό αποτέλεσμα και πράγματι η απασχόληση είναι ένα πρόβλημα της εκπαίδευσης, αλλά και της συμμετοχής των νέων και της ενεργού συμμετοχής του πολίτη στα κοινά. Επομένως, τα υφιστάμενα προγράμματα θα πρέπει να εξακολουθήσουν να εστιάζουν στην ενεργό συμμετοχή του πολίτη και στην ανάπτυξη βασικών ικανοτήτων, στη μη τυπική εκπαίδευση και στην προαγωγή της ευρωπαϊκής κοινωνίας των πολιτών. Προκειμένου να μην παραμείνει αυτή η νέα στρατηγική στο επίπεδο της ιδέας, είναι απαραίτητο να δεσμευθούν τα κράτη μέλη τόσο ότι θα συνεισφέρουν οικονομικά όσο και ότι θα την εφαρμόσουν στις χώρες τους, και ότι θα εγκριθεί συναφής προϋπολογισμός της ΕΕ. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεωρήσουν ότι πρόκειται για μακροπρόθεσμη επένδυση, όχι μόνο στην εκπαίδευση των νέων, αλλά και στη μελλοντική ευημερία των επιμέρους χωρών και της ΕΕ συνολικά.

Cytylin Sorin Ivan (S&D), γραπτώς. – (RO) Η στήριξή μου για το πρόγραμμα «Νεολαία σε κίνηση» είναι αυτονόητη και είναι θέμα αρχής. Ωστόσο, προσπαθήσαμε να προτείνουμε προσθήκες στην πρόταση της Επιτροπής τις οποίες κρίναμε απαραίτητες.

Πράγματι, στην έκθεση που εγκρίθηκε χωρίς κανένα πρόβλημα στο πλαίσιο της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και κατά τη διάρκεια της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τονίσαμε τη σημασία που έχει για τα κράτη μέλη η συμμετοχή τους στη διαδικασία εφαρμογής και η παρακολούθησή τους από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Ζητήσαμε επίσης τη διάθεση αυξημένης χρηματοδότησης για τα επιτυχή προγράμματα όπως η διά βίου μάθηση στο νέο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο και καλύτερο συντονισμό μεταξύ των προγραμμάτων.

Πρέπει να δοθεί επαρκής προσοχή στους νέους οι οποίοι βρίσκονται στο επίκεντρο του εν λόγω γενικού προγράμματος και να δημιουργηθούν για αυτούς θέσεις εργασίας και ευκαιρίες επιβεβαίωσης, διότι είναι οι ευρωπαίοι πολίτες από τους οποίους θα εξαρτώμεθα στο μέλλον.

Giovanni La Via (PPE), γραπτώς. – (IT) Σε μια Ευρώπη που κοιτάζει προς το μέλλον, η μέριμνα για τους νέους πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα. Η παροχή της δυνατότητας να ακολουθούν το καταλληλότερο εκπαιδευτικό μονοπάτι, η διευκόλυνση ως προς την εκμάθηση ξένων γλωσσών, την προσέγγιση του κόσμου της εργασίας με εφόδιο τις κατάλληλες δεξιότητες ή, ίσως, την είσοδο σε ένα νέο εκπαιδευτικό ή εργασιακό περιβάλλον σημαίνει την οικοδόμηση ενός μέλλοντος για όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω της ενέργειας των φοιτητών και των νέων εργαζομένων οι οποίοι έρχονται σε επαφή μέσα στο ίδιο οικονομικό και πολιτισμικό χωνευτήρι. Σήμερα περισσότερο από ποτέ πιστεύω στη μία Ευρώπη –ένα φυτώριο ιδεών και έργων– αυτός δε είναι ο λόγος για τον οποίο υπερψήφισα την έκθεση του κ. Zver. Όσον αφορά τη στρατηγική ΕΕ 2020, η δημιουργία ενός δικτύου γνώσης και ευκαιριών όχι μόνο για τους νέους, αλλά και για τους εκπαιδευτικούς και όλους όσους εργάζονται στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης σημαίνει παροχή οξυγόνου στην ενέργεια που πρέπει να ελευθερώσουμε με τη χρήση της κινητικότητας των νέων μας, οι οποίοι πρέπει να μάθουν να ζουν στην Ευρώπη του μέλλοντος.

Constance Le Grip (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του Milan Zver «Νεολαία σε κίνηση» – ένα πλαίσιο για τη βελτίωση των ευρωπαϊκών συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης. Στην παρούσα έκθεση νομίζω ότι είναι σημαντικό να στηριχθούν τα διάφορα προγράμματα που εισάγονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τη διευκόλυνση της κινητικότητας των νέων, τα οποία είναι ευεργετικά τόσο από την άποψη της απόκτησης νέων γνώσεων και δεξιοτήτων όσο και από την άποψη της ανάπτυξης πραγματικής ευρωπαϊκής ιθαγένειας. Σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι σημαντικό ότι, μετά το 2013, αυξάνουμε τις πιστώσεις που διατίθενται για ευρωπαϊκά προγράμματα κινητικότητας όπως τα Erasmus και Leonardo da Vinci και τα καθιστούμε μόνιμα έτσι ώστε να μπορούν να επωφελούνται από αυτά περισσότεροι νέοι –όχι μόνο σπουδαστές, αλλά και εκπαιδευόμενοι, νέοι επαγγελματίες και νέοι γεωργοί. Πιστεύω επίσης ότι είναι απαραίτητο να κινηθούμε προς την κατεύθυνση της ενίσχυσης της αναγνώρισης των προσόντων που αποκτήθηκαν μέσω των διαφόρων τύπων μαθητείας, μη τυπικής ή άτυπης, λαμβάνοντας υπόψη τις ικανότητες που μπορεί να αποκτηθούν με τον τρόπο αυτόν. Τέλος, θα ήθελα να τονίσω ότι ένας από τους βασικούς τρόπους για την καταπολέμηση της ανεργίας των νέων είναι η συνεχής προσαρμογή των εκπαιδευτικών συστημάτων και των συστημάτων επαγγελματικής κατάρτισης στις διαρκώς εξελισσόμενες ανάγκες της αγοράς εργασίας.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE), γραπτώς. – (PL) Το ζήτημα των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης αποκτά σήμερα μια εντελώς διαφορετική και νέα σημασία σε σχέση με αυτήν που είχε, για παράδειγμα, πριν από μια δεκαετία ή και περισσότερο. Σε διάφορα μέρη

της Ευρώπης ερχόμαστε αντιμέτωποι με επίπεδα εκπαίδευσης τα οποία δεν είναι ίδια, συνεπώς η ανάγκη βελτίωσης της κατάστασης στον τομέα αυτόν φαίνεται να βρίσκεται πέρα από κάθε αμφισβήτηση. Είναι σημαντικό οι νέοι να έχουν την ευκαιρία να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στον κόσμο της εργασίας, αλλά και στην κοινωνία των πολιτών με την ευρύτερη έννοιά της. Εγώ η ίδια συμμετέχω ενεργά και στηρίζω το έργο που αφορά τόσο τη «Νεολαία εν δράσει» όσο και την Ευρωπαϊκή Εθελοντική Υπηρεσία, η οποία αποτελεί μία από τις πέντε επιχειρησιακές δράσεις της «Νεολαίας εν δράσει». Ως εκ τούτου, θεωρώ ότι είναι σημαντικό το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να είναι σε θέση να συνεχίσει να στηρίζει παρόμοια μέτρα.

Δεν πρέπει να λησμονούμε τους νέους σήμερα. Πρέπει να τους δοθεί η ευκαιρία να αναπτυχθούν, αλλά και βοήθεια ώστε να μπορέσουν να αποκτήσουν νέες δεξιότητες μέσα σε μια οικονομία που γίνεται ολοένα και πιο διεθνής. Η «Νεολαία σε κίνηση» δεν αποτελεί μόνο ευκαιρία για τους νέους να καταστούν ενεργοί και να εισέλθουν στην εργασία αλλά, πάνω απ' όλα, έναν τρόπο για να ξεπεράσουν τους δικούς τους περιορισμούς και αδυναμίες και μια ευκαιρία για ανάπτυξη. Γι' αυτό ενέκρινα την έκθεση του κ. Zver. Σας ευχαριστώ.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα αυτήν την έκθεση. Η «Νεολαία σε κίνηση» είναι μία από τις επτά εμβληματικές πρωτοβουλίες που περιλαμβάνονται στη στρατηγική «Ευρώπη 2020» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την προώθηση της έξυπνης, διατηρήσιμης και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικής ανάπτυξης. Η «Νεολαία σε κίνηση» απαρτίζεται από 28 βασικές δράσεις και συγκεκριμένα μέτρα για την παροχή περισσότερων ευκαιριών εκπαίδευσης και κατάρτισης για τους νέους μέσω της κινητικότητας και τη διευκόλυνση της μετάβασης των νέων από την εκπαίδευση στην αγορά εργασίας. Αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία σήμερα καθώς οι νέοι, όντας μία από τις κοινωνικές ομάδες που έχουν πληγεί δριμύτατα από την παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση, και παράλληλα φέροντας τη μικρότερη ευθύνη για την πρόκλησή της, θα πρέπει να υποστηριχθούν κατά την είσοδό τους στην αγορά εργασίας, για να διασφαλιστεί το δικό τους μέλλον αλλά και να δοθεί ώθηση στην οικονομία. Οι νέοι του σήμερα είναι εκείνοι που θα λαμβάνουν τις αποφάσεις αύριο και είναι ζωτικής σημασίας να είναι σε θέση να αναπτύξουν σήμερα τις δεξιότητες, ικανότητες και γνώσεις που θα τους επιτρέψουν να συνεισφέρουν ενεργά στην ανάπτυξη και στο αειφόρο μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα επόμενα χρόνια και να επιτύχουν τους στόχους της στρατηγικής της ΕΕ για την ανάπτυξη.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Στο πλαίσιο της στρατηγικής «ΕΕ 2020» οι γνώσεις και δεξιότητες των νέων είναι ουσιώδους σημασίας για την επίτευξη των στόχων της έξυπνης, χωρίς αποκλεισμούς και βιώσιμης ανάπτυξης. Ως εκ τούτου, η νεολαία διαδραματίζει ζωτικό ρόλο στην επίτευξη των πέντε πρωταρχικών στόχων της ΕΕ για το 2020: απασχόληση, έρευνα και καινοτομία, κλίμα και ενέργεια, εκπαίδευση και καταπολέμηση της φτώχειας. Η εμβληματική πρωτοβουλία της στρατηγικής Ευρώπη 2020 «Νεολαία σε κίνηση» αποσκοπεί να καταστήσει πιο ελκυστική την ανώτερη εκπαίδευση στην Ευρώπη, να αναβαθμίσει τη συνολική ποιότητα σε όλες τις βαθμίδες της εκπαίδευσης και κατάρτισης και της κινητικότητας σπουδαστών και εργαζομένων με την αποτελεσματικότερη αξιοποίηση υφιστάμενων ευρωπαϊκών προγραμμάτων. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να ψηφίσουμε υπέρ της πρωτοβουλίας αυτής έτσι ώστε στο μέλλον να έχουμε νέους με όλο και περισσότερα προσόντα και καλύτερα προετοιμασμένους για να υλοποιήσουν τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

Louis Michel (ALDE), γραπτώς. – (FR) Το πρόγραμμα «Νεολαία σε κίνηση» εστιάζει στην κινητικότητα για μαθησιακούς σκοπούς, είναι όμως επίσης ζωτικής σημασίας να διασφαλιστεί ότι η διδασκαλία που λαμβάνουν οι νέοι ανταποκρίνεται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας και, κατά συνέπεια, είναι ζωτικής σημασίας να τους δοθούν οι δεξιότητες και γνώσεις που θα χρειαστούν.

Οι νέοι είναι, δυστυχώς, μία από τις κοινωνικές ομάδες που έχουν πληγεί δριμύτατα από την παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση και πρέπει να τους χορηγηθεί βοήθεια ώστε να εισέλθουν στην αγορά εργασίας και να είναι σε θέση να διαμορφώσουν οι ίδιοι το μέλλον τους και να στηρίξουν την οικονομία. Η εκπαίδευση και η κατάρτιση είναι βασικοί παράγοντες για την αύξηση της ευημερίας και της κοινωνικής συνοχής στην Ευρώπη. Η κινητικότητα των σπουδαστών αποτελεί σαφώς βασικό συστατικό στοιχείο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Προσφέρει πολλές ευκαιρίες πνευματικής χειραφέτησης των σπουδαστών, καταπολέμησης της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου, της ανεργίας και της φτώχειας, καθώς και ανάπτυξης διεθνούς συνεργασίας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, αλλά και στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση.

Επιπλέον, η κινητικότητα των σπουδαστών συνιστά μία από τις μεγαλύτερες προκλήσεις της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Παρ' όλα αυτά, η εν λόγω κινητικότητα θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με οικονομικούς πόρους ανάλογους των φιλοδοξιών και με την άρση των πρακτικών εμποδίων για την κινητικότητα αυτή.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Οι επιπτώσεις της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης ήταν δραματικές ιδίως για τους νέους, σε ολόκληρο τον κόσμο, αλλά και εντός της ΕΕ. Η ανεργία των νέων εντός της ΕΕ έχει φτάσει στα επίπεδα του 21%. Το φαινόμενο αυτό επιδεινώνεται από το γεγονός ότι το 15% των εν λόγω νέων εγκατέλειψαν πρόωρα το σχολείο και κατά συνέπεια δεν διαθέτουν καθόλου προσόντα για την αγορά εργασίας. Η ΕΕ έχει θέσει ως στόχο τη μείωση του εν λόγω ποσοστού σε 10% έως το 2020 και την αύξηση του ποσοστού των ατόμων με πτυχίο πανεπιστημίου ή τεχνικής σχολής από 31% σε 40%. Για να καταστεί δυνατή η επιτυχία των στόχων αυτών πρέπει να υπάρξει αναγνώριση των μαθημάτων και τίτλων εκπαίδευσης και κατάρτισης σε επίπεδο ΕΕ. Αυτός είναι και ο μόνος τρόπος με τον οποίο μπορεί να επιτευχθεί μεγαλύτερη κινητικότητα των νέων μας, κάτι το οποίο αποσκοπεί επίσης στο να τους βοηθήσει να γνωρίσουν νέους πολιτισμούς και κοινωνίες, έτσι ώστε να έχουν επιπλέον την επιλογή να επιτύχουν τους στόχους τους έξω από την πατρίδα τους κατά τα επόμενα χρόνια. Για τον λόγο αυτόν πρέπει να αρθούν τα εμπόδια που εξακολουθούν να υφίστανται και να απλοποιηθούν οι διαδικασίες, ενώ τα υπάρχοντα προγράμματα πρέπει να επεκταθούν και να προωθηθούν.

Απείχα από την ψηφοφορία διότι πιστεύω ότι δεν διεξήχθη συζήτηση ως προς τον τρόπο με τον οποίο θα επέλθει η αμοιβαία αναγνώριση των προσόντων που αποκτώνται μέσω ποιοτικά διαφορετικών μεθόδων εκπαίδευσης και κατάρτισης. Αυτό ισχύει κυρίως για τα επαγγέλματα που απαιτούν εξειδίκευση, για τα οποία δεν υπάρχει ενιαίο πρότυπο σε ολόκληρη την Ευρώπη με βάση το οποίο μπορούν να αξιολογηθούν τα προσόντα.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Για τους νέους ειδικότερα υπήρξαν σοβαρές συνέπειες λόγω της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, σημαντικές δηλαδή αυξήσεις στα ποσοστά ανεργίας των νέων και πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου. Οι νέοι βρίσκονται συχνά χωρίς καμία προοπτική. Στο πλαίσιο αυτό, είναι σημαντικό να αυξηθεί η κινητικότητα των νέων στην ΕΕ έτσι ώστε, εφόσον είναι αναγκαίο, να έχουν περισσότερες πιθανότητες να βρουν απασχόληση σε άλλη αγορά εργασίας. Βάση για αυτό είναι η αμοιβαία αναγνώριση των προσόντων και των μαθημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης. Απείχα από την ψηφοφορία επί της έκθεσης, διότι δεν προτείνει συγκεκριμένες λύσεις όσον αφορά το ζήτημα τού πώς θα λάβει χώρα η αμοιβαία αναγνώριση όταν, φυσικά, υπάρχουν σε πολλούς τομείς εξαιρετικά διαφορετικές από ποιοτικής άποψης μέθοδοι εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Justas Vincas Paleckis (S&D), γραπτώς. – (LT) Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης αντιμετωπίζουν υψηλό ποσοστό ανεργίας των νέων. Σε ορισμένες χώρες εγγίζει ακόμη και το 21%. Είναι διπλάσιο από το μέσο ποσοστό ανεργίας για τους ενήλικες. Ψηφίζω υπέρ της παρούσας

έκθεσης διότι παρέχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να βελτιωθεί η εκπαίδευση των νέων και να μειωθεί το ποσοστό ανεργίας τους. Συμφωνώ με τη διάταξη της έκθεσης σύμφωνα με την οποία είναι πολύ σημαντικό να επικεντρωθούμε στη δημιουργία νέων προγραμμάτων που θα επιτρέπουν στους νέους να συνδυάζουν εργασία και σπουδές. Αυτό είναι ζωτικής σημασίας για τους σπουδαστές που επιδιώκουν την εκπαίδευση, αλλά και πρέπει να εξασφαλίσουν τα προς το ζην. Ένας από τους βασικούς στόχους του προγράμματος είναι η μείωση του αριθμού των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο, γεγονός το οποίο αυξάνει τον κίνδυνο μελλοντικού αποκλεισμού τόσο από την απασχόληση όσο και την κοινωνία. Πρέπει να αυξηθεί η στήριξη για τα άτομα με αναπηρίες και τους νέους με παιδιά ώστε να μπορούν να συμμετέχουν σε προγράμματα κινητικότητας και να επωφελούνται της ευκαιρίας αυτής προκειμένου να επιτύχουν ισορροπία μεταξύ σπουδών, εργασίας και ιδιωτικής ζωής. Η πρόσβαση σε προγράμματα κινητικότητας πρέπει να είναι δυνατή όχι μόνο για τους πανεπιστημιακούς φοιτητές, αλλά και για τους νέους με χαμηλό επίπεδο προσόντων και τους μαθητές. Είναι επίσης ζωτικής σημασίας για τους νέους να αποκτήσουν πρακτικότερες γνώσεις και πείρα μέσω υψηλής ποιότητας υποχρεωτικών περιόδων πρακτικής άσκησης.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Η εμβληματική πρωτοβουλία «Νεολαία σε Κίνηση», αποτελεί μία από τις επτά πρωτοβουλίες φάρους που περιλαμβάνονται στη στρατηγική «Ευρώπη 2020» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την προώθηση της έξυπνης, διατηρήσιμης και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικής ανάπτυξης. Εστιάζεται στη μαθησιακή κινητικότητα, αλλά η προστιθέμενη αξία της έγκειται στο γεγονός ότι προσβλέπει και σε μία εκπαίδευση που θα ανταποκρίνεται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας και θα παρέχει τις δεξιότητες και τις γνώσεις που θα χρειαστούν. Είναι απαραίτητο, ωστόσο, αυτή η πρωτοβουλία να συνδυαστεί με την έκθεση «Μια στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Νεολαία» η οποία υπερψηφίστηκε το 2010 στο ΕΚ και η οποία αφορά τη χάραξη μιας νέας, ισχυρής ευρωπαϊκής στρατηγικής με ορίζοντα δεκαετίας, ώστε η Ευρώπη, στα ζητήματα νεολαίας, να αναπτύξει ένα ενιαίο πλαίσιο πολιτικών. Εξάλλου, για να μην παραμείνει μια απλή διακήρυξη η ευθύνη βαραίνει κατά κανόνα τα κράτη μέλη και είναι λυπηρό το γεγονός ότι τα προσωρινά Εθνικά Προγράμματα Μεταρρυθμίσεων δεν ανταποκρίνονται στους στόχους που έχει θέσει η Στρατηγική 2020, παρά το γεγονός ότι όλοι αναγνωρίζουν πως η επένδυση στην έρευνα και την παιδεία αποτελούν μακροπρόθεσμη επένδυση με ανταποδοτική αξία και με σαφείς προεκτάσεις στην μελλοντική ευημερία των ευρωπαίων πολιτών.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αυτή αφορά τη θέσπιση πλαισίου για τη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρώπη. Το μέτρο αυτό συνιστά μία από τις βασικές δράσεις της πρωτοβουλίας «Νεολαία σε κίνηση» η οποία αποτελεί μέρος της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την προώθηση της έξυπνης, διατηρήσιμης και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικής ανάπτυξης. Στόχος της είναι, με τη χρήση συγκεκριμένων μέτρων, η προώθηση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης των νέων μέσω της κινητικότητας, καθώς και μέσω της διευκόλυνσης της μετάβασής τους από την εκπαίδευση στην αγορά εργασίας. Πρόκειται για πολύ επίκαιρο θέμα δεδομένου ότι οι νέοι, ως μία από τις κοινωνικές ομάδες που έχουν πληγεί περισσότερο από την παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση και μία από τις ομάδες που συμμετείχαν λιγότερο στην πρόκληση της κατάστασης αυτής, πρέπει να υποστηριχθούν κατά την είσοδό τους στην αγορά εργασίας για να διασφαλιστεί το μέλλον τους και να δοθεί ώθηση στην οικονομία. Μάλιστα, η ίδια η κινητικότητα μπορεί να λειτουργήσει ως κινητήρια δύναμη για τη μετάβαση από την εκπαίδευση στην αγορά εργασίας. Θεωρώ επομένως ότι η διασφάλιση της παροχής υψηλής ποιότητας εκπαίδευσης, η οποία θα καθίσταται ταυτόχρονα προσβάσιμη σε όλους τους νέους, συγκαταλέγεται μεταξύ των σημαντικότερων πτυχών της κινητικότητας στον τομέα της εκπαίδευσης. Για τους λόγους αυτούς υπερψήφισα την παρούσα έκθεση.

Phil Prendergast (S&D), γραπτώς. – (EN) Το πρόγραμμα «Νεολαία σε κίνηση» αποτελεί ευκαιρία να απελευθερωθεί το δυναμικό των νέων και να τους δοθεί η δυνατότητα να συμβάλουν στην έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η «Νεολαία σε κίνηση» υποστηρίζει τη διά βίου μάθηση και την πρωτοβουλία «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η «Νεολαία σε κίνηση» επιδιώκει τη βελτίωση της ανώτερης εκπαίδευσης στην Ευρώπη και την ενίσχυση της κινητικότητας των σπουδαστών και των εργαζομένων μέσω των υφιστάμενων ευρωπαϊκών προγραμμάτων. Μέρος της στρατηγικής ΕΕ 2020 είναι ότι «πρέπει να έχουν όλοι οι νέοι της Ευρώπης, έως το 2020, τη δυνατότητα να πραγματοποιούν μέρος της εκπαιδευτικής διαδρομής τους σε άλλα κράτη μέλη». Η τρέχουσα οικονομική κρίση έχει επηρεάσει δυσμενώς τους νέους, τα δε ποσοστά ανεργίας των νέων στην ΕΕ είναι διπλάσια του μέσου όρου για τους ενήλικες. Πρόκειται για μία από τις δυσκολότερες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρώπη, είναι δε ζωτικής σημασίας τα κράτη μέλη να μην αντιδράσουν περικόπτοντας τις επενδύσεις στην εκπαίδευση. Πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι νέοι μας διαθέτουν ευκαιρίες μάθησης και μετακίνησης στο εξωτερικό για να συνεχίσουν τις σπουδές τους, εάν το επιθυμούν, δεδομένου ότι η επένδυση στην εκπαίδευση σήμερα θα εξοπλίσει καλύτερα την ΕΕ για να αντιμετωπίζει τις προκλήσεις στο μέλλον.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Σε μια εποχή κατά την οποία οι νέοι πλήττονται ιδιαίτερα σκληρά από τις επιπτώσεις της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης, πρέπει να γίνει το παν προκειμένου να διασφαλιστεί ότι μπορούν να αναπτύξουν τις δεξιότητες, τα προσόντα και τις γνώσεις που θα τους επιτρέψουν να συμβάλουν ενεργά στην ανάπτυξη και το βιώσιμο μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η «Νεολαία σε κίνηση» είναι μία από τις επτά εμβληματικές πρωτοβουλίες της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την προώθηση της έξυπνης, διατηρήσιμης και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης. Απαρτίζεται από 28 βασικές δράσεις και συγκεκριμένα μέτρα για την παροχή περισσότερων ευκαιριών εκπαίδευσης και κατάρτισης για τους νέους μέσω της κινητικότητας και τη διευκόλυνση της μετάβασης των νέων από την εκπαίδευση στην αγορά εργασίας. Είναι επομένως πολύ σημαντικό να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις που θα διασφαλίσουν την αποτελεσματική της εφαρμογή και την επίτευξη των στόχων στους οποίους είναι αφιερωμένη η πρωτοβουλία αυτή.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η ύφεση πλήττει άμεσα την ευρωπαϊκή νεολαία: ενώ ο ένας νέος στους πέντε είναι άνεργος, το 40% των νέων εργαζομένων απασχολείται βάσει σύμβασης μερικής απασχόλησης. Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να εκφράσω την υποστήριξή μου στην έκθεση του κ. Zver, η οποία προτείνει μια σειρά συστάσεων με στόχο τη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης για νέους. Ενώ πρέπει να ενεργήσουμε προκειμένου να ενθαρρυνθεί η φοίτηση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση από τον μεγαλύτερο δυνατό αριθμό και να καταπολεμήσουμε ενεργά την πρόωγη εγκατάλειψη του σχολείου –μόνο το 31% των Ευρωπαίων διαθέτουν πανεπιστημιακό πτυχίο σε σύγκριση με το 40% στις Ηνωμένες Πολιτείες και το 50% στην Ιαπωνία– θα πρέπει επίσης να εξασφαλιστεί η απασχολησιμότητα των πτυχιούχων. Η παρούσα έκθεση περιλαμβάνει αρκετές προτάσεις για την επίτευξη αυτού: βελτίωση της επικοινωνίας μεταξύ επιχειρήσεων και πανεπιστημίων, ενίσχυση της σχέσης μεταξύ πανεπιστημιακών προγραμμάτων και δομών και των ειδικών αναγκών στην αγορά εργασίας, καθώς και εισαγωγή στα προγράμματα σπουδών περιόδων ποιοτικής εργασιακής εμπειρίας με δίκαιη αμοιβή και σεβασμό των κοινωνικών δικαιωμάτων των νέων.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Η χρηματοδότηση για προγράμματα όπως είναι η διά βίου μάθηση (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Marie Curie, Erasmus Mundus και Νεολαία εν δράσει πρέπει να αυξηθεί. Η επιτροπή προτείνει τη δημιουργία διεθνών δικτύων συνεργασίας σε πανεπιστήμια με χρήση της εικονικής κινητικότητας. Τα προγράμματα κινητικότητας πρέπει να είναι διαθέσιμα σε σπουδαστές επαγγελματικών

σχολών, εκπαιδευτικούς και εργαζόμενους νέους. Ζητούμε αναγνώριση των σχολικών, επαγγελματικών και πανεπιστημιακών τίτλων σε ολόκληρη την ΕΕ. Επιμένουμε επίσης στη σημασία της εκμάθησης δύο μη μητρικών γλωσσών από νεαρή ηλικία, μεταξύ άλλων και γλωσσών γειτονικών χωρών. Τέλος, ζητούμε επιπλέον στήριξη των νέων με ειδικές ανάγκες, των νέων γονέων και όσων επιθυμούν να επιστρέψουν στην εκπαίδευση.

Licia Ronzulli (PPE), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της παρούσας έκθεσης διότι τονίζει πόσο σημαντικό είναι σε συνάρτηση με τους στόχους της στρατηγικής ΕΕ 2020 να διαθέτουν οι νέοι διεπιστημονική εκπαίδευση. Στο πλαίσιο αυτό, καθίσταται αναγκαία η ενθάρρυνση των νέων να συνεχίζουν τις σπουδές τους έως το πανεπιστημιακό επίπεδο. Στην πραγματικότητα, η είσοδος στον κόσμο της εργασίας υπερβολικά νωρίς αυξάνει τον κίνδυνο ανεργίας αργότερα, αλλά και ενός συγκριτικά χαμηλού βιοτικού επιπέδου.

Αυτό θα μπορούσε να έχει, συνεπώς, υψηλό οικονομικό και κοινωνικό κόστος, καθώς και αρνητικό αντίκτυπο στη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη της Ένωσης και την ικανότητά της να βελτιώσει την παγκόσμια ανταγωνιστικότητά της στο μέλλον. Για τους ίδιους λόγους πιστεύω ότι για τη διαμόρφωση των πολιτών του μέλλοντος είναι απαραίτητη η πολυπολιτισμική, πολυγλωσσική και πρακτική εκπαίδευση, ειδικά αν αυτό επιτυγχάνεται μέσω προγραμμάτων κινητικότητας όπως η «Νεολαία σε κίνηση».

Oreste Rossi (EFD), γραπτώς. – (IT) Σήμερα, πάρα πολλοί νέοι εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο, ενώ δεν είναι αρκετοί όσοι επωφελούνται της τρίτοβάθμιας εκπαίδευσης. Αυτό υπονομεύει το απόθεμα των προσόντων που θα χρειαστεί η Ευρώπη στο μέλλον. Η «Νεολαία σε κίνηση» επιδιώκει την αύξηση των ευκαιριών εκπαιδευτικής κινητικότητας για όλους τους νέους της Ευρώπης έως το 2020, παρέχοντάς τους τη δυνατότητα να μεταβούν ομαλότερα από την εκπαίδευση στον κόσμο της εργασίας και προσφέροντάς τους εκπαίδευση που τους προετοιμάζει για τις απαιτήσεις της αγοράς. Για τους λόγους αυτούς, τα σχολεία και οι επιχειρήσεις πρέπει να αποκτήσουν μεγαλύτερη επίγνωση της ανάγκης δημιουργίας δικτύων βελτιώνοντας τις πρακτικές γνώσεις των νέων μέσω προγραμμάτων μαθητείας. Η πρωτοβουλία αυτή επικεντρώνεται στους νέους εν γένει, δεν πρέπει όμως να λησμονούμε και τους νέους με αναπηρίες, για τους οποίους πρέπει να εξασφαλιστούν οι ίδιες ευκαιρίες για σπουδές και εργασία.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Υποστήριξα την έκθεση σχετικά με τη βελτίωση των ευρωπαϊκών συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης. Είμαι υπέρ της παράτασης της λειτουργίας όλων των εκπαιδευτικών προγραμμάτων για νέους. Εκτός από τη «Νεολαία σε κίνηση», χρηματοδότηση και πολιτική στήριξη θα πρέπει να δοθούν σε προγράμματα όπως τα Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig, «Νεολαία εν δράσει» και Marie Curie. Τα προγράμματα αυτά έχουν σημειώσει μεγάλη επιτυχία στην Ένωση. Περιλαμβάνουν πολύ μεγάλο αριθμό νέων που προέρχονται από διάφορους χώρους (ο αριθμός των πολωνών φοιτητών που μετέβησαν στο εξωτερικό με επιχορήγηση Erasmus μεταξύ 1998 και 2010 ήταν 93.807) και συμβάλλουν στην ανάπτυξη των δυνατοτήτων των νέων και τη δημιουργία ισχυρής ευρωπαϊκής κοινωνίας των πολιτών. Πρόκειται για πολύ αποτελεσματικά προγράμματα, όπου το μεν κόστος για κάθε ένα συμμετέχοντα είναι πολύ χαμηλό, όμως τα κονδύλια χρησιμοποιούνται από μεγάλο αριθμό ατόμων. Η προώθηση της κινητικότητας των νέων απαιτεί την υπέρβαση των πρακτικών εμποδίων.

Περίπου το ένα τρίτο των σπουδαστών που συμμετείχαν στο πρόγραμμα Erasmus αντιμετώπισαν δυσκολίες που προέκυψαν από αβεβαιότητες όσον αφορά το εκπαιδευτικό σύστημα σε άλλες χώρες και την έλλειψη αντιστοιχίας και συνέχειας μεταξύ των αντικειμένων σπουδών στη χώρα προέλευσης και το εξωτερικό. Πρέπει να προωθηθεί η αναγνώριση του χρόνου φοίτησης στο εξωτερικό και των προσόντων από άλλα κράτη μέλη της ΕΕ. Άλλα θέματα που πρέπει επίσης να

επιλυθούν, αφορούν δυσκολίες κατά την απόκτηση θεωρήσεων, το γεγονός ότι τα ιατρικά έγγραφα είναι σε διαφορετικές γλώσσες και τη δυνατότητα μεταφοράς υποτροφιών κατά τη μετάβαση στο εξωτερικό. Τα άτομα με αναπηρίες αντιμετωπίζουν ακόμη περισσότερα εμπόδια στην κινητικότητα από όσους δεν ανήκουν σε αυτήν την κατηγορία. Πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή πρόσθετοι μηχανισμοί προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τους παρέχονται οι ίδιες ευκαιρίες με οποιονδήποτε άλλον.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η «Νεολαία σε κίνηση» είναι μία από τις επτά πρωτοβουλίες που αποτελούν μέρος της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Αποτελείται από 28 βασικές δράσεις για τη βελτίωση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης των νέων μέσω της κινητικότητας και την είσοδό τους στην αγορά εργασίας.

Η σημασία της έκθεσης αυτής σε εποχές λιτότητας για την Ευρώπη αποδεικνύεται από το αυξανόμενο ποσοστό νέων που είναι άνεργοι στα διάφορα κράτη μέλη, το δε συμπέρασμα που εξάγεται είναι ότι η συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα είναι μία από τις ομάδες που έχουν πληγεί δριμύτατα από την παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση. Ως εκ τούτου, θεωρώ απαραίτητη την εφαρμογή μέτρων για τη μείωση των ποσοστών πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου, την αύξηση του αριθμού των αποφοίτων, καθώς και για να καταστούν η εκπαίδευση και η επαγγελματική κατάρτιση περισσότερο ελκυστικές. Η δέσμευση για την εκπαίδευση δεν πρέπει να θεωρείται ως δαπάνη, αλλά μάλλον ως επένδυση για το μέλλον.

Πιστεύω συνεπώς ότι είναι σημαντική η επανεπένδυση στα ήδη υφιστάμενα προγράμματα κινητικότητας και εκπαίδευσης/κατάρτισης, καθώς και η καθιέρωση ελάχιστων προϋποθέσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τις περιόδους μαθητείας, δεδομένου ότι δεν πρέπει να θεωρούνται ως απασχόληση, αλλά μάλλον ως απόκτηση πρακτικών δεξιοτήτων.

Τέλος, θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη συντονισμού των μέτρων με τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές υπό τη μορφή εταιρικών σχέσεων, με σκοπό την επιτυχία της πρωτοβουλίας «Νεολαία σε κίνηση».

Νίκη Τζαβέλα (EFD), γραπτώς. – Υπερψήφισα την έκθεση του συναδέλφου Milan Zver με θέμα τη πρωτοβουλία της Επιτροπής «Νεολαία σε κίνηση». Στόχος της είναι να ληφθούν μέτρα για την αντιμετώπιση φαινομένων πρόωρης εγκατάλειψης της σχολικής φοίτησης, αλλά και να δοθούν κίνητρα για αύξηση του αριθμού των Ευρωπαίων που διαθέτουν τριτοβάθμια εκπαίδευση. Επίσης, γίνεται αναφορά στη μεγάλη σημασία να διασφαλιστεί ότι η εκπαίδευση που παρέχεται ανταποκρίνεται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας και ότι παρέχει τις δεξιότητες και τις γνώσεις που θα χρειαστούν οι νέοι της Ευρώπης.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η δημιουργία ενός ασφαλούς μέλλοντος για τους νέους μας είναι ένα θέμα που με ενδιαφέρει πάρα πολύ. Δυστυχώς, οι προοπτικές για τους νέους στη Λιθουανία σήμερα είναι μάλλον δυσοίωνες. Στη Λιθουανία, η ανεργία των νέων ανέρχεται σε 34%, ποσοστό σχεδόν 14% υψηλότερο από τον μέσο όρο της ΕΕ. Σύμφωνα με τα κοινοτικά στατιστικά στοιχεία, υπάρχουν δύο μόνο κράτη μέλη της ΕΕ όπου τα ποσοστά ανεργίας των νέων είναι υψηλότερα από ό,τι στη Λιθουανία. Ακόμη και οι νέοι Λιθουανοί που καταφέρνουν να βρουν απασχόληση, αναγκάζονται συχνά να αποδεχθούν δυσμενείς συμβάσεις εργασίας. Πρέπει να καταβληθεί μεγαλύτερη προσπάθεια για την υλοποίηση τριών βασικών προτεραιοτήτων: πρώτον, την προώθηση της επιχειρηματικότητας· δεύτερον, τη βελτίωση της απασχολησιμότητας των νέων με την προσαρμογή της εκπαίδευσης στις ανάγκες της αγοράς εργασίας, και τρίτον, την παροχή στους νέους της ευκαιρίας να διαδραματίσουν πιο ενεργό ρόλο στην κοινωνία. Η «Νεολαία σε κίνηση» είναι μία από τις πλατφόρμες που μπορούν να συμβάλουν στην προώθηση της απασχόλησης των νέων. Η εργασία και οι σπουδές στο εξωτερικό μπορεί να είναι επωφελείς για τους νέους της Λιθουανίας και τη χώρα μας. Ωστόσο, είναι πολύ σημαντικότερο να δοθεί

ευρωπαϊκό μέλλον στους νέους μας στη Λιθουανία. Αυτό είναι δυνατό να διασφαλιστεί με την ανάπτυξη επαφών μεταξύ των νέων και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). Αυτό θα προήγαγε την ανάγκη πρόσληψης νέων από εργοδότες ΜΜΕ και θα ενθάρρυνε τους νέους να εργαστούν σε ΜΜΕ.

Derek Vaughan (S&D), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος αυτού διότι η διασφάλιση ότι οι νέοι πολίτες μπορούν να ταξιδεύουν και να εργάζονται παντού στην ΕΕ είναι απαραίτητη προκειμένου να δοθεί ώθηση στην ανταγωνιστικότητα. Οι στόχοι της ΕΕ 2020 μπορούν να επιτευχθούν με την επένδυση σε προγράμματα που παρέχουν στους νέους ευρύ φάσμα ευκαιριών και προωθούν την κινητικότητα στην αγορά εργασίας. Με την αύξηση της χρηματοδότησης προγραμμάτων που στηρίζουν την κινητικότητα των νέων και την ενίσχυση της εστίασης στη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων και εκπαίδευσης, οι νέοι Ευρωπαίοι θα έχουν καλύτερες ευκαιρίες για επιτυχή σταδιοδρομία. Είναι επίσης ζωτικής σημασίας η στήριξη των νέων που δεν ακολουθούν πλέον το καθιερωμένο σύστημα εκπαίδευσης με την ενθάρρυνση της μη τυπικής και της άτυπης εκπαίδευσης.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Απείχα κατά την ψηφοφορία για την έκθεση αυτή παρά την κριτική της εξέταση των ευρωπαϊκών πολιτικών που απευθύνονται σε νέους, ειδικά όσων εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη.

Η έκθεση αυτή περιέχει ορισμένες θετικές προτάσεις, ιδίως όσον αφορά τη συμμετοχή των νέων στη διαδικασία κατάρτισης ευρωπαϊκών πολιτικών για τη νεολαία, την ενίσχυση της άτυπης και μη τυπικής εκπαίδευσης και τη βελτίωση του καθεστώτος των ασκουμένων.

Ωστόσο, πέρα από τη δεδηλωμένη επιθυμία ενθάρρυνσης των κρατών μελών να εντείνουν τις επενδύσεις τους στον τομέα της εκπαίδευσης ανεξάρτητα από τη χρηματοπιστωτική κρίση, η έκθεση ακολουθεί το πνεύμα των πολιτικών που στοχεύουν στην ελευθέρωση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και την αποκλειστική υποταγή της στα άμεσα συμφέροντα της αγοράς και, ως εκ τούτου, των εταιρειών.

Ορισμένες διατάξεις όπως η θέσπιση ευρωπαϊκού συστήματος δανεισμού για σπουδαστές σε συνεργασία με την ΕΤΕπ είναι μάλιστα και ανησυχητικές, εάν ληφθούν υπόψη οι στόχοι που τίθενται για πρόσβαση του μέγιστου δυνατού αριθμού στο πανεπιστήμιο.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψηφίζοντας υπέρ του προγράμματος «Νεολαία σε κίνηση» – ενός πλαισίου με στόχο τη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρώπη – θέλησα να στηρίξω ένα φιλόδοξο σχέδιο δράσης υπέρ των νέων Ευρωπαίων. Η Συνθήκη της Λισαβόνας διευρύνει τις αρμοδιότητες της ΕΕ στον τομέα της νεολαίας. Από την άποψη αυτή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε καθήκον να επαναβεβαιώσει τη στήριξή του για την εν λόγω πολιτική. Πράγματι, η ευρωπαϊκή ταυτότητα έχει νόημα μόνο εάν υιοθετηθεί από τους νέους συμπολίτες μας. Η Ευρώπη πρέπει να αναλάβει την ευθύνη αυτή προτείνοντας μια συντονισμένη στρατηγική στους τομείς της κατάρτισης και της απασχόλησης. Επικροτώ τη φιλοδοξία της παρούσας έκθεσης, η οποία ορίζει σε 2% του ΑΕγχΠ την επένδυση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση. Σε μια εποχή κατά την οποία η ευρωπαϊκή αγορά εργασίας πλήττεται από μεγάλη οικονομική κρίση, η κατάρτιση πρέπει να αποτελεί προτεραιότητά μας, ώστε να είμαστε σε θέση να προσφέρουμε μελλοντικές προοπτικές στους νέους και να διευκολύνουμε την πρόσβασή τους στην απασχόληση. Η ανάπτυξη των ευρωπαϊκών ανταλλαγών (Erasmus, Leonardo da Vinci) θα είναι επίσης ευεργετική για τους νέους, αφού τα προγράμματα αυτά προσφέρουν πραγματική προστιθέμενη αξία σε επαγγελματικό και προσωπικό επίπεδο. Η εκμάθηση μιας νέας γλώσσας και η ανακάλυψη ενός άλλου πολιτισμού αποτελούν και τα δύο εφόδια που θα πρέπει να είναι προσιτά σε όλους.

Angelika Werthmann (NI), γραπτώς. – (DE) Η προώθηση της έξυπνης, διατηρήσιμης και χωρίς αποκλεισμούς οικονομικής ανάπτυξης συνεπάγεται κατ' ανάγκη τις καλύτερες δυνατές ευκαιρίες και δυνατότητες για εκπαίδευση και κατάρτιση. Η κινητικότητα παράλληλα με τις σπουδές, η οποία διευκολύνεται από κοινοτικά προγράμματα όπως τα Erasmus, Leonardo da Vinci και Comenius, προωθεί όχι μόνο τις πτυχές της τυπικής εκπαίδευσης, αλλά και την προσωπική και κοινωνική ανάπτυξη. Κατά συνέπεια, υπερψήφισα την έκθεση αυτή.

Έκθεση: Mary Honeyball (A7-0099/2011)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψηφίζω την πρόταση αυτή, καθώς η προσχολική και νηπιακή εκπαίδευση παρέχονται σύμφωνα με διάφορες παραδόσεις σε όλη την ευρωπαϊκή ήπειρο, καθιστώντας δύσκολη τη δημιουργία ενός πανευρωπαϊκού συστήματος νηπιακής εκπαίδευσης. Είναι πιο εύκολο να εφαρμόσουμε κοινούς στόχους και σκοπούς για τη συνεπή εναρμόνιση των πρακτικών.

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η μάθηση των παιδιών κατά τα πρώτα τους χρόνια θέτει τα θεμέλια για την επιτυχημένη διά βίου μάθησή τους. Τα παιδιά στη νηπιακή ηλικία είναι ιδιαίτερα περιέργα, δεκτικά και πρόθυμα να μάθουν και επίσης, σε αυτήν την ηλικία διαμορφώνεται η ικανότητά τους για ομιλία και έκφραση. Επιπλέον, σε αυτήν την ηλικία τίθενται τα θεμέλια για τη μελλοντική εκπαιδευτική και επαγγελματική καριέρα των παιδιών, καθώς και για την ανάπτυξη των κοινωνικών δεξιοτήτων τους. Αυτή η περίοδος είναι κρίσιμη για τη γνωστική, αισθητηριακή και κινητική ανάπτυξη, τη συναισθηματική και προσωπική ανάπτυξη και την εκμάθηση της γλώσσας, και παρέχει επίσης τη βάση για τη διά βίου μάθηση. Θα ήθελα να επισημάνω ότι η ανάπτυξη υγιών συμπεριφορών και τρόπων ζωής κατά τα πρώτα χρόνια, όπως οι καλές διατροφικές συνήθειες και η κατάλληλη και ισορροπημένη άσκηση, μπορούν να έχουν ισχυρό αντίκτυπο στη σωματική και ψυχική ανάπτυξη.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση απαρτίζεται από πλούσιες και ποικιλόμορφες εκπαιδευτικές παραδόσεις, και η εκπαίδευση κατά τα πρώτα χρόνια παρέχεται με διαφορετικούς τρόπους ανά την ήπειρο. Υπερψηφίζω την έκθεση αυτή η οποία, παρόλο που αναγνωρίζει ότι θα ήταν δύσκολη η εφαρμογή μιας προσέγγισης σε επίπεδο ΕΕ στις υπηρεσίες νηπιακής εκπαίδευσης, ενθαρρύνει την ανάπτυξη ενός ενιαίου ευρωπαϊκού πλαισίου που θα περιλαμβάνει κοινούς στόχους και αξίες, συμπεριλαμβανομένων των κοινών δικαιωμάτων και των δομών.

Zigmantas Balžytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης. Η μάθηση των παιδιών κατά τα πρώτα χρόνια τους θέτει τα θεμέλια για μια επιτυχημένη διά βίου μάθηση, η οποία έχει πρωταρχική σημασία για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» που επιδιώκει τη δημιουργία μιας κοινωνίας βασισμένης στη γνώση, την αύξηση της απασχόλησης, τη μείωση των ποσοστών πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου και τη μείωση της φτώχειας. Ωστόσο, αυτοί οι στόχοι δεν μπορούν να επιτευχθούν αν δεν κάνουν όλα τα παιδιά μια ικανοποιητική αρχή στη ζωή τους. Τα κράτη μέλη πρέπει να αυξήσουν τις επενδύσεις, να εξασφαλίσουν προσβάσιμη και ποιοτική νηπιακή εκπαίδευση για όλα τα παιδιά, πράγμα το οποίο μπορεί να βοηθήσει στη μείωση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου, την καταπολέμηση των εκπαιδευτικών μειονεκτημάτων που αντιμετωπίζουν τα παιδιά που προέρχονται από ευπαθείς κοινωνικές και πολιτιστικές ομάδες και τη μείωση των κοινωνικών ανισοτήτων που προκύπτουν με τον τρόπο αυτόν.

Elena Bysescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ. Honeyball. Η Ευρώπη αποτελείται από ένα πλούσιο και ποικιλόμορφο μείγμα εκπαιδευτικών παραδόσεων. Αυτό απαιτεί την ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού πλαισίου που να περιλαμβάνει κοινούς στόχους, δικαιώματα και αξίες. Η στρατηγική «Ευρώπη 2020» πρέπει να εστιάσει στη δημιουργία μιας κοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς αυξάνοντας την απασχόληση. Η μείωση των ποσοστών πρόωρης

εγκατάλειψης του σχολείου και η μείωση της φτώχειας μπορούν να επιτευχθούν μόνο αν προσφέρουμε σε όλα τα παιδιά ένα μέλλον που θα προετοιμάζει το έδαφος για μια καλύτερη ζωή. Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω τη σημασία των δραστηριοτήτων στη νηπιακή ηλικία, ειδικά τις ξένες γλώσσες. Οι πολιτιστικές δραστηριότητες είναι σημαντική πηγή εμπλουτισμού για τα παιδιά, καθώς προωθούν τον διαπολιτισμικό διάλογο. Τέλος, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ποικιλομορφία των διαφορετικών συνθηκών διαβίωσης των οικογενειών. Από αυτήν την άποψη, χρειαζόμαστε ευέλικτα και καινοτόμα προγράμματα νηπιακής εκπαίδευσης.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), γραπτώς. – (ES) Η νηπιακή εκπαίδευση είναι θεμελιώδης. Υποστηρίζω πλήρως τους στόχους που καθορίστηκαν προηγουμένως για την παροχή υπηρεσιών παιδικής μέριμνας έως το 2010 σε ποσοστό τουλάχιστον 90% των παιδιών από την ηλικία των τριών ετών έως και την ηλικία της υποχρεωτικής σχολικής φοίτησης, και τουλάχιστον για το 33% των παιδιών κάτω των τριών ετών.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρώπη απαρτίζεται από πλούσιες και ποικιλόμορφες εκπαιδευτικές παραδόσεις, και η νηπιακή εκπαίδευση παρέχεται με πολλούς διαφορετικούς τρόπους σε όλη την ήπειρο. Υπάρχει σαφής απόκλιση ανάμεσα στα κράτη μέλη όσον αφορά την ποιότητα και τις παροχές, τα ποσοστά εγγραφών, την πρόσβαση σε υπηρεσίες, τη διαχείριση των υπηρεσιών και ούτω καθεξής. Ως εκ τούτου, μια προσέγγιση «ενιαίας αντιμετώπισης» σε επίπεδο ΕΕ στις υπηρεσίες φροντίδας και αγωγής παιδιών νηπιακής ηλικίας (ΦΑΠΝΗ) δεν είναι κατάλληλη και θα ήταν δύσκολο να εφαρμοστεί. Ωστόσο, η ανάπτυξη ενός κοινού πλαισίου κοινών στόχων και αξιών, συμπεριλαμβανομένων των κοινών δικαιωμάτων και δομών, συστήνεται ανεπιφύλακτα. Η περίοδος από τη γέννηση μέχρι την ηλικία των τριών ετών είναι κρίσιμη για την ανάπτυξη του εγκεφάλου των παιδιών, τη σωματική και γνωστική ανάπτυξη και την εκμάθηση της γλώσσας. Επιπλέον, αυτά τα πρώτα χρόνια θέτουν τις βάσεις για τη διά βίου μάθηση των παιδιών. Οι φτωχές οικογένειες είναι λιγότερο πιθανό να χρησιμοποιήσουν τις υπηρεσίες φροντίδας και αγωγής παιδιών νηπιακής ηλικίας (ΦΑΠΝΗ), ειδικά σε ιδιωτικοποιημένες αγορές, σε σύγκριση με άλλες ομάδες. Αυτό είναι ανησυχητικό, δεδομένου ότι τα μειονεκτούντα παιδιά είναι εκείνα που έχει αποδειχθεί ότι επωφελούνται περισσότερο από την πρόσβαση σε υπηρεσίες τέτοιου είδους.

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Αυτό είναι ένα πολύ επίκαιρο ζήτημα, και υποστηρίζω σθεναρά τη γραμμή της Ομάδας να εστιάσει στη μάθηση κατά τα πρώτα χρόνια.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Η οικοδόμηση ισχυρών θεμελίων όσον αφορά την εκπαίδευση και τη μέριμνα κατά τη νηπιακή ηλικία των παιδιών, συμπληρωματικά με τον κεντρικό ρόλο της οικογένειας, συνιστά τη στοιχειώδη βάση της επιτυχίας όσον αφορά τη διά βίου μάθηση, την κοινωνική ένταξη, την προσωπική εξέλιξη και τη μελλοντική απασχολησιμότητα. Οι πρώτες εμπειρίες των παιδιών αποτελούν τη βάση για κάθε επακόλουθη μάθηση, καθορίζει την ανάπτυξη των παιδιών και βοηθά στην ανατροπή ενδεχόμενων καταστάσεων μειονεξίας και μετάδοσης της φτώχειας από γενιά σε γενιά. Παρέχοντας στα παιδιά τη δυνατότητα να αντιληφθούν τις δυνατότητές τους, οι ποιοτικές δομές εκπαίδευσης και φροντίδας μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στην επίτευξη δύο εκ των σημαντικότερων στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»: τη μείωση των ποσοστών πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου κάτω από 10% και την απαλλαγή τουλάχιστον 20 εκατομμυρίων ανθρώπων από τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό.

Συνεπώς, στηρίζω την ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής δομής αποτελούμενης από κοινούς στόχους και αξίες, η οποία θα περιλαμβάνει κοινά δικαιώματα και δομές που θα συμβάλουν στην επίτευξη κατάλληλων υπηρεσιών νηπιακής εκπαίδευσης και φροντίδας· για όλα αυτά πρέπει να διατίθεται μια αποτελεσματική και ισότιμη χρηματοδότηση.

Vasilica Viorica Dyncily (S&D), γραπτώς. – (RO) Είναι ευρέως γνωστό ότι τα παιδιά στη νηπιακή ηλικία είναι ιδιαίτερα περιέργα, δεκτικά και πρόθυμα να μάθουν και, επίσης, σε αυτήν την ηλικία διαμορφώνεται η ικανότητά τους για ομιλία και έκφραση, καθώς και οι κοινωνικές δεξιότητες. Δεδομένου ότι η μάθηση των παιδιών κατά τα πρώτα χρόνια τους θέτει τα θεμέλια για την επιτυχή διά βίου μάθησή τους, διαδικασία-κλειδί για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», θεωρώ ότι η στρατηγική «Ευρώπη 2020», η οποία στοχεύει στη δημιουργία μιας κοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς αυξάνοντας την απασχόληση, μειώνοντας τα ποσοστά εγκατάλειψης του σχολείου και τη φτώχεια, δεν μπορεί να επιτευχθεί αν δεν δοθεί σε όλα τα παιδιά η δυνατότητα μιας κατάλληλης αρχής στη ζωή.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την έκθεση για τη μάθηση κατά τα πρώτα χρόνια, καθώς θεωρώ ότι η γονική άδεια αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο για τα πρώτα χρόνια της ζωής ενός παιδιού. Η δέουσα ανταπόκριση στις ανάγκες των παιδιών απαιτεί την προάσπιση βελτιωμένων συνθηκών μητρότητας, πατρότητας και γονικής άδειας, τοποθετώντας με αυτόν τον τρόπο και τους δύο γονείς στο επίκεντρο της εκπαίδευσης των παιδιών τους.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Όπως είπα αναφορικά με την πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση», η εκπαίδευση αποτελεί ουσιαστικό μέσο για τη διασφάλιση της υλοποίησης των φιλόδοξων στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Αυτό δεν ισχύει μόνο για τη δευτεροβάθμια και την τριτοβάθμια εκπαίδευση, αλλά και για τα πρώτα χρόνια μάθησης, από την αρχή, στη νηπιακή ηλικία.

Είναι πολύ σημαντικό τα παιδιά στην Ευρώπη να έχουν πρόσβαση σε ποιοτική εκπαίδευση που θα τα προετοιμάσει καταλλήλως για τις βασικές δεξιότητες της ομιλίας της μητρικής τους γλώσσας, των μαθηματικών και μίας ή περισσότερων ξένων γλωσσών. Αυτή η εκπαίδευση πρέπει επίσης να τους παρέχει τη δυνατότητα να εμπεδώσουν τις αναγκαίες μεθόδους εργασίας για την επιτυχή ολοκλήρωση των σπουδών τους, ώστε να γίνουν παραγωγικοί όπως θέλουμε να είναι οι νέοι της Ευρώπης.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Αυτή η έκθεση αφορά τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όλοι γνωρίζουμε ότι ένα σπίτι κτίζεται από τα θεμέλια. Όταν τα θεμέλια δεν είναι γερά, ελλοχεύει ο κίνδυνος να μην αντέξει το κτήριο και να καταρρεύσει. Το ίδιο ισχύει και για την εκπαίδευση. Μια εκπαίδευση με ισχυρά, ποιοτικά θεμέλια εγγυάται στους Ευρωπαίους ένα καλύτερο μέλλον. Η παρέμβαση κατά τα πρώτα χρόνια της ζωής ενός παιδιού είναι καθοριστική για το μέλλον του, για τη βελτίωση της υγείας και των οικογενειακών σχέσεων, και για να του προσφέρει τη δυνατότητα να αποκτήσει ένα καλό επάγγελμα στο μέλλον. Η μάθηση των πρώτων χρόνων είναι πολύ σημαντικό ζήτημα το οποίο δεν έχει τύχει της προσοχής που του αρμόζει από τους νομοθέτες. Η προετοιμασία του ανθρώπινου δυναμικού είναι σημαντικότερη από την ποιότητα των κτηρίων. Η ποιότητα των επαγγελματικών υπηρεσιών και τα προσόντα όσων εργάζονται σε αυτόν τον τομέα χρήζουν βελτίωσης. Συμφωνώ ότι πρέπει να καθοριστούν κοινές αξίες και παράμετροι για όλα τα κράτη μέλη, και κατά συνέπεια υπερψήφισα αυτήν την έκθεση.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αυτή εστιάζει στο σημαντικό ζήτημα της μάθησης των πρώτων χρόνων και της θετικής του επίδρασης όσον αφορά τη γνωστική, την κινητική, τη συναισθηματική, την ψυχική ανάπτυξη και την ανάπτυξη της συμπεριφοράς. Αυτά αποτελούν καθοριστικούς παράγοντες για την υγιή και ισορροπημένη ψυχική και σωματική ανάπτυξη των παιδιών.

Ορισμένα σημαντικά θέματα επισημαίνονται στο προοίμιο της έκθεσης, όπως η σύνδεση ανάμεσα σε ένα φτωχό και μειονεκτικό υπόβαθρο και το χαμηλό μορφωτικό επίπεδο, ή οι βασικές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν πολλά νοικοκυριά στη συμφιλίωση των οικογενειακών υποχρεώσεων με τις

απορρυθμισμένες ώρες εργασίες και την επαγγελματική αβεβαιότητα. Δυστυχώς, αυτά τα θέματα συνήθως παραβλέπονται: δεν γίνονται οι προτάσεις που είναι αναγκαίες για τη διόρθωση αυτών των καταστάσεων.

Ως κάτι ουσιώδες για την κοινωνική ανάπτυξη και την καταπολέμηση της φτώχειας, η μάθηση των πρώτων χρόνων πρέπει να βασίζεται στην εγγύηση ενός δημόσιου, δωρεάν, υψηλής ποιότητας και προσβάσιμου σε όλους προσχολικού δικτύου. Η εκπαίδευση δεν πρέπει να βρίσκεται στο έλεος της λογικής της αγοράς. Για να παρασχεθεί η προοπτική για μια καλύτερη ζωή και ένα καλύτερο μέλλον, πρέπει να δημιουργηθεί ένα δημόσιο δίκτυο βρεφονηπιακών σταθμών, που θα καλύπτουν μια ευρύτερη γεωγραφική περιοχή και θα είναι πιο ανοικτά σε μοντέλα διδασκαλίας που θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη του παιδιού και της κοινωνίας και θα καταπολεμούν τον κοινωνικό διαχωρισμό και τις διακρίσεις.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το ζήτημα της μάθησης των πρώτων χρόνων αποτελεί το βασικό θέμα αυτής της έκθεσης, που εστιάζει στη θετική επίδρασή της όσον αφορά τη γνωστική, την κινητική, τη συναισθηματική, την ψυχική ανάπτυξη και την ανάπτυξη της συμπεριφοράς. Αυτά αποτελούν καθοριστικούς παράγοντες για την υγιή και ισορροπημένη ψυχική και σωματική ανάπτυξη των παιδιών.

Ορισμένα σημαντικά θέματα επισημαίνονται στο προοίμιο της έκθεσης, όπως η σύνδεση ανάμεσα σε ένα φτωχό και μειονεκτικό υπόβαθρο και το χαμηλό μορφωτικό επίπεδο, ή οι βασικές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν πολλά νοικοκυριά στη συμφιλίωση των οικογενειακών υποχρεώσεων με τις απορρυθμισμένες ώρες εργασίες και την επαγγελματική αβεβαιότητα. Δυστυχώς, αυτά τα θέματα συνήθως παραβλέπονται: δεν γίνονται οι προτάσεις που είναι αναγκαίες για τη διόρθωση αυτών των καταστάσεων.

Ως κάτι ουσιώδες για την κοινωνική ανάπτυξη και την καταπολέμηση της φτώχειας, η μάθηση των πρώτων χρόνων πρέπει να βασίζεται στην εγγύηση ενός δημόσιου, δωρεάν, υψηλής ποιότητας και προσβάσιμου σε όλους προσχολικού δικτύου. Η εκπαίδευση δεν πρέπει να βρίσκεται στο έλεος της λογικής της αγοράς. Για να παρασχεθεί η προοπτική για μια καλύτερη ζωή και ένα καλύτερο μέλλον, πρέπει να δημιουργηθεί ένα δημόσιο δίκτυο βρεφονηπιακών σταθμών και νηπιαγωγείων, που θα καλύπτουν μια ευρύτερη γεωγραφική περιοχή και θα είναι πιο ανοικτά σε μοντέλα διδασκαλίας που θα ενθαρρύνουν την ανάπτυξη του παιδιού και της κοινωνίας και θα καταπολεμούν τον κοινωνικό διαχωρισμό και τις διακρίσεις.

Monika Flašková Bečova (S&D), γραπτώς. – (SK) Τόσο οι υποβληθείσες εκθέσεις όσο και η συζήτηση αντιμετωπίζουν τον πολιτισμό και την εκπαίδευση από πολλές απόψεις. Θεωρώ ότι η ανάπτυξη της δημιουργικότητας από τη γέννηση είναι μια πολύ σημαντική πτυχή. Η έκθεση της κ. Honeyball επισημαίνει ότι, από πολλές απόψεις, είναι καλύτερα η αρχή της εκπαίδευσης να γίνεται τα πρώτα χρόνια. Σύμφωνα με τα έγγραφα για τα ανθρώπινα δικαιώματα που ισχύουν τώρα στην Ευρώπη, τα παιδιά είναι πλήρως ενεργοί πολίτες με τα δικά τους δικαιώματα. Διαθέτουν τεράστιες δημιουργικές δυνατότητες. Η περίοδος από τη γέννηση μέχρι την ηλικία των τριών ετών ασκεί θεμελιώδη επίδραση στην ανάπτυξη της σκέψης, αλλά και στη σωματική και γνωστική ανάπτυξη. Τα θεμέλια για τη διά βίου μάθηση, η οποία διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας, τίθενται επίσης σε αυτά τα πρώτα χρόνια. Οι φτωχές οικογένειες, συχνά Ρομά, συνήθως έχουν χειρότερη πρόσβαση σε υπηρεσίες στον τομέα της νηπιακής εκπαίδευσης και φροντίδας. Αυτό είναι ακόμη πιο λυπηρό, καθώς τα παιδιά μειονεκτούντων οικογενειών θα έπρεπε να επωφελούνται περισσότερο από την ευκαιρία να χρησιμοποιούν αυτές τις υπηρεσίες.

Πρέπει να εξασφαλίσουμε ότι η εκπαίδευση και η φροντίδα είναι διαθέσιμες για όλες τις οικογένειες και τα παιδιά, ανεξάρτητα από την προέλευσή τους ή την οικονομική κατάσταση

των γονέων τους. Δεν μου αρέσει καθόλου να καταφεύγω σε πραγματιστικά, οικονομικά επιχειρήματα για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για θέματα που θα έπρεπε να είναι προφανή και όσο πιο ανεξάρτητα γίνεται από την οικονομική κατάσταση. Ωστόσο, πρέπει να ειπωθεί ότι τυχόν απόφαση για μη επένδυση σε αυτόν τον τομέα θα δημιουργήσει στην πραγματικότητα επιπλέον έξοδα που μπορεί να μην γίνονται άμεσα αντιληπτά.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Ενίστε, αυτό το κοινοβούλιο συντάσσει εκθέσεις οι τίτλοι των οποίων δεν αφήνουν καμία αμφιβολία για το γεγονός ότι αναπόφευκτα θα υπάρχουν ανοησίες σε αυτές! Η έκθεση Honeyball είναι μία από αυτές. Αντιπαρέρχομαι τις συνήθεις παραγράφους σχετικά με την τύχη που περιμένει τους μετανάστες, την υποχρεωτική πολυπολιτισμικότητα και την προαγωγή όλων όσων αφορούν τη μειονότητα. Το μαργαριτάρι αυτής της έκθεσης βρίσκεται στην παράγραφο 14. Ο πατέρας και η μητέρα είναι συνεπώς «ισότιμοι εταίροι στη νηπιακή εκπαίδευση και φροντίδα». Διάβασα «εταίροι»; Δεν αποτελεί δική τους ευθύνη, πρωτίστως και κατ' εξοχήν, η εκπαίδευση των παιδιών τους; Ισχύει, ωστόσο, ότι στην παράγραφο 16, η εισηγήτρια ζητά να γίνει επένδυση στα προγράμματα εκπαίδευσης των γονέων. Ευθύς εξαρχής, οι γονείς θεωρούνται επομένως ανίκανοι, ανεύθυνοι και ανώριμοι. Αυτή η εντύπωση επιβεβαιώνεται από την παράγραφο 27, η οποία επισημαίνει ότι, αν δεν παρέχονται κατάλληλες υπηρεσίες για τη νηπιακή ηλικία, τα παιδιά μας διατρέχουν τον κίνδυνο να υποπέσουν σε εγκληματικές πράξεις και αντικοινωνική συμπεριφορά. Η εμπιστοσύνη σας στους ανθρώπους είναι εντυπωσιακή και είναι απορίας άξιον πώς το ανθρώπινο είδος τα κατάφερε χωρίς εσάς μέχρι τώρα. Λοιπόν, πραγματικά πιστεύω ότι το καλύτερο που έχετε να κάνετε για τα παιδάκια μας είναι να τα αφήσετε ήσυχα!

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Υπερήφισα το εν λόγω έγγραφο επειδή τα πρώτα χρόνια ενός παιδιού (προσχολική ηλικία) είναι μείζονος σημασίας για τη γνωστική, αισθητηριακή και κινητική ανάπτυξη και την εμπέδωση της γλώσσας, και επιπλέον θέτουν τα θεμέλια για τη διά βίου μάθηση. Συνιστάται, συνεπώς, τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη την καθιέρωση της υποχρεωτικής φοίτησης για ένα έτος στο νηπιαγωγείο πριν ξεκινήσει το κανονικό σχολείο. Ενθαρρύνεται η εισαγωγή και η διατήρηση καινοτόμων παιδαγωγικών μοντέλων για τη διδασκαλία της γλώσσας, ιδιαίτερα των πολύγλωσσων βρεφονηπιακών σταθμών και νηπιαγωγείων, ικανοποιώντας τον στόχο που ορίστηκε στη Βαρκελώνη το 2002, ο οποίος περιλαμβάνει την εκμάθηση περιφερειακών, γειτονικών και μειονοτικών γλωσσών. Σε ένα ασταθές οικονομικό κλίμα, δεν πρέπει να παραμελούμε την ουσιαστική επένδυση στις υπηρεσίες φροντίδας και αγωγής παιδιών νηπιακής ηλικίας (ΦΑΠΝΗ). Πιστεύω ότι τα κράτη μέλη πρέπει να προορίζουν τους κατάλληλους πόρους για τις υπηρεσίες ΦΑΠΝΗ. Η ποιοτική εκπαίδευση των πρώτων χρόνων μπορεί να συμβάλει στη μείωση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου, στην καταπολέμηση των εκπαιδευτικών μειονεκτημάτων που αντιμετωπίζουν τα παιδιά μειονεκτούντων κοινωνικών και πολιτισμικών ομάδων και στη μείωση των κοινωνικών ανισοτήτων που προκύπτουν, που όλα επηρεάζουν την κοινωνία σαν σύνολο. Ιδιαίτερα κινδυνεύουν οι νέοι από ευπαθείς κοινωνικές ομάδες. Πρέπει να φροντίσουμε για τις μελλοντικές γενιές και την ποιότητα της εκπαίδευσής τους.

Giovanni La Via (PPE), γραπτώς. – (IT) Μολονότι αντιλαμβανόμαστε ότι είναι τόσο ανεπαρκές όσο και δύσκολο να δημιουργήσουμε μία προσέγγιση για τη φροντίδα και την εκπαίδευση των νέων παιδιών, είναι σημαντικό να μεριμνήσουμε για την πιθανή εφαρμογή των αναγκαίων μέτρων και για τα επίπεδα στα οποία πρέπει να ληφθούν μέτρα. Ως μικρά παιδιά εννοούμε τα παιδιά ηλικίας έως έξι ετών. Αυτό είναι ένα ευαίσθητο στάδιο για την εγκεφαλική, σωματική και γνωστική ανάπτυξη των παιδιών, καθώς και για τη γλώσσα τους. Αυτά είναι τα χρόνια που τα παιδιά μαθαίνουν και εξοικειώνονται με τα εργαλεία που ως ενήλικες θα χρησιμοποιούν για να επεξεργάζονται γνωστικούς μηχανισμούς που είναι διαφορετικοί, αλλά αναγκαίοι για τη

μελλοντική τους εκπαίδευση και εργασία. Συνεπώς, υπερψήφισα αυτήν την έκθεση επειδή πρόκειται για την προστασία της παιδικής ηλικίας, των δικαιωμάτων εκατοντάδων παιδιών να πηγαίνουν στο σχολείο ή να τους παρέχονται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες μάθησης. Αυτό το θέμα είναι το κλειδί για το μέλλον και την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και για τον λόγο αυτό πρέπει να λάβουμε τα μέτρα που περιγράφει η κ. Honeyball, την οποία θα ήθελα να συγχαρώ για το έργο της.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Έχει εξαιρετική σημασία να υποστηρίξουμε μια συγκεκριμένη πολιτική και προσέγγιση στα κράτη μέλη της ΕΕ αναφορικά με τη μάθηση των παιδιών κατά τα πρώτα χρόνια. Η πρόσβαση σε αυτού του είδους τη μάθηση έχει σημαντικά οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά οφέλη. Εκτός από την ύπαρξη μιας συγκεκριμένης πολιτικής σε επίπεδο ΕΕ, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να εξασφαλίσουμε την καλή συνεργασία και τον συντονισμό σε τοπικό επίπεδο ανάμεσα στα διάφορα ιδρύματα και τα υπουργεία που εμπλέκονται στα εκπαιδευτικά προγράμματα για νέους. Αυτά τα προγράμματα είναι πολύ σημαντικά, καθώς κατά τη διάρκεια των πρώτων χρόνων τους, τα παιδιά έχουν μια ιδιαίτερη ικανότητα να μαθαίνουν, και μπορεί να καθορίσουν τη γενικότερη εκπαιδευτική και επαγγελματική εξέλιξη των παιδιών.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης. Το 2002, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης κάλεσε τα μέλη της ΕΕ να παράσχουν παιδική φροντίδα σε ποσοστό τουλάχιστον 90% των παιδιών μεταξύ της ηλικίας των τριών ετών και της ηλικίας της υποχρεωτικής σχολικής φοίτησης έως το 2010, και σε ποσοστό τουλάχιστον 33% των παιδιών κάτω των τριών ετών. Αυτοί οι στόχοι σηματοδότησαν μια προσέγγιση της αγοράς εργασίας στις υπηρεσίες ΦΑΠΝΗ, με βάση τη ανάγκη που είχε διαπιστωθεί λόγω της αύξησης του αριθμού των εργαζόμενων γυναικών. Ενώ είναι ζωτικής σημασίας να δοθεί η δέουσα προσοχή στη σύνδεση ανάμεσα στις υπηρεσίες ΦΑΠΝΗ και στην ισότητα των ευκαιριών για τις γυναίκες, αυτοί οι στόχοι είναι σαφώς προβληματικοί και παρωχημένοι, εφόσον δεν λαμβάνουν υπόψη πολλές από τις σημαντικές ποιοτικές όψεις μιας ισχυρής πολιτικής νηπιακής εκπαίδευσης. Τα κέντρα ΦΑΠΝΗ δεν είναι απλά ένα μέρος για να «παρκάρουμε» τα παιδιά, έτσι ώστε να μπορούν οι γυναίκες να δουλέψουν· έχουν εξαιρετική σημασία για τη συμβολή στην ευημερία των παιδιών και για τη βελτίωση των ευκαιριών τους στο μέλλον.

Jiřin Mařtálka (GUE/NGL), γραπτώς. – (CS) Η περίοδος των πρώτων χρόνων της παιδικής ηλικίας αξίζει περισσότερη προσοχή και μια προσεκτική προσέγγιση όσον αφορά το εξωτερικό περιβάλλον. Πρέπει να θυμόμαστε πάντα ότι αυτή είναι μια μοναδική και ανεπανάληπτη περίοδος ανάπτυξης, στην οποία διαμορφώνεται η προσωπικότητα του ατόμου. Πρέπει να επικεντρώσουμε περισσότερο την προσοχή μας σε αυτήν, και δεν πρέπει ποτέ να υποτιμάται ή να παραμελείται προσωρινά με οποιονδήποτε τρόπο. Οι ενήλικες πρέπει να αποτελούν πρότυπα ρόλων, βοηθώντας τα παιδιά να αποκτήσουν διάφορους τύπους γνώσεων και ικανοτήτων. Είναι η περίοδος της ανάπτυξης της προσωπικότητας, όταν η διαδικασία μάθησης είναι, τρόπος του λέγειν, αβίαστη και φυσική, και τα παιδιά παρατηρούν, αποδέχονται και απορροφούν το μέγιστο δυνατό από τον κόσμο που τα περιβάλλει. Παρόλο που στην ανάπτυξη του παιδιού συμβάλλουν αρκετοί παράγοντες, είτε γενετικοί είτε από το εξωτερικό περιβάλλον, η επίδραση των γονέων και ο κοντινός κύκλος των ανθρώπων είναι τα κύρια στοιχεία που διαμορφώνουν την προσωπικότητά του.

Θα ήθελα, επίσης, να αναφέρω και να τονίσω ότι δεν θα έπρεπε να ξεχνάμε σε αυτό το πλαίσιο την κατάλληλη και σφαιρική κινητική δραστηριότητα που στοχεύει ειδικά σε αυτήν την ηλικιακή ομάδα, και η οποία μπορεί να συμβάλει στην ανάπτυξη του ατόμου και στην καλύτερη υγεία του στο μέλλον.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Η νηπιακή εκπαίδευση έχει πολύ σημαντικές επιπτώσεις στη μελλοντική ανάπτυξη των παιδιών και στις ευκαιρίες τους για επιτυχία στο μέλλον. Οι επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν σε αυτήν την περίοδο μειώνουν το κόστος που θα προκύψει αργότερα σχετικά με θέματα υγείας, με το ποσοστό εγκληματικότητας και την αντικοινωνική συμπεριφορά. Παρ' όλα αυτά, η παροχή νηπιακής εκπαίδευσης διαφέρει ανά την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ωστόσο, θα ήταν δύσκολο να εφαρμοστεί μια ενιαία προσέγγιση. Θεωρώ ότι πρέπει να εστιάσουμε περισσότερο στην εδραίωση ενός κοινού πλαισίου με σαφώς καθορισμένους στόχους και αξίες. Σύμφωνα με τον στόχο που τέθηκε το 2002, τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να παρέχουν νηπιακή εκπαίδευση στο 90% των παιδιών ηλικίας από τριών ετών έως την ηλικία της υποχρεωτικής σχολικής εκπαίδευσης. Υπάρχει και μια οικονομική λογική πίσω από αυτό, δεδομένης της αύξησης του αριθμού των γυναικών στην αγορά εργασίας. Έχει ζωτική σημασία για εμάς να συμπεριλάβουμε τις μειονότητες στα προγράμματα της νηπιακής εκπαίδευσης, ειδικά τον πληθυσμό των Ρομά, ο οποίος συχνά βρίσκεται σε μειονεκτική θέση. Πρέπει, επίσης, να εξασφαλίσουμε ότι είναι διαθέσιμος ένας επαρκής αριθμός χώρων βρεφονηπιακής μέριμνας έτσι ώστε να αποτρέπεται η μεγάλη αναμονή για την εγγραφή των παιδιών σε αυτά τα ιδρύματα. Δεν πρέπει να παραβλέψουμε και τα προσόντα του προσωπικού που εργάζεται με τα μικρά παιδιά, το οποίο επηρεάζει σημαντικά την ποιότητα της παρεχόμενης εκπαίδευσης.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Η διασφάλιση ότι όλα τα μικρά παιδιά λαμβάνουν ίσης ποιότητας φροντίδα και εκπαίδευση, ανεξαρτήτως ηλικίας και κοινωνικής θέσης, είναι το ελάχιστο. Η έκθεση Honeyball, παρόλο που είναι αξιόπαινη κατά τα λοιπά, δεν τολμά να ζητήσει αυτό το ελάχιστο. Αυτό είναι λυπηρό. Ωστόσο, εφόσον αυτό το κείμενο δεν έχει νομοθετικές συνέπειες, μπορεί να εγκριθεί παρά τις σοβαρές ελλείψεις του.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Είναι κοινώς αποδεκτό ότι η μάθηση των πρώτων χρόνων θέτει τις βάσεις για την επιτυχή διά βίου μάθηση. Τα παιδιά στα πρώτα τους χρόνια είναι ιδιαίτερα περιέργα, δεκτικά και πρόθυμα να μάθουν, και, επίσης, σε αυτήν την ηλικία διαμορφώνονται σημαντικές ικανότητες όπως η ικανότητα της ομιλίας και της έκφρασης, καθώς και κοινωνικές δεξιότητες. Επίσης, σε αυτήν την ηλικία τίθενται τα θεμέλια για τη μελλοντική εκπαιδευτική και επαγγελματική σταδιοδρομία του παιδιού. Πρέπει, συνεπώς, να καταβάλουμε τις αναγκαίες προσπάθειες έτσι ώστε τα μικρά παιδιά να έχουν πρόσβαση στις ίδιες συνθήκες μάθησης, χωρίς καμία διάκριση.

Louis Michel (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η εκπαίδευση των παιδιών κατά τα πρώτα χρόνια είναι η βάση της επιτυχίας της διά βίου μάθησής τους. Αυτή η εκπαίδευση οξύνει την ευφυΐα του παιδιού, ερεθίζει την περιέργειά του και αναπτύσσει τις κινητικές δεξιότητές του, αξιοποιεί τη χειρωνακτική εργασία και είναι καλή για την ψυχική υγεία. Κοινωνικοποιεί το παιδί, αναπτύσσει τη μητρική του γλώσσα και το εξοικειώνει με τους ήχους μιας ξένης γλώσσας. Το καθοδηγεί στις βάσεις της ανάγνωσης και της αριθμητικής.

Παρ' όλα αυτά, η νηπιακή εκπαίδευση και φροντίδα πραγματοποιείται με διαφορετικούς τρόπους στις διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ανάλογα με το πώς αντιλαμβάνεται τη νηπιακή ηλικία η κάθε χώρα. Η νηπιακή εκπαίδευση και φροντίδα γενικά τυγχάνουν λιγότερης προσοχής και επένδυσης από τα άλλα επίπεδα εκπαίδευσης. Όλοι οι γονείς και τα παιδιά πρέπει να μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις υπηρεσίες εκπαίδευσης και φροντίδας, ανεξάρτητα από την προέλευση της οικογένειας ή την οικονομική της κατάσταση. Οι γονείς πρέπει, από την πλευρά τους, να είναι ικανοί συνεργάτες αυτών των υπηρεσιών.

Δεδομένου ότι η προσχολική ηλικία είναι η πιο σημαντική για τη συναισθηματική και κοινωνική ανάπτυξη του παιδιού, όσοι εργάζονται με αυτά τα παιδιά πρέπει να διαθέτουν τα απαιτούμενα

προσόντα. Σε κάθε περίπτωση, το κύριο ενδιαφέρον πρέπει να επικεντρώνεται στις μεγαλύτερες ανάγκες και τα ενδιαφέροντα του παιδιού.

Miroslav Mikolášik (PPE), γραπτώς. – (SK) Η νηπιακή ηλικία έχει αδιαμφισβήτητα θεμελιώδη σημασία για τη σωματική, ψυχική και κοινωνική ανάπτυξη των παιδιών, και πρέπει, συνεπώς, να κατανοήσουμε ότι η ανταμοιβή της επένδυσης στην προσχολική εκπαίδευση αποτελεί την εγγύηση για τη μελλοντική ανάπτυξη. Πέραν αυτού, πολλές μελέτες έδειξαν ήδη ότι η χρηματοδότηση που χρησιμοποιείται με αυτόν τον τρόπο επιφέρει αξιολογικά οικονομικά και κοινωνικά πλεονεκτήματα μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα.

Ο καλύτερος και πιο φυσικός τρόπος για να διασφαλιστεί αυτή η υποστήριξη είναι η προστασία της οικογένειας ως βασικής μονάδας της κοινωνίας. Οι γονείς είναι οι πρώτοι και σημαντικότεροι δάσκαλοι των παιδιών τους, και συνεπώς, το νομικό πλαίσιο δεν πρέπει να περιέχει διατάξεις που να επιβάλλουν κυρώσεις στις οικογένειες επειδή αναλαμβάνουν προσωπικά τη φροντίδα των παιδιών τους, ιδιαίτερα στα πρώτα χρόνια. Μολονότι αυτή η ατζέντα εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, είναι άκρως επιθυμητό να συμβάλει η Ένωση, μέσω του συντονιστικού της ρόλου, στη βελτίωση της κατάστασης στα κράτη μέλη. Για τους λόγους που ανέφερα, υποστηρίζω τη θέση της εισηγήτριας.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Η πρόταση ψηφίσματος της βρετανίδας σοσιαλίστριας βουλευτού του ΕΚ, Mary Honeyball, επιδιώκει να υποβιβάσει τον ρόλο της μητέρας και του πατέρα του παιδιού σε ρόλο ισότιμων εταίρων του κρατικού εκπαιδευτικού συστήματος. Επί λέξει, η έκθεση δηλώνει (στην παράγραφο 14) ότι «[Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο] τονίζει ότι οι γονείς, τόσο οι μητέρες όσο και οι πατέρες, έχουν ισότιμο ρόλο στον τομέα της ΦΑΠΝΗ [φροντίδα και αγωγή παιδιών νηπιακής ηλικίας]: (...)». Αυτή η διατύπωση εκφράζει έντονη δυσπιστία προς την οικογένεια και το καθολικά αναγνωρισμένο δικαίωμα των γονέων να φροντίζουν και να ανατρέφουν τα παιδιά τους. Αυτό έρχεται σε άμεση αντίθεση με το σύνταγμα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, που δηλώνει ότι «Η φροντίδα και η ανατροφή των παιδιών αποτελεί φυσικό δικαίωμα των γονέων και καθήκον που βαρύνει πρωτίστως εκείνους» (Άρθρο 6(2)). Η εν λόγω έκθεση αποτελεί μια εκδήλωση της ατζέντας της ΕΕ κατά της οικογένειας και επιδιώκει να αναμιχθεί στις κοινωνικές αρμοδιότητες των κρατών μελών.

Επιπλέον, η πρόταση ψηφίσματος συνιστά την εισαγωγή ενός υποχρεωτικού έτους φοίτησης στο νηπιαγωγείο πριν ξεκινήσει το κανονικό σχολείο, καθώς και την ανάπτυξη και τη βελτίωση των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων της νηπιακής εκπαίδευσης. Με αυτόν τον τρόπο, η έκθεση επιβεβαιώνει τους «Στόχους της Βαρκελώνης» της ΕΕ οι οποίοι, όπως συνέβαινε άλλοτε στη Σοβιετική Ένωση, προβλέπουν ποσοστά για την ανάληψη της ανατροφής των παιδιών από το κράτος. Η ευημερία ενός παιδιού δεν κατέχει κεντρική θέση σε αυτήν την πρόταση ψηφίσματος. Πρόκειται για υπονόμηση της ελευθερίας επιλογών των γονέων σε σχέση με την ανατροφή των παιδιών τους. Κατά συνέπεια, καταψήφισα αυτήν την έκθεση.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Τα τρία πρώτα χρόνια της ζωής ενός παιδιού είναι μείζονος σημασίας για την ανάπτυξη του εγκεφάλου και για την εκμάθηση της γλώσσας. Η εμπέδωση της γλώσσας είναι η βάση της λογικής σκέψης και της σφαιρικής κατανόησης. Χωρίς ένα συγκεκριμένο επίπεδο εμπέδωσης της γλώσσας, η περαιτέρω εκμάθηση είναι μετά δυσκολίας εφικτή, καθώς οι ελλείψεις της γλώσσας μπορούν να ξεπεραστούν πολύ δύσκολα με την πάροδο των ετών. Η έκθεση παρατηρεί ότι τα περισσότερα παιδιά μεταναστών στην ΕΕ λαμβάνουν εκπαίδευση χωρίς τις κατάλληλες γλωσσολογικές γνώσεις. Συγχρόνως, δηλώνει ότι οι οικογένειες των μεταναστών (και οι μειονότητες όπως οι Ρομά) χρησιμοποιούν πολύ λιγότερο την παρεχόμενη νηπιακή εκπαίδευση από τις άλλες οικογένειες. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να συνεχίσει να υποβαθμίζεται το επίπεδο των σχολείων μας και αυτό να συμβαίνει επειδή τόσοι πολλοί μαθητές

απλά δεν μπορούν να κατανοήσουν τη διδασκαλία. Κάθε παιδί –μετανάστης ή όχι– πρέπει να κατέχει την εθνική γλώσσα όταν θα πάει στο σχολείο σε βαθμό που να του επιτρέπει να παρακολουθεί τη διδασκαλία που λαμβάνει χώρα στο σχολείο. Η έκθεση δεν προβλέπει σημαντικές προσπάθειες για την επίλυση αυτού του προβλήματος. Αντίθετα, κλίνει προς τον ρόλο απόλυτης κηδεμόνευσης των γονέων και την ανάληψη της ανατροφής των παιδιών από το κράτος. Κατά συνέπεια, κατατηρήφισα αυτήν την έκθεση.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Η πολυμορφία στις ευρωπαϊκές εκπαιδευτικές παραδόσεις και επομένως στη προσχολική εκπαίδευση είναι όχι μόνο ανεκτή, αλλά και καλοδεχούμενη καθώς αντικατοπτρίζει τις διαφορετικές ευρωπαϊκές πολιτισμικές, ιστορικές ή κοινωνικές εκφάνσεις μίας χώρας. Υπάρχει, ωστόσο χώρος να αναπτυχθεί ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο με ελάχιστους παρανομαστές συντονισμού, με κοινούς στόχους και αξίες, κοινά δικαιώματα και δομές. Άλλωστε η επίτευξη του στόχου της Βαρκελώνης που ορίζει ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ θα πρέπει να παρέχουν παιδική φροντίδα σε τουλάχιστον 90% των παιδιών ηλικίας από τριών ετών έως και την ηλικία υποχρεωτικής εκπαίδευσης και σε 33% τουλάχιστον των παιδιών ηλικίας κάτω των 3 ετών απαιτεί συνεννόηση μεταξύ των κρατών μελών και, όπου είναι δυνατόν, ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πολιτικών ιδίως από κράτη μέλη με ανεπτυγμένες δομές στην προσχολική εκπαίδευση σε εταιρους με μικρότερη εμπειρία στον τομέα αυτόν.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Η νηπιακή εκπαίδευση και φροντίδα διατίθενται με διαφορετικούς τρόπους σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση, με διαφορετικούς ορισμούς της «ποιότητας», οι οποίοι εξαρτώνται σημαντικά από τις πολιτιστικές αξίες κάθε χώρας και περιοχής, και από τον τρόπο που ερμηνεύει την «παιδική ηλικία». Η μάθηση των πρώτων χρόνων αποτελεί τη βάση για την επιτυχή διά βίου μάθηση, η οποία έχει πρωταρχική σημασία για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Κατά συνέπεια, υπερψήφισα την έκθεση για τη μάθηση κατά τα πρώτα χρόνια η οποία θέτει κοινούς ευρωπαϊκούς στόχους για την επίτευξη των στόχων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης: συγκεκριμένα ότι, έως το 2010, η παροχή παιδικής μέριμνας πρέπει να διασφαλιστεί για τουλάχιστον το 90% των παιδιών μεταξύ της ηλικίας των τριών ετών και της ηλικίας της υποχρεωτικής σχολικής φοίτησης, και για το 33% των παιδιών κάτω των τριών ετών. Όπως και η εισηγήτρια, ζητώ ακόμη πιο φιλόδοξους στόχους. Πρόκειται για μία προσέγγιση με επίκεντρο το παιδί η οποία αναγνωρίζει ότι τα νηπιακά χρόνια είναι ζωτικής σημασίας για τη γνωστική, αισθητηριακή και σωματική ανάπτυξη, καθώς και για τη συναισθηματική και προσωπική ανάπτυξη, αλλά και την εμπέδωση της γλώσσας, και ότι συνιστούν επίσης τη βάση της διά βίου μάθησης.

Phil Prendergast (S&D), γραπτώς. – (EN) Η πρόσβαση στη μάθηση των πρώτων χρόνων έχει ζωτική σημασία για τα μικρά παιδιά όσον αφορά τη δεκτικότητα και την προθυμία για μάθηση, ειδικά εφόσον σε νεαρή ηλικία διαμορφώνονται σημαντικές δεξιότητες όπως η ικανότητα της ομιλίας και η ανάπτυξη κοινωνικών δεξιοτήτων. Πέραν αυτού, υπάρχει σαφής σύνδεση ανάμεσα σε ένα φτωχό και μειονεκτικό υπόβαθρο και τις χαμηλές επιδόσεις στην εκπαίδευση. Συνεπώς, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα ικανοποιηθούν οι στόχοι που ορίζονται στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης για την παροχή παιδικής μέριμνας τουλάχιστον στο 90% των παιδιών μεταξύ της ηλικίας των τριών ετών και της ηλικίας της υποχρεωτικής σχολικής φοίτησης, και τουλάχιστον στο 33% των παιδιών κάτω των τριών ετών. Η αντιμετώπιση των εκπαιδευτικών μειονεκτημάτων με την παροχή υψηλής ποιότητας νηπιακή εκπαίδευση και στοχευμένη υποστήριξη, και με την προώθηση της χωρίς αποκλεισμούς εκπαίδευσης, είναι απολύτως αναγκαία για τη δημιουργία μιας πραγματικής κοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Η νηπιακή ηλικία είναι σημαντική περίοδος για την ανάπτυξη μιας σειράς γνωστικών και κοινωνικών ικανοτήτων των παιδιών, τα αποτελέσματα των οποίων θα είναι αισθητά σε ολόκληρη τη διάρκεια της ζωής τους. Για παράδειγμα, αξίζει να

αναφέρουμε την ικανότητα για πολυγλωσσία. Ωστόσο, αυτό το στάδιο μάθησης έχει μελετηθεί ελάχιστα, και έχει δοθεί λίγη σημασία σε αυτό στο πλαίσιο της γενικής εκπαίδευσης. Αυτό ασκεί αρνητική επίδραση, για παράδειγμα, σε όσους έχουν ανατραφεί σε λιγότερο εύπορες οικογένειες, στις οποίες η γνωστική ανάπτυξη των παιδιών συχνά δεν δέχεται αρκετά ερεθίσματα. Πρέπει, λοιπόν, να αυξήσουμε επειγόντως τις υπηρεσίες φροντίδας και αγωγής παιδιών νηπιακής ηλικίας (ΦΑΠΝΗ). Για τον λόγο αυτόν, ψήφισα υπέρ αυτής της πρότασης.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Τα πρώτα χρόνια της παιδικής ηλικίας είναι πολύ σημαντικά για την εγκεφαλική, σωματική, συναισθηματική και προσωπική ανάπτυξη των παιδιών, για την εμπέδωση της γλώσσας και αποτελούν επίσης τη βάση για τη διά βίου μάθηση. Είμαι υπέρμαχος της εφαρμογής μιας κοινής ευρωπαϊκής προσέγγισης για τη μάθηση κατά τα πρώτα χρόνια –σεβόμενος πάντα τη διαφορετικότητα της προσέγγισης κάθε κράτους μέλους– και υποστηρίζω πλήρως την έκθεση της κ. Honeyball, η οποία προτείνει την εδραίωση ενός ευρωπαϊκού πλαισίου για τις υπηρεσίες ΦΑΠΝΗ που θα δίνει έμφαση σε κοινές αξίες και στόχους. Δεδομένου του κρίσιμου ρόλου που διαδραματίζουν οι γονείς ως «κύριοι εκπαιδευτές», η έκθεση επιδιώκει τη βελτίωση όσον αφορά τη γονική άδεια –η οποία θα πρέπει να διαρκεί αρκετά ούτως ώστε να παρέχεται στους γονείς η δυνατότητα να διαδραματίσουν τον πρωταρχικό ρόλο τους στην εκπαίδευση των παιδιών τους τα πρώτα χρόνια της ζωής τους– και ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να επενδύσουν στα προγράμματα εκπαίδευσης των γονέων, καθώς και να παρέχουν και άλλες μορφές συνδρομής σε γονείς που χρειάζονται πρόσθετη βοήθεια. Βέβαια, αυτό απαιτεί επιπλέον επενδύσεις και από τα 27 κράτη μέλη, και τους ζητώ να χορηγήσουν τους απαραίτητους πόρους για τις υπηρεσίες ΦΑΠΝΗ. Κατά την άποψή μου, η εκπαίδευση πρέπει να αποτελεί πολιτική προτεραιότητα.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Η νηπιακή μάθηση στην ΕΕ ακολουθεί μια μακρόχρονη και ελαφρά διαφοροποιημένη παράδοση στα διαφορετικά κράτη μέλη. Φαίνεται σημαντικό να οριστεί ένα πλαίσιο αξιών και κοινών στόχων οι οποίοι θα μπορούσαν να οριστούν ως κοινός στόχος για όλα τα κράτη μέλη, ενώ η ανταλλαγή καλών πρακτικών παραμένει το κλειδί για την παροχή υψηλής ποιότητας υπηρεσιών, με τις ανάγκες και τη φροντίδα των παιδιών να βρίσκονται στο επίκεντρο όλων των προσπαθειών. Η έκθεση εστιάζει τις συστάσεις της στην ισορροπία ανάμεσα στον ρόλο των κρατών μελών και της Επιτροπής· στην αναγκαιότητα να καταστεί η νηπιακή εκπαίδευση μια ευρύτερη υπηρεσία εμπνευσμένη από καλές πρακτικές στα κράτη μέλη όπου τα νηπιαγωγεία και οι παιδικοί σταθμοί είναι δικαίωμα των γονέων· στη συμπερίληψη όλων των παιδιών, ανεξάρτητα από το κοινωνικό τους υπόβαθρο («έννοια της δημόσιας υπηρεσίας»)· στη φροντίδα για τα παιδιά των μεταναστών και την ένταξή τους στα νηπιαγωγεία· στη συμπερίληψη των τεχνών και όλων των εργαλείων για την ενίσχυση της δημιουργικότητας των παιδιών· στην κατάρτιση των εκπαιδευτών για καλύτερες διαπολιτισμικές δεξιότητες· στην ισότητα των φύλων κατά την επεξεργασία των δομών της νηπιακής εκπαίδευσης· τέλος, στη δημιουργία νέων επαγγελματιών με την κατάλληλη εξειδίκευση.

Licia Ronzulli (PPE), γραπτώς. – (IT) Υπερψήφισα αυτήν την έκθεση επειδή πιστεύω ότι, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τα επιμέρους κράτη μέλη παρέχουν ακόμη πολύ διαφορετική νηπιακή εκπαίδευση το ένα από το άλλο. Πρέπει να αναπτύξουμε ένα κοινό ευρωπαϊκό πλαίσιο που θα περιλαμβάνει στόχους και κοινές αξίες, καθώς και κοινά δικαιώματα και δομές. Τα παιδιά πρέπει να θεωρούνται πραγματικοί, ενεργοί πολίτες οι οποίοι είναι ικανοί να διαμορφώσουν και να εκφράσουν τις απόψεις τους, να διαθέτουν συγκεκριμένα δικαιώματα, και οι οποίοι έχουν τις δικές τους δημιουργικές δυνατότητες. Σε αυτό το πλαίσιο, ακόμη μία φορά, οι γονείς πρέπει να θεωρούνται το επίκεντρο της ανατροφής τους.

Η φυσική οικογένεια είναι το ιδανικό μέρος για να μεγαλώσει και να ανατραφεί ένα παιδί, και, επαναλαμβάνω, το να δίνεται στους γονείς η κατάλληλη διάρκεια άδειας μπορεί να βοηθήσει

στη μείωση της ανάγκης για θέσεις στις εγκαταστάσεις παιδικής μέριμνας. Πρέπει, συνεπώς, να λάβουμε συγκεκριμένα μέτρα, δεδομένου ότι πολύ λίγα κράτη μέλη παρέχουν επί του παρόντος περιόδους άδειας μετ' αποδοχών που να διαρκούν αρκετά για να πληρούν τις απαιτήσεις της οικογένειας.

Νικόλαος Σαλαβράκος (EFD), γραπτώς. – Τα πρώτα χρόνια εκπαίδευσης ενός παιδιού είναι εξαιρετικά σημαντικά για τη σωστή ανάπτυξή του αλλά, ταυτόχρονα, και κλειδί για την δημιουργία μιας κοινωνίας σταθερότητας και οικονομικού δυναμισμού. Η επένδυση στα πρώτα χρόνια μάθησης έχει μακροπρόθεσμο όφελος για το μέλλον των παιδιών μας. Είναι σημαντική η προσπάθεια που γίνεται μέσω της παρούσης εκδήσεως για την εξέταση του ζητήματος τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο. Χαιρετίζω την έκκληση για περισσότερη ευρωπαϊκή έρευνα στον τομέα αυτό, για τον εντοπισμό και την ανταλλαγή ορθών πρακτικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο καθώς επίσης και την ορθή χρήση των διαρθρωτικών ταμείων και προγραμμάτων προς την κατεύθυνση αυτή.

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (PPE), γραπτώς. – (FR) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης του 2002 όρισε τον στόχο της σύστασης, έως το 2010, κέντρων υποστήριξης για τουλάχιστον το 90% των παιδιών από την ηλικία των τριών ετών έως και την ηλικία της υποχρεωτικής σχολικής φοίτησης, και τουλάχιστον για το 33% των παιδιών κάτω των τριών ετών. Δυστυχώς, απέχουμε ακόμη πολύ από αυτά τα νούμερα. Και όμως ο αριθμός και η ποιότητα των κέντρων υποστήριξης για την παιδική μέριμνα είναι καίριας σημασίας για την Ευρώπη. Πράγματι, από πολύ νεαρή ηλικία, η φροντίδα των παιδιών, η μάθησή τους και η βαθμιαία αντίληψη του περιβάλλοντος έχουν αποφασιστική σημασία για το επόμενο στάδιο της εκπαίδευσής τους. Επιπρόσθετα, οι γονείς τους δεν χρειάζεται να εγκαταλείψουν τις επαγγελματικές τους φιλοδοξίες λόγω έλλειψης κέντρων υποστήριξης παιδικής μέριμνας. Παρ' όλα αυτά, αυτή η έκθεση μας υπενθυμίζει, πολύ σωστά, ότι κάθε χώρα έχει διαφορετική αντίληψη για την παιδική μέριμνα και τα διαφορετικά μοντέλα της, γεγονός το οποίο πρέπει να σεβαστούμε. Με αυτήν την έκθεση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποδεικνύει ότι η ΕΕ, μην επιθυμώντας επ' ουδενί να θυσιάσει την παιδική μέριμνα στο όνομα του ελεύθερου ανταγωνισμού των υπηρεσιών, επιτρέπει στα κράτη μέλη να επιλέξουν το δικό τους εκπαιδευτικό μοντέλο.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (EN) Η μάθηση των πρώτων χρόνων επηρεάζει βαθιά τις ευκαιρίες στη ζωή κάθε ατόμου. Συγκεκριμένα, η ανάπτυξη κατά τα πρώτα χρόνια υγιών συμπεριφορών τρόπου ζωής, όπως οι σωστές διατροφικές συνήθειες και η τακτική άσκηση, είναι σημαντικοί καθοριστικοί παράγοντες για τη σωματική και την ψυχική υγεία. Όπως όλες οι πολιτικές που εφαρμόζονται με βάση την αρχή ότι η πρόληψη είναι καλύτερη από τη θεραπεία, η παροχή της μάθησης των πρώτων χρόνων είναι επίσης αποδοτική οικονομικά. Συγχαίρω την εισηγήτρια για την περιεκτική έκθεση, που θίγει μερικά βασικά σημεία για περαιτέρω συζήτηση και δράση.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Υποστηρίζω την έκθεση για τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής στην ΕΕ. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε τρία θέματα. Πρώτον, τα πρώτα χρόνια της νηπιακής ηλικίας είναι κρίσιμα για τη γνωστική, αισθητηριακή και κινητική ανάπτυξη. Συνεπώς, κατά την ανάπτυξη των διεξοδικών πολιτικών και προγραμμάτων για τα πρώτα χρόνια, τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν υπόψη έναν αριθμό διαφορετικών ζητημάτων που επηρεάζουν την ανάπτυξη κατά την παιδική ηλικία, όπως η μετανάστευση, η ισότητα των φύλων και η απασχόληση. Δεύτερον, τα κέντρα σε τοπικό επίπεδο πρέπει να αναπτύξουν προγράμματα δράσης που να λαμβάνουν υπόψη τις διαφορετικές καταστάσεις της ζωής και ανάγκες στον τομέα της φροντίδας και της αγωγής στη νηπιακή ηλικία. Πρέπει επίσης να διαθέτουν επαρκή αυτονομία για να έχουν τη δυνατότητα εφαρμογής προγραμμάτων για παιδιά με μοναδικότητα και δημιουργικότητα. Το επόμενο ζήτημα είναι η ανάγκη για βελτίωση των

υπηρεσιών εκπαίδευσης και φροντίδας στη νηπιακή ηλικία. Πρέπει, σε αυτό το σημείο, να αρχίσουμε την ανάπτυξη μηχανισμών για την αξιολόγηση της παροχής και τη διασφάλιση της εκπλήρωσης ποιοτικών προτύπων.

Η τελευταία παρατήρησή μου αφορά την ανάγκη για καθολική πρόσβαση στα κέντρα παιδικής μέριμνας. Τα στοιχεία που προκύπτουν από το Υπουργείο Παιδείας της Πολωνίας δείχνουν ότι στην Πολωνία υπάρχουν 8.400 δημόσια νηπιαγωγεία και 1.600 ιδιωτικά, και ότι υπάρχουν περίπου 1,6 εκατομμύρια παιδιά ηλικίας από τριών έως έξι ετών. Αυτό σημαίνει ότι υπάρχουν θέσεις στα νηπιαγωγεία για σχεδόν το 40% αυτών των παιδιών, ενώ υπάρχουν 352 βρεφονηπιακοί σταθμοί στην Πολωνία, οι οποίοι χρησιμοποιούνται μόνο από το 2% των παιδιών κάτω των τριών ετών. Αυτό το πρόβλημα είναι ένας από τους κύριους λόγους για τα υψηλά ποσοστά ανεργίας στις γυναίκες.

Catherine Stihler (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστηρίζω αυτήν την έκθεση, διότι είναι σημαντικό να αναγνωρίζουμε την πολύτιμη συμβολή της νηπιακής εκπαίδευσης, καθώς και πόσο σημαντικό είναι να επιτευχθεί η στρατηγική «Ευρώπη 2020».

Νίκη Τζαβέλα (EFD), γραπτώς. – Είναι γεγονός πως υπάρχει πολυμορφία στα εκπαιδευτικά συστήματα των χωρών της ΕΕ, με αποτέλεσμα η έρευνα και η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, που πραγματεύεται η συγκεκριμένη έκθεση να επιφέρει, κατά την γνώμη μου, σημαντικά αποτελέσματα αναφορικά με την βελτίωση της εκπαίδευσης κατά τα πρώτα έτη ζωής στην Ε.Ε. Συγκεκριμένα, λόγω της παιδοκεντρικής προσέγγισης, των καθολικών αντί για στοχευόμενων υπηρεσιών, της συμμετοχής των γονέων, της καλύτερης ενσωμάτωσης των υπηρεσιών, υπερψήφισα την Έκθεση της κυρίας Honeyball σχετικά με τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής στην Ευρώπη.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα αυτήν την έκθεση, η οποία προτείνει δημόσιες πολιτικές υπέρ της παιδικής μέριμνας που αποτελούν ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση.

Λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορετικότητα των συστημάτων και των παραδόσεων όσον αφορά την εκπαίδευση και την παιδική μέριμνα στην ΕΕ, η έκθεση δίνει έμφαση σε μια προσέγγιση επικεντρωμένη στις ανάγκες του παιδιού και στον αντίκτυπο που θα έχει η μάθηση από πολύ νεαρή ηλικία στην εκπαίδευση και την προσωπική ανάπτυξη του παιδιού.

Παρουσιάζει με σαφή τρόπο τα θέματα που αφορούν την παιδική μέριμνα και την ισότιμη πρόσβαση όλων στην εκπαίδευση και, συγκεκριμένα, των παιδιών από οικογένειες μεταναστών –ανεξαρτήτως κατάστασης– και τονίζει ιδιαίτερα αυτά τα θέματα στο πλαίσιο της καταπολέμησης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού.

Επισημαίνει, επίσης, την ανάγκη για παροχή σταθερής απασχόλησης, ποιοτικής κατάρτισης και δίκαιης κοινωνικής προστασίας στο προσωπικό που εργάζεται στην παιδική μέριμνα.

Angelika Werthmann (NI), γραπτώς. – (DE) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης. Η εισηγήτρια πολύ σωστά τοποθέτησε τις ανάγκες του παιδιού στο επίκεντρο αυτής της έκθεσης. Δεν προκαλεί έκπληξη το γεγονός ότι η έκθεση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν είναι εφικτή μια ενιαία ευρωπαϊκή λύση. Παρ' όλα αυτά, χρειαζόμαστε όντως ένα «πλαίσιο» σε επίπεδο ΕΕ για να μπορούμε να συντονίσουμε τη μάθηση κατά τα πρώτα χρόνια με άλλα προγράμματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όπως η διά βίου μάθηση.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0193/2011

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψηφίζω την πρόταση της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που εκτιμά ότι η Συμφωνία Αλιευτικής Σύμπραξης (ΣΑΣ) φέρεται να συνέβαλε στην υπερεκμετάλλευση ορισμένων αποθεμάτων, ιδίως εκείνων του χταποδιού, μειώνοντας, ως εκ τούτου, τις αλιευτικές ευκαιρίες για τους μαυριτανούς αλιείς και προσφέροντας στη βιομηχανία της ΕΕ ανταγωνιστικό πλεονέκτημα εξαιτίας των επιδοτούμενων τελών πρόσβασης για τα σκάφη της ΕΕ, και επικροτώ την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την έναρξη διαπραγματεύσεων σχετικά με την ανανέωση του Πρωτοκόλλου της ΣΑΣ μεταξύ της ΕΕ και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας. Επικροτώ επίσης την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την προσθήκη μιας ρήτρας στη συμφωνία η οποία θα αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, και καλώ την Επιτροπή να προβεί σε διάλογο με τη Μαυριτανία προκειμένου να βοηθήσει τη χώρα να αναπτύξει περαιτέρω μια υπεύθυνη αλιευτική πολιτική που θα πληροί τόσο τις προϋποθέσεις διατήρησης όσο και τον στόχο της για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης των αλιευτικών πόρων. Επιπλέον, καλώ την Επιτροπή να λάβει επείγοντως μέτρα για τη μείωση των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων από τα ευρωπαϊκά σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Μαυριτανίας.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν ψήφισμα. Το Πρωτόκολλο της Συμφωνίας Αλιευτικής Σύμπραξης με την Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας λήγει στις 31 Ιουλίου 2012. Ο αλιευτικός τομέας της Μαυριτανίας είναι εξαιρετικά σημαντικός για την οικονομία της Μαυριτανίας, αντιπροσωπεύοντας το 10% του ΑΕΠ της χώρας και το 35-50% των εξαγωγών της. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή σκοπεύει να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για την ανανέωσή του. Επικροτώ την ανανέωση του εν λόγω πρωτοκόλλου, αλλά αυτό πρέπει να συμπεριλάβει πολλά σημαντικά ζητήματα. Οι αξιολογήσεις κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι τα περισσότερα αποθέματα στη Μαυριτανία τυγχάνουν είτε πλήρους εκμετάλλευσης είτε υπερεκμετάλλευσης και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή πρέπει να συζητήσει με τη Μαυριτανία την ανάπτυξη μακροπρόθεσμων σχεδίων διαχείρισης της αλιείας που θα περιλαμβάνουν το σύνολο της κατανομής αλιευτικών πόρων από τις αρχές της Μαυριτανίας, τόσο προς τους εθνικούς τους στόλους όσο και προς τους στόλους τρίτων χωρών, προκειμένου να διασφαλισθεί η βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), γραπτώς. – (ES) Υπερψηφίζω το παρόν ψήφισμα διότι είναι αναγκαίο να ξεκινήσουν διαπραγματεύσεις σχετικά με την ανανέωση του Πρωτοκόλλου της Συμφωνίας Αλιευτικής Σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας. Οι εν λόγω διαπραγματεύσεις θα επιτρέψουν σε σκάφη με σημαία της ΕΕ να αλιεύουν στα ύδατα της Μαυριτανίας βάσει της αρχής των πλεονασματικών αποθεμάτων, όπως περιγράφεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας. Είναι επίσης αναγκαίο να επικυρώσει η Μαυριτανία τα σχετικά διεθνή μέσα για την αλιεία.

Slavi Binev (NI), γραπτώς. – (BG) Υποστηρίζω το ψήφισμα σχετικά με την ανανέωση του Πρωτοκόλλου της Συμφωνίας Αλιευτικής Σύμπραξης μεταξύ της ΕΕ και της Μαυριτανίας, διότι η συμφωνία βασίζεται στην αρχή του πλεονάσματος, η οποία συνάδει με τη στρατηγική της ΕΕ για τη βιώσιμη αλιεία. Η Μαυριτανία αποτελεί επίσης μια από τις πιο φτωχές χώρες στον κόσμο και κατατάσσεται μεταξύ των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών. Για τον λόγο αυτόν, η εν λόγω συμφωνία είναι εξαιρετικά σημαντική για τη Μαυριτανία, διότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πληρώνει για αυτή την πρόσβαση, παρέχοντας έτσι πρόσθετο εισόδημα, ξεχωριστό από τη χρηματοδοτική βοήθεια.

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Επικροτώ την πρόταση της Επιτροπής για έναρξη διαπραγματεύσεων σχετικά με την ανανέωση του Πρωτοκόλλου μεταξύ της ΕΕ και

της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας. Η χώρα αυτή χάνει προστιθέμενη αξία εξαιτίας της έλλειψης ευκαιριών εκμετάλλευσης των δικών της αλιευτικών πόρων. Είναι, ως εκ τούτου, αναγκαίο να μελετηθούν όλες οι οικονομικές επιπτώσεις αυτής της εξέλιξης, ιδίως από οικονομική και κοινωνική άποψη. Έχει ουσιώδη σημασία να ληφθεί υπόψη ότι ο αλιευτικός τομέας είναι εξαιρετικά σημαντικός για την οικονομία της Μαυριτανίας, και ότι πρόκειται για μια από τις πλέον φτωχές χώρες στην Αφρική, η οποία εξαρτάται οικονομικά από την εξωτερική βοήθεια και αντιμετωπίζει σοβαρή πολιτική αστάθεια. Υπερψήφισα την πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε σήμερα από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) εξαιτίας όλων αυτών των παραγόντων, που απαιτούν την ειδική προσοχή που τους εφιστάται στο παρόν νομοθετικό κείμενο.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την παρούσα πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη Συμφωνία Αλιευτικής Σύμπραξης μεταξύ της ΕΕ και της Μαυριτανίας, διότι θεωρώ την ανανέωση της συμφωνίας, η οποία πρέπει να περιλαμβάνει ρήτρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα, σημαντική. Θεωρώ ότι είναι αναγκαίο να συνεχιστεί η περαιτέρω παροχή βοήθειας προς τη χώρα αυτή, ώστε να αναπτύξει μια υπεύθυνη αλιευτική πολιτική που θα πληροί τις προϋποθέσεις σχετικά με τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Καθώς το Πρωτόκολλο της τρέχουσας Συμφωνίας Αλιευτικής Σύμπραξης πρόκειται να λήξει στο μέλλον, είναι λογική η πρόθεση της Επιτροπής να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις ανανέωσης με την άλλη πλευρά. Η Μαυριτανία είναι μια φτωχή χώρα που εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον εν λόγω τομέα, επομένως η τήρηση της συμφωνίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση θα είναι επωφελής για αμφοτέρους τους υπογράφοντες. Όπως και η εισηγήτρια, θεωρώ και εγώ ότι είναι ανάγκη να υπάρξει αυστηρή αξιολόγηση της τρέχουσας κατάστασης των αποθεμάτων και των διαφορών τύπων αλιευμάτων στα ύδατα της Μαυριτανίας.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα κοινή πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αφορά την ανανέωση της Συμφωνίας Αλιευτικής Σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας, η οποία λήγει στις 31 Ιουλίου 2012. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, έχοντας επίγνωση της σημασίας της ανανέωσης της εν λόγω σύμπραξης, και σύμφωνα με τους όρους της εντολής του Συμβουλίου, ξεκίνησε μια διαδικασία που στοχεύει στην ανανέωση του εν λόγω πρωτοκόλλου, σε πλήρη συμφωνία με το άρθρο 218 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η τρέχουσα συμφωνία με τη Μαυριτανία έχει συμβάλει στην οικονομική ανάπτυξη της Μαυριτανίας, όπου ο αλιευτικός τομέας αποτελεί έναν από τους θεμελιώδεις πυλώνες της οικονομίας, αντιπροσωπεύοντας σχεδόν το 10% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕγχΠ), το 29% του εισοδήματος του εθνικού προϋπολογισμού και σχεδόν το 50% των εξαγωγών. Ωστόσο, έχει επίσης ουσιώδη σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως για τους αλιευτικούς της στόλους. Συμφωνώ με την παρούσα πρόταση, την οποία υπερψήφισα, αλλά θεωρώ ότι ο έλεγχος των αλιευμάτων πρέπει να παρακολουθείται επιστημονικά, τα συστήματα ελέγχου πλοήγησης πρέπει να εκσυγχρονισθούν και τα ναυάγια να απομακρυνθούν. Πρέπει επίσης να ενισχυθεί η επιτήρηση και να κατάσχονται τα παράνομα σκάφη.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το παρόν ψήφισμα εγείρει μια σειρά σημαντικών ζητημάτων, που συμφωνούν με τα ερωτήματα, τις κριτικές και τις προτάσεις που υποβάλλουμε εδώ και καιρό σε σχέση με τις συμφωνίες αλιευτικής σύμπραξης· ειδικότερα, τη σοβαρή έλλειψη επιτυχίας αυτών σε σχέση με τους στόχους τους που αφορούν την αναπτυξιακή συνεργασία.

Επικροτούμε το γεγονός ότι αρκετά από τα σημεία του ψηφίσματός μας συμπεριελήφθησαν στην παρούσα κοινή πρόταση ψηφίσματος. Μεταξύ των πλέον σημαντικών πτυχών της, θα υπογραμμίζαμε: την ανάγκη για ολοκληρωμένη και λεπτομερή αξιολόγηση των λόγων ανεπαρκούς

επίτευξης των στόχων που αφορούν την αναπτυξιακή συνεργασία και τα διάφορα μέσα ενίσχυσης του αλιευτικού τομέα στη Μαυριτανία· την προσυπογραφή της υποστήριξης της ταχύτερης δυνατής κατασκευής επαρκών εγκαταστάσεων για την εκφόρτωση των αλιευμάτων κατά μήκος των κεντρικών και νότιων ακτογραμμών της Μαυριτανίας, συμπεριλαμβανομένου του Nouakchott, ούτως ώστε τα αλιεύματα που προέρχονται από τα ύδατα της Μαυριτανίας να μπορούν να εκφορτώνονται σε εθνικούς λιμένες και όχι εκτός της χώρας, όπως συμβαίνει συχνά σήμερα· και ότι των αλιευτικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών πρέπει να προηγείται ευρεία συζήτηση στις εν λόγω χώρες, με δυνατότητα συμμετοχής του κοινού, των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και των εθνικών κοινοβουλίων, ούτως ώστε να προωθείται έτσι η μεγαλύτερη δημοκρατία και διαφάνεια.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Διαθέτουμε αρκετούς προβληματισμούς σχετικά με τις συμφωνίες αλιευτικής σύμπραξης, όπως υπογράφονται και εφαρμόζονται σήμερα από την ΕΕ. Ειδικότερα, το επίπεδο επίτευξης των στόχων αναπτυξιακής συνεργασίας στο πλαίσιο αυτών των συμφωνιών είναι σαφώς ανεπαρκές.

Υποστηρίζουμε την αρχή που περιλαμβάνεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας και υποστηρίζει ότι η πρόσβαση που παρέχεται στην ΕΕ πρέπει να συνδέεται με τις ποσότητες που δεν είναι σε θέση να αλιεύσει ο στόλος της Μαυριτανίας.

Πέραν αυτού, το ψήφισμα περιλαμβάνει αρκετές θετικές πτυχές, όπως:

- ότι των αλιευτικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών πρέπει να προηγείται ευρεία συζήτηση στις εν λόγω χώρες, με δυνατότητα συμμετοχής του κοινού, των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και των εθνικών κοινοβουλίων, ούτως ώστε να προωθείται έτσι η μεγαλύτερη δημοκρατία και διαφάνεια·
- ότι η χρηματοδοτική ενίσχυση προς το πολυετές πρόγραμμα για την αλιεία της Μαυριτανίας πρέπει να συμβαδίζει με τις ανάγκες της Μαυριτανίας για τη βιώσιμη ανάπτυξη της αλιείας·
- την ανάγκη για ολοκληρωμένη και λεπτομερή αξιολόγηση των λόγων της ανεπαρκούς επίτευξης των στόχων που αφορούν την αναπτυξιακή συνεργασία και τα διάφορα μέσα ενίσχυσης του αλιευτικού τομέα στη Μαυριτανία.

Για τους λόγους αυτούς, το υπερψηφίσαμε.

Estelle Grelier (S&D), γραπτώς. – (FR) Το παρόν ψήφισμα εγκρίθηκε κατόπιν της πρότασης της Επιτροπής που στόχευε στην έναρξη διαπραγματεύσεων σχετικά με την ανανέωση της Συμφωνίας Αλιευτικής Σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Μαυριτανίας. Η υπερψήφιση ενός ψηφίσματος αποτελεί δυστυχώς το μοναδικό πράγμα που μπορεί να κάνει το Κοινοβούλιο για να ακουστεί στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τη Συμφωνία Αλιευτικής Σύμπραξης (ΣΑΣ). Επί του παρόντος, το Κοινοβούλιο μπορεί να εκφράσει την αποψη του μόνον αφότου ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις, πράγμα που δεν του αφήνει άλλη επιλογή πέραν είτε της έγκρισης των εν λόγω συμφωνιών είτε της άρνησης επικύρωσής τους, επιτρέποντας έτσι πολύ μικρό περιθώριο ελιγμών. Οι Συνθήκες ορίζουν πλέον ότι το Κοινοβούλιο «ενημερώνεται αμέσως και πλήρως σε όλα τα στάδια της διαδικασίας». Επομένως, είναι πολύ σημαντικό και λογικό να ζητούμε να συνεργαστούμε με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο κατά τη διάρκεια αυτών των διαπραγματεύσεων. Το εν λόγω ζήτημα δεν είναι καινούριο και τα μέλη της Επιτροπής Αλιείας θέτουν τακτικά ερωτήματα εν προκειμένω στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Είναι λυπηρό ότι δεν είμαστε σε θέση να καταστήσουμε δεσμευτική τη γνώμη μας σχετικά με τις προτεραιότητές μας όσον αφορά την παροχή ευρωπαϊκών πόρων προς τις εμπλεκόμενες χώρες, παρά το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο έχει την αρμοδιότητα να ασκεί δημοσιονομικό έλεγχο.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν έγγραφο διότι η Μαυριτανία αποτελεί μια από τις πλέον φτωχές χώρες στην Αφρική, κατατάσσεται μεταξύ των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών, και εξαρτάται οικονομικά από την εξωτερική βοήθεια, ενώ χαρακτηρίζεται επίσης από σημαντική πολιτική αστάθεια. Το ισχύον Πρωτόκολλο της Συμφωνίας Αλιευτικής Σύμπραξης (ΣΑΣ) με την Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας λήγει στις 31 Ιουλίου 2012, και η Επιτροπή προτίθεται να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για την ανανέωσή του, για την οποία έχει λάβει την επιβεβλημένη εντολή του Συμβουλίου. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής για την έναρξη διαπραγματεύσεων για την ανανέωση του Πρωτοκόλλου μεταξύ της ΕΕ και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας, υπογραμμίζοντας παράλληλα ότι πρέπει να διατηρηθεί μόνο εάν είναι αμοιβαία επωφελές, εάν υπαχθεί σε κατάλληλες προσαρμογές και εφαρμοσθεί ορθώς. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επικροτεί επίσης την πρόταση της Επιτροπής για την προσθήκη μιας ρήτρας στην εν λόγω συμφωνία που θα αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα την παρούσα έκθεση και με τον τρόπο αυτόν καλώ επιτακτικά την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που εμπίπτουν στη Συμφωνία Αλιευτικής Σύμπραξης θα πληρούν τα ίδια κριτήρια βιωσιμότητας με τις αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα της ΕΕ. Επιπλέον, η έκθεση καλεί τις αρχές της Μαυριτανίας και την Επιτροπή να διασφαλίσουν ότι όλα τα σκάφη που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα της Μαυριτανίας (είτε προέρχονται από την ΕΕ, είτε από τη Μαυριτανία, είτε από τρίτες χώρες) θα τηρούν αυστηρά κριτήρια βιωσιμότητας.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Το ισχύον πρωτόκολλο της Συμφωνίας Αλιευτικής Σύμπραξης με τη Μαυριτανία λήγει στις 31 Ιουλίου 2012 και πρέπει να υποβληθεί σε επαναδιαπραγμάτευση ώστε τα πλοία με σημαία της ΕΕ να μπορέσουν να συνεχίσουν την αλιεία στα ύδατα της Μαυριτανίας. Υπό αυτή την έννοια, μας δίδεται μια καλή ευκαιρία να βελτιώσουμε την ήδη ισχύουσα συμφωνία. Πρέπει να προωθηθούν βελτιώσεις από την άποψη των υποδομών και της κατασκευής επαρκών εγκαταστάσεων για την εκφόρτωση ιχθύων κατά μήκος των κεντρικών και των νότιων ακτών της Μαυριτανίας, για να επιτρέψουν στον στόλο της ΕΕ να λειτουργεί αποτελεσματικότερα, διευκολύνοντας έτσι τη ροή των επενδύσεων και αυξάνοντας τον αντίκτυπο της εν λόγω συμφωνίας στην τοπική οικονομία. Όσον αφορά τα αλιεύματα αυτά καθαυτά, πρέπει να περιοριστούν στα πλεονάσματα και σε εκείνα τα αποθέματα που δεν μπορούν να αλιευτούν από τον αλιευτικό στόλο της Μαυριτανίας, ούτως ώστε να μπορέσει να διατηρηθεί η περιβαλλοντική ισορροπία και να συνεχίσουν οι δραστηριότητες να είναι βιώσιμες σε βάθος χρόνου.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι αλιευτικές συμφωνίες με τρίτες χώρες πρέπει να διασφαλίζουν μια δίκαιη ισορροπία μεταξύ των οικονομικών συμφερόντων και της προώθησης της βιώσιμης αλιείας. Στο πλαίσιο αυτό, είναι σημαντικό να χρησιμοποιήσει η ΕΕ τις αλιευτικές συμφωνίες που συνάπτει για να διασφαλίσει την εφαρμογή βέλτιστων πρακτικών σε άλλες χώρες, με πλήρη σεβασμό των βασικών αρχών της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΠ).

Η καταπολέμηση της παράνομης αλιείας, η δημιουργία θέσεων απασχόλησης, η μείωση των επιπέδων της φτώχειας στις τρίτες χώρες και ο εφοδιασμός της αγοράς της ΕΕ με ποιοτικά προϊόντα για τους καταναλωτές της αποτελούν τους βασικούς στόχους που πρέπει να διασφαλισθούν μέσω της εν λόγω συμφωνίας με τη Μαυριτανία.

Χρειάζεται επίσης επειγόντως να διασφαλίσουμε ότι η Μαυριτανία θα απαιτεί από τις τρίτες χώρες με τις οποίες συνάπτει άλλες συμφωνίες να τηρούν τους ίδιους κανόνες που τηρούν τα σκάφη που φέρουν τη σημαία της ΕΕ, αποτρέποντας έτσι τις ανταγωνιστικές ανισότητες που φέρνουν τον στόλο της ΕΕ σε μειονεκτική θέση.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Με το παρόν, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επικροτεί καταρχάς την πρόταση της Επιτροπής για έναρξη διαπραγματεύσεων σχετικά με την ανανέωση του Πρωτοκόλλου μεταξύ της ΕΕ και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας, υπογραμμίζοντας παράλληλα ότι πρέπει να διατηρηθεί μόνον εάν είναι αμοιβαία επωφελής, εάν προσαρμοστεί καταλλήλως και εφαρμοσθεί ορθώς· κατά δεύτερον, επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής για την προσθήκη ρήτρας που θα αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα· κατά τρίτον, επιμένει ότι κάθε τυχόν πρόσβαση των σκαφών με σημαία της ΕΕ σε αλιεία στα ύδατα της Μαυριτανίας που θα αποτελεί αντικείμενο διαπραγματεύσεων θα πρέπει να βασίζεται στην αρχή των πλεονασματικών αποθεμάτων, όπως αυτή περιγράφεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας· επισημαίνει, ειδικότερα, ότι πρέπει να υπάρξει αυστηρή αξιολόγηση όλων των αποθεμάτων για τα οποία επιδιώκεται πρόσβαση ή τα οποία ενδέχεται να αλιευτούν από τον στόλο της ΕΕ ως παρεμπίπτοντα αλιεύματα· τονίζει ότι κάθε τυχόν πρόσβαση που παραχωρηθεί στην ΕΕ πρέπει να σχετίζεται με τους πόρους αυτούς που δεν είναι δυνατόν να αλιευτούν από τον στόλο της Μαυριτανίας· επισημαίνει ότι, σε περίπτωση που καταστεί αναγκαία μείωση των επιχειρήσεων, τότε οι στόλοι της τρίτης εκείνης χώρας (προερχόμενης από την ΕΕ ή αλλού) που προκαλούν τη μεγαλύτερη περιβαλλοντική καταστροφή πρέπει να είναι οι πρώτοι που θα προβούν σε μείωση.

Licia Ronzulli (PPE), γραπτώς. – (IT) Η Συμφωνία Αλιευτικής Σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας πρέπει να θεωρηθεί στρατηγικής σημασίας έγγραφο συνεννόησης που είναι πολύ σημαντικό όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Αφρικής. Σήμερα, ως εκ τούτου, πρέπει να υλοποιήσουμε ένα νέο πρωτόκολλο που θα συμβαδίζει με τη δέσμευση που ανέλαβαν οι ευρωπαϊκές χώρες το 2002 και η οποία είναι σε θέση να διασφαλίσει μια βιώσιμη αλιευτική πρακτική που θα συμβάλει επίσης στην ανάπτυξη των εμπλεκόμενων χωρών. Προτεραιότητα τώρα έχει η συνέχιση των διαπραγματεύσεων που βρίσκονταν ήδη σε εξέλιξη, αλλά πάνω σε νέες βάσεις και με τη συμμετοχή κρατών που μέχρι σήμερα αποκλείονταν από τις εν λόγω διαπραγματεύσεις. Πρέπει επίσης να προβούμε σε αναθεώρηση ορισμένων αιτημάτων που ανάγονται στις διαπραγματεύσεις για την αρχική συμφωνία, όταν για παράδειγμα η Μαυριτανία ζήτησε την τελευταία στιγμή παράταση των περιόδων απαγόρευσης της αλιείας για βιολογικούς λόγους τον Μάιο και τον Ιούνιο, εκτός εκείνων που είχαν ήδη συμφωνηθεί για τους μήνες Σεπτέμβριο και Οκτώβριο.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0284/2011

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την παρούσα πρόταση διότι θεωρώ ότι θα ωφελήσει την ΕΕ, καθώς μια σωστά λειτουργούσα αγορά δημοσίων συμβάσεων έχει ουσιαστική σημασία προκειμένου να προαχθεί η Ενιαία Αγορά, να ενθαρρυνθεί η καινοτομία και να προωθηθεί ένα υψηλότερο επίπεδο περιβαλλοντικής και κλιματικής προστασίας καθώς και η κοινωνική ολοκλήρωση σε ολόκληρη την ΕΕ. Οι δημόσιες συμβάσεις έχουν καθοριστική σημασία, και λειτουργούν ως καταλύτες για την αναζωογόνηση της οικονομίας της ΕΕ και κατ' επέκταση για την απασχόληση και την ευημερία. Αυτό ισχύει ιδίως με δεδομένη την ανάγκη υπέρβασης της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης και της προστασίας έναντι κάθε μελλοντικής κρίσης. Συμφωνώ με την άποψη ότι μια σωστή και καλά μελετημένη διαδικασία βελτιστοποίησης του νομικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων είναι ζωτικής σημασίας για την ευημερία των πολιτών, των καταναλωτών και των επιχειρήσεων της ΕΕ, για τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές και συνεπώς για την αποδοχή της ΕΕ ως συνόλου.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν ψήφισμα. Μια σωστά λειτουργούσα αγορά δημοσίων συμβάσεων είναι ιδιαίτερα σημαντική για την προαγωγή της ακεραιότητας της Ενιαίας Αγοράς και την ενθάρρυνση της καινοτομίας, καθώς και για την επίτευξη βέλτιστης αξίας για τις δημόσιες αρχές και τους φορολογούμενους. Η εν λόγω αγορά

αποτελεί ιδιαίτερα σημαντικό μέρος της οικονομίας της ΕΕ και διαθέτει τεράστιο δυναμικό, αλλά οι κανόνες και οι αρχές που διέπουν τις δημόσιες συμβάσεις διαφέρουν μεταξύ των κρατών μελών και εμποδίζουν τις εταιρείες, ιδίως τις μικρές, να έχουν πρόσβαση σε διασυνοριακές δημόσιες συμβάσεις. Παρόμοιοι περιορισμοί ισχύουν επίσης σε σχέση με την πρόσβαση σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών τρίτων χωρών. Παρά το γεγονός ότι η ΕΕ έχει ανοίξει τις αγορές της, οι εταιρείες μας αντιμετωπίζουν τεράστια προβλήματα σε περίπτωση που επιθυμούν να έχουν πρόσβαση σε αγορές του δημοσίου τομέα σε τρίτες χώρες. Θεωρώ ότι πρέπει να επιστηθεί επειγόντως ιδιαίτερη πολιτική προσοχή στο εν λόγω ζήτημα. Η Επιτροπή πρέπει να διεξαγάγει λεπτομερή ανάλυση σχετικά με τα προβλήματα που συνδέονται με την περιορισμένη πρόσβαση των εταιρειών της ΕΕ στις αγορές άλλων χωρών και να προβεί στις κατάλληλες ενέργειες έναντι των εμπορικών εταίρων που, αν και ωφελούνται από τον ανοικτό χαρακτήρα της αγοράς της ΕΕ δεν ανοίγουν τις δικές τους αγορές σε εταιρείες της ΕΕ.

Regina Bastos (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι δημόσιες συμβάσεις αποτελούν σημαντικές οικονομικές δυνατότητες για τις εταιρείες, είναι πολύ σημαντικές για την προώθηση της Ενιαίας Αγοράς, ενθαρρύνουν την καινοτομία και προωθούν την προστασία του περιβάλλοντος και του κλίματος, καθώς και την κοινωνική ένταξη. Η πολιτική των δημοσίων συμβάσεων πρέπει να διασφαλίζει ότι τα δημόσια χρήματα χρησιμοποιούνται με όσο το δυνατόν αποδοτικότερο τρόπο, και να κρατάει ανοιχτές τις αγορές δημοσίων συμβάσεων, συμβάλλοντας έτσι στην επανεκκίνηση της οικονομίας της ΕΕ, στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την ευημερία. Οι δημόσιες συμβάσεις διαδραματίζουν επίσης ουσιαστικό ρόλο στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020, και αποτελούν ένα από τα μέσα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την επίτευξη των προτεινόμενων στόχων.

Η παρούσα πρόταση ψηφίσματος καλεί την Επιτροπή να προσεγγίσει το ζήτημα της ισορροπημένης πρόσβασης στις αγορές του δημοσίου τομέα και να προβεί στην αναθεώρηση των δημοσίων συμβάσεων και των εκχωρήσεων, επιτρέποντας έτσι τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, των κρατών μελών, καθώς και των πολιτών και των επιχειρήσεων.

Καλεί επίσης την Επιτροπή να δώσει προτεραιότητα στον εκσυγχρονισμό των κανόνων που διέπουν τις δημόσιες συμβάσεις. Εξίσου σημαντική είναι η έκκλησή του προς την Επιτροπή να αξιολογήσει τα προβλήματα που συνδέονται με εξαιρετικά χαμηλές προσφορές και να προτείνει κατάλληλες λύσεις.

Για όλους αυτούς τους λόγους, θα υπερψηφίσω την παρούσα πρόταση ψηφίσματος.

Françoise Castex (S&D), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την παρούσα έκθεση, όχι με σκοπό την ανόρθωση εμποδίων προστατευτικού χαρακτήρα, αλλά διότι δεν μπορούμε πλέον να έχουμε μια κατάσταση στο πλαίσιο της οποίας η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η μόνη που σέβεται τους κανόνες του παιχνιδιού. Δεν μπορούμε πλέον να αγνοούμε το κοινωνικό και οικονομικό ντάμπινγκ στις αναδυόμενες χώρες, την Κίνα ιδίως, που κερδίζουν συμβάσεις με πάρα πολύ χαμηλές τιμές στις χώρες της Ένωσης, αδιαφορώντας για τα κοινωνικά δικαιώματα και τη νομοθεσία περί κρατικών ενισχύσεων, ενώ οι αγορές των εν λόγω χωρών παραμένουν απροσπέλαστες για τις ευρωπαϊκές εταιρείες. Δεν μπορούμε πλέον να είμαστε αφελείς: η επιβίωση των επιχειρήσεων και των θέσεων απασχόλησής μας εξαρτάται από αυτό. Τέλος, χαιρόμαι που οι τροπολογίες που υπέβαλε η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και των Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναφορικά με την τήρηση, στο πλαίσιο των δημοσίων συμβάσεων, των προτύπων εργασίας, αλλά και των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων που ισχύουν στα κράτη μέλη, εγκρίθηκαν σε μεγάλο βαθμό. Αυτό δείχνει πραγματική συναίσθηση και αντιπροσωπεύει μια θετική και αναγκαία αλλαγή. Εναπόκειται πλέον στην Επιτροπή να αξιολογήσει πλήρως αυτή την έκκληση.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Δεδομένου ότι οι δημόσιες συμβάσεις αντιπροσωπεύουν εκατομμύρια ευρώ ετησίως, η οικονομική τους σημασία είναι αδιαμφισβήτητη. Για αυτόν ακριβώς τον λόγο, αν και υπάρχει μακρά παράδοση νομοθεσιών της ΕΕ σε σχέση με αυτές τις συμβάσεις, πάντα υπάρχει περιθώριο να ζητήσει κανείς καλύτερους, αποτελεσματικότερους νόμους που εγγυώνται την πλήρη διαφάνεια των διαδικασιών· που αποτρέπουν όλες τις μορφές διαφθοράς ή χειραγώγησης των προτάσεων προς όφελος ενός υποψηφίου· που θέτουν ανώτατο όριο από την άποψη των αριθμητικών μεγεθών και της τιμής στον αριθμό των αναθέσεων χωρίς πρόσκληση υποβολής προσφορών ή χωρίς διαπραγματεύσεις· και που διασφαλίζουν θεμιτό ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά μεταξύ των υποψήφιων εταιρειών, ανεξαρτήτως της χώρας προέλευσής τους.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αφορά την ίση πρόσβαση στις αγορές του δημόσιου τομέα στην ΕΕ και σε τρίτες χώρες, και την αναθεώρηση του νομικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων περιλαμβανομένων των εκχωρήσεων. Η ΕΕ έχει εγκρίνει αρκετά έγγραφα που αφορούν το ζήτημα αυτό: τις οδηγίες 2004/18/EK, 2004/17/EK, 93/13/EK και 2007/66/EK, ψηφίσματα (ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Μαΐου 2010), εκθέσεις (κ. Monti, «Μια Νέα Στρατηγική για την Ενιαία Αγορά – Στην Υπηρεσία της Οικονομίας και της Κοινωνίας της Ευρώπης»), την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής «Προς μια Πράξη για την Ενιαία Αγορά – Για μια κοινωνική οικονομία της αγοράς με υψηλό βαθμό ανταγωνιστικότητας», και το Πράσινο Βιβλίο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της πολιτικής δημοσίων συμβάσεων της ΕΕ.

Προκειμένου να υπερβούμε την τρέχουσα χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, μια τέλεια λειτουργούσα αγορά δημοσίων συμβάσεων έχει καθοριστική σημασία για την αναζωογόνηση της οικονομίας και τη διασφάλιση δίκαιης αντιμετώπισης. Δηλώνω ότι υπερψήφισα το παρόν ψήφισμα διότι πιστεύω ότι συνάδει με την αρχή της βελτίωσης του ρυθμιστικού πλαισίου, και θέτει σε προτεραιότητα τον εκσυγχρονισμό των κανόνων που διέπουν τις δημόσιες συμβάσεις και τις εκχωρήσεις, κάτι που αποτελεί σημαντική βελτίωση της νομοθεσίας της ΕΕ.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το παρόν κείμενο συνιστά μια ακόμα προσπάθεια προώθησης της απελευθέρωσης των δημοσίων συμβάσεων. Πρόκειται για μια κατεύθυνση που η ΕΕ ακολουθεί πεισματικά τόσο στο εσωτερικό της όσο και σε τρίτες χώρες, κάνοντας χρήση συμφωνιών ελευθέρων συναλλαγών.

Σε κάθε περίπτωση, η πρόθεση είναι η ίδια: οι χώρες να μην προστατεύουν τις εταιρείες τους στο πλαίσιο των δημοσίων συμβάσεων, ούτως ώστε να διευκολυνθούν οι μεγάλες εταιρείες των δυνάμεων που επίσης επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν τον ανταγωνισμό, κάτι που θεωρείται πρωταρχικός στόχος, με σκοπό να κυριαρχήσουν στην ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων.

Διαφωνούμε με αυτήν την προσέγγιση. Εντούτοις, αναγνωρίζουμε ότι στον τομέα αυτόν πρέπει να γίνουν σημαντικές αλλαγές.

Ως εκ τούτου, ορισμένες πτυχές του ψηφίσματος αξίζουν την υποστήριξή μας, ιδίως η κριτική για «την έλλειψη διαφάνειας ως προς τη σύνθεση και τα αποτελέσματα της εργασίας της εσωτερικής ομάδας συμβούλων της Επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις (ACPP) και τον ρόλο και τις αρμοδιότητες της συμβουλευτικής επιτροπής για την πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις (CCO)». Συμφωνούμε επίσης με την έκκληση προς την Επιτροπή «να μεριμνήσει για πιο ισορροπημένη σύνθεση και για μεγαλύτερη διαφάνεια τόσο σε αυτήν την επιτροπή όσο και στη νέα συμβουλευτική επιτροπή που πρόκειται να συσταθεί για τις συμπράξεις δημοσίου και ιδιωτικού τομέα, όπου θα συμπεριληφθούν τα συνδικάτα και εκπρόσωποι της επιχειρηματικής κοινότητας, και ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (MME)».

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Με το παρόν ψήφισμα, η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου επιθυμεί να ζητήσει την απελευθέρωση των δημοσίων συμβάσεων με το πρόσχημα της χαλάρωσης και απλοποίησης των κανόνων και της υπεράσπισης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). Αν και κάτι τέτοιο θα μπορούσε να δικαιολογηθεί σε ορισμένες περιπτώσεις, στις περισσότερες περιπτώσεις δεν διακυβεύεται ακριβώς αυτό.

Εκείνο που επιθυμούν είναι να εμποδίζουν οποιαδήποτε χώρα να προστατεύει τις εταιρείες της στο πλαίσιο των δημοσίων συμβάσεων, απλώς και μόνο για να διευκολυνθεί η κατάσταση για τις μεγάλες εταιρείες των δυνάμεων που επιθυμούν επίσης να κυριαρχήσουν στην ανάθεση δημοσίων συμβάσεων. Γι' αυτό επιλέξαμε να το καταψηφίσουμε.

Ωστόσο, υπάρχει μια άλλη πτυχή του ψηφίσματος με την οποία συμφωνούμε, συγκεκριμένα η κριτική για την έλλειψη διαφάνειας ως προς τη σύνθεση και τα αποτελέσματα της εργασίας της εσωτερικής ομάδας συμβούλων της Επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις (ACPP) και τον ρόλο και τις αρμοδιότητες της συμβουλευτικής επιτροπής για την πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις (CCO). Υποστηρίζουμε επίσης την έκκληση η Επιτροπή να μεριμνήσει για πιο ισορροπημένη σύνθεση και για μεγαλύτερη διαφάνεια τόσο σε αυτήν την επιτροπή όσο και στη νέα συμβουλευτική επιτροπή που πρόκειται να συσταθεί για τις συμπράξεις δημοσίου και ιδιωτικού τομέα, όπου θα συμπεριληφθούν τα συνδικάτα και εκπρόσωποι της επιχειρηματικής κοινότητας, και ιδίως των ΜΜΕ.

Φαίνεται επίσης ότι πρέπει να επισημανθεί η σημασία της ενίσχυσης μηχανισμών κατά της διαφθοράς στο πλαίσιο των δεσμεύσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πεδίο των διεθνών δημοσίων συμβάσεων, όπως και η ανάγκη να επικεντρωθούν οι προσπάθειες στην εξασφάλιση διαφάνειας και δικαιοσύνης στη χρήση δημοσίων πόρων. Επιπλέον, ζητούμε να ενημερώνεται πλήρως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να λαμβάνει κάθε διαθέσιμη πληροφορία σε κάθε στάδιο, καθώς και στο τέλος της διαδικασίας.

Małgorzata Handzlik (PPE), γραπτώς. – (PL) Παρά τον ανοιχτό χαρακτήρα της αγοράς δημοσίων συμβάσεων της ΕΕ, η πρόσβαση στις αγορές δημοσίων συμβάσεων τρίτων χωρών εξακολουθεί να παραμένει σε μεγάλο βαθμό περιορισμένη. Στο πλαίσιο αυτής της κατάστασης, οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις δεν έχουν ίσες ευκαιρίες να ανταγωνιστούν για δημόσιους διαγωνισμούς σε άλλες χώρες του κόσμου. Για παράδειγμα, το 2009, οι κινεζικές αρχές ενέκριναν σύστημα πιστοποίησης των καινοτόμων τοπικών προϊόντων που εμπόδιζε την ακόμα μεγαλύτερη πρόσβαση των διεθνών επιχειρήσεων στην κινεζική αγορά. Ωστόσο, δεν είναι μόνο η κινεζική αγορά που αποτελεί πρόβλημα, διότι οι ιδιαίτερα αναπτυγμένες οικονομίες, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ιαπωνία και ο Καναδάς ακολουθούν επίσης πολιτικές προστατευτισμού.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο υποστηρίζω το αίτημα για εφαρμογή της αρχής της αμοιβαιότητας ως προς την πρόσβαση σε αγορές δημοσίων συμβάσεων που περιέχεται στο ψήφισμα, το οποίο εγκρίθηκε σήμερα και το οποίο προσυπέγραψα στη γνωμοδότηση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, που η ίδια συντάξα. Θα επιθυμούσα, ωστόσο, η μελλοντική πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την αρχή της αμοιβαιότητας να συμβάλει ιδίως στο άνοιγμα των αγορών δημοσίων συμβάσεων τρίτων χωρών, και όχι απλώς να περιορίσει την πρόσβαση των επιχειρήσεων από τρίτες χώρες στις αγορές δημοσίων συμβάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάτι που ενδέχεται να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην ανταγωνιστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Υπερψηφίσα το παρόν ψήφισμα, διότι μια σωστά λειτουργούσα αγορά δημοσίων συμβάσεων έχει ουσιαστική σημασία προκειμένου να προαχθεί η Ενιαία Αγορά και να ενθαρρυνθεί η καινοτομία. Οι δημόσιες συμβάσεις είναι ζωτικής σημασίας, ειδικότερα για την υπέρβαση της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης και της προστασίας

έναντι κάθε μελλοντικής κρίσης, διότι λειτουργούν ως καταλύτες για την αναζωογόνηση της οικονομίας της ΕΕ και κατ' επέκταση για την απασχόληση και την ευημερία στην ΕΕ. Το συγκεκριμένο θέμα της διασφάλισης της ίσης μεταχείρισης και του θεμιτού ανταγωνισμού στις αγορές δημοσίων συμβάσεων στην ΕΕ και σε τρίτες χώρες απαιτεί επείγοντως μεγαλύτερη πολιτική προσοχή, ιδίως συνεκτιμώντας τα τρέχοντα προβλήματα σχετικά με την πρόσβαση στις αγορές του δημόσιου τομέα σε τρίτες χώρες. Κατά την άποψή μου, η Επιτροπή πρέπει να δώσει προτεραιότητα στον εκσυγχρονισμό των κανόνων που διέπουν τις δημόσιες συμβάσεις και να εξετάσει τις εκχωρήσεις υπηρεσιών κατά τρόπο ώστε να αποφευχθεί η περαιτέρω κατάπτωση του δικαίου περί δημοσίων συμβάσεων της ΕΕ σύμφωνα με τις αρχές της βελτίωσης του ρυθμιστικού πλαισίου.

Constance Le Grip (PPE), γραπτώς. – (FR) Με χαροποιεί η σημερινή έγκριση του κοινού ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ίση πρόσβαση στις αγορές του δημόσιου τομέα στην ΕΕ και σε τρίτες χώρες και την αναθεώρηση του νομικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων περιλαμβανομένων των εκχωρήσεων, ενός ψηφίσματος, του οποίου υπήρξα συνυπογράφων. Η καλή λειτουργία των αγορών δημοσίων συμβάσεων έχει ουσιαστική σημασία για την τόνωση της Ενιαίας Αγοράς. Είναι, ως εκ τούτου, σημαντικό να διευκρινισθεί και να βελτιωθεί το νομοθετικό πλαίσιο που διέπει την ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων, δεδομένου του ρόλου τους ως καταλύτη για την επανεκκίνηση της οικονομίας της Ένωσης. Όσον αφορά την πρόσβαση επιχειρήσεων από τρίτες χώρες στις αγορές δημοσίων συμβάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καθήκον να δράσει ρεαλιστικά και πρακτικά και, κυρίως, χωρίς αφέλεια. Αυτό δεν αφορά την αντίδραση στο άνοιγμα των αγορών μας, αλλά τη μάλλον εύλογη θέση της υποστήριξης της αμοιβαίας πρόσβασης στον εν λόγω τομέα, όχι κλείνοντας τις αγορές των δημοσίων συμβάσεών μας, αλλά διασφαλίζοντας ότι οι εταίροι μας εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ανοίξουν τις αγορές τους ισότιμα και, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο, αναπτύσσοντας κατάλληλους μηχανισμούς που θα μας επιτρέψουν να επιτύχουμε αυτόν τον στόχο της αμοιβαιότητας και της ισορροπίας.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Η ίση πρόσβαση στις αγορές του δημόσιου τομέα στην ΕΕ και η αναθεώρηση του νομικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων είναι απολύτως αναγκαίες για την τόνωση της Ενιαίας Αγοράς στην Ένωση και τα κράτη μέλη, κάτι που θα έχει ως αποτέλεσμα την κοινωνική και οικονομική ολοκλήρωση σε επίπεδο ΕΕ. Εξετάζοντας την κατάσταση από την άποψη της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, θεωρώ ότι η στρατηγική που προτείνεται στο παρόν ψήφισμα αποτελεί ανάγκη, ιδίως το σημείο που αφορά την επίτευξη μεγαλύτερης συνοχής για την ευρωπαϊκή κοινή πολιτική εξωτερικού εμπορίου. Θα ήθελα να επισημάνω πόσο σημαντική είναι αυτή η νομοθετική αναθεώρηση για την αναζωογόνηση και τη σταθεροποίηση της οικονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστήριξα το παρόν ψήφισμα διότι πιστεύω ότι το συγκεκριμένο θέμα της διασφάλισης της ίσης μεταχείρισης και του θεμιτού ανταγωνισμού στις αγορές δημοσίων συμβάσεων στην ΕΕ και σε τρίτες χώρες απαιτεί επείγοντως μεγαλύτερη πολιτική προσοχή.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Η αμφισβήτηση των συμπράξεων δημόσιου/ιδιωτικού τομέα, ο σταδιακός περιορισμός των προδιαγραφών από τις δημόσιες αρχές (που δεν χρειάζεται να σας υπενθυμίσω ότι είναι οι εγγυητές του δημοσίου συμφέροντος), οι επιλογές των ιδίων αυτών δημοσίων αρχών που τείνουν προς μεγαλύτερο ανταγωνισμό ... Αυτά δεν είναι παρά ορισμένα μόνο παραδείγματα της θαυμάσιας «προόδου» που υπόσχεται το Πράσινο Βιβλίο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις. Το παρόν κείμενο που δεν αρκείται στην υιοθέτηση αυτών των ανοησιών καθιστά την καταπολέμηση οποιουδήποτε προστατευτικού

μέτρου κεντρικό σημείο των επιχειρημάτων του. Διαφωνώ με όλες αυτές τις πολιτικές. Θα το καταψηφίσω.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Μια σωστά λειτουργούσα αγορά δημοσίων συμβάσεων έχει ουσιαστική σημασία προκειμένου να προαχθεί η Ενιαία Αγορά, να ενθαρρυνθεί η καινοτομία, να τονωθεί η απασχόληση, η ανάπτυξη και η ανταγωνιστικότητα, να προωθηθεί ένα υψηλότερο επίπεδο περιβαλλοντικής και κλιματικής προστασίας και να προστατευτούν τα κοινωνικά δικαιώματα σε ολόκληρη της ΕΕ, καθώς και να επιτευχθεί βέλτιστη αξία για τις δημόσιες αρχές, τους πολίτες και τους φορολογούμενους. Με στόχο την υπέρβαση της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης και την προστασία έναντι κάθε μελλοντικής κρίσης, οι δημόσιες συμβάσεις έχουν καθοριστική σημασία, και λειτουργούν ως καταλύτες για την αναζωογόνηση της οικονομίας της ΕΕ και κατ'επέκταση για την απασχόληση και την ευημερία στην ΕΕ. Ως εκ τούτου, μια σωστή και καλά μελετημένη διαδικασία βελτιστοποίησης του νομικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων είναι ζωτικής σημασίας για την ευημερία των πολιτών, των καταναλωτών και των επιχειρήσεων της ΕΕ, καθώς για τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Μια σωστά λειτουργούσα αγορά δημοσίων συμβάσεων έχει καθοριστική σημασία προκειμένου να προαχθεί η Ενιαία Αγορά, να ενθαρρυνθεί η καινοτομία, να προωθηθεί ένα υψηλότερο επίπεδο περιβαλλοντικής και κλιματικής προστασίας καθώς και η κοινωνική ένταξη σε ολόκληρη την ΕΕ και να επιτευχθεί η μεγαλύτερη δυνατή αξία για τις δημόσιες αρχές, τους πολίτες και τους φορολογούμενους. Για τους λόγους αυτούς, υπερψήφισα το παρόν ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ίση πρόσβαση στις αγορές του δημόσιου τομέα στην ΕΕ και σε τρίτες χώρες και την αναθεώρηση του νομικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων περιλαμβανομένων των εκχωρήσεων. Υπό την έννοια αυτή, συμπαρατάσσομαι με τους υπέρμαχους του παρόντος ψηφίσματος ζητώντας από την Επιτροπή να δώσει προτεραιότητα στον εκσυγχρονισμό των κανόνων που διέπουν τις δημόσιες συμβάσεις και να εξετάσει τις εκχωρήσεις υπηρεσιών προκειμένου να αποφευχθεί η περαιτέρω κατάτμηση του δικαίου περί δημοσίων συμβάσεων της ΕΕ σύμφωνα με τις αρχές της βελτίωσης του ρυθμιστικού πλαισίου.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Οι δημόσιες συμβάσεις διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο για την ενθάρρυνση της Ενιαίας Αγοράς, την προώθηση της καινοτομίας, την ενίσχυση της ανάπτυξης και την υποστήριξη της απασχόλησης και της ανταγωνιστικότητας στην ΕΕ. Ωστόσο, για να επιτευχθεί αυτό, πρέπει να λειτουργούν με αποτελεσματικό τρόπο. Για να συμβεί αυτό, όπως επισημαίνεται στο κείμενο του παρόντος ψηφίσματος, το οποίο προσυπογράφω, είναι σημαντικό να βρεθούν σύντομα λύσεις στο ζήτημα της απλοποίησης και διευκρίνισης των κανόνων που διέπουν την ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων. Θεωρώ επίσης σημαντικό να βελτιωθεί όσο το δυνατόν συντομότερα η πρόσβαση των ΜΜΕ – που αντιπροσωπεύουν το 99% του συνόλου των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης – σε δημόσιες συμβάσεις. Επιπλέον, προκειμένου να στηρίξουμε τις επιχειρηματικές τους προσπάθειες, καλώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υλοποιήσει την αρχή της αμοιβαιότητας και να εξετάσει νέους τρόπους για τη βελτίωση της πρόσβασης των ευρωπαϊκών εταιρειών σε δημόσιες συμβάσεις εκτός της Ένωσης, προκειμένου να διασφαλισθούν ίσοι όροι για τις ευρωπαϊκές εταιρείες και τις εταιρείες από το εξωτερικό που ανταγωνίζονται η μία την άλλη για την κατανομή των δημοσίων συμβάσεων.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Απείχαμε τελικά εξαιτίας του γεγονότος ότι εγκρίθηκαν αρκετές τροπολογίες του ΕΛΚ και των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών, τις οποίες δεν μπορούμε να αποδεχτούμε.

Oreste Rossi (EFD), γραπτώς. – (IT) Με σκοπό την υπέρβαση της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, οι δημόσιες συμβάσεις φαίνεται να λειτουργούν ως καταλύτες για την αναζωογόνηση της ευρωπαϊκής οικονομίας και της επιχειρηματικότητας, της απασχόλησης και της ευημερίας των καταναλωτών στην Ευρώπη. Εξαιτίας μιας σταδιακής ελευθέρωσης ειδικών τομέων (ύδατα, ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο), προκειμένου να προστατευτούν οι επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους εν λόγω τομείς, χρειαζόμαστε ένα σύστημα προεπιλογής για τους πελάτες, που στόχο θα έχει να διασφαλίσει ότι οι ανταγωνιζόμενες επιχειρήσεις θα επιλέγονται με αποδοτικό τρόπο. Τάσσομαι υπέρ της πρότασης ψηφίσματος, εφόσον είναι αναγκαίο, στο πλαίσιο ενός διαφανούς καθεστώτος, να τηρήσουμε τον κατακερματισμό του δικαίου περί δημοσίων συμβάσεων της ΕΕ, προκειμένου να επιτευχθούν τα υψηλότερα δυνατά επίπεδα ανταγωνιστικότητας και αποδοτικότητας, όπως ορίζεται στους στόχους μας.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (EN) Οι δημόσιες συμβάσεις παρέχουν μια ξεχωριστή δυνατότητα διοχέτευσης των επενδύσεων προς έργα κοινής ωφελείας για τους πολίτες πετυχαίνοντας παράλληλα ευρύτερους στόχους δημόσιας πολιτικής. Θα ήθελα να υπογραμμίσω τη σημασία των δημοσίων συμβάσεων για την προώθηση των περιβαλλοντικών προτύπων στα κτίρια και τις μεταφορές, και τις δυνατότητες που ενέχει το γεγονός αυτό για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης και, συνεπώς, τη μείωση των εκπομπών άνθρακα, του λειτουργικού κόστους και της ατμοσφαιρικής ρύπανσης. Καλώ επιτακτικά τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν τις δημόσιες συμβάσεις για την επιδίωξη αυτών των στόχων, οι οποίοι θα έχουν ευρεία και μακροπρόθεσμα κοινωνικά, οικονομικά και περιβαλλοντικά οφέλη.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Μια σωστά λειτουργούσα αγορά δημοσίων συμβάσεων έχει ουσιαστική σημασία προκειμένου να προαχθεί η Ενιαία Αγορά και να ενθαρρυνθεί η καινοτομία και οι επενδύσεις. Με σκοπό την υπέρβαση της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, οι δημόσιες συμβάσεις έχουν ζωτική σημασία για την προώθηση της οικονομίας της ΕΕ και συμβάλλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση απορρίπτει την πιθανότητα εφαρμογής προστατευτικών μέτρων, και επιδιώκει την ίση πρόσβαση στις αγορές του δημοσίου τομέα στην ΕΕ και σε τρίτες χώρες. Ως εκ τούτου, η ΕΕ πιστεύει ακράδαντα στην αρχή της αμοιβαιότητας, του αμοιβαίου οφέλους και της αναλογικότητας στον τομέα αυτό.

Για τον σκοπό αυτόν, υποστηρίζω την καλύτερη συνοχή μεταξύ της κοινής πολιτικής εμπορίου και πρακτικών σε κράτη μέλη που δέχονται εξαιρετικά χαμηλές προσφορές από εταιρείες που έχουν την έδρα τους σε χώρες οι οποίες δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη της ΣΔΣ, προς ζημία εταιρειών από τα κράτη μέλη της ΕΕ.

Ως εκ τούτου, επαναλαμβάνω την έκκληση του παρόντος Κοινοβουλίου να δοθεί προτεραιότητα στον εκσυγχρονισμό των κανόνων που διέπουν τις δημόσιες συμβάσεις κατά τρόπο ώστε να αποφευχθεί η κατάτμησή τους και να ενθαρρυνθούν οι εταιρείες να επιλέξουν αυτήν τη δυνατότητα.

Bernadette Vergnaud (S&D), γραπτώς. – (FR) Η παρούσα ψηφοφορία είναι σημαντική, διότι η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να αποφύγει τον αθέμιτο ανταγωνισμό και την έλλειψη αμοιβαίας πρόσβασης σε δημόσιες συμβάσεις σε σχέση με τις τρίτες χώρες. Το παρόν δεν έχει ως στόχο την ανέγερση προστατευτικών φραγμών, αλλά η Ένωση δεν μπορεί πλέον να είναι η μόνη που παίζει σύμφωνα με τους κανόνες. Πράγματι, δεν μπορούμε πλέον να αγνοούμε το κοινωνικό και οικονομικό ντάμπινγκ που ασκείται από εταιρείες σε αναδυόμενες χώρες που κερδίζουν συμβάσεις σε χώρες της Ένωσης, αφήνοντας τα κοινωνικά δικαιώματα και τη νομοθεσία περί κρατικών επιδοτήσεων, ενώ, παράλληλα, οι αγορές των εν λόγω χωρών είναι κλειστές για τις ευρωπαϊκές εταιρείες. Ωστόσο, δεν πρέπει επίσης να ξεχνούμε ότι ούτε και οι

μεγάλες εκβιομηχανισμένες χώρες παίζουν σύμφωνα με τους κανόνες, παρότι έχουν συνάψει διεθνείς συμφωνίες!

Μετά από χρόνια αδράνειας, η Επιτροπή φαίνεται να σκοπεύει να αναλάβει δράση, και αυτό είναι αναγκαίο: η επιβίωση των εταιρειών και των θέσεων απασχόλησής μας εξαρτάται από αυτό. Τέλος, επικροτώ την έγκριση των τροπολογιών που υποβλήθηκαν από την Ομάδα της Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και των Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τη συμμόρφωση, στο πλαίσιο των δημοσίων συμβάσεων, προς τα εργασιακά, κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα που ισχύουν στα κράτη μέλη. Εναπόκειται πλέον στην Επιτροπή να αξιολογήσει αυτό το αίτημα.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0297/2011

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψηφίζω την παρούσα κοινή πρόταση ψηφίσματος. Θα ήθελα να επισημάνω τα μέτρα που θεωρώ αναγκαία: την αξιοποίηση όλων των δυνατοτήτων και όλων των δημοσιονομικών περιθωρίων που διατίθενται στον προϋπολογισμό της ΕΕ για την αλιεία με στόχο τη χρηματοδότηση έκτακτων μέτρων στήριξης του τομέα, προκειμένου ο κλάδος να είναι σε θέση να αντιμετωπίσει τις δυσκολίες που οφείλονται στην αύξηση των τιμών του πετρελαίου· τη συνεχιζόμενη βοήθεια από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιείας (ΕΤΑ) για τη βελτίωση της επιλεκτικότητας των αλιευτικών εργαλείων και για την αντικατάσταση μηχανών για λόγους ασφάλειας, προστασίας του περιβάλλοντος και/ή για την εξοικονόμηση καυσίμων, κυρίως για την παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας και την παραδοσιακή αλιεία· την κατάρτιση από την Επιτροπή μεσοπρόθεσμου και μακροπρόθεσμου σχεδίου με στόχο τη βελτίωση της εξοικονόμησης καυσίμων στον αλιευτικό τομέα (συμπεριλαμβανομένης της υδατοκαλλιέργειας)· και την έκκληση προς την Επιτροπή να προτείνει ένα σχέδιο δράσης για τις παράκτιες περιφέρειες και τα νησιά που διαθέτουν δραστήριο αλιευτικό τομέα για την καλύτερη απόδοση των καυσίμων στους τομείς της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν ψήφισμα. Η πρόσφατη αύξηση στις τιμές του πετρελαίου θίγει την οικονομική βιωσιμότητα του αλιευτικού τομέα και οι ευρωπαίοι αλιείς αντιμετωπίζουν δυσκολίες. Επιπλέον, δεδομένης της μεγάλης εξάρτησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τις εισαγωγές από τρίτες χώρες (60 %), οι παραγωγοί δεν έχουν παρά ελάχιστη ή καμία δυνατότητα να ασκούν επιρροή στο επίπεδο των τιμών των αλιευτικών προϊόντων. Συμφωνώ με την άποψη ότι το ανώτατο όριο των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας πρέπει να αυξηθεί από 30.000 ευρώ σε 60.000 ευρώ ανά επιχείρηση για μεταβατική περίοδο τριών ετών, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι δεν θίγεται η περιβαλλοντική και κοινωνική βιωσιμότητα και ότι δεν προκαλείται στρέβλωση στον ανταγωνισμό μεταξύ των κρατών μελών.

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Θα ήθελα να εκφράσω τη βαθιά μου συμπάρασταση προς τους ευρωπαίους αλιείς, οι μισθοί των οποίων έχουν επηρεαστεί άμεσα από την αύξηση των τιμών του πετρελαίου, που έχει οξύνει σε σοβαρό βαθμό την οικονομική αβεβαιότητα που συνδέεται με τον άστατο χαρακτήρα των δραστηριοτήτων του εν λόγω τομέα. Θεωρώ ότι έχει ουσιαστική σημασία να καθιερωθούν μηχανισμοί που θα προωθούν την ανατίμηση στις τιμές που καταβάλλονται στην παραγωγή, διατηρώντας παράλληλα στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο τις τιμές που καταβάλλονται στο τελικό στάδιο κατανάλωσης. Ως εκ τούτου, υπερψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), που επισημαίνει δεόντως τα παραπάνω σημεία.

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Αν και δεν αποτελεί καλή ιδέα η επιδότηση της βιομηχανίας ορυκτών καυσίμων, οι αλιείς σε ολόκληρη την Ευρώπη πλήττονται από την οικονομική ύφεση και, αντίθετα με άλλους τρόπους μεταφοράς, δεν διαθέτουν πραγματική εναλλακτική λύση έναντι των ορυκτών καυσίμων.

Vasilica Viorica Dăncilă (S&D), γραπτώς. – (RO) Η ενέργεια αποτελεί σημαντικό μέρος του λειτουργικού κόστους στον αλιευτικό τομέα και η πρόσφατη αύξηση των τιμών των καυσίμων οδήγησε σε υποβάθμιση της κατάστασης του αλιευτικού τομέα, με άμεσες επιπτώσεις στο κόστος παραγωγής του εν λόγω τομέα. Λαμβάνοντας αυτά υπόψη, πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να εξετάσει τα μέσα που απαιτούνται για τον επείγοντα σχεδιασμό και την έγκριση κατάλληλων μέτρων που θα ανακουφίσουν πολλούς ευρωπαίους αλιείς από τη δυσχερή οικονομική κατάσταση στην οποία βρίσκονται, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις οικονομικές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν αρκετές χώρες με μεγάλους αλιευτικούς στόλους.

Marielle De Sarnez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η Επιτροπή πρέπει να εγκρίνει επείγοντως μέτρα για να ανακουφίσει πολλούς ευρωπαίους αλιείς από τη δυσχερή οικονομική κατάσταση στην οποία βρίσκονται μετά την αύξηση των τιμών του πετρελαίου. Ειδικότερα, πρέπει να αυξηθεί το ανώτατο όριο των ήσσονος σημασίας δημοσίων επιδοτήσεων από 30.000 ευρώ σε 60.000 ευρώ για μια περίοδο τριών ετών και ανά δικαιούχο επιχείρηση. Πέραν αυτής της αποζημίωσης, πρέπει να θεσπίσουμε μια πιο μακροπρόθεσμη στρατηγική που θα επιτρέψει στους αλιείς, αλλά και στους επαγγελματίες σε άλλους τομείς, όπως οι γεωργοί και οι οδικοί μεταφορείς, να μειώσουν την εξάρτησή τους από τα ορυκτά καύσιμα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή πρέπει να παράσχει κίνητρα, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο, για επενδύσεις στις νέες τεχνολογίες, προκειμένου να αυξηθεί η ενεργειακή απόδοση στις θαλάσσιες, τις χερσαίες και τις εναέρια μεταφορές.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κρίση στον τομέα της ευρωπαϊκής αλιείας λόγω αύξησης των τιμών του πετρελαίου, διότι η εν λόγω κρίση επηρέασε την οικονομική βιωσιμότητα του τομέα της αλιείας, με άμεσες επιπτώσεις στα εισοδήματα των αλιέων. Χρειάζονται προσωρινά μέτρα έκτακτης ανάγκης που θα επιτρέψουν στους ευρωπαίους αλιείς να ξεπεράσουν τη δύσκολη οικονομική κατάστασή τους, αλλά η Επιτροπή πρέπει να καταρτίσει επίσης μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο σχέδιο με στόχο τη βελτίωση της εξοικονόμησης καυσίμων στον αλιευτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένης της υδατοκαλλιέργειας.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η αλιεία αποτελεί καίρια οικονομική δραστηριότητα για τις χώρες της Ευρώπης, ιδίως για τις θαλάσσιες χώρες, όπως η δική μου. Ως εκ τούτου, το Κοινοβούλιο πρέπει να επιστήσει ιδιαίτερη προσοχή στους όρους που επηρεάζουν τους επαγγελματίες αλιείς.

Η αύξηση των τιμών των καυσίμων –ένα αναπόφευκτο κόστος για όσους ασχολούνται με την αλιεία– έχει πλήξει σε τεράστιο βαθμό το εισόδημα των αλιέων. Σε μια περίοδο δριμύτατης οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, όπου δεν διατίθεται παρά ελάχιστη βοήθεια για την υποστήριξη εταιρειών και θέσεων εργασίας, επικροτώ την πρόταση που υποβάλλεται στο παρόν ψήφισμα από τους συναδέλφους μου από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) για ενίσχυση των αλιέων της ΕΕ αυξάνοντας το ανώτατο όριο των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας από 30.000 ευρώ σε 60.000 ευρώ ανά επιχείρηση για περίοδο τριών ετών. Αυτό θα επιτρέψει στον αλιευτικό τομέα να αντιμετωπίσει το αυξημένο λειτουργικό κόστος που συνδέεται με την τιμή του πετρελαίου.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα κοινή πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αφορά την κρίση στον τομέα της ευρωπαϊκής αλιείας λόγω της συνεχούς αύξησης των τιμών των καυσίμων, που έχει πολύ σημαντικές επιπτώσεις στο λειτουργικό κόστος του τομέα. Η αύξηση αυτή γίνεται αισθητή κυρίως από τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) –που συχνά είναι οικογενειακές εταιρείες–, οι εργαζόμενοι στις οποίες αρχίζουν να συνειδητοποιούν ότι οι θέσεις απασχόλησής τους κινδυνεύουν. Ως εκ τούτου, επικροτώ την

έγκριση της παρούσας έκθεσης και ελπίζω ότι τα κράτη μέλη θα είναι σύντομα σε θέση να αυξήσουν τις ενισχύσεις προς τους αλιείς, και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλιείας (ETA), θα αυξήσει τις επιδοτήσεις της που στοχεύουν στη βελτίωση και τον εκσυγχρονισμό σκαφών και εξοπλισμού, και θα δημιουργήσει ένα ταμείο στο οποίο θα μπορούν να απευθύνονται οι ΜΜΕ, όταν αντιμετωπίζουν προβλήματα. Η ενίσχυση της αλιείας μικρής κλίμακας είναι ιδιαίτερα σημαντική.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Είναι θετικό ότι το Κοινοβούλιο ενέκρινε το παρόν ψήφισμα. Η σημαντική αύξηση των τιμών του πετρελαίου έχει οξύνει σοβαρά την κρίση με την οποία έρχεται αντιμέτωπος ο αλιευτικός τομέας και έχει δυσχεράνει την οικονομική του βιωσιμότητα, ενώ έχει επίσης μειώσει σημαντικά τα ήδη περιορισμένα εισοδήματα των εργαζομένων στον τομέα.

Η τρέχουσα δυναμική των πωλήσεων δεν επιτρέπει στις διακυμάνσεις του κόστους παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου του πετρελαίου, να επηρεάσουν τις τιμές των αλιευμάτων· σε αυτό συμβάλλει μεταξύ άλλων παραγόντων η ισχύουσα πολιτική για τις εισαγωγές.

Σε πολλές περιπτώσεις, η μέση τιμή πρώτης πώλησης έχει μείνει στάσιμη ή ακολουθεί καθοδική πορεία για πολλά χρόνια, και αυτό δεν έχει οδηγήσει σε μείωση της τιμής των νωπών ψαριών για τους τελικούς καταναλωτές.

Η ισχύουσα κοινή οργάνωση των αγορών (ΚΟΑ) για τα αλιευτικά προϊόντα δεν έχει κατορθώσει να συμβάλει επαρκώς στη βελτίωση των τιμών πρώτης πώλησης ή στην καλύτερη διανομή της προστιθέμενης αξίας κατά μήκος της αλυσίδας αξίας του τομέα.

Η οικονομική κατάσταση μεγάλου αριθμού εταιρειών έχει υποβαθμιστεί τα τελευταία χρόνια, οδηγώντας πολλές από αυτές ακόμα και σε κλείσιμο. Υπάρχει πραγματικός κίνδυνος να κλείσουν χιλιάδες αλιευτικές εταιρείες και να χαθούν χιλιάδες θέσεις απασχόλησης εξαιτίας της αύξησης των τιμών του πετρελαίου.

Οι τομείς της παράκτιας αλιείας μικρής κλίμακας είναι ιδιαίτερα ευάλωτοι.

Αυτά τα μέτρα πρέπει να εφαρμοστούν.

Pat the Cope Gallagher (ALDE), γραπτώς. – (GA) Ο αλιευτικός τομέας αποτελεί έναν από τους τομείς που πλήττονται περισσότερο από την αύξηση των τιμών του πετρελαίου, διότι τα καύσιμα συνιστούν σημαντικό μέρος του λειτουργικού κόστους των αλιέων, που εκτιμάται σε ποσοστό 30-50%. Υποστηρίζω στο έπακρο κάθε μέτρο που θα μπορούσε να εφαρμοσθεί για να βοηθήσει τους αλιείς εν προκειμένω, ιδίως εκείνους που ασχολούνται με την αλιεία μικρής κλίμακας σε παράκτιες περιοχές και νησιά.

Estelle Grelier (S&D), γραπτώς. – (FR) Η έγκριση ψηφίσματος του Κοινοβουλίου σχετικά με την κρίση στον τομέα της ευρωπαϊκής αλιείας λόγω της αύξησης των τιμών του πετρελαίου μου προσφέρει την ευκαιρία να σας υπενθυμίσω πόσο επείγον είναι να βοηθήσουμε τους αλιείς. Σε ένα περιβάλλον, στο οποίο η εύρεση προσωπικού καθίσταται ολοένα και δυσκολότερη, και όπου οι πρακτικές που πρέπει να υιοθετήσουν οι αλιείς εξακολουθούν να γίνονται ολοένα και πιο περιοριστικές, η αύξηση των τιμών των καυσίμων καθιστά τις συνθήκες ακόμα δυσκολότερες στον εν λόγω τομέα που πλήττεται από την κρίση. Η σημαντική αύξηση των τιμών του πετρελαίου έχει επηρεάσει ιδιαίτερα το λειτουργικό κόστος των αλιέων, και αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του εισοδήματός τους μεταξύ του 2008 και του 2010. Ως εκλεγμένος αντιπρόσωπος μιας πόλης που διαθέτει λιμάνι, έχω ακόμα μεγαλύτερο χρέος να καλέσω την Επιτροπή να επιτρέψει την αύξηση του ανώτατου ορίου των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας. Το μέτρο αυτό θα μειώσει την πίεση που ασκείται στους αλιείς, επιτρέποντάς τους να έχουν μια αξιοπρεπή

διαβίωση από την εργασία τους χωρίς να εμποδίζεται η αναπλήρωση των αποθεμάτων. Η επικείμενη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής θα πρέπει να έχει την υποστήριξη των αλιέων. Το να τους δείξουμε σήμερα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει επίγνωση των αναγκών τους θα αποτελούσε μια καλή αρχή.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν έγγραφο διότι η πρόσφατη αύξηση στις τιμές του πετρελαίου θίγει την οικονομική βιωσιμότητα του αλιευτικού τομέα και έχει προκαλέσει ανησυχίες σε πολλούς αλιείς ως προς τον τρόπο αντιστάθμισης των πρόσθετων αυτών δαπανών, καθώς η αύξηση των τιμών του πετρελαίου πλήττει άμεσα το εισόδημα των αλιέων. Πρέπει να αξιοποιηθούν όλες οι δυνατότητες και όλα τα δημοσιονομικά περιθώρια που διατίθενται στον προϋπολογισμό της ΕΕ για την αλιεία με στόχο τη χρηματοδότηση έκτακτων μέτρων στήριξης του τομέα, προκειμένου ο κλάδος να είναι σε θέση να αντιμετωπίσει τις δυσκολίες που οφείλονται στην αύξηση των τιμών των καυσίμων, έως ότου θα μπορούν να εφαρμοστούν μέτρα διαφορετικής φύσης. Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιείας (ETA) πρέπει να εξακολουθήσει να χορηγεί ενισχύσεις για τη βελτίωση της επιλεκτικότητας των αλιευτικών εργαλείων και για την αντικατάσταση μηχανών για λόγους ασφάλειας, προστασίας του περιβάλλοντος και/ή για την εξοικονόμηση καυσίμων, και κυρίως για την παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας και την παραδοσιακή αλιεία. Κατά τη γνώμη μου, η Επιτροπή πρέπει να προτείνει επενδύσεις, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και εθνικό επίπεδο, σε νέες τεχνολογίες για την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης των αλιευτικών σκαφών και για τη μείωση της εξάρτησης των αλιέων από ορυκτά καύσιμα.

Bogusław Liberadzki (S&D), γραπτώς. – (PL) Το ψήφισμα αποτελεί έκφραση της ανησυχίας του Κοινοβουλίου για την κατάσταση του αλιευτικού τομέα, την οικονομική κατάσταση των αλιευτικών εταιρειών και την αγοραία τιμή των ψαριών. Πρόκειται για σημαντικό τομέα, και τα ψάρια αποτελούν σημαντικό μέρος της διατροφής μας. Θεωρώ ότι το άρθρο 3 της κοινής πρότασης ψηφίσματος, που εκφράζει την πρόθεση αύξησης των ενισχύσεων προς τους αλιείς, έχει ζωτική σημασία. Πρόκειται για λύση που προσφέρει περισσότερα πλεονεκτήματα από ό,τι οι νέες εγγυήσεις που προτείνονται για τον τομέα. Ελπίζω ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο θα λάβουν σοβαρά υπόψη το παρόν ψήφισμα.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Καταψήφισα το παρόν ψήφισμα διότι δεν πιστεύω ότι η ΕΕ πρέπει να αυξήσει τις επιδοτήσεις για τον τομέα της ευρωπαϊκής αλιείας ή οποιονδήποτε άλλο τομέα βάσει της αύξησης των τιμών του πετρελαίου.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η πρόσφατη αύξηση στις τιμές του πετρελαίου θίγει την οικονομική βιωσιμότητα του αλιευτικού τομέα και έχει προκαλέσει ανησυχίες σε πολλούς αλιείς ως προς τον τρόπο αντιστάθμισης των πρόσθετων αυτών δαπανών. Δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι η αύξηση των τιμών του πετρελαίου πλήττει άμεσα το εισόδημα των αλιέων. Η ανασφάλεια των εισοδημάτων και των αποδοχών των επαγγελματιών του τομέα αλιείας, που οφείλεται σε διάφορους παράγοντες, όπως είναι ο μη κανονικός χαρακτήρας της αλιευτικής δραστηριότητας, οι πρακτικές εμπορίας στον κλάδο και ο τρόπος διαμόρφωσης των τιμών πρώτης πώλησης, επιβάλλει τη διατήρηση ορισμένων μορφών δημόσιων ενισχύσεων, τόσο κρατικών όσο και μέσω της ΕΕ. Επιπλέον, η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση πλήττει ιδιαίτερα τη βιομηχανία και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) και υπονομεύει τη δραστηριότητα αυτή καθώς και την απασχόληση στον πρωτογενή και τον δευτερογενή τομέα. Όπως και στο παρελθόν, πρέπει τώρα να εγκρίνουμε προσωρινά μέτρα έκτακτης ανάγκης προκειμένου να ξεπεραστούν οι δυσκολίες που αντιμετωπίζει ο αλιευτικός τομέας στο πλαίσιο της αύξησης των τιμών του πετρελαίου.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα το ψήφισμα και καταψήφισα όλες τις τροπολογίες που υποβλήθηκαν. Πρέπει να εγκριθούν νέα μέτρα ενίσχυσης του αλιευτικού τομέα, λαμβάνοντας υπόψη τον συνδυασμό δύο παραγόντων: αφενός, της υψηλής τιμής του

πετρελαίου και, αφετέρου, της χαμηλής τιμής πρώτης πώλησης των αλιευμάτων. Η αλιεία αποτελεί σημαντικό οικονομικό τομέα για την Ευρωπαϊκή Ένωση και πρέπει να υποστηριχθεί σε μια περίοδο που η μέση τιμή ενός βαρελιού πετρελαίου παραμένει στα 80-100 δολάρια ΗΠΑ.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Η εδραιωμένη παγκόσμια οικονομική κρίση, η οποία οξύνθηκε από την πολιτική κρίση στις χώρες Μαγκρέμπ και τη Μέση Ανατολή, οδήγησε σε περαιτέρω αύξηση της τιμής του πετρελαίου, με την τιμή ανά βαρέλι να υπερβαίνει τα 100 δολάρια ΗΠΑ. Με δεδομένη την πολιτική αστάθεια που συγκλονίζει τον αραβικό κόσμο, αυτή η τιμή ενδέχεται να εκτοξευτεί σε ακόμα πιο υψηλά επίπεδα.

Οι ενεργειακοί λογαριασμοί αντιπροσωπεύουν το σημαντικότερο λειτουργικό κόστος του αλιευτικού τομέα και, αντίθετα με άλλες δραστηριότητες, ο τομέας δεν μπορεί να αντισταθμίσει το πρόσθετο κόστος μέσω της αύξησης της παραγωγής λόγω των ανωτάτων ορίων που έχουν θεσπιστεί μέσω των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων (TAC) και των ποσοστώσεων.

Παρά την ποικιλία απόψεων σχετικά με το πώς πρέπει να γίνεται η διαχείριση του τομέα, υπάρχει ένα σημείο με το οποίο όλοι συμφωνούν και είναι σημαντικό να επισημανθεί: η αλιεία είναι εξαιρετικά σημαντική για τον εφοδιασμό του πληθυσμού της Ευρώπης με τρόφιμα και πηγή απασχόλησης για την πλειονότητα των παράκτιων κοινοτήτων της ΕΕ, όπου δεν υπάρχουν άλλες θέσεις απασχόλησης.

Προκειμένου να διασφαλισθεί η συνέχεια της αλιείας, και να αποφευχθεί η μείωση του εφοδιασμού και η αύξηση της ανεργίας στον τομέα, η ΕΕ πρέπει να αυξήσει το ανώτατο όριο που έχει ορισθεί από τον κανονισμό για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας κοντά στα 60.000 ευρώ, καθώς και να εγκρίνει άλλα μέτρα που θα μπορέσουν να μετριάσουν την πρόσφατη αύξηση στην τιμή του πετρελαίου.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Το κόστος της αλιείας εξαρτάται σε πολύ μεγάλο βαθμό από την τιμή του πετρελαίου. Ως εκ τούτου, και εφόσον η πρόσφατη αύξηση στις τιμές του πετρελαίου θίγει την οικονομική βιωσιμότητα του αλιευτικού τομέα, είναι σημαντικό να εγκριθούν μέτρα έκτακτης ανάγκης που θα επιτρέψουν στους ευρωπαίους αλιείς να ξεπεράσουν τη δύσκολη οικονομική κατάσταση τους.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (ES) Το πραγματικό πρόβλημα με την αλιεία σήμερα είναι ότι 70% των αποθεμάτων στην Ευρώπη υπόκεινται σε υπερεκμετάλλευση, εξαιτίας του γεγονότος ότι ο στόλος μας είναι αναμφίβολα υπερμεγέθης. Το να δαπανούμε δημόσια χρήματα για να συντηρήσουμε αυτόν τον στόλο συνιστά απερίσκεπτο σφάλμα. Στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της κοινής αλιευτικής πολιτικής, είναι περισσότερο από ποτέ αναγκαία η αναδιάρθρωση του ευρωπαϊκού αλιευτικού στόλου προκειμένου να διακοπεί η χρήση των πλοίων που καταναλώνουν μεγάλη ποσότητα καυσίμων και εκλύουν πολλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, καθώς και των αλιευτικών εργαλείων και πρακτικών που είναι σαφές ότι καταστρέφουν το περιβάλλον, ούτως ώστε να προχωρήσουμε προς ένα πρότυπο που θα εξαρτάται λιγότερο από την ενέργεια, θα είναι λιγότερο καταστροφικό και περισσότερο βιώσιμο από περιβαλλοντική καθώς και από κοινωνική και οικονομική άποψη.

Η διάθεση περισσότερων χρημάτων στον εν λόγω τομέα ως αντιστάθμιση της αύξησης των τιμών του πετρελαίου θα αποτελέσει ακόμα μεγαλύτερο κίνητρο προκειμένου να χρησιμοποιούν οι αλιείς σκάφη με υψηλή κατανάλωση καυσίμων, ιδίως σε μια περίοδο που η αύξηση των τιμών αυτών δεν είναι μεταβατική αλλά καθαρά διαρθρωτική.

Oreste Rossi (EFD), γραπτώς. – (IT) Ως αποτέλεσμα της βαθιάς οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης που πλήττει τη βιομηχανία και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, η τιμή ενός βαρελιού πετρελαίου έχει αυξηθεί και παραμένει ευμετάβλητη λόγω του κινδύνου πολιτικής

αστάθειας στον αραβικό κόσμο. Η κρίση αυτή έχει επίσης επηρεάσει σε μεγάλο βαθμό την ευρωπαϊκή θαλάσσια αλιεία, διότι εισάγουμε 60% των αλιευμάτων μας από τρίτες χώρες. Υποστηρίζω το ψήφισμα διότι πιστεύω ότι είναι σημαντικό να ενισχυθεί η ασφάλεια του ενεργειακού μας εφοδιασμού, να ενημερωθούν οι αγορές και να δοθούν στους καταναλωτές μεγαλύτερες εγγυήσεις σχετικά με την κατάσταση των αποθεμάτων πετρελαίου. Θεωρώ επίσης αναγκαίο να υλοποιηθεί ένα κοινό σχέδιο δράσης προς υποστήριξη των παράκτιων περιφερειών που δραστηριοποιούνται στον αλιευτικό τομέα.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Με χαρά υπερψήφισα το παρόν ψήφισμα, το οποίο καλεί την Επιτροπή να λάβει ισχυρά μέτρα για την ενίσχυση του αλιευτικού τομέα. Η αύξηση στις τιμές του πετρελαίου προκαλεί πραγματική κρίση στον τομέα. Η εν λόγω κρίση ξεκίνησε ως κυκλική αλλά έχει πλέον μετατραπεί σε διαρθρωτική και απειλεί την οικονομική βιωσιμότητα του κλάδου. Το λειτουργικό κόστος έχει εκτοξευτεί και επηρεάζει σοβαρά τα εισοδήματα των αλιέων, σε τέτοιο βαθμό ώστε σήμερα να πλήττεται ολόκληρος ο κλάδος παραγωγής και όλες οι παράκτιες περιφέρειες. Κατά συνέπεια, επικροτώ την έκκληση του Κοινοβουλίου μας για εισαγωγή μεγαλύτερης ευελιξίας στο σύστημα ενισχύσεων ήσσονος σημασίας. Παρά το δυσμενές δημοσιονομικό περιβάλλον, οι αλιείς δεν θα δείξουν κατανόηση αν η Ένωση δεν ανταποκριθεί στις ανησυχίες τους. Επιπλέον, το ψήφισμα ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας και στις ενδιαφερόμενες περιφέρειες. Κατά τη γνώμη μου, αυτό έχει πολύ μεγάλη σημασία διότι, αν και επηρεάζεται ολόκληρος ο τομέας, η αύξηση των ενεργειακών λογαριασμών θα έχει μεγαλύτερες επιπτώσεις για την παραδοσιακή αλιεία από ό,τι για τη βιομηχανική αλιεία. Πιστεύω ότι οι εξαιρετικές καταστάσεις απαιτούν εξαιρετικά μέτρα. Ως εκ τούτου, θα παραμείνω σε εγρήγορση όσον αφορά τις προτάσεις που θα υποβάλει η Επιτροπή με σκοπό να καθυστερήσει και να υποστηρίξει τους αλιείς μας.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0286/2011

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψηφίζω την παρούσα πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς αυτό εκφράζει τη δυσαρέσκειά του με την Επιτροπή διότι στα τέλη του 2009 μόνο το 75 % του συνολικού ποσού των 21 δισ. ευρώ χρηματοδοτικής στήριξης είχε διατεθεί πλήρως και μόνο για 50.000 μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ). Η υπερβολική διοικητική γραφειοκρατία που αποτελεί εμπόδιο για την πλειονότητα των ΜΜΕ πρέπει να εξαλειφθεί. Υπάρχει ανάγκη, όχι μόνο για απλοποίηση, αλλά και για ένα βελτιωμένο σύστημα πρόσβασης των εταιρειών σε αυτή τη χρηματοδότηση.

Roberta Angelilli (PPE), γραπτώς. – (IT) Η Επιτροπή εφιστά μεγάλη προσοχή στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): τα 23 εκατομμύρια ΜΜΕ που διαμορφώνουν τον οικονομικό ιστό της ΕΕ και αποτελούν πηγή καινοτομίας και δημιουργικότητας, επιτρέποντας στην Ευρώπη να συνεχίσει να διακρίνεται στις παγκόσμιες αγορές. Σιγά-σιγά, η γραφειοκρατία και η νομοθεσία –που, μέχρι πρόσφατα, απέτρεπε εν τη γενέσει της την ανάπτυξη καινοτόμων μικρών εταιρειών– εξαλείφονται και οι νέοι αρχίζουν να διακρίνουν μια χαραμάδα ελπίδας για ένα σταθερό μέλλον γεμάτο ευκαιρίες. Η επιχειρηματικότητα, η κατάρτιση, η ευελιξία, η έξυπνη νομοθεσία και η πρόσβαση σε πίστωση αποτελούν τις λέξεις κλειδιά της Small Business Act, ενός πλαισίου που ορίζει την πολιτική της ΕΕ για τις ΜΜΕ μέσω στοχευμένης βοήθειας και δραστηριοτήτων κατάρτισης για τους νέους.

Τώρα που έχουν καθοριστεί πολλές πρωτοβουλίες, εναπόκειται στα κράτη μέλη και στην Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολό της να τις εφαρμόσουν σωστά, παρέχοντας στις ΜΜΕ μεγαλύτερη ελευθερία για τις δράσεις τους, επιτρέποντάς τους να συμμετέχουν σε δημόσιους διαγωνισμούς, εγκρίνοντας το ενιαίο ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας στο μέλλον και υλοποιώντας σύντομα την οδηγία σχετικά με τις καθυστερήσεις πληρωμών. Δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι οι επενδύσεις

είναι αναγκαίες για να μην ματαιωθούν οι προσπάθειες που έχουν καταβληθεί μέχρι στιγμής, διότι μόνο οι επενδύσεις μπορούν να επηρεάσουν την κατάλληλη λειτουργία του μηχανισμού και την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα.

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Small Business Act βασίζεται σε μια σειρά πυλώνων, όπως η πρόσβαση στη χρηματοδότηση και η πρόσβαση στην Ενιαία Αγορά, τις διεθνείς αγορές και σε δημόσιες συμβάσεις. Η πρόσδοος που έχει επιτευχθεί στο εσωτερικό των κρατών μελών ως προς τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων για τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις είναι ανομοιογενής και σε ορισμένες περιπτώσεις αμελητέα, παρά τις διακηρύξεις πολιτικών δεσμεύσεων που παρουσιάζονται στο παρόν έγγραφο. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τα 23 εκατομμύρια μικρομεσαίων επιχειρήσεων, τα οποία αντιπροσωπεύουν περίπου το 99 % του συνόλου των επιχειρήσεων και παρέχουν πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης, έχουν θεμελιώδη συνεισφορά στην οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης. Οι ΜΜΕ αντιμετωπίζουν σημαντικά προβλήματα κατά την επέκταση των δραστηριοτήτων τους και τη βελτίωση της ικανότητάς τους για καινοτομία και της πρόσβασής τους στις αγορές.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ζητώ επιμόνως από τα κράτη μέλη να εγκρίνουν χωρίς καθυστέρηση το καταστατικό της ευρωπαϊκής ιδιωτικής εταιρείας, το οποίο θα δώσει στις ΜΜΕ τη δυνατότητα να δραστηριοποιούνται σε ολόκληρη την ΕΕ περιορίζοντας τις δαπάνες τους και ενθαρρύνοντας την ανάπτυξη στον τομέα αυτό, προωθώντας την κατά 25 % μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων και δίνοντας τόνωση στις επιχειρήσεις. Υπερψήφισα την παρούσα πρόταση ψηφίσματος.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν ψήφισμα. Υπάρχουν 23 εκατομμύρια μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στην ΕΕ, τα οποία αντιπροσωπεύουν περίπου το 99 % του συνόλου των επιχειρήσεων και παρέχουν πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης. Έχουν θεμελιώδη συνεισφορά στην οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, αποτελούν σημαντική πηγή καινοτομίας και διαδραματίζουν ουσιώδη ρόλο στη διατήρηση και αύξηση της απασχόλησης, συνεισφέροντας στην επίτευξη των βασικών στόχων της εμβληματικής πρωτοβουλίας ΕΕ 2020. Η Small Business Act που εγκρίθηκε το 2008 αποτέλεσε σημαντικό πολιτικό βήμα που στόχευε στη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος για τις ΜΜΕ, διασφαλίζοντας καλύτερη και απλούστερη νομοθεσία και απλοποιώντας την πρόσβαση στην αγορά. Ωστόσο, οι ΜΜΕ εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα κατά την επέκταση των δραστηριοτήτων και του δυναμικού καινοτομίας τους και είναι δύσκολο για αυτές να έχουν πρόσβαση στις αγορές, κυρίως εξαιτίας των δυσκολιών απόκτησης χρηματοδότησης και των διοικητικών εμποδίων, που πρέπει επίσης να μειωθούν περαιτέρω. Τα κράτη μέλη πρέπει να υλοποιήσουν επείγοντως όλες τις διατάξεις της Small Business Act προκειμένου να εδραιωθεί ένα σαφές και συνεκτικό επιχειρηματικό περιβάλλον.

Regina Bastos (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Small Business Act (SBA) αποτελεί το στρατηγικό πλαίσιο για την καλύτερη εκμετάλλευση του δυναμικού ανάπτυξης και καινοτομίας των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) της ΕΕ. Υπάρχουν περίπου 23 εκατομμύρια μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στην ΕΕ, τα οποία αντιπροσωπεύουν περίπου το 99 % του συνόλου των επιχειρήσεων και παρέχουν πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης, έχοντας θεμελιώδη συνεισφορά στην οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

Το παρόν ψήφισμα, το οποίο υπερψήφισα, αναγνωρίζει ότι έχουν ξεκινήσει αρκετές από τις πρωτοβουλίες της SBA. Εντούτοις, μπορούν να γίνουν πολύ περισσότερα για να βοηθηθούν οι

ευρωπαϊκές ΜΜΕ, συγκεκριμένα: η ταχεία εφαρμογή από τα κράτη μέλη της οδηγίας σχετικά με τις καθυστερήσεις πληρωμών· η βελτίωση των μηχανισμών της Επιτροπής προκειμένου να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τις αρχές της SBA· η έγκριση από τα κράτη μέλη, χωρίς καθυστέρηση, της τελευταίας εναπομένουσας πρότασης σχετικά με το καταστατικό της ευρωπαϊκής ιδιωτικής εταιρείας· η τακτική εφαρμογή από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της δοκιμής ΜΜΕ στο πλαίσιο των αξιολογήσεων αντικτύπου· η απολύτως απαραίτητη μείωση της γραφειοκρατικής και διοικητικής επιβάρυνσης για τις ΜΜΕ· και η μονιμοποίηση των προγραμμάτων «Erasmus για νέους επιχειρηματίες», προβλέποντας επαρκή προϋπολογισμό.

Jan Březina (PPE), γραπτώς. – (CS) Υπερψήφισα το σχέδιο ψηφίσματος διότι επικροτώ την πρωτοβουλία «Single Market Act», και ιδίως τα νομοθετικά μέτρα που επιτρέπουν σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) να αξιοποιήσουν όλα τα πλεονεκτήματα της Ενιαίας Αγοράς, όπως είναι ευρωπαϊκές διατάξεις για τα κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, αναθεωρημένοι κανόνες ΦΠΑ και απλούστευση των οδηγιών περί λογιστικής. Θεωρώ επίσης ότι είναι ανάγκη να ενισχυθεί ο διάλογος μεταξύ των ΜΜΕ και των φορέων δημοσίων συμβάσεων προκειμένου να απλοποιηθεί η συμμετοχή των ΜΜΕ στις διαδικασίες δημοσίων συμβάσεων. Θεωρώ ενδεδειγμένο υπό τις συνθήκες αυτές να διερευνηθούν επιλογές οι οποίες θα βοηθήσουν τις ΜΜΕ να σχηματίσουν εταιρικές σχέσεις και κοινοπραξίες και να συμμετάσχουν από κοινού σε δημόσιες συμβάσεις. Η Επιτροπή πρέπει να διενεργήσει αξιολόγηση αντικτύπου και να εξετάσει τη δυνατότητα αύξησης των ανωτάτων ορίων για τις δημόσιες συμβάσεις της ΕΕ έτσι ώστε να επιτραπεί στις ΜΜΕ να συμμετέχουν σε συμβάσεις οι οποίες σε διαφορετική περίπτωση θα υπόκεινται σε ειδικές απαιτήσεις, βάσει των οποίων οι ΜΜΕ δεν θα ήταν σε θέση να συμμετάσχουν.

Θα ήθελα επίσης να καλέσω την Επιτροπή να εξετάσει τρόπους για τη βελτίωση της δημοσίευσης όλων των διακηρύξεων δημοσίων συμβάσεων σε ολόκληρη την Ευρώπη και για εξάλειψη των διοικητικών επιβαρύνσεων που εμποδίζουν τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις από το να δραστηριοποιούνται σε διασυνοριακές δημόσιες συμβάσεις. Τα κράτη μέλη έρχονται στη συνέχεια αντιμέτωπα με το καθήκον της συστηματικότερης εφαρμογής του «Ευρωπαϊκού Κώδικα Καλής Πρακτικής για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των ΜΜΕ στις δημόσιες συμβάσεις».

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Επικροτώ τη δημιουργία και την ανάπτυξη της Small Business Act (SBA), η οποία, κατά τη γνώμη μου, παρέχει επίκαιρες λύσεις για τα κύρια εμπόδια που αντιμετωπίζουν οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) όσον αφορά την επέκταση των δραστηριοτήτων τους και την εδραίωσή τους. Πολλά από τα εμπόδια αυτά οφείλονται στην υπερβολική αύξηση της γραφειοκρατίας και τις δυσκολίες απόκτησης χρηματοδότησης. Η SBA καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν το επιχειρηματικό περιβάλλον για τις ΜΜΕ, ούτως ώστε οι αρχές της να μπορέσουν να υλοποιηθούν και να εγκριθούν δεόντως.

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Η Small Business Act αποτελεί μια από τις πλέον προορατικές πράξεις των τριών τελευταίων ετών, και είναι σημαντικό να συνεχίσει η ΕΕ να εστιάζει στις ΜΜΕ.

George Sabin Cutaj (S&D), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανασκόπηση της πρωτοβουλίας «Small Business Act», καθώς εξακολουθούν να υπάρχουν περαιτέρω σημαντικά βήματα που πρέπει να γίνουν για να διευκολυνθεί η εύρυθμη λειτουργία των ΜΜΕ στην ΕΕ.

Με οικονομικούς όρους, οι ΜΜΕ αποτελούν αυτό που αποκαλούμε «ραχοκοκαλιά της ΕΕ». Για την ακρίβεια, το 99% του συνόλου των επιχειρήσεων στην Ευρώπη είναι ΜΜΕ, οι οποίες παρέχουν πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενθαρρύνει την ανάπτυξή τους. Ωστόσο, σε εγχώριο επίπεδο, οι ΜΜΕ έρχονται διαρκώς αντιμέτωπες με δυσκολίες κατά την απόκτηση χρηματοδότησης ή την ικανοποίηση των διοικητικών υποχρεώσεων που συχνά

υπερβαίνουν τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο υπερψήφισα την ενίσχυση των προσπάθειών των κρατών μελών όσον αφορά την ορθή υλοποίηση των αρχών που περιλαμβάνονται στην SBA.

Marielle De Sarnez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Οι ΜΜΕ έχουν ουσιαστική σημασία για τη δυναμικότητα της ευρωπαϊκής οικονομίας. Στην ΕΕ υπάρχουν 23 εκατομμύρια ΜΜΕ· απασχολούν λιγότερα από 250 άτομα και ο κύκλος εργασιών τους δεν υπερβαίνει τα 50 εκατομμύρια ευρώ· αντιπροσωπεύουν το 99% των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και απασχολούν σχεδόν το 70% του εργατικού δυναμικού στον ιδιωτικό τομέα. Σε ένα πλαίσιο δύσκολης ανάκαμψης και αυξημένου διεθνούς οικονομικού ανταγωνισμού, η θέσπιση μιας ευρωπαϊκής στρατηγικής είναι ευπρόσδεκτη. Η «Small Business Act» στοχεύει στην αύξηση της επιχειρηματικότητας στην Ευρώπη και την παροχή βοήθειας για την ανάπτυξη των επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, αποτελεί απολύτως αναγκαία προϋπόθεση να μειώσουμε τις διοικητικές διατυπώσεις και να θέσουμε σε ισχύ μια σύγχρονη διοίκηση, προσαρμοσμένη στις ανάγκες των ΜΜΕ. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή πρέπει να θεσπίσει ένα ενοποιημένο σύστημα για την ίδρυση μιας επιχείρησης. Θα ήταν επίσης χρήσιμο να εισαχθεί μια «δοκιμή ΜΜΕ» προκειμένου να αξιολογηθεί ο αντίκτυπος κάθε μελλοντικής νομοθεσίας στις ΜΜΕ και να ελεγχθεί ότι η εν λόγω νομοθεσία δεν θα περιορίσει το δυναμικό ανάπτυξης των εν λόγω επιχειρήσεων.

Christine De Veyrac (PPE), γραπτώς. – (FR) Επικροτώ την έγκριση του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανασκόπηση της πρωτοβουλίας «Small Business Act», η οποία προσαρμόζει τα ευρωπαϊκά μέτρα ενίσχυσης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στο νέο περιβάλλον που προέκυψε μετά την οικονομική κρίση του 2008, και διασφαλίζει ότι αυτές θα είναι σε θέση να ανταποκριθούν στους στόχους της στρατηγικής Ευρώπη 2020. Οι ΜΜΕ ήταν οι πρώτες που επηρεάστηκαν από τη χρηματοπιστωτική και τραπεζική κρίση που σημειώθηκε τα τελευταία χρόνια, η οποία μείωσε την πρόσβασή τους στη χρηματοδότηση και στις αγορές. Η νέα αυτή εκδοχή της Small Business Act πρέπει, ως εκ τούτου, να ενισχύσει περισσότερο την καινοτομία μεταξύ των ΜΜΕ διαφοροποιώντας τους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς και μειώνοντας όσο το δυνατόν περισσότερο τις διοικητικές επιβαρύνσεις με τις οποίες έρχονται αντιμέτωπες.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) αντιπροσωπεύουν από μόνες τους σχεδόν το 99% του συνόλου των επιχειρήσεων και παρέχουν πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως εκ τούτου, ο ρόλος τους στην οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης είναι ουσιώδης.

Η Small Business Act (SBA) βασίζεται σε βασικές αρχές, όπως η πρόσβαση στη χρηματοδότηση, η πρόσβαση στις αγορές και η καλύτερη νομοθεσία. Ωστόσο, είναι αδιαμφισβήτητο ότι οι ΜΜΕ εξακολουθούν να αγωνίζονται εναντίον μιας σειράς προβλημάτων, όπως η δυσκολία επέκτασης των δραστηριοτήτων τους, τα προβλήματα πρόσβασης στις αγορές ή οι αμέτρητες δυσκολίες κατά την απόκτηση χρηματοδότησης.

Ως εκ τούτου, επικροτώ τα συμπεράσματα της ανασκόπησης της Επιτροπής, και χαίρομαι ιδιαίτερα που βλέπω τις νέες προτάσεις που στοχεύουν στη βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση και τις αγορές, καθώς και στην επίτευξη προόδου ως προς τη διαδικασία μείωσης της γραφειοκρατίας.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αφορά την ανασκόπηση της πρωτοβουλίας «Small Business Act» (SBA). Η SBA αποτελεί μια σειρά από πολιτικές αρχές που στοχεύουν στην ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) όσον αφορά την πρόσβασή τους στη χρηματοδότηση και

στις αγορές, καθώς και στη βελτίωση της νομοθεσίας. Ο κοινωνικός, οικονομικός και χρηματοπιστωτικός ρόλος των ΜΜΕ στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αναμφίβολος. Υπάρχουν σχεδόν 23 εκατομμύρια τέτοιες επιχειρήσεις στην ΕΕ, που αντιπροσωπεύουν το 99% του συνόλου των επιχειρήσεων και παρέχουν πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης. Η τρέχουσα χρηματοπιστωτική κρίση είχε αρνητικό αντίκτυπο στις εν λόγω εταιρείες. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι ανάγκη να αναθεωρηθεί η ισχύουσα νομοθεσία, ούτως ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση· να μειωθεί το διοικητικό κόστος και η γραφειοκρατία στο σύνολό της· να ενθαρρυνθεί η εξοικονόμηση ενέργειας, καθώς μόλις το 24% των εταιρειών αναγνωρίζουν σήμερα τη σημασία της· να βελτιωθεί η τεχνολογία των επιχειρήσεων μέσω της οικολογικής καινοτομίας· να προωθηθούν βελτιωμένα επίπεδα επαγγελματικών προσόντων, εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης· και να προωθηθεί η διεθνοποίηση και η χρηστή διακυβέρνηση. Επικροτώ, ως εκ τούτου, την έγκριση του παρόντος ψηφίσματος, και ευελπιστώ ότι όλες οι ΜΜΕ θα ωφεληθούν από τα μέτρα αυτά και θα ευημερήσουν, καθώς όλοι οι Ευρωπαίοι θα ωφεληθούν από αυτά.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Έχουμε ενώπιόν μας ένα ακόμα ψηφίσμα γεμάτο αντιφάσεις. Αφενός, ο διορισμός του νέου Αντιπροσώπου για τις Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις (ΜΜΕ) από την Επιτροπή πρέπει να επικροτηθεί, και η εντολή του για παρακολούθηση της προόδου των κρατών μελών κατά την υλοποίηση της SBA και την προώθηση των συμφερόντων των ΜΜΕ σε όλη την έκταση της Επιτροπής, εξασφαλίζοντας ιδίως ότι θα εφαρμόζεται αποτελεσματικά η αρχή της προτεραιότητας των μικρών επιχειρήσεων «Think Small First», πρέπει να υποστηριχθεί. Προβαίνει σε μια θετική σύσταση καλώντας τα κράτη μέλη να διορίσουν εθνικούς Αντιπροσώπους ΜΜΕ, οι οποίοι θα συντονίζουν τις πολιτικές για τις ΜΜΕ και θα ελέγχουν την υλοποίηση της SBA σε όλα τα κλιμάκια της αντίστοιχης δημόσιας διοίκησης.

Θεωρούμε επίσης θετικό ότι τονίζει πως οι διοικητικές επιβαρύνσεις είναι σχετικά μεγαλύτερες όσο μικρότερο είναι το μέγεθος της επιχείρησης και κατά συνέπεια ζητεί διαφοροποίηση μεταξύ πολύ μικρών, μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων.

Αφετέρου, ωστόσο, το ψηφίσμα δεν αντιμετωπίζει –ή δεν κατορθώνει να αντιμετωπίσει επαρκώς– μια σειρά από περιορισμούς, άμεσους ή έμμεσους, με τους οποίους επιβαρύνονται σήμερα οι ΜΜΕ, πολλοί εκ των οποίων συνιστούν αποτέλεσμα των πολιτικών που κυριαρχούν σε επίπεδο ΕΕ.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αφενός, «χαιρετίζει το διορισμό του νέου Αντιπροσώπου [Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (ΜΜΕ)] από την Επιτροπή και υποστηρίζει την εντολή του για παρακολούθηση της προόδου των κρατών μελών κατά την υλοποίηση της [Small Business Act (SBA)] και την προώθηση των συμφερόντων των ΜΜΕ σε όλη την έκταση της Επιτροπής, εξασφαλίζοντας ιδίως ότι θα εφαρμόζεται αποτελεσματικά η αρχή της προτεραιότητας των μικρών επιχειρήσεων «Think Small First»· καλεί τα κράτη μέλη να διορίσουν εθνικούς Αντιπροσώπους ΜΜΕ, οι οποίοι θα συντονίζουν τις πολιτικές για τις ΜΜΕ και θα ελέγχουν την υλοποίηση της SBA σε όλα τα κλιμάκια της αντίστοιχης δημόσιας διοίκησης».

Αφετέρου, ωστόσο, δεν ασκεί κριτική ούτε προτείνει εναλλακτικές προτάσεις στις νεοφιλελεύθερες και περιοριστικές πολιτικές του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, που προκαλούν τόσα προβλήματα για τις ΜΜΕ και το ευρύ κοινό.

Εντούτοις, είναι θετικό ότι τονίζει πως οι διοικητικές επιβαρύνσεις είναι σχετικά μεγαλύτερες όσο μικρότερο είναι το μέγεθος της επιχείρησης και κατά συνέπεια ζητεί διαφοροποίηση μεταξύ πολύ μικρών, μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων· και ότι υπογραμμίζει ότι οι πολύ μικρές επιχειρήσεις –κάτω των 10 εργαζομένων– συνιστούν το 91,8 % του συνόλου των επιχειρήσεων

στην ΕΕ και κατά συνέπεια αξίζουν μεγαλύτερη προσοχή και την αντίστοιχη ειδικά προσαρμοσμένη προσέγγιση.

Θα παρακολουθούμε την έκβαση της υλοποίησής του.

Pat the Cope Gallagher (ALDE), γραπτώς. – (GA) Υπάρχουν 23 εκατομμύρια μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και απασχολούν πάνω από 100 εκατομμύρια ανθρώπους. Η Small Business Act αποτελεί σημαντική πολιτική, και στοχεύει στην απλοποίηση της πρόσβασης σε χρηματοδότηση και στην αγορά και στη βελτίωση της νομοθεσίας. Ένα πολύ σημαντικό τμήμα της είναι η μείωση της γραφειοκρατίας που πλήττει τις ΜΜΕ στην Ιρλανδία και την ΕΕ.

Françoise Grossetête (PPE), γραπτώς. – (FR) Σήμερα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδειξε την υποστήριξή του για τα 23 εκατομμύρια των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που αντιπροσωπεύουν πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης και έχουν θεμελιώδη συνεισφορά στην οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

Σκοπός ήταν η αξιολόγηση της προόδου που έχει επιτευχθεί και ο σχεδιασμός νέων δράσεων με στόχο την ανταπόκριση στις προκλήσεις που σχετίζονται με την οικονομική κρίση.

Είμαστε σε θέση να εντοπίσουμε σημαντική βελτίωση στην κατάσταση των ΜΜΕ, αλλά εξακολουθεί να υπάρχει ανάγκη να σημειωθεί πρόοδος. Οι ΜΜΕ εξακολουθούν να έρχονται αντιμέτωπες με σημαντικά προβλήματα όσον αφορά την επέκταση των δραστηριοτήτων τους, και ορισμένες φορές ακόμα και την επιβίωσή τους. Είναι επομένως αναγκαίο να μειωθεί η γραφειοκρατία μέσω της ενίσχυσης του ελέγχου και μέσω έξυπνης νομοθεσίας.

Ως εκ τούτου, πρέπει να ληφθεί σύντομα απόφαση σε σχέση με το καταστατικό της ευρωπαϊκής ιδιωτικής εταιρείας, και παρομοίως πρέπει να προχωρήσουμε επειγόντως προς την έγκριση ενός ενιαίου ευρωπαϊκού διπλώματος ευρεσιτεχνίας. Παράλληλα, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η «δοκιμή ΜΜΕ» εφαρμόζεται ορθώς σε όλες τις νέες νομοθετικές προτάσεις, ιδίως σε εθνικό επίπεδο.

Τέλος, οι ΜΜΕ διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο για την ευρωπαϊκή καινοτομία. Πρέπει να συνεχίσουμε να απλοποιούμε τη χρηματοδότηση της έρευνας και ανάπτυξης προκειμένου να αυξήσουμε το δυναμικό καινοτομίας τους καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου της καινοτομίας.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Οι ΜΜΕ αντιπροσωπεύουν το 99% των επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως εκ τούτου, υπερπήφισα την ανασκόπηση της πρωτοβουλίας «Small Business Act», που αποτελεί ψήφισμα, το οποίο αναγνωρίζει τον ζωτικής σημασίας ρόλο των ΜΜΕ στην ευρωπαϊκή οικονομία. Υποστηρίζω ένα στρατηγικό πλαίσιο που ενισχύει ακόμα περισσότερο τη βοήθεια που παρέχεται προς τις ΜΜΕ σε περιόδους ύφεσης, και αυτό σε πολλούς τομείς. Έτσι, επικροτώ μια έξυπνη νομοθεσία που μειώνει τη διοικητική επιβάρυνση που προκαλείται εξαιτίας των εν λόγω βασικών οικονομικών παραγόντων και που διευκολύνει την πρόσβασή τους σε χρηματοδότηση και στις νέες αγορές, ούτως ώστε να είναι σε θέση να προβούν σε επενδύσεις και να αναπτυχθούν. Τέλος, είναι σημαντικό να επισημανθεί ότι η έρευνα, η καινοτομία και η κατάρτιση πρέπει να υποστηριχτούν, ούτως ώστε οι ΜΜΕ μας να μπορούν να επωφεληθούν στο έπακρο από την Ενιαία Αγορά.

Małgorzata Handzlik (PPE), γραπτώς. – (PL) Ως εκπρόσωπος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), συμμετείχα στις εργασίες και τις διαπραγματεύσεις σχετικά με την οδηγία για τις καθυστερήσεις πληρωμών, που αποτελεί μια από τις βασικές νομοθετικές προτάσεις που είχαν ανακοινωθεί στην αρχική έκδοση της Small Business Act.

Ελπίζω ότι τα κράτη μέλη θα καταβάλουν προσπάθειες ώστε να εφαρμόσουν τις διατάξεις της όσο το δυνατόν πιο σύντομα και ορθά. Η Small Business Act αποτελεί καλή πρόταση για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Ωστόσο, έχω αμφιβολίες σχετικά με την ποιοτική αξιολόγηση του έργου που έχει πραγματοποιηθεί. Ως παράδειγμα, θα ήθελα να αναφερθώ στο παράρτημα της ανασκόπησης που εκπονήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Το παράρτημα περιλαμβάνει παραδείγματα ορθών πρακτικών, και μεταξύ αυτών, στο σημείο που αφορά την Ενιαία Αγορά, αναφέρεται στο γεγονός ότι 22 κράτη μέλη έχουν θέσει σε λειτουργία σημεία ενιαίας εξυπηρέτησης (σημεία με έναν αρμόδιο επικοινωνίας). Θα ήθελα να υπενθυμίσω σε όλους ότι τα εν λόγω σημεία τέθηκαν σε λειτουργία σε συνέχεια της οδηγίας για τις υπηρεσίες.

Πριν από λιγότερο από τρεις μήνες, το παρόν Κοινοβούλιο ενέκρινε μια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας για τις υπηρεσίες, στην οποία εφιστούμε την προσοχή κυρίως στο γεγονός ότι τα ενιαία σημεία εξυπηρέτησης δεν έχουν τεθεί σε πλήρη λειτουργία, ότι στις περισσότερες περιπτώσεις δεν επιτρέπουν την ολοκλήρωση των διατυπώσεων με ηλεκτρονικά μέσα και ότι δεν λειτουργούν με τον τρόπο που περιμένουν οι επιχειρήσεις. Ελπίζω η επικέντρωση της προσοχής σε μεμονωμένα ενιαία σημεία εξυπηρέτησης που αποτελούν καλά παραδείγματα να ακολουθηθεί από μεγαλύτερες προσπάθειες βελτίωσης της λειτουργίας όλων αυτών των σημείων, ούτως ώστε να είναι πραγματικά σε θέση να εξυπηρετούν τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν έγγραφο διότι χαιρετίζει την επανεξέταση της SBA από την Επιτροπή και εκφράζει την υποστήριξή τους για τις νέες προτάσεις που εστιάζονται στην περαιτέρω βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση, την ενίσχυση της πρόσβασης στις αγορές και την μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης, μέσω της ενισχυμένης διακυβέρνησης και παρακολούθησης και μέσω της έξυπνης νομοθεσίας. Πιστεύω ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εγκρίνουν χωρίς καθυστέρηση τις τελευταίες εναπομένουσες προτάσεις σχετικά με το καταστατικό της ευρωπαϊκής ιδιωτικής εταιρείας, οι οποίες θα δώσουν στις ΜΜΕ τη δυνατότητα να δραστηριοποιούνται σε ολόκληρη την ΕΕ περιορίζοντας τις δαπάνες τους και ενθαρρύνοντας την ανάπτυξη στον τομέα αυτό. Πρέπει επίσης να προωθήσουμε την κατά 25% μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων που αναφέρεται στην SBA, συνεισφέροντας στην αποτελεσματικότητα της SBA, αποκρούοντας οποιοσδήποτε προστατευτικές οικονομικές πολιτικές των κρατών μελών και δίνοντας τόνωση στις επιχειρήσεις σε ολόκληρη την ΕΕ. Τα κράτη μέλη πρέπει να υλοποιήσουν ταχέως την αναθεωρημένη οδηγία σχετικά με τις καθυστερήσεις πληρωμών έτσι ώστε να καταπολεμηθούν αποτελεσματικά οι καθυστερήσεις πληρωμών και οι αρνητικές τους επιπτώσεις, ιδίως στις ΜΜΕ. Τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να αποφεύγουν τον κανονιστικό υπερθεματισμό («gold-plating»), δηλαδή να υπερβαίνουν τις απαιτήσεις της ενωσιακής νομοθεσίας όταν μεταφέρουν οδηγίες στο εθνικό τους δίκαιο. Οι διοικητικές επιβαρύνσεις είναι σχετικά μεγαλύτερες όσο μικρότερο είναι το μέγεθος της επιχείρησης – μια δυσανάλογη και λανθασμένη διάταξη που περιορίζει την ίδρυση ΜΜΕ. Πρέπει να υπάρξει διαφοροποίηση μεταξύ πολύ μικρών, μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων. Θεωρώ ότι οι μικρές επιχειρήσεις πρέπει να βοηθηθούν να αυξήσουν την ικανότητά τους να ανταγωνίζονται στις διεθνείς αγορές, με τα εξής μέτρα: ενίσχυση της εξαγωγικής ικανότητάς τους, διάδοση πληροφοριών σχετικά με προγράμματα και πρωτοβουλίες για τη διευκόλυνση της πρόσβασης στις διεθνείς αγορές και της διείσδυσης των αγαθών και υπηρεσιών των ΜΜΕ και εξασφάλιση ότι τα συμφέροντα των μικρών επιχειρήσεων θα αντιπροσωπεύονται επαρκώς.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Χαιρετίζω την επανεξέταση της SBA από την Επιτροπή και εκφράζω την υποστήριξή μου για τις νέες προτάσεις που εστιάζονται στην περαιτέρω βελτίωση της πρόσβασης στη χρηματοδότηση, την ενίσχυση της πρόσβασης στις αγορές και την συνεχιζόμενη ελάττωση της γραφειοκρατίας μέσω της ενισχυμένης διακυβέρνησης και παρακολούθησης και μέσω της έξυπνης νομοθεσίας και μέτρων όπως η επισκόπηση των επιδόσεων των ΜΜΕ.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της ανασκόπησης του σχεδίου της Small Business Act διότι θεωρώ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συνεχίσει τη διαδικασία ενίσχυσης των μηχανισμών στήριξης της με σκοπό την άρση των εμποδίων στη βιώσιμη ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, ώστε να μπορέσει να αξιοποιηθεί στο έπακρο το δυναμικό τους. Λαμβάνοντας υπόψη τον καθοριστικό ρόλο που διαδραματίζουν οι ΜΜΕ στην ευρωπαϊκή οικονομία και τη συμβολή τους στην ενίσχυση της οικονομικής ανάπτυξης, της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής, πρέπει να υλοποιηθούν μέτρα που θα στοχεύουν στην παροχή ενός ιδανικού πλαισίου για την ανάπτυξη των ΜΜΕ. Στο πλαίσιο αυτό, θα ήθελα να τονίσω ότι τα κράτη μέλη πρέπει να ενισχύσουν τις προσπάθειές τους για την υποστήριξη των πολιτικών που στοχεύουν στην προώθηση της επιχειρηματικότητας και στη δημιουργία ενός ευνοϊκού επιχειρηματικού περιβάλλοντος για τις ΜΜΕ. Πρέπει επίσης να επιστηθεί προσοχή στον κεντρικό ρόλο που διαδραματίζει η ανταλλαγή ορθών πρακτικών στο πλαίσιο των εν λόγω πολιτικών. Η βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ στη χρηματοδότηση και την Ενιαία Αγορά, ο περιορισμός της γραφειοκρατίας, καθώς και η διασφάλιση της καλύτερης υλοποίησης της Small Business Act από τα κράτη μέλη πρέπει να αποτελέσουν προτεραιότητες τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο ΕΕ.

Mario Mauro (PPE), γραπτώς. – (IT) Η ανασκόπηση της Small Business Act (SBA) και οι νέες προτάσεις που περιλαμβάνει αποτελούν αναγκαία εργαλεία για την ενίσχυση και την αναζωογόνηση των 23 εκατομμυρίων ευρωπαϊκών μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) που έχουν αποδείξει ότι αποτελούν το πραγματικό ανάχωμα έναντι της οικονομικής κρίσης. Στο εσωτερικό της ευρωπαϊκής οικονομίας στο σύνολό της, οι ΜΜΕ αντιπροσωπεύουν το 99% του συνόλου των επιχειρήσεων και παρέχουν θέσεις απασχόλησης για σχεδόν 100 εκατομμύρια Ευρωπαίους. Πρέπει να συνεχίσουμε να επιδιώκουμε την ενίσχυση και την υποστήριξη των ΜΜΕ προκειμένου να αναζωογονήσουμε την ανάπτυξη, εστιάζοντας παράλληλα στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας. Οι προτάσεις αυτές αντικατοπτρίζουν πιστά τις παραπάνω ανάγκες. Ιδιαίτερη σημασία έχουν η αναβίωση της SBA σύμφωνα με τους στόχους της στρατηγικής ΕΕ 2020 και όλες οι ενέργειες για τη διευκόλυνση της ανάπτυξης των ΜΜΕ μέσω της απλοποίησης και της ενίσχυσης, όχι μόνο για τις επενδύσεις αλλά και για τις προκλήσεις που επιφέρουν σήμερα η παγκοσμιοποίηση και η κλιματική αλλαγή.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Ένα ακόμα κείμενο που επιδιώκει να υποβαθμίσει το επίπεδο των προδιαγραφών των δημοσίων αρχών προς όφελος των επιχειρηματιών. Η ευρωπαϊκή «Small Business Act» και η ανασκόπηση της δεν ενδιαφέρονται ούτε για το γενικό συμφέρον ούτε για τους υπαλλήλους των ΜΜΕ. Το μόνο θετικό του παρόντος ψηφίσματος, το οποίο έχει την υποστήριξη όλων των πολιτικών Ομάδων, εκτός της δικής μου, είναι ότι το ΕΚ εκφράζει τη λύπη του για την παρούσα κατάσταση και υπερηφανεύεται για την ενεργειακή απόδοση την οποία υπονομεύει σε άλλο σημείο προωθώντας τις άνευ ορίων εξαγωγές. Υποκριτικό και κακοήδες. Απέχω προκειμένου να ενθαρρύνω την πρόθεση και να καταγγείλω την υποκρισία.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Δεν μπορούμε να ξεχνούμε ότι τα 23 εκατομμύρια μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στην ΕΕ, τα οποία αντιπροσωπεύουν περίπου το 99 % του συνόλου των επιχειρήσεων και παρέχουν πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης, έχουν θεμελιώδη συνεισφορά στην οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, αποτελούν σημαντική πηγή καινοτομίας και διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στη διατήρηση και αύξηση της απασχόλησης, συνεισφέροντας στην επίτευξη των βασικών στόχων των εμβληματικών πρωτοβουλιών ΕΕ 2020. Η Small Business Act (SBA) βασίζεται σε ορισμένους σημαντικούς πυλώνες πολιτικής, όπως η πρόσβαση στη χρηματοδότηση, η πρόσβαση στις αγορές –ενιαία αγορά, διεθνείς αγορές, δημόσιες συμβάσεις– και η βελτίωση των ρυθμίσεων.

Πρέπει να ενθαρρύνουμε τα κράτη μέλη να εγκρίνουν τις κατευθυντήριες γραμμές της, ούτως ώστε να βοηθήσουμε τις ΜΜΕ σε αυτή την εποχή κρίσης.

Claudio Morganti (EFD), γραπτώς. – (IT) Διάκειμαι πολύ θετικά έναντι του παρόντος ψηφίσματος σχετικά με την ανασκόπηση της Small Business Act, διότι περιλαμβάνει τα σωστά μέτρα που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να διευκολυνθεί η επιχειρηματική δραστηριότητα πάνω από 23 εκατομμυρίων μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Τα βασικότερα σημεία περιλαμβάνουν την εφαρμογή μιας νέας σειράς μέτρων που θα παράσχουν ευκολότερη πρόσβαση σε πιστώσεις μέσω της δημόσιας ενίσχυσης των συστημάτων εγγυήσεων και μια ισχυρή δέσμευση για την ενθάρρυνση της συγχρηματοδότησης των μικροπιστώσεων. Όντας περισσότερα από μια σειρά κινήτρων και στοχευμένης χρηματοδότησης, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις μας χρειάζονται μεγαλύτερη και απλούστερη ελευθερία δράσης, και επομένως λιγότερη γραφειοκρατία καθώς και ορισμένες εγγυήσεις. Ως προς αυτό το τελευταίο σημείο, πρέπει να καλέσουμε τα κράτη μέλη να διευθετήσουν το ζήτημα της καθυστέρησης πληρωμών που έχει προκαλέσει και εξακολουθεί να προκαλεί σοβαρά προβλήματα και δυσκολίες. Τέλος, θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι η διεθνοποίηση μπορεί να αποτελεί το νέο έρεισμα για την επανεκκίνηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, και ότι, ως εκ τούτου, τυχόν μέτρα που θα επιτρέψουν την επέκταση πέραν των συνόρων τους θα είναι ιδιαίτερος ευπρόσδεκτος. Πρόκειται για μια δύσκολη πρόκληση, ιδίως για τις μικρότερες επιχειρήσεις, και για τον λόγο αυτό, απαιτεί μεγαλύτερη προσοχή και υποστήριξη από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (PPE), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν έγγραφο διότι θεωρώ ότι τα κίνητρα για τις μικρές επιχειρήσεις που ορίζονται στην Small Business Act αποτελούν τον κατάλληλο τρόπο για να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε δύο πτυχές του ψηφίσματος που εγκρίναμε. Πρώτον, στην εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση. Οι νέοι είναι αυτοί που θα δημιουργήσουν και θα συμμετάσχουν στο μέλλον της ΕΕ. Είναι, ως εκ τούτου, ιδιαίτερα σημαντικό για αυτούς να διακατέχονται από επιχειρηματικό πνεύμα και να είναι έτοιμοι να δημιουργήσουν μια σφύζουσα και ανταγωνιστική οικονομία της ΕΕ. Η αποδοτική χρήση των πόρων αποτελεί μια ακόμα πτυχή που σχετίζεται επίσης με τη μελλοντική ποιότητα ζωής στην ΕΕ. Μιλούμε συνεχώς για αυτό, αλλά στην πράξη μέχρι στιγμής έχουμε δυστυχώς προβεί σε πολύ λίγες ενέργειες για να μπορέσουν τα λόγια μας να γίνουν πραγματικότητα. Από την άλλη πλευρά, η αποδοτική χρήση των πόρων δεν αρκεί ως μέτρο από μόνη της – γενικότερα, είναι ανάγκη να υπάρξει μια βιώσιμη στάση έναντι του περιβάλλοντος σε κάθε στάδιο της επιχειρηματικής ανάπτυξης. Ως εκ τούτου, καλώ τόσο την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και τα κράτη μέλη να επιστήσουν όσο το δυνατόν μεγαλύτερη προσοχή στην ανάπτυξη μεγαλύτερης επιχειρηματικότητας των νέων και στην προώθηση της αποδοτικής χρήσης των πόρων και άλλων πρωτοβουλιών που αποσκοπούν στην εξοικονόμηση ενέργειας.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Το παρόν ψήφισμα έχει ως στόχο να παράσχει την προοπτική του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την ανάλυση της «Small Business Act» της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, το Κοινοβούλιο χρησιμοποιεί το παρόν ψήφισμα για να εκφράσει την υποστήριξή του προς τις νέες προτάσεις που στοχεύουν στη βελτίωση της πρόσβασης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) σε χρηματοδότηση και στις αγορές· προς τα μέτρα που αποσκοπούν στη συνέχιση της διαδικασίας περιορισμού της γραφειοκρατίας μέσω της ενισχυμένης διακυβέρνησης και παρακολούθησης· προς την έξυπνη νομοθεσία· και προς μέτρα, όπως η επισκόπηση των επιδόσεων των ΜΜΕ.

Όπως έχω δηλώσει και στο παρελθόν, η ενίσχυση των ΜΜΕ είναι καίρια για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης. Εν προκειμένω, εκείνο που προτείνει το Κοινοβούλιο σε σχέση με την έρευνα και την καινοτομία –συγκεκριμένα, η απλοποίηση της χρηματοδότησης για την έρευνα,

την ανάπτυξη και την καινοτομία (E&A&K), και η προώθηση της κατάλληλης διαχείρισης προγραμμάτων, ιδίως για τις ΜΜΕ— είναι ιδιαίτερα σημαντικό, όπως και η ενίσχυση του δυναμικού καινοτομίας καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου, συμπεριλαμβανομένης της μη τεχνολογικής καινοτομίας εντός του μελλοντικού δημοσιονομικού πλαισίου για την έρευνα και την καινοτομία. Υποστηρίζω επίσης τις επενδύσεις που στόχο έχουν να ενισχύσουν τις τοπικές ΜΜΕ μέσω, για παράδειγμα, της συμμετοχής των κέντρων καινοτομίας, των εμπορικών επιμελητηρίων, των επιχειρηματικών ενώσεων και των συστάδων καινοτομίας σε ολόκληρη την Ενιαία Αγορά.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) αντιπροσωπεύουν σχεδόν το 99% του συνόλου των επιχειρήσεων στην ΕΕ και συμβάλλουν καίρια στην οικονομική ανάπτυξη: εκτός από πηγή θέσεων απασχόλησης και πλούτου, αποτελούν εξαιρετικά κατάλληλα μέσα καινοτομίας. Ως εκ τούτου, έχει πολύ μεγάλη σημασία να εξακολουθήσουμε να τους παρέχουμε τις συνθήκες μέσω των οποίων θα είναι σε θέση να αναπτυχθούν και να αποκτήσουν ασφάλεια στο πλαίσιο της αγοράς, διασφαλίζοντάς τους πρόσβαση σε χρηματοδότηση και στα πιθανά οφέλη της Ενιαίας Αγοράς. Είναι, ως εκ τούτου, σημαντικό να συγχαρούμε την Επιτροπή για την ανάλυσή της όσον αφορά τη Small Business Act και να υποστηρίξουμε τις νέες προτάσεις που υποβλήθηκαν για να επιδιώξουμε τους στόχους της ενίσχυσης των ΜΜΕ.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Το 99% των ευρωπαϊκών εταιρειών είναι ΜΜΕ. Τα δύο τρίτα των θέσεων απασχόλησης στον ιδιωτικό τομέα παρέχονται από τη βάση των ΜΜΕ. Περισσότερο από το ήμισυ της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας παράγεται από ΜΜΕ. Δεν θα υπάρξει πραγματική ανάκαμψη της οικονομίας ή μακροπρόθεσμη οικονομική ανάπτυξη, χωρίς την ουσιαστική δραστηριοποίηση, των δημόσιων αρχών, τόσο των τοπικών όσο και των εθνικών ή των ευρωπαϊκών, υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Εγκρίνοντας τη «Small Business Act» το 2008, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έκανε το πρώτο αποφασιστικό βήμα προς την εφαρμογή από τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις της αρχής «Think Small First» σε όλους τους τομείς της νομοθεσίας. Παρά τις πολλές προτάσεις που έχουν γίνει αποδεκτές τα τελευταία τρία χρόνια –αναφέρομαι ιδίως στην οδηγία σχετικά με τις καθυστερήσεις πληρωμών–, πρέπει να σημειωθεί ακόμα μεγαλύτερη πρόοδος προκειμένου να διευκολυνθεί η κατάσταση για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, όχι μόνο σε σχέση με τις διοικητικές επιβαρύνσεις τις οποίες οφείλουν να αντιμετωπίσουν, αλλά και με τη δυσκολία πρόσβασης σε χρηματοδότηση, με την οποία έρχονται αντιμέτωπες. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να συνεχίσει στον δρόμο που χάραξε με την SBA το 2008. Αυτό είναι εκείνο που ζητεί το παρόν ψήφισμα, το οποίο υποστηρίζω.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Το ψήφισμα εστιάζει ιδίως στα εξής: (1) στο ρυθμιστικό περιβάλλον, ζητώντας καλύτερη εφαρμογή της δοκιμής ΜΜΕ –ιδίως στα κράτη μέλη– και μείωση της γραφειοκρατίας και των διοικητικών επιβαρύνσεων· (2) στη βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ σε χρηματοδότηση μέσω πρόσθετων επιδοτήσεων και μέσων στο πλαίσιο της ΕΤΕπ (όπως το ΕΤΠΑ και η χρηματοδότηση μετοχικού κεφαλαίου) και ενός διευρυμένου (και ανεξάρτητου) CIP· (3) στις βελτιώσεις που είναι αναγκαίες προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμετοχή των ΜΜΕ στις δημόσιες συμβάσεις· (4) στην απλοποίηση και τα καλύτερα στοχευμένα προγράμματα E&A&K προκειμένου να προωθηθεί η ικανότητα διαχείρισης της καινοτομίας των ΜΜΕ, η πρόσβαση σε υπηρεσίες E&A&K και σε επιχειρηματικές υπηρεσίες που βασίζονται στη γνώση, μέσω, για παράδειγμα, των κέντρων μεταφοράς της τεχνολογίας και των πανεπιστημίων· (5) στην ανάγκη να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στις δεξιότητες και άλλα κοινωνικά ζητήματα και ζητήματα αγοράς εργασίας τα οποία επηρεάζουν την επιχειρηματικότητα και τις ικανότητες των ΜΜΕ να πραγματώσουν το δυναμικό τους, ιδίως τις διευθυντικές δεξιότητες, τις ψηφιακές δεξιότητες και τις δεξιότητες βιωσιμότητας· (6) στις δράσεις με σκοπό τη βελτίωση αποτελεσματικότητας των πόρων: τομεακού χαρακτήρα δραστηριότητες για τις ΜΜΕ με σκοπό τον εντοπισμό καινοτομίας αποτελεσματικής χρήσης των πόρων στο πλαίσιο της αλυσίδας αξίας

και της εφοδιαστικής αλυσίδας· έγκριση φιλόδοξου προγράμματος δράσης για την οικοκαινοτομία και περισσότερων πόρων για αυτό μέσω του CIP· οικονομικά αποδοτικά μέτρα ενεργειακής απόδοσης που θα βοηθήσουν στη μείωση των ενεργειακών λογαριασμών των ΜΜΕ.

Oreste Rossi (EFD), γραπτώς. – (IT) Υποστηρίζω την έκθεση επανεξέτασης της Small Business Act διότι στοχεύει στη βελτίωση της πρόσβασης σε πίστωση και της πρόσβασης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στην αγορά. Σε αυτή την περίοδο κρίσης για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, πρέπει να παράσχουμε βοήθεια στις ΜΜΕ, επιτρέποντάς τους να αυξήσουν τις ικανότητες και την τεχνογνωσία τους, ζητώντας τους να υποστηρίξουν προγράμματα διαχείρισης σχεδιασμένα με σκοπό την υλοποίηση της έρευνας, της ανάπτυξης και της καινοτομίας. Η έκθεση αναγνωρίζει τον καίριο ρόλο των ΜΜΕ στη μετάβαση προς μια οικονομία που χαρακτηρίζεται από την αποτελεσματικότητα των πόρων και έχει επίσης ουσιαστική σημασία να αναγνωρισθεί ο ρόλος των νέων επιχειρηματιών. Για αυτούς τους τελευταίους, η ΕΕ πρέπει να δεσμευτεί για τη θεσμοθέτηση του προγράμματος Erasmus προκειμένου να τους παράσχει τη δυνατότητα να αναπτυχθούν.

Marc Tarabella (S&D), γραπτώς. – (FR) Επικροτώ την έγκριση του ψηφίσματος σχετικά με την ανασκόπηση της πρωτοβουλίας «Small Business Act» από τη συντριπτική πλειοψηφία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Οι ΜΜΕ, οι οποίες αντιπροσωπεύουν το 99% των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, παρέχουν τα δύο τρίτα των θέσεων απασχόλησης στον ιδιωτικό τομέα και δημιουργούν περισσότερο από το ήμισυ της συνολικά παραγόμενης προστιθέμενης αξίας από επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην ΕΕ. Οι ΜΜΕ διαδραματίζουν καίριο ρόλο στην καινοτομία, την έρευνα και την ανάπτυξη. Εγκρίνοντας τη «Small Business Act» το 2008, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έκανε το πρώτο αποφασιστικό βήμα για την εφαρμογή από αυτές τις ΜΜΕ της αρχής «Think Small First» σε όλους τους τομείς της νομοθεσίας.

Πολλές προτάσεις έχουν εγκριθεί μέσα σε τρία χρόνια, όπως η οδηγία σχετικά με τις καθυστερήσεις πληρωμών. Ωστόσο, μένει ακόμα να κάνουμε πολλά για να διευκολύνουμε τη ζωή των ΜΜΕ σε σχέση με τη γραφειοκρατία με την οποία έρχονται αντιμέτωπες και την πρόσβαση σε χρηματοδότηση, που είναι συχνά δύσκολη. Το παρόν ψήφισμα κάνει έκκληση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συνεχίσει να εφιστά μεγαλύτερη προσοχή στους μηχανισμούς παραγωγής ευημερίας και οικονομικής ανάπτυξης που είναι οι ΜΜΕ.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Όπως ορθώς παρατήρησε ο εισηγητής, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) αποτελούν τη ραχοκοκαλιά της ευρωπαϊκής κοινωνίας και την κινητήρι δύναμη της οικονομίας μας. Αυτό ισχύει επίσης για τη Λιθουανία, όπου το 99,4% των λιθουανικών εταιρειών απασχολούν λιγότερα από 250 άτομα. Σύμφωνα με τα κυβερνητικά στατιστικά στοιχεία, τον Ιανουάριο του 2011, δραστηριοποιούνταν στη Λιθουανία περισσότερες από 66.500 ΜΜΕ. Εκείνο που χρειάζονται απεγνωσμένα οι Λιθουανοί είναι πιο έξυπνη νομοθεσία, λιγότερη γραφειοκρατία και λιγότερες διοικητικές επιβαρύνσεις. Η απόκτηση οικοδομικής άδειας συνιστά ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα με τα οποία έρχονται αντιμέτωποι οι επενδυτές στη Λιθουανία. Σύμφωνα με έκθεση της Παγκόσμιας Τράπεζας, πρέπει να διεκπεραιωθούν 17 διαδικασίες προκειμένου να ληφθεί άδεια και αυτό μπορεί να χρειαστεί 162 μέρες. Στον εν λόγω τομέα, σύμφωνα με την ταξινόμηση της Παγκόσμιας Τράπεζας, η Λιθουανία βρίσκεται στην 59η θέση παγκοσμίως. Η προστασία των επενδυτών στη Λιθουανία αποτελεί ακόμα μεγαλύτερο πρόβλημα· στον τομέα αυτόν, η Λιθουανία βρίσκεται στην 93η θέση. Σίγουρα αυτό δεν είναι καλό. Πιστεύω ότι μια επιτυχημένη στρατηγική για την προώθηση των καινοτόμων ΜΜΕ δεν πρέπει να υποστηρίζεται μόνο μέσω επιδοτήσεων, αλλά και μέσω της δημιουργίας ενός επιχειρηματικού περιβάλλοντος, μέσα στο οποίο οι ΜΜΕ θα έχουν περισσότερη ελευθερία και καλύτερη πρόσβαση στις διάφορες πηγές χρηματοδότησης. Πιστεύω επίσης ότι οι ΜΜΕ πρέπει να επιστήσουν μεγαλύτερη προσοχή σε κοινωνικά ζητήματα και ζητήματα αγοράς εργασίας τα

οποία επηρεάζουν την επιχειρηματικότητα και τις ικανότητες των ΜΜΕ να προσλαμβάνουν εργαζόμενους με τα κατάλληλα προσόντα.

Derek Vaughan (S&D), γραπτώς. – (EN) Επικροτώ το παρόν ψήφισμα, το οποίο εφιστά την προσοχή στην υπερβολική γραφειοκρατία για τις ΜΜΕ. Τα 23 εκατομμύρια των ΜΜΕ στην ΕΕ παρέχουν πάνω από 100 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης και συμβάλλουν σε τεράστιο βαθμό στην οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι αυτές οι ζωτικής σημασίας επιχειρήσεις δεν εμποδίζονται από τη γραφειοκρατία, και συμφωνώ ότι η ΕΕ πρέπει να ανανεώσει τις προσπάθειές της για μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων. Χαίρομαι που εγκρίθηκαν όλες σχεδόν οι νομοθετικές προτάσεις στο πλαίσιο της Small Business Act, αλλά καλώ επιτακτικά τα κράτη μέλη να υλοποιήσουν άμεσα την αναθεωρημένη οδηγία σχετικά με τις καθυστερήσεις πληρωμών.

Το ψήφισμα περιγράφει επίσης το δυναμικό εξοικονόμησης ενέργειας που διαθέτουν οι ΜΜΕ – επί του παρόντος, μόλις το 24% των ΜΜΕ συμμετέχουν σε δράσεις με σκοπό τη μείωση των επιπτώσεών τους στο περιβάλλον και την αύξηση της ενεργειακής τους απόδοσης· εάν οι ΜΜΕ εφάρμοζαν οικονομικά αποδοτικά μέτρα ενεργειακής απόδοσης, θα μείωναν τους ενεργειακούς λογαριασμούς τους και θα αύξαναν τις επανεπενδύσεις.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Καταψήφισα το ψήφισμα σχετικά με την ανασκόπηση της πρωτοβουλίας «Small Business Act», το οποίο υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή τον Φεβρουάριο του 2011. Η εν λόγω ανασκόπηση –ειδικότερα η μείωση του διοικητικού και γραφειοκρατικού κόστους και επιβαρύνσεων– συνάδει με την Πράξη με την ισχύουσα μορφή της. Η πρότασή της για την εναρμόνιση των συστημάτων φορολόγησης δεν πρέπει να οδηγήσει σε μια ακόμα μείωση των φόρων που επιβάλλονται στις επιχειρήσεις –ομολογουμένως, στις μικρές επιχειρήσεις– τη στιγμή που οι μισθοί πλήττονται από τα σχέδια λιτότητας. Είναι αλήθεια ότι η ανασκόπηση στοχεύει στη βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ στη χρηματοδότηση, αλλά δεν αναφέρεται σε κοινωνικού και περιβαλλοντικού χαρακτήρα ζητήματα και δεν κάνει επίσης την παραμικρή αναφορά στο σχέδιο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την πρωτοβουλία σχετικά με την κοινωνική επιχειρηματικότητα, η οποία έχει προαναγγελθεί για τα τέλη του έτους. Είναι αλήθεια ότι η ανασκόπηση της Small Business Act, υποβάλλοντας αυτή την πρόταση, μας προσκαλεί να κάνουμε ένα βήμα προς την κατεύθυνση της κοινωνικής οικονομίας, αλλά αυτό το κάνει μέσω της αδυναμίας της σε σχέση με τις προκλήσεις που συνδέονται με τις άλλες μορφές δράσης. Όπως και η οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων, έτσι και η ανασκόπηση της Small Business Act δεν διδάσκεται από την έκθεση Monti για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των πολιτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως εκ τούτου, συνεχίζει να ακολουθεί την ίδια υπερφιλελεύθερη λογική της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης που καταδικάζουμε εδώ και χρόνια, μια λογική που εστιάζεται, κατά πρώτο και κύριο λόγο, στην αγορά και τις ανάγκες της.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις της Ευρώπης αποτελούν τους πνεύμονες της οικονομικής μας δραστηριότητας. Πρέπει να θέσουμε την ανάπτυξη, τον εκσυγχρονισμό και την ανταγωνιστικότητά τους στο επίκεντρο της οικονομικής μας στρατηγικής. Ως εκ τούτου, υπερψήφισα το ψήφισμα σχετικά με την ανασκόπηση της πρωτοβουλίας Small Business Act, στόχος του οποίου είναι η απελευθέρωση του αναπτυξιακού δυναμικού των ΜΜΕ. Μένουν ακόμα να γίνουν πολλά προκειμένου να απλοποιηθούν το ρυθμιστικό περιβάλλον και οι διοικητικές διαδικασίες που επιβαρύνουν σε υπερβολικό βαθμό τη δραστηριότητα και τον δυναμισμό των επιχειρήσεών μας. Επικροτώ τις δράσεις που προτείνονται στην παρούσα έκθεση, όπως η δημιουργία καταστατικού της ευρωπαϊκής ιδιωτικής εταιρείας. Αυτό θα βοηθήσει τις ΜΜΕ να αξιοποιήσουν στο έπακρο τα οφέλη της Ενιαίας Αγοράς επιτρέποντάς τους να πραγματοποιήσουν τις διασυνοριακές τους δραστηριότητες χωρίς να

απαιτείται από αυτές να πληρούν υποχρεώσεις που είναι συχνά επαχθείς και αποθαρρυντικές. Ως εκ τούτου, καλώ το Συμβούλιο να υποβάλει σύντομα τη γνωμοδότησή του σχετικά με την παρούσα πρωτοβουλία. Τέλος, πρέπει να βοηθήσουμε τις καινοτόμους ΜΜΕ διευκολύνοντας την πρόσβασή τους σε διάφορες μορφές χρηματοδότησης. Αυτό θα επιτευχθεί ιδίως μέσω της σημαντικής απλοποίησης της χρήσης των ευρωπαϊκών πιστώσεων, που εξακολουθούν να παρουσιάζουν ελλείψεις όσον αφορά την ευελιξία. Οι πιστώσεις αυτές υπάρχουν, και θεωρώ ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν προκειμένου να υποστηριχθεί αποτελεσματικότερα η ανάπτυξη της πραγματικής οικονομίας, της καινοτομίας και της απασχόλησης.

Έκθεση: Judith A. Merkies (A7-0162/2011)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψηφίζω την παρούσα πρόταση, διότι συμφωνώ με την εισηγήτρια όταν δηλώνει «η ισχύς εν τη ενώσει». Η από κοινού καινοτόμος προσέγγιση για την εξεύρεση λύσεων στα κοινά προβλήματα στην Ευρώπη σημαίνει ταχύτερη ανάπτυξη, (οικονομική) αποδοτικότητα και μεγαλύτερη δημιουργική δύναμη. Η Ένωση Καινοτομίας θα πρέπει να ενισχύσει επίσης την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης και να βοηθήσει να βρεθεί ο δρόμος εξόδου από την οικονομική κρίση. Καθώς η Ευρώπη είναι σε μεγάλο βαθμό εξαρτώμενη από τις εισαγωγές, τα κράτη μέλη νιώθουν την ανάγκη να χειριστούν με έξυπνο και βιώσιμο τρόπο τους πόρους και τις πρώτες ύλες που απαιτούνται για την παραγωγή ενέργειας, για τη βιομηχανία και για την παραγωγή τροφίμων. Ο γηράσκων πληθυσμός είναι επίσης μια πρόκληση σχεδόν για όλες τις χώρες της ΕΕ. Για περισσότερα υγιή χρόνια ζωής, με την κατάλληλη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, αλλά και παράλληλα για έλεγχο των δαπανών, μια κοινή προσέγγιση μπορεί να αποδώσει ταχύτερα. Εν τω μεταξύ, οι οικονομίες της Ευρώπης έχουν διασυνδεθεί τόσο πολύ μεταξύ τους, που δεν απαιτείται κοινή προσέγγιση μόνο στο ζήτημα της σταθερότητας του ευρώ, αλλά και στο ζήτημα της ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας των κρατών μελών. Αυτό που χρειάζεται είναι ένας κοινός δρόμος προς μια δίκαιη και σταθερή οικονομία.

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρώπη ήταν, είναι και θα παραμείνει λίκνο του παγκόσμιου πολιτισμού, της εκπαίδευσης, της έρευνας και της κουλτούρας. Εκείνο που είναι βέβαιο και αναφέρεται επίσης στην ανακοίνωση της Επιτροπής είναι ότι η Ευρώπη δεν παρουσιάζει έλλειψη δυναμικού, τόσο ανθρώπινου, όσο και τεχνικού, εμπορικού ή οικονομικού. Το ερώτημά μου είναι: τι κάνει η Ευρώπη για να αξιοποιήσει κατά κύριο λόγο το ανθρώπινο δυναμικό της; Πώς σκοπεύει η Ευρώπη να διατηρήσει τους ανθρώπινους πόρους της που έχουν τόσο καθοριστική σημασία για την καινοτομία στα ευρωπαϊκά σχολεία, πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα; Προτού επικεντρωθούμε στην προσέλκυση εμπειρογνομόνων εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αισθάνομαι ότι προτεραιότητά μας είναι να εμποδίσουμε την έξοδο ερευνητών από την Ευρώπη προς άλλα σημαντικά κέντρα σε ολόκληρο τον κόσμο. Η θέσπιση ενός εκσυγχρονισμένου εκπαιδευτικού συστήματος σε ολόκληρη την Ευρώπη, η έμφαση στα ουσιαστικά αποτελέσματα των ερευνών και, ασφαλώς, η απλοποίηση της πρόσβασης σε διασυνοριακά ερευνητικά προγράμματα στην Ευρώπη μπορεί να αυξήσει το επίπεδο της καινοτομίας στην ΕΕ. Ωστόσο, για να διασφαλισθεί ότι οι άνθρωποι πόροι θα παραμείνουν εδώ, η Ευρώπη πρέπει να επικεντρωθεί στην ακόλουθη πτυχή: να κάνει στους ερευνητές ελκυστικές προσφορές, προτάσεις τις οποίες δεν θα μπορούν να αρνηθούν. Για την ακρίβεια, πρέπει να τους πείσει, σε κάθε επίπεδο, ότι πουθενά δεν είναι καλύτερα από την πατρίδα τους.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υποστήριξα αυτήν την έκθεση. Η εμβληματική πρωτοβουλία της Ένωσης Καινοτομίας είναι η πιο σημαντική και στοχευμένη συλλογική προσπάθεια μέχρι σήμερα για τη θέσπιση μιας στρατηγικής, ολοκληρωμένης και επιχειρηματοκεντρικής ευρωπαϊκής πολιτικής για την καινοτομία, προς ενίσχυση των προσπαθειών των κρατών μελών, διά της οποίας η καθοδήγηση της καινοτομίας και η παρακολούθηση της προόδου λαμβάνουν χώρα στο ανώτερο πολιτικό επίπεδο. Οι καινοτομίες είναι ιδιαίτερα

σημαντικές για την καταπολέμηση των παγκόσμιων προκλήσεων, όπως η κλιματική αλλαγή, η ενεργειακή και επιστημονική ασφάλεια, κτλ, όπου υπάρχει ανάγκη καινοτομίας και ενίσχυσης της υπάρχουσας επιστημονικής και τεχνολογικής βάσης. Είναι επίσης αναγκαίος ο εκσυγχρονισμός των εκπαιδευτικών συστημάτων και η προσαρμογή τους στις ανάγκες των καιρών. Τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν δράση προκειμένου να βελτιώσουν την επιχειρηματικότητα και τις δεξιότητες των νέων ευρωπαϊών πολιτών και επιχειρηματιών ενσωματώνοντας την επιχειρηματικότητα και την καινοτομία σε όλους τους τομείς της εκπαίδευσης και βελτιώνοντας το ανθρώπινο κεφάλαιο. Τέτοιου είδους δράσεις θα τους επιτρέψουν να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στην καινοτομία.

Jean-Luc Bennahmias (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η πρωτοβουλία «Ένωση Καινοτομίας» παραμένει η σημαντικότερη πρωτοβουλία της Ένωσης για την ανάπτυξη μιας ολοκληρωμένης ευρωπαϊκής στρατηγικής σε σχέση με την έρευνα και την καινοτομία. Η αύξηση των ρυθμών της έρευνας και της καινοτομίας έχει καθοριστική σημασία για την εισαγωγή ενός δίκαιου και ανταγωνιστικού οικονομικού προτύπου, τη διασφάλιση θέσεων απασχόλησης για το μέλλον, τη μετάβαση προς μια βιώσιμη διαχείριση των πόρων, την αντιμετώπιση των ενεργειακών προκλήσεων και την ενθάρρυνση μιας κοινωνίας που θα βασίζεται στη γνώση. Από την άποψη των θέσεων απασχόλησης, του περιβάλλοντος και της ανάπτυξης, η καινοτομία αποτελεί επομένως μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση και θα έχει συγκεκριμένες επιπτώσεις για τους πολίτες. Από τώρα και στο εξής οι ευρωπαίοι πολίτες, τόσο ως κινητήριος δύναμη όσο και ως δικαιούχοι της καινοτομίας, πρέπει να είναι σε θέση να συμμετάσχουν πλήρως σε αυτή την «Ένωση Καινοτομίας», προκειμένου να διασφαλισθεί ότι θα είναι επιτυχημένη, όπως επισημάναμε στην παρούσα έκθεση. Τέλος, θελήσαμε για τον λόγο αυτόν να επισημάνουμε πόσο σημαντική είναι μια πολιτική για την καινοτομία, καθώς και την προστιθέμενη αξία μιας συντονισμένης προσέγγισης σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι κοινές μεγάλες κοινωνικές και οικονομικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η ευρωπαϊκή κοινωνία, χρειαζόμαστε φιλόδοξες καινοτομίες. Τώρα, επομένως, αναμένουμε τη νομοθετική φάση των δράσεων της Επιτροπής σε σχέση με την έρευνα και την καινοτομία.

Sergio Berlato (PPE), γραπτώς. – (IT) Η έννοια της καινοτομίας είναι πολυδιάστατη: περιλαμβάνει όχι μόνο την επιστημονική έρευνα και την πειραματική και τεχνολογική ανάπτυξη, αλλά και την ανάπτυξη νέων διεργασιών, μεθοδολογιών και οργανωσιακών και συμπεριφορικών προτύπων. Αν και επικροτώ την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας ως εμβληματική πρωτοβουλία στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020 για την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, θεωρώ ότι εξακολουθούν να υπάρχουν τομείς προτεραιότητας όπου χρειάζεται να αναλάβουμε μεγαλύτερες δεσμεύσεις έναντι της δημιουργίας δυνατοτήτων στον τομέα της επιστήμης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας: αποτελεσματικότητα της χρήσης των πόρων, ανάκτηση και ανακύκλωση των αποβλήτων, ποιότητα και ασφάλεια των τροφίμων, και νέες επιδημίες. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα της Ευρωπαϊκής Ομάδας Καινοτομίας του 2009, η πρόσφατη οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση δεν είχε τον ίδιο αντίκτυπο σε όλες τις χώρες.

Σημειώνω με ανησυχία ότι οι σημερινοί δημοσιονομικοί περιορισμοί που επιβάλλονται στα κράτη μέλη μπορούν να οδηγήσουν σε μεγαλύτερους περιορισμούς στις επενδύσεις σε έρευνα και καινοτομία, με προφανείς αρνητικές συνέπειες για την ευρωπαϊκή ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα. Καλώ, ως εκ τούτου, την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο μόχλευσης των πόρων του κοινού στρατηγικού πλαισίου για τη χρηματοδότηση αυτών των τομέων, ιδίως των τομέων έρευνας και καινοτομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), γραπτώς. – (ES) Υπερψήφισα την πρωτοβουλία «Ένωση Καινοτομίας» διότι αποτελεί τη μοναδική δυνατότητα υπέρβασης της κρίσης σε έναν

παγκοσμιοποιημένο κόσμο. Καινοτομία σημαίνει δημιουργία θέσεων απασχόλησης, γνώση, τεχνολογία, φροντίδα για το περιβάλλον, διεύρυνση της κοινωνικής συνοχής και της δημόσιας πρόνοιας. Όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης πρέπει να δεσμευτούν ενεργά έναντι της καινοτομίας, και να την ενισχύσουν μέσω της συνεργασίας τους, ανταλλάσσοντας ορθές πρακτικές και βελτιώνοντας τη διάδοση των επιτυχημένων εμπειριών.

Υπάρχει μέλλον, με την προϋπόθεση ότι θα υπάρξει καινοτομία. Κατόπιν αυτών, υπερψήφισα την τροπολογία 1 διότι διαφωνώ πλήρως με τη χρήση των κονδυλίων της κοινής γεωργικής πολιτικής για την παροχή των πόρων που είναι αναγκαίοι για τα προγράμματα. Ο γεωργικός τομέας, ο οποίος είναι επίσης βυθισμένος στην κρίση, αξίζει τα εν λόγω κονδύλια για να προωθήσει τη δική του καινοτομία. Μια καινοτόμος Ευρώπη μπορεί να επιφέρει καινοτομία στη γεωργία, ούτως ώστε να μπορέσει ενδεχομένως να οικοδομήσει ένα μέλλον όπως ακριβώς και οι άλλοι στρατηγικής σημασίας τομείς.

Slavi Binev (NI), γραπτώς. – (BG) Όλοι γνωρίζουν ότι η οικονομική ανάπτυξη συνδέεται στενά με την τεχνολογική πρόοδο, η οποία, με τη σειρά της, δημιουργείται από τις επιδιώξεις των ανθρώπων στον τομέα της καινοτομίας. Ωστόσο, αυτές οι επιδιώξεις και το δυναμικό περιορίζονται εξαιτίας οικονομικών, γραφειοκρατικών και άλλων ειδών εμποδίων. Υποστηρίζω πλήρως την έκθεση σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας διότι θεωρώ ότι θα μας επιτρέψει να καταργήσουμε τους φραγμούς που αποτρέπουν την καινοτόμο σκέψη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ωστόσο, θεωρώ ότι το πλέον σημαντικό είναι να αποφύγουμε τη δημιουργία μια Ευρώπης δύο ταχυτήτων, κάτι που μπορεί να γίνει, ιδίως μέσω της ενσωμάτωσης της οικονομίας της Ένωσης στην κοινή επιδίωξη για καινοτομία.

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Το αίτημα που περιέχεται στην έκθεση για την εισαγωγή του ενιαίου ευρωπαϊκού διπλώματος ευρεσιτεχνίας και η ικανοποίηση που εκφράζεται για την έγκριση της ενισχυμένης συνεργασίας όσον αφορά την εισαγωγή του διπλώματος ευρεσιτεχνίας δεν μου επιτρέπουν να ψηφίσω υπέρ. Η εισαγωγή του αγγλο-γαλλο-γερμανικού ευρωπαϊκού διπλώματος ευρεσιτεχνίας είναι απαράδεκτη για δύο τουλάχιστον λόγους. Καταρχάς, η τριγλωσσία θα έχει αρνητικό αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα των εταιρειών στα κράτη μέλη που δεν εκπροσωπούνται στο σύστημα. Οι εν λόγω εταιρείες, συμπεριλαμβανομένων των ιταλικών, θα πρέπει να περιμένουν την ολοκλήρωση της διαδικασίας μετάφρασης προτού να είναι σε θέση να λάβουν τα έγγραφα, κάτι που αποβαίνει σε βάρος της έγκαιρης διεκπεραίωσης των υποθέσεων η οποία έχει τεράστια σημασία για τις επιχειρήσεις. Θα πρέπει επίσης να επωμισθούν το πρόσθετο κόστος της μετάφρασης. Αντίθετα, οι αγγλο-γαλλο-γερμανικές εταιρείες δεν θα είναι υποχρεωμένες να αντιμετωπίσουν αυτά τα εμπόδια, κάτι που θα προκαλέσει διακρίσεις λόγω γλώσσας. Επιπλέον, η εισαγωγή ενός τρίγλωσσου συστήματος δεν φαίνεται να συμμορφώνεται προς τις διοικητικές απαιτήσεις και ούτε φαίνεται να αντικατοπτρίζει τη δημογραφική βαρύτητα των κρατών μελών, διότι στην περίπτωση αυτή θα έπρεπε να εκπροσωπείται και η Ιταλία. Αντίθετα, μοιάζει με προσπάθεια επιβολής του κύρους της Γερμανίας εις βάρος των αρχών της ισότητας και της ισότητας μεταξύ των κρατών μελών, στις οποίες θεμελιώνεται η ΕΕ. Αποφάσισα, ως εκ τούτου, να μην υποστηρίξω την έκθεση.

Jan Březina (PPE), γραπτώς. – (CS) Υπερψήφισα το ψήφισμα σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας διότι, εκτός των άλλων, πιστεύω ότι πρέπει να εγκρίνουμε μέτρα τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο για τη βελτίωση των επιχειρηματικών δεξιοτήτων και της επαγγελματικής κατάρτισης των Ευρωπαίων μέσω της ενσωμάτωσης των επιχειρηματικών σπουδών, της δημιουργικότητας και της καινοτομίας σε όλους τους τομείς της εκπαίδευσης. Είναι ανάγκη να γίνει μεγαλύτερη χρήση των προγραμμάτων της Επιτροπής, όπως το «Erasmus για Νέους Επιχειρηματίες» και, ταυτόχρονα, να προστατευτούν οι βιοτεχνικοί κλάδοι ως πηγή καινοτομίας. Κατά την άποψή μου, η Επιτροπή πρέπει να συνεργαστεί στενότερα με τα κράτη

μέλη ώστε να καταρτισθούν μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες προβλέψεις ως προς τις δεξιότητες που χρειάζεται η αγορά εργασίας και να ενθαρρύνει τις εταιρικές σχέσεις μεταξύ των πανεπιστημίων και του επιχειρηματικού κλάδου για την προώθηση της εισόδου των νέων στην αγορά εργασίας, βοηθώντας παράλληλα στη δημιουργία καινοτόμων εταιρειών της γνώσης, στην ανάπτυξη της εφαρμοσμένης έρευνας και στη δημιουργία βελτιωμένων προοπτικών της αγοράς εργασίας για τους αποφοίτους.

Στο πλαίσιο αυτό, υποστηρίζω την πρόταση της Επιτροπής των Περιφερειών για τη δημιουργία ενός «εικονικού δικτύου δημιουργικότητας», το οποίο θα είναι ανοικτό σε όλους (επιχειρήσεις, τοπικές και περιφερειακές αρχές, ιδιωτικό τομέα και πολίτες) και θα παρέχει συμβουλές, βοήθεια και πρόσβαση σε επιχειρηματικά κεφάλαια και τεχνικές υπηρεσίες. Θα ήθελα επίσης να επιστήσω την προσοχή στην τρέχουσα έλλειψη βελτιωμένων και προνοητικών επαφών μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, και θα ήθελα να καλέσω την Επιτροπή να δρομολογήσει ένα νέο πανευρωπαϊκό πρόγραμμα για την επαγγελματική κατάρτιση και την εκπαίδευση του ανώτατου προσωπικού των πανεπιστημίων και των υπαλλήλων που ασχολούνται με την τεχνολογία.

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Επικροτώ την εστίαση της παρούσας έκθεσης στην έρευνα και την καινοτομία ως μέσο υπέρβασης της οικονομικής και κοινωνικής κρίσης που βιώνει σήμερα η Ευρώπη. Για την ακρίβεια, καθίστανται ολοένα και περισσότερο αναγκαίοι νέοι, βιώσιμοι τρόποι εξυπνότερης και αποδοτικότερης χρήσης των πόρων και των πρώτων υλών. Ως εκ τούτου, πρέπει να δημιουργήσουμε χώρο για τις νέες ιδέες και, κυρίως, να δημιουργήσουμε τους μηχανισμούς που είναι αναγκαίοι για την υλοποίηση αυτών των ιδεών. Συνεπώς, υποστηρίζω την έκθεση που υπεβλήθη σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας και θα ήθελα να τονίσω τη σημασία της αναφορικά με την τρέχουσα κατάσταση και την ευρωπαϊκή επιτυχία στο μέλλον.

Giovanni Collino (PPE), γραπτώς. – (IT) Η καινοτομία αποτελεί από πολλές απόψεις το κλειδί για την οικονομική ανάπτυξη. Ήδη από το δεύτερο μισό του εικοστού αιώνα, οι πλέον έγκυροι οικονομολόγοι της ανάπτυξης είχαν αντιληφθεί ότι η καινοτομία αποτελεί μια από τις πολλές μεταβλητές για τη μόχλευση των μειούμενων κερδών. Έτσι κάναμε τη μετάβαση από τα πρότυπα ανάπτυξης της δεκαετίας του '50, σύμφωνα με τα οποία η οικονομία αργά ή γρήγορα σταθεροποιείται και χάνει την ορμή της, στα πρότυπα ενδογενούς ανάπτυξης της δεκαετίας του '80, όπου η τεχνολογία και ο σχεδιασμός συνεχώς διαφορετικών και καινοτόμων προϊόντων επιτρέπουν στην οικονομία να διατηρήσει θετικό ρυθμό ανάπτυξης σε μακροπρόθεσμο επίπεδο. Προκειμένου να τεθούν οι παραπάνω μηχανισμοί μόχλευσης σε κίνηση, η οποία, από τώρα ως το 2020, θα πάρει τη μορφή στόχων στα πεδία της έρευνας, της ενεργειακής απόδοσης και της διεθνοποίησης, ιδίως στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, πρέπει να υπάρξει μια έντονη πολιτική επιθυμία ενεργοποίησης κινήτρων και μηχανισμών προσανατολισμού. Αυτοί εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, και η ευρωπαϊκή χρηματοδότηση μπορεί να τους παράσχει σημαντική υποστήριξη. Οι πόροι είναι περιορισμένοι εξαιτίας της κρίσης, και οι οδηγίες στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020 πρέπει να συμβαδίζουν με ισχυρές φορολογικές και βιομηχανικές πολιτικές από την πλευρά των ευρωπαϊκών κυβερνήσεων.

George Sabin Cutas (S&D), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας διότι αυτή επισημαίνει τη σημασία της καινοτομίας από την άποψη των θεμελίων που θέτει η τελευταία για ένα βιώσιμο, ανταγωνιστικό οικονομικό πρότυπο και τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Παράλληλα, υπέβαλα μια τροπολογία στην παρούσα έκθεση, μαζί με άλλους συναδέλφους, στην οποία εξέφρασα την αντίθεσή μου με τη χρηματοδότηση της πολιτικής για την καινοτομία με χρήματα που προορίζονταν μέχρι πρότινος για την κοινή γεωργική πολιτική.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα την παρούσα έκθεση, διότι θεωρώ ότι παρέχει βιώσιμες λύσεις για τη βελτίωση της έρευνας και της καινοτομίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και, κατ' επέκταση, δημιουργεί τις κατάλληλες συνθήκες για επιστροφή στην οικονομική ανάπτυξη και τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης.

Η τόνωση των επενδύσεων για έρευνα, η διευκόλυνση της πρόσβασης των ΜΜΕ σε διάφορες πηγές χρηματοδότησης και η βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ πανεπιστημίων, ερευνητικών κέντρων και κυβέρνησης αποτελούν μέτρα που θα παραγάγουν δημιουργικότητα και καινοτομία σε μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο επίπεδο. Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξισορρόπηση των δυνατοτήτων καινοτομίας και έρευνας μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών και περιφερειών καθώς, επί του παρόντος, υπάρχει μεγάλη ανισότητα μεταξύ τους, κάτι που επηρεάζει ολόκληρη την Ένωση.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την παρούσα έκθεση διότι εισάγει μια σειρά μέτρων για την επιτυχημένη αντιμετώπιση αρκετών κοινωνικών προκλήσεων, συγκεκριμένα της κλιματικής αλλαγής, της ανεπάρκειας ενέργειας και πόρων, της γήρανσης του πληθυσμού και των προβλημάτων κατά την πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες και ποιοτική ιατροφαρμακευτική περίθαλψη. Η ΕΕ πρέπει να δεσμευτεί πλήρως έναντι της επίτευξης των προτεινόμενων στόχων. Εκτιμάται ότι ως το 2020 μπορούν να δημιουργηθούν 3,7 εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης, και ότι το ετήσιο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (ΑΕγχΠ) μπορεί να αυξηθεί κατά περίπου 800 δισ. ευρώ ως το 2025.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα έκθεση πρωτοβουλίας έρχεται να προστεθεί στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας και αποτελεί μια από τις πρωτοβουλίες της στρατηγικής Ευρώπη 2020, στόχος της οποίας είναι η ενθάρρυνση της καινοτομίας και της ανταγωνιστικότητας μέσω της δημιουργίας δυναμικών πολιτικών που θα προωθούν την ανταλλαγή ιδεών και λύσεων για αρκετά προβλήματα που επηρεάζουν όλα τα κράτη μέλη.

Στον πυρήνα της ιδέας αυτής βρίσκεται η ενθάρρυνση και η προώθηση δραστηριοτήτων που είναι αποδοτικές και ανταγωνιστικές, τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά την κρίση, οι οποίες θα επιτρέψουν στην Ένωση στο σύνολό της να υπερνικήσει τις αδυναμίες που εμφανίζουν αρκετοί τομείς, και ιδίως η βιομηχανία.

Αναμφίβολα, επομένως, πρόκειται για μια φιλόδοξη έκθεση, δεδομένων των ζητημάτων που εξετάζει, από τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας ως την ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής. Θα ήθελα, ως εκ τούτου, να συγχαρώ την εισηγήτρια για τη δέσμευσή της και ελπίζω ότι με περισσότερες τέτοιες εισηγήσεις θα είμαστε σε θέση να επιτύχουμε όλους τους στόχους που προτείνονται στη στρατηγική Ευρώπη 2020.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα έκθεση, η οποία καταρτίσθηκε από την κ. Merkies, προτείνει μια Ένωση Καινοτομίας ως μέσο για την προετοιμασία της Ευρώπης για τον κόσμο την επαύριο της τρέχουσας οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης. Η πρωτοφανής παγκόσμια κρίση, η οποία επιμένει πεισματικά και θα μπορούσε να απειλήσει το ευρωπαϊκό εγχείρημα, απαιτεί από όλους και, ειδικότερα, από την Ευρωπαϊκή Ένωση, να υιοθετήσουν μια δυναμική στάση που θα παράσχει κίνητρα στο κοινό. Ως εκ τούτου, εκτός από την υπερψήφισή της παρούσας έκθεσης, θα ήθελα να συγχαρώ την εισηγήτρια για το έργο της, το οποίο μας παρέχει μια αισιόδοξη οπτική του μέλλοντος και ζητεί από όλους εμάς να ενεργοποιήσουμε τις ικανότητες καινοτομίας που διαθέτουμε. Είναι σημαντικό να τεθούν σε εφαρμογή οι προτάσεις που υποστηρίζονται στην παρούσα έκθεση, όπως η βελτίωση της πρόσβασης σε πιστώσεις και σε χρηματοδοτική ενίσχυση, η αύξηση των επενδύσεων για την έρευνα και την ανάπτυξη, σαφέστερη νομοθεσία, η μείωση της γραφειοκρατίας, μια

μονοαπευθυντική θυρίδα, η βελτίωση της ενδοπεριφερειακής συνεργασίας και ένα απλό και φθηνό ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αναφέρεται στη σημασία της καινοτομίας σε όλες της τις μορφές για την ανάπτυξη των κοινωνιών. Εκτός αυτού, περιλαμβάνει σημαντικές εισηγήσεις σε μια σειρά τομέων και υποβάλλονται προτάσεις –για παράδειγμα, σχετικά με την αύξηση της διάδοσης και της απορρόφησης της καινοτομίας σε μια σειρά από τομείς– τις οποίες θεωρούμε εύστοχες.

Στη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, την οποία ο ίδιος συνέταξα, επιδίωξα να συνοψίσω τα βασικά σημεία των απόψεων και των προβληματισμών μας στον εν λόγω τομέα. Βάσει του εν λόγω σχεδίου γνωμοδότησης, μπορούμε άνετα να πούμε ότι υπάρχουν σαφή σημεία διαφωνίας με την ανακοίνωση της Επιτροπής. Ειδικότερα, αυτά εστιάζουν σε πτυχές που περιλαμβάνονται επίσης στην παρούσα έκθεση, και εκεί είναι που μπορούν να εντοπιστούν ορισμένες από τις αντιφάσεις που περιέχει: η αντιμετώπιση της καινοτομίας ως κατά βάση επιχειρηματική ευκαιρία· η έμφαση που δίδεται στην αγορά, στον ανταγωνισμό και στην αξιοποίηση της καινοτομίας για επιχειρηματικούς σκοπούς· η υπεράσπιση της εσωτερικής αγοράς και των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της ΕΕ. Αυτές είναι οι πτυχές με τις οποίες διαφωνούμε.

Όπως είπαμε κατά τη διάρκεια της συζήτησης, ένα άλλο ζήτημα που δεν αντιμετωπίστηκε επαρκώς ήταν ο κίνδυνος –που γίνεται πολύ σαφής από τα συμπεράσματα της Ευρωπαϊκής Ομάδας Καινοτομίας του 2009– ενός «χάσματος καινοτομίας» μεταξύ των περισσότερο και των λιγότερο καινοτόμων χωρών και περιφερειών.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση επισημαίνει επαρκώς την καινοτομία που αποτελεί αναγκαίο μέσο και βοηθά στην αντιμετώπιση πολλών προβλημάτων και προκλήσεων που αντιμετωπίζει σήμερα η ανθρωπότητα. Πρέπει να αποτελέσει βασικό στοιχείο της δημόσιας πολιτικής σε τομείς όπως το περιβάλλον, τα ύδατα, η ενέργεια, οι μεταφορές, οι τηλεπικοινωνίες, η υγεία και η εκπαίδευση, και να βοηθήσει στην επίλυση προβλημάτων όπως η έλλειψη και η αποδοτική χρήση των πόρων, η ανάκτηση και ανακύκλωση των αποβλήτων, η ποιότητα και η ασφάλεια των τροφίμων, οι δημογραφικές αλλαγές, οι νέες επιδημίες και η διατήρηση της φύσης και της βιοποικιλότητας.

Ωστόσο, η έκθεση περιλαμβάνει μια σειρά από αντιφάσεις διότι στηρίζεται σε νεοφιλελεύθερες ιδέες, υπερασπιζόμενη την εσωτερική αγορά και τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας της ΕΕ, με τα οποία διαφωνούμε.

Οι σημερινοί περιορισμοί που επιβάλλονται στα κράτη μέλη μπορούν να οδηγήσουν σε μεγαλύτερους περιορισμούς σε βάρος των επενδύσεων που υλοποιούνται στην επιστήμη, την τεχνολογία και την καινοτομία, ιδίως στις πλέον ευάλωτες χώρες. Αντί για την ανακοινωθείσα «Ένωση Καινοτομίας», το αποτέλεσμα θα ήταν ένα πραγματικό «χάσμα καινοτομίας» μεταξύ των περισσότερο και των λιγότερο καινοτόμων χωρών και περιφερειών.

Εκεί όπου θα έπρεπε να υπάρχει δημόσιο συμφέρον, ανάπτυξη, συνοχή, πρόοδος και κοινωνική ευημερία, έχουν εν τέλει επικρατήσει οι επονομαζόμενες επιχειρηματικές ευκαιρίες, η αγορά, η ανταγωνιστικότητα και η αξιοποίηση της καινοτομίας για επιχειρηματικούς σκοπούς.

Pat the Cope Gallagher (ALDE), γραπτώς. – (GA) Πρέπει να ενθαρρύνουμε τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, τους ερευνητικούς οργανισμούς και τις εταιρείες του ιδιωτικού τομέα να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες που παρέχονται βάσει του έβδομου προγράμματος πλαισίου της ΕΕ για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη (ΠΠ7).

Το ΠΠ7 αποτελεί το μεγαλύτερο δημοσίως χρηματοδοτούμενο ερευνητικό πρόγραμμα στον κόσμο και πρέπει να συνεχίσουμε να επισημαίνουμε τα οφέλη που σχετίζονται με αυτό για τις ΜΜΕ. Όσον αφορά την Ιρλανδία, το εν λόγω ΠΠ7 βοηθά στην ανάπτυξη της έρευνας, μιας έρευνας που δημιουργεί θέσεις απασχόλησης και καθιστά διαθέσιμα αγαθά και υπηρεσίες που είναι αναγκαία και για τα οποία υπάρχει ζήτηση. Ιρλανδικές οργανώσεις έχουν ήδη λάβει 270 εκατομμύρια ευρώ από το εν λόγω πρόγραμμα, στους τομείς της γεωργίας, των τροφίμων, της αλιείας, της υγείας, της ενέργειας, των μεταφορών και των ΤΠΕ.

Αυτό έχει καθοριστική σημασία τόσο για την Ιρλανδία όσο και για την Ευρώπη, ιδίως στη σημερινή δύσκολη οικονομικά περίοδο.

Louis Grech (S&D), γραπτώς. – (EN) Συμφωνώ με την έκθεση Merckies διότι πιστεύω ακράδαντα ότι η καινοτομία και η δημιουργικότητα έχουν πολύ μεγάλη σημασία για την οικονομική ανάκαμψη της Ένωσης και ότι η σημασία της μετατροπής των επιστημονικών τεχνολογικών επιτευγμάτων της Ένωσης σε νέα αγαθά και υπηρεσίες δεν μπορεί να παραβλεφθεί. Επιπλέον, είμαι πεπεισμένος ότι στην Ευρώπη μετά την κρίση, οποιαδήποτε στρατηγική της Ενιαίας Αγοράς πρέπει να διαμορφωθεί κατά τέτοιον τρόπο ώστε να διατηρηθεί και να ενισχυθεί η κοινωνική συνοχή, να διασφαλισθεί η ακεραιότητα της αγοράς και η οικονομική βιωσιμότητα και να προαχθεί η καινοτομία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο υποστηρίζω την πρωτοβουλία της Επιτροπής για έναν ευρωπαϊκό οδηγό κοινωνικής καινοτομίας που θα διασφαλίσει ότι οι ιδέες καινοτομίας για τη δημιουργία προϊόντων, υπηρεσιών και επιχειρηματικών προτύπων θα συνδέονται και, το πιο σημαντικό, θα πληρούν τις κοινωνικές ανάγκες των πολιτών και των καταναλωτών της ΕΕ.

Françoise Grossetête (PPE), γραπτώς. – (FR) Απέναντι σε μια παγκόσμια οικονομία σε κρίση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τόνισε ότι είναι σημαντικό να καταστεί η Ευρώπη περισσότερο καινοτόμος και αποδοτική προσαρμοζόμενη στις νέες προκλήσεις του 21ου αιώνα.

Έχει ουσιαστική σημασία να ενθαρρυνθεί η μέγιστη συμμετοχή από όλους τους εμπλεκόμενους φορείς, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), της βιομηχανίας, των πανεπιστημίων και των κυβερνήσεων. Όλοι καλούνται να διαδραματίσουν τον ρόλο που τους αναλογεί. Έτσι, πρέπει, για παράδειγμα, να εκσυγχρονίσουμε τα εκπαιδευτικά μας συστήματα και να καλύψουμε τα κενά γνώσεων στους τομείς των επιστημών και της μηχανικής.

Μόνο αν υποστηρίξουμε την καινοτομία θα βγούμε από την κρίση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επιτρέψει τη δημιουργία νέων χρηματοδοτικών μέσων που θα προωθήσουν τις δαπάνες για την έρευνα και τις ιδιωτικές επενδύσεις. Επιπλέον, η συνεργασία μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, μέσω της υλοποίησης συμπράξεων, αποτελεί σημαντικό τρόπο ενθάρρυνσης μιας περισσότερο καινοτόμου οικονομίας.

Πιστεύω ότι έχει ουσιαστική σημασία να εγκριθεί το ενιαίο ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας προκειμένου να ενθαρρυνθεί η μετάβαση προς τις εμπορικές ανταλλαγές εκτός της Ένωσης. Τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας είναι επί του παρόντος υπερβολικά ακριβά· πρέπει οπωσδήποτε να μειώσουμε το κόστος που σχετίζεται με τη δημιουργία τους.

Τέλος, έναντι του φαινομένου της διαρροής επιστημονικού δυναμικού, έχει σημασία να ενθαρρυνθεί η διατήρηση των ερευνητών στην Ευρώπη. Χωρίς αυτούς, η χρηματοδότηση και οι άλλοι μηχανισμοί δεν έχουν νόημα.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Οι ευρωπαϊκές επιδόσεις όσον αφορά την καινοτομία ήταν μάλλον χαμηλές μέχρι τώρα. Εντούτοις, η καινοτομία μπορεί να μας βοηθήσει να ανταποκριθούμε στις βασικότερες προκλήσεις της κοινωνίας, όπως είναι ο γηράσκων πληθυσμός, η ανάγκη βιώσιμης διαχείρισης των πόρων ή η οικονομική ανάκαμψη. Αυτός είναι

ο λόγος για τον οποίο υπερψήφισα την παρούσα έκθεση πρωτοβουλίας, η οποία υπογραμμίζει ιδίως την έννοια της κοινωνικής καινοτομίας και επισημαίνει τον ενεργό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι περιφέρειες και οι τοπικές αρχές στην καινοτομία. Τέλος, πρέπει να προωθήσουμε ένα σύστημα για την προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που θα είναι ισορροπημένο και θα σέβεται τα δικαιώματα του δημιουργού προσφέροντας παράλληλα στους πολίτες μας την ευρύτερη δυνατή πρόσβαση στη γνώση: αυτές είναι οι προκλήσεις στις οποίες πρέπει να ανταπεξέλθουμε και στις οποίες η καινοτομία μπορεί να συμβάλει στο μέλλον.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν έγγραφο, διότι σύμφωνα με το άρθρο 179, παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), η Ένωση «ενθαρρύνει στο σύνολό της τις επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, τα ερευνητικά κέντρα και τα πανεπιστήμια στις προσπάθειές τους στους τομείς της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης υψηλής ποιότητας ενισχύει τις προσπάθειες για συνεργασία, επιδιώκοντας, ιδιαίτερα, να δίνεται στους ερευνητές η ευκαιρία να συνεργάζονται ελεύθερα πέραν των συνόρων και στις επιχειρήσεις η ευκαιρία να εκμεταλλεύονται τις δυνατότητες που παρέχει η εσωτερική αγορά, ιδίως μέσω του ανοίγματος των εθνικών δημοσίων συμβάσεων, του καθορισμού κοινών προτύπων και της εξάλειψης των νομικών και φορολογικών εμποδίων στη συνεργασία αυτή». Είμαι απόλυτα πεπεισμένος ότι η ΕΕ πρέπει να υιοθετήσει μια επιθετική στάση και να πρωτοπορήσει στο πλαίσιο του ανταγωνισμού, και πρέπει, ως εκ τούτου, να επενδύσει σε μια έκρηξη καινοτομίας. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να μεταφράσει το σημερινό στρατηγικό έγγραφο για την «Ένωση Καινοτομίας» σε ένα σχέδιο δράσης με συγκεκριμένους στόχους και με μετρήσιμους και χρονικά καθορισμένους στόχους. Η Επιτροπή πρέπει να παρακολουθεί τακτικά την πρόοδο, να αξιολογεί τα εμπόδια και να θεσπίσει μηχανισμό βελτίωσης της τακτικής παροχής εκθέσεων προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), γραπτώς. – (ES) Η αντιπροσωπεία των Ισπανών Σοσιαλιστών υπερψήφισε την έκθεση Merckies σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας: μεταμορφώνοντας την Ευρώπη για έναν κόσμο μετά την κρίση, διότι συμφωνούμε και είμαστε προσηλωμένοι στις θεμελιώδεις αρχές που θέτει η έκθεση, οι οποίες θέτουν τα θεμέλια για τη μετάβαση προς μια έξυπνη, βιώσιμη και δίκαιη ευρωπαϊκή οικονομία.

Εντούτοις, θα ήθελα να επισημάνω ότι το γεγονός ότι υπερψήφισαμε την έκθεση στο σύνολό της δεν σημαίνει ότι υποστηρίζουμε τη συμφωνία που επετεύχθη από την πλειοψηφία του Συμβουλίου σχετικά με την ενισχυμένη συνεργασία, καθώς αυτή αποκλείει την ισπανική γλώσσα από το ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας. Η ψήφος μας κατά της παραγράφου που αφορά την ενισχυμένη συνεργασία μαρτυρά την έντονη αντίθεσή μας με το θέμα αυτό. Το μέσο ενισχυμένης συνεργασίας θα έχει άμεσο αντίκτυπο στην εσωτερική αγορά, την εδαφική συνοχή και το δικαίωμα των πολιτών των κρατών μελών σε ένα δίπλωμα ευρεσιτεχνίας της ΕΕ που θα διέπεται από γλωσσικούς κανονισμούς οι οποίοι θα παρέχουν επαρκή ασφάλεια δικαίου.

Πέραν αυτού, η πρόταση δημιουργίας ενός Δικαστηρίου Ευρωπαϊκών και Κοινοτικών Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας δεν «είναι συμβατή με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης» σύμφωνα με το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Η καινοτομία μπορεί να οδηγήσει στην ανάπτυξη και την επανίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης μόλις τελειώσει η σημερινή κρίση. Ωστόσο, πρέπει να είμαστε απολύτως ρεαλιστές και να προτείνουμε συγκεκριμένα μέσα που θα επιτρέψουν τη συσχέτιση των προσπαθειών επίτευξης καινοτομίας σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο. Η ευρωπαϊκή πολιτική καινοτομίας πρέπει να εστιαστεί κυρίως στη χάραξη και την εκπλήρωση συγκεκριμένων στόχων που σχετίζονται με τις μεγάλες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Θεωρώ ότι χρειάζεται επανεξέταση της σύνθετης φύσης των καθηκόντων

και των αρμοδιοτήτων που διαθέτουν οι τοπικές και οι περιφερειακές κυβερνητικές αρχές. Στο μέλλον, θα πρέπει να παράσχουμε καλής ποιότητας τεχνική βοήθεια και χρηματοδοτική ενίσχυση προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι διατίθενται επαρκείς διοικητικές ικανότητες, όπου αυτές απαιτούνται.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα αυτήν την έκθεση. Η από κοινού καινοτόμος προσέγγιση για την εξεύρεση λύσεων στα κοινά προβλήματα στην Ευρώπη σημαίνει ταχύτερη ανάπτυξη, (οικονομική) αποδοτικότητα και μεγαλύτερη δημιουργική δύναμη. Η Ένωση Καινοτομίας δεν οφείλει μόνο να δώσει απάντηση στα κοινά κοινωνικά προβλήματα, αλλά παράλληλα να ενισχύσει την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης και να δείξει τον δρόμο εξόδου από την οικονομική κρίση.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η καινοτομία βρίσκει λύσεις στα κοινά προβλήματα στην Ευρώπη, δηλαδή σημαίνει μεγαλύτερη εστίαση, ταχύτερη ανάπτυξη, (οικονομική) αποδοτικότητα και μεγαλύτερη δημιουργική δύναμη. Η Ένωση Καινοτομίας δεν οφείλει μόνο να δώσει απάντηση στα κοινά προβλήματα, αλλά και να ενισχύσει την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης και να δείξει τον δρόμο εξόδου από την οικονομική κρίση. Καθώς η Ευρώπη είναι σε μεγάλο βαθμό εξαρτημένη από τις εισαγωγές, τα κράτη μέλη νιώθουν την ανάγκη να χειριστούν με έξυπνο και βιώσιμο τρόπο τους πόρους και τις πρώτες ύλες που απαιτούνται για την παραγωγή ενέργειας, για τη βιομηχανία και για την παραγωγή τροφίμων. Εν τω μεταξύ, οι οικονομίες της Ευρώπης έχουν διασυνδεθεί τόσο πολύ μεταξύ τους, που δεν απαιτείται κοινή προσέγγιση μόνο στο ζήτημα της σταθερότητας του ευρώ, αλλά και στο ζήτημα της ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας των κρατών μελών. Αυτό που χρειάζεται είναι ένας κοινός δρόμος προς μια δίκαιη και σταθερή οικονομία. Μόνο μια ενωμένη Ευρώπη θα είναι σε θέση να υλοποιήσει τους στόχους της στρατηγικής Ευρώπη 2020.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Στο παρελθόν, η καινοτομία προβλεπόταν κυρίως για το πεδίο της έρευνας. Δεν πρέπει, ωστόσο, να ξεχνούμε ότι η καινοτομία μπορεί να προέλθει από οποιονδήποτε πολίτη της ΕΕ. Οι έννοιες αυτές –που συχνά ξεκινούν ως απλές ιδέες– πρέπει να λάβουν υποστήριξη σε επίπεδο ΕΕ, μεταξύ άλλων μέσω της διευκόλυνσης της πρόσβασης στη χρηματοδότηση, της απλοποίησης διαδικασιών χορήγησης άδειας και φτηνών και απλών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας. Αυτό θα επιτρέψει στους ίδιους τους πολίτες να ασκήσουν επιρροή και να βοηθήσουν στη διαμόρφωση μιας βιώσιμης κοινωνίας.

Επιπλέον, οι καινοτομίες αυτού του είδους, όπου η έρευνα θα πρέπει οπωσδήποτε να παραμείνει το επίκεντρο, θα βοηθήσουν στη διατήρηση υψηλών επιπέδων διαβίωσης στην Ευρώπη. Η έκθεση έλαβε τη θετική μου ψήφο διότι το να επιτρέψουμε στους πολίτες να διαδραματίσουν ρόλο στη διαμόρφωση της κοινωνίας αποτελεί θετικό βήμα. Επιπλέον, οι ενδείξεις της ηλεκτρονικής εποχής στρέφονται ολοένα περισσότερο προς την προσωπική καινοτομία, κάτι που αξίζει να επισημανθεί.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Η έκθεση μεταξύ άλλων καθιστά σαφές το αυτονόητο. Στήριξη της καινοτομίας χωρίς στήριξη στην έρευνα και την εκπαίδευση δεν νοείται. Και ενώ δεν υπάρχουν ασφαλή συμπεράσματα για το πότε η οικονομική κρίση θα υποσκελιστεί, οι στόχοι που έχουν θέσει τα κράτη μέλη για το 2020 στον τομέα της έρευνας με τα τώρα δεδομένα δεν επιτυγχάνονται, όπως δεν επετεύχθησαν και οι στόχοι που όριζε η προηγούμενη ευρωπαϊκή στρατηγική, η Στρατηγική της Λισαβόνας. Και τα μέχρι σήμερα στοιχεία δείχνουν ότι μόλις -περίπου- το 2,7% του ευρωπαϊκού ΑΕΠ θα διοχετευτεί στην έρευνα στο τέλος της δεκαετίας παρά τη σαφή δέσμευση των κρατών μελών να δαπανήσουν τουλάχιστον το 3% για αυτό τον σκοπό. Την ίδια στιγμή, με αιτιολογία την κρίση, οι δαπάνες στην εκπαίδευση των κρατών μελών περιορίζονται. Οι δύο βασικότεροι δηλαδή πυλώνες της καινοτομίας πλήττονται αντί να ενισχύονται και αυτό θα πρέπει να προβληματίσει τις εθνικές κυβερνήσεις.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα έκθεση «σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας: μεταμορφώνοντας την Ευρώπη για έναν κόσμο μετά την κρίση» περιλαμβάνει μια σειρά μέτρων που συνιστούν μεγάλες κοινωνικές προκλήσεις. Η εισηγήτρια εισάγει τη βασική ιδέα της δημιουργίας μιας ένωσης μεταξύ όλων των Ευρωπαίων με σκοπό την καινοτομία. Για την ακρίβεια, όπως υποστηρίζεται, η εύρεση λύσεων για τα κοινά προβλήματα στην Ευρώπη αποτελεί πρόκληση για ταχύτερη ανάπτυξη, μεγαλύτερη οικονομική αποδοτικότητα και αυξημένη δημιουργική ισχύ. Η Ένωση Καινοτομίας στοχεύει επίσης στην προώθηση της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης στο σύνολό της, προκειμένου να βρεθεί διέξοδος από την οικονομική κρίση. Με δεδομένη την εκτεταμένη εξάρτηση από τις εισαγωγές, τα κράτη μέλη νιώθουν την κοινή ανάγκη αναζήτησης μεθόδων για την έξυπνη και βιώσιμη χρήση εκείνων των πόρων και των πρώτων υλών που είναι αναγκαίες για την παραγωγή ενέργειας, καθώς και για τη βιομηχανία και την παραγωγή τροφίμων. Το ζήτημα της γήρανσης του πληθυσμού είναι μια ακόμα πρόκληση για όλες σχεδόν τις χώρες της ΕΕ. Μια κοινή προσέγγιση απέναντι σε ζητήματα όπως η υγεία θα μπορούσε να διασφαλίσει περισσότερα χρόνια ζωής, με κατάλληλη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και παράλληλη μείωση των δαπανών. Αυτά δεν είναι παρά τα κυριότερα παραδείγματα κοινών προτύπων μεταξύ των 27 κρατών μελών, όπως ενθαρρύνονται από την παρούσα πρωτοβουλία, και συνιστούν τη βάση της θετικής μου ψήφου.

Phil Prendergast (S&D), γραπτώς. – (EN) Οι μεγαλύτερες επενδύσεις στην έρευνα και την καινοτομία είναι καθοριστικές για την εγγύηση ενός βιώσιμου και ανταγωνιστικού μέλλοντος για τις οικονομίες μας. Ως ποσοστό του ΑΕγχΠ, η ΕΕ επενδύει λιγότερο από ό,τι οι ΗΠΑ και η Ιαπωνία στην έρευνα και ανάπτυξη, και υπάρχει επίσης έλλειψη επενδύσεων επιχειρηματικού κεφαλαίου. Πρέπει να είμαστε σε θέση να διατηρήσουμε τους καλύτερους ερευνητές και εφευρέτες μας. Η επίτευξη του στόχου μας για επένδυση ποσοστού 3% του ΑΕγχΠ μας στην Ε&Α ως το 2020 μπορεί να σημάνει απόδοση 3,7 εκατομμυρίων θέσεων απασχόλησης και σχεδόν 800 δισ. ευρώ. Δεδομένης της σημασίας της για τη βελτίωση της ποιότητας ζωής και της ευημερίας, τόσο η δημόσια όσο και η ιδιωτική πρωτοβουλία πρέπει να διαδραματίσουν τον ρόλο που τους αναλογεί.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Η καινοτομία έχει καθοριστική σημασία για κάθε περιοχή ή κοινότητα. Για την ακρίβεια, η ικανότητα επαναδημιουργίας κάποιου πράγματος που μας προσφέρεται και, στη βάση αυτή, δημιουργίας κάποιου νέου πράγματος, έχει θεμελιώδη σημασία για την ανάπτυξη οποιασδήποτε οικονομίας και, κυρίως, για την επίτευξη κοινωνικής πρόνοιας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Ένωση Καινοτομίας αποτελεί μια από τις εμβληματικές πρωτοβουλίες της στρατηγικής Ευρώπη 2020. Πρόκειται για μια πορεία που πρέπει σίγουρα να ακολουθήσουμε προκειμένου να εδραιωθεί η Ευρώπη στο διεθνές στερέωμα και να ικανοποιηθούν οι ανάγκες του ευρωπαϊκού κοινού. Αυτοί είναι οι λόγοι για τους οποίους ψήφισα υπέρ.

Frédérique Ries (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η καινοτομία είναι για την ευρωπαϊκή πολιτική ό,τι είναι η εκπαίδευση για τους νέους: ένα διαβατήριο για το μέλλον, μια πλήρης σχεδόν ασφαλιστική κάλυψη για μια κοινωνία που σημειώνει πρόοδο και διατηρεί την κοινωνική συνοχή. Η φράση αυτή αποκτά το πλήρες νόημά της στη σημερινή περίοδο μετά την παγκόσμια ύφεση, όπου γινόμαστε μάρτυρες μιας ταχύτερης οικονομικής ανάκαμψης στις Ηνωμένες Πολιτείες και μιας ακόμα μεγαλύτερης ανασίχυντης ανάπτυξης στις αναδυόμενες χώρες που ονομάζονται «ομάδα ΒΡΙΚ». Ένα είναι σαφές: η Ευρωπαϊκή Ένωση σημειώνει καθυστέρηση και η αγορά εργασίας αγωνίζεται να ανακάμψει. Η μεγαλύτερη ειρωνεία είναι ότι η Ελβετία, η οποία δεν αποτελεί μέλος της ΕΕ, παραμένει ευρωπαίος πρωταθλητής στον τομέα της καινοτομίας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι σημαντική η σημερινή έκκληση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (έκθεση Merkies) για μια αληθινή «αλλαγή νοοτροπίας», διότι η καινοτομία δεν αφορά μόνο τις

τεχνολογικές εφευρέσεις ή τον αριθμό των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που υποβάλλονται ανά κάτοικο. Κατά πρώτο και κύριο λόγο, πρόκειται για την οικοδόμηση της βάσης των ΜΜΕ, που αποτελεί το κύριο μέσο παραγωγής πλούτου στην Ευρώπη, μέσω του επιχειρηματικού κεφαλαίου, των μηχανισμών εγγυήσεων, της βοήθειας με τα δάνεια και της απλοποίησης του νομοθετικού περιβάλλοντος. Υπό τον όρο αυτόν, μπορεί ενδεχομένως να γίνει πραγματικότητα το όνειρο της διάθεσης ποσοστού 3% του ΑΕγχΠ στην Ε&Α;

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Υποστηρίξαμε ευρέως το σχέδιο έκθεσης και υποβάλαμε μια σειρά από τροπολογίες που έχουν ως επί το πλείστον συμπεριληφθεί, για παράδειγμα: έμφαση στους πράσινους στόχους προτεραιότητας: ενέργεια και κλιματική αλλαγή, αποδοτική χρήση των πόρων, ανάκτηση των βιολογικών πόρων και προώθηση της κοινωνικής συνοχής· ενασχόληση με την οικολογική καινοτομία σε όλα τα στάδια, συμπεριλαμβανομένου του σχεδιασμού, μέσω της έγκρισης ενός κατάλληλα χρηματοδοτούμενου και φιλόδοξου σχεδίου δράσης για την οικολογική καινοτομία, καθώς και της έγκρισης στρατηγικής για την προώθηση συστημάτων προϊόντων/υπηρεσιών και στοχοθετημένων επιχειρηματικών προτύπων· προώθηση των ανοιχτών προτύπων ως κινητήρια δύναμη της καινοτομίας και της ανοιχτής πρόσβασης στη δημόσια χρηματοδοτούμενη έρευνα, καθώς και επικέντρωση της δημόσιας χρηματοδότησης σε κοινωνικά πολύτιμους τομείς όπου δημιουργείται γνώση ως δημόσιο αγαθό, όπως η απονομή βραβείων παροχής κινήτρων στον τομέα της υγείας (προσπαθήσαμε επίσης, με διάφορους βαθμούς επιτυχίας, να προτείνουμε καλύτερη διατύπωση των ζητημάτων που άπτονται των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας)· κατορθώσαμε να διατηρήσουμε τη διατύπωση που επικροτεί τις προσπάθειες της Επιτροπής να αποφευχθεί να αποτελέσουν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας φραγμό στον ανταγωνισμό και την καινοτομία.

Licia Ronzulli (PPE), γραπτώς. – (IT) Τους τελευταίους μήνες η Ευρώπη αναδύεται από μια κρίση ενώ έχει επίσης να αντιμετωπίσει και πολύ έντονο παγκόσμιο ανταγωνισμό. Στο πλαίσιο αυτό, η καινοτομία αποτελεί ανάγκη αλλά, κυρίως, αποτελεί προτεραιότητα. Εάν δεν κατορθώσουμε να μετατρέψουμε την Ευρώπη σε Ένωση Καινοτομίας, τότε οι οικονομίες των 27 κρατών μελών θα παρουσιάσουν μοιραία ύφεση, κάτι που θα οδηγήσει σε απώλεια ταλέντου και ιδεών. Η καινοτομία αποτελεί το κλειδί για την επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης και την παροχή βοήθειας για τη δημιουργία μιας περισσότερο δίκαιης και φιλικής προς το περιβάλλον κοινωνίας.

Η καινοτομία έχει ουσιαστική σημασία για τη δημιουργία μιας σύγχρονης οικονομίας και αποτελεί το βασικό μέσο για τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης. Χρειαζόμαστε μια κοινή δέσμευση έναντι μιας εκ βάθρων αλλαγής όσον αφορά την ικανότητα της Ευρώπης για καινοτομία. Μόνο τότε θα είμαστε σε θέση να δημιουργήσουμε σταθερές και καλά αμειβόμενες θέσεις απασχόλησης οι οποίες θα μπορούν να αντισταθούν στην πίεση και τον ανταγωνισμό που είναι εγγενείς στην παγκοσμιοποίηση. Η Ένωση αφορά την καινοτομία. Δεν πρόκειται απλώς για λογοπαίγνιο αλλά για μια πραγματική ελπίδα που πρέπει να υλοποιηθεί

Catherine Stihler (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστηρίζω την παρούσα έκθεση διότι έχει καίρια σημασία για την ανάκαμψη μετά την κρίση και την αντιμετώπιση των μεγαλύτερων προκλήσεων στην κοινωνία.

Marc Tarabella (S&D), γραπτώς. – (FR) Κατά την ψηφοφορία για την έκθεση του Κοινοβουλίου σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας, έσπευσα να υποστηρίξω την τροπολογία που απέρριπτε την ιδέα του ελέγχου της καινοτομίας διοχετεύοντας προς καινοτόμους δραστηριότητες πόρους από τα διαρθρωτικά ταμεία και από μέρος των κονδυλίων για την κοινή γεωργική πολιτική.

Ασφαλώς, πρέπει να ενθαρρυνθεί η καινοτομία, αλλά αυτό δεν πρέπει να γίνει με τρόπο που θα είναι εις βάρος άλλων θεμελιώδους σημασίας πολιτικών για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

όπως η κοινή γεωργική πολιτική. Η ΚΠΠ πρέπει να μεταρρυθμιστεί εστιάζοντας σε ορισμένους θεμελιώδους σημασίας στόχους, αλλά η μοναδική ολοκληρωμένη πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν πρέπει να ληληλατηθεί.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο πίνακας για την Ένωση έρευνας και καινοτομίας αναφέρει ότι η Ιαπωνία και οι Ηνωμένες Πολιτείες επενδύουν μεγαλύτερο ποσοστό του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕγχΠ) τους στην καινοτομία από ό,τι η ΕΕ, με το χάσμα να αυξάνεται τα τελευταία τέσσερα χρόνια. Σε σύγκριση με τις χώρες ΒΡΙΚ, η ΕΕ πραγματοποιεί περισσότερες επενδύσεις, με τη διαφορά να έχει μειωθεί για τη Βραζιλία και την Κίνα και να έχει αυξηθεί για την Ινδία και τη Ρωσία.

Ως εκ τούτου, θεωρώ πολύ σημαντικό να εγκρίνει η Ευρωπαϊκή Ένωση μια γνήσια στρατηγική για την καινοτομία, λαμβάνοντας υπόψη τη στρατηγική Ευρώπη 2020 που αναφέρεται στην έξυπνη ειδίκευση, με σκοπό την ενίσχυση της υποστήριξης προς την έρευνα, την ανάπτυξη και την καινοτομία (ΕΑΚ) ως βασικό στοιχείο για το μέλλον της Ένωσης, επεκτείνοντάς την προς όλους τους τομείς, κλάδους δραστηριότητας και κοινωνικούς φορείς από τους οποίους αποτελείται.

Μια πολιτική για την καινοτομία που θα είναι συνεκτική και ολοκληρωμένη και θα διαθέτει μακροπρόθεσμη προοπτική θα μας επιτρέψει να μοχλεύσουμε δυνάμεις και να διορθώσουμε αδυναμίες που εντοπίζονται σε περιφερειακό επίπεδο. Έχει ζωτική σημασία να προσαρμοσθεί και να απλοποιηθεί η αναπτυξιακή πολιτική, για παράδειγμα, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ). Το νέο πρόγραμμα στρατηγικής θα επιτρέψει την οικοδόμηση μιας ολοένα πιο σύγχρονης και ανταγωνιστικής Ευρώπης που θα διαδραματίσει κορυφαίο ρόλο στον κόσμο. Καθώς η καινοτομία αποτελεί θεμελιώδη στόχο της περιφερειακής πολιτικής, στο μέλλον, η Ευρώπη πρέπει να εγκρίνει μια προσέγγιση στρατηγικής διαχείρισης, θεσπίζοντας κατάλληλα μέσα πολιτικής που θα επιτρέψουν την παρακολούθηση της εξέλιξής της και την πραγματοποίηση των αναγκαίων προσαρμογών.

Derek Vaughan (S&D), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα την παρούσα έκθεση διότι πιστεύω ότι η Ένωση Καινοτομίας μπορεί να βοηθήσει στην αντιμετώπιση των σημερινών κοινωνικών προκλήσεων. Έχει επίσης ουσιαστική σημασία για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας, καθώς η ΕΕ ξεπερνά την οικονομική κρίση.

Συμφωνώ με την έκθεση ότι τα κράτη μέλη πρέπει να κάνουν χρήση των διαρθρωτικών ταμείων προκειμένου να υποστηριχθούν οι στόχοι της έρευνας, της ανάπτυξης και της καινοτομίας (Ε&Α&Κ) που εστιάζουν στις κοινωνικές προκλήσεις με σκοπό την αύξηση της ευημερίας στην Ευρώπη. Η ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας έχει επίσης επιτακτική σημασία, καθώς ενθαρρύνει τους πολίτες να δημιουργήσουν καινοτόμους νέες επιχειρήσεις. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μειώνοντας τη γραφειοκρατία και θεσπίζοντας ένα απλό και συνεκτικό σύστημα που θα εστιάζει στις κοινωνικές προκλήσεις.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Η Ένωση δεν μπόρεσε να αντισταθμίσει τις ελλείψεις της όσον αφορά την καινοτομία, παρά τη στρατηγική της Λισαβόνας. Σε ένα περιβάλλον δημοσιονομικών περιορισμών –που αποκλείει την παροχή δημόσιας χρηματοδότησης ως λύση– και αυξημένου παγκόσμιου ανταγωνισμού, η Ευρώπη πρέπει να αντιδράσει προκειμένου να επιστρέψει στην κούρσα της καινοτομίας. Θεωρώ ότι έχει ουσιαστική σημασία να εστιάσουμε στις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που θα εξαλείψουν τα εμπόδια που δεν επιτρέπουν την ανάπτυξη του σημαντικού δυναμικού καινοτομίας στην Ευρώπη. Ως εκ τούτου, υποστήριξα την παρούσα έκθεση, η οποία επισημαίνει ιδίως το υψηλό κόστος που σχετίζεται με την υποβολή διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας σε όλα τα κράτη μέλη, και ζητεί μια ταχεία συμφωνία σχετικά με το ενιαίο ευρωπαϊκό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας. Χαίρομαι επίσης που βλέπω ότι οι προτάσεις της

πολιτικής μου οικογένειας εγκρίθηκαν – ιδίως η δημιουργία ενός ευρωπαϊκού ταμείου καινοτομίας που θα απλοποιήσει την πρόσβαση σε ευρωπαϊκές πιστώσεις για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) μας. Η απελευθέρωση του δυναμικού καινοτομίας στην Ευρώπη απαιτεί τον καθορισμό ενός ελάχιστου ορίου δαπανών σε σχέση με την έρευνα και την ανάπτυξη σε κάθε κράτος μέλος. Αυτό θα διασφαλίσει έναν ισότιμο καταμερισμό των προσπαθειών και θα αποτρέψει την ανάπτυξη μιας Ευρώπης δύο ταχυτήτων, που θα μπορούσε να αναστατώσει τη συνοχή και τη διακυβέρνηση της ΕΕ. Αυτό έχει ουσιαστική σημασία εάν η Ευρώπη επιθυμεί να παραμείνει στο υψηλότερο επίπεδο της παγκόσμιας οικονομίας.

Iva Zanicchi (PPE), γραπτώς. – (IT) Υπερψήφισα την έκθεση της κ. Merckies διότι η τελική έκδοση παρέχει καλύτερη ισορροπία από την αρχική, η οποία επικεντρωνόταν σε υπερβολικό βαθμό στη διευκόλυνση του ρόλου των πολιτών αντί των επιχειρήσεων. Αξίζει πράγματι, οι επιχειρήσεις να πρωταγωνιστήσουν στην έρευνα και την καινοτομία, εν μέρει επειδή πρέπει να θυμόμαστε ότι οι πολιτικές της ΕΕ σχετικά με το εν λόγω θέμα αυξήθηκαν και αναπτύχθηκαν μέσω της προώθησης πολιτικών που στόχευαν στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ της βιομηχανίας, των εκπαιδευτικών συστημάτων και των ερευνητικών ιδρυμάτων. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι η έκθεση επί της οποίας ψηφίσαμε αποτελεί μια χρήσιμη συνεισφορά στη συζήτηση που είναι σε εξέλιξη και αφορά ένα μελλοντικό κοινό στρατηγικό πρόγραμμα για την ενίσχυση της έρευνας και της καινοτομίας στην ΕΕ.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0296/2011

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψηφίζω την παρούσα πρόταση με δεδομένο ότι η κρίση έχει εξανεμίσει εκατομμύρια θέσεων εργασίας και έχει αυξήσει την εργασιακή ανασφάλεια και τη φτώχεια· ότι το 17% του πληθυσμού της ΕΕ βρίσκεται στα πρόθυρα της φτώχειας· ότι 23 εκατομμύρια κάτοικοι της ΕΕ είναι άνεργοι· ότι μεγάλο μέρος της οικιακής εργασίας διενεργείται στο πλαίσιο της άτυπης οικονομίας, υπό επισφαλείς συνθήκες απασχόλησης και/ή ως αδήλωτη εργασία και ότι, πέραν αυτού, στις εκβιομηχανισμένες χώρες η οικιακή εργασία αντιστοιχεί σε ποσοστό μεταξύ 5 και 9% του συνόλου της απασχόλησης· ότι η τεράστια πλειονότητα των εργαζομένων στον τομέα είναι γυναίκες· ότι αυτή η εργασία είναι υποβαθμισμένη, κακοπληρωμένη και άτυπη· και ότι οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες συνιστούν ευάλωτη ομάδα, το οποίο σημαίνει ότι υφίστανται συχνά διακρίσεις και μπορούν εύκολα να αποτελέσουν αντικείμενο άνισης, άδικης και καταχρηστικής μεταχείρισης. Χαιρετίζω και υποστηρίζω την πρωτοβουλία του ILO για έγκριση σύμβασης η οποία να συμπληρώνεται από σύσταση σχετικά με την αξιοπρεπή εργασία για τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες. Καλώ τα κράτη από την ΕΕ που είναι μέλη του ILO να εγκρίνουν αυτές τις πράξεις κατά τη Συνδιάσκεψη του ILO τον Ιούνιο 2011.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν ψηφίσμα. Η κρίση έχει εξανεμίσει εκατομμύρια θέσεων εργασίας και έχει επιδεινώσει την εργασιακή ανασφάλεια και τη φτώχεια – το 17% του πληθυσμού της ΕΕ βρίσκεται στα πρόθυρα της φτώχειας. Σε μερικές χώρες μεγάλο μέρος της οικιακής εργασίας διενεργείται στο πλαίσιο της άτυπης οικονομίας, υπό επισφαλείς συνθήκες απασχόλησης και/ή ως αδήλωτη εργασία. Η τεράστια πλειονότητα των εργαζομένων στον τομέα είναι γυναίκες και αυτή η εργασία είναι υποβαθμισμένη, κακοπληρωμένη και άτυπη. Οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες υφίστανται συχνά διακρίσεις και μπορούν εύκολα να αποτελέσουν αντικείμενο άνισης, άδικης και καταχρηστικής μεταχείρισης. Χαιρετίζω την πρωτοβουλία του ILO για έγκριση σύμβασης η οποία να συμπληρώνεται από σύσταση σχετικά με την αξιοπρεπή εργασία για τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες. Τα κράτη μέλη πρέπει να επικυρώσουν και να υλοποιήσουν τη σύμβαση και τη σύσταση τάχιστα, διότι με την υλοποίησή της σύμβασης επιλαμβάνεται κανείς των αναγκών μιας από τις πλέον ευάλωτες κατηγορίες εργαζομένων και αντιμετωπίζει το πρόβλημα της αδήλωτης εργασίας.

Jean-Luc Bennahmias (ALDE), γραπτώς. – (FR) Αν και οι περισσότεροι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες εργάζονται σε επισφαλείς συνθήκες, υφιστάμενοι συχνά διακρίσεις και μερικές φορές εκμετάλλευση, η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων αποφάσισε να πιέσει για την έγκριση ψηφίσματος, θέτοντας παράλληλα ερωτήματα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναφορικά με τις ενέργειές της σε σχέση με την εν λόγω κατηγορία εργαζομένων. Τον Ιούνιο, το Διεθνές Γραφείο Εργασίας (ILO), το οποίο θα πραγματοποιήσει την ετήσια διάσκεψή του, θα εγκρίνει σύμβαση σχετικά με τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες που θα ζητεί να απολαμβάνουν ίση μεταχείριση με τους άλλους εργαζόμενους, και να ικανοποιηθούν όλοι οι όροι αξιοπρεπούς εργασίας. Μέσω του ψηφίσματός μας, υποστηρίζουμε τις φιλοδοξίες του ILO. Ας σημειωθεί, ωστόσο, ότι αυτό δεν είναι παρά το πρώτο στάδιο: τώρα, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα κράτη μέλη θα επικυρώσουν την εν λόγω σύμβαση αφότου εγκριθεί.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), γραπτώς. – (ES) Υποστηρίζω στο έπακρο την πρωτοβουλία του ILO για την έγκριση σύμβασης που συμπληρώνεται από μια σύσταση σχετικά με την αξιοπρεπή εργασία των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες. Πολλοί από αυτούς τους εργαζόμενους είναι μη καταχωρισμένοι μετανάστες, το οποίο σημαίνει ότι έχουν μεγαλύτερη πιθανότητα να υποστούν κακομεταχείριση, να μην πληρωθούν κανονικά ή να καταστούν θύματα βίας. Επιπλέον, οι χωρίς επίσημα έγγραφα απασχολούμενοι δεν τολμούν να έλθουν σε επαφή με τις αρχές για να ζητήσουν προστασία ή να αξιώσουν εφαρμογή των δικαιωμάτων τους ή να απευθυνθούν σε υπηρεσίες υγείας, διότι φοβούνται ότι θα οδηγηθούν πίσω στην πατρίδα τους και/ή την επιβολή τιμωρίας από τον εργοδότη τους. Όλοι οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες, ανεξαρτήτως της προέλευσής τους, πρέπει να διαθέτουν αξιοπρεπή πρόσβαση στην απασχόληση.

Alain Cadec (PPE), γραπτώς. – (FR) Το Διεθνές Γραφείο Εργασίας (ILO) ασχολείται επί του παρόντος με την κατάρτιση σύμβασης σχετικά με τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες. Η έγκριση της εν λόγω σύμβασης του ILO σχετικά με τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες θα διαδραματίσει καίριο ρόλο για τη διασφάλιση της τήρησης των ανθρωπίνων, κοινωνικών και εργασιακών δικαιωμάτων των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες. Η οικιακή εργασία αντιστοιχεί σε ποσοστό μεταξύ 5 και 9% του συνόλου της απασχόλησης. Αυτή η εργασία είναι συχνά επισφαλής, υποβαθμισμένη και αδήλωτη.

Françoise Castex (S&D), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την παρούσα έκθεση για να επιτρέψω τη μεταμόρφωση μιας έκθεσης που αναφέρεται σε υπερβολικό βαθμό στην εκμετάλλευση και τη νομοθεσία, σε έναν τομέα που αντιπροσωπεύει ποσοστό μεταξύ 5 και 9% του συνόλου των θέσεων απασχόλησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όλοι εκείνοι που εργάζονται με τους ηλικιωμένους μας πρέπει να είναι σε θέση να απολαμβάνουν την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι καθώς και χρόνο ανάπαυσης, και να μην υπόκεινται σε παρενόχληση και αυθαίρετες πρακτικές. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θελήσαμε να στείλουμε ένα ισχυρό μήνυμα υποστήριξης προς το Διεθνές Γραφείο Εργασίας (ILO) και τις συνδικαλιστικές ενώσεις πριν από τις διαπραγματεύσεις σχετικά με την έγκριση των νέων αυτών μέσων, που θα ξεκινήσουν τον Ιούνιο κατά την 100ή Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας. Εκφράζουμε, ωστόσο, λύπη για το γεγονός ότι η Δεξιά με χαρά εκφράζει ανησυχίες σχετικά με τους παράνομους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες αλλά παράλληλα αρνείται να αναγνωρίσει ότι συχνά αυτές οι καταστάσεις περιλαμβάνουν εργαζόμενους χωρίς έγγραφα, οι οποίοι αποτελούν τα κύρια θύματα επισφαλών συνθηκών εργασίας και καταχρηστικών πρακτικών.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστήριξα το παρόν ψήφισμα σχετικά με τη σύμβαση ILO για την αξιοπρεπή εργασία των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες. Η εν λόγω σύμβαση έχει στόχο να παράσχει νομική αναγνώριση για την οικιακή εργασία ως απασχόληση, να επεκτείνει τα δικαιώματα ώστε να καλύπτουν όλους τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες και να αποτρέψει τις παραβιάσεις και τις καταχρήσεις. Το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου καλεί επίσης τα κράτη από την ΕΕ που είναι μέλη του ILO να εγκρίνουν αυτές τις πράξεις κατά τη Συνδιάσκεψη του ILO τον Ιούνιο 2011 και καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να επικυρώσουν και να υλοποιήσουν τη σύμβαση και τη σύσταση τάχιστα. Σε μερικές χώρες μεγάλο μέρος της οικιακής εργασίας διενεργείται στο πλαίσιο της άτυπης οικονομίας, υπό επισφαλείς συνθήκες απασχόλησης και/ή ως αδήλωτη εργασία. Στις εκβιομηχανισμένες χώρες η οικιακή εργασία αντιστοιχεί σε ποσοστό μεταξύ 5 και 9% του συνόλου της απασχόλησης, με την τεράστια πλειονότητα των εργαζομένων στον τομέα να είναι γυναίκες. Πράγματι, η τάση για αύξηση της αναλογίας μη καθιερωμένης μορφής ή ιδιότυπων συμβάσεων είναι σαφές ότι συνδέεται με το φύλο και τη γενιά. Η έγκριση, επικύρωση και υλοποίηση της σύμβασης της ILO μπορεί να έχει αντίκτυπο μειώνοντας τον αριθμό των φτωχών εργαζομένων και θα βελτιώσει τη θέση του μεγάλου αριθμού γυναικών στην αγορά εργασίας.

Karima Delli (Verts/ALE), γραπτώς. – (FR) Στην Ευρώπη, σχεδόν δύο μετανάστριες στις τρεις ασκούν επαγγέλματα χαμηλής ειδίκευσης, συχνά στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης ή της οικιακής εργασίας. Οι γυναίκες αυτές συμβάλλουν στην οικονομία μας, ωστόσο έρχονται αντιμέτωπες με πολύ κακές συνθήκες εργασίας και παραβιάσεις των πλέον βασικών δικαιωμάτων τους.

Η Διεθνής Συνδιάσκεψη Εργασίας που θα πραγματοποιηθεί φέτος τον Ιούνιο, θα αποτελέσει ευκαιρία για την έγκριση από τα μέλη του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας της «σύμβασης για την αξιοπρεπή εργασία των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες». Το εν λόγω μέσο αποτελεί βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση για τα δικαιώματα των εργαζομένων σε ολόκληρο τον κόσμο καθώς επεκτείνει τα πρότυπα του εργατικού δικαίου, ώστε να καλύψουν και τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες, μια κατηγορία που, μέχρι τώρα, αποκλειόταν από τα εν λόγω πρότυπα. Το μπαλάκι πλέον είναι στα χέρια των κρατών μελών, καθώς οφείλουν να δεσμευτούν ότι θα επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, θα χρειαστεί επίσης να σταματήσουμε να ξεετάζουμε ξεχωριστά και συστηματικά τη μετανάστευση και τις εργασιακές πολιτικές. Δεν είναι σωστό να υποχρεώνονται οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες να εργάζονται άτυπα, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τα δικαιώματά τους, εξαιτίας ενός κανονισμού περί μετανάστευσης που είναι υπερβολικά αυστηρός και προβληματικός.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Είναι ευρέως γνωστό ότι οι οικιακές εργασίες είναι συχνά επισφαλείς και άτυπες, και αυτή η επισφαλής και άτυπη κατάσταση απειλεί σε σοβαρό βαθμό τα δικαιώματα όσων παρέχουν αυτές τις υπηρεσίες, μολονότι συμμετέχουν στην οικονομική δραστηριότητα των αντίστοιχων χωρών τους και θα έπρεπε να θεωρούνται εργαζόμενοι όπως όλοι οι άλλοι.

Το επίπεδο εμπιστοσύνης μεταξύ εργοδότη και εργαζομένου που απαιτείται για τέτοιες δραστηριότητες καθιστά σκόπιμο να μην επιβαρύνεται η εργασιακή σχέση με υπερβολικές διατυπώσεις αλλά, παράλληλα, προϋποθέτει ότι ο εργαζόμενος πρέπει να είναι σε θέση να ασκεί το επάγγελμά του με αξιοπρέπεια. Η σύμβαση του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας (ILO), που συμπληρώνεται από μια σύσταση σχετικά με τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες μπορεί να αποτελέσει ένα ακόμα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Το παρόν ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αφορά την προτεινόμενη σύμβαση του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας (ILO) που συμπληρώνεται από μια σύσταση σχετικά με τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες. Τον Ιούνιο θα πραγματοποιηθεί άλλη μια συνδιάσκεψη του ILO στη Γενεύη όπου θα αντιμετωπισθεί το πρόβλημα των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες. Αν και η ΕΕ απαγορεύεται επισήμως να συμμετάσχει, διότι τα κράτη μέλη είναι εκείνα που είναι μέλη, έχει επίγνωση της υποχρέωσής

της να συνεργαστεί με το ILO και δεν θέλησε, ως εκ τούτου, να μην συνεισφέρει σε έναν τομέα που θα μπορούσαμε να πούμε ότι εμπίπτει στην κατηγορία «θεμελιώδη δικαιώματα». Η σημασία των οικιακών εργασιών είναι αδιαμφισβήτητη. Πρόκειται για εργασίες που πραγματοποιούνται στο σπίτι –μέριμνα παιδιών και ηλικιωμένων– που περιλαμβάνονται στη στρατηγική Ευρώπη 2020 και αντιπροσωπεύουν ποσοστό από 5% έως 9% του συνόλου της απασχόλησης στην ΕΕ, με ανοδική τάση. Ωστόσο, οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες –η πλειονότητα των οποίων είναι γυναίκες και μετανάστες– υπόκεινται συχνά σε εκμετάλλευση από τους εργοδότες τους, που δεν τους εγγυώνται τα κοινωνικά τους δικαιώματα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο υπερψήφισα την παρούσα πρόταση ψηφίσματος.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έγκριση της σύμβασης του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας (ILO) που συμπληρώνεται από μια σύσταση σχετικά με τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες, αποτελεί σημαντικό βήμα προόδου, και την βλέπουμε θετικά. Στα διάφορα κράτη μέλη, όπως κατέστη σαφές κατά τη διάρκεια της συζήτησης, η πλειονότητα αυτών των εργαζομένων είναι γυναίκες, και ολοένα μεγαλύτερο ποσοστό αυτών είναι παράνομες μετανάστριες. Οι δύο αυτές ομάδες είναι οι πιο ευάλωτες και τρωτές στη βία ή τη σεξουαλική εκμετάλλευση ομάδες. Είναι σημαντικό να ληφθούν μέτρα εν προκειμένω κατά την επικείμενη συνδιάσκεψη του ILO. Οι συνθήκες έντονης εκμετάλλευσης και δυσμενών διακρίσεων υπό τις οποίες απασχολούνται είναι ευρέως γνωστές. Πολλοί από αυτούς τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες εργάζονται υπό ελάχιστα αξιοπρεπείς συνθήκες, υπόκεινται σε σοβαρή εκμετάλλευση, και δεν τους διασφαλίζονται δικαιώματα, όπως το δικαίωμα στην κοινωνική ασφάλεια, στην υγεία και την προστασία της ασφάλειας, στην προστασία της μητρότητας, σε όρια του χρόνου εργασίας, στην ανάπαυση και στην ελευθερία του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι.

Επομένως, υπάρχει προφανής ανάγκη ρύθμισης των οικιακών εργασιών. Ως εκ τούτου, πρέπει να ληφθούν επείγοντως αποτελεσματικά μέτρα για την καταπολέμηση των επισφαλών θέσεων εργασίας, των πλαστών τιμολογίων, της αδήλωτης και της παράνομης εργασίας.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Θεωρούμε σημαντικό να προχωρήσουμε στην έγκριση της σύμβασης του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας (ILO) που συμπληρώνεται από μια σύσταση σχετικά με τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες, η πλειονότητα των οποίων είναι γυναίκες, και ολοένα μεγαλύτερο ποσοστό αυτών είναι παράνομες μετανάστριες. Αυτές οι δύο ομάδες είναι οι πλέον ευάλωτες και τρωτές στη βία ή τη σεξουαλική εκμετάλλευση και θα ήταν, ως εκ τούτου, πολύ θετικό να γίνει ένα αποφασιστικό βήμα εν προκειμένω κατά την επικείμενη συνδιάσκεψη του ILO.

Είναι ευρέως γνωστές οι συνθήκες έντονης εκμετάλλευσης και δυσμενών διακρίσεων υπό τις οποίες εργάζονται πολλοί από όσους απασχολούνται σε οικιακές εργασίες. Υπάρχει, επομένως, προφανής ανάγκη ρύθμισης των οικιακών εργασιών, ούτως ώστε να μην παραμένουν εκτεθειμένοι σε ελάχιστα αξιοπρεπείς συνθήκες, και να απολαμβάνουν δικαιώματα, όπως το δικαίωμα στην κοινωνική ασφάλεια, στην υγεία και την προστασία της ασφάλειας, στην προστασία της μητρότητας, σε όρια του χρόνου εργασίας, στην ανάπαυση και στην ελευθερία του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι.

Ως εκ τούτου, πρέπει να ληφθούν επείγοντως αποτελεσματικά μέτρα για την καταπολέμηση των επισφαλών θέσεων εργασίας, των πλαστών τιμολογίων, της αδήλωτης και της παράνομης εργασίας. Είναι επομένως πολύ σημαντικό να μεταμορφωθούν όλες οι μη σταθερές θέσεις εργασίας σε σταθερές με δικαιώματα και αξιοπρεπείς μισθούς.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Στηρίζω στο έπακρο την έγκριση, επικύρωση και υλοποίηση μιας σύμβασης σχετικά με την αξιοπρεπή εργασία από το Διεθνές Γραφείο Εργασίας

(ILO). Κατά κύριο λόγο, οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες εργάζονται υπό επισφαλείς συνθήκες, βρίσκονται συχνά σε νομικά αμφίβολες διοικητικές καταστάσεις που καθιστούν την κατάστασή τους ακόμα πιο ασταθή, και πέφτουν συχνά θύματα διακρίσεων, ανισότητας και άδικης ή καταχρηστικής μεταχείρισης. Ωστόσο, οι υπηρεσίες τους έχουν ουσιαστική σημασία για την κοινωνία μας από τη βρεφική ηλικία ως τη φροντίδα για τους ηλικιωμένους. Πρέπει να αποκτήσουμε ένα νομικό πλαίσιο που θα μας επιτρέψει να βελτιώσουμε τα δικαιώματα αυτών των εργαζομένων και να προωθήσουμε αξιοπρεπείς συνθήκες απασχόλησης.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν έγγραφο διότι η κρίση έχει εξανημίσει εκατομμύρια θέσεων εργασίας και έχει επιδεινώσει τις ήδη επισφαλείς συνθήκες των θέσεων εργασίας και τη φτώχεια – το 17% του πληθυσμού της ΕΕ βρίσκεται στα πρόθυρα της φτώχειας και 23 εκατομμύρια κάτοικοι της ΕΕ είναι άνεργοι. Σε μερικές χώρες μεγάλο μέρος της οικιακής εργασίας διενεργείται στο πλαίσιο της άτυπης οικονομίας, υπό επισφαλείς συνθήκες απασχόλησης και/ή ως αδήλωτη εργασία. Η τεράστια πλειονότητα των εργαζομένων στον τομέα είναι γυναίκες και αυτή η εργασία είναι υποβαθμισμένη, κακοπληρωμένη και άτυπη. Οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες συνιστούν ευάλωτη ομάδα, το οποίο σημαίνει ότι υφίστανται συχνά διακρίσεις και μπορούν εύκολα να αποτελέσουν αντικείμενο άνισης, άδικης και καταχρηστικής μεταχείρισης. Η οικιακή εργασία πρέπει να αναγνωριστεί νομικά ως εργασία, πρέπει να παράσχουμε σε όλους τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες περισσότερα δικαιώματα και να αποτρέψουμε τις παραβιάσεις και τις καταχρήσεις ώστε να παρέχεται νομικό πλαίσιο σε όλους τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες και να εξασφαλίζεται ότι δεν εργάζονται εκτός του κανονιστικού πλαισίου. Η έγκριση, επικύρωση και υλοποίηση της εν λόγω σύμβασης όχι μόνον θα βελτιώσει τη θέση του μεγάλου αριθμού γυναικών στην αγορά εργασίας για τις οικιακές εργασίες παρέχοντάς τους εγγύηση για αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας αλλά και θα τονώσει την ενσωμάτωσή τους στην κοινωνία. Μπορεί να καταστεί αναγκαία η προσαρμογή της νομοθεσίας προκειμένου να δημιουργηθούν ευέλικτες και ασφαλείς συμβατικές ρυθμίσεις που θα εγγυώνται την ίση μεταχείριση.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα το παρόν ψήφισμα το οποίο «θεωρεί ότι το πρόβλημα της αδήλωτης εργασίας χρειάζεται να αντιμετωπισθεί· δηλώνει ότι ο τομέας των οικιακών εργασιών χαρακτηρίζεται από υψηλό επίπεδο άτυπης μορφής απασχόληση και αδήλωτη εργασία, ότι πολλοί διακινούμενοι εργαζόμενοι απασχολούνται στον τομέα αυτό και ότι συχνά τα δικαιώματά τους παραβιάζονται· θεωρεί περαιτέρω ουσιαστικής σημασίας την καταπολέμηση της επισφαλούς εργασίας εν γένει, δεδομένου ότι το πρόβλημα αυτό πλήττει ειδικότερα τους διακινούμενους εργαζόμενους, επιδεινώνοντας την ήδη ευάλωτη θέση τους».

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Η εργασιακή ανασφάλεια των ανδρών και γυναικών εργαζομένων βρίσκεται στο επίκεντρο της λογικής της κυριαρχίας της ολιγαρχίας, τόσο στην Ευρώπη όσο και αλλού. Μεταξύ των διαφόρων μορφών οργανωμένης έλλειψης ασφάλειας, υπάρχει μία που είναι περισσότερο δύσκολη να εξαλειφθεί από άλλες: εκείνη που αφορά τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες. Η παρούσα έκθεση υποστηρίζει την κατάρτιση σύμβασης του ILO με σκοπό την προστασία των δικαιωμάτων των εν λόγω εργαζομένων και ιδίως αυτών των αφανών γυναικών εργαζομένων. Καταδικάζει επίσης τον αυξανόμενο αριθμό των άτυπων συμβάσεων, μια ένδειξη ότι οι συνθήκες εργασίας καθίστανται ολοένα και περισσότερο επισφαλείς. Δίνω την ψήφο μου υπέρ της πρωτοβουλίας αυτής, εκφράζοντας παράλληλα λύπη για το γεγονός ότι η εν λόγω πρωτοβουλία δεν θα έχει πραγματικό αντίκτυπο.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Δεδομένου ότι η οικιακή εργασία αντιστοιχεί σε ποσοστό μεταξύ 5 και 9% του συνόλου της απασχόλησης· ότι η τεράστια πλειονότητα των εργαζομένων στον τομέα είναι γυναίκες· ότι αυτή η εργασία είναι υποβαθμισμένη, κακοπληρωμένη και άτυπη· και ότι οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες συνιστούν ευάλωτη ομάδα, το οποίο σημαίνει

ότι υφίστανται συχνά διακρίσεις και μπορούν εύκολα να αποτελέσουν αντικείμενο άνισης, άδικης και καταχρηστικής μεταχείρισης, πρέπει να βρεθούν λύσεις για την εξάλειψη αυτού του είδους της κατάστασης. Ως εκ τούτου, επικροτώ την παρούσα σύμβαση του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, που προειδοποιεί για τα προβλήματα που αφορούν την οικιακή εργασία.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Με το παρόν ψήφισμα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σκοπεύει να εκφράσει την υποστήριξή του έναντι της πρωτοβουλίας του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας (ILO) για την έγκριση σύμβασης που συμπληρώνεται από μια σύσταση σχετικά με την αξιοπρεπή εργασία των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες. Πράγματι, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι που αναλαμβάνουν προσωρινές ανειδίκευτες εργασίες στις παρυφές της αγοράς εργασίας ή εργασίες ως οικιακοί βοηθοί υπόκεινται σε πολλαπλές μορφές διακρίσεων. Οι εν λόγω εργαζόμενοι εργάζονται συχνά υπό πενιχρές, μη κανονικές συνθήκες, έχουν μεγαλύτερη πιθανότητα να υποστούν κακομεταχείριση, να μην πληρωθούν κανονικά ή να καταστούν θύματα βίας ή σεξουαλικής εκμετάλλευσης, και λιγότερες πιθανότητες να προσφύγουν στις αρχές για να ζητήσουν προστασία και να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους, από φόβο μήπως απελαθούν στη χώρα προέλευσής τους ή/και τιμωρηθούν από τους εργοδότες τους. Αυτή η κατάσταση είναι ο λόγος για τον οποίο υπερψήφισα το ψήφισμα. Υποστηρίζω τον στόχο της σύμβασης για τη λήψη μέτρων με σκοπό τη νομική αναγνώριση της οικιακής εργασίας ως επαγγελματικής δραστηριότητας, επεκτείνοντας την ισχύ των δικαιωμάτων σε όλους τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες προκειμένου να αποφεύγονται περιστατικά παραβιάσεων και κακοποίησης, και παρέχοντας νομικό πλαίσιο που θα εξασφαλίζει ότι δεν εργάζονται εκτός του κανονιστικού πλαισίου.

Phil Prendergast (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστηρίζω το παρόν ψήφισμα σχετικά με την προτεινόμενη σύμβαση του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες. Σημαντικό ποσοστό της οικιακής εργασίας είναι αδήλωτο, επισφαλές και κακοπληρωμένο, και οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες, κυρίως γυναίκες, είναι ευάλωτες στην κακοποίηση, ιδίως όταν εργάζονται στο εξωτερικό. Η έγκριση της παρούσας σύμβασης ILO μπορεί να βοηθήσει στη μείωση του αριθμού των φτωχών εργαζομένων, να βελτιώσει τις συνθήκες εργασίας και να διευκολύνει την κοινωνική ένταξη ορισμένων από τους πλέον ευάλωτους εργαζόμενους. Πρέπει να εφαρμόσουμε τα βασικά πρότυπα εργασίας στην οικιακή εργασία και να διασφαλίσουμε ότι όσοι ασχολούνται με αυτήν δικαιούνται κοινωνική ασφάλεια και προστασία έναντι των καταχρηστικών πρακτικών.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες δέχονται συχνά κυρώσεις εξαιτίας της άτυπης φύσης της εργασίας τους. Ως εκ τούτου, καθώς δεν συμπεριλαμβάνονται στις επίσημες δομές της οικονομικής δραστηριότητας, συναντούν συχνά περιορισμούς όσον αφορά τα δικαιώματά τους ως εργαζομένων. Η κατάσταση αυτή πρέπει να καταπολεμηθεί αποφασιστικά.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Με το παρόν, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: (1) χαιρετίζει και υποστηρίζει την πρωτοβουλία του ILO για έγκριση σύμβασης η οποία συμπληρώνεται από μια σύσταση σχετικά με την αξιοπρεπή εργασία για τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες· καλεί τα κράτη από την ΕΕ που είναι μέλη του ILO να εγκρίνουν αυτές τις πράξεις κατά τη Συνδιάσκεψη του ILO τον Ιούνιο 2011· καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να επικυρώσουν και υλοποιήσουν τη σύμβαση και τη σύσταση τάχιστα· (2) θεωρεί ότι η έγκριση, επικύρωση και υλοποίηση της σύμβασης ILO με θέμα την αξιοπρεπή εργασία για τους απασχολούμενους στις οικιακές εργασίες μπορεί να έχει αντίκτυπο μειώνοντας τον αριθμό των εργαζομένων φτωχών· (3) θεωρεί ότι με την έγκριση, επικύρωση και υλοποίηση αυτής της σύμβασης ILO επιλαμβάνεται κανείς των αναγκών μιας από τις πλέον ευάλωτες κατηγορίες εργαζομένων.

Alf Svensson (PPE), γραπτώς. – (SV) Χθες, Πέμπτη, 12 Μαΐου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπερψήφισε το ψήφισμα σχετικά με την προτεινόμενη σύμβαση ILO που συμπληρώνεται από μια σύσταση σχετικά με τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες. Σε ολόκληρο τον κόσμο και ιδίως στις φτωχές χώρες, οι οικιακές υπηρεσίες συγκαταλέγονται μεταξύ των χαμηλότερα αμειβόμενων εργασιών. Αυτές οι θέσεις εργασίας συχνά δεν περιλαμβάνουν ορθές συμβάσεις και κοινωνικές παροχές. Είναι επομένως ορθό και σκόπιμο να επισημανθεί ξεχωριστά ο εν λόγω τομέας υπηρεσιών σε μια σύσταση που συνδέεται με μια σύμβαση ILO. Ο λόγος για τον οποίο καταψήφισα το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι η διατύπωση στην παράγραφο 13, όπου τα κράτη μέλη της ΕΕ καλούνται να επικυρώσουν τη Διεθνή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων όλων των Διακινούμενων Εργαζομένων και των Μελών των Οικογενειών τους, κάτι που κανένα κράτος μέλος της ΕΕ δεν έχει κάνει μέχρι σήμερα. Κατά τη γνώμη μου, οι έξι βασικές συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών που είναι καθολικές και καλύπτουν όλους τους ανθρώπους δεν χρειάζεται να συμπληρωθούν από περαιτέρω μέσα. Στην περίπτωση αυτή θα υπήρχε μεγάλος κίνδυνος να υπονομευθεί η νομιμότητα των συμβάσεων που έχουν εγκριθεί ήδη, κάτι στο οποίο δεν θα ήθελα να συμμετάσχω. Θα προτιμούσα να εργαστώ με σκοπό την αύξηση της συμμόρφωσης προς τις βασικές συμβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, το περιεχόμενο των οποίων ισχύει σαφώς και για τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες. Αυτό είναι κάτι που σήμερα φαίνεται να αγνοούν πάρα πολλά συμβαλλόμενα κράτη.

Marc Tarabella (S&D), γραπτώς. – (FR) Η οικιακή εργασία, που είναι συχνά ανασφάλιστη, υποβαθμισμένη και αδήλωτη, αντιστοιχεί σε ποσοστό μεταξύ 5 και 9% του συνόλου της απασχόλησης στις εκβιομηχανισμένες χώρες. Η πλειονότητα αυτών των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες είναι γυναίκες και μετανάστες, που είναι ευκολότερο να πέσουν θύματα εκμετάλλευσης και να είναι κακοπληρωμένες. Η έγκριση της παρούσας σύμβασης ILO για τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο προκειμένου να διασφαλισθεί ο σεβασμός των ανθρωπίνων και των κοινωνικών δικαιωμάτων, αναγνωρίζοντας στην οικιακή εργασία το ίδιο καθεστώς με τις άλλες μορφές εργασίας και παρέχοντας ένα νομικό πλαίσιο για τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες.

Το κοινοβουλευτικό ψήφισμα που εγκρίθηκε σήμερα στέλνει ισχυρό μήνυμα προς όλα τα κράτη μέλη να υπογράψουν την παρούσα σύμβαση, η οποία εύχομαι ειλικρινά να μπορέσει να ενισχύσει την κοινωνική ένταξη των εργαζομένων παρέχοντάς τους πρόσβαση στα καθιερωμένα κοινωνικά δικαιώματα, τα οποία δικαιούνται όλοι οι εργαζόμενοι.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καλεί τα κράτη μέλη να δεσμευτούν όσον αφορά το σχέδιο σύμβασης ILO για τους απασχολούμενους σε οικιακές εργασίες. Η σύμβαση αυτή θα μας επιτρέψει να καταπολεμήσουμε καλύτερα τις απαράδεκτες συνθήκες εργασίας πάρα πολλών εργαζομένων στον τομέα αυτόν, που στη συντριπτική τους πλειονότητα είναι γυναίκες και, πολλές από αυτές, παράνομες μετανάστριες, και πιο συγκεκριμένα μετανάστριες χωρίς προσωπικά έγγραφα. Θα συμπληρώσει άλλες συμβάσεις του ILO ή άλλων διεθνών οργανισμών. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστήριξε επίσης την επικύρωση από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της Διεθνούς Σύμβασης για την Προστασία των Δικαιωμάτων όλων των Διακινούμενων Εργαζομένων. Εντούτοις, εκφράζω λύπη για το γεγονός ότι η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) κατόρθωσε να περάσει, ιδίως λόγω της αποχής ορισμένων σοσιαλιστών βουλευτών του ΕΚ, τροπολογία που αρνείται να θέσει τους παράνομους μετανάστες, ιδίως τους μετανάστες χωρίς προσωπικά έγγραφα, σε ισότιμη βάση με τους άλλους εργαζόμενους. Η εν λόγω τροπολογία συνάδει με μια ολοένα και πιο αρνητική αντίληψη για τους μετανάστες που τροφοδοτεί την ξενοφοβία. Στη συνέχεια, μένει να εφαρμοστούν στην πράξη οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης, κάτι που δεν θα είναι εύκολο, αλλά ας θεωρήσουμε, ωστόσο, ότι η προσέγγιση είναι θετική.

Angelika Werthmann (NI), γραπτώς. – (DE) Το Διεθνές Γραφείο Εργασίας (ILO) αποτελεί έναν εξειδικευμένο οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών και ενεργεί εξ ονόματος της κοινωνικής δικαιοσύνης, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των εργαζομένων. Η βασική λειτουργία του οργανισμού είναι ο καθορισμός διεθνών εργασιακών και κοινωνικών προτύπων. Για το ILO, το 2010 ήταν η χρονιά των απασχολούμενων σε οικιακές εργασίες. Ως εκ τούτου, έχουν πλέον οριστεί ελάχιστα πρότυπα, καθώς οι απασχολούμενοι σε οικιακές εργασίες αποτελούν τον μεγαλύτερο μη νομοθετικά ρυθμιζόμενο κλάδο παγκοσμίως.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0295/2011

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψηφίζω την παρούσα πρόταση, διότι η μικροβιακή αντοχή (AMR) είναι ένα πρόβλημα που αφορά τον ευρωπαϊκό κτηνοτροφικό τομέα, ιδιαίτερα όταν υπάρχει αποτυχία θεραπείας· σε πολλά κράτη μέλη έχουν ήδη εκδοθεί κατευθυντήριες γραμμές για τη συνετή χρήση των αντιμικροβιακών, με αποτέλεσμα τη μείωση της χρήσης τους· ο κτηνοτροφικός τομέας –γαλακτοκομικά προϊόντα, βόειο κρέας, χοίρειο κρέας και κρέας πουλερικών, αυγά, γάλα αιγοπροβάτων και παραγωγή κρέατος– παίζει σημαντικό ρόλο στην ευρωπαϊκή αγροτική οικονομία· και πρωταρχικός στόχος των κτηνοτρόφων είναι να διατηρήσουν το ζωικό τους κεφάλαιο υγιές και παραγωγικό εφαρμόζοντας σωστές πρακτικές που σχετίζονται με τη σωστή υγιεινή και διατροφή, τις κατάλληλες κτηνοτροφικές μεθόδους και την υπεύθυνη διαχείριση της υγείας των ζώων. Ως εκ τούτου, καλώ την Επιτροπή να συμπεριλάβει ένα ευρύ πολυετές σχέδιο δράσης κατά της μικροβιακής αντοχής στο πλαίσιο της στρατηγικής της ΕΕ για την υγεία των ζώων (2011-2015).

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η μικροβιακή αντοχή είναι ένα πρόβλημα που αφορά τον ευρωπαϊκό κτηνοτροφικό τομέα, ιδιαίτερα όταν υπάρχει αποτυχία θεραπείας. Σε πολλά κράτη μέλη έχουν ήδη εκδοθεί κατευθυντήριες γραμμές για τη συνετή χρήση των ουσιών αυτών, με αποτέλεσμα τη μείωση της χρήσης τους. Τα αντιμικροβιακά, όταν χρησιμοποιούνται σωστά, αποτελούν χρήσιμο εργαλείο που βοηθά τους κτηνοτρόφους να διατηρήσουν υγιή και παραγωγικά τα κοπάδια τους και να εξασφαλίσουν την καλή διαβίωσή τους. Αν και οι ουσίες αυτές συνταγογραφούνται για χρήση στα ζώα, επηρεάζουν τόσο τους ανθρώπους όσο και τα ζώα. Απώτερος στόχος της παρούσας πρότασης ψηφίσματος είναι να διατηρηθούν τα αντιμικροβιακά ως αποτελεσματικό εργαλείο καταπολέμησης των νόσων, τόσο σε ζώα όσο και σε ανθρώπους, περιορίζοντας όμως τη χρήση τους σε περιπτώσεις που είναι απολύτως αναγκαία. Υπερψηφίσα αυτήν την έκθεση.

Liam Aylward (ALDE), γραπτώς. – (GA) Ο βασικός στόχος των κτηνοτρόφων είναι να διασφαλίσουν την υγεία και την παραγωγικότητα του ζωικού τους κεφαλαίου, και αυτό θα το επιτύχουν εφαρμόζοντας σωστές πρακτικές.

Υπερψηφίσα το παρόν ψήφισμα διότι ζητεί να πραγματοποιηθεί περαιτέρω έρευνα στα αντιμικροβιακά και τις άλλες επιλογές, κάτι που θα βοηθήσει τους κτηνοτρόφους να επιτύχουν τους προαναφερθέντες στόχους. Πρέπει να θεσπιστεί πρόγραμμα για την ανταλλαγή της έρευνας, της γνώσης και των βέλτιστων πρακτικών. Υποστηρίζω το αίτημα διενέργειας περαιτέρω έρευνας σχετικά με την καλή διαβίωση των ζώων και τις γεωργικές πρακτικές, όπως η βελτίωση της διαχείρισης αγέλης, η έγκαιρη πρόληψη ασθενειών και η εκτροφή ανθεκτικών ρατσών ζώων.

Πρέπει, ωστόσο, να διασφαλισθεί ότι δεν θα υπάρξουν πρόσθετες οικονομικές ή διοικητικές επιβαρύνσεις για τους αγρότες εξαιτίας τυχόν αύξησης της παρακολούθησης και της εποπτείας της μικροβιακής αντοχής τόσο στα τροφοπαραγωγικά ζώα όσο και στα ζώα συντροφιάς.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψηφίσα το παρόν ψήφισμα. Η μικροβιακή αντοχή (AMR) είναι ένα μεγάλο πρόβλημα που αφορά τον ευρωπαϊκό κτηνοτροφικό τομέα. Με

δεδομένη την τεράστια σημασία του κτηνοτροφικού τομέα για την ευρωπαϊκή γεωργική οικονομία, έχει ουσιαστική σημασία να αντιμετωπισθεί το εν λόγω πρόβλημα δεόντως. Συμφωνώ ότι τα κράτη μέλη πρέπει να παρακολουθούν και να εποπτεύουν τακτικά και συστηματικά τη μικροβιακή αντοχή στα τροφοπαραγωγικά ζώα, χωρίς πρόσθετες οικονομικές ή διοικητικές επιβαρύνσεις για τους αγρότες, άλλους ιδιοκτήτες ζώων ή τους κτηνιάτρους. Το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων και η Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας των Τροφίμων πρέπει να πραγματοποιήσουν περισσότερες επιθεωρήσεις και αναλύσεις στο πεδίο αυτό και να υποβάλουν συστάσεις. Συμφωνώ ότι η Επιτροπή πρέπει να διεξαγάγει συνομιλίες σε διεθνές επίπεδο προκειμένου να απαγορεύσει τα αντιμικροβιακά ως αυξητικούς παράγοντες στις ζωοτροφές, και να εγκρίνει το θέμα αυτό στις διμερείς της διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Είναι θετικό ότι έχει καταγραφεί μείωση της χρήσης αντιβιοτικών, και σε αυτό συνέβαλε η δημοσίευση κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τη συνετή χρήση των αντιβιοτικών σε αρκετά κράτη μέλη.

Κάθε τυχόν απόφαση που θα οδηγήσει στη χορήγηση αντιμικροβιακών, τόσο σε ανθρώπους όσο και σε ζώα, πρέπει να εξετάζεται προσεκτικά και να λαμβάνει υπόψη την πιθανή απειλή της μικροβιακής αντοχής. Για την ακρίβεια, η εν λόγω αντοχή επηρεάζει τόσο τους ανθρώπους όσο και τα ζώα και μπορεί να μεταδοθεί από άνθρωπο σε ζώο και αντιστρόφως. Γνωρίζω καλά ότι η μικροβιακή αντοχή στον άνθρωπο συχνά προκαλείται από ακατάλληλες δόσεις αντιβιοτικών και από λανθασμένες θεραπείες, αλλά μπορεί να προκληθεί επίσης μέσω της μετάδοσης, μέσω των ζώων, παθογόνων βακτηριδίων που φέρουν γονίδια μικροβιακής αντοχής, με σοβαρές συνέπειες για τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων.

Ερχόμαστε, ως εκ τούτου, αντιμέτωποι με ένα πραγματικά διατομεακό ζήτημα που απαιτεί συντονισμένη προσέγγιση σε επίπεδο ΕΕ, η οποία πρέπει να επιδιώξει να διασφαλίσει ότι τα αντιμικροβιακά θα παραμείνουν ένα αποτελεσματικό εργαλείο καταπολέμησης των νόσων τόσο σε ανθρώπους όσο και σε ζώα, να ενθαρρύνει τη συνετή και υπεύθυνη χρήση και να περιορίσει τη χρήση τους στις περιπτώσεις που αυτό είναι απολύτως αναγκαίο.

Vasilica Viorica Dăncilă (S&D), γραπτώς. – (RO) Η μικροβιακή αντοχή (AMR) είναι ένα πρόβλημα που αφορά τον ευρωπαϊκό κτηνοτροφικό τομέα, ιδιαίτερα σε μια περίοδο που σε πολλά κράτη μέλη έχουν ήδη εκδοθεί κατευθυντήριες γραμμές για τη συνετή χρήση των αντιμικροβιακών, με αποτέλεσμα τη μείωση της χρήσης αυτών των ουσιών. Εφόσον πρωταρχικός στόχος των κτηνοτρόφων είναι να διατηρήσουν το ζωικό τους κεφάλαιο υγιές και παραγωγικό εφαρμόζοντας σωστές πρακτικές (σωστή υγιεινή και διατροφή, κατάλληλες κτηνοτροφικές μεθόδους, υπεύθυνη διαχείριση της υγείας των ζώων), θεωρώ ότι πρέπει να υπάρξει περισσότερη έρευνα σε νέα αντιμικροβιακά και σε άλλες εναλλακτικές λύσεις (εμβολιασμός, βιοασφάλεια, εκτροφή με στόχο την ανθεκτικότητα), καθώς και τεκμηριωμένες στρατηγικές για την αποφυγή και τον έλεγχο των λοιμωδών ζωνόσων, που εφαρμόζονται στο πλαίσιο των ερευνητικών προγραμμάτων πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την ανθεκτικότητα στα αντιβιοτικά, διότι πιστεύω ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να εγκρίνουν μέτρα για την αντιμετώπιση του αυξανόμενου προβλήματος της μικροβιακής αντοχής στα ζώα, δεδομένου ότι η χρήση αντιβιοτικών στις ζωοτροφές συμβάλλει επίσης στην ανθεκτικότητα στα αντιβιοτικά στους ανθρώπους.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ανθεκτικότητα στα αντιβιοτικά αποτελεί σοβαρό πρόβλημα που επηρεάζει τον κτηνοτροφικό κλάδο, επομένως συμερίζομαι τους προβληματισμούς της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου σχετικά με το ζήτημα αυτό και συμφωνώ με τις προτάσεις της, όχι μόνο για τη μείωση της ανθεκτικότητας των ζώων

στη θεραπεία με αντιβιοτικά, αλλά και για την ενθάρρυνση άλλων μέσων καταπολέμησης των ζωνόσων που δεν περιλαμβάνουν απαραίτητως τη χρήση αντιβιοτικών.

Όσον αφορά τη χρήση αντιμικροβιακών ως αυξητικών παραγόντων στις ζωοτροφές, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι αυτό θέτει σε κίνδυνο την υγεία, όχι μόνο των ζώων, που αποκτούν ανθεκτικότητα στα αντιβιοτικά, αλλά και των ανθρώπων, καθώς προϊόντα ζωικής προέλευσης εισέρχονται στην τροφική αλυσίδα, επηρεάζοντας έτσι τους ανθρώπους.

Ως εκ τούτου, χρειάζεται επειγόντως να εκπονηθεί μελέτη σχετικά με την πιθανότητα απαγόρευσης της χρήσης αντιμικροβιακών στις ζωοτροφές, ενώ χρειάζεται επίσης να προωθηθούν μέτρα για τη μείωση της ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά, διασφαλίζοντας έτσι την καλύτερη υγεία των ζώων και την αύξηση της επισιτιστικής ασφάλειας.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Το παρόν ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αντιμετωπίζει το πρόβλημα της ανθεκτικότητας των ζώων στα αντιβιοτικά, που αποτελεί μια κατάσταση με καταστροφικές συνέπειες. Το ζήτημα αυτό έχει επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων, ιδίως εκείνων που εργάζονται με τα εν λόγω ζώα, αλλά και στην οικονομία, καθώς διακυβεύεται το ανταγωνιστικό μέλλον της κτηνοτροφίας στην ΕΕ. Το Κοινοβούλιο έχει ήδη συζητήσει το ζήτημα αυτό περισσότερες από μία φορές και έχει εγκρίνει σειρά πρωτοβουλιών, όπως η βάση δεδομένων, που θα πρέπει να ενημερώνεται συνεχώς. Ωστόσο, έφτασε η στιγμή να προχωρήσουμε από τα λόγια στις πράξεις, ούτως ώστε η ισχύουσα νομοθεσία να πάψει να αποτελεί κενό γράμμα. Ως εκ τούτου, έχει ουσιαστική σημασία η νέα κοινή γεωργική πολιτική (ΚΓΠ) να λάβει υπόψη αυτό το πρόβλημα και να ενθαρρύνει καλές πρακτικές κτηνοτροφίας. Ως εκ τούτου, υπερψήφισα την παρούσα κοινή πρόταση ψηφίσματος, η οποία εγκρίθηκε από μεγάλη πλειοψηφία της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, διότι αποτελεί ένα πολύ ισορροπημένο κείμενο, οι προτάσεις του οποίου όχι μόνο προστατεύουν την ανθρώπινη υγεία και προασπίζονται την καλή μεταχείριση των ζώων, αλλά διασφαλίζουν επίσης και τη βιωσιμότητα των εταιρειών.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η μικροβιακή αντοχή (AMR) είναι ένα πρόβλημα που αφορά τον ευρωπαϊκό κτηνοτροφικό τομέα, ο οποίος καλύπτει τα γαλακτοκομικά προϊόντα, το βόειο κρέας, το χοίρειο κρέας και το κρέας πουλερικών, τα αυγά, το γάλα αιγοπροβάτων και την παραγωγή κρέατος. Τα αντιμικροβιακά, όταν χρησιμοποιούνται σωστά, αποτελούν χρήσιμο εργαλείο που βοηθά τους κτηνοτρόφους να διατηρήσουν υγιή και παραγωγικά τα κοπάδια τους.

Η μικροβιακή αντοχή στον άνθρωπο συχνά προκαλείται από ακατάλληλες δόσεις αντιβιοτικών. Η μετάδοση παθογόνων βακτηριδίων απειλεί ιδιαίτερα τους ανθρώπους που βρίσκονται σε καθημερινή επαφή με τα ζώα, όπως οι κτηνοτρόφοι και οι εργαζόμενοι στον κτηνοτροφικό τομέα.

Η παρούσα έκθεση συμβάλλει στη στόχευση κοινών δραστηριοτήτων συλλογής δεδομένων στον τομέα αυτόν, στην ανάλυση των αποτελεσμάτων και την πρόταση λύσεων. Στόχος της είναι να αποκτηθεί μια πλήρης εικόνα σχετικά με το πότε, πού, πώς και σε ποια ζώα χρησιμοποιούνται αντιμικροβιακές ουσίες σήμερα, χωρίς πρόσθετες οικονομικές ή διοικητικές επιβαρύνσεις για τους αγρότες ή άλλους ιδιοκτήτες ζώων, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι πρακτικές και η ένταση της κτηνοτροφικής δραστηριότητας διαφέρουν μεταξύ των κρατών μελών.

Θα θέλαμε να τονίσουμε τη σημασία της ανάπτυξης συστημάτων για την κτηνοτροφία, που θα μειώνουν την ανάγκη για συνταγογράφηση αντιμικροβιακών, καθώς και της έρευνας σε νέα αντιμικροβιακά. Θεωρούμε το περιεχόμενο του ψηφίσματος θετικό, καθώς στοχεύει στη συνετή και υπεύθυνη χρήση των αντιμικροβιακών.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η μικροβιακή αντοχή (AMR) είναι ένα πρόβλημα που αφορά τον ευρωπαϊκό κτηνοτροφικό τομέα, ο οποίος καλύπτει τα γαλακτοκομικά

προϊόντα, το βόειο κρέας, το χοίρειο κρέας και το κρέας πουλερικών, τα αυγά, το γάλα αιγοπροβάτων και την παραγωγή κρέατος. Τα αντιμικροβιακά, όταν χρησιμοποιούνται σωστά, αποτελούν χρήσιμο εργαλείο που βοηθά τους κτηνοτρόφους να διατηρήσουν υγιή και παραγωγικά τα κοπάδια τους.

Η μικροβιακή ανοχή στον άνθρωπο συχνά προκαλείται από ακατάλληλες δόσεις αντιβιοτικών, η μετάδοση παθογόνων βακτηριδίων μέσω των οποίων απειλεί ιδιαίτερα τους ανθρώπους που βρίσκονται σε καθημερινή επαφή με τα ζώα, όπως οι κτηνοτρόφοι και οι εργαζόμενοι στον κτηνοτροφικό τομέα.

Το παρόν έγγραφο συμβάλλει στη στόχευση κοινών δραστηριοτήτων συλλογής δεδομένων στον τομέα αυτόν, στην ανάλυση των αποτελεσμάτων τους και την πρόταση των αντίστοιχων λύσεων. Ως εκ τούτου, στόχος του είναι να αποκτηθεί μια πλήρης εικόνα σχετικά με το πότε, πού, πώς και σε ποια ζώα χρησιμοποιούνται αντιμικροβιακές ουσίες σήμερα, χωρίς πρόσθετες οικονομικές ή διοικητικές επιβαρύνσεις για τους αγρότες ή άλλους ιδιοκτήτες ζώων, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι πρακτικές και η ένταση της κτηνοτροφικής δραστηριότητας διαφέρουν μεταξύ των κρατών μελών.

Είναι επίσης σημαντικό να πραγματοποιηθεί έρευνα σε νέα αντιμικροβιακά, καθώς και σε άλλες εναλλακτικές λύσεις, και θα θέλαμε να τονίσουμε τη σημασία της ανάπτυξης αποτελεσματικών συστημάτων για την κτηνοτροφία, που θα μειώνουν την ανάγκη για συνταγογράφηση αντιμικροβιακών.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα το παρόν έγγραφο διότι απώτερος στόχος είναι να διατηρηθούν τα αντιμικροβιακά ως αποτελεσματικό εργαλείο καταπολέμησης των νόσων, τόσο σε ζώα όσο και σε ανθρώπους, χρησιμοποιώντας αντιμικροβιακά μόνο όταν είναι απολύτως αναγκαίο. Κατά την άποψή μου, πρέπει να καθιερώσουμε ορθές πρακτικές για την κτηνοτροφία, που θα ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο της μικροβιακής ανοχής. Οι πρακτικές αυτές θα πρέπει να εφαρμοστούν ιδιαίτερα στα νεαρά ζώα που συγκεντρώνονται από διαφορετικούς εκτροφείς με συνέπεια να αυξάνεται ο κίνδυνος εμφάνισης μεταδοτικών ασθενειών. Η Επιτροπή πρέπει να προωθήσει τη διεθνή απαγόρευση της χρήσης αντιμικροβιακών ως αυξητικών παραγόντων στις ζωοτροφές και να συζητήσει το θέμα στις διμερείς διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες. Πρέπει να δώσουμε έμφαση στη λογική σύνδεση μεταξύ καλής διαβίωσης των ζώων και της χρήσης αντιμικροβιακών, καθώς και στη σύνδεση μεταξύ καλής διαβίωσης των ζώων και ανθρώπινης υγείας. Σήμερα, το σημαντικότερο είναι να εξασφαλίσουμε το μέγιστο επίπεδο ασφάλειας των τροφίμων.

Elisabeth Köstinger (PPE), γραπτώς. – (DE) Για μεγάλο χρονικό διάστημα, τα αντιβιοτικά θεωρούνταν θαυματουργό φάρμακο που θεράπευε τις μολυσματικές νόσους. Στις περισσότερες ευρωπαϊκές χώρες, τα αντιβιοτικά αποτελούν την πιο διαδεδομένη κατηγορία φαρμάκων μετά τα αναλγητικά. Περίπου το 50% των αντιβιοτικών που συνταγογραφούνται στην Ευρώπη χρησιμοποιούνται στην κτηνιατρική. Εάν δεν χρησιμοποιούνταν αντιβιοτικά, οι ζωνόσοι και οι επιζωοτικές νόσοι θα εξαπλώνονταν ταχέως και θα μετατρέπονταν σε επιδημίες, προκαλώντας τεράστιες οικονομικές ζημιές. Δυστυχώς, η ανεξέλεγκτη χρήση των αντιβιοτικών τόσο στην ιατρική όσο και στην κτηνιατρική έχει πολύ υψηλό κόστος. Η υπερβολική χρήση αντιβιοτικών οδηγεί σε ανθεκτικότητα και προσαρμογή μεταξύ των παθογόνων οργανισμών. Πολλά από τα ευρέως γνωστά αντιβιοτικά έχουν καταστεί σήμερα είτε αναποτελεσματικά είτε αναξιόπιστα. Ως εκ τούτου, υποστηρίζω θερμά το ψήφισμα του παρόντος Κοινοβουλίου που καλεί ρητά την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν με υπεύθυνο τρόπο το αυξανόμενο πρόβλημα της ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Το παρόν ψήφισμα αναγνωρίζει ότι τα αντιμικροβιακά, όταν χρησιμοποιούνται σωστά, αποτελούν χρήσιμο εργαλείο που βοηθά τους κτηνοτρόφους να διατηρήσουν υγιή και παραγωγικά τα κοπάδια τους και να εξασφαλίσουν την καλή διαβίωση των ζώων. Ωστόσο, αναγνωρίζει επίσης την ανάγκη για αυστηρό έλεγχο και παρακολούθηση, και ως εκ τούτου ήμουν σε θέση να το υπερψηφίσω.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η μικροβιακή αντοχή είναι ένα πρόβλημα που αφορά τον ευρωπαϊκό κτηνοτροφικό τομέα, ιδιαίτερα όταν υπάρχει αποτυχία θεραπείας. Σε πολλά κράτη μέλη έχουν ήδη εκδοθεί κατευθυντήριες γραμμές για τη συνετή χρήση των αντιμικροβιακών, με αποτέλεσμα τη μείωση της χρήσης τους. Παρά τα θετικά αποτελέσματα, μένουν ακόμα να γίνουν πολλά σε σχέση με αυτό το πρόβλημα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο χρειάζονται κοινές ευρωπαϊκές πολιτικές που θα οδηγήσουν στην εξάλειψη αυτού του προβλήματος.

Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (PPE), γραπτώς. – (LT) Σήμερα, το Κοινοβούλιο ενέκρινε μια σημαντική απόφαση σχετικά με την ανθεκτικότητα στα αντιβιοτικά. Κατά τη γνώμη μου, είναι πολύ σημαντικό να συγκεντρωθούν και να αναλυθούν πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των κτηνιατρικών φαρμάκων, συμπεριλαμβανομένων των αντιβιοτικών ουσιών. Είναι επίσης αναγκαίο να διασφαλισθεί ότι τα εν λόγω φάρμακα χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά και με φειδώ και ότι δεν απειλούν την αποτελεσματικότητα των μέτρων καταπολέμησης των ανθρωπίνων ασθενειών, όταν επιλέγονται αντιβιοτικοί παράγοντες ως ιατρική θεραπεία. Αν και οι δοκιμές παρακολούθησης των καταλοίπων των αντιβακτηριακών παραγόντων στα ζώα και τις ζωοτροφές που πραγματοποιήθηκαν από το 2005 ως το 2009 στην ΕΕ απέδωσαν θετικά αποτελέσματα, εξακολουθούμε να μπορούμε να πούμε ότι δεν υπάρχει καμία ελεγχόμενη τάση μείωσης, παρά μόνο κατακερματισμένες διακυμάνσεις. Εκείνο που είναι ιδιαίτερα ανησυχητικό είναι το γεγονός ότι σύμφωνα με στοιχεία του 2009, η πλειονότητα των αποκλίσεων όσον αφορά τους αντιβιοτικούς παράγοντες βρέθηκε σε δείγματα μελιού, κουνελιών και εκτρεφόμενων ιχθύων, με άλλα λόγια, σε προϊόντα που θεωρούνται συχνά πολύτιμες τροφές και που χρησιμοποιούνται συχνά στην καθημερινή διατροφή των Ευρωπαίων. Έτσι, ο σκοπός της προσεκτικής χρήσης των αντιμικροβιακών θεραπειών και της ολοκληρωμένης παρακολούθησης προκειμένου να υπάρξει καλύτερος συντονισμός των πηγών ιατρικής και κτηνιατρικής έρευνας είναι πολύ σημαντικός για την εγγύηση της ανθρώπινης υγείας και της καλής μεταχείρισης των ζώων.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Υπερψηφισα το παρόν ψήφισμα. Κάθε χρόνο, 25.000 άνθρωποι πεθαίνουν στην Ευρώπη από αιτίες που συνδέονται ή σχετίζονται με τη μικροβιακή αντοχή. Τα ζώα και τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης ενδέχεται να διαδραματίζουν κάποιο ρόλο στη μετάδοση της μικροβιακής αντοχής στους ανθρώπους. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο τα αντιβιοτικά πρέπει να χρησιμοποιούνται με προσοχή στην κτηνοτροφία. Τα μέτρα που προτείνονται από το παρόν ψήφισμα σχετικά με την παροχή περισσότερων πληροφοριών σε κτηνιάτρους και κτηνοτρόφους πρέπει να υλοποιηθούν όσο το δυνατόν πιο δυναμικά.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Το ψήφισμα σχετικά με τη μικροβιακή αντοχή έρχεται σε μια εποχή όπου η μικροβιακή αντοχή αποτελεί ένα πρόβλημα υγείας που αφορά τον ευρωπαϊκό κτηνοτροφικό τομέα ο οποίος πρέπει να μπορεί να βασιστεί σε ασφαλείς και αποτελεσματικές αντιμικροβιακές θεραπείες στο άμεσο μέλλον.

Η χορήγηση αντιμικροβιακών σε ζώα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την πιθανή απειλή της μικροβιακής αντοχής για τους ανθρώπους, που συχνά προκαλείται από ακατάλληλες δόσεις αντιβιοτικών, από λανθασμένες θεραπείες και εξ αιτίας της συνεχούς έκθεσης των παθογόνων παραγόντων σε αντιμικροβιακές ουσίες στα νοσοκομεία.

Υπερψηφίσα την έκθεση διότι η μετάδοση παθογόνων βακτηριδίων που φέρουν γονίδια μικροβιακής αντοχής απειλεί ιδιαίτερα τους ανθρώπους, μέσω της πρόσληψης των εν λόγω βακτηριδίων ή/και της καθημερινής επαφής με ζώα. Πιστεύω ότι η προσήλωση στην έρευνα έχει ουσιαστική σημασία, καθώς συμβάλλει στην ανάπτυξη αντιμικροβιακών ως αποτελεσματικό εργαλείο στον αγώνα κατά των ασθενειών που πλήττουν τόσο τους ανθρώπους όσο και τα ζώα. Ωστόσο, η χρήση αντιμικροβιακών πρέπει να περιοριστεί σε περιπτώσεις όπου είναι απολύτως αναγκαία.

Phil Prendergast (S&D), γραπτώς. – (EN) Η ανθεκτικότητα στα αντιβιοτικά αποτελεί σοβαρό πρόβλημα που αφορά τη δημόσια υγεία. Η χορήγηση αντιμικροβιακών τόσο σε ανθρώπους όσο και στο ζωικό κεφάλαιο ενέχει τον κίνδυνο της ανθεκτικότητας όταν αυτά χρησιμοποιούνται με λανθασμένο τρόπο και σε ακατάλληλες δόσεις. Η αντιμικροβιακή αντοχή μπορεί να μεταδοθεί από τους ανθρώπους στα ζώα και αντιστρόφως. Οι νοσοκομειακοί ασθενείς και οι κτηνοτρόφοι αντιμετωπίζουν ιδιαίτερο κίνδυνο έκθεσης σε ανθεκτικά βακτηρίδια. Υπάρχει ανάγκη βελτίωσης του συντονισμού της ιατρικής και κτηνιατρικής έρευνας σχετικά με την ανθεκτικότητα, καθώς και διενέργειας περαιτέρω ερευνών για τα νέα αντιβιοτικά, τις εναλλακτικές θεραπείες και τις πρακτικές πρόληψης και ελέγχου των ζωνόσων.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Η κτηνοτροφία διαδραματίζει καίριο ρόλο στην ευρωπαϊκή οικονομία. Τα αντιβιοτικά χρησιμοποιούνται συχνά για την εξασφάλιση της υγείας των ζώων. Το πρόβλημα που μπορεί να προκύψει είναι ότι τόσο οι άνθρωποι όσο και τα ζώα μπορούν να αναπτύξουν μικροβιακή αντοχή, ο αντίκτυπος της οποίας στην ανθρώπινη υγεία μπορεί να είναι σοβαρός. Είναι, ως εκ τούτου, αναγκαίο να εγκριθούν κατάλληλες στρατηγικές ως πρόληψη έναντι αυτού του είδους των κινδύνων.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Με το παρόν, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: 1. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις προσπάθειες που καταβάλλουν η Επιτροπή και οι οργανισμοί της όσον αφορά τις κοινές δραστηριότητες συλλογής δεδομένων σε αυτόν τον τομέα και ιδίως την πρωτοβουλία του 2009 για τη δημιουργία του ESVAC (Ευρωπαϊκή Εποπτεία Κτηνιατρικής Αντιμικροβιακής Κατανάλωσης)· εκφράζει τη λύπη του διότι δεν έχουν ακόμη προσχωρήσει στο δίκτυο ESVAC όλα τα κράτη μέλη και καλεί περισσότερες χώρες να το πράξουν· καλεί την Επιτροπή να προσφέρει στο δίκτυο ESVAC επαρκείς οικονομικούς πόρους για την εκτέλεση των καθηκόντων του· καλεί την Επιτροπή να παράσχει χωρίς καθυστέρηση ένα κατάλληλο νομικό πλαίσιο, ώστε να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα αποτελεσματικότερης συλλογής στοιχείων· 2. καλεί την Επιτροπή να επιδώξει να την συλλογή στοιχείων εναρμονισμένων και συγκρίσιμων, αναλαμβάνοντας επίσης σχετικά διαβήματα προς τρίτες χώρες, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες.

Angelika Werthmann (NI), γραπτώς. – (DE) Τα αντιβιοτικά αποτελούν φυσικά μεταβολικά προϊόντα μυκήτων ή βακτηριδίων που χρησιμοποιούνται για την καταπολέμηση βακτηριακών μολύνσεων. Μεταξύ άλλων χρήσεων, χορηγούνται στα ζώα προληπτικά. Ανθεκτικότητα σημαίνει απώλεια της ικανότητας του αντιβιοτικού να σκοτώνει τα βακτηρίδια ή να εμποδίζει την ανάπτυξή τους. Για να αποφευχθεί αυτό, είναι αναγκαίο να ακολουθούνται οι ιατρικές οδηγίες. Τα ανθεκτικά μικρόβια των ζώων μπορούν, ωστόσο, να μεταδοθούν στους ανθρώπους και αποτελούν μεγάλο κίνδυνο για την υγεία – με αποτέλεσμα ακόμα και εμφάνιση ανθεκτικότητας στα αντιβιοτικά στους ανθρώπους. Ήταν επομένως λογικό να υπερψηφίσω την παρούσα έκθεση ούτως ώστε να προωθηθεί επιτέλους μια κτηνοτροφική παραγωγή χωρίς αντιμικροβιακές ουσίες.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (SK) Είναι ευρέως γνωστό ότι, όπως ακριβώς και οι άνθρωποι, έτσι και τα ζώα που λαμβάνουν αντιβιοτικά αναπτύσσουν ορισμένες φορές αντοχή στα αποτελέσματά τους. Αυτή η αντοχή μπορεί να μεταδοθεί από τα ζώα στους ανθρώπους και,

ως εκ τούτου, να αποτελέσει κίνδυνο για την υγεία, ή να προκαλέσει επιπλοκές στη θεραπεία ορισμένων ασθενειών. Συνεπώς, είναι σημαντική η λεπτομερής παρακολούθηση της χρήσης των αντιβιοτικών στην κτηνοτροφία και τη διατήρηση κατοικίδιων ζώων. Το παρόν αφορά την προστασία των καταναλωτών και την ασφάλεια της παραγωγής τροφίμων, που πρέπει να διασφαλισθεί σε εξίσου υψηλό επίπεδο σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Ένα Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που απαρτίζεται από εκλεγμένους αντιπροσώπους του λαού οφείλει να απαιτήσει από την Επιτροπή να αναλάβει δράση. Μόνο εάν γνωρίζουμε την πραγματική κατάσταση θα μπορέσουμε να αντιδράσουμε γρήγορα και αποτελεσματικά. Ως εκ τούτου, υποστήριξα την έκθεση που υποβλήθηκε και αναμένω από την Επιτροπή να υποβάλει στο άμεσο μέλλον πρόταση σχετικά με μέτρα για την παρακολούθηση της χρήσης των αντιβιοτικών στον τομέα της κτηνοτροφίας.

Έκθεση: Marietje Schaake (A7-0112/2011)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψηφίζω υπέρ αυτής της έκθεσης επειδή ο πολιτισμός μπορεί να αποτελέσει βασικό στοιχείο των διεθνών σχέσεων, συμβάλλοντας στην ανάπτυξη, στην κοινωνική ένταξη, στη δημοκρατία και στην πρόληψη συγκρούσεων. Θα πρέπει, επομένως, να συμπεριληφθεί στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYED).

Roberta Angelilli (PPE), γραπτώς. – (IT) Σε αυτήν τη νέα ψηφιακή οικονομία, οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας συνιστούν σημαντικό δυναμικό και μπορούν να ενθαρρύνουν την έκφραση της ευρωπαϊκής πολιτισμικής πολυμορφίας και την εξάπλωση της οικονομικής και κοινωνικής προόδου. Επιπλέον, ο πολιτισμός και η δημιουργικότητα αποτελούν το κλειδί για τη διαφύλαξη και την ενίσχυση της πολιτιστικής κληρονομιάς και των τοπίων μας και επιτελούν ωφέλιμο ρόλο για την άνοδο του πολιτιστικού επιπέδου των πολιτών. Δεν θα πρέπει να υποτιμούμε το γεγονός ότι οι κλάδοι αυτοί συγκροτούν έναν από τους δυναμικότερους κλάδους στην Ευρώπη και συνεισφέρουν 2,6% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος της ΕΕ, προσφέροντας ποιοτική απασχόληση σε περίπου 5 εκατ. Ευρωπαίους πολίτες.

Με την Πράσινη Βίβλο, η οποία δημοσιεύθηκε πέρυσι από την Επιτροπή, οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας απέκτησαν την αναγνώριση που τους άξιζε, διαμορφώνοντας καίριο ρόλο στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού οράματος πολιτισμού, το οποίο βασίζεται στην κοινωνία των πληροφοριών, στην καινοτομία και την επιχειρηματικότητα. Δυστυχώς, η έλλειψη επενδύσεων, η ανεπάρκεια κεφαλαίων των εταιρειών, η απουσία κανονιστικού πλαισίου για την άρση των εμποδίων στην κινητικότητα των καλλιτεχνών και των δημιουργών και η περαιτέρω εξάπλωση της πειρατείας, είναι ορισμένοι από τους παράγοντες που αποδυναμώνουν τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου πολιτισμού. Δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι η παγκόσμια επιτυχία της ευρωπαϊκής βιομηχανίας βασίζεται στον σοβαρό επαγγελματισμό και τη δημιουργικότητα των καλλιτεχνών μας, οι οποίοι θα πρέπει να προστατεύονται και να ενθαρρύνονται μέσω απτών κινήτρων να συνεχίσουν το αξιόλογο τους έργο.

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η θεμελιώδης πτυχή του ευρωπαϊκού πολιτισμού είναι ότι δεν προορίζεται για να προωθηθεί στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων με απλοποιημένο τρόπο, αλλά ως κάτι σφύζον και ζωντανό χάρη στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του. Όπως ακριβώς μιλάμε για τις ευρωπαϊκές αξίες, τα δικαιώματα και τις ελευθερίες, πρέπει να μιλάμε και για τους πολιτισμούς της Ευρώπης, την πολυμορφία τους, τη δημιουργική πολυφωνία και τον ρόλο του ευρωπαίου πρεσβευτή που μπορεί να διαδραματίσει κάθε δημιουργικό στοιχείο εθνικού πολιτισμού για την προώθηση της Ευρώπης συνολικά. Πριν αρχίσουμε να προωθούμε αυτούς τους πολιτισμούς εκτός Ευρώπης, ακόμη και εμείς οι ίδιοι πρέπει να θέλουμε να εξοικειωθούμε με όλα αυτά τα πολιτισμικά στοιχεία τα οποία χαρακτηρίζουν την Ευρώπη. Από την άποψη αυτή, πιστεύω ότι κάθε πολίτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ο

καλύτερος πρεσβευτής των πολιτισμών της Ευρώπης. Η μοναδική προϋπόθεση είναι ότι θα πρέπει να τους προσφέρεται εκ των προτέρων η απλούστερη δυνατή ευκαιρία να ανακαλύψουν τον πολιτιστικό πλούτο της περιοχής στην οποία ζουν.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα αυτήν την έκθεση. Η ΕΕ είναι μια πολιτισμικά πολύμορφη κοινότητα αξιών, όπου οι διαδοχικές διευρύνσεις της ΕΕ, η κινητικότητα των πολιτών στον κοινό ευρωπαϊκό χώρο, τα παλαιά και νέα μεταναστευτικά ρεύματα και οι παντός τύπου συναλλαγές με τον υπόλοιπο κόσμο, συμβάλλουν στην ενίσχυση της πολιτιστικής πολυμορφίας. Ο πολιτισμός διαδραματίζει ρόλο στις διμερείς συμφωνίες για την ανάπτυξη και το εμπόριο, καθώς και μέσω μέτρων όπως είναι τα ευρωπαϊκά μέσα για την αναπτυξιακή συνεργασία, τη σταθερότητα, τη δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και την προενταξιακή διαδικασία, η ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας (ΕΠΓ), η ανατολική εταιρική σχέση, η Ένωση για τη Μεσόγειο και το ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα (ΕΙΔΗΡ), που ως επί το πλείστον διαθέτουν πόρους για διάφορα πολιτισμικά προγράμματα. Συμφωνώ με την άποψη ότι πρέπει να ενδυναμωθούν οι πολιτισμικές και εκπαιδευτικές ανταλλαγές με τρίτες χώρες, οι οποίες θα ενίσχυαν την κοινωνία των πολιτών, θα προωθούσαν τον εκδημοκρατισμό και τη χρηστή διακυβέρνηση, θα προήγαγαν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες και θα έδταν τις βάσεις για μια σταθερή συνεργασία.

Dominique Baudis (PPE), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση αυτή αποστέλλει ένα σαφές μήνυμα: η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ενσωματώσει μια συνεκτική και συντονισμένη πολιτισμική στρατηγική στην εξωτερική της πολιτική. Οι δεσμοί που ενώνουν ειδικότερα την Ευρώπη και τις χώρες νοτίως της Μεσογείου διέρχονται βαθιές αλλαγές. Στον αραβικό κόσμο πνέει άνεμος ελευθερίας. Ο πολιτισμός αποτελεί σημαντικό αγαθό. Συμβάλλει στην επίτευξη μιας ζωντανής και μακρόβιας δημοκρατίας. Οι πολιτισμικές και εκπαιδευτικές ανταλλαγές ενθαρρύνουν την ανάδειξη μιας οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών. Η πολιτιστική συνεργασία είναι επίσης ένα από τα κλειδιά για την επιτυχία της Ένωσης για τη Μεσόγειο. Ωθεί τα έθνη στην ανταλλαγή και στη μεταξύ τους επικοινωνία, στον αμοιβαίο σεβασμό και την καλύτερη κατανόηση καθημερινά.

Jean-Luc Bennahmias (ALDE), γραπτώς. – (FR) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έπρεπε να υπενθυμίσει έντονα πόσο πολύ πρέπει να προωθήσουμε την πολυμορφία, την κληρονομιά και τις πολιτισμικές ανταλλαγές σε όλες τις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ. Ως δημιουργός ολοκλήρωσης, ανοχής και αμοιβαίας κατανόησης, ο πολιτισμός αποτελεί ουσιώδες στοιχείο των κοινωνιών μας, το οποίο πρέπει να προωθήσουμε στις διπλωματικές μας προσπάθειες υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας. Η έκθεση αυτή τονίζει, ωστόσο, ότι η πολιτισμική διάσταση των εξωτερικών δράσεων εξακολουθεί να υστερεί σε ανάπτυξη και συντονισμό, και ότι πρέπει να εγκριθεί μια κοινή και συνεκτική στρατηγική στον τομέα αυτόν. Έχουμε επίσης ανανεώσει τη στήριξή μας για το δωρεάν Διαδίκτυο, καταδικάζοντας τη λογοκρισία του Διαδικτύου και τους κινδύνους τους οποίους ενέχει για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και για την πρόσβαση στην παγκόσμια πολιτισμική κληρονομιά και την ανταλλαγή στον τομέα αυτό. Ενώ τους Ευρωπαίους πολίτες τους συνδέει ένα φάσμα κοινών πολιτισμικών αξιών, θα μπορούσαμε να εξυπηρετήσουμε καλύτερα τα ευρωπαϊκά συμφέροντα εάν εκφραζόμαστε με μία φωνή.

Sergio Berlato (PPE), γραπτώς. – (IT) Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι γνωστή για την πληθώρα των πολιτισμικών μορφών της. Κατά την άποψή μου, οι ευρωπαϊκές αυτές αξίες, όπως ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και των θεμελιωδών ελευθεριών, εκφράζονται επίσης από τα πολιτισμικά μας προϊόντα. Οι γνώσεις και οι διεθνείς δεξιότητες, όπως επισημαίνεται στη στρατηγική ΕΕ 2020, είναι κρίσιμες για τα εκπαιδευτικά συστήματα. Η πολυγλωσσία, οι ψηφιακές δεξιότητες και η πολιτισμική συνείδηση θα μας επιτρέψουν να αδράξουμε πολλές ευκαιρίες που προσφέρονται από τη σημερινή παγκόσμια αγορά εργασίας. Ο πολιτισμός θα πρέπει, επομένως, να ενσωματωθεί πλήρως στο ευρύ φάσμα των δράσεων που συνιστούν την

εξωτερική πολιτική της ΕΕ. Προς το παρόν δεν υφίσταται μια συνεκτική, συντονισμένη στρατηγική της ΕΕ για τον πολιτισμό στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ. Παρατηρούμε επίσης κατακερματισμό και διάχυση, όχι μόνο μεταξύ των κρατών μελών, αλλά και μεταξύ διαφόρων υπηρεσιών και οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτός ο κατακερματισμός, χωρίς μια κοινή στρατηγική, εμποδίζει την αποδοτική αξιοποίηση των πόρων και των κονδυλίων του προϋπολογισμού που διατίθενται για τον τομέα του πολιτισμού. Παροτρύνω, επομένως, την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο ενσωμάτωσης και απλούστευσης του πολιτισμού τόσο στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ όσο και στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών οργάνων.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), γραπτώς. – (ES) Στηρίζω την παρούσα έκθεση της συναδέλφου της Ομάδας μου, επειδή υπογραμμίζει την πολύπλευρη φύση και σημασία του πολιτισμού σε όλους τους τομείς της ζωής και υποστηρίζει ότι ο πολιτισμός πρέπει να λαμβάνεται υπόψη σε όλες τις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ.

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Θεωρώ σημαντική την πολιτισμική πτυχή των ευρωπαϊκών πολιτικών, η οποία επιδιώκει την αύξηση της ευρωπαϊκής συνοχής. Χαιρετίζω επομένως όλα τα πολιτισμικά προγράμματα, στόχος των οποίων είναι να δημιουργήσουν μια ευρωπαϊκή ταυτότητα από τις κοινές αξίες και την αμοιβαία κατανόηση. Ως εκ τούτου, πιστεύω στη δύναμη που μπορεί να έχουν συγκεκριμένες πολιτισμικές πρωτοβουλίες στις σχέσεις εντός της Ένωσης, καθώς και στις διπλωματικές σχέσεις με τρίτες χώρες. Τα πολιτισμικά στοιχεία των διαφόρων χωρών μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως γέφυρες προς την ειρηνική συνεργασία με στόχο τη σταθερότητα.

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Οι πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ δεν θα πρέπει να υπερεκτιμούνται, και είναι σημαντικό η Επίτροπος Ashton να συνεχίσει να ενσωματώνει την πτυχή αυτή στη συνεργασία της με την ΕΥΕΔ.

Mário David (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας οδήγησε στη δημιουργία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ), οι δραστηριότητες της οποίας περιλαμβάνουν μια συντονισμένη και συνεκτική στρατηγική πολιτισμικής διπλωματίας. Η παρούσα έκθεση, την οποία στηρίζω γενικά, αφορά αυτό το σημαντικό ζήτημα. Μάλιστα, πολλές από τις προτάσεις που περιλαμβάνονται στην έκθεση αυτή, όπως η προώθηση ανταλλαγών για τους νέους και η ενίσχυση των δεσμών με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών σε τρίτες χώρες, αποτελούν προτάσεις τις οποίες υποστήριξα στην έκθεσή μου σχετικά με την αναδιώρυξη της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας –Νότια Διάσταση, και οι οποίες εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο. Από την έκθεση αυτή, θα τόνιζα επίσης τον σεβασμό για τη διατήρηση/προώθηση του γλωσσικού/πολιτισμικού πλούτου σε κάθε κράτος μέλος, τη σημασία της διάδοσης των ευρωπαϊκών πολιτισμικών αξιών ως μέσο προώθησης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και της χρηστής διακυβέρνησης και, τέλος, τη σημασία ύπαρξης ενός πολιτισμικού ακόλουθου σε κάθε αντιπροσωπεία της ΕΕ στο εξωτερικό.

Marielle De Sarnez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Υπάρχουν πολλοί οι οποίοι αναρωτιούνται αν όντως υπάρχει ευρωπαϊκός πολιτισμός, αντιπαραβάλλοντάς τον συχνά με την Ευρώπη των πολιτισμών ή τον «εξευρωπαϊσμό» των πολιτισμών. Για όσους πιστεύουν- μεταξύ αυτών και εγώ- ότι η Ευρώπη έχει ταυτότητα, αξίες, η απάντηση είναι προφανής: υπάρχει πράγματι μια ευρωπαϊκή πολιτισμική ταυτότητα. Είναι η πολιτισμική αυτή διάσταση την οποία η ΕΕ θα πρέπει να λαμβάνει περισσότερο υπόψη στις διπλωματικές προσπάθειές της, ειδικότερα με στόχο την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και της ανάπτυξης σε τρίτες χώρες. Για να επιτευχθεί αυτό, η Ύπατη Εκπρόσωπος θα πρέπει να συγκροτήσει μια Γενική Διεύθυνση «Πολιτισμικής Διπλωματίας» στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, και

να διορίσει κάποιον ο οποίος θα είναι υπεύθυνος για τις πολιτισμικές σχέσεις και για την προώθηση του ευρωπαϊκού πολιτισμού σε κάθε αντιπροσωπεία της ΕΕ σε τρίτες χώρες. Ταυτόχρονα, θα πρέπει να εξετάσουμε το ενδεχόμενο θέσπισης πολιτιστικών θεωρήσεων για καλλιτέχνες και για όσους εργάζονται στον τομέα του πολιτισμού.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Ευρωπαϊκή Ένωση, εκτός από οικονομική δύναμη είναι και πολιτισμική δύναμη, και οι επιρροές της ξεπερνούν τα σύνορά της. Το γεγονός ότι διάφορες χώρες έχουν παραδοσιακούς ιστορικούς δεσμούς με τα ευρωπαϊκά κράτη μέλη ενισχύει την ικανότητα της Ευρώπης να διεισδύει σε άλλους πολιτισμούς και να γίνεται κατανοητή σε άλλα μέρη του κόσμου. Η σημασία του παράγοντα της γλώσσας ως οχήματος για τη διατήρηση και την εμβάθυνση των επαφών αυτών δεν μπορεί να υπερεκτιμάται.

Λυπούμαι που, παρόλες τις δηλώσεις προθέσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση εξακολουθεί να μην συνειδητοποιεί την ένταση με την οποία θα πρέπει να προωθήσει τη διδασκαλία των ευρωπαϊκών γλωσσών, οι οποίες είναι ιδιαίτερα κατάλληλες για την επικοινωνία στα θεσμικά της όργανα. Αντιθέτως, η ΕΕ έχει επιλέξει μια εσωστρεφή γλωσσική πολιτική. Θα ήθελα να δω την τάση αυτή να ανατρέπεται.

Μια εξωτερική πολιτική σαν αυτή την οποία προτείνει να αναπτύξει η Ένωση, δεν μπορεί να παραμελεί την πολιτιστική διάσταση, αλλά αντίθετα πρέπει να τη θεωρεί κεφάλαιο· αξία η οποία δεν είναι πάντοτε απτή, αλλά είναι ιδιαίτερα σημαντική σε έναν κόσμο ο οποίος είναι ολοένα και περισσότερο ευάλωτος στην «ήπια ισχύ» των κρατών και διεθνών οργανισμών. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) θα πρέπει εν προκειμένω να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο. Ελπίζω ότι θα ανταποκριθεί στην πρόκληση.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αυτή, της κ. Schaake, αφορά τις πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παρότι μπορεί να φαίνεται παράξενο το ότι μιλούμε για πολιτισμό, ο οποίος αποτελεί μη ουσιώδες αγαθό, όταν πολλοί Ευρωπαίοι αντιμετωπίζουν προβλήματα καθημερινά για την απόκτηση αγαθών τα οποία είναι ουσιώδη για την επιβίωσή τους, δεν μπορούμε να τον παραβλέψουμε: αντιθέτως, πρέπει να σκεφθούμε ότι, πέραν του ότι είναι θεμελιώδους σημασίας για την ποιότητα ζωής μας, μπορεί και πρέπει να αποτελέσει ευκαιρία για οικονομική ανάπτυξη και δημιουργία θέσεων εργασίας για τους νέους, αποτελώντας επίσης, προφανώς, παράγοντα ενότητας και συνοχής μεταξύ των λαών. Η ΕΕ πρέπει να είναι μια κοινότητα πολιτιστικών αξιών, στην οποία η πολυμορφία θα αποτελεί αγαθό, και παράγοντα ενότητας και συνοχής, ή, όπως λέει η εισηγήτρια, «ένα μέσο προώθησης της παγκόσμιας ειρήνης και σταθερότητας». Πρέπει, επομένως, να επανεξετάσουμε επειγόντως την έλλειψη εξωτερικής πολιτικής όσον αφορά τον πολιτισμό. Ψηφίζω υπέρ αυτής της έκθεσης, καθώς συμφωνώ με τις προτάσεις της και ελπίζω ότι ο πολιτισμός θα συμβάλει στην εξεύρεση λύσεων για την έξοδο από την κρίση, και ότι θα αποτελέσει κεφάλαιο για την ευημερία των Ευρωπαίων πολιτών.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αυτή επιβεβαιώνει την αντίληψη του πολιτιστικού ρεύματος στην Ευρωπαϊκή Ένωση: ένα όραμα εκμετάλλευσης του πολιτισμού, το οποίο τον θέλει στην υπηρεσία της εξωτερικής πολιτικής μέσω της έννοιας της πολιτισμικής διπλωματίας. Με άλλα λόγια, ο πολιτισμός θεωρείται ένα είδος εμπροσθοφυλακής για την προαγωγή και τη διάδοση των συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών στον κόσμο (σημείο 22), και προσέξτε πού οδεύει το όραμα αυτό: στην προώθηση του διεθνούς εμπορίου (σημείο 23). Πόσες φορές η τάση αυτή δεν είναι συνώνυμη με πολιτικές και πρακτικές που ακυρώνουν ή δεν σέβονται την ταυτότητα και τον πολιτισμό κάθε χώρας;

Η έκθεση αυτή πάσχει επίσης από μια βαθύτερη πλάνη η οποία ανακύπτει κάθε φορά που η ΕΕ συζητά για τον πολιτισμό: ότι υπάρχει μια ενιαία ευρωπαϊκή ταυτότητα και ένας ενιαίος

ευρωπαϊκός πολιτισμός και, ακόμη περισσότερο, ότι αυτή βασίζεται σε αξίες όπως η ελευθερία, η δημοκρατία, η ανοχή και η αλληλεγγύη.

Ο πολιτισμός, όπως όλα τα ιστορικά φαινόμενα, δεν εδράζεται σε καμία ομοιογενή και κοινή ταυτότητα: ακριβώς το αντίθετο, αποτελεί έκφραση ανταγωνισμών, συγκρούσεων και καταστάσεων πολιτισμικής κυριαρχίας. Ο ευρωπαϊκός πολιτισμός, όπως είναι γνωστό, οφείλει πολλά σε πολλούς πολιτισμούς σε διάφορα μέρη του κόσμου, όπως στους λαούς που είχαν υποταχθεί στην ευρωπαϊκή αποικιοκρατία, για παράδειγμα.

Πρόκειται για μια έκθεση η οποία παραποιεί και εκμεταλλεύεται την έννοια του πολιτισμού.

Ida Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αυτή επιβεβαιώνει την κατανόηση του πολιτιστικού ρεύματος στην Ευρωπαϊκή Ένωση: ένα όραμα εκμετάλλευσης του πολιτισμού, το οποίο τον θέλει στην υπηρεσία της εξωτερικής πολιτικής μέσω της έννοιας της πολιτισμικής διπλωματίας. Με άλλα λόγια, ο πολιτισμός θεωρείται ένα είδος εμπροσθοφυλακής για την προαγωγή και τη διάδοση των συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών, και την προώθηση του διεθνούς εμπορίου. Πόσες φορές η τάση αυτή δεν είναι συνώνυμη με πολιτικές και πρακτικές που ακυρώνουν ή δεν σέβονται την ταυτότητα και τον πολιτισμό κάθε χώρας;

Η έκθεση αυτή πάσχει επίσης από μια βαθύτερη πλάνη η οποία ανακύπτει κάθε φορά που η ΕΕ συζητά για τον πολιτισμό: ότι υπάρχει μια ενιαία ευρωπαϊκή ταυτότητα και ένας ενιαίος ευρωπαϊκός πολιτισμός και, ακόμη περισσότερο, ότι αυτή βασίζεται σε αξίες όπως η ελευθερία, η δημοκρατία, η ανοχή και η αλληλεγγύη.

Ο πολιτισμός, όπως όλα τα ιστορικά φαινόμενα, δεν εδράζεται σε καμία ομοιογενή και κοινή ταυτότητα: ακριβώς το αντίθετο, αποτελεί έκφραση ανταγωνισμών, συγκρούσεων και καταστάσεων πολιτισμικής κυριαρχίας. Ο ευρωπαϊκός πολιτισμός, όπως είναι γνωστό, οφείλει πολλά σε πολλούς πολιτισμούς σε διάφορα μέρη του κόσμου, όπως στους λαούς που είχαν υποταχθεί στην ευρωπαϊκή αποικιοκρατία, για παράδειγμα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την πολιτισμική μας πολυμορφία, ή να παραποιεί και να εκμεταλλεύεται την έννοια του πολιτισμού.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ αυτού του ψηφίσματος επειδή η πολιτισμική διπλωματία είναι ο ακρογωνιαίος λίθος για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης και την καλλιέργεια ανθεκτικών στον χρόνο σχέσεων με πολίτες τρίτων χωρών. Ο πολιτισμός πρέπει να αποτελεί ένα ζωτικό στοιχείο το οποίο είναι ενταγμένο σε όλο το ευρύ φάσμα των εξωτερικών πολιτικών που συναπαρτίζουν την εξωτερική πολιτική της ΕΕ: από τις εμπορικές σχέσεις της ΕΕ και τις πολιτικές διεύρυνσής της και γειτονίας, μέχρι την πολιτική της για την αναπτυξιακή συνεργασία και την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας της. Ο πολιτισμός έχει επίσης οικονομική αξία: οι πολιτισμικές βιομηχανίες της ΕΕ συνεισφέρουν στην ευρωπαϊκή επιχειρηματικότητα, την καινοτομία και τις επιχειρήσεις, ενώ το πολύμορφο πολιτισμικό τοπίο της ΕΕ την καθιστά τον ελκυστικότερο παγκόσμιο τουριστικό προορισμό διεθνώς. Το σφύζον πολιτισμικό περιβάλλον της κάνει τη ζωή στην ΕΕ εξίσου ελκυστική για τις επιχειρήσεις και για τους ανθρώπους. Προς το παρόν δεν υφίσταται, και πρέπει να αναπτυχθεί, μια συνεκτική, συντονισμένη στρατηγική της ΕΕ για τον πολιτισμό στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ. Δεν αποτελεί πολυτέλεια –απεναντίας καθίσταται επιβεβλημένο– να διατηρηθεί και να προαχθεί η ελκυστικότητα της Ευρώπης σε ένα διεθνές περιβάλλον παγκόσμιας αλληλεξάρτησης και ανταγωνισμού. Κατακερματισμός και διάχυση παρατηρείται όχι μόνο στο εσωτερικό και μεταξύ κρατών μελών, αλλά και μεταξύ διαφόρων υπηρεσιών και οργάνων στο εσωτερικό της ΕΕ. Αυτός ο κατακερματισμός, χωρίς μια κοινή στρατηγική, εμποδίζει την πλήρη και αποδοτική αξιοποίηση

των πόρων και των κονδυλίων του προϋπολογισμού που διατίθενται για τον πολιτισμό. Κατά συνέπεια, η στρατηγική αυτή είναι απολύτως απαραίτητη για την ΕΕ.

Jarosław Kalinowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Η Ευρώπη είναι η κοιτίδα ενός εξαιρετικά πλούσιου και ποικιλόμορφου πολιτισμού. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αξιοποιήσει αυτήν την κληρονομιά για την προώθηση της ολοκλήρωσης και της συνεργασίας στις χώρες οι οποίες δεν ανήκουν στην Ένωση. Δεν θα πρέπει να ξεχνούμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελείται από 27 πολύ διαφορετικά κράτη μέλη. Είναι σημαντικό να καλλιεργήσουμε και να διατηρήσουμε αυτή την πολυπολιτισμικότητα. Συμφωνώ με την άποψη ότι η δημιουργία μιας κοινής ευρωπαϊκής πολιτικής απαιτεί την ανάπτυξη μιας συνεκτικής στρατηγικής σχετικά με τις εξωτερικές πολιτιστικές δράσεις. Είναι σημαντικό για την Ευρώπη να αξιοποιεί σωστά τις δυνατότητές της στη διαδικασία προώθησής της στον κόσμο.

Giovanni La Via (PPE), γραπτώς. – (IT) «Ενωμένη στην Πολυμορφία» είναι το κοινό μας σύνθημα ως Ευρωπαίων πολιτών το οποίο αντιπροσωπεύει την αίσθηση ότι ανήκουμε σε μια μεγάλη ευρωπαϊκή κοινότητα: ένα σταυροδρόμι λαών, πολιτισμών και εθίμων που είναι ενωμένοι παρά τις οικονομικές, θρησκευτικές και άλλες διαφορές τους. Η υποστήριξή μου για την έκθεση της κ. Schaake υπαγορεύεται ακριβώς από την ώθηση την οποία πρέπει να δώσουμε στην ενίσχυση αυτής της κοινή συνείδησης. Ο πολιτισμός θα πρέπει να διαδραματίζει ενοποιητικό ρόλο τόσο εξωτερικά όσο και εσωτερικά, και επομένως, στις σχέσεις της Γραμματείας Οικονομικής Παρακολούθησης (SEAE), ο ευρωπαϊκός πολιτισμός θα μπορούσε να είναι ο σημαιοφόρος των ευρωπαϊκών αξιών, ο οποίος, μέσω διαλόγου με πολιτισμούς εκτός Ευρώπης, θα πρέπει να συμβάλει στην ειρηνική συνεργασία και στην εποικοδομητική κατανόηση μεταξύ των λαών.

Bogusław Liberadzki (S&D), γραπτώς. – (PL) Θα ήθελα να δώσω την έγκρισή μου για την ενσωμάτωση των πολιτιστικών θεμάτων στις δράσεις της διπλωματίας της ΕΕ. Ο κόσμος πρέπει να γνωρίσει τον πολιτισμό των κρατών μελών της ΕΕ ως προς την πολυμορφία του περιεχομένου και της μορφής του. Προσωπικά, ελπίζω ότι η παρουσίαση αυτή θα έχει γεωγραφικά ισορροπημένο χαρακτήρα, ούτως ώστε ο πολιτισμός κάθε κράτους μέλους να είναι παρών στη σωστή αναλογία. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να παρουσιάσει μια πρόταση για τις δράσεις αυτές, η οποία εν συνεχεία θα αναδιατυπωθεί ως επίσημο έγγραφο.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα αυτή την έκθεση. Η Ευρώπη είναι μια κοινότητα ελευθερίας, ευθυνών και δημοκρατικών αξιών. Ο πολιτισμός, η ταυτότητα, οι αξίες και η θέση της ΕΕ στο διεθνές προσκήνιο είναι στοιχεία άρρηκτα συνδεδεμένα μεταξύ τους. Τα ευρωπαϊκά συμφέροντα υπηρετούνται όταν οι πολιτισμικές πτυχές καθορίζονται με στρατηγικό τρόπο στο πλαίσιο συνεργασίας και εταιρικής σχέσης: τόσο μέσω πολιτισμικών προγραμμάτων όσο και όταν οι πολιτισμικές πτυχές αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της οικονομικής πολιτικής, της εξωτερικής πολιτικής, της πολιτικής ασφάλειας καθώς και της πολιτικής για την ανάπτυξη.

Με την ανταλλαγή λογοτεχνικών έργων, κινηματογραφικών ταινιών, μουσικής και πολιτισμικής κληρονομιάς, ανοίγονται δίαυλοι κατανόησης και δημιουργούνται γέφυρες μεταξύ των ανθρώπων. Η ευρωπαϊκή ταυτότητα σε όλη της την πολυμορφία, καθώς και οι ευρωπαϊκές αξίες, εκδηλώνονται μέσω αυτών των πολιτισμικών εκφράσεων. Επιπλέον, η ΕΕ είναι σε θέση να συνεισφέρει σημαντικές εμπειρίες ως προς την υπέρβαση των συγκρούσεων και την ανάπτυξη της σταθερότητας βάσει κοινών συμφερόντων και αλληλοκατανόησης.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), γραπτώς. – (CS) Η έκθεση σχετικά με την ελευθέρωση του δυναμικού της βιομηχανίας του πολιτισμού και της δημιουργικότητας συνδέεται στενά από πολλές απόψεις με την έκθεση σχετικά με την Ένωση Καινοτομίας. Θα ήθελα, ειδικότερα, να επιστήσω την προσοχή στη σημασία που αποδίδεται στην εκπαίδευση των πολιτών, η οποία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, καλύτερη κατανόηση του ζητήματος και σεβασμό της προστασίας

των έργων που αφορούν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Πρέπει να στηρίξουμε και να αναπτύξουμε αυτόν τον ευρέως παραμελημένο τομέα, όχι μόνο της εκπαίδευσης, αλλά και της κατάρτισης, τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε επίπεδο κρατών μελών. Διατηρώ επιφυλάξεις όσον αφορά το ισχύον σύστημα σήμανσης των πολιτιστικών έργων, ως αγαθών και υπηρεσιών. Ο χαρακτηρισμός αυτός είναι παραπλανητικός και μπορεί να εκληφθεί ως έκφραση οικονομικού νεοφιλελευθερισμού στη σφαίρα του πολιτισμού. Για παράδειγμα, ένα λογοτεχνικό έργο, ή ακόμη και ένα έργο τέχνης ή μουσικής είναι, πρώτα από όλα, μια ουσιώδης έκφραση ταλέντου του καλλιτέχνη και μια κοινωνική ανταπόκριση. Δεν δείχνει μόνο έλλειψη καλλιέργειας, αλλά είναι επίσης παράλογο να τα αντιμετωπίζουμε απλά και μόνο ως αγαθά ή υπηρεσίες.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Δυστυχώς, προς το παρόν δεν υφίσταται μια συνεκτική, συντονισμένη στρατηγική σχετικά με τον ρόλο της ΕΕ για τον πολιτισμό στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ. Όπως είναι γνωστό, τα συμφέροντά μας υπηρετούνται καλύτερα όταν μιλούμε με μία φωνή. Η κοινή μας εξωτερική πολιτική πρέπει να βασίζεται στην πολιτισμική διπλωματία καθώς η θέση της Ευρώπης στον κόσμο μπορεί να ενισχυθεί μέσω του πολιτισμού, ως αναπόσπαστο μέρος της οικονομικής πολιτικής, της πολιτικής για την ανάπτυξη και της πολιτικής ασφαλείας. Θα εξασφαλίσουμε καλύτερη κατανόηση της ηπείρου μας με τη διανομή κινηματογραφικών ταινιών, μουσικής και λογοτεχνίας. Επιπλέον, το πολύμορφο πολιτισμικό τοπίο της ΕΕ μας κάνει να ξεχωρίζουμε ως ο ελκυστικότερος τουριστικός προορισμός στον κόσμο. Χαιρετίζω τις συγκεκριμένες προτάσεις που διατυπώνονται στην έκθεση αυτή για τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών, των καλλιτεχνών, των εκπαιδευτικών, των σπουδαστών και των επιχειρηματιών στη διαμόρφωση του περιεχομένου των εξωτερικών πολιτισμικών σχέσεων. Ταυτόχρονα, πρέπει να λάβουμε πλήρως υπόψη τις τεράστιες δυνατότητες που προσφέρονται από τις νέες τεχνολογίες, οι οποίες αποτελούν τόσο πηγή πληροφοριών όσο και δίαυλο διευκόλυνσης της ελευθερίας έκφρασης. Πιστεύω ότι θα ήταν ωφέλιμο για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να συμπεριλάβει τον πολιτισμό στη θεματολογία των συζητήσεων με άλλα κοινοβούλια στον κόσμο, προκειμένου να συμβάλει στην καθιέρωση μιας γενικής πρακτικής για την ευρωπαϊκή εξωτερική δράση.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Ευρώπη είναι μια κοινότητα ελευθερίας, ευθυνών και δημοκρατικών αξιών. Ο πολιτισμός η ταυτότητα, οι αξίες και η θέση της ΕΕ στο διεθνές προσκήνιο είναι στοιχεία άρρηκτα συνδεδεμένα μεταξύ τους. Τα ευρωπαϊκά συμφέροντα υπηρετούνται όταν οι πολιτισμικές πτυχές καθορίζονται με στρατηγικό τρόπο στο πλαίσιο συνεργασίας και εταιρικής σχέσης, τόσο μέσω πολιτισμικών προγραμμάτων όσο και όταν οι πολιτισμικές πτυχές αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της οικονομικής πολιτικής, της εξωτερικής πολιτικής, της πολιτικής ασφαλείας καθώς και της πολιτικής για την ανάπτυξη. Με την ανταλλαγή λογοτεχνικών έργων, κινηματογραφικών ταινιών, μουσικής και πολιτισμικής κληρονομιάς, ανοίγονται δίαυλοι κατανόησης και δημιουργούνται γέφυρες μεταξύ των ανθρώπων. Η ευρωπαϊκή ταυτότητα σε όλη της την πολυμορφία, καθώς και οι ευρωπαϊκές αξίες, εκδηλώνονται μέσω αυτών των πολιτισμικών εκφράσεων. Κατά την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYED), είναι σημαντικό να διερευνηθεί και να εδραιωθεί ο ρόλος που διαδραματίζει και πρέπει να διαδραματίζει ο πολιτισμός στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ. Η ενσωμάτωση της πτυχής του πολιτισμού στις πολιτικές μπορεί να οδηγήσει σε αλληλοκατανόηση, ειρηνική συνεργασία και σταθερότητα, καθώς και σε οικονομικά οφέλη.

Louis Michel (ALDE), γραπτώς. – (FR) Εάν η παγκοσμιοποίηση ευνόησε αναντίρρητα τη διάδοση των ανταλλαγών, πρέπει να καταπολεμήσουμε τον κίνδυνο ομοιομορφίας των πολιτισμών. Ο πολιτισμός είναι φορέας διαφάνειας και κινητήριος δύναμη των δημοκρατιών, που δρα εναντίον κάθε εθνικιστικής αντίδρασης, ρατσιστικής ροπής και των αποκλεισμών που τρέφονται από την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, την κλιματική και επισιτιστική κρίση. Οι πολιτισμοί καλούνται να εμπλουτίσουν ο ένας τον άλλο σε πνεύμα αμοιβαίου σεβασμού. Αποτελούν πηγή

ανεξάντλητης ανανεώσιμης ενέργειας. Τις περισσότερες φορές, η πολιτιστική δημιουργία περιγράφει ή εκφράζει ένα όραμα, μια δέσμευση, μια ορθή ή όχι υποστήριξη κάποιας θέσης. Αντιπροσωπεύει την άσκηση ενός δικαιώματος, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αποδοκιμασίας. Έχουμε μεγάλη ανάγκη τους καλλιτέχνες, για την κριτική τους άποψη για τον κόσμο, για τον ρόλο τους ως εκπαιδευτών των κοινωνιών μας. Προβλέπουν το μέλλον και την εξέλιξη της κοινωνίας, επειδή είναι διορατικότεροι από τους πολιτικούς. Πρέπει να εργαστούμε για να δημιουργήσουμε έναν πλουραλιστικό κόσμο ο οποίος θα διατηρεί την κλίση του για δημιουργία και ο οποίος θα μπορεί να γεννήσει το καινούριο και την πολυμορφία. Πρέπει να επανεξετάσουμε το σύστημα της παγκόσμιας διακυβέρνησης. Πρέπει να δημιουργήσουμε έναν νέο πολιτικό χώρο παγκοσμίως διαστάσεων, λαμβάνοντας υπόψη την πολιτική διάσταση της πολιτισμικής πολυμορφίας.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Ο πολιτιστικός πλούτος της Ευρώπης αντιπροσωπεύει ένα πολύτιμο αγαθό το οποίο πρέπει να διατηρήσουμε. Πάντοτε ακούμε ότι η πολιτισμική πολυμορφία πρέπει να προωθηθεί. Μέχρι σήμερα έχουμε συγκεντρωθεί υπερβολικά στην προώθηση της πολιτισμικής πολυμορφίας μέσω της μουσουλμανικής μεταναστευτικής κοινότητας, χωρίς να διασφαλίζουμε ότι ο δικός μας πολιτισμός, με τη σειρά του, αναγνωρίζεται στις χώρες του ισλαμικού κόσμου. Για να συμπεριληφθούν οι ευρωπαϊκές πολιτισμικές εκφάνσεις με πιο περίοπτο τρόπο, όπως προτείνεται, ως αναπόσπαστο μέρος της οικονομικής πολιτικής, της εξωτερικής πολιτικής, της πολιτικής ασφάλειας και της πολιτικής για την ανάπτυξη, εξαρτάται από τη σαφή μορφή την οποία θα λάβουν.

Είναι βέβαιο ότι δεν υπάρχει λόγος να αντιτασσόμαστε στην ανταλλαγή λογοτεχνικών έργων, κινηματογραφικών ταινιών, μουσικής κ.ο.κ., οι προσδοκίες όμως όσον αφορά τον ισλαμικό κόσμο δεν πρέπει να είναι υπερβολικές – αρκεί να σκεφθείτε την απαγόρευση της μουσικής, η οποία απορρέει από το Κοράνι. Αυτό το οποίο είναι σημαντικότερο είναι να έχουμε υπόψη τις χριστιανικές ρίζες και να δώσουμε μεγαλύτερη προτεραιότητα στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής για την ανάπτυξη στην προστασία των Χριστιανών σε άλλες χώρες, οι οποίοι, τελικά, είναι η πιο καταδιωγμένη μειονότητα σε όλον τον κόσμο.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι η πολιτιστική διπλωματία συμβάλει στην οικοδόμηση εμπιστοσύνης και στην καλλιέργεια ανθεκτικών στον χρόνο σχέσεων μεταξύ πολιτών της Ε.Ε. και πολιτών τρίτων χωρών και δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι το συγκριτικό πλεονέκτημα της Ευρώπης στα θέματα πολιτισμού είναι ισχυρό και επομένως αποτελεί πολύτιμο πολιτικό εργαλείο για την εξωτερική της πολιτική. Οι νέες τεχνολογίες κομίζουν νέες ευκαιρίες στην εξάπλωση των ευρωπαϊκών πολιτιστικών αγαθών και στην σύσφιξη των διακρατικών δεσμών. Καθώς το διαδίκτυο αποτελεί σημείο παγκόσμιας συνάντησης, η ΕΕ πρέπει να αναπτύξει συγκεκριμένες πολιτικές για την προβολή του Ευρωπαϊκού πολιτισμού. Προς αυτή την κατεύθυνση κινείται μεταξύ άλλων και ο ιστότοπος Europeana, ο οποίος, ωστόσο, δυστυχώς για την ώρα δεν έχει αναπτύξει επαρκώς τις δυνατότητες του. Εξάλλου, δεν θα πρέπει να αγνοείται η συμβολή του πολιτισμού στις οικονομίες των ευρωπαϊκών χωρών που εκτιμάται ότι ανέρχεται σήμερα στο 2,6% του ευρωπαϊκού ΑΕΠ. Είναι σαφές πως χώρες με πλούσια ιστορία, παράδοση και πολιτισμό, όπως η Ελλάδα, έχουν μόνο να κερδίσουν από την προώθηση των πολιτιστικών τους αγαθών και αξιών.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αυτή αφορά τις πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ. Συμφωνώ με την εισηγήτρια ότι χρειαζόμαστε μια κοινή στρατηγική για την πολιτιστική διάσταση. Δεν πρόκειται για ένα ζήτημα αύξησης των επενδύσεων, αλλά για ένα ζήτημα βελτίωσης των επενδύσεων. Η προώθηση του πολιτισμού σημαίνει προώθηση της δημοκρατίας. Ο προτεινόμενος συντονισμός μπορεί να συμβάλει στη διασφάλιση της αποδοτικότερης χρήσης των πόρων, ειδικότερα σε μια περίοδο που

πραγματοποιούνται δημοσιονομικές περικοπές, ιδίως στον τομέα του πολιτισμού. Το υφιστάμενο δίκτυο των Εθνικών Ιδρυμάτων Πολιτισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να λειτουργεί ως σημαντικός εταίρος για τον τομέα αυτό. Τα μέλη του δικτύου αυτού έχουν σημαντική εμπειρία, όχι μόνο εργασίας στο πεδίο αυτό, αλλά και διοργάνωσης πολιτιστικών δραστηριοτήτων τηρώντας τη δέουσα απόσταση από τις κυβερνήσεις, η οποία είναι καίριας σημασίας στον τομέα αυτό. Εκτός από τον συντονισμό, υπάρχει επίσης πολιτισμική διπλωματία σε επίπεδο κρατών μελών. Ωστόσο, υπάρχουν πολλές τρίτες χώρες οι οποίες επιδιώκουν να αναπτύξουν σχέσεις ειδικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση, και όχι μόνο με τα επιμέρους κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, μόνο μια κοινή στρατηγική θα αποτρέψει τον υφιστάμενο κατακερματισμό, ο οποίος εμποδίζει την πλήρη και αποδοτική χρήση των πόρων και των κονδυλίων του προϋπολογισμού που διατίθενται για τον πολιτισμό. Για όλους αυτούς τους λόγους, υπερψήφισα την έκθεση αυτή.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο πολιτισμός διαδραματίζει εξαιρετικά σημαντικό ρόλο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία αποτελεί μια περιοχή που επιδιώκει να είναι «ενωμένη στην πολυμορφία». Πρώτα από όλα, θα πρέπει να τονίσουμε την αναμφισβήτητη ενοποιητική πτυχή του πολιτισμού που επιτρέπει την ύπαρξη κοινών τομέων: δηλαδή, εστιάζει στους ανθρώπους με διαφορετικές πολιτισμικές προοπτικές, που βρίσκονται να έχουν κοινή εκπροσώπηση. Δεν είναι τυχαίο που η αιτιολογική έκθεση ξεκινά με μια ενδιαφέρουσα παραπομπή: «Το ροκ εν ρολ, από πολιτισμική άποψη, υπήρξε αποφασιστικός παράγοντας χαλάρωσης των κομμουνιστικών κοινωνιών και τις έφερε πιο κοντά σε έναν κόσμο ελευθερίας» (Andras Simonyi). Δεύτερον, θα πρέπει να τονιστεί ο αδιαμφισβήτητος οικονομικός αντίκτυπος που θα μπορούσε να προκύψει από μια δέσμευση για τη διάδοση του ευρωπαϊκού πολιτισμού. Πρόκειται, επομένως για μια περίπτωση διάδοσης και προστασίας των ευρωπαϊκών αξιών σε παγκόσμιο επίπεδο, και εξασφάλισης, στο ευρύτερο δυνατό φάσμα επιπέδων, του σεβασμού των βασικών πτυχών τους, όπως η ελευθερία έκφρασης στο Διαδίκτυο. Αυτοί είναι οι λόγοι για τους οποίους ψηφίζω υπέρ της έκθεσης.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Ψηφίζοντας υπέρ της έκθεσης της κ. Schaake, απευθύνω έκκληση για τη θεσμοθέτηση μιας πραγματικής ευρωπαϊκής πολιτισμικής διπλωματίας, προκειμένου να προωθήσει τις αξίες μας εκτός της ΕΕ. Αν αντιμετωπίζαμε τον πολιτισμό ως στρατηγικό στοιχείο εξωτερικής πολιτικής, τότε η Ευρώπη θα είχε ουσιαστικά τη δυνατότητα να καλύψει το έλλειμμα σε σχέση με κάποια κράτη. Η Κίνα, ειδικότερα, επενδύει σε μεγάλο βαθμό στην πολιτισμική διπλωματία για να βελτιώσει την εικόνα της και να προσελκύσει τουρίστες. Η Ευρώπη πρέπει να κάνει το ίδιο, προκειμένου να συνεχίσει να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην παγκόσμια σκηνή. Η έκθεση αυτή περιέχει αρκετές προτάσεις για την επίτευξη αυτού του στόχου: η πρόταση διορισμού ενός ατόμου, για παράδειγμα, σε κάθε αντιπροσωπεία της ΕΕ σε τρίτες χώρες για τον συντονισμό των πολιτισμικών σχέσεων και των επαφών μεταξύ της ΕΕ και των χωρών αυτών, ή η πρόταση να περιέχει το σχέδιο οργανογράμματος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYED) ειδικές θέσεις σχετιζόμενες με τις πολιτιστικές πτυχές και να συγκροτηθεί μια μονάδα συντονισμού. Επιπλέον, κρίνεται ενδεδειγμένη η συμμετοχή τρίτων χωρών σε μεγαλύτερο βαθμό σε προγράμματα της ΕΕ που αφορούν τον πολιτισμό, όπως η κινητικότητα, η νεολαία, η εκπαίδευση και η κατάρτιση: η προσβασιμότητα στα προγράμματα αυτά από την πλευρά των νέων των χωρών αυτών πρέπει να διευκολύνεται.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση εξέταξε αρχικά το πεδίο των εξωτερικών σχέσεων σε επίπεδο ΕΕ σχεδόν αποκλειστικά υπό το πρίσμα των νέων μέσων. Αυτό εξακολουθεί να ισχύει ως κάποιο βαθμό, όπως και η ιδέα ότι η ΕΕ θα πρέπει να εξαγάγει τον πολιτισμό της. Οι Πράσινοι, αντιθέτως, επέμεναν για την προώθηση της «πολιτισμικής συνεργασίας». Ορισμένες από τις συστάσεις οι οποίες εγκρίθηκαν στην Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας δεν δημιουργούν πραγματικά κάτι νέο, όπως έναν ενημερωτικό δικτυακό τόπο για

τα πολιτισμικά προγράμματα και τις εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ, μαζί με το ημερολόγιο εκδηλώσεων της ΕΕ σε ολόκληρο τον κόσμο σε συνδυασμό με επαφές με την κοινωνία των πολιτών. Ορισμένα άρθρα, όπως το άρθρο 44 για τη στήριξη των εθνικών προσπαθειών προστασίας και διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς, το παράνομο εμπόριο πολιτιστικής κληρονομιάς ή των προϊόντων πολιτιστικής δημιουργίας, δεν δίνουν μεγάλη σημασία στο ίδιο το ζήτημα. Εν ολίγοις, η έκθεση δεν διευθετεί ουσιαστικά το ζήτημα και συγκεντρώνει αποσπασματικά στοιχεία από τις παρούσες υφιστάμενες δυνατότητες για τη συμπερίληψη του πολιτισμού στην ατζέντα της ΕΕ και μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών. Είναι ένα νέο κεφάλαιο σε μια προσπάθεια πλήρους αξιοποίησης του πολιτισμού ως εργαλείου για την εδραίωση ειρήνης.

Licia Ronzulli (PPE), γραπτώς. – (IT) Η ανταλλαγή πολιτιστικής κληρονομιάς μεταξύ των πολιτών είναι σημαντική τόσο εντός της ΕΕ, για την εδραίωση μιας ευρωπαϊκής ταυτότητας, όσο και ως προς τις σχέσεις της Ένωσης με τρίτες χώρες. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο στηρίζω την ενίσχυση της εξωτερικής δράσης προς την κατεύθυνση αυτή. Οι πόροι για τον πολιτισμό συνήθως διασκορπώνται μεταξύ πλήθους έργων. Η αποδοτική χρήση των κονδυλίων αυτών εμποδίζεται στη συνέχεια από τον πολιτικό κατακερματισμό. Επομένως, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης πρέπει να εγκρίνει αμέσως μια συνεκτική και ενιαία στρατηγική πολιτισμικής διπλωματίας, συμπεριλαμβανομένου του διορισμού ενός ειδικού εκπροσώπου της ΕΕ σε τρίτες χώρες.

Τέλος, πιστεύω ότι θα πρέπει να τονίζουμε ολοένα και περισσότερο τη χρήση νέων τεχνολογιών, οι οποίες μπορούν να αυξήσουν τον αριθμό των τρόπων πρόσβασης σε πολιτιστικό περιεχόμενο. Η ΕΕ πρέπει να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο στο πλαίσιο αυτό, αναπτύσσοντας πολιτικές οι οποίες μπορούν να προστατεύσουν το Διαδίκτυο από μορφές λογοκρισίας που χαρακτηρίζουν καταπιεστικά καθεστώτα.

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (PPE), γραπτώς. – (FR) Το 1990, στο βιβλίο του *Bound to Lead*, ο διακεκριμένος αμερικανός καθηγητής, Joseph Nye, ανακάλυψε την έννοια της «ήπιας ισχύος». Τι σημαίνει ήπια ισχύς; Είναι η ικανότητα ενός διεθνούς παράγοντα να επηρεάζει άλλους με μη εξαναγκαστικό τρόπο, όπως με τον πολιτισμικό δυναμισμό. Για ποιον λόγο, μετά από ένα τέταρτο του αιώνα, οι Ηνωμένες Πολιτείες παραμένουν η υπερδύναμη που όλοι γνωρίζουμε; Επειδή, πέρα από το στρατιωτικό τους οπλοστάσιο, κατορθώνουν να εξάγουν τον πολιτισμό και τις ιδέες τους και να εξασφαλίζουν την ελκυστικότητά τους. Η Ευρώπη πρέπει να κάνει το ίδιο· πρέπει να υπερασπιστεί το πολιτιστικό μοντέλο και τις αξίες της στη διεθνή σκηνή. Χάρη στην έκθεση αυτή, η Ευρωπαϊκή Ένωση εκτιμά την επιρροή που μπορεί να έχει η Ευρώπη, εάν καταφέρει να προσδώσει πολιτιστική διάσταση στη διπλωματία της. Επομένως, στηρίζω τις συστάσεις που περιέχονται στην έκθεση αυτή. Είναι η περίπτωση κατά την οποία, εν αναμονή της υλοποίησης μιας πραγματικής κοινής διπλωματίας και μιας πραγματικής αμυντικής πολιτικής, η ευρωπαϊκή ήπια ισχύς και η πολιτιστική της διπλωματία είναι ορισμένοι από τους λίγους τρόπους επιρροής που έχουμε στη διάθεσή μας.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Υπερψηφίζω την έκθεση αυτή σχετικά με τις πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ. Ειδικότερα, θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη επανεξέτασης των υφιστάμενων προγραμμάτων με πολιτιστικό περιεχόμενο και σύνταξης μιας Πράσινης Βίβλου και μιας ανακοίνωσης της Επιτροπής, η οποία θα περιγράφει συγκεκριμένες πολιτικές για τον ρόλο του πολιτισμού στις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ. Επί του παρόντος, η πολιτιστική συνεργασία των κρατών μελών με τρίτες χώρες πραγματοποιείται σε διμερή βάση. Υπάρχει μια έλλειψη κοινών και συντονισμένων αρχών και δράσεων που καθιστά αδύνατη την αποδοτική χρήση των πολιτιστικών πόρων της Ευρώπης και του δημιουργικού δυναμικού της Ένωσης. Μια κοινή στρατηγική μπορεί να ευνοήσει την ανάπτυξη των πολιτιστικών πόρων της Ευρώπης, τη σφυρηλάτηση και την εμβάθυνση των κοινωνικών σχέσεων, την ανταλλαγή καλών

πρακτικών και τη βελτίωση της πολιτισμικής θέσης της ΕΕ στη διεθνή σκηνή. Στηρίζω σθεναρά τη συμπερίληψη των πολιτιστικών πτυχών στο σχέδιο οργανογράμματος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ). Είναι επίσης σημαντικό να εξασφαλίσουμε την κατάλληλη εκπαίδευση του προσωπικού της ΕΥΕΔ όσον αφορά τις πολιτιστικές και ψηφιακές πτυχές. Ο πολιτισμός αποτελεί επίσης σημαντικό παράγοντα για την υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη στήριξη της δημοκρατίας.

Η συνεργασία στον τομέα αυτό θα συμβάλει στην εδραίωση διαλόγου με κοινωνίες από διαφορετικούς πολιτισμούς. Υποστηρίζω επίσης την αποκαλούμενη «ευρωπαϊκή σφραγίδα», και η ανάπτυξη και προώθησή της, σε τομείς όπως η ενίσχυση του ταλέντου, του τουρισμού και η διάδοση καθολικών αξιών, για παράδειγμα, θα πρέπει να βασίζονται στη στενότερη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Εκφράζω την ικανοποίησή μου για την έγκριση της έκθεσης σχετικά με τις πολιτιστικές διαστάσεις των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ, η οποία επιβεβαιώνει ότι ο πολιτισμός πρέπει να βρίσκεται στο επίκεντρο της ευρωπαϊκής διπλωματίας. Παρόλη την πολυμορφία τους, οι Ευρωπαίοι έχουν πολλές κοινές ισχυρές αξίες, όπως ο σεβασμός για τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου, οι οποίες πρέπει να επεκταθούν στη διεθνή σκηνή. Αυτή την «ευρωπαϊκή σφραγίδα» πρέπει να την φέρουν πραγματικοί πρεσβευτές. Επικροτώ επίσης τις νέες προτάσεις, όπως η δημιουργία ενός πολιτιστικού τμήματος στους κόλπους της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης ή ο διορισμός ενός «πολιτιστικού ακολούθου» για κάθε κράτος μέλος. Ο συντονισμός των εθνικών πρωτοβουλιών θα καταστήσει δυνατή την ανάδυση μιας πολιτιστικής Ευρώπης. Η ανάπτυξη νέων τεχνολογιών των πληροφοριών καθιστά τον πολιτισμό προσβάσιμο στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει, κατά την άποψή μου, να εκμεταλλευτεί την ευκαιρία διασφάλισης της πολιτισμικής μοναδικότητάς της και να ενθαρρύνει τη δημιουργικότητα. Δεσμεύομαι να ψηφίσω υπέρ αυτής της έκθεσης, η οποία θεωρεί τον πολιτισμό μας όχι πλέον ως κληρονομιά του παρελθόντος, αλλά ως κληρονομιά των κινητήριων δυνάμεων της ευρωπαϊκής διπλωματίας του αύριο.

Έκθεση: Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (A7-0143/2011)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψηφίζω υπέρ αυτής της πρότασης, καθώς πιστεύω ότι πρέπει να δοθεί πανευρωπαϊκή ώθηση για την ενθάρρυνση των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να εγκρίνουν καινοτόμα οικονομικά μοντέλα και να έχουν πρόσβαση στην παροχή νέων νομικών επιγραμμικών υπηρεσιών. Πρέπει, επομένως, να δημιουργηθεί μια πραγματική ενιαία αγορά επιγραμμικού περιεχομένου και υπηρεσιών, να ληφθούν ειδικά μέτρα με στόχο την αύξηση του ρόλου της βιομηχανίας του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, καταλυτικών παραγόντων για την καινοτομία και τις διαρθρωτικές αλλαγές, να υπάρξει προσέγγιση των παραγόντων σε περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο και να δημιουργηθούν νέα προϊόντα και υπηρεσίες για την παραγωγή ανάπτυξης και θέσεων εργασίας. Στην Ευρώπη, ο τομέας του πολιτισμού διαδραματίζει βασικό ρόλο και προσελκύει πολίτες, επιχειρήσεις και επενδύσεις, αναδεικνύοντας την Ευρώπη σε έναν δυναμικό, ενδιαφέροντα τόπο διαβίωσης και εργασίας. Ένας δραστήριος, διευρυνόμενος τομέας πολιτισμού είναι σαφώς απαραίτητος για την επιτυχία της Ευρώπης ως δημιουργικής οικονομίας βασισμένης στη γνώση. Ο τομέας του πολιτισμού προσελκύει επίσης άρτια καταρτισμένους και δημιουργικούς ανθρώπους. Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας αποτελούν επίσης επί του παρόντος σημαντικούς παράγοντες οικονομικής και κοινωνικής καινοτομίας σε πολλούς άλλους τομείς.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα αυτήν την έκθεση. Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (ΚΠΔ) θα πρέπει να βρεθούν στο επίκεντρο μιας νέας

ευρωπαϊκής πολιτικής ατζέντας, η οποία να ανταποκρίνεται στις οικονομικές ανάγκες του τομέα και στα μέτρα που αποσκοπούν στην προσαρμογή των καινοτομιών στην ψηφιακή εποχή. Συμφωνώ με την άποψη ότι για να αυξηθεί το δυναμικό του τομέα αυτού, η πρωτοβουλία του ευρωπαϊκού ψηφιακού θεματολογίου πρέπει να υλοποιηθεί με επιτυχία, προκειμένου οι ΚΠΔ να επωφεληθούν πλήρως και να προσαρμοστούν επιτυχώς σε όλες τις ευκαιρίες που δημιουργούν τα εκτεταμένα ευρυζωνικά δίκτυα υψηλής ταχύτητας και οι νέες ασύρματες τεχνολογίες. Ιδιαίτερα σημαντικό είναι να επεκταθεί η ευρωπαϊκή ψηφιακή βιβλιοθήκη και να αναπτυχθεί ως εστία για την προβολή της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης και της δημιουργικότητας και για την προστασία και την υποστήριξη της πολιτιστικής της κληρονομιάς.

Jean-Luc Bennahmias (ALDE), γραπτώς. – (FR) Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας είναι καιρίας σημασίας για τους ευρωπαίους πολίτες λόγω της οικονομικής και πολιτιστικής φύσης τους. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οι κλάδοι αυτοί, εκτός του ότι συμμετέχουν στην προώθηση της πολιτισμικής και γλωσσικής πολυμορφίας και στην ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς, συμβάλλουν επίσης στην οικονομική ανάπτυξη με την προώθηση της δημιουργίας θέσεων εργασίας, της οικονομικής μεγέθυνσης και της δημιουργίας πλούτου. Με την ψήφο αυτή, δεσμευόμαστε ρητά για τη μεγαλύτερη αναγνώριση του πολιτιστικού τομέα, τονίζοντας ότι το δυναμικό του παραμένει μεγάλο, επειδή πάντοτε αντεπεξέρχεται στα νομικά ή οικονομικά εμπόδια. Για να αυξηθεί το δυναμικό του, επομένως, προτείνουμε συγκεκριμένες λύσεις, όπως ένα πανευρωπαϊκό σύστημα αδειοδότησης και τη βελτίωση της πρόσβασης στην πίστωση και στη μικροχρηματοδότηση. Σημειώνουμε επίσης τη σημαντική πρόοδο την οποία αποτελεί για τις κοινωνίες μας το διαδίκτυο, ακόμη και αν επιφέρει νέες προκλήσεις, όπως η εξασφάλιση πρόσβασης σε όλους και το οικονομικό μοντέλο του τομέα του πολιτισμού. Κατά συνέπεια, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το οποίο έχει συνειδητοποιήσει τον κρίσιμο ρόλο του πολιτισμού στην ευρωπαϊκή κοινωνία, πραγματοποίησε σαφή έκκληση για την αύξηση της υποστήριξης προς τους πολιτισμικούς φορείς.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), γραπτώς. – (ES) Πρέπει να απελευθερωθεί το δυναμικό των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (ΚΠΔ). Είναι αναγκαίο να εξεταστούν οι ΚΠΔ και τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων τους στην ευρωπαϊκή οικονομία, με τον εντοπισμό, τον ορισμό και την αναλυτική περιγραφή των επί μέρους κλάδων, προκειμένου να επισημανθούν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους, να γίνουν καλύτερα κατανοητοί οι στόχοι και οι δυσκολίες τους και εφαρμοσθούν αποτελεσματικότερα μέτρα.

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, η οποία έχει ως στόχο την αναγνώριση και την τόνωση της οικονομικής και κοινωνικής σημασίας των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (ΚΠΔ). Εστιάζοντας την προσοχή της ΕΕ στους κλάδους αυτούς και οργανώνοντας το δυναμικό τους μέσω μιας συνεκτικής στρατηγικής, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης, πληροί τουλάχιστον δύο από τις προτεραιότητες τις οποίες έχει υποστηρίξει η Λέγκα του Βορρά. Αυτές είναι, πρώτον, η προώθηση και η αναβίωση της τοπικής πολιτιστικής κληρονομιάς, η οποία μπορεί να είναι γλωσσική, μουσική, αρχιτεκτονική ή καλλιτεχνική με την ευρύτερη έννοια, προκειμένου να διαφυλαχθεί η πολυμορφία και η μοναδικότητα των πνευματικών οριζόντων σε μια εποχή γενίκευσης, ή μάλλον υποβάθμισης της σημασίας και απαξίωσης του πολιτιστικού μηνύματος. Δεύτερον, μια θεσμική δέσμευση για τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα έδινε τη δυνατότητα στους νέους να διοχετεύσουν εποικοδομητικά τις δεξιότητες και τις φιλοδοξίες τους, προσφέροντάς τους πλατφόρμες δραστηριοποίησης, ορισμένες εξ αυτών επαγγελματικές, οι οποίες θα οδηγούσαν στη συνέχεια σε νέες ευκαιρίες απασχόλησης και δεν θα τους επέτρεπαν να χαράμισουν το ταλέντο τους σε τομείς οι οποίοι βρίσκονται σε τέλμα από πολιτισμική άποψη ή είναι απλώς ακατάλληλοι. Στηρίζω, επομένως, την εν λόγω έκθεση.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ο τομέας του πολιτισμού διαδραματίζει κρίσιμο ρόλο στην Ευρώπη και αποτελεί πηγή έλξης για απλούς πολίτες, επιχειρήσεις και επενδύσεις, αναδεικνύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την Ευρώπη σε έναν δυναμικό, ενδιαφέροντα τόπο διαβίωσης και εργασίας. Ένας δραστήριος, ακμάζων τομέας πολιτισμού είναι σαφώς απαραίτητος για την επιτυχία της Ευρώπης ως δημιουργικής οικονομίας βασισμένης στη γνώση. Ο πολιτιστικός τομέας προσελκύει επίσης άτομα προικισμένα και δημιουργικά. Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας αποτελούν επίσης επί του παρόντος σημαντικούς παράγοντες οικονομικής και κοινωνικής καινοτομίας σε πολλούς άλλους τομείς. Υπάρχουν κράτη τα οποία αξιοποιούν ήδη σε μεγάλο βαθμό τους πολυδιάστατους πόρους των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας. Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει ακόμα να αναπτύξει μία στρατηγική προσέγγιση, ώστε τα πολιτιστικά της κεφάλαια να αποτελέσουν τη βάση μιας ισχυρής δημιουργικής οικονομίας και μιας συνεκτικής κοινωνίας. Με τη δημοσίευση της Πράσινης Βίβλου της Επιτροπής δημιουργείται πρόσφορο έδαφος για να συζητηθεί η απελευθέρωση «του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας», αναγνωρίζοντας επισήμως τη σημασία του τομέα. Από τη δεκαετία του '90 και εφεξής, η αύξηση των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας είναι εκθετική εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης από πλευράς δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και συμβολής στο ΑΕγχΠ.

Alain Cadec (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ. Sanchez-Schmid, η οποία περιέχει προτάσεις για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας. Η έκθεση ζητεί τη δημιουργία ενός καθεστώτος για τον Ευρωπαίο καλλιτέχνη προκειμένου οι καλλιτέχνες να έχουν τη δυνατότητα να εργάζονται υπό ικανοποιητικές συνθήκες και να ισχύουν γι' αυτούς κατάλληλα μέτρα σε σχέση με το φορολογικό καθεστώς, το δικαίωμά τους στην εργασία, τα κοινωνικά και πνευματικά τους δικαιώματα με τρόπο ώστε να βελτιωθεί η κινητικότητά τους στην ΕΕ. Συμφωνώ επίσης απόλυτα με την εισηγήτρια για την έμφαση στην ανάγκη διατήρησης της ειδικής φύσης ορισμένων επαγγελματιών και μετάδοσης της τεχνογνωσίας, ιδίως στον τομέα του πολιτισμού, της δημιουργίας και της βιοτεχνίας, και εξασφάλισης μηχανισμών μετάδοσης της γνώσης.

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Χαιρετίζω το ενδιαφέρον για το δυναμικό των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας. Πιστεύω στον θετικό αντίκτυπο που μπορεί να έχει η ανάπτυξή τους τόσο από οικονομική άποψη, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και συνεισφέροντας στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (ΑΕγχΠ), και από κοινωνική άποψη, μέσω της κοινωνικής και πολιτισμικής ενσωμάτωσης των πολιτών. Επικροτώ, επομένως, την υποστήριξη που επιδιώκεται για τον κλάδο της δημιουργικότητας, επειδή πιστεύω ότι αυτός είναι ο σωστός δρόμος για την επίτευξη διαρκούς και βιώσιμης ανάπτυξης της ευρωπαϊκής οικονομίας, δεδομένης της παγκόσμιας κατάστασης τις ημέρες αυτές. Η καινοτομία, η διαρθρωτική συνοχή και η δημιουργία νέων προϊόντων και υπηρεσιών πρέπει να αποτελούν προτεραιότητες που θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη χάραξη κάθε ευρωπαϊκής πολιτικής.

Christine De Veyrac (PPE), γραπτώς. – (FR) Επικροτώ την έγκριση της έκθεσης Sanchez-Schmid σχετικά με την ανάπτυξη των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας. Με περίπου 14 εκατ. θέσεις απασχόλησης, και με βιώσιμη ανάπτυξη ακόμα και κατά τη διάρκεια της κρίσης, εξακολουθεί να είναι απαραίτητο να επιδείξουμε ακλόνητη στήριξη προς τους κλάδους αυτούς, όσο η οικονομική και πολιτιστική συμβολή τους είναι σημαντική. Η δημιουργία ενός ευρωπαϊκού καθεστώτος καλλιτέχνη, η εισαγωγή μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ για πολιτιστικά αγαθά και η βελτίωση της κατανομής νόμιμων ψηφιακών προσφορών αποτελούν κατάλληλα και απαραίτητα μέτρα για τη διασφάλιση της διεθνούς πολιτισμικής επιρροής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Τις τελευταίες δύο δεκαετίες, η ανάπτυξη των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας υπήρξε ραγδαία όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και τη συμβολή στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν των κρατών μελών. Για τον λόγο αυτό, και λόγω της εξαιρετικά ευνοϊκής περιόδου την οποία διανύουμε, είναι σημαντικό να αξιοποιήσουμε και να αυξήσουμε το δυναμικό αυτών των κλάδων. Πρέπει, επομένως, να αξιοποιήσουμε το δυναμικό της ψηφιακής εποχής, να δημιουργήσουμε πανευρωπαϊκή ορμή, και να τονώσουμε τον τομέα του πολιτισμού, προκειμένου να εξοπλίσουμε τους κλάδους αυτούς με καινοτόμα οικονομικά μοντέλα.

Θα ήθελα, επομένως, να συγχαρώ την εισηγήτρια και να συμμεριστώ την έκκλησή της για μια περισσότερο φιλόδοξη Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής η οποία θα οδηγήσει στην εμφάνιση μιας πραγματικής εσωτερικής αγοράς, καθιστώντας δυνατή τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την εξασφάλιση μεγαλύτερης κοινωνικής συνοχής.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα έκθεση, της κ. Sanchez-Schmid, εξετάζει τους τρόπους με τους οποίους η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να απελευθερώσει το δυναμικό των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (ΚΠΔ). Πρόκειται για μια συζήτηση την οποία εγκαινίασε η Πράσινη Βίβλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε μια περίοδο που η ψηφιακή εποχή εισβάλλει στις ζωές μας και η παγκοσμιοποίηση αποτελεί πρόκληση για τις ΚΠΔ. Εάν η ΕΕ μπορέσει να δημιουργήσει πανευρωπαϊκή ώθηση η οποία θα τονώσει τις επιχειρήσεις αυτές, ενισχύοντας την καινοτομία και τον εκσυγχρονισμό, θα καταφέρουμε να προωθήσουμε την απασχόληση και την κοινωνική συνοχή και, όπως αναφέρει η εισηγήτρια θα καταστήσουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση την «πιο ανταγωνιστική και δυναμική στον κόσμο οικονομία που βασίζεται στη γνώση». Ψήφισα, επομένως, υπέρ αυτής της έκθεσης, επειδή πιστεύω στο δυναμικό αυτών των κλάδων δημιουργικότητας και στο υποσχόμενο μέλλον τους. Παρόλ' αυτά, για να μην καταστεί η δυνατή η υποσκέλισή τους από διεθνείς εταίρους, πρέπει να δεσμευτούμε άμεσα και σθεναρά για τη χρήση νέων τεχνολογιών –ειδικότερα την τεχνολογία των πληροφοριών – και την προώθηση παραγόντων ανάπτυξης και καινοτομίας. Η ΕΕ θα πρέπει επομένως να στηρίζει και να ενθαρρύνει την καλλιτεχνική δημιουργία, καθώς και την κινητικότητα επαγγελματιών του πολιτισμού, ώστε να καταστεί ολόένα και πιο καθολική και παγκοσμιοποιημένη.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ αυτού του εγγράφου, επειδή η απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας προϋποθέτει την ανάπτυξη μεταξύ άλλων, μιας καλλιτεχνικής και πολιτιστικής εκπαίδευσης υψηλής ποιότητας, της εδαφικής διάστασης, των εταιρικών σχέσεων σε τοπικό επίπεδο, της δημιουργίας και της δημιουργικότητας, της μετάδοσης τεχνογνωσίας, των χρηματοδοτήσεων, των συμπράξεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα και των ανταλλαγών ορθών πρακτικών. Είναι απαραίτητο να δημιουργηθεί ανταγωνιστικότητα εντός των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (ΚΠΔ), υπενθυμίζοντας την ανάγκη να ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά καθενός από τους κλάδους αυτούς καθώς και το γεγονός ότι αυτοί απαιτούν διαφοροποιημένα μέτρα στήριξης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να θέσει σε εφαρμογή μέτρα για την υποστήριξη αυτού του δημιουργικού τομέα. Θα ήταν ευκαίριο η Πράσινη Βίβλος να οδηγήσει βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα σε συγκεκριμένες εξελίξεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο, για παράδειγμα στη θέσπιση μιας φορολογίας που θα είναι προσαρμοσμένη στα επιγραμμικά αγαθά και υπηρεσίες και στη δημιουργία δυνατοτήτων εκμετάλλευσης των ευκολιών χρηματοδότησης που προσφέρουν η ΕΤΕπ και το ΕΤΕ. Για να μπορέσουν οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας να ασκήσουν πλήρως τον ρόλο τους ως κινητήριες δυνάμεις, πρέπει να δημιουργηθούν ευκολίες χρηματοδότησης που θα στηρίζονται στην ενδεδειγμένη γνώση των ιδιαιτεροτήτων των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, καθώς επίσης και μια κατάλληλα προσαρμοσμένη φορολόγηση. Τα κράτη μέλη πρέπει να δεσμευτούν σθεναρά για την προστασία και την υποστήριξη της πολιτιστικής τους κληρονομιάς. Δεδομένης της αυξανόμενης σημασίας των

ΚΠΔ, καθώς και του στόχου ενίσχυσης του κλάδου αυτού, ο οποίος είναι στρατηγικής σημασίας για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής Ευρώπη 2020, η Επιτροπή θα πρέπει να καταρτίσει μια Λευκή Βίβλο, η οποία θα μπορούσε να απελευθερώσει το πολιτιστικό και δημιουργικό δυναμικό.

Giovanni La Via (PPE), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, επειδή θεωρώ ότι είναι σημαντικό η Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για να διασφαλιστεί ο περαιτέρω καθορισμός των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (ΚΠΔ), στο πλαίσιο της ευρύτερης αναγνώρισης τους από την κοινωνία των πολιτών. Προβλέπω ότι οι ΚΠΔ θα έχουν τεράστιες δυνατότητες, ιδίως εάν λάβουμε υπόψη μας την πιθανή και την αναγκαία συνεργασία με πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα και καλλιτεχνικές σχολές, με τις οποίες μπορούμε να συγκροτήσουμε ένα δίκτυο κοινών εκπαιδευτικών προγραμμάτων και δια βίου μάθησης. Είναι απαραίτητο και σημαντικό, κυρίες και κύριοι, να διαδώσουμε πρακτικές και τεχνογνωσία και να ενισχύσουμε τη μάθηση μέσω *ad hoc* προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης, ειδικά για τον κλάδο του πολιτισμού και της δημιουργικότητας. Πιστεύω ότι πρέπει να διασφαλίσουμε την υλοποίηση πολυκλαδικών προγραμμάτων διδασκαλίας και να επιμείνουμε για τη συνεργασία και τη σύναψη εταιρικών σχέσεων όχι μόνο μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, φοιτητών και επαγγελματιών στον κλάδο του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, αλλά και μεταξύ επιχειρήσεων όλων των μεγεθών, μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, και μεταξύ τεχνιτών και χρηματοπιστωτικών οργανισμών.

Morten Løkkegaard (ALDE), γραπτώς. – (DA) Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας συνεισφέρουν τόσο σε ό,τι αφορά την επίτευξη ανάπτυξης όσο και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης στην ΕΕ. Εντάσσονται στο πλαίσιο του σχεδίου εκπλήρωσης των στόχων της στρατηγικής 2020, και είναι επομένως σημαντικό να δημιουργήσουμε καλούς όρους για τον τομέα αυτόν – ειδικότερα στον τομέα που θα ήθελα να επισημάνω, ήτοι τα πνευματικά δικαιώματα.

Όπως επισημαίνεται σε πολλά σημεία της έκθεσης, θα πρέπει, βεβαίως, να διασφαλίσουμε ότι οι καλλιτέχνες λαμβάνουν δίκαια αμοιβή για το έργο τους. Παράλληλα, είναι απολύτως κρίσιμο να διασφαλίσουμε ότι διατίθεται μεγάλος αριθμός επιγραμμικών υπηρεσιών στους καταναλωτές. Ο καλύτερος τρόπος να γίνει αυτό, είναι με τη δημιουργία καλών όρων για νόμιμες, λειτουργικά βιώσιμες εναλλακτικές λύσεις. Υπάρχουν επί του παρόντος πολλά καλά παραδείγματα, και θα πρέπει να προβληθούν περισσότερα. Η δημιουργία αποτελεσματικών εναλλακτικών λύσεων είναι ο καλύτερος τρόπος καταπολέμησης της πειρατείας. Παράλληλα, είναι ζωτικής σημασίας για την Επιτροπή να υποβάλει μια φιλόδοξη πρόταση για τα πνευματικά δικαιώματα – κάτι το οποίο προσμένουμε ανυπόμονα.

Ένα από τα πράγματα που επισημαίνουμε στην έκθεση είναι ότι θα πρέπει να ακολουθηθεί μια πανευρωπαϊκή προσέγγιση. Δεν είναι καλό για εμάς να δραστηριοποιούμαστε με 27 διαφορετικά συστήματα στον σημαντικό αυτό τομέα. Πιστεύω επομένως ότι η Επιτροπή θα πρέπει να ακολουθήσει μια σφαιρική προσέγγιση και να επικεντρωθεί στη σύνδεση μεταξύ της αδειοδότησης, των τελών πνευματικής ιδιοκτησίας και της πειρατείας. Ελπίζω η έκθεση αυτή να μπορέσει να αποτελέσει για εσάς μια αφετηρία και προσβλέπω σε μια φιλόδοξη πρόταση από την Επιτροπή.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, επειδή πιστεύω ότι με τη δημοσίευση της Πράσινης Βίβλου της Επιτροπής δημιουργείται πρόσφορο έδαφος για να συζητηθεί η απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας και αναγνωρίζεται επισήμως η οικονομική και κοινωνική σημασία του τομέα. Από τη δεκαετία του '90 και εφεξής, η αύξηση των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας είναι

εκθετική εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης από πλευράς δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και συμβολής στο ΑΕγχΠ.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Η πολιτιστική πτυχή της κοινής μας κληρονομιάς είναι ακριβώς το στοιχείο αυτό το οποίο διαφοροποιεί την Ευρώπη από τις υπόλοιπες περιφέρειες του κόσμου. Σε μια εποχή που αντιμετωπίζουμε σημαντικές οικονομικές προκλήσεις, είναι σημαντικό να σκεφθούμε τρόπους με τους οποίους θα αξιοποιήσουμε το δυναμικό το οποίο προσφέρεται από τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, πολύ δε περισσότερο που σημαντικός αριθμός ευρωπαίων πολιτών συμμετέχει σε αυτές τις δραστηριότητες. Ας μην ξεχνούμε τη σημαντική συμβολή του δημιουργικού τομέα όχι μόνο στην ανάπτυξη των τεχνολογιών των πληροφοριών και της επικοινωνίας, αλλά και της οικονομικής και κοινωνικής καινοτομίας. Ωστόσο, ο τομέας αυτός εγείρει ορισμένα ζητήματα τα οποία πρέπει να διευκρινιστούν. Μια σημαντική πτυχή είναι η ψηφιοποίηση των πολιτιστικών παραγωγών, σε συνδυασμό με την ανάγκη δημιουργίας μιας κατάλληλης ενιαίας αγοράς επιγραμμικού περιεχομένου και υπηρεσιών που θα δημιουργήσει επιπρόσθετες θέσεις απασχόλησης. Στο ίδιο αυτό πλαίσιο, πρέπει επίσης να συζητήσουμε για τη διευθέτηση του ζητήματος των πνευματικών δικαιωμάτων, τη χρηματοδότηση των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, την κινητικότητα των καλλιτεχνών ή τη διάθεση πολιτιστικών παραγωγών στο κοινό. Ένα σχετικό παράδειγμα είναι η κινηματογραφία, όπου οι ευρωπαϊκές κινηματογραφικές ταινίες, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων ρουμανικών παραγωγών, έχουν αποσπάσει διακεκριμένα βραβεία σε φεστιβάλ υψηλού κύρους.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Είναι αναγκαίο να υπάρξει μια πανευρωπαϊκή ορμή που θα ενθαρρύνει τους κλάδους του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (ΚΠΑ) και για αυτόν ακριβώς τον λόγο οι κλάδοι αυτοί οφείλουν να αποκτήσουν καινοτόμα οικονομικά μοντέλα και να αποκτήσουν πρόσβαση σε νέες νόμιμες προσφορές επιγραμμικών υπηρεσιών. Πρέπει, επομένως, να δημιουργηθεί μια πραγματική ενιαία αγορά επιγραμμικού περιεχομένου και υπηρεσιών, να ληφθούν ειδικά μέτρα με στόχο την αύξηση του ρόλου της βιομηχανίας του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, καταλυτικών παραγόντων για την καινοτομία και τις διαρθρωτικές αλλαγές, να υπάρξει προσέγγιση των παραγόντων σε περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο και να δημιουργηθούν νέα προϊόντα και υπηρεσίες για τη δημιουργία ανάπτυξης και θέσεων εργασίας. Με την ανάπτυξη των ΚΠΑ, συμβάλλουμε στη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Λαμβάνοντας υπόψη τον μεγάλο αριθμό εσφαλμένων τακτικών που έχει ακολουθήσει η ΕΕ, είναι αμφίβολο το κατά πόσον οι τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών είναι αρκετές για να δημιουργήσουν μια ευρωπαϊκή ταυτότητα. Το δημοκρατικό έλλειμμα της ΕΕ και η μονόπλευρη κατανόηση της δημοκρατίας μεταξύ των ελίτ των Βρυξελλών, οι οποίες απλώς αφήνουν τον λαό να συνεχίζει να ψηφίζει έως ότου δώσει το «σωστό» αποτέλεσμα, δρουν επίσης ανασταλτικά για αυτήν την ευρωπαϊκή ταυτότητα. Όσον αφορά την άμεση δημοκρατία, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορούσε να διδαχθεί περισσότερα από την Ελβετία, η οποία στηρίζει τις δημοκρατικές αποφάσεις ακόμη και όταν ο υπόλοιπος πολιτικά ορθός επίσημος κόσμος τις επικρίνει απόλυτα. Αμφιβάλλω κατά πόσον, όπως τόσο εκφραστικά διατυπώνεται στην έκθεση, ένας «δυναμικός και ανθηρός πολιτιστικός τομέας» συνιστά «σημαντικό κινητήριο της οικονομικής και κοινωνικής καινοτομίας». Αντίθετα, αυτό που μπορεί να γίνει αντιληπτό είναι μια τάση κατά την οποία η μετανάστευση και οι μετανάστες τίθενται ολοένα και περισσότερο στο επίκεντρο της ενίσχυσης του πολιτισμού, ενώ ο τοπικός πολιτισμός και η παράδοση παραμερίζονται.

Ωστόσο, το πολυσυζητημένο θέμα της ενσωμάτωσης δεν πρέπει να πάρει τη μορφή της κατάργησης των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της εορτής του Αγίου Νικολάου και παρόμοιων

παραδόσεων στο όνομα της προσαρμογής των παιδικών σταθμών και των σχολείων μας στους μουσουλμάνους μετανάστες – κάτι τέτοιο θα σήμαινε απώλεια της πολιτισμικής μας ταυτότητας. Πρέπει να αρχίσουμε και πάλι να δίδουμε περισσότερη προσοχή στη διασφάλιση ότι τα έθιμα, οι παραδόσεις και οι ηθικές αξίες μας τηρούνται και χαίρουν του σεβασμού των άλλων. Καθώς η έκθεση αυτή δεν ανατρέπει με κανέναν τρόπο την τάση αυτή, αποφάσισα να απόσχω.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας έχουν διττή υπόσταση, αφενός οικονομική, καθώς συμβάλουν στην απασχόληση, την ανάπτυξη και τη δημιουργία πλούτου, αφετέρου και κυρίως πολιτιστική, καθώς συντελούν στην κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη των πολιτών. Για να ξεδιπλώσουν όμως πλήρως τις δυνατότητες τους, χρειάζονται μεταξύ άλλων να πληρούνται δύο βασικές προϋποθέσεις. Πρώτον, να ενθαρρυνθεί η κινητικότητα και η ελκυστικότητα των πολιτιστικών παραγόντων, όπως για παράδειγμα η κινητικότητα των καλλιτεχνών, των επαγγελματιών του πολιτισμού και των έργων τέχνης και δεύτερον, να εξασφαλιστούν συγκεκριμένες πολιτικές χρηματοδότησης και οικονομικής στήριξης του τομέα του πολιτισμού όπως για παράδειγμα πρόσβαση σε πόρους μέσω της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων.

Maria do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αυτή σχετικά με την «απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας» (ΚΠΔ), βασίζεται στην Πράσινη Βίβλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με το ίδιο θέμα και την υπερψήφισα, επειδή αποτελεί επίσης αναγνώριση της οικονομικής και κοινωνικής σημασίας του τομέα αυτού. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και από τη δεκαετία του 1990 και εφεξής, η ανάπτυξη των ΚΠΔ ήταν ραγδαία από πλευράς δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και συμβολής στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (ΑΕγχΠ). Οι συνέργειες συντονισμού και μόχλευσης σε αυτόν τον αναπτυσσόμενο τομέα μπορεί να είναι κρίσιμης σημασίας για την οικονομική ανάπτυξη της ΕΕ. Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας έχουν μεγάλες δυνατότητες να αποτελέσουν έναν από τους κινητήρες ανάπτυξης στην ΕΕ.

Phil Prendergast (S&D), γραπτώς. – (EN) Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας δεν αποτελούν μόνο πηγή πλούτου και απασχόλησης, αλλά συμβάλλουν επίσης στον κοινωνικό και πολιτιστικό ιστό της Ευρώπης. Τα καλλιτεχνικά επαγγέλματα είναι μέρος της κληρονομιάς μας και η γνώση αυτή πρέπει να μεταδοθεί. Θα πρέπει να προωθήσουμε την πολυκλαδική εκπαίδευση και να καταστήσουμε δυνατές περισσότερες ανταλλαγές μεταξύ των ιδρυμάτων ανωτάτης εκπαίδευσης στον τομέα αυτό. Η Επιτροπή πρέπει να διασφαλίσει νομική ασφάλεια στις τεχνολογίες των πληροφοριών και της επικοινωνίας, ώστε να προστατεύσει τους καταναλωτές και τους δημιουργούς καινοτομίας. Θα πρέπει να βοηθήσει τοπικές και περιφερειακές αρχές να αναπτύξουν δίκτυα συνεργασίας στο πεδίο του πολιτιστικού τουρισμού. Η Ιρλανδία, ειδικότερα η Νότια Ιρλανδία, έχει πλούσια πολιτιστική και δημιουργική ιστορία. Πρέπει να συμβάλουμε ώστε να διασφαλισθεί ότι αυτά τα πολιτιστικά και καλλιτεχνικά επαγγέλματα ενθαρρύνονται και καθίστανται διαθέσιμα σε ένα ευρύτερο κοινό.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (ΚΠΔ) συνεισφέρουν με διάφορους τρόπους. Αφενός, με την εγγενή αξία τους όσον αφορά την αναδημιουργία πολιτιστικών προτύπων και τη συμβολή τους στη δημιουργία μιας κοινής ευρωπαϊκής ταυτότητας. Αφετέρου όμως συνιστούν και μια οικονομική δραστηριότητα η οποία επιτρέπει τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και προϊόντων που τίθενται σε κυκλοφορία: με άλλα λόγια, αποτελούν πηγή πλούτου και από οικονομικής πλευράς. Παρόλα αυτά, πρέπει να δοθούν κίνητρα για αυτού του τύπου τη δραστηριότητα, όπως η αναγνώριση των δικαιωμάτων αξιοποίησης των προϊόντων αυτών από οικονομική άποψη, προστατεύοντας ταυτόχρονα τη θέση των δημιουργών. Επιπλέον, αποτελεί μια δέσμευση η οποία θα επιτρέψει τη διασφάλιση

–και τη διαφοροποίηση– της προστιθέμενης αξίας που είναι σε θέση να προσφέρει η ΕΕ. επομένως, υπερψήφισα αυτήν την έκθεση.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας αντιπροσωπεύουν 5 εκατ. θέσεις απασχόλησης και 2,6% του ΑΕγχΠ της ΕΕ. Αποτελούν επίσης μία από τις κύριες κινητήριες δυνάμεις ευρωπαϊκής ανάπτυξης, αφού δημιουργούν νέες θέσεις απασχόλησης και προωθούν την καινοτομία. Προσδίδουν επίσης προστιθέμενη αξία ως παράγοντα κοινωνικής συνοχής και διαδραματίζουν μείζονα ρόλο στην προώθηση της πολιτιστικής και γλωσσικής πολυμορφίας της ΕΕ. Επομένως, είναι πάρα πολύ σημαντικό τόσο από οικονομική όσο και από κοινωνική άποψη να στηρίξουμε αυτούς τους κλάδους. Γι' αυτό λοιπόν ψηφίζω υπέρ αυτής της έκθεσης. Με τον τρόπο αυτό, θα ήθελα να ενθαρρύνω τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προωθήσουν τόσο την καλλιτεχνική όσο και την καλλιτεχνική εκπαίδευση σε όλες τις ηλικιακές ομάδες, από την πρωτοβάθμια έως την ανώτερη ή επαγγελματική εκπαίδευση, και τις επιχειρηματικές δεξιότητες των επαγγελματιών στον τομέα του πολιτισμού, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο της διά βίου μάθησης. Για να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη των κλάδων αυτών, είναι εξίσου σημαντικό να βελτιωθεί η πρόσβαση των επαγγελματιών του συγκεκριμένου τομέα στη χρηματοδότηση: η εισαγωγή της μικροχρηματοδότησης, η ανάπτυξη της χορηγίας και συμπράξεων δημόσιου/ιδιωτικού τομέα, το ενδεχόμενο εισαγωγής νέων, καινοτόμων χρηματοδοτικών μέσων, και η κατάρτιση επαγγελματιών του τραπεζικού τομέα όσον αφορά τα ειδικά χαρακτηριστικά των κλάδων αυτών.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Με τη δημοσίευση της Πράσινης Βίβλου της Επιτροπής δημιουργείται πρόσφορο έδαφος για να συζητηθεί η απελευθέρωση «του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας», αναγνωρίζοντας επισήμως τη σημασία του τομέα. Από τη δεκαετία του '90 και εφεξής, η αύξηση των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας είναι εκθετική εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης από πλευράς δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και συμβολής στο ΑΕγχΠ.

Η πρόκληση της παγκοσμιοποίησης και το πέρασμα στην ψηφιακή εποχή προσφέρουν νέες και σημαντικές ευκαιρίες για την ανάπτυξη των κλάδων αυτών και μπορούν να βελτιώσουν το σε μεγάλο βαθμό ανεκμετάλλευτο ακόμα δυναμικό τους για την οικονομική μεγέθυνση και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης. Όντως, χρειάζονται απαραίτητα στρατηγικές επενδύσεις προκειμένου οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας να ενεργοποιήσουν την πολιτιστική πολυμορφία, την κοινωνική και εδαφική συνοχή, την αύξηση και την απασχόληση. Για τον σκοπό αυτόν, πρέπει να διατεθεί επαρκής χρηματοδότηση, να βοηθηθούν οι ΚΠΔ να αναπτυχθούν στο τοπικό και περιφερειακό τους περιβάλλον και να κατευθυνθούν προς μια δημιουργική οικονομία διαχέοντας τα αποτελέσματά τους σε πολλά και διάφορα οικονομικά και κοινωνικά περιβάλλοντα.

Όσο μεγαλύτερη θα είναι η διαθεσιμότητα ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού περιεχομένου, τόσο μεγαλύτερο είναι το ενδεχόμενο ένα περιεχόμενο με ευρωπαϊκά χαρακτηριστικά να επηρεάσει την πολιτιστική πολυμορφία. Επιπλέον, ο κλάδος της δημιουργικότητας συμβάλλει σημαντικά στην ανάπτυξη των τεχνολογιών των πληροφοριών και της επικοινωνίας, διαδραματίζοντας σημαντικό ρόλο σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο.

Licia Ronzulli (PPE), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, επειδή πιστεύω ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συνιστούν προστιθέμενη αξία για την Ένωση. Ένα ευρωπαϊκό καθεστώς καλλιτέχνη που θα βασίζεται σε ευνοϊκές εργασιακές συνθήκες και φορολογικά καθεστώτα θα προωθούσε την Ευρώπη ως ένα δυναμικό και απαιτητικό περιβάλλον διαβίωσης και εργασίας, καθιστώντας το ελκυστικό για ικανά και δημιουργικά άτομα. Επιπλέον, μια οικονομία βασισμένη στη γνώση θα βοηθήσει στην προστασία της ευρωπαϊκής

πολιτισμικής πολυμορφίας και θα μας οδηγήσει προς την κοινωνική συνοχή και την απασχόληση. Στο πλαίσιο αυτό, για την όσο το δυνατόν καλύτερη απελευθέρωση αυτού του δυναμικού, πρέπει να διευκολύνουμε τόσο τη μετάδοση δημιουργικής γνώσης στις νέες γενιές όσο και την κινητικότητα των καλλιτεχνών σε ολόκληρη την Ευρώπη.

Oreste Rossi (EFD), γραπτώς. – (IT) Ο τομέας των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας αποτελείται από επιχειρήσεις με μεγάλες οικονομικές δυνατότητες, επειδή δημιουργούν απασχόληση, μεγέθυνση και πλούτο, και είναι υπεύθυνες για την κοινωνική και την πολιτισμική ένταξη των πολιτών. Σύμφωνα με το ευρωπαϊκό σύνθημα «Ενωμένη στην πολυμορφία», η παρουσία κλάδων που χρησιμοποιούν τον πολιτισμό ως κεφάλαιο είναι εξαιρετικά σημαντική, καθώς αυτές προωθούν τον διαπολιτισμικό διάλογο, διαφυλάσσοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την ευρωπαϊκή πολυμορφία. Η προώθηση αυτών των κλάδων θα δημιουργήσει σημαντικές νέες ευκαιρίες περιφερειακής ανάπτυξης, τοπικές εταιρικές σχέσεις και πιθανές συμπράξεις με τον ιδιωτικό και τον δημόσιο τομέα.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Πράσινη Βίβλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας (ΚΠΑ) έχει στόχο να συμβάλει στην οικονομική μεγέθυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης στα κράτη μέλη της.

Στην έκθεση που εγκρίθηκε σήμερα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τάσσεται υπέρ μιας γνήσιας πανευρωπαϊκής στρατηγικής στον τομέα αυτόν μέσω της δημιουργίας νέων τομέων πειραματισμού, καινοτομίας και επιχειρηματικότητας, της στήριξης της κινητικότητας και της προώθησης της πρόσβασης σε χρηματοδότηση, σε νέα χρηματοδοτικά μέσα, και στην ευρύτερη συμμετοχή σε περιφερειακούς και τοπικούς συλλόγους.

Η εισηγήτρια προτείνει τη δημιουργία πιλοτικών έργων στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus και του προγράμματος Erasmus για Νέους Επιχειρηματίες, καθώς και τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκού επιπέδου πλατφόρμας προώθησης ανταλλαγής εμπειριών. Οι πρωτοβουλίες, που εμφανίζουν μεγάλο ενδιαφέρον για τον τομέα της βιοτεχνίας σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, περιλαμβάνουν επίσης την ανάπτυξη ενός δικτύου βέλτιστων πρακτικών για περιφερειακούς και τοπικούς συλλόγους, και την υλοποίηση υπηρεσιών διαβούλευσης σχετικά με τη χρηματοδότηση, προκειμένου να προσφέρουν στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις του τομέα (ΜΜΕ) καλύτερη ενημέρωση σχετικά με την παραγωγή και τη διανομή πολιτιστικών και δημιουργικών αγαθών και υπηρεσιών.

Rafał Trzaskowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Σήμερα, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ψηφίσαμε επί της έκθεσης σχετικά με το δυναμικό του δημιουργικού κλάδου. Πρόκειται για μια έκθεση, η οποία δείχνει ξεκάθαρα ότι ο δημιουργικός κλάδος είναι υπεύθυνος για 5 εκατ. θέσεις απασχόλησης στην ΕΕ και για την παραγωγή περίπου 3% του ΑΕγχΠ της ΕΕ. Ο δημιουργικό κλάδος, κατά βάση, επηρεάζει κάθε τομέα της οικονομίας της ΕΕ, εμπνέοντας καινοτομία όποτε είναι δυνατόν – καινοτομία χωρίς την οποία θα ήταν δύσκολο να μιλήσουμε για βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ΕΕ στη διεθνή σκηνή, που όλοι επιθυμούμε τόσο πολύ.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Καταψήφισα την έκθεση αυτή, επειδή εντάσσει τα πολιτιστικά αγαθά στη λογική της αγοράς και του ανταγωνισμού.

Οι «κλάδοι του πολιτισμού» και, κατά συνέπεια, τα πολιτιστικά αγαθά που παράγουν, δεν είναι δυνατόν να παρομοιάζονται με επιχειρήσεις με το σκεπτικό ότι είναι παραγωγοί πλούτου και δυνητικοί δημιουργοί θέσεων απασχόλησης.

Πρέπει πρώτα και κύρια να συνεχίσουν να αναγνωρίζονται ως μέσα απελευθέρωσης για τον μεγαλύτερο αριθμό ανθρώπων και ως μέσα ανταλλαγής γνώσεων και τεχνογνωσίας.

Επομένως, είναι επιτακτική η ανάγκη να επιβεβαιώσουμε την αρχή της πολιτισμικής μοναδικότητας σε όλους τους τομείς, εάν τα ωραία λόγια για τους κλάδους της δημιουργικότητας ως κινητήριες δυνάμεις, η αναγνώριση του καθεστώτος του καλλιτέχνη ή η επιθυμία επίτευξης ισορροπίας μεταξύ της διάδοσης ψηφιακών έργων και δίκαιων αμοιβών προς τους δημιουργούς δεν πρόκειται να παραμείνουν ευσεβείς πόθοι απέναντι στην πολιτιστική έρημο που θα επακολουθήσει.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Η εξέλιξη του μοντέλου ανάπτυξης μας, το οποίο εστιάζεται από εδώ και στο εξής στην οικονομία της γνώσης, καθιστά τον πολιτισμό στρατηγικά σημαντικό τομέα. Χαιρετίζω την έγκριση της έκθεσης αυτής, η οποία προτείνει τρόπους αξιοποίησης των ευρωπαϊκών πολιτιστικών πόρων. Κατά την άποψή μου, η απελευθέρωση του δυναμικού των δημιουργικών κλάδων πρέπει να περιλαμβάνει ειδικότερα μια μεταρρύθμιση του ευρωπαϊκού συστήματος διαχείρισης των πνευματικών δικαιωμάτων, προκειμένου οι δημιουργικοί κλάδοι να έχουν τη δυνατότητα να αντλούν μεγαλύτερο όφελος από την ενιαία αγορά. Οι διαδικασίες αδειοδότησης, όπως τονίζει η έκθεση, είναι πολύ πιο πολύπλοκες, και ζητεί τη δημιουργία μιας μονοαπευθυντικής θυρίδας για την εκκαθάριση δικαιωμάτων. Είναι επίσης αναγκαίο, θεωρώ, να προωθηθεί η δημιουργία μέσω της έγκρισης ενός ειδικού φορολογικού συστήματος για καινοτόμα προϊόντα, όπως το ψηφιακό πολιτιστικό περιεχόμενο. Δεν είναι σωστό τα προϊόντα αυτά να υπόκεινται σε ΦΠΑ και να επιβαρύνονται με τον πλήρη συνήθη συντελεστή, ενώ άλλα πολιτιστικά προϊόντα να επωφελούνται από φοροαπαλλαγές. Με την ψήφο μου, ήθελα να καλέσω την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ανταποκριθούν στο αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για ειδικά μέτρα, τα οποία θα μας επιτρέψουν να επωφεληθούμε πλήρως από το δυναμικό ανάπτυξης του τομέα αυτού. Μόνο μια φιλόδοξη και κοινή προσέγγιση μπορεί να διαφυλάξει τη μοναδικότητα του ευρωπαϊκού πολιτισμού.

Iva Zanicchi (PPE), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ. Sanchez-Schmid σχετικά με το δυναμικό των ευρωπαϊκών κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, το οποίο δεν έχει ακόμη απελευθερωθεί πλήρως. Οι κλάδοι αυτοί αποτελούν κεφάλαιο για την ΕΕ, εν μέρει επειδή η ραγδαία ανάπτυξή τους κατά τα τελευταία 25 έτη έχει δημιουργήσει δεκάδες χιλιάδες θέσεις απασχόλησης. Επομένως, πρέπει να αναπτυχθεί μια ευρωπαϊκή στρατηγική για τους κλάδους αυτούς, στην οποία θα έχουν την ευκαιρία να εκφράσουν το δυναμικό τους και να κερδίσουν αναγνώριση για τον διττό τους ρόλο ως φορείς πολιτισμού και ψυχαγωγίας και ως δημιουργοί επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και θέσεων απασχόλησης.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0281/2011

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψηφίζω υπέρ αυτής της πρότασης ψηφίσματος, και θα ήθελα να εκφράσω την ίδια πεποίθησή μου με την εισηγήτρια, ότι η απονομή του τίτλου της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης σε μια πόλη που αποτέλεσε θέατρο τραγικών γεγονότων στο πέρασμα του 20ού αιώνα θα αποτελούσε σημαντικό βήμα προς την υπέρβαση των ιστορικών ευρωπαϊκών διαφορών και θα αναδείκνυε τη νέα Ευρώπη.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υποστήριξα το ψήφισμα αυτό. Το πρόγραμμα της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης συμβάλλει στην ενίσχυση του πλούτου και της πολυμορφίας των ευρωπαϊκών πολιτισμών και των κοινών τους χαρακτηριστικών, καθώς και στην προώθηση της μεγαλύτερης αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών. Παρότι η απόφαση σχετικά με την πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης για τα έτη 2007 έως 2019 αφορά μόνο τα κράτη μέλη της ΕΕ, συμφωνώ με την έκκληση του ψηφίσματος να απονεμηθεί ο τίτλος της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης κατ' εξαίρεση στο Σαράγεβο το 2014. Πιστεύω ότι αυτό θα αποτελούσε ένα σημαντικό βήμα προς την υπέρβαση των ευρωπαϊκών διαφορών του παρελθόντος, απονέμοντας τον τίτλο της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης σε μια πόλη που αποτέλεσε θέατρο τραγικών γεγονότων στο πέρασμα του 20ού αιώνα.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Όποιος παρακολούθησε με τρόμο τα γεγονότα στη μαρτυρική πόλη του Σαράγεβο κατά τη διάρκεια του πολέμου στη Βοσνία με θύματα τους κατοίκους του και με τις ζημιές που υπέστησαν τα κτίριά του, δεν μπορούν παρά να επικροτήσουν την ανακήρυξη της πόλης ως πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης για το 2014.

Χωρίς να ξεχνούμε τι συνέβη, ελπίζω ότι το γεγονός αυτό θα δώσει τη δυνατότητα στους Ευρωπαίους να αποκτήσουν άλλες, περισσότερο ευχάριστες αναμνήσεις από το Σαράγεβο, και ότι θα συμβάλλει, πάνω από όλα, στην προσέγγιση των διάφορων εθνοτικών ομάδων της ίδιας της χώρας. Ελπίζω ότι το πρόγραμμα του Σαράγεβο ως πολιτιστικής πρωτεύουσας θα τιμά τη ζωή, και την ανθρώπινη ικανότητα επιβίωσης και αναδόμησης, και ότι θα αποδείξει σε όλους πόσο πολύ το ανθρώπινο πνεύμα μπορεί να καλλιεργήσει και να μεταδώσει το καλό και το ωραίο, ακόμη και μετά από μεγάλα δεινά.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Το παρών ψήφισμα αφορά την αίτηση της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης για την ανάδειξη της πρωτεύουσάς της ως πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης για το 2014. Η πρωτοβουλία της ΕΕ «πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης» δημιουργήθηκε για να αναδείξει τον πολιτισμικό πλούτο και την πολυμορφία της Ευρώπης, για την προβολή τους και την προώθηση της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των Ευρωπαίων. Την περίοδο 1992-1996, το Σαράγεβο – η μαρτυρική πόλη, όπου το 1914, ξέσπασε ο Α΄ Παγκόσμιος Πόλεμος – θα αποτελούσε θύμα καταστροφής κατά τη διάρκεια της πολιορκίας του. Πλέον έχει εικόνες γνωστές σε όλο τον κόσμο, όπως αυτήν του «Τσελίστα του Σαράγεβο», ο οποίος ντυμένος στα μαύρα εν μέσω της καταστροφής του πολέμου, περιπλανιέται στους δρόμους προσπαθώντας να απαλύνει τον πόνο ενός μαρτυρικού λαού που δεν μπορεί να εγκαταλείψει την πόλη. Παρά τις αντιξοότητες, η πόλη διατήρησε το πολιτιστικό πνεύμα της. Θεωρώ ότι είναι θετικό και δίκαιο να ανακηρυχθεί το Σαράγεβο πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης.

Juozas Imbrasas (EFD), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ αυτού του εγγράφου επειδή έχει θεσπιστεί κοινοτική δράση με τίτλο «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» τόσο για να αναδειχθεί ο πλούτος, η ποικιλομορφία και τα κοινά χαρακτηριστικά των ευρωπαϊκών πολιτισμών, όσο και για να προαχθεί η βαθύτερη αμοιβαία κατανόηση μεταξύ των ευρωπαϊκών πολιτών. Επιπλέον, σημειώνεται ότι το Σαράγεβο κατέχει ιδιαίτερη θέση στην ιστορία και στον πολιτισμό της Ευρώπης και ότι το 2014 θα εορτάσει πολλές σημαντικές επετείους, και ότι το δημοτικό συμβούλιο του Σαράγεβο και οι τοπικοί πολιτιστικοί φορείς έχουν πραγματοποιήσει εκτενή προετοιμασία στο πλαίσιο της υποψηφιότητάς τους για αυτόν τον τίτλο. Πιστεύω, επομένως, ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να απονεμίσει τον τίτλο της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης στο Σαράγεβο για το 2014. Αυτό θα αποτελούσε ένα σημαντικό βήμα προς την υπέρβαση των ευρωπαϊκών διαφορών του παρελθόντος και την ανάδειξη της νέας Ευρώπης, απονέμοντας τον τίτλο της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης σε μια πόλη που αποτέλεσε θέατρο τραγικών γεγονότων στο πέρασμα του 20ού αιώνα.

David Martin (S&D), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτού του ψηφίσματος, το οποίο καλεί το Συμβούλιο να απονεμίσει τον τίτλο της «πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης» κατ' εξαίρεση στο Σαράγεβο το 2014. Πιστεύω ότι η απονομή του τίτλου σε μια πόλη που αποτέλεσε το θέατρο τραγικών γεγονότων στο πέρασμα του 20ού αιώνα θα αποτελούσε ένα σημαντικό βήμα προς την υπέρβαση των ευρωπαϊκών διαφορών του παρελθόντος και θα αναδείκνυε τη νέα Ευρώπη.

Louis Michel (ALDE), γραπτώς. – (FR) Το Σαράγεβο ήταν μια υπέροχη πόλη στην οποία ζούσαν μαζί τρεις λαοί, τρεις πολιτισμοί και τρεις θρησκείες. Η κατάληψη της πόλης και ο εθνοτικός και θρησκευτικός πόλεμος που διήρκεσε τέσσερα έτη (1992-1996) διατάραξε βαθιά την πρωτεύουσα αυτή, η οποία από θρησκευτική άποψη «εξιλαμίστηκε» και από γλωσσική

άποψη «βοσνιακοποιήθηκε». Η πρόκληση που αντιμετωπίζουμε τώρα είναι να ξαναχτίσουμε τις γέφυρες μεταξύ των κοινοτήτων. Ο πολιτισμός μπορεί να συμβάλει σε αυτό. Παρεμπιπτόντως, ο πολιτισμός ήταν αυτός που τους βοήθησε να αντέξουν την τετραετία του πολέμου. Ο πολιτισμός είναι φορέας διαφάνειας και κινητήριος δύναμη των δημοκρατιών, που δρα εναντίον κάθε εθνικιστικής αντίδρασης, ρατσιστικής ροπής και αποκλεισμού. Τώρα μπορεί να τους βοηθήσει να επιτύχουν για άλλη μία φορά ευρωπαϊκή πολυπολιτισμικότητα. Η πόλη που μοιάζει με μωσαϊκό ήταν και μπορεί για άλλη μία φορά να γίνει η ζωντανή μεταφορά της Ευρώπης. Πρέπει να εργαστούμε για να δημιουργήσουμε έναν πλουραλιστικό κόσμο ο οποίος θα διατηρεί την ικανότητά του για δημιουργία και ο οποίος μπορεί να γίνει φορέας νεωτερισμού και πολυμορφίας

María do Céu Patrão Neves (PPE), γραπτώς. – (PT) Ψηφίζω υπέρ για να εκφράσω την υποστήριξή μου στην έκκληση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο για την ανάδειξη του Σαράγεβο σε πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης το 2014. Πράγματι συμφωνώ με τα όσα αναφέρει το ψήφισμα σχετικά με την απονομή του τίτλου της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης σε μια πόλη η οποία αποτέλεσε θέατρο τραγικών γεγονότων στο πέρασμα του 20ού αιώνα και ότι το γεγονός αυτό συνιστά ένα σημαντικό βήμα για την υπέρβαση των ευρωπαϊκών διαφορών του παρελθόντος και την προώθηση της νέας Ευρώπης.

Paulo Rangel (PPE), γραπτώς. – (PT) Παρότι η απόφαση σχετικά με τη θέσπιση μιας κοινοτικής δράσης για την πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης για την περίοδο 2007-2019 επί του παρόντος καλύπτει μόνο τα κράτη μέλη της ΕΕ, η αλήθεια είναι ότι η ευκαιρία να κερδίσει μια χώρα τον τίτλο της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης έχει ήδη δοθεί σε πόλεις τρίτων χωρών σε αρκετές περιστάσεις. Ως εκ τούτου, και δεδομένης της ιδιαίτερης θέσης που κατέχει το Σαράγεβο στην ιστορία και στον πολιτισμό της Ευρώπης, πιστεύω ότι η απονομή στο Σαράγεβο του τίτλου της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης για το 2014 θα ήταν δικαιολογημένη, ακόμη και για την συμβολική της αξία.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Το Σαράγεβο, μια πολυπολιτισμική πόλη η οποία ενσωματώνει ένα γνήσιο μοντέλο ανοχής, κατέχει αδιαφιλονίκητα ιδιαίτερα θέση στην ιστορία και στον πολιτισμό της Ευρώπης. Στο Σαράγεβο πραγματοποιήθηκε η δολοφονία που πυροδότησε το ξέσπασμα του Α' Παγκοσμίου Πολέμου το 1914. Στην πόλη αυτή, επίσης, μεταξύ 1992 και 1996, κατά τη διάρκεια της σύρραξης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, πραγματοποιήθηκε η μεγαλύτερης διάρκειας πολιορκία που έχει υποστεί ποτέ πρωτεύουσα στην ιστορία των σύγχρονων πολεμικών συγκρούσεων. Καθώς η πόλη, η οποία επιθυμεί να γυρίσει την πλάτη της στο παρελθόν και να ατενίσει το μέλλον της στην Ευρώπη με ενθουσιασμό, θα εορτάσει πολλές σημαντικές επετείους το 2014, θα ήθελα να δω το Σαράγεβο να ανακηρύσσεται πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης για το έτος αυτό.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – Με το ψήφισμα αυτό, το Κοινοβούλιο: (1) καλεί το Συμβούλιο να απονείμει τον τίτλο της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης στο Σαράγεβο για το 2014 και (2) διακηρύσσει την πεποίθησή του ότι αυτό θα αποτελούσε ένα σημαντικό βήμα προς την υπέρβαση των ευρωπαϊκών διαφορών του παρελθόντος και την ανάδειξη της νέας Ευρώπης, απονέμοντας τον τίτλο της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης σε μια πόλη που αποτέλεσε θέατρο τραγικών γεγονότων στο πέρασμα του 20ού αιώνα.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Ως μέλος της αντιπροσωπείας της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας στο Σαράγεβο, στηρίζω την υποψηφιότητα της πόλης ως πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης για το 2014. Αξίζει να δοθεί στο Σαράγεβο η ευκαιρία να αποδείξει το τεράστιο δυναμικό του. Είναι μια εξαιρετικά πολυπολιτισμική πόλη. Το Σαράγεβο περιβάλλεται από μια ατμόσφαιρα η οποία είναι τόσο πολυπολιτισμική όσο και ευρωπαϊκή. Είναι η μοναδική

πόλη στον κόσμο όπου μέσα σε μια έκταση ενός τετραγωνικού χιλιομέτρου, βλέπει κανείς κτίρια που ανήκουν σε πέντε θρησκείες: υπάρχουν τεμένη, ένας ρωμανικός καθολικός καθεδρικός, ένας ορθόδοξος ναός, μια συναγωγή και ένας προτεσταντικός ναός.

Οι Βόνιοι, στο μεταξύ, χαρακτηρίζονται από μεγάλη φιλικότητα και φιλοξενία. Πρόσφατα διάβασα τις εμπειρίες μιας Πολωνής φοιτήτριας που συμμετείχε σε φοιτητική ανταλλαγή στο Σαράγεβο – δεν γνώρισε ούτε έναν ξένο φοιτητή που να ήταν εκεί ως συμμετέχων στην ανταλλαγή και να μην του άρεσε το Σαράγεβο. Μετά το τέλος του πολέμου το 1995, το Σαράγεβο επίσης ανοικοδομείται, κυρίως με χρηματοδοτική ενίσχυση από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το Σαράγεβο ατενίζει το ευρωπαϊκό μέλλον του με μεγάλο ενθουσιασμό. Θέλει να αποδείξει το τεράστιο δυναμικό του και να προβληθεί στους Ευρωπαίους. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η πόλη αυτή αξίζει αυτή την ευκαιρία, και θα πρέπει να την στηρίξουμε σε αυτήν την προσπάθεια.

Artur Zasada (PPE), γραπτώς. – (PL) Το Σαράγεβο κατέχει μια ιδιαίτερα σημαντική θέση στην ιστορική συνείδηση των Ευρωπαίων. Στηρίζω την απονομή του τίτλου της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης κατ' εξαίρεση στην πόλη το 2014. Η πρωτοβουλία, η οποία, για περισσότερο από 25 έτη, έχει επιτρέψει την προώθηση του πλούτου και της πολυμορφίας των ευρωπαϊκών πολιτισμών, θα συμβάλει επίσης στην ανοικοδόμηση της τουριστικής βιομηχανίας και της οικονομικής βάσης της χώρας. Το Σαράγεβο γνώρισε σημαντικά ιστορικά γεγονότα και ζημιώθηκε σοβαρά ως αποτέλεσμα των εχθροπραξιών του 1990. Αποτέλεσε επίσης τον τόπο της δολοφονίας που πυροδότησε τον Α' Παγκόσμιο Πόλεμο. Η 100στή επέτειος του γεγονότος αυτού συμπίπτει ακριβώς με το έτος για το οποίο μιλάμε – το 2014. Η απονομή στην πόλη του τίτλου της πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης στην παρούσα συγκυρία δεν θα συνέβαλε μόνο στην πολιτιστική αναζωογόνηση της πόλης και στη βελτίωση της εικόνας της σε άλλες χώρες, αλλά θα συνέβαλε επίσης και στον εορτασμό σημαντικών πτυχών της ευρωπαϊκής ταυτότητας και ιστορίας.

Πρόεδρος. – Η αιτιολόγηση ψήφου έληξε.

14. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 13.15 και επαναλαμβάνεται στις 15.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. LIBOR ROUČEK

Αντιπρόεδρου

15. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

16. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου

16.1. Σρι Λάνκα: παρακολούθηση της έκθεσης των Ηνωμένων Εθνών (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει συζήτηση επί έξι προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με τη Σρι Λάνκα ⁽²⁾.

Paul Murphy, συντάκτης. – Κύριε Πρόεδρε, στον βίαιο πόλεμο της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα κατά της μειονότητας των Ταμίλ, μέσα σε λίγες εβδομάδες σκοτώθηκαν τουλάχιστον

(2) βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

40.000 Ταμίλ και εκατοντάδες χιλιάδες κρατούνταν σε υπαίθρια στρατόπεδα εγκλεισμού. Η έκθεση του ΟΗΕ αναγνωρίζει επιτέλους τα εγκλήματα που διαπράχθηκαν κατά του πληθυσμού των Ταμίλ. Δυστυχώς, δεν θα πρέπει να υπάρχουν ψευδαισθήσεις ότι η έκθεση θα αλλάξει τις συνθήκες των Ταμίλ στη Σρι Λάνκα.

Την ημέρα μετά τη δημοσίευσή της, αναφέρθηκε ότι ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ θα κινούσε διεθνή έρευνα μόνον εάν η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα συμφωνούσε ή ένα διεθνές φόρουμ, όπως το Συμβούλιο Εξωτερικής Ασφάλειας του ΟΗΕ, ζητούσε τη διεξαγωγή έρευνας. Δεδομένης της φύσης της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα, είναι προφανές ότι δεν θα επιτρέψει τη διεξαγωγή καμίας διεθνούς έρευνας. Επισημαίνεται για άλλη μια φορά η ανάγκη διεξαγωγής κάποιας εκστρατείας για μια πραγματικά ανεξάρτητη έρευνα των εγκλημάτων πολέμου και για την απόδοση ευθυνών στο καθεστώς Rajaraksas.

Στις 18 Μαΐου θα πραγματοποιηθούν διαδηλώσεις σε όλο τον κόσμο από πολλές ομάδες, συμπεριλαμβανομένης της Εκστρατείας Αλληλεγγύης προς τους Ταμίλ για να σηματοδοτήσουν τη δεύτερη επέτειο αυτού του αιματηρού πολέμου. Ένας ενωμένος αγώνας των Σιγκαλέςων και των Ταμίλ εξακολουθεί να είναι αναγκαίος για να νικήσουν αυτό το καθεστώς και για να αγωνιστούν υπέρ του δικαιώματος της αυτοδιάθεσης των ανθρώπων που ομιλούν Ταμίλ.

Geoffrey Van Orden, *συντάκτης*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αρκεί να ακούσουμε τις εναρκτήριες δηλώσεις για να κατανοήσουμε για ποιον λόγο λυπούμαι τόσο πολύ που διεξάγουμε αυτή τη συζήτηση σήμερα. Προωθείται από εξτρεμιστικά στοιχεία της διασποράς των Ταμίλ, τους ίδιους ανθρώπους που συνέβαλαν στη συνέχιση της τρομοκρατικής εκστρατείας των Τίγγρεων για την απελευθέρωση του Ταμίλ Ιλάμ (LTTE) για πολλά έτη μέσω της ανάπτυξης πολιτικής δραστηριότητας, και συχνά από τα προϊόντα εγκλήματος.

Φυσικά, τα τελικά στάδια της εκστρατείας LTTE ήταν φρικτά. Η έκθεση Dargusman του ΟΗΕ, η οποία είναι η άμεση πρόφαση για την πραγματοποίηση αυτής της συζήτησης αναφέρει σαφώς ότι στα τελικά αυτά στάδια, η LTTE χρησιμοποίησε τον πληθυσμό των αμάχων ως ανθρώπινες ασπίδες, ενέτεινε την εξαναγκαστική στρατολόγηση αμάχων, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, στις γραμμές της, εκτέλεσε αμάχους που επιχειρήσαν να αποδράσουν από τη ζώνη των συγκρούσεων και ανέπτυξε το πυροβολικό κοντά σε εκτοπισθέντες αμάχους και εγκαταστάσεις αμάχων, όπως νοσοκομεία. Αυτό δεν δικαιολογεί τον βομβαρδισμό μη στρατιωτικών στόχων, τον θέτει όμως μέσα σε συγκεκριμένα πλαίσια και δείχνει ποιον βαρύνει η ευθύνη.

Αντί να προσπαθούν να φέρουν κοντά τους λαούς της Σρι Λάνκα, υπάρχουν εκείνοι οι οποίοι επιδιώκουν να συνεχίσουν την εκστρατεία μίσους και διάσπασης. Θεωρούν την έκθεση Dargusman όπλο για την εκστρατεία αυτή, και απλώς θέλουν να κάνουν την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα να λογοδοτήσει.

Η προσέγγιση αυτή είναι κακοπροαίρετη και αντιπαραγωγική. Η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα και η Επιτροπή έχουν συγκροτήσει την επιτροπή για την αποκόμιση διδαγμάτων και τη συμφιλίωση (LLRC) με στόχο τη διερεύνηση των ισχυρισμών σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα. Ας κάνουμε ό,τι μπορούμε για στηρίξουμε αυτήν την επιτροπή και τους λαούς της Σρι Λάνκα, αντί να τους επιτιθέμεθα.

Véronique De Keyser, *συντάκτρια*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, από τα πρώτα κιόλας λόγια, όλοι σας καταλάβατε ότι η συζήτηση θα ήταν αρκετά έντονη και ότι θα υπήρχαν δύο απόψεις.

Θα πρέπει να πω ότι η ομάδα μου δεν συμπαρατάσσεται ούτε με τη μία ούτε με την άλλη πλευρά, αλλά απλώς με την πλευρά της δικαιοσύνης και της συμφιλίωσης. Πιστεύω ότι δεν είναι δυνατόν να υπάρξει συμφιλίωση, στις χώρες αυτές, όπως η Σρι Λάνκα, όπως άλλωστε και σε πολλές άλλες, οι οποίες έχουν γνωρίσει στυγερούς πολέμους, εάν δεν απονεμηθεί δικαιοσύνη.

Τι κάνει, λοιπόν, αυτή η έκθεση των Ηνωμένων Εθνών στην οποία αναφέρεται ο κ. Van Orden; Απλώς επαναλαμβάνει τα γεγονότα και ζητεί τη δημιουργία ενός μηχανισμού για την επιβολή διεθνούς δικαιοσύνης, ο οποίος γνωρίζουμε ότι πρέπει να εγκριθεί από την κυβέρνηση. Αυτό είναι το λιγότερο. Πώς θέλετε να υπάρξει συμφιλίωση ενός λαού; Αυτό εξαρτάται και από τις δύο πλευρές, κ. Van Orden. Δεν γίνεται μόνο από την πλευρά των Ταμίλ. Έχουν διαπραχθεί εγκλήματα και από τις δύο πλευρές. Και οι δύο πλευρές είναι υπεύθυνες. Και οι δύο πλευρές πρέπει να επιβάλουν δικαιοσύνη.

Η έκθεση επίσης αναφέρει, και απολογούμαι γι' αυτό, ότι η επιτροπή συμφιλίωσης που μόλις αναφέρθηκε δεν διαθέτει κανένα ερευνητικό στοιχείο επαρκώς υψηλού επιπέδου. Τέλος, φοβούμαι ότι ένα εθνικό όργανο δικαιοσύνης δεν θα οδηγήσει τελικά σε αποσαφήνιση των γεγονότων. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, πολύ απλά και στο όνομα όσων έχουν πληγεί και από τις δύο πλευρές, δηλώνω ότι το Κοινοβούλιο μπορεί να στηρίξει αυτή την έκθεση μόνο προκειμένου να ρίξει περισσότερο φως και να εξασφαλίσει περισσότερη δικαιοσύνη. Αυτό είναι το μοναδικό μήνυμα το οποίο θα ήθελα να διαβιβάσω σήμερα. Μπορεί να μην χρησιμοποιήσα ολόκληρο τον χρόνο που μου αναλογεί, αλλά αυτό είναι το βασικό μήνυμα που θέλω να στείλω στο Κοινοβούλιο.

Thomas Mann, *συντάκτης*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, τον Φεβρουάριο, μετέβηκα στη Σρι Λάνκα με την Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τη Νότια Ασία. Ενώ βρισκόμουν εκεί, είδαμε τις τεράστιες προσπάθειες που καταβάλλονται για να ξεπεραστούν οι συνέπειες του 25ετούς εμφυλίου πολέμου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα Ηνωμένα Έθνη και ΜΚΟ παρέχουν βοήθεια, από την εκκαθάριση ναρκοπεδίων από την οργάνωση «HALO Trust» έως τη μετεγκατάσταση των Ταμίλ στις πρότερες κατοικίες τους. Καλούμε την κυβέρνηση της χώρας να ανταποκριθεί θετικά στις συστάσεις της επιτροπής εμπειρογνομόνων του ΟΗΕ, η οποία έχει διαπιστώσει εγκλήματα πολέμου και εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας από την πλευρά τόσο των Σιναλέζων όσο και της LTTE.

Ενθαρρυντικό είναι το γεγονός ότι η κυβέρνηση έχει συγκροτήσει μια επιτροπή για τη συμφιλίωση, την καθιέρωση δικαιοδοσίας, την επίλυση γλωσσικών προβλημάτων και τη μεταχείριση των πρώην στρατιωτών της πρώτης γραμμής. Η διαρκής προθυμία συνεργασίας, η επιθυμία ενσωμάτωσης των μειονοτήτων και η διαβεβαίωση της διατήρησης των διεθνών νομικών προτύπων αποτελούν τη βάση για την ανάπτυξη μιας χώρας η οποία, χωρίς βία και τρόμο, έχει μπροστά της ένα πραγματικό μέλλον.

Ζητούμε κατηγορηματικά από την Ύπατη Εκπρόσωπο της ΕΕ να στηρίξει τις προσπάθειες αυτές.

Anneli Jäätteenmäki, *συντάκτρια*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η διαμάχη στη Σρι Λάνκα μπορεί να έχει τελειώσει, όμως πολλά ερωτήματα παραμένουν αναπάντητα. Το τέλος μιας διαμάχης δεν σημαίνει απαραίτητα ότι η διαμάχη έχει τελειώσει και στο μυαλό των ανθρώπων.

Η νίκη δεν σημαίνει και ειρήνη. Χρειάζεται χρόνος, κόπος και ιδίως προσπάθεια και ισχυρή θέληση για να γιαιτρευτούν οι πληγές μιας διαμάχης. Η συμφιλίωση είναι επιτακτική. Η δικαιοσύνη είναι ζωτικής σημασίας για μια νέα αρχή. Επομένως, η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα θα πρέπει να ξεκινήσει αμέσως τις έρευνες για τις παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και του δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Και οι δύο πλευρές πρέπει να διερευνηθούν. Οι διεθνείς συμβάσεις των οποίων η Σρι Λάνκα είναι μέρος απαιτούν τη διεξαγωγή ερευνών σχετικά με εικαζόμενες παραβιάσεις και τη δίωξη των υπευθύνων. Μόνο με τη διεξαγωγή διαφανών και ειλικρινών ερευνών και μέσω της επιβολής δικαιοσύνης μπορεί ο λαός της Σρι Λάνκα να θεραπεύσει τις πληγές της μακροχρόνιας και δύσκολης σύγκρουσης και να συνεχίσει να ζει ειρηνικά.

Η Ομάδα ALDE επικροτεί την έκθεση και την πρωτοβουλία του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ Ban Ki-moon σχετικά με τη Σρι Λάνκα. Στηρίζουμε πλήρως τις εισηγήσεις του ΟΗΕ.

Heidi Hautala, *συντάκτρια.* – (EN) Κύριε Πρόεδρε, στις 23 Μαΐου 2009, ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ, Ban Ki-moon, και ο Πρόεδρος της Σρι Λάνκα, Rajapaksa, υπέγραψαν μια κοινή δήλωση στην οποία η Σρι Λάνκα συμφωνούσε να διασφαλίσει λογοδοσία για τα εικαζόμενα εγκλήματα πολέμου και τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας στη διάρκεια του πολέμου ο οποίος τελείωσε τον Μάιο του 2009.

Από τη στιγμή που η συμφωνία αυτή δεν τηρήθηκε από την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα, ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ διόρισε μια επιτροπή εμπειρογνομόνων για να τον συμβουλευθούν σχετικά με την υλοποίηση της διαδικασίας απόδοσης ευθυνών. Η έκθεση, η οποία δημοσιεύθηκε πολύ πρόσφατα, περιελάμβανε αξιόπιστους ισχυρισμούς ότι τόσο οι δυνάμεις της κυβέρνησης όσο και οι Τίγρεις για την απελευθέρωση του Ταμίλ Ιλάμ (LTTE) δεν σεβάστηκαν τους κανόνες του διεθνούς δικαίου. Η έκθεση τόνιζε την ανάγκη απόδοσης ευθυνών και από τις δύο πλευρές.

Η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα απέρριψε την έκθεση της επιτροπής, αποκαλώντας την παράνομη και μεροληπτική. Πιστεύω ότι ο ισχυρισμός αυτός συνιστά έναν αντικειμενικό λόγο για να διερευνηθεί περαιτέρω το ζήτημα αυτό. Σε μια εποχή που η αξιέπαινη και νόμιμη εργασία των διεθνών οργανισμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα τίθεται υπό αμφισβήτηση, εναπόκειται στο Κοινοβούλιο να υποστηρίξει και να υπερασπιστεί το διεθνές δίκαιο. Τα εγκλήματα πολέμου δεν πρέπει ποτέ να μένουν ατιμώρητα, ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο διαπράττονται.

Eija-Riitta Korhola, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (FI) Κύριε Πρόεδρε, ο εμφύλιος πόλεμος στη Σρι Λάνκα διήρκεσε 25 έτη και τελείωσε με την ήττα των Τίγρων Ταμίλ. Τα τελευταία στάδια του πολέμου ήταν ιδιαίτερα αιματηρά και χιλιάδες άνθρωποι έχασαν τη ζωή τους κατά τους τελευταίους μήνες της σύρραξης.

Σύμφωνα με τη νέα έκθεση του ΟΗΕ, είναι ιδιαίτερα πιθανό να διαπιστωθεί η ενοχή των Τίγρων Ταμίλ και των κυβερνητικών στρατευμάτων για σοβαρές παραβιάσεις των διεθνών ανθρωπιστικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διαπράχθηκαν κατά τα τελευταία στάδια της διαμάχης. Οι Τίγρεις Ταμίλ είναι ύποπτοι για τον πυροβολισμό αμάχων που προσπαθούσαν να διαφύγουν. Η κυβέρνηση σκότωσε αμάχους κατά τη διάρκεια των συγκρούσεων. Και οι δύο περιπτώσεις αποτελούν σοβαρά εγκλήματα και είναι αδύνατον να παραβλεφθούν. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι σημαντικό ο ΟΗΕ να μπορέσει να διεξαγάγει μια αμερόληπτη και διαφανή έρευνα σχετικά με το ζήτημα αυτό.

Δυστυχώς, η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα δεν ήταν πρόθυμη να επιτρέψει τη συνέχιση της έρευνας χωρίς την έγκρισή της, εκτός αν επιμείνουν ομόφωνα όλα τα κράτη μέλη του ΟΗΕ. Είναι εξαιρετικά σημαντικό η Σρι Λάνκα να υιοθετήσει μια εποικοδομητική στάση και να είναι πρόθυμη να συνεργαστεί. Μια αίσθηση ευθύνης είναι ζωτικής σημασίας για τη διαδικασία συμφιλίωσης. Η ΕΕ πρέπει να στηρίξει τις προσπάθειες ενίσχυσης της αίσθησης ευθύνης της Σρι Λάνκα.

Ana Gomes, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (PT) Τα συμπεράσματα της έκθεσης Dargusman για τα Ηνωμένα Έθνη (ΟΗΕ) επισημαίνουν τη σφαγή δεκάδων χιλιάδων αμάχων, εγκλήματα πολέμου και εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας, σε συνδυασμό με άλλες τρομερές παραβιάσεις του ανθρωπιστικού δικαίου, που έχουν διαπραχθεί τόσο από τους Τίγρεις για την απελευθέρωση του Ταμίλ Ιλάμ (LTTE) όσο και από την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα.

Η διεξαγωγή μιας ανεξάρτητης έρευνας και η παραπομπή των υπεύθυνων στη Δικαιοσύνη δεν αποτελεί πολιτική επιλογή, αλλά υποχρέωση στο πλαίσιο του διεθνούς δικαίου. Η επιτροπή συμφιλίωσης που συγκροτήθηκε από την κυβέρνηση δεν πληροί τις βασικές απαιτήσεις ανεξαρτησίας. Επομένως, η διεθνής κοινότητα –ειδικότερα η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ – πρέπει να προσφέρουν την άνευ όρων υποστήριξή τους για τις συστάσεις της έκθεσης και να λάβουν επείγοντα μέτρα για τη δημιουργία ενός ανεξάρτητου διεθνούς

μηχανισμού παρακολούθησης των ενεργειών της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα, να διασφαλίσουν ότι τα εγκλήματα που διαπράττονται και από τις δύο πλευρές διερευνώνται, και να επιδιώξουν Δικαιοσύνη για τον λαό της Σρι Λάνκα.

Izaskun Bilbao Barandica, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να στηρίξω το ψήφισμα αυτό σχετικά με τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τα εγκλήματα πολέμου που έχουν διαπραχθεί στη Σρι Λάνκα.

Εκτός από το να εκφράζουμε την αλληλεγγύη μας προς τα θύματα και να καταδικάζουμε τη βία, και δεδομένων των ανησυχιών σχετικά με την έλλειψη ανεξαρτησίας του δικαστικού συστήματος, έχει μεγάλη σημασία να προωθήσουμε μια σοβαρή, αμερόληπτη, διαφανή έρευνα η οποία θα πρέπει να διεξαχθεί από έναν ανεξάρτητο φορέα, ώστε να καταστεί δυνατός ο εντοπισμός και η τιμωρία των υπευθύνων και των δύο πλευρών της σύγκρουσης.

Πρέπει να δώσουμε τέλος στην ατιμωρησία εγκλημάτων πολέμου εάν θέλουμε να αποτρέψουμε την επανάληψή τους στο μέλλον. Στη Σρι Λάνκα, ο πληθυσμός των αμάχων βομβαρδίστηκε μεταξύ άλλων ωμοτήτων.

Πριν από εβδομήντα τέσσερα έτη, στη χώρα μου, τα στρατεύματα του Franco βομβάρδισαν την Guernica, σκοτώνοντας πάνω από το ήμισυ του πληθυσμού, περιστατικό το οποίο αποτυπώθηκε στον διάσημο πίνακα του Πικάσο. Έκτοτε, η Guernica έχει αναδειχθεί σε παγκόσμιο σύμβολο ειρήνης και αντίστασης.

Ωστόσο, όλοι επιθυμούν να σημειωθεί πρόοδος προς την κατεύθυνση της συμφιλίωσης. Πρέπει, επομένως, να ενθαρρύνουμε, να βοηθήσουμε και επίσης να πιέσουμε την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα να συνεχίσει αυτές τις διώξεις, ούτως ώστε να επιτευχθεί πραγματική ειρήνη και δικαιοσύνη.

Karima Delli, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση των Ηνωμένων Εθνών, η οποία δημοσιεύθηκε στις 11 Απριλίου, ρίχνει φως στα εγκλήματα πολέμου και στα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας που διαπράχθηκαν στη Σρι Λάνκα κατά τη σύγκρουση μεταξύ των δυνάμεων της κυβέρνησης του κ. Rajaraksia και του κινήματος ανεξαρτησίας των Τίγγρων Ταμίλ. Οι συγκρούσεις του Μαΐου και του Ιουνίου του 2009 είχαν ως αποτέλεσμα να διαπραχθούν εγκλήματα πολέμου και εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας, ενώ χιλιάδες άμαχοι έχασαν τη ζωή τους. Δεν πρέπει να δεχθούμε την ατιμωρησία των υπευθύνων και των αυτουργών αυτών των εγκλημάτων. Η κυβέρνηση του κ. Rajaraksia έκανε ό,τι μπορούσε προκειμένου να εμποδίσει τη δημοσίευση της έκθεσης του ΟΗΕ και αμφισβητεί ακόμη και τα συμπεράσματά της.

Στη Σρι Λάνκα, ο Τύπος είναι φιμωμένος, και οι δημοσιογράφοι υπόκεινται σε εκφοβισμό και αυθαίρετη κράτηση. Ο βασικός ενημερωτικός ιστοτόπος της αντιπολίτευσης έχει υποστεί φραγή από τις δικαστικές αρχές, ενώ η πρόσβαση στα στρατόπεδα συγκέντρωσης εξακολουθεί επί του παρόντος να είναι εξαιρετικά περιορισμένη, ακόμα και για τα Ηνωμένα Έθνη. Η μειονότητα των Ταμίλ είναι το θύμα μιας ανομολόγητης γενοκτονίας. Πρέπει επειγόντως να στείλουμε τους παρατηρητές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο βόρειο τμήμα της Σρι Λάνκα για να δουν τι πραγματικά συμβαίνει εκεί και να διακηρύξουν εκ νέου την αρχή της αυτοδιάθεσης των λαών.

(Η ομιλήτρια δέχεται να απαντήσει σε δύο ερωτήσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας της γαλάζιας κάρτας σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 8, του Κανονισμού)

Charles Tannock (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε: Άκουσα απευθείας την ομιλία στα Γαλλικά και η λέξη που χρησιμοποιήθηκε ήταν «*génocide*», που σημαίνει «γενοκτονία», και αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία στο διεθνές δίκαιο.

Εάν η πρόθεση της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα ήταν αυτή, για ποιον λόγο απελευθέρωσε μόλις 200.000 Ταμίλ, οι οποίοι κρατούνταν; Είναι εξωφρενικό να κατηγορούμε την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα για γενοκτονία. Ελπίζω ότι η βουλευτής θα αποσύρει την εν λόγω δήλωση.

Karima Delli (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Tannock, χρησιμοποίησα τη λέξη κυρίως, μεταφορικά, για να χαρακτηρίσω το φαινόμενο. Ωστόσο, κατέστησα σαφές ότι είναι ανομολόγητη. Πρέπει να εξακριβωθούν τα γεγονότα. Σε κάθε περίπτωση, δεν είναι δυνατόν να αντιπαρέλθουμε αυτό το οποίο συμβαίνει στη μειονότητα των Ταμίλ ως μια απλώς ανώδυνη πράξη.

Geoffrey Van Orden (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η προηγούμενη ομιλήτρια ανέφερε ότι ζητεί να μεταβεί μια επιτροπή στη Σρι Λάνκα, προκειμένου να εξετάσει τι συμβαίνει εκεί. Θα μπορούσα απλώς να της υπενθυμίσω ότι η αντιπροσωπεία της Νότιας Ασίας είχε πρόσφατα μεταβεί στη Σρι Λάνκα – και βλέπω πολλά μέλη της αντιπροσωπείας αυτής στην αίθουσα. Μάλιστα, ο συνάδελφός μου, κ. Mann, αναφέρθηκε στην επίσκεψη αυτή: η προηγούμενη ομιλήτρια προφανώς δεν παρακολουθεί προσεκτικά τι λέγεται στη συζήτηση αυτή. Κάποιοι επισκέφθηκαν τη Σρι Λάνκα. Γνωρίζουν τη Σρι Λάνκα και γνωρίζουν τι συμβαίνει. Δεν γνωρίζω από πού μαθαίνει όλες αυτές τις ανοησίες η κ. Delli.

Karima Delli (Verts/ALE). – (FR) Έχετε δίκιο, έχουμε ήδη στείλει μια αποστολή και αναγνωρίζω τον εξαιρετικό χαρακτήρα της εν λόγω αποστολής, βλέποντας ότι έχετε εργαστεί για αυτήν. Ωστόσο, μπορούμε επίσης να ασκήσουμε πίεση, το οποίο σημαίνει ότι πρέπει απαραίτητως να επαναλάβουμε αυτό το είδος της επιχείρησης.

Marie-Christine Vergiat, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η Σρι Λάνκα είναι μια ρημαγμένη χώρα. Ο εμφύλιος πόλεμος τελείωσε επίσημα σχεδόν πριν από δύο έτη, και γνωρίζουμε υπό ποιες συνθήκες πραγματοποιήθηκε. Στη χώρα αυτή, τα Ηνωμένα Έθνη απέτυχαν παταγωδώς. Οι αναφορές από μη κυβερνητικές οργανώσεις είναι καταδικαστικές. Χιλιάδες άμαχοι σκοτώθηκαν μεταξύ Ιανουαρίου και Μαΐου 2009. Ομότητες διαπράχθηκαν και από τα δύο στρατόπεδα, φαίνεται όμως αποδεκτό ότι οι φιλοκυβερνητικές δυνάμεις βομβάρδιζαν εν γνώσει τους ζώνες, στις οποίες είχαν ενθαρρύνει τον πληθυσμό των αμάχων να καταφύγει.

Έκτοτε, η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα προσπαθεί με ελιγμούς να απαλλαχθεί από την ευθύνη και να εμποδίσει την πρόσβαση στη Δικαιοσύνη σε όσους πρέπει να αποκαλούνται, τουλάχιστον, θύματα εγκλημάτων πολέμου. Δεν έχει πάψει να προσπαθεί να υποβαθμίσει τον αριθμό των αμάχων που ήταν παρόντες στην πολεμική ζώνη, ενώ τους στέρησε ακόμη και όλη την ανθρωπιστική βοήθεια, συμπεριλαμβανομένων των τροφίμων, του νερού και της υγειονομικής περίθαλψης. Οι Τίγρεις Ταμίλ φέρουν το δικό τους μερίδιο ευθύνης για αυτές τις θηριωδίες. Στρατολόγησαν παιδιά-στρατιώτες και χρησιμοποίησαν τον πληθυσμό των αμάχων ως ανθρώπινη ασπίδα, αλλά αυτό σε καμία περίπτωση δεν μετριάζει την ευθύνη των κυβερνητικών αρχών στη χώρα. Δεν δικαιολογεί τίποτα.

Ο ΟΗΕ άργησε πολύ να καταγγείλει την κατάσταση στη χώρα αυτή. Και το χειρότερο είναι ότι η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα πολλαπλασίασε τους μηχανισμούς της, προκειμένου να αποτρέψει τη δημοσίευση της τελευταίας έκθεσης ειδικότερα και να απορρίψει τα συμπεράσματά της. Δεν μπορούμε παρά να επικροτήσουμε την έκθεση της 11ης Απριλίου. Το ψήφισμα το οποίο έχουμε ενώπιόν μας σήμερα κινείται προς τη σωστή κατεύθυνση. Εγώ από την πλευρά μου, θα ήθελα να προχωρήσει ακόμη περισσότερο. Είναι καιρός η διεθνής Δικαιοσύνη να επιτελέσει το έργο της, στη Σρι Λάνκα όπως και αλλού.

Jaroslav Paška, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD.* – (SK) Κύριε Πρόεδρε, η μακροχρόνια στρατιωτική σύγκρουση μεταξύ των δυνάμεων της κυβέρνησης και των ένοπλων ομάδων των Τίγρων για την απελευθέρωση του Ταμίλ Ιλάμ (LTTE), η οποία είχε ιδιαίτερα σκληρές συνέπειες

για τον πληθυσμό των αμάχων που ζούσαν στις ζώνες των συγκρούσεων, έφθασε στο τέλος της το 2009. Μετά το τέλος του πολέμου, ο Πρόεδρος της Σρι Λάνκα Mahinda Rajaraks, υποσχέθηκε να διερευνήσει όλες τις εικαζόμενες παραβιάσεις του στρατιωτικού και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου που διαπράχθηκαν στη διάρκεια της στρατιωτικής σύγκρουσης.

Η έκθεση του ΟΗΕ που δημοσιεύθηκε τον Απρίλιο του τρέχοντος έτους αναφέρει ότι και οι δύο πλευρές της διαμάχης διεξήγαγαν στρατιωτικές επιχειρήσεις χωρίς να λαμβάνουν μέτρα για την προστασία των δικαιωμάτων και της ζωής των αμάχων. Παρ' όλα αυτά, τα υπεύθυνα όργανα στη Σρι Λάνκα δεν απέδωσαν ευθύνες στους ανθρώπους που είναι υπεύθυνοι για σοβαρές παραβιάσεις του ανθρωπιστικού δικαίου, δύο έτη μετά το τέλος του πολέμου. Οι δικαστικές αρχές, σε πολλές περιπτώσεις, είναι αδρανείς, και επομένως πρέπει να στηρίξουμε μέσω του ψηφίσματός μας τις προσπάθειες του ΟΗΕ για την τήρηση του νόμου και την απόδοση ευθυνών για τη δολοφονία και τον βασανισμό χιλιάδων αμάχων στη διάρκεια της φαύλης διαμάχης μεταξύ των Τίγρεων για την απελευθέρωση του Ταμίλ Ιλάμ (LTTE) και των δυνάμεων της κυβέρνησης στη Σρι Λάνκα.

Filip Kaczmarek (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, τα δραματικά γεγονότα στη Σρι Λάνκα τα οποία περιγράφονται στην έκθεση του ΟΗΕ δείχνουν τι είδους προβλήματα μπορούν να προκληθούν από τις ένοπλες συγκρούσεις. Αυτά τα οποία συνέβησαν εκεί αποτελούν μία ακόμη απόδειξη ότι η επίλυση διαφορών με τη χρήση βίας και τη δύναμη των όπλων δημιουργεί άλλα κολοσιαία προβλήματα. Στην Ευρώπη υπήρχε για αιώνες ένας προβληματισμός σχετικά με την έννοια του δίκαιου πολέμου. Αυτό το οποίο είναι ιδιαίτερα οδυνηρό είναι ότι στον σύγχρονο κόσμο, ακόμη και ένας πόλεμος ο οποίος θεωρητικά είναι δίκαιος, συνεπάγεται αναπόφευκτα την πρόκληση δεινών σε αθώα και αδικαιολόγητα θύματα. Αυτό συμβαίνει ανεξάρτητα από τον ορισμό τον οποίο αποδίδουμε στον δίκαιο πόλεμο.

Στην περίπτωση της Σρι Λάνκα, ολοένα και περισσότερα στοιχεία δείχνουν ότι ο πόλεμος δεν ήταν δίκαιος για καμία πλευρά. Ο νικητής δεν έχει πάντα δίκιο, παρότι προσπαθεί πάντοτε να αποδείξει ότι έχει δίκιο. Εάν πρόκειται πράγματι να υπάρξει συμφιλίωση, όπως δήλωσε η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα, τότε η βάση της εν λόγω συμφιλίωσης πρέπει να είναι η αλήθεια για ό,τι συνέβη στη διάρκεια της μάχης με τους Τίγρεις Ταμίλ. Δεν θα υπάρξει πραγματική συμφιλίωση χωρίς να έλθουν στο φως τα εγκλήματα πολέμου που διαπράχθηκαν, ανεξάρτητα από το ποια πλευρά τα διέπραξε. Δεν θα υπάρξει συμφιλίωση, εάν οι δυο πλευρές θεωρούν ταμπου τα σφάλματά τους και δεν επιτρέψουν την παράθεσή τους.

Claude Moraes (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, πολλοί σε αυτή την αίθουσα έχουν αναμιχθεί στην πολιτική ζωή της Σρι Λάνκα, και μάλιστα στην πολιτική ζωή της διασποράς της Σρι Λάνκα και της κοινότητας των Ταμίλ.

Αυτό το οποίο συζητούμε σήμερα είναι μια έκθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων του Γενικού Γραμματέα σχετικά με τη λογοδοσία στη Σρι Λάνκα. Δεν άκουσα κανέναν στην αίθουσα μέχρι τώρα να αμφιβάλει για την πραγματική ακεραιότητα της εν λόγω έκθεσης.

Διάβασα την έκθεση και μίλησα σε πολλούς σχετικά με την έκθεση και από τις δύο πλευρές. Εάν θεωρούμε ότι θα πρέπει να αντιπαρέλθουμε την έκθεση, και ότι δεν θα πρέπει να διερευνήσουμε τα γεγονότα που σημειώθηκαν μεταξύ Ιανουαρίου και Μαΐου, και μάλιστα να μην δεχθούμε τη διερεύνηση πολλών κατηγοριών και των δύο πλευρών, τότε ποιος είναι ο λόγος για την εκπόνηση μιας τέτοιας έκθεσης;

Θεωρώ πράγματι συγκλονιστικό που μια οργάνωση της διασποράς της κοινότητας των Ταμίλ, το Παγκόσμιο Φόρουμ των Ταμίλ, δήλωσε ότι και οι αξιόπιστοι ισχυρισμοί κατά της LTTE – και αυτό φρόντισαν να γίνει ιδιαίτερα εμφανές – θα πρέπει να διερευνηθούν.

Έχουμε στη διάθεσή μας μια έκθεση η οποία έπρεπε να έχει και συνέχεια, και τάσσομαι κατηγορηματικά υπέρ της αναγκαιότητας μιας πραγματικής διαδικασίας απόδοσης ευθυνών η οποία θα έφερνε την αλήθεια, τη δικαιοσύνη και τη συμφιλίωση στη Σρι Λάνκα μετά από μια οδυνηρή σίγουρα έρευνα, αλλά μια έρευνα η οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί.

Laima Liucija Andrikiene (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, είναι τρομακτικό το γεγονός ότι κατά τη διάρκεια της παρατεταμένης στρατιωτικής διαμάχης στη Σρι Λάνκα, η οποία έληξε το 2009, περίπου 100.000 άνθρωποι έχασαν τη ζωή τους, συμπεριλαμβανομένων δεκάδων χιλιάδων αμάχων, οι περισσότεροι εκ των οποίων πέθαναν στο τελευταίο στάδιο της σύγκρουσης. Η διεθνής κοινότητα θα πρέπει να απαιτήσει μια εξονυχιστική διεθνή διερεύνηση αξιόπιστων μαρτυριών για τις ωμότητες που διαπράχθηκαν από αμφότερες τις πλευρές.

Είναι λυπηρό που χώρες όπως η Κίνα και η Ρωσία αντιτάχθηκαν στη συζήτηση του θέματος στο Συμβούλιο Ασφάλειας των Ηνωμένων Εθνών και στην ανάληψη πιο δυναμικής δράσης από τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ για τη διερεύνηση των εγκλημάτων που διαπράχθηκαν. Η επιτροπή εμπειρογνομόνων του ΟΗΕ επεσήμανε με σαφήνεια ότι τόσο η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα όσο και οι αντάρτες Ταμίλ διέπραξαν σοβαρές παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και του δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίες σε ορισμένες περιπτώσεις ισοδυναμούν ενδεχομένως με εγκλήματα πολέμου και εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας.

Επομένως, στηρίζω πλήρως την άμεση συγκρότηση ενός διεθνούς μηχανισμού δικαιοσύνης, όπως προτείνει η έκθεση του ΟΗΕ.

Sari Essayah (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, είναι προφανές από την έκθεση του ΟΗΕ ότι κατά τους τελευταίους αιματηρούς μήνες του εμφυλίου πολέμου στη Σρι Λάνκα, ο οποίος συνεχιζόταν για 25 έτη, χιλιάδες άμαχοι έχασαν τη ζωή τους από πυρά των κυβερνητικών στρατευμάτων. Ο ΟΗΕ ανέφερε επίσης ότι οι αντάρτες Ταμίλ είχαν χρησιμοποιήσει περισσότερους από 300.000 αμάχους ως ανθρώπινες ασπίδες και πυροβόλουν αμάχους ενώ προσπαθούσαν να διαφύγουν. Επομένως, και οι δύο πλευρές παραβίασαν σοβαρά το δικαίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το διεθνές δικαίο σε κατάσταση πολέμου.

Τώρα πλέον είναι σημαντικό να δρομολογηθούν οι συνομιλίες συμφιλίωσης, ούτως ώστε να μπορέσει να διεξαχθεί από τον ΟΗΕ μια αμερόληπτη και ανεξάρτητη έρευνα για τα εγκλήματα πολέμου. Το ψήφισμα του Κοινοβουλίου είναι άρτια ισορροπημένο όσον αφορά τη διατύπωσή του και θα ενθαρρύνει τα μέρη να επιτύχουν συμφιλίωση και να αναπτύξουν ειρήνη.

George Sabin Cutaj (S&D). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, τα συμπεράσματα της έκθεσης του ΟΗΕ που δημοσιεύθηκε στις 25 Απριλίου 2011 περιλαμβάνουν σοβαρές κατηγορίες σχετικά με πολλές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και κανόνων του διεθνούς δικαίου, τόσο από την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα όσο και από τις δυνάμεις των ανταρτών που ηττήθηκαν στον εμφύλιο πόλεμο, ο οποίος διήρκεσε πάνω από 28 έτη. Μάλιστα, η έκθεση αναφέρει ότι οι δυνάμεις της κυβέρνησης σκότωσαν δεκάδες χιλιάδες αμάχους βομβαρδίζοντας κατοικημένες περιοχές, νοσοκομεία ακόμη και κέντρα ανθρωπιστικής βοήθειας του ΟΗΕ. Από την άλλη πλευρά, οι δυνάμεις των ανταρτών χρησιμοποίησαν πάρα πολλούς αμάχους ως ανθρώπινες ασπίδες, ενώ όσοι προσπάθησαν να διαφύγουν από τη ζώνη της σύγκρουσης πυροβολήθηκαν εν ψυχρώ. Όπως και πολλοί ομιλητές πριν από εμένα, θεωρώ ότι ένας ανεξάρτητος διεθνής μηχανισμός πρέπει να δημιουργηθεί για να διερευνηθούν τα εγκλήματα πολέμου στη χώρα αυτή, καθώς και άλλες σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Απαιτείται η διεξαγωγή μιας αμερόληπτης, διαφανούς έρευνας, η οποία θα αποκαλύψει τους υπευθύνους αυτών των εγκλημάτων που συγκλόνισαν τη διεθνή κοινότητα.

Graham Watson (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αυτή η έκθεση η οποία είναι αποτέλεσμα άρτιας έρευνας μας αποδεικνύει –εκτός από όλα τα συμπεράσματά της– ότι για άλλη μία φορά, το πρώτο θύμα του πολέμου είναι η αλήθεια.

Αυτό το οποίο δεν κάνει είναι να σκιαγραφήσει τις πολιτικές που απαιτούνται για να θεραπευθούν οι πληγές του έθνους αυτού. Για πολύ μεγάλο διάστημα πάρα πολλές χώρες εθελουφλούσαν σε όσα συνέβαιναν. Τώρα πρέπει να εφαρμοσθούν οι σωστές πολιτικές, μέσω μιας συντονισμένης προσπάθειας της διεθνούς κοινότητας, για την επιδίωξη λύτρωσης και δικαιοσύνης για όλους εκείνους που επλήγησαν με τόσο φρικτό τρόπο.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Watson έχει δίκιο όταν λέει ότι το πρώτο θύμα ενός πολέμου, και ειδικότερα αυτού, είναι η αλήθεια.

Προφανώς, πρέπει επίσης να παραδεχθούμε ότι ο πληθυσμός των αμάχων είναι θύμα αυτής της σύγκρουσης, και η επιτροπή του ΟΗΕ έχει αποδείξει σαφώς ότι υπάρχουν ευθύνες και από τις δύο πλευρές: και της κυβέρνησης, πρωτίστως, αλλά και των Τίγρεων για την απελευθέρωση του Ταμίλ Ιλάμ, και αμφότερες πρέπει να διερευνηθούν.

Αυτό το οποίο λέμε είναι ότι είναι σχεδόν απίθανο να διενεργηθεί κατάλληλη έρευνα, εάν η ερευνητική επιτροπή προέρχεται από την κυβέρνηση. Αυτό το οποίο ζητούμε είναι μια ανεξάρτητη επιτροπή η οποία θα διερευνήσει όλες τις κατηγορίες, όπως έχουν προσδιοριστεί από την επιτροπή του ΟΗΕ, για τα εγκλήματα πολέμου και τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας. Εάν δεν κατανοήσουμε ότι αυτό είναι αναγκαίο, δεν θα καταλήξουμε σε κάποια λύση, επειδή η ειρήνη θα επιτευχθεί μόνον όταν αποδοθεί δικαιοσύνη· η δικαιοσύνη είναι πιθανή μόνο με βάση την αλήθεια, και η αλήθεια θα θριαμβεύσει μόνον εάν διεξαχθεί μια ανεξάρτητη έρευνα.

Charles Tannock (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επιτέλους η Σρι Λάνκα απολαμβάνει την ειρήνη μετά από το ένα τέταρτο ενός αιώνα τρομοκρατικής εξέγερσης, και η έκθεση του ΟΗΕ σχετικά με την ήττα των Τίγρεων Ταμίλ από τον στρατό της Σρι Λάνκα ασκεί έντονη κριτική και ρίχνει λιγότερο βάρος στα ουσιαστικά, αποδεδειγμένα γεγονότα.

Η προσέγγιση η οποία ακολουθείται στην έκθεση φαίνεται να υπονομεύει τις προσπάθειες τις οποίες καταβάλλει τώρα η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα για να προωθήσει την αλήθεια και την κατανόηση, κυρίως μέσω της επιτροπής για την αποκόμιση διδαγμάτων και τη συμφιλίωση (LLRC), και της απελευθέρωσης περισσότερων από 200.000 φυλακισμένων Ταμίλ από την κυβέρνηση.

Φυσικά, όλες οι σκόπιμες ωμότητες κατά των αμάχων από τον στρατό πρέπει να τιμωρηθούν. Συμφωνώ με αυτό, αλλά δεν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι επρόκειτο για προμελετημένη πολιτική της κυβέρνησης. Θα ήθελα να υπενθυμίσω στο Κοινοβούλιο ότι η LTTE αρνήθηκε μια επιτηρούμενη διεθνή προσφορά για να παραδοθεί και προτίμησε αντιθέτως να επιλέξει το λουτρό αίματος ως στρατηγική εξόδου, κάτι το οποίο ήταν αποκρουστικό.

Οι συνέπειες τώρα της αμφιθυμίας της διεθνούς κοινότητας προς τη Σρι Λάνκα είναι σαφείς: απώλεια επιρροής και αδυναμία διαμόρφωσης των εξελίξεων. Στο μεταξύ, η Κίνα αναπλήρωσε το κενό που δημιουργήθηκε και έγινε ο στενότερος φίλος και υπερασπιστής της Σρι Λάνκα στον ΟΗΕ. Δεν χρειάζεται καν να υπενθυμίσω στο σημείο αυτό στους συναδέλφους μου την προσέγγιση της Κίνας έναντι των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

László Andor, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, στις 25 Απριλίου 2011, τα Ηνωμένα Έθνη δημοσίευσαν τη συμβουλευτική έκθεση της επιτροπής εμπειρογνομόνων που διορίστηκε από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την απόδοση ευθυνών όσον αφορά την ένοπλη σύγκρουση στη Σρι Λάνκα. Η επιτροπή διαπίστωσε αξιόπιστους

ισχυρισμούς οι οποίοι, εάν αποδειχθούν, θα επιβεβαιώσουν ότι από την LTTE διαπράχθηκαν σοβαρές παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και του διεθνούς δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ορισμένες από τις οποίες ισοδυναμούν με εγκλήματα πολέμου και εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας.

Η επιτροπή προβαίνει επίσης σε μια σειρά συστάσεων προς τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ και την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα, οι οποίες, σύμφωνα με την επιτροπή, θα λειτουργήσουν ως το πλαίσιο διαρκούς και εποικοδομητικής συνεργασίας μεταξύ του Γενικού Γραμματέα και της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα σχετικά με την απόδοση ευθυνών. Οι συστάσεις περιλαμβάνουν τη δρομολόγηση πραγματικών ερευνών από την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα και τη συγκρότηση ενός ανεξάρτητου διεθνούς μηχανισμού από τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

Ο ΟΗΕ ανέφερε ότι ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ εξετάζει προσεκτικά τις εκθέσεις, τα συμπεράσματα και τις συστάσεις, και ότι ο Ύπατος Αρμοστής του ΟΗΕ για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα παρότρυνε την κυβέρνηση της Σρι Λάνκα να υλοποιήσει τα μέτρα τα οποία πρότεινε η επιτροπή και να εξασφαλίσει την απόδοση δικαιοσύνης.

Η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα, από την πλευρά της, απέρριψε την έκθεση με τον πιο κατηγορηματικό τρόπο. Νωρίτερα αυτή την εβδομάδα, η Ύπατη Εκπρόσωπος Catherine Ashton εξέδωσε μια δήλωση εξ' ονόματος της ΕΕ, στην οποία επαναλάμβανε την άποψη της ΕΕ ότι μια ανεξάρτητη διαδικασία για την εξέταση αυτών των εξαιρετικά σοβαρών κατηγοριών θα πρέπει να συμβάλει στην ενίσχυση της διαδικασίας συμφιλίωσης και στη διασφάλιση μακρόχρονης ειρήνης και ασφάλειας στη Σρι Λάνκα.

Η Ύπατη Εκπρόσωπος τόνισε ότι το ζήτημα της απόδοσης ευθυνών θα πρέπει να θεωρηθεί απαραίτητο τμήμα της διαδικασίας εθνικής συμφιλίωσης. Συνεπώς, η ΕΕ ελπίζει ότι η κυβέρνηση της Σρι Λάνκα θα αναγνωρίσει τους εποικοδομητικούς στόχους της έκθεσης, και την ενθαρρύνει να συνεργαστεί με τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ σχετικά με το περιεχόμενο της.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σύντομα.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Michèle Striffler (PPE), γραπτώς. – (FR) Η σύγκρουση μεταξύ της κυβέρνησης της Σρι Λάνκα και των Τίγγρων για την απελευθέρωση του Ταμίλ Ιλάμ (LTTE) έληξε τον Μάιο του 2009 και είχε ως αποτέλεσμα περισσότερους από 90.000 νεκρούς. Πάρα πολλοί πολίτες της Σρι Λάνκα που είχαν εκτοπιστεί με τη βία στη χώρα τους, έχουν επιστρέψει στα σπίτια τους μετά το τέλος των εχθροπραξιών. Ωστόσο, εξακολουθούν να υπάρχουν 75.000 πρόσφυγες, οι οποίοι συνεχίζουν να ζουν με δυσκολίες σε στρατόπεδα στο Tamil Nadu, στην Ινδία. Η Σρι Λάνκα πρέπει να ξεπεράσει μια διπλή πρόκληση. Πρέπει να ανακάμψει μετά από μια μακροχρόνια κρίση. Η έκθεση εμπειρογνομόνων των Ηνωμένων Εθνών, η οποία δημοσιεύθηκε στις 25 Απριλίου, θεώρησε πειστικούς τους ισχυρισμούς για τις παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Προς όφελος της δικαιοσύνης και της συμφιλίωσης στη Σρι Λάνκα, είναι απαραίτητο να συγκροτηθεί μια αμερόληπτη, διαφανής και ανεξάρτητη έρευνα. Πρέπει επίσης να προετοιμαστεί για τις διάφορες φυσικές καταστροφές, όπως πλημμύρες, κατολισθήσεις, κυκλώνες και επίσης τη ξηρασία, στην οποία έχει εκτεθεί η χώρα.

16.2. Αζερμπαϊτζάν (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει συζήτηση επί έξι προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν ⁽³⁾.

Marie-Christine Vergiat, συντάκτρια. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, για άλλη μία φορά βρισκόμαστε στη θέση να εξετάζουμε την κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν. Η κατάσταση της δημοκρατίας στην εν λόγω χώρα είναι αρκετά δραματική. Ωστόσο, πρόκειται για μια χώρα η οποία δεν είναι ασήμαντη ως εταίρος στο πλαίσιο της ανατολικής εταιρικής σχέσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα κόμματα της αντιπολίτευσης και μη κυβερνητικοί οργανισμοί συνεχίζουν να καταγγέλλουν τις επιθέσεις κατά των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την πολιτική καταπίεση που είναι διαδεδομένη, και επίσης τη διαφθορά του καθεστώτος που βρίσκεται στην εξουσία. Οι αξίες της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελούν, θεωρητικά, αναπόσπαστο τμήμα των αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μήπως πρέπει να διδαχθούμε από όσα συμβαίνουν στις επονομαζόμενες αραβικές χώρες και να ζητήσουμε από τους ανατολικούς εταίρους μας ό,τι δεν ζητήσαμε από ορισμένες κυβερνήσεις, ιδίως της Τυνησίας, της Λιβύης ή της Αιγύπτου; Δεν πρέπει, κ. Αποδρ, να μεριμνήσουμε ώστε να επικρατήσει επιτέλους δημοκρατία στις χώρες αυτές, και να τηρηθούν οι ελάχιστες προδιαγραφές εν προκειμένω;

Από την πλευρά μου, θεωρώ ότι το ψήφισμα το οποίο έχουμε ενώπιόν μας είναι, στην καλύτερη περίπτωση, ένα όσο το δυνατόν πιο υποτονικό ψήφισμα. Για τον λόγο αυτό, διαχωρίσαμε τη θέση μας από αυτό και θα αρκεστούμε στην αποχή από την ψηφοφορία.

Charles Tannock, συντάκτης. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το Αζερμπαϊτζάν είναι, δυστυχώς, ένα μονοκομματικό, ημιαυταρχικό κράτος, όπου η πολιτική αντιπολίτευση στο δυναστικό καθεστώς της οικογένειας Αλίγιεν δύσκολα γίνεται ανεκτή.

Οι εκλογές του περασμένου Δεκεμβρίου έδωσαν, όπως ήταν αναμενόμενο, τη συντριπτική πλειοψηφία στο Νέο Κόμμα του Αζερμπαϊτζάν του Heydar Aliyev. Ύστερα από αυτό, ο ΟΑΣΕ δήλωσε ότι η γενικότερη διεξαγωγή αυτών των εκλογών δεν ήταν επαρκής, ώστε να συνιστά αξιόλογη πρόοδο στο πλαίσιο της δημοκρατικής εξέλιξης της συγκεκριμένης χώρας. Στην έκθεση του ΟΑΣΕ αναφέρεται περαιτέρω ότι η ελευθερία έκφρασης ήταν περιορισμένη και ότι ο κανονικός πολιτικός λόγος ήταν σχεδόν αδύνατος, εν μέρει λόγω των αυστηρών περιορισμών στα ΜΜΕ.

Τώρα φθάνουν στα αυτιά μας νέες αναφορές σχετικά με τη στοχοποίηση των κομμάτων της αντιπολίτευσης και των δημοσιογράφων. Αυτό δεν είναι κάτι νέο, αλλά είναι καλό κατά καιρούς στο Κοινοβούλιο αυτό να υπενθυμίζουμε στον εαυτό μας την πραγματική φύση του καθεστώτος των Αλίγιεν. Εξάλλου, πρόκειται για μια χώρα, η οποία, όπως όλες οι χώρες της ΕΕ, είναι μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και συμμετέχει στην ανατολική εταιρική σχέση της ΕΕ.

Υποτίθεται ότι το Αζερμπαϊτζάν έχει δεσμευτεί για τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η αλήθεια είναι αρκετά διαφορετική. Το Αζερμπαϊτζάν δαπανεί αμέτρητα πετροδολάρια, προσπαθώντας να πείσει τους ξένους για την καλοκάγαθη φύση του καθεστώτος, αλλά εγώ προσωπικά δεν έχω ακριβώς πειστεί.

Cristian Dan Preda, συντάκτης. – (RO) Κύριε Πρόεδρε, θα ξεκινήσω με ορισμένα ενθαρρυντικά νέα. Αναφέρομαι συγκεκριμένα στην απελευθέρωση των δύο μπλόγκερ, του Adnan Hajizade και του Emin Milli, για τους οποίους έχουμε συζητήσει στην αίθουσα αυτή.

(3) βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

Σε άλλους τομείς, όμως, η κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν είναι περισσότερο από ανησυχητική. Μαθαίνουμε για την παρενόχληση δημοσιογράφων και τον εκφοβισμό ακτιβιστών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίοι αντιμετωπίζουν ποινικές διώξεις. Επιπλέον, πραγματοποιήθηκαν 200 συλλήψεις μετά τις πρόσφατες διαδηλώσεις στο Μπακού, τον Μάρτιο και τον Απρίλιο. Όλα αυτά τα περιστατικά μας εγείρουν σοβαρά ερωτήματα, πολύ δε περισσότερο που δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι το Αζερμπαϊτζάν έχει υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών.

Οι αζερικές αρχές προφανώς δεν κατάφεραν να κατανοήσουν ότι πρέπει να αναπτυχθεί διάλογος μεταξύ των ιδίων και της κοινωνίας των πολιτών, και ότι δεν πρέπει να ασκείται πίεση από τις αρχές στην κοινωνία. Παρ' όλα αυτά, ελπίζω ότι τελικά, θα μπορέσουμε να συνεργαστούμε στο πλαίσιο της ανατολικής εταιρικής σχέσης και της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Euronest.

Marietje Schaake, *συντάκτρια*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ενώ επικροτούμε την αποφυλάκιση των Adnan Hajizade και Emin Milli, τα καλά νέα σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν τελειώνουν κάπου εδώ. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ιδιαίτερα προβληματισμένο σχετικά με τη μαζική καταστολή της ελευθερίας της έκφρασης και της συνάθροισης που σημειώθηκε στο Αζερμπαϊτζάν μετά την ειρηνική διαδήλωση κατά της κυβέρνησης τον Μάρτιο και τον Απρίλιο του τρέχοντος έτους. Νέοι, ακτιβιστές της κοινωνίας των πολιτών, επαγγελματίες των ΜΜΕ και πολιτικοί της αντιπολίτευσης υφίστανται παρενοχλήσεις και εκφοβισμό. Ορισμένοι διαδηλωτές καταδικάστηκαν σε μαζικές δίκες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν αργά τη νύχτα, χωρίς να έχουν πρόσβαση σε δικηγόρο. Οι περισσότεροι από αυτούς τους δικηγόρους, με τη σειρά τους, δεν ενημερώθηκαν για τις τοποθεσίες στις οποίες διεξάγονταν οι δίκες. Το γραφείο ανθρωπίνων δικαιωμάτων του Αζερμπαϊτζάν έκλεισε με εντολή του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

Πρέπει να δοθεί τέλος σε αυτό το κλίμα φόβου και εκφοβισμού και στις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η κυβέρνηση του Αζερμπαϊτζάν χάνει την αξιοπιστία της παραβιάζοντας τις συμβάσεις τις οποίες έχει η ίδια υπογράψει, όπως η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης και η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Θέλουμε ο Πρόεδρος Αλίγιεν να κρατήσει την υπόσχεσή του. Και η Ευρώπη θα χάσει την αξιοπιστία της, εάν δεν δράσουμε σχετικά με αυτές τις παραβάσεις. Αυτές θα πρέπει να έχουν πραγματικές συνέπειες για τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και του Αζερμπαϊτζάν.

Ulrike Lunacek, *συντάκτρια*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, πριν από λίγες ημέρες, εορτάσαμε τα εγκαίνια της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Euronest στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις Βρυξέλλες. Το Αζερμπαϊτζάν είναι ιδρυτικό μέλος της Συνέλευσης αυτής και, ως εκ τούτου, έχει δεσμευτεί για τη δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα, το κράτος δικαίου και την ελευθερία του συνέρχεσθαι και των ΜΜΕ. Η δέσμευση αυτή αποτελεί επίσης θεμελιώδες στοιχείο των διαπραγματεύσεων σχετικά με τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ και του Αζερμπαϊτζάν που είναι σε εξέλιξη από τον Ιούλιο του 2010.

Υπό το πρίσμα αυτών των γεγονότων, είναι πραγματικά αρκετά συγκλονιστικός ο τρόπος με τον οποίο η κυβέρνηση του Αζερμπαϊτζάν συμπεριφέρθηκε απέναντι σε ειρηνικούς διαδηλωτές κατά τους τελευταίους δύο μήνες. Στην προκειμένη περίπτωση, μιλάμε για νέους –που οργανώθηκαν μέσω κοινωνικών δικτύων όπως το Facebook– οι οποίοι συνελήφθησαν και καταδικάστηκαν μέχρι και σε δύομισι χρόνια φυλάκισης, επειδή διαδήλωναν ειρηνικά με το σύνθημα «κατάχρηση ναρκωτικών». Άλλοι απειλούνται ότι θα έχουν ανάλογη μοίρα. Τουλάχιστον 30 άνθρωποι, οι οποίοι επίσης διαδήλωναν ειρηνικά, καταδικάστηκαν σε πέντε έως οκτώ ημέρες φυλάκισης χωρίς να μπορούν να επικοινωνήσουν με τους νομικούς εκπροσώπους τους στο πλαίσιο μιας μυστηριώδους επιχείρησης από την οποία αποκλείεται το κοινό.

Κυρίες και κύριοι, κύριε Επίτροπε, αυτό είναι απαράδεκτο! Σε ένα κοινό ψήφισμα των πέντε μεγαλύτερων Ομάδων του Κοινοβουλίου, ζητούμε να απελευθερωθούν αμέσως όλοι αυτοί οι άνθρωποι και να εξασφαλισθεί πραγματικά το κράτος δικαίου, η ελευθερία έκφρασης και των ΜΜΕ, ούτως ώστε, όπως διαβεβαίωσε ο Πρόεδρος Aliyev πριν από χρόνια –το 2005– «Να μην διώκεται κανένας δημοσιογράφος στο Αζερμπαϊτζάν». Πρέπει επιτέλους να κρατήσει αυτές τις υποσχέσεις του.

Ελπίζω πραγματικά ότι, έως τη διακοινοβουλευτική συνέλευση η οποία έχει προγραμματιστεί τον Ιούνιο, θα έχουμε επιτύχει την απελευθέρωση όλων αυτών των ανθρώπων, συμπεριλαμβανομένου του εκδότη της εφημερίδας Eynulla Fatullayev, και ότι η κυβέρνηση και τα κυβερνώντα κόμματα πρέπει επιτέλους να κρατήσουν τις υποσχέσεις τους. Διαφορετικά, πρέπει να υπάρξουν συνέπειες.

Eduard Kukan, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (SK) Κύριε Πρόεδρε, η κατάσταση της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Αζερμπαϊτζάν εγείρει εύλογες ανησυχίες. Αυτές περιλαμβάνουν την ελευθερία έκφρασης, την ελευθερία των ΜΜΕ, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και πολλούς άλλους τομείς. Παρακολουθούμε περιστατικά που περιλαμβάνουν συλλήψεις και άσκηση πολιτικής πίεσης σε δημοκρατικούς ακτιβιστές, δημοσιογράφους και στην πολιτική αντιπολίτευση. Το Αζερμπαϊτζάν και άλλες χώρες της περιοχής πρέπει να λάβουν ένα ξεκάθαρο μήνυμα ότι οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων και των πολιτικών δικαιωμάτων δεν μπορούν να γίνουν ανεκτές κάτω από οποιοδήποτε περιστάσεις. Εάν θέλουν να είναι χώρες εταίροι της ΕΕ, πρέπει να σέβονται τις αξίες της.

Η συζήτηση σχετικά με παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών προτύπων θα πρέπει επομένως να καλύπτει ολόκληρη την περιοχή του Νοτίου Καυκάσου. Στο πλαίσιο αυτό, θα ήθελα επίσης να επιστήσω την προσοχή στην κλιμάκωση της εντασης για άλλη μια φορά μεταξύ του Αζερμπαϊτζάν και της Αρμενίας στην περιοχή του Nagorno-Karabakh. Η κατάσταση αυτή συνιστά πλέον κίνδυνο για την ασφάλεια ολόκληρης της περιοχής. Συνεπώς, πρέπει για τον λόγο αυτό να εγκριθεί τώρα το ψήφισμα. Η Ένωση θα πρέπει να ακολουθήσει μια περισσότερο ενεργό και υπεύθυνη προσέγγιση, όχι μόνο στο Αζερμπαϊτζάν, αλλά και σε ολόκληρη την περιοχή. Θα πρέπει να διδαχθούμε από την εμπειρία της διαμάχης μεταξύ της Ρωσίας και της Γεωργίας, και να αποτρέψουμε την επανάληψη παρόμοιων τραγωδιών.

Kristian Vigenin, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – Κύριε Πρόεδρε, είναι αλήθεια ότι η κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν είναι δύσκολη, και έχουμε λόγους να ανησυχούμε. Στο σημείο αυτό, θα ήθελα να αναφέρω ειδικά την περίπτωση του κ. Hajiyev. Θεωρώ ότι οι αρχές θα πρέπει να κατανοήσουν ότι οι ειρηνικές διαδηλώσεις αποτελούν φυσικό μέρος της πολιτικής ζωής κάθε δημοκρατικής χώρας και ότι η πολυφωνία απόψεων και πολιτικών πεποιθήσεων αποτελεί θεμελιώδες κομμάτι μιας δημοκρατικής κοινωνίας.

Από την άλλη πλευρά, οφείλω να αναφέρω ότι μάλλον είναι ατυχές το γεγονός ότι θέσαμε τα επείγοντα ζητήματα του Αζερμπαϊτζάν και της Λευκορωσίας το ένα μετά το άλλο – μια βδομάδα αφότου το Αζερμπαϊτζάν έγινε –και χαιρετίστηκε ως– ιδρυτικό μέλος της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Euronest μαζί με εμάς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Πρέπει να συνεργαστούμε τόσο με τις αρχές όσο και με την κοινωνία των πολιτών, και πρέπει να κάνουμε περισσότερα, πέρα από την έγκριση έκτακτων μέτρων και ψηφισμάτων.

Η ανατολική εταιρική σχέση και η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Euronest αποτελούν μια καλή πλατφόρμα για τη συνεργασία αυτή, και φρονώ ότι πνέει νέος άνεμος από το Αζερμπαϊτζάν, μια ανανεωμένη επιθυμία για πολιτικό διάλογο. Η επιτροπή κοινοβουλευτικής συνεργασίας, που θα μεταβεί τον Ιούνιο στο Αζερμπαϊτζάν, θα πρέπει να εκμεταλλευτεί αυτήν την ευκαιρία ώστε να

θέσει το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αλλά και να αναπτύξει έναν πιο εντατικό διάλογο με τη χώρα.

Graham Watson, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (EN) Κύριε Πρόεδρε, τολμώ να υποθέσω ότι εάν το Αζερμπαϊτζάν ήταν γνωστό ως Αζαρία, όπως η Γεωργία και η Αρμενία, οι ανησυχίες των Ευρωπαίων πολιτών για τα δημοκρατικά πρότυπα που ισχύουν εκεί θα ήταν μεγαλύτερες.

Ωστόσο, η Ομάδα μου δεν μπορεί να συμμεριστεί την άποψη του κ. Vigenin. Τα ΜΜΕ στο Αζερμπαϊτζάν δεν είναι ελεύθερα. Οι εκλογές που διεξάγονται δεν είναι δίκαιες. Ο λαός του υφίσταται αυταρχική και ορισμένες φορές βίαιη μεταχείριση από τους αξιωματούχους. Οι ειρηνικές διαδηλώσεις των τελευταίων εβδομάδων αντιμετωπίστηκαν με καταστολή που προσιδιάζει περισσότερο στις αραβικές χώρες και όχι σε μια ευρωπαϊκή χώρα, από ένα 18ετές καθεστώς το οποίο σταδιακά έσβησε κάθε ελπίδα προόδου. Η συνεχής συμμετοχή της χώρας αυτής στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας πρέπει να εξαρτηθεί κυρίως από τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις και όχι από την προθυμία της να προμηθεύσει πετρέλαιο για τον αγωγό Nabucco.

Heidi Hautala, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η δημοκρατία και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το κράτος δικαίου αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της νέας συμφωνίας σύνδεσης η οποία αποτελεί επί του παρόντος αντικείμενο διαπραγματεύσεως μεταξύ του Αζερμπαϊτζάν και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Χωρίς τον σεβασμό αυτών των αρχών, είναι αδύνατον να δούμε πώς το Αζερμπαϊτζάν μπορεί να έχει κοινό μέλλον με τους ευρωπαίους εταίρους του. Επιτρέψτε μου επίσης να συμπαραταχθώ με τους συναδέλφους οι οποίοι επισημαίνουν ότι πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα σαφείς και αντικειμενικοί όταν συνομιλούμε με τους εταίρους μας στις χώρες της ανατολικής εταιρικής σχέσης. Δεν θα πρέπει να πιστεύουμε ότι μπορούμε να ξεπερδέσουμε επικρίνοντας απλά τη Λευκορωσία, επειδή υπάρχουν σοβαρά προβλήματα στο Αζερμπαϊτζάν και σε πολλές άλλες χώρες της ανατολικής εταιρικής σχέσης, και ελπίζω ότι η επικείμενη μελέτη την εκπόνηση της οποίας ζήτησε η Υποεπιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων θα παράσχει ορισμένες κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θα πρέπει να μιλούμε στις χώρες αυτές σε ό,τι αφορά την κατάσταση τους στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Jaroslav Paška, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD* – (SK) Κύριε Πρόεδρε, το Αζερμπαϊτζάν αποτελεί έναν από τους ειδικούς εταίρους της ΕΕ και ιδρυτικό μέλος της ομάδας της Europest, και επομένως επωφελείται σημαντικά από τις προνομιακές του σχέσεις με την ΕΕ.

Ως μια χώρα με τόσο ιδιαίτερο καθεστώς, όμως, έχει υποσχεθεί, υπογράφοντας αμοιβαίες συμφωνίες ως εταίρος της ΕΕ, ότι θα υπερασπίζεται τις αρχές της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου, οι οποίες αποτελούν θεμελιώδεις προϋποθέσεις για τη συνεργασία αυτή. Οι αδικαιολόγητες συλλήψεις δημοσιογράφων, εκπροσώπων νεανικών οργανώσεων και πολιτικών ακτιβιστών, η απαγόρευση των ειρηνικών διαδηλώσεων και η χρήση φυσικής βίας κατά των διαδηλωτών αποτελούν, επομένως, απαράδεκτες ενέργειες.

Αναμένω ότι η Ύπατη Εκπρόσωπος και Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, βαρόνη Ashton, καθώς και η ίδια η Επιτροπή, θα μεταφέρουν και θα παρουσιάσουν στην κυβέρνηση του Αζερμπαϊτζάν την ανησυχία μας σχετικά με την καταστολή της δημοκρατίας στη χώρα, και θα απαιτήσουν τη λήψη άμεσων διορθωτικών μέτρων. Με την έγκριση του σχεδίου ψηφίσματος, θα αναθέσουμε στην Επιτροπή και στην Ύπατη Εκπρόσωπο την αναγκαία εντολή για τον σκοπό αυτό.

Sari Essayah (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, είναι κάπως αλλόκοτο που οι εταίροι μας της Europest, το Αζερμπαϊτζάν και η Λευκορωσία, συζητούνται εδώ αμφότερες διαδοχικά ως επείγουσες περιπτώσεις όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα. Το βέβαιο είναι ότι η εταιρική σχέση πρέπει να απαιτεί σεβασμό των ευρωπαϊκών αξιών.

Σύμφωνα με την οργάνωση για τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη Διεθνή Αμνηστία, οι αρχές του Αζερμπαϊτζάν προσπαθούν να φιώσουν τις επικριτικές φωνές με στόχο την πρόληψη ευρύτερων διαμαρτυριών, όπως αυτές που παρατηρήθηκαν στον αραβικό κόσμο τους τελευταίους μήνες. Τις τελευταίες εβδομάδες, η αστυνομία του Αζερμπαϊτζάν διέλυσε πολλές διαδηλώσεις στη χώρα και συνέλαβε επίσης εκπροσώπους της αντιπολίτευσης με στημένες κατηγορίες, τις περισσότερες φορές, για κατοχή ναρκωτικών.

Η υπόθεση Savalan και οι υποθέσεις διαδηλωτών που συνελήφθησαν πρόσφατα δείχνουν πόσο αδύναμα παραμένουν τα βασικά δικαιώματα στο Αζερμπαϊτζάν και μέχρι ποιο σημείο είναι πρόθυμες οι αρχές να καταπνίξουν τις φωνές των αντιφρονούντων.

Seán Kelly (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, η κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν είναι ιδιαίτερα απογοητευτική. Πρόκειται για μια χώρα η οποία δεν έχει προοδεύσει πραγματικά όσον αφορά τα πολιτικά δικαιώματα μετά τη διάσπαση της Σοβιετικής Ένωσης. Υπάρχουν τόσα πολλά παραδείγματα έλλειψης ελευθερίας –ελευθερίας του λόγου και ελευθερίας του Τύπου, που είναι θεμελιώδεις για κάθε εύρυθμη λειτουργούσα δημοκρατία– καθώς και για στοιχεία που αποδεικνύουν τη χρήση βασανιστηρίων κατά των φυλακισμένων και για δικαστικές υποθέσεις, στο πλαίσιο των οποίων γίνονται πάντα δεκτά στοιχεία που έχουν συγκεντρωθεί παράνομα.

Επειδή έχουμε στενή σχέση με τη χώρα αυτή, είναι βέβαιο ότι πρέπει να ξεκινήσουμε διάλογο, αλλά η θέση μου βρίσκεται πιο κοντά στον τρόπο σκέψης του κ. Watson: ότι πρέπει να είμαστε και σκληροί, επειδή εάν είμαστε διαρκώς επιεικείς δεν πρόκειται να πετύχουμε τίποτα. Επομένως, θα ήλπιζα, ναι, σε διάλογο και, ναι, σε συνεργασία, αλλά πρέπει να ανεβάζουμε τον πήχυ όσον αφορά τις απαιτήσεις για ελευθερία: ελευθερία έκφρασης, ελευθερία λόγου και, πάνω από όλα, ελευθερία του Τύπου.

Mitro Repo (S&D). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, η ελευθερία του λόγου και η ελευθερία του συνέρχεσθαι αποτελούν καθολικά θεμελιώδη δικαιώματα και ακρογωνιαίους λίθους μιας δημοκρατικής κοινωνίας. Είναι λυπηρό που η παρενόχληση, ο εκφοβισμός και οι συλλήψεις χρησιμοποιούνται ως μέσο καταστολής της πολυμορφίας της κοινωνίας των πολιτών.

Το Αζερμπαϊτζάν είναι συμβαλλόμενο μέρος της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, και έχει ευθύνη να περιφρουρεί τα ανθρώπινα δικαιώματα των πολιτών του και να τα σέβεται. Στο Αζερμπαϊτζάν, μπλόγκερ, δημοσιογράφοι και ακτιβιστές της κοινωνίας των πολιτών δεν έχουν ελευθερία του λόγου και οι ειρηνικές διαμαρτυρίες παρακωλύονται. Οι νέοι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν νέες τεχνολογίες των επικοινωνιών και μέσα κοινωνικής δικτύωσης, και εάν τα χρησιμοποιήσουν τιμωρούνται.

Αυτό είναι ειρωνικό, επειδή το κράτος θα ήταν βέβαιο ότι θα ωφελούταν από μια δυναμική και πολύμορφη κοινωνία των πολιτών. Το Αζερμπαϊτζάν θα πρέπει να υποστηριχθεί στην ανάπτυξη του όσον αφορά τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας και της ανατολικής εταιρικής σχέσης.

Vytautas Landsbergis (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το ψήφισμα σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν εκφράζει την ανησυχία μας όσον αφορά το ενδεχόμενο επανάληψης των γεγονότων της βορείου Αφρικής σε αυτή τη χώρα της ευρωπαϊκής εταιρικής σχέσης.

Η ηγεσία της εν λόγω χώρας θα πρέπει να αποφύγει, στη στάση που τηρεί απέναντι στην αντιπολίτευση και τους ειρηνικούς διαδηλωτές, κάθε ομοιότητα με τα καθεστώτα της βορείου Αφρικής, της Ρωσίας και της Λευκορωσίας. Αυτή την εισήγηση και προειδοποίηση μπορεί να την διαβάσει κανείς στο έγγραφο που έχουμε ενώπιόν μας, στο οποίο ορισμένα σημεία θα μπορούσαν να εκφράσουν την κριτική αυτή με περισσότερη σαφήνεια.

Στη διατύπωση σχετικά με την επιδείνωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τον αυξημένο αριθμό των σχετικών περιστατικών, θα πρέπει να προστεθεί η λέξη «πρόσφατα», καθώς δεν πρόκειται για γενικές εξελίξεις οι οποίες με το πέρασμα του χρόνου πήγαιναν από το κακό στο χειρότερο. Αντιθέτως, έως τα γεγονότα της άνοιξης, το Αζερμπαϊτζάν σημείωνε σχετικά καλή πρόοδο και δεν συμπεριλαμβανόταν από το Παρατηρητήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων μεταξύ των κρατών που εμφάνιζαν ελλιπή πρόοδο, όπως η Κίνα, το Ιράκ, το Ισραήλ, η Ρωσία, η Σαουδική Αραβία ή το Ουζμπεκιστάν. Καθώς δεν αναφερόταν στον κατάλογο αυτό, το Αζερμπαϊτζάν φαινόταν να πηγαίνει καλύτερα, αλλά τώρα χρειαζόμαστε λίγη περισσότερη ισορροπία.

Vasilica Viorica Dăncilă (S&D). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, όχι μόνον ως ενεργός εταίρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας και της ανατολικής εταιρικής σχέσης, αλλά και ως ιδρυτικό μέλος της Euronest, το Αζερμπαϊτζάν πρέπει να πληροί τις δεσμεύσεις στις οποίες έχει προβεί απέναντι στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σε αυτές περιλαμβάνεται ο σεβασμός της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου, καθώς και των βασικών ελευθεριών που εγγυάται η Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και άλλες διεθνείς συνθήκες στις οποίες το Αζερμπαϊτζάν είναι συμβαλλόμενο μέρος. Μια χώρα που φιλοδοξεί να αποτελέσει παγκοσμίως αναγνωρισμένη δημοκρατία δεν μπορεί να λειτουργεί χωρίς να επιτρέπει στους πολίτες της να διαδηλώνουν ειρηνικά, και ιδίως στους νέους. Ούτε είναι φυσιολογικό να τους απαγορεύσει να συμμετέχουν στις εξετάσεις τους, μόνο και μόνο επειδή έχουν διαφορετικές πολιτικές απόψεις από εκείνες των σημερινών ηγετών της χώρας.

Εμείς, οι Ευρωπαίοι εταίροι θα θέλαμε να δούμε στο Αζερμπαϊτζάν να διεξάγεται ένας διαρκής διάλογος με την κοινωνία των πολιτών, έναν Τύπο που θα χαίρει της ελευθερίας της έκφρασης, που θα μπορεί να δημοσιεύει αναφορές χωρίς καμία πολιτική πίεση, ούτως ώστε να παρέχει σωστές πληροφορίες στο κοινό, όπως επίσης και μια δωρεάν, χωρίς λογοκρισία πρόσβαση στο Διαδίκτυο, ώστε να διευκολύνεται η επικοινωνία μεταξύ του Αζερμπαϊτζάν και της Ευρώπης.

Justas Vincas Paleckis (S&D). – (LT) Κυρία Πρόεδρε, το σύγχρονο Αζερμπαϊτζάν έχει δύο πρόσωπα. Από τη μία πλευρά, το Αζερμπαϊτζάν παρουσιάζει εντυπωσιακή οικονομική ανάπτυξη η οποία χαρακτηρίζεται από την τεράστια ποσότητα πετρελαίου, την πρόοδο στις διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τη συμφωνία σύνδεσης και τη συμμετοχή στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση Euronest. Από την άλλη πλευρά, υπάρχουν συλλήψεις, περιορισμοί του Τύπου, με άλλα λόγια, μια κατάσταση η οποία θυμίζει επικίνδυνα εκείνη της Λευκορωσίας, για την οποία μίλησε ο συνάδελφος βουλευτής. Πιστεύω ότι οι αρχές του Μπακού πρέπει να αποφασίσουν να εισακούσουν την κοινή γνώμη, επειδή το κατηγορητήριο δεν είναι επιλογή, και η Ευρωπαϊκή Ένωση, με όλα τα μέσα της, θα πρέπει να το βοηθήσει να επιλέξει τη σωστή κατεύθυνση.

László Andor, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, οι εξελίξεις στο Αζερμπαϊτζάν σχετικά με τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα συνεχίζουν να αποτελούν ζήτημα σοβαρής ανησυχίας για όλους μας. Κατά τα τελευταία έτη, έχουμε παρατηρήσει μια ανησυχητική τάση αύξησης των περιορισμών στον τομέα αυτό. Οι κοινοβουλευτικές εκλογές που πραγματοποιήθηκαν στις 7 Νοεμβρίου 2010 δεν ήταν επαρκείς ώστε να αποτελέσουν αξιόλογη πρόοδο στη δημοκρατική εξέλιξη της εν λόγω χώρας.

Υπάρχουν άλλοι τομείς, όπου πιστεύουμε ότι το Αζερμπαϊτζάν πρέπει να βελτιώσει τις επιδόσεις του για την πλήρη τήρηση των δεσμεύσεών του στο Συμβούλιο της Ευρώπης και στον ΟΑΣΕ. Πρώτα από όλα, η ελευθερία των ΜΜΕ: σε γενικές γραμμές, υπάρχει έλλειψη πολυφωνίας στα ΜΜΕ. Υπάρχουν επίσης καταγγελίες για παρενόχληση και βία σε βάρος δημοσιογράφων, καθώς

και για αμφιλεγόμενες δικαστικές διαδικασίες σε βάρος εκπροσώπων των ΜΜΕ. Τα μεμονωμένα περιστατικά στο πεδίο αυτό εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο προβληματισμού.

Η ελευθερία του συνέρχεσθαι είναι άλλος ένας τομέας που με ανησυχεί βαθιά. Τους τελευταίους μήνες σημειώθηκαν πολλές σοβαρές ενέργειες από τις αρχές κατά οργανωμένων διαδηλώσεων, καθώς και προσπάθειες διοργάνωσης διαδηλώσεων κατά τα πρότυπα των επαναστάσεων της Αραβικής Άνοιξης. Η κράτηση ακτιβιστών και άλλα καταπιεστικά μέτρα κατά των διαδηλωτών είναι απολύτως καταδικαστέα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι υπεύθυνη για τη μεταφορά σαφών μηνυμάτων σχετικά με τη σημασία της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του σεβασμού του κράτους δικαίου. Τα μηνύματα αυτά μεταφέρθηκαν από τον ίδιο τον Πρόεδρο Barroso κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του στο Μπακού τον Ιανουάριο, και θα βρίσκονται ψηλά στην ατζέντα μας για τις επισκέψεις στο μέλλον.

Τα ανθρώπινα δικαιώματα και η δημοκρατία αποτελούν ακρογωνιαίους λίθους της συνεργασίας μας με το Αζερμπαϊτζάν στο πλαίσιο της υφιστάμενης συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας. Πέρυσι, δημιουργήσαμε μια νέα Υποεπιτροπή για τη Δικαιοσύνη, την Ελευθερία, την Ασφάλεια και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τη Δημοκρατία. Η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα αποτελούν επίσης κεντρικό θέμα των διαπραγματεύσεών μας για μια νέα συμφωνία σύνδεσης.

Επικροτώ την προθυμία του Αζερμπαϊτζάν να συζητήσει αυτές τις μεθόδους. Χαιρετίζω επίσης τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την υπεράσπιση των δημοκρατικών αξιών προς τους εταίρους στο Αζερμπαϊτζάν, μεταξύ άλλων μέσω του έργου του στην Επιτροπή Συνεργασίας ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σύντομα.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Monica Luisa Macovei (PPE), γραπτώς. – (RO) Όποιος επικρίνει την κυβέρνηση στο Αζερμπαϊτζάν φιμώνεται. Το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και οι εκθέσεις των οργανώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα επισημαίνουν σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μία τέτοια παραβίαση στην οποία επέστησα την προσοχή του Συμβουλίου σε μια γραπτή ερώτηση αφορά τον δημοσιογράφο Eynulla Fatullayev, ο οποίος παραμένει υπό κράτηση, παρότι έχει εκδοθεί απόφαση για την απελευθέρωσή του από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Το επεσήμανα αυτό τότε και τώρα ενθαρρύνω την απάλειψη από τον Ποινικό Κώδικα των διατάξεων σχετικά με τη δυσφήμιση, τη συκοφαντία και την προσβολή (άρθρο 147-148). Μια πρόσφατη έκθεση της Διεθνούς Διαφάνειας σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν υποδεικνύει ότι η κυβέρνηση δεν λαμβάνει μέτρα για την καταπολέμηση της διαφθοράς και ότι η ανεξαρτησία του δικαστικού συστήματος δεν είναι εγγυημένη. Επιπλέον, οι αρχές απάντησαν στις πρόσφατες διαδηλώσεις οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στις 11 Μαρτίου και 2 Απριλίου με συλλήψεις και διώξεις. Η δημοκρατία βασίζεται στην ελεύθερα εκφραζόμενη επιθυμία των ανθρώπων. Καλώ το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παροτρύνουν τις αρχές στο Αζερμπαϊτζάν να σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, ειδικά όσα αφορούν την ελευθερία έκφρασης και την ειρηνική διαμαρτυρία, καθώς και να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα για την καταπολέμηση της διαφθοράς και τη μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να στηρίξει όλους όσους θέτουν σε κίνδυνο τη ζωή τους και την ελευθερία σε αυτή τη χώρα για τις κοινές μας αξίες.

Fiorello Provera (EFD), γραπτώς. – (IT) Το Αζερμπαϊτζάν συμμετέχει ενεργά στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας, είναι ένας από τους έξι ανατολικούς εταίρους της ΕΕ, και είναι μεταξύ των ιδρυτικών μελών της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης European. Οι βασικές αξίες αυτών των τριών πρωτοβουλιών είναι ο σεβασμός της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου. Οι πρωτοβουλίες αυτές έχουν σκοπό την προώθηση ενός διαρκούς πολιτικού διαλόγου, ο οποίος μπορεί να εμβαθύνει τους δεσμούς μεταξύ των χωρών μελών και να επιτρέψει στην Ευρώπη να τις συνοδεύει στην πορεία προς τη μεταρρύθμιση. Πιστεύουμε ότι το μέσο του επείγοντος ψηφίσματος μπορεί να είναι ανεπαρκές ή ακόμη και αντιπαραγωγικό για την επίτευξη του επιθυμητού στόχου, ήτοι τη σταδιακή πρόοδο του Αζερμπαϊτζάν προς τους στόχους της εδραίωσης μιας πλήρους και σύγχρονης δημοκρατίας. Τα όργανα που έχουν συγκροτηθεί στο πλαίσιο των συμφωνιών που έχουν συναφθεί σε διακοινοβουλευτικό και διακυβερνητικό επίπεδο προορίζονται για την επίτευξη αυτών των στόχων· αυτά αποτελούν το σωστό μέρος για να ζητούνται εξηγήσεις σχετικά με τις πιθανές παραβάσεις των δικαιωμάτων και να ενθαρρύνονται αποτελεσματικά η καλή συμπεριφορά και οι δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις.

Tadeusz Zwiefka (PPE), γραπτώς. – (PL) Για ακόμη μία φορά, ζητούμε να δοθεί προσοχή στο ζήτημα της ελευθερίας του λόγου και της ελευθερίας του Τύπου και στη γενική πολιτική μεταχείριση των δημοσιογράφων στο Αζερμπαϊτζάν. Σε αναφορές από διάφορες πηγές επισημαίνεται ότι η κατάσταση των δημοσιογράφων και κάθε είδους πολιτικού ακτιβιστή στο Αζερμπαϊτζάν καθίσταται ολοένα και και πιο δύσκολη. Το 2005, ο Πρόεδρος του Αζερμπαϊτζάν, İlham Aliyev, υποσχέθηκε ότι όλα τα δικαιώματα των δημοσιογράφων θα γίνονταν σεβαστά και ότι αυτοί θα μπορούσαν να υπολογίζουν σε βοήθεια σε περίπτωση οποιουδήποτε κινδύνου. Τα γεγονότα, όμως, αποκαλύπτουν ότι αυτά τα λόγια είναι μόνο κούφια υποσχέσεις.

Έχοντας εργαστεί, για πολλά έτη, ως δημοσιογράφος και γνωρίζοντας εκτενώς το επάγγελμα αυτό, το ζήτημα αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία για εμένα. Στο Αζερμπαϊτζάν, οι δημοσιογράφοι αντιμετωπίζουν συνεχώς εμπόδια προκειμένου να εκπληρώσουν τον βασικό τους ρόλο – την παροχή έγκυρων και αξιόπιστων πληροφοριών. Είναι απαράδεκτο, οι δημοσιογράφοι να ασκούν το επάγγελμά τους υπό την απειλή συλλήψεων και σωματικών ερευνών. Οι αρχές του Αζερμπαϊτζάν πρέπει να συνειδητοποιήσουν ότι η δραστηριότητα ελεύθερων και ανεξάρτητων ΜΜΕ αποτελεί σαφή ένδειξη για τη διεθνή κοινότητα ότι μια χώρα είναι αξιόπιστος εταίρος στη διεθνή σκηνή.

Το μήνυμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα πρέπει να είναι σαφές – τα οφέλη της οικονομικής συνεργασίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρέπει να επισκιάζουν τις προσδοκίες όσον αφορά την ανάγκη προσέγγισης των ευρωπαϊκών προτύπων σεβασμού των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ειδικότερα, της ελευθερίας του λόγου και της ελευθερίας του Τύπου, που αποτελούν πυλώνια της δημοκρατίας και χωρίς τα οποία είναι αδύνατον να υπάρξει μια σύγχρονη δημοκρατική κοινωνία.

16.3. Λευκορωσία (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει συζήτηση επί έξι προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με τη Λευκορωσία ⁽⁴⁾.

Jiří Maštálka, συντάκτης. – (CS) Κύριε Πρόεδρε, κατά την αξιολόγηση, δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι, ακριβώς όπως προσπαθούμε να αξιολογήσουμε αντικειμενικά την κατάσταση στις χώρες μας, οι εταίροι ή οι γείτονές μας αξίζουν ακριβώς την ίδια προσέγγιση.

(4) βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

Θα ήθελα να αναφέρω ως ιατρός ότι η βία πάντα είναι βία, όπου και αν συμβαίνει. Είναι αντίθετη με τις κοινές μας αξίες. Πρέπει να προσπαθήσουμε να διασφαλίσουμε σε όσους βρίσκονται επί του παρόντος στη φυλακή ότι θα τους παρέχονται κατάλληλες συνθήκες από πλευράς υγείας και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, όπου και αν βρίσκονται στον κόσμο.

Η νεοσυσταθείσα Κοινοβουλευτική Συνέλευση Europest θα πρέπει να λειτουργήσει ως μέσο ανταλλαγής και συνεργασίας. Στην περίπτωση της Λευκορωσίας, δεν είναι δυνατόν να εκπληρωθεί πλήρως αυτός ο στόχος λόγω των μέτρων που έχουν εγκριθεί. Το γενικό αποτέλεσμα της απόφασης συνεπάγεται την παραβίαση της Διακήρυξης της Πράγας και επιβράδυνση όσον αφορά τις ενδεχόμενες θετικές εξελίξεις γύρω από την αμοιβαία συνεργασία.

Οι προσπάθειές μας κατευθύνονται προς τη δημιουργία μιας ενιαίας Ευρώπης, την οποία περισσότερο από όλους αξίζουν οι νέοι, συμπεριλαμβανομένων των νέων της Λευκορωσίας. Θα πρέπει, επομένως, να επανεξετάσουμε τη θέση μας, και να επανεξετάσουμε κατά πόσον οι περιορισμοί είναι το σωστό μέσο για την καθοδήγηση της κοινωνίας των πολιτών στη Λευκορωσία, ώστε να μας δουν με πραγματικά φιλική ματιά.

Σε συνάρτηση με την 25η επέτειο της καταστροφής στο Τσέρνομπιλ, θα ήθελα να σας ζητήσω να προσπαθήσετε να δείτε τη Λευκορωσία μέσα από ένα διαφορετικό πρίσμα, ως χώρα η οποία έχει υπομείνει μεγάλα δεινά. Η καταστροφή επηρέασε ειδικότερα τη Λευκορωσία και, κατά την άποψή μου, είναι προσβολή για το έθνος αυτό να εμποδίζεται ο λαός της Λευκορωσίας να συμμετάσχει στις επίσημες επετειακές εκδηλώσεις.

Θα ήθελα να απευθύνω άλλη μια παρατήρηση προς τον κ. Tannock. Γνωρίζω πόσο δύσκολο είναι να μιλά κανείς γρήγορα στα αγγλικά. Αγαπώ τα αγγλικά ως τη γλώσσα του Shakespeare. Την επόμενη φορά, προσπαθήστε να μιλήσετε γρήγορα στη γλώσσα του Johann von Goethe, και ίσως σας κατανοήσουμε καλύτερα. Και σας το λέω αυτό ως Τσέχος.

Justas Vincas Paleckis, *συντάκτης.* – (LT) Κύριε Πρόεδρε, στους πέντε μήνες που ακολούθησαν μετά τη 19η Δεκεμβρίου, η πολιτική ατμόσφαιρα στη Λευκορωσία έχει επιδεινωθεί δραματικά. Παρατηρείται ολοένα και μεγαλύτερη καταστολή σε βάρος της δημοκρατικής αντιπολίτευσης, του ελεύθερου Τύπου και της κοινωνίας των πολιτών. Η Λευκορωσία παραβιάζει επίσης τις διεθνείς συνθήκες. Τασσόμουν ανέκαθεν υπέρ του διαλόγου με το Μινσκ, αλλά υπό τις παρούσες συνθήκες, αυτό καθίσταται ιδιαίτερα δύσκολο, εάν όχι αδύνατο. Πολύ δε περισσότερο που από το Μινσκ εκτοξεύονται επίσης αυθαίρετες κατηγορίες σε βάρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ακόμη και επιθέσεις. Το ψήφισμα ζητεί τη θέσπιση νέων μέτρων που θα βοηθήσουν την κοινωνία των πολιτών και την αντιπολίτευση της Λευκορωσίας, και αυτό είναι μόνο δίκαιο. Ίσως να είναι ψευδαίσθηση, αλλά φρονώ ότι ακόμη και η Μόσχα και το Κίεβο θα μπορούσαν να βοηθήσουν, μιλώντας στο Μινσκ για την απελευθέρωση πολιτικών κρατουμένων.

Cristian Dan Preda, *συντάκτης.* – (RO) Κύριε Πρόεδρε, στην προηγούμενη συζήτηση, και εγώ, μαζί με πολλούς συναδέλφους βουλευτές, αναφερθήκαμε ακροδιγώς στη σύνοδο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Europest που διεξήχθη την περασμένη εβδομάδα, από την οποία, όπως γνωρίζετε, απουσίαζαν οι βουλευτές της Λευκορωσίας. Η απουσία τους είναι δικαιολογημένη, επειδή οι βουλευτές στο Μινσκ δεν εκλέγονται ελεύθερα. Επιπλέον, η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή παραμένει περισσότερο από κρίσιμη.

Πιστεύω ότι όλοι μας συγκλονιστήκαμε από τα καταπιεστικά μέτρα που ελήφθησαν κατά των διαδηλωτών τον Δεκέμβριο. Επί του παρόντος, οι έξι από τους επτά ανταγωνιστές συνυποψηφίους του Προέδρου Lukashenko εξακολουθούν να δικάζονται και να παρενοχλούνται. Πολλοί άλλοι άνθρωποι, συμπεριλαμβανομένου του επιτελείου αυτών των υποψηφίων, βρίσκονται στη φυλακή απλά και μόνο λόγω της συμμετοχής τους.

Πιστεύω ότι πρέπει να γίνουν δύο σημαντικά πράγματα:

1. πρέπει να διεξαχθεί μια ανεξάρτητη έρευνα για τις ενέργειες καταστολής,
2. Πιστεύω ότι οι οικονομικές κυρώσεις πρέπει να επεκταθούν κατά της Λευκορωσίας, να εφαρμοσθούν στις κρατικές επιχειρήσεις στη χώρα αυτή, οι οποίες διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη διαμόρφωση της περιοχής.

Kristiina Ojula, *συντάκτρια*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, συζητούμε για την κατάσταση στη Λευκορωσία για τέταρτη φορά φέτος, όμως οι πολιτικοί κρατούμενοι που συνελήφθησαν τον Δεκέμβριο δεν έχουν απελευθερωθεί ακόμη.

Είμαστε ευγνώμονες προς το Συμβούλιο για την επαναφορά των κυρώσεων σχετικά με την έκδοση θεωρήσεων και το πάγωμα των περιουσιακών στοιχείων των υψηλόβαθμων αξιωματούχων της Λευκορωσίας, γεγονός το οποίο έδειξε ότι η βαθιά ανησυχία μας για το λαό της Λευκορωσίας δεν μένει μόνο σε ρητορικό επίπεδο. Ίσως να μην ήμασταν αρκετά σαφείς. Επομένως, καλούμε την Ευρωπαϊκή Ένωση να επεκτείνει τα περιοριστικά μέτρα κατά του καθεστώτος του Lukashenko. Καλά μελετημένες, στοχευμένες, οικονομικές κυρώσεις κατά των κρατικών επιχειρήσεων θα έχουν ένα αποτέλεσμα το οποίο οι αρχές της Λευκορωσίας δεν θα μπορούν να παραβλέψουν.

Το εγκληματικό καθεστώς του Lukashenko βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στο εισόδημα από τις εξαγωγές χημικών, τη βαριά βιομηχανία και στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που ανήκουν σε κρατικές επιχειρήσεις. Αποκόπτοντας το καθεστώς από την ευρωπαϊκή αγορά, μπορούμε να δείξουμε την αποφασισμένη πρόθεσή μας να ανατρέψουμε το καθεστώς Lukashenko. Είναι στο πλαίσιο της ιδιότητάς μας να κάνουμε τη διαφορά. Η αλλαγή καθεστώτος είναι απολύτως αναγκαία για τον λαό της Λευκορωσίας. Δεν θα πρέπει να του στερήσουμε την πολυπόθητη ελευθερία του.

Michał Tomasz Kamiński, *συντάκτης*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, μιλάμε για πολιτική και για τα ανθρώπινα δικαιώματα στο πλαίσιο της Λευκορωσίας. Θα ήθελα, σήμερα, να ακολουθήσω μια κάπως αντισυμβατική προσέγγιση και να υπενθυμίσω τα ονόματα δύο ανθρώπων που συνδέονται με το θέμα αυτό. Ο ένας από αυτούς είναι ο φίλος μου, Anatol Lyabedzka, ένας υπέροχος Λευκορώσος και Ευρωπαίος, ο οποίος απελευθερώθηκε μόλις πρόσφατα από τη φυλακή ύστερα από 100 και πλέον ημέρες κράτησης, κάτι για το οποίο είναι βαθιά πεπεισμένος ότι ήταν παράνομο. Σήμερα, θα ήθελα να του στείλω εκφράσεις αλληλεγγύης από το Κοινοβούλιο αυτό – από την πλειοψηφία των βουλευτών, είμαι βέβαιο – επειδή είναι κάποιος ο οποίος σίγουρα το αξίζει.

Το δεύτερο άτομο που θα ήθελα να αναφέρω είναι ο Andrzej Poczobut, ένας δημοσιογράφος ο οποίος αρθρογραφεί για την «Gazeta Wyborcza», μία από τις μεγαλύτερες πολωνικές εφημερίδες της Πολωνίας. Εγώ και εκατοντάδες χιλιάδες Πολωνοί θα θέλαμε να απευθύνουμε έκκληση για την αποφυλάκισή του. Και αυτός, βρίσκεται επί του παρόντος υπό κράτηση, και αυτός διώκεται απλώς επειδή το καθεστώς Lukashenko φοβάται την ελευθερία του λόγου – φοβάται την ελευθερία του λόγου που αποτελεί τη βάση κάθε δημοκρατίας. Πιστεύω ότι εμείς, οι Ευρωπαίοι, που μαζευτήκαμε σε αυτή την αίθουσα σήμερα, δεν έχουμε άλλη επιλογή από το να βροντοφωνάξουμε: «ναι» σε μια ελεύθερη Λευκορωσία, «ναι» στη δημοκρατία στη Λευκορωσία και «ναι» στην παρουσία του λευκορωσικού έθνους στην Ευρώπη.

(Χειροκροτήματα)

Raül Romeva i Rueda, *συντάκτης*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, για άλλη μία φορά, αποδοκιμάζω το διαρκές κλίμα τρόμου και εκφοβισμού προς τους πολιτικούς αντιπάλους στη Λευκορωσία

και τη διαρκή παρενόχληση και δίωξη που υφίστανται προσωπικότητες της αντιπολίτευσης μετά τις προεδρικές εκλογές του Δεκεμβρίου του 2010.

Δεύτερον, καταδικάζω έντονα όλες τις καταδικαστικές αποφάσεις που απορρέουν από ποινικές κατηγορίες μαζικής εξέγερσης και θεωρώ ότι αυτές είναι πολιτικά υποκινούμενες και αμφιλεγόμενες. Θα ήθελα να τονίσω ότι οι δίκες διεξήχθησαν κεκλεισμένων των θυρών. Στερήσαν από τους κρατούμενους την ευκαιρία να καλέσουν μάρτυρες και να επικοινωνούν σε κατάλληλες συνθήκες και σε τακτική βάση με τους νομικούς τους εκπροσώπους. Οι δικηγόροι των κατηγορουμένων έλαβαν πολλές προειδοποιήσεις από το Υπουργείο Δικαιοσύνης και ορισμένοι από αυτούς διαγράφηκαν από τον δικηγορικό σύλλογο. Θεωρώ ότι η διεξαγωγή των δικών ήταν μεροληπτική.

Τέλος, καταδικάζω την έλλειψη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων της ελευθερίας του συναυροίζεσαι και της ελευθερίας έκφρασης που έδειξαν οι λευκορωσικές αρχές και ζητώ την άμεση και άνευ όρων αποφυλάκιση των διαδηλωτών που παραμένουν υπό κράτηση και την απόσυρση όλων των κατηγοριών που τους βαραίνουν.

Jacek Protasiewicz, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η κατάσταση στη Λευκορωσία πραγματικά επιδεινώνεται, κυριολεκτικά μέρα με τη μέρα, τόσο από πολιτική όσο και από οικονομική άποψη. Από πολιτική άποψη και όσον αφορά τις πολιτικές ελευθερίες, βλέπουμε να ξεκινούν δίκες κατά των κύριων αντιπάλων του Alexander Lukashenko στις τελευταίες προεδρικές εκλογές, και μπορούμε να δούμε τη σκανδαλώδη διαδικασία που ακολουθείται στις δίκες αυτές. Βλέπουμε επίσης την καταστολή ανεξάρτητων μέσων, όπως π.χ. το γεγονός ότι ο Andrzej Roczobut βρίσκεται υπό κράτηση εδώ και πολλές εβδομάδες. Η οικονομική επιδείνωση φαίνεται από τη μετατροπή της ονομαστικής αξίας του ρουβλίου, τη χρηματοοικονομική κρίση και από τα προβλήματα με τις τρέχουσες πληρωμές. Επιπλέον, ο Alexander Lukashenko χάνει τον έλεγχο, όχι μόνο της κατάστασης στη χώρα, αλλά και της ίδιας του της συμπεριφοράς, και αυτό φαίνεται από τις αλλόκοτες, συγκλονιστικές και προσβλητικές δηλώσεις του σε σχέση με τον Πρόεδρο της Ουκρανίας και τον κ. Barroso.

Κυρίες και κύριοι, η Επιτροπή, το Συμβούλιο, είναι καιρός να σταματήσουμε τα λόγια και τις εκκλήσεις – είναι καιρός για δράση. Η παράγραφος 8 του ψηφίσματός μας αναφέρει ρητά τα εξής: Είναι καιρός να εισαγάγουμε οικονομικές κυρώσεις, επειδή αυτή είναι η μόνη γλώσσα που καταλαβαίνει ο Lukashenko. Εάν σήμερα επιβάλλουμε οικονομικές κυρώσεις, μπορούμε να αναμένουμε ότι οι σκανδαλώδεις δίκες και η σκανδαλώδης καταστολή θα τελειώσουν επιτέλους, επειδή αυτή είναι η μόνη γλώσσα που καταλαβαίνει ο Lukashenko. Είναι, επομένως, καιρός να περάσουμε σε ένα άλλο και πιο αποφασιστικό στάδιο αντίδρασης για τις εξελίξεις στη Λευκορωσία.

Mitro Repo, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (FI) Κύριε Πρόεδρε, η Λευκορωσία δεν αποκαλείται τυχαία τελευταία δικτατορία της Ευρώπης. Στη Λευκορωσία, μπορεί να φυλακιστείτε επειδή είστε υποψήφιος στις εκλογές ή επειδή εκφράζετε δημόσια τη γνώμη σας.

Οι τελευταίες προεδρικές εκλογές δεν ήταν δημοκρατικές. Επιπλέον, οι νόμοι της Λευκορωσίας δεν επιτρέπουν την ελευθερία του συνέρχεσθαι, ούτε άλλωστε και την ελευθερία του λόγου. Οι παρενοχλήσεις σε βάρος της αντιπολίτευσης και των ανεξάρτητων ομάδων για τα ανθρώπινα δικαιώματα συνιστά πλέον χρόνιο πρόβλημα στη χώρα. Η λειτουργική δημοκρατία εξαρτάται από την ενεργό συμμετοχή της αντιπολίτευσης και της κοινωνίας των πολιτών στην πολιτική συζήτηση. Τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι καθολικά, αναπαλλοτρώσιμα και αλληλένδετα. Η Λευκορωσία έχει υποχρέωση να περιφρουρήσει τα ανθρώπινα δικαιώματα των πολιτών της και να τα σέβεται.

Η Λευκορωσία πρέπει να υποστηριχθεί με κάθε δυνατό τρόπο για να αναπτύξει μια λειτουργική δημοκρατία και ανθρώπινα δικαιώματα στο πλαίσιο της ανατολικής εταιρικής σχέσης της ΕΕ. Η ΕΕ πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο επιβολής στοχευόμενων κυρώσεων και τη χρήση τους, αφού η κοινωνία των πολιτών δεν θα πρέπει να τιμωρείται, δεδομένης της τρέχουσας κατάστασης στη Λευκορωσία.

Leonidas Donskis, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν υπάρχει ούτε μία ένδειξη ότι το καθεστώς της Λευκορωσίας θα αλλάξει από μόνο του κατά τους μήνες ή τα έτη που θα ακολουθήσουν. Μόνο με την ισχυρή πίεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούμε να περιμένουμε ότι θα συμβεί κάτι.

Η Λευκορωσία εξακολουθεί να παραβιάζει όλα τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις πολιτικές ελευθερίες. Τον τελευταίο μήνα, είδαμε τις αρχές της Λευκορωσίας να επιδεικνύουν επανειλημμένα την απαξίωση και την περιφρόνησή τους για τα θεμελιώδη δικαιώματα της ελευθερίας του συνέρχεσθαι και της έκφρασης.

Θα μπορούσαμε να μιλήσουμε εδώ για τη μήτρα της μη μεταβλητότητας του Lukashenko και του καθεστώτος του, αλλά δεν μπορούμε να κλείσουμε με απαισιόδοξη διάθεση. Θα πρέπει να κατανοήσουμε ότι μια κατάλληλη απάντηση θα ήταν ένα σημάδι για τους Λευκορώσους –για το λευκορωσικό έθνος– ότι είναι ευπρόσδεκτοι στην Ευρώπη, με πίεση, ταυτόχρονα, προς το καθεστώς και με κάποια πολύ ηθικά λόγια για την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τους.

Δεν πρέπει να μας παραπλανήσει η περιστασιακή φιλική διάθεση του Lukashenko προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, απλώς για να εξαγριώσει τη Ρωσία προσωρινά, ή το αντίθετο. Αυτό είναι απαράδεκτο. Αυτό το οποίο συμβαίνει στη Λευκορωσία πρέπει να αξιολογηθεί με βάση αποκλειστικά και μόνο κάποιες αρχές, και να ασκηθεί περισσότερη πίεση.

Tomasz Piotr Poręba, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR.* – (PL) Κύριε Πρόεδρε, συζητήσαμε στην αίθουσα αυτή για τα όσα συμβαίνουν στη Λευκορωσία κατά μέσο όρο μία φορά το δίμηνο από την αρχή του έτους – αυτή είναι η τρίτη φορά. Έχουμε συζητήσει για περιπτώσεις παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και έχουμε αναφέρει τα ονόματα των ακτιβιστών της αντιπολίτευσης, οι οποίοι φυλακίστηκαν και έχουμε συζητήσει για τον τρόπο με τον οποίο περιορίζεται η δυνατότητα λειτουργίας πολλών οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και μη κυβερνητικών οργανισμών. Θα πρέπει, πράγματι, να καταδικάσουμε όλα αυτά τα ζητήματα και θα πρέπει να διαμαρτυρηθούμε πολύ έντονα για αυτά. Ωστόσο, πιστεύω ότι είναι εξίσου σημαντικό, και ίσως ακόμη πιο σημαντικό, να υπάρξει συγκεκριμένη και πραγματική συμμετοχή από την Ευρωπαϊκή Ένωση στην ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών, παρέχοντας χρηματοδοτική ενίσχυση σε μη κυβερνητικούς οργανισμούς και ελεύθερα ΜΜΕ, και επίσης επιβάλλοντας οικονομικές κυρώσεις. Όσον αφορά τις οικονομικές κυρώσεις, πιστεύω ότι έχει έρθει ο καιρός και ότι θα πρέπει να τις εφαρμόσουμε το γρηγορότερο δυνατό.

Σήμερα, θα διεξαχθεί ψηφοφορία επί ενός ψηφίσματος, το οποίο προορίζεται να προσφέρει ηθική στήριξη στην κοινωνία της Λευκορωσίας. Κατά την άποψή μου, το ψήφισμα αυτό θα πρέπει να ακολουθηθεί από τη θέσπιση ειδικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων ειδικών χρηματοοικονομικών μέτρων και οικονομικών κυρώσεων, τα οποία θα επιτρέψουν την αποκατάσταση της ελευθερίας και της δημοκρατίας στη Λευκορωσία.

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κατά τη διάρκεια της συζήτησής μας σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λευκορωσία ήρθαν στο μυαλό μου δύο ερωτήματα. Το πρώτο είναι: Τι θα λέγατε εάν, σε ένα ή δύο χρόνια από τώρα, βλέπατε έναν από τους βουλευτές της εν ενεργεία κυβέρνησης Lukashenko εδώ στο Ευρωπαϊκό

Κοινοβούλιο, όχι σε οποιαδήποτε θέση αλλά στο αξίωμα του Αντιπροέδρου της Επιτροπής LIBE, υπεύθυνο για τις πολιτικές ελευθερίες και τα ανθρώπινα δικαιώματα; Και το δεύτερο ερώτημά μου είναι: πότε θα φθάσουμε στο σημείο εκείνο όπου, σε αυτές τις απογευματινές συζητήσεις της Πέμπτης, θα δώ στην ημερήσια διάταξη μεταξύ των χωρών που δεν είναι μέλη της ΕΕ, τις Ηνωμένες Πολιτείες ή το Ισραήλ για παράδειγμα, αφού κυρίως συζητούμε ήδη διαρκώς για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις χώρες αυτές;

Επιτρέψτε μου να αναφέρω ορισμένες πρόσθετες λεπτομέρειες σχετικά με αυτά τα δύο ερωτήματα στα δύο λεπτά που μου απομένουν: Τέθηκε το ζήτημα του βουλευτή της κυβέρνησης Lukashenko. Κυρίες και κύριοι, η Kinga Göncz, μέλος της κυβέρνησης του Ούγγρου Lukashenko, Ferenc Gyurcsány, κατέχει το αξίωμα του Αντιπροέδρου της Επιτροπής LIBE και παραδίδει μαθήματα στους εκπροσώπους της Ιταλίας, της Γαλλίας και άλλων δημοκρατιών για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Τι ακριβώς ήταν αυτό το οποίο έκανε διάσημο αυτόν τον Ούγγρο Lukashenko, τον Ferenc Gyurcsány; Τα ίδια πράγματα, και, ως ένα βαθμό σε ακόμα πιο έντονη μορφή, που απαριθμούνται στη συγκεκριμένη έκδοση σε σχέση με τον Lukashenko και τη Λευκορωσία για τα οποία εσείς προβάλλετε ένσταση, θέτοντας τον πήχυ σημαντικά υψηλότερα για τον Lukashenko και τη Λευκορωσία, μια χώρα εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, από ό,τι για την Ουγγαρία και τον Ferenc Gyurcsány, συμπεριλαμβανομένου του γεγονότος ότι ο Ούγγρος Lukashenko διέλυσε δια της βίας κάθε σημαντική αντικυβερνητική διαμαρτυρία. Εγώ η ίδια έλαβα αποζημίωση και η αστυνομία μου ζήτησε συγγνώμη, επειδή εκτόξευσε δακρυγόνα πάνω στο πρόσωπό μου, σε εμένα, μια υποψήφια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το πιο εκπληκτικό είναι ότι εξακολουθούν ακόμη και σήμερα να υπάρχουν άνθρωποι στη φυλακή, ορισμένοι εκ των οποίων εκτίουν τελεσίδικες ποινές φυλάκισης και άλλοι τελούν υπό προκαταρκτική κράτηση επειδή ήταν ηγετικές φυσιογνωμίες των αντικυβερνητικών διαμαρτυριών.

Το άλλο ερώτημά μου αφορά τις Ηνωμένες Πολιτείες. Και αυτοί εφαρμόζουν τη θανατική ποινή, και τα βασανιστήρια στο Γκουαντάναμο είναι τα ίδια με εκείνα στη Λευκορωσία, με τα οποία είστε αντίθετοι. Μήπως κάποιος θέλει να βάλει χέρι στον εθνικό πλούτο της Λευκορωσίας; Αυτός δεν είναι ο λόγος για τον οποίον η χώρα αυτή επελέγη τυχαία, ιδίως αν ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι απειλείτε να επιβάλετε κυρώσεις κατά των εθνικών περιουσιακών στοιχείων της και των κρατικών εταιρειών;

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, δεν συμφωνώ συνήθως με τον κ. Maštálka, σήμερα όμως συμφωνώ. Πρώτα από όλα, θα ήθελα να πω ότι όλα τα κόμματα πρέπει να αγωνιστούν ώστε να επικρατήσει η δημοκρατία και το κράτος δικαίου στη Λευκορωσία. Δεύτερον, θέλω να αναφέρω το ζήτημα της πολυγλωσσίας. Όπως και αυτός, κατάγομαι και εγώ από μια μικρογραφία της Ευρώπης, την πρώην αυτοκρατορία των Αψβούργων, η οποία δεν ήταν κακή από πολλές απόψεις, αλλά διαλύθηκε, επειδή η μεγαλύτερη γλωσσική ομάδα – δηλαδή η δική μου, των γερμανόφωνων– επέμενε πάντοτε να μιλούν όλοι Γερμανικά. Αυτό σήμανε το τέλος μιας πολυεθνικής κοινότητας. Charles, σε εκτιμώ ιδιαίτερα, αλλά βρισκόμαστε εδώ για την πολυγλωσσία και συγκεκριμένα για τα δικαιώματα των μικρών γλωσσών.

Επιστρέφοντας στο ζήτημα της Λευκορωσίας, θέλω να πω ότι, πριν από 20 χρόνια, η Κροατία και η Σλοβενία απέκτησαν την ελευθερία τους –ήμουν εκεί– και τον Αύγουστο ακολούθησαν τα κράτη της Βαλτικής, η Ρωσία και η Ουκρανία. Κανείς δεν θα σκεφτόταν ότι 20 έτη μετά, θα εξακολουθούσε να υπάρχει δικτατορία στην Ευρώπη. Δυστυχώς, δεν υπάρχει μόνο μία. Υπάρχει η Λευκορωσία, υπάρχει μια τάση προς τη δικτατορία στη Ρωσία, παρατηρείται μια οπισθοδρομική τάση στην Ουκρανία, ενώ υπάρχουν προβλήματα και στη Μολδαβία και στην Υπερδνειστερία. Πρέπει επομένως πολύ απλά να συνειδητοποιήσουμε ότι ολόκληρη η ανατολική γειτονιά μας

αντιμετωπίζει μικρότερες ή μεγαλύτερες απειλές για την ελευθερία της. Επομένως, πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα σαφείς, να σκεφτόμαστε στρατηγικά και να χρησιμοποιούμε την ελευθερία και το κράτος δικαίου ως κριτήριο για τις σχέσεις μας σε όλο το φάσμα της ανατολικής γειτονίας, και ειδικότερα όσον αφορά τη Λευκορωσία.

Marek Henryk Migalski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ξεκινήσω με μια προσωπική παρατήρηση. Η οργάνωση για τα ανθρώπινα δικαιώματα «Libereco - Partnership for Human Rights» μου ζήτησε να αναλάβω ως αναδεκτό μου έναν ακτιβιστή της αντιπολίτευσης ο οποίος βρίσκεται στις φυλακές της Λευκορωσίας. Μου ζήτησαν να υιοθετήσω τον Dmitry Bandarenka. Θα ήθελα να προτείνω σε όλους εσάς που συμμετέχετε στα ζητήματα αυτά να ζητήσετε από την οργάνωση αυτή να σας επιτρέψει να αναλάβετε υπό την προστασία σας καταπιεσμένους Λευκορώσους και τις οικογένειές τους – αυτό θα ήταν ένα είδος απάντησης στο πρόβλημα του τι μπορούμε να κάνουμε για όσους βρίσκονται, όχι πολύ μακριά ουσιαστικά, σε μια χώρα που έχει κοινά σύνορα με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ωστόσο, είμαι βέβαιος ότι όλοι μας στηρίζουμε τη λήψη δυναμικών και σαφών μέτρων. Έχει ήδη ειπωθεί στην αίθουσα αυτή ότι πρέπει να επιβληθούν κυρώσεις και ότι πρέπει να είμαστε αυστηροί, επειδή μπορούμε να μιλήσουμε στον Lukashenko μόνο εάν χρησιμοποιήσουμε μια γλώσσα την οποία καταλαβαίνει – ασφαλώς, καταλαβαίνει τη γλώσσα του δικού του συμφέροντος, και κατανοεί τη γλώσσα της ισχύος. Για να σώσουμε τα ανθρώπινα δικαιώματα και να σώσουμε τη δημοκρατία, πρέπει να χρησιμοποιήσουμε μια γλώσσα που είναι κατανοητή στο Μινσκ.

Έχω την εντύπωση ότι παρόλο που έχουμε ήδη μιλήσει πολλές φορές για το θέμα αυτό στην αίθουσα αυτή, δεν έχει προκύψει κάποιο σοβαρό αποτέλεσμα από τα λόγια μας. Αυτό, βεβαίως, είναι μια έκκληση τόσο προς το Κοινοβούλιο όσο και προς όλες τις υπηρεσίες και τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά είναι και μια πρόκληση την οποία προτείνω να μεταφέρετε στις χώρες σας και στις εθνικές σας κυβερνήσεις, επειδή αυτές έχουν τουλάχιστον την ίδια δύναμη να πείσουν τον κ. Lukashenko να εγκαθιδρύσει τη δημοκρατία και την ελευθερία στη Λευκορωσία, όπως και εμείς οι αντιπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Eija-Riitta Korhola (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, μετά τις εκλογές του Δεκεμβρίου, ο Πρόεδρος Lukashenko της Λευκορωσίας άρχισε σκόπιμα να συντρίβει την ήδη εξασθενημένη πολιτική αντιπολίτευση και τα ανεξάρτητα ΜΜΕ.

Περίπου 40 άνθρωποι που είχαν λάβει μέρος στις διαδηλώσεις μετά τις εκλογές κατηγορήθηκαν για πολιτική αναταραχή, η οποία μπορεί να επισύρει έως και 15 έτη φυλάκιση. Η αντιδημοκρατική δύναμη στη Λευκορωσία είναι συγκεντρωμένη σε πολύ μεγάλο βαθμό στα χέρια του Προέδρου.

Ο Lukashenko διανύει τώρα την τέταρτη θητεία του, και για 16 έτη, έχει δείξει ότι οι κινήσεις του στην κατεύθυνση της δημοκρατίας είναι απλώς ένα πολύ κυνικό παιχνίδι. Οι περιορισμοί που επιβάλλονται στη Λευκορωσία από την ΕΕ είναι επομένως πλήρως δικαιολογημένοι και θα πρέπει ακόμη και να επισπευσθούν.

Στηρίζω έντονα το κάλεσμα που απευθύνθηκε χθές από το Κοινοβούλιο προς τη Διεθνή Ομοσπονδία Χόκεϋ επί Πάγου να αφαιρεθεί από τη Λευκορωσία το δικαίωμα φιλοξενίας του παγκόσμιου πρωταθλήματος του 2014, εάν δεν αποφυλακίσει όλους τους πολιτικούς της κρατούμενους. Η ΕΕ θα πρέπει επίσης να επιβάλει στοχευμένες οικονομικές κυρώσεις και να εντείνει την υποστήριξή της προς τις ΜΚΟ της Λευκορωσίας.

Vasílica Viorica Dăncilă (S&D). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, η διεθνής κοινότητα, η οποία επίσης περιλαμβάνει την Ευρωπαϊκή Ένωση, απηύθυνε εκκλήσεις προς τις αρχές της Λευκορωσίας για μεγάλο διάστημα να σέβονται τις διεθνείς δεσμεύσεις, τις οποίες είχαν αναλάβει, να σταματήσουν τα καταπιεστικά μέτρα που χρησιμοποιούσαν κατά των εκπροσώπων της αντιπολίτευσης, να

απελευθερώσουν τους διαδηλωτές που είχαν συλληφθεί κατά τη διάρκεια διαδηλώσεων, να δώσουν τέλος στα καταπιεστικά μέτρα κατά του ελεύθερου Τύπου και των ακτιβιστών της κοινωνίας των πολιτών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και να επιτρέπουν τη διενέργεια δίκαιων, διαφανών δικών. Οι αρχές της Λευκορωσίας πρέπει να κατανοήσουν ότι εάν δεν σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου, σύμφωνα με την κοινή διακήρυξη που πραγματοποιήθηκε στη Σύνοδο Κορυφής της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης στις 7 Μαΐου 2009, στην οποία η κυβέρνηση της Λευκορωσίας είναι επίσης συμβαλλόμενο μέρος, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα μπορέσει να προσφέρει καμία δέσμευση για παροχή ενίσχυσης.

Ulrike Lunacek, *συντάκτρια*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ζήτησα να λάβω τον λόγο επειδή ήθελα να αναφερθώ στα λόγια που χρησιμοποίησε νωρίτερα η κ. Morvai. Η Kinga Göncz δεν ανήκει στο κόμμα μου και εκπλήσσομαι από τον τρόπο με τον οποίο η κ. Morvai χρησιμοποίησε μια συζήτηση σχετικά με την τελευταία δικτατορία στην Ευρώπη –τη Λευκορωσία υπό τον κ. Lukashenko– για να δυσφημίσει μια αξιότιμη βουλευτή αυτού του Κοινοβουλίου, αποκαλώντας την Ούγγρο Lukashenko.

(Χειροκροτήματα)

Η συμπεριφορά αυτή δεν συνάδει με τις αξίες ή την τιμή του κοινού μας Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στο οποίο όλοι μας είμαστε εκλεγμένοι.

Krisztina Morvai (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αναρωτιέμαι εάν η κ. Lunacek με άκουσε όταν είπα ότι η κ. Göncz ήταν μέλος της κυβέρνησης του Ούγγρου Lukashenko – της κυβέρνησης του κ. Gyurcsány.

Παρακαλώ απαντήστε στην ερώτηση, κ. Lunacek. Τι γνωρίζετε για τις μαζικές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διαπράχθηκαν στην Ουγγαρία το 2006; Παρακαλώ αναφερθείτε επιγραμματικά. Δεν ήταν ούτε λιγότερο σοβαρές ούτε λιγότερες σε αριθμό από εκείνες του Lukashenko, και ως δικηγόρος ειδικευόμενη σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καταδικάζω έντονα και τις δύο περιπτώσεις – τους συντρόφους σας να πυροβολούν εν ψυχρώ και τις αυθαίρετες κρατήσεις, καθώς και τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τον Lukashenko. Και οι δύο περιπτώσεις είναι απαράδεκτες και εσείς, ως βουλευτές του Κοινοβουλίου πρέπει να αγωνιστείτε για την εξάλειψη και των δύο.

Ulrike Lunacek, *συντάκτρια*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, υποθέτω ότι η προηγούμενη ομιλήτρια απλώς συγχέει τα γεγονότα. Στην Ουγγαρία, δεν υπάρχει κόμμα Lukashenko. Δεν κατάγομαι από την Ουγγαρία και δεν ανήκω σε κανένα σοσιαλδημοκρατικό κόμμα ή ομάδα εδώ, αλλά αρνούμαι να δεχθώ ότι ένας βουλευτής του Κοινοβουλίου αυτού μπορεί να κατηγορεί κάποιον άλλο στο Κοινοβούλιο αυτό ότι είναι μέλος κάποιου δικτατορικού κόμματος σε μια τρίτη χώρα.

(Χειροκροτήματα)

Martin Schulz (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η κ. Göncz είναι βουλευτής στην ίδια Ομάδα με εμένα. Μπορείτε να είστε κατά του Ferenc Gyurcsány, ή υπέρ του. Μπορείτε να μην εγκρίνετε την κ. Göncz, ή μπορείτε να την υποστηρίζετε. Εξαρτάται από τον καθένα να αποφασίσει, ελεύθερα και ανεξάρτητα, είτε είναι υπέρ είτε κατά των πολιτικών πεποιθήσεων ενός δεδομένου προσώπου.

Η συζήτηση την οποία πραγματοποιούμε εδώ αφορά την τελευταία δικτατορία που έχει απομείνει στην Ευρώπη. Τη θεωρούμε μια από τις πιο βίαιες και αιματηρές δικτατορίες στην ευρωπαϊκή ήπειρο. Θεωρώ ότι είναι τελείως απαράδεκτο για μία ελεύθερα εκλεγμένη, δημοκρατική βουλευτή του κόμματός μου να συγκρίνεται με έναν αιμοδιπή δικτατορα. Θεωρώ ότι και το Κοινοβούλιο πρέπει να αποκρούσει τον ισχυρισμό αυτό, ιδίως όταν προέρχεται από την εκπρόσωπο ενός κόμματος που χαρακτηρίζεται από το μίσος που επιδεικνύει και τις διώξεις που υποστηρίζει σε

βάρος της μειονότητας των Ρομά στην Ουγγαρία σε πρωτοφανή βαθμό για τα ευρωπαϊκά δεδομένα. Εάν υπάρχει ένα πρόσωπο το οποίο δεν έχει το δικαίωμα να επικρίνει την κ. Göncz, τότε αυτό είναι η κ. Morvai.

(Χειροκροτήματα)

Charles Tannock, *συντάκτης*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα μιλήσω για τη Λευκορωσία και όχι για την εσωτερική πολιτική της Ουγγαρίας. Έχουν περάσει 20 χρόνια από την κατάρρευση της Σοβιετικής Ένωσης, αλλά για τον Πρόεδρο Lukashenko της Λευκορωσίας είναι σαν να μην έχει αλλάξει τίποτα. Η πολιτική καταστολή είναι τόσο διαδεδομένη όσο ποτέ δεν ήταν την εποχή της Σοβιετικής Ένωσης, και η μυστική αστυνομία του Lukashenko –η οποία προκλητικά εξακολουθεί να αποκαλείται KGB– χρησιμοποιείται ως όργανο επιβολής της.

Όπως θυμόμαστε από τις μετεκλογικές διαμαρτυρίες τον Δεκέμβριο του περασμένου έτους, ο Lukashenko δεν ανέχεται εναντίσεις και φαίνεται ότι καταφεύγει με ευχαρίστηση στη βία και στον εκφοβισμό κατά των φιλοδημοκρατικών ακτιβιστών. Όπως αποτυπώνεται αναλυτικά στο ψήφισμα σήμερα, ο Lukashenko έχει εντείνει την εκστρατεία διώξεων και παρενοχλήσεων σε βάρος εκείνων που τολμούν να αμφισβητούν τη δεσποτική του εξουσία. Τον καλούμε να δώσει τέλος σε αυτήν την ανώφελη καταστολή, να αποφυλακίσει όλους τους πολιτικούς κρατούμενους και, αντίστοιχα, να επαναφέρει τη Λευκορωσία στον δρόμο της πραγματικής, πολυφωνικής, πολυκομματικής δημοκρατίας.

Στη ιδρυτική σύνοδο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Eurobest της περασμένης εβδομάδας, οι εκπρόσωποι της Λευκορωσίας απουσίαζαν εύλογα. Η Λευκορωσία είναι το χαμένο κομμάτι του δημοκρατικού παζλ της Ευρώπης, και ανυπομονώ να έρθει η ημέρα που θα ενταχθεί ξανά στην ευρωπαϊκή οικογένεια.

Alfreds Rubiks (GUE/NGL) . – (LV) Κύριε Πρόεδρε, στηρίζω πλήρως την επιμονή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των βουλευτών που είναι παρόντες για τα ανθρώπινα δικαιώματα όχι μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και σε ολόκληρο τον κόσμο, τα οποία είναι θεμελιώδη δικαιώματα, ήτοι τα θεμέλια της ζωής. Ωστόσο, το να κατηγορούμε μια χώρα (χωρίς να παραθέτουμε συγκεκριμένα αποτελέσματα), τον ηγέτη της ή ολόκληρο τον λαό της για εγκλήματα που δεν έχουν διαπράξει δεν με βρίσκει απολύτως σύμφωνο. Αν μιλάμε για το γεγονός ότι κάποιος από την αντιπολίτευση (και όχι μόνο από την αντιπολίτευση, αλλά και άλλοι) συλλαμβάνεται μετά από συγκεκριμένα περιστατικά, και διακρίνουμε σε αυτές τις περιστάσεις κάποιο είδος δικτατορίας, τότε για ποιον σκοπό υπάρχουν τα δικαστήρια σε ένα δημοκρατικό σύστημα; Ας ασχοληθούν τα δικαστήρια με όσα συνέβησαν εκεί, και με το ποιος καταδικάστηκε ή συνελήφθη ορθώς και αδίκως. Το γεγονός ότι ανήκετε στην αντιπολίτευση δεν σημαίνει ότι μπορεί να κάνετε και ό,τι σας έρχεται στο μυαλό. Ζητώ να τηρηθεί μια εξαιρετικά ανεκτική και ισορροπημένη στάση προς όλους.

László Andor, *μέλος της Επιτροπής*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή ανησυχεί βαθιά για την κατάσταση στη Λευκορωσία και ιδιαίτερα για τις εξελίξεις μετά την παραβίαση των εκλογικών κανόνων στις προεδρικές εκλογές της 19ης Δεκεμβρίου 2010.

Η καταστολή πλέον εντείνεται ακόμη περισσότερο και αρκετές δίκες κατά πρώην υποψηφίων των προεδρικών εκλογών και των περισσότερων από τους εναπομείναντες κρατούμενους ακτιβιστές συνεχίζονται. Παράλληλα, βρίσκονται σε εξέλιξη διαδικασίες οι οποίες θα μπορούσαν να οδηγήσουν στο κλείσιμο δύο εκ των τελευταίων ανεξάρτητων εφημερίδων – της *Nasha Niva* και της *Narodnaya Volya* – και η παρενόχληση της πολιτικής αντιπολίτευσης, της κοινωνίας των πολιτών και των ανεξάρτητων μέσων συνεχίζεται.

Η Αντιπρόεδρος/Υπατη Εκπρόσωπος Ashton έχει προβεί σε ορισμένες γενικές και ειδικές δηλώσεις σχετικά με την κατάσταση στη Λευκορωσία. Έχουμε καταδικάσει απερίφραστα την επιδείνωση της κατάστασης και έχουμε ζητήσει επανειλημμένα από τη Λευκορωσία να δώσει τέλος στη συνεχιζόμενη καταστολή σε βάρος της πολιτικής αντιπολίτευσης και της κοινωνίας των πολιτών, να απελευθερώσει όλους τους πολιτικούς κρατούμενους και να διακόψει τις πολιτικά υποκινούμενες δίκες. Έχουμε επίσης εκφράσει τη σοβαρή μας ανησυχία για αναφορές βασανιστηρίων και άλλων μορφών κακής μεταχείρισης, εκφοβισμού και δικαστικών παρατυπιών.

Να σας υπενθυμίσω ότι τον Ιανουάριο, το Συμβούλιο ενέκρινε περιοριστικά μέτρα τα οποία περιελάμβαναν ταξιδιωτική απαγόρευση και πάγωμα των περιουσιακών στοιχείων. Ο κατάλογος πλέον περιλαμβάνει 175 άτομα –τα οποία θα πρέπει να συγκριθούν με τα 40 ονόματα που έχουν προταθεί για πάγωμα των περιουσιακών στοιχείων και απαγόρευση της έκδοσης θεωρήσεων μετά τις εκλογές του 2006– και είμαστε έτοιμοι να συμπεριλάβουμε περισσότερα ονόματα, όπως επιτάσσουν οι εξελίξεις. Επιπλέον, εξετάζουμε επιλογές για περαιτέρω πιθανά μέτρα, σε ό,τι αφορά μεταξύ άλλων τον οικονομικό τομέα.

Στα μηνύματά μας καταστήσαμε σαφές ότι θέλουμε να συνεχίσουμε τη συνεργασία μας με τον λαό και την κοινωνία των πολιτών της Λευκορωσίας. Προχωράμε με το ζήτημα της διευκόλυνσης στη χορήγηση θεωρήσεων. Οδηγίες διαπραγμάτευσης για τη διευκόλυνση της έκδοσης θεωρήσεων και συμφωνίες επανεισδοχής εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο στις 28 Φεβρουαρίου, και ενθαρρύνουμε τα κράτη μέλη να προβούν σε βέλτιστη χρήση των υφιστάμενων μέτρων ευελιξίας που προσφέρονται από τον κώδικα θεωρήσεων, ειδικότερα, τη δυνατότητα κατάργησης και μείωσης των τελών θεώρησης για συγκεκριμένες κατηγορίες πολιτών. Όσον αφορά την παροχή βοήθειας, η Επιτροπή τετραπλασιάζει τη βοήθεια την οποία παρέχει στον λαό και στην κοινωνία των πολιτών της Λευκορωσίας.

Παραμένουμε πιστοί στην πολιτική της καίριας συνεργασίας με τη Λευκορωσία. Αυτό κατέστη σαφές από τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων της 31ης Ιανουαρίου. Ταυτόχρονα, είναι σαφές ότι κάθε εμβάθυνση των διμερών σχέσεων μας θα εξαρτηθεί από το αν η Λευκορωσία θα αποδείξει την προθυμία της να σεβαστεί τις αρχές της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Εν κατακλείδι, επιτρέψτε μου να πω ότι η κατάσταση στη Λευκορωσία παραμένει υψηλά στην ατζέντα μας. Χαίρομαι που βλέπω ότι η μεγάλη πλειοψηφία αυτού του Κοινοβουλίου δεσμεύεται να συνεχίσει μια σοβαρή συζήτηση σχετικά με την κατάσταση αυτή και να αντιταχθεί σε αντιπερισπασμούς. Θα συνεχίσουμε να παρακολουθούμε τις εξελίξεις στενά, να είμαστε έτοιμοι να δράσουμε όπως κρίνεται σκόπιμο.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σύντομα.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Jacek Olgierd Kurski (ECR), γραπτώς. – (PL) Για πολύ καιρό, ήμασταν μάρτυρες της πολιτικής ανικανότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αντιμετωπίσει την τραγική κατάσταση στη Λευκορωσία. Οι διαδοχικές εκκλήσεις και τα ψηφίσματα δεν έφεραν αποτέλεσμα. Η καταπιεστική εξουσία του Alexander Lukashenko φिमώνει την αντιπολίτευση, καταδικάζει τους ηγέτες της και τους στέλνει στη φυλακή και στις αποκαλούμενες «ποινικές αποικίες». Στο πλαίσιο αυτό, αρκεί να αναφέρει κανείς τα ονόματα του προεδρικού υποψηφίου της αντιπολίτευσης, Andrei Sannikau, του οποίου η δίκη ξεκίνησε ένα μήνα πριν, και του Mikalai Statkevich, ο οποίος κρατείται μετά από σύλληψη από την KGB. Σε ποιες ενέργειες έχει προβεί η Ένωση για να διασφαλίσει την αποφυλάκισή τους; Το κλειδί για μια επιτυχημένη επανάσταση στη Λευκορωσία

είναι η Ρωσία, η οποία πάντοτε υπήρξε σύμμαχος του καθεστώτος. Θα ήταν, επομένως, καλή ιδέα στην επόμενη συνάντηση με τους αρχηγούς του Κρεμλίνου να σταματήσουμε να συζητούμε για μια κοινή ζώνη ευρωπαϊκής ασφάλειας από τον Ατλαντικό έως τα Ουράλια, όπως επιθυμούν οι ηγέτες της Γαλλίας και της Γερμανίας, και να αντιμετωπίσουμε τις πραγματικές προκλήσεις που βρίσκονται ακριβώς μετά τα σύνορά μας. Η οικονομική κρίση στη Λευκορωσία είναι η καλύτερη στιγμή για αλλαγή. Το σύνολο των διεθνών ενισχύσεων θα πρέπει να εξαρτηθεί από τη δημοκρατική αλλαγή στη Λευκορωσία.

17. Όρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία.

(Για τα αποτελέσματα και άλλες λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

17.1. Σρι Λάνκα: παρακολούθηση της έκθεσης των Ηνωμένων Εθνών (B7-0324/2011)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Claude Moraes (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μιλώντας εξ ονόματος της Véronique De Keyser, θα ήθελα να εισηγηθώ μια προφορική τροπολογία στην παράγραφο 13, η οποία διατυπώνεται ως εξής:

«Καλεί την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης Εξωτερικών Υποθέσεων και Πολιτικής Ασφάλειας, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να στηρίξει περαιτέρω προσπάθειες για την ενίσχυση της διαδικασίας απόδοσης ευθυνών στη Σρι Λάνκα και να στηρίξει την έκθεση του ΟΗΕ, ειδικότερα την άμεση συγκρότηση ενός διεθνούς μηχανισμού δικαιοσύνης».

Geoffrey Van Orden (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, για το ψήφισμα αυτό πραγματοποιήσαμε μακράς διάρκειας διαπραγματεύσεις στις οποίες συμμετείχαν έξι πολιτικές Ομάδες. Πρόκειται για ένα συμβιβαστικό ψήφισμα και προφανώς περιέχει στοιχεία τα οποία πολλοί από εμάς επιθυμούμε να μην είχαν συμπεριληφθεί, και είναι αλήθεια ότι αποκλείει στοιχεία τα οποία πολλοί από εμάς θα θέλαμε να είχαν περιληφθεί. Η συμφωνία όμως μεταξύ των έξι πολιτικών Ομάδων ήταν ότι δεν θα υπήρχαν τροπολογίες –ούτε προφορικές, ούτε γραπτές, ούτε σε οποιαδήποτε άλλη μορφή– και επομένως, θεωρώ ότι είναι παραβίαση της συνεννόησής μας, και είναι άδικο για τις διαπραγματεύσεις, εάν τώρα δεχθούμε μια τροπολογία η οποία υποβάλλεται με αυτόν τον τρόπο. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να απορρίψουμε την τροπολογία αυτήν.

(Το Σώμα απορρίπτει την προφορική τροπολογία)

17.2. Αζερμπαϊτζάν (B7-0329/2011)

17.3. Λευκορωσία (B7-0332/2011)

Πρόεδρος. – Η ψηφοφορία έληξε.

18. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

19. Γραπτές δηλώσεις καταχωριζόμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 123 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

20. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

21. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

22. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

23. Διακοπή της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 16.40)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (Γραπτές απαντήσεις)

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ (Η τρέχουσα Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για τις απαντήσεις αυτές)

Ερώτηση αρ. 1 του κ. Jim Higgins (H-000155/11)

Θέμα: Απορρίψεις και μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής

”Η ουγγρική προεδρία θα δώσει ιδιαίτερη σημασία στη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής. Η απλοποίηση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής που ανελήφθη το 2005, η Πράσινη Βίβλος που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, οι διαβουλεύσεις που ξεκίνησαν το 2009 και οι προτάσεις της Επιτροπής, οι οποίες αναμένεται να δημοσιοποιηθούν σύντομα, στοχεύουν στη διασφάλιση της βιώσιμης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας. Η ουγγρική προεδρία αναμένεται να αρχίσει την πολιτική συζήτηση σχετικά με αυτή τη σημαντική κοινή πολιτική. Εναπόκειται στην Ουγγαρία να παρακολουθήσει το ζήτημα παράτασης της ισχύος προσωρινών κοινοτικών κανονισμών σε σχέση με τα οριζόντια μέτρα για τις τεχνικές αλιείας.”

Σε σχέση με τα παραπάνω, τι προτίθεται να κάνει το Συμβούλιο για την αντιμετώπιση του ζητήματος των απορρίψεων ως μέρος της μεταρρύθμισης της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(EN) Το Συμβούλιο έχει αναγνωρίσει ήδη την καθοριστική σημασία της καταβολής προσπαθειών για την εξάλειψη των απορρίψεων. Στα συμπεράσματά του σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «Πολιτική μείωσης ανεπιθύμητων παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και εξάλειψης των απορρίψεων στην ευρωπαϊκή αλιεία», που εγκρίθηκαν στις 11-12 Ιουνίου ⁽⁵⁾, το Συμβούλιο τάσσεται υπέρ της ανάγκης επείγουσας εξεύρεσης τρόπων προοδευτικής [...] εξάλειψης των απορρίψεων σημειώνοντας ότι μια τέτοια προσέγγιση θα μπορούσε να έχει πολλές επιπτώσεις όπως την «απαγόρευση των απορριπτόμενων αλιευμάτων», την εισαγωγή ρυθμίσεων για τα αλιεύματα και όχι για τις εκφορτώσεις, και στροφή προς τη διαχείριση με βάση τα αποτελέσματα. Το Συμβούλιο καλεί επίσης την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους ενδιαφερόμενους να ενισχύσουν τις ερευνητικές προσπάθειες ως προς τον σχεδιασμό εργαλείων, αλιευτικών μεθόδων και αλιευτικών πρακτικών εν προκειμένω.

Το Συμβούλιο περιμένει με ενδιαφέρον τις νομοθετικές προτάσεις της Επιτροπής, που αναμένονται τον Ιούλιο του 2011, στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Το Συμβούλιο έχει ενημερωθεί ότι η Επιτροπή σκοπεύει να προτείνει την απαγόρευση των απορριπτόμενων αλιευμάτων στην επικείμενη δέσμη μέτρων για τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ ⁽⁶⁾. Το Συμβούλιο θα αξιοποιήσει οπωσδήποτε την ευκαιρία που του δίδεται για να μελετήσει σε βάθος τα συγκεκριμένα ζητήματα μόλις κατατεθούν οι σχετικές προτάσεις.

(5) /07 PECHE 213.

(6) Περίληψη των εργασιών της συνεδρίασης υψηλού επιπέδου της Επιτροπής με θέμα την εξάλειψη των απορρίψεων, 4 Μαρτίου 2011, Ares 270302.

Στο μεταξύ, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη συμμετέχουν ενεργά ανά τακτά χρονικά διαστήματα σε διαδικασίες ανταλλαγής απόψεων για το εν λόγω ζήτημα.

*
* *

Ερώτηση αρ. του 2 κ. Γεώργιου Παπανικολάου (H-000156/11)

Θέμα: Εμβληματική πρωτοβουλία "Ευρωπαϊκή πλατφόρμα για την καταπολέμηση της φτώχειας"

Στο πρόγραμμα της Ουγγρικής Προεδρίας για το τρέχον εξάμηνο αναφέρεται ότι στο πλαίσιο της εμβληματικής πρωτοβουλίας "Ευρωπαϊκή Πλατφόρμα για την καταπολέμηση της φτώχειας" το Συμβούλιο θα δώσει ιδιαίτερο ενδιαφέρον στα θέματα της παιδικής φτώχειας. Λαμβάνοντας υπόψη ότι από τα 100 εκατομμύρια παιδιά και νέους έως 18 ετών, τα 20 εκ. αντιμετωπίζουν τον κίνδυνο της φτώχειας και καθώς η φτώχεια είναι άμεσα συνδεδεμένη με την οικονομική κρίση αλλά και τη σχολική εγκατάλειψη ερωτάται το Συμβούλιο:

Θεωρεί την εμβληματική πρωτοβουλία ως επαρκή μηχανισμό για την αντιμετώπιση της παιδικής φτώχειας; Σημειώνεται ότι στο περασμένο έτος τα ποσοστά φτώχειας επιδεινώθηκαν ή παρέμειναν σταθερά στα περισσότερα κράτη μέλη.

Εκτιμά πως η συνεχιζόμενη οικονομική κρίση σε ευρωπαϊκά κράτη μέλη θέτει σε κίνδυνο τους στόχους που ορίζει η Στρατηγική "Ευρώπη 2020" σχετικά με την αντιμετώπιση της φτώχειας και της πρόωρης σχολικής εγκατάλειψης;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(EN) Η δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού: «Συνεργασία για την καταπολέμηση της φτώχειας κατά το 2010 και μετέπειτα», που εγκρίθηκε στις 6 Δεκεμβρίου 2010, αναφέρει ότι η καταπολέμηση της φτώχειας των παιδιών θα πρέπει να συνιστά ύψιστη προτεραιότητα της ΕΕ και των κρατών μελών της κατά την επόμενη δεκαετία και ότι οι πολιτικές οικονομικής εξυγίανσης και οι δημοσιονομικές πολιτικές θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την ανάγκη να προστατεύονται όλοι οι ευάλωτοι άνθρωποι και να προλαμβάνεται ο κοινωνικός αποκλεισμός.

Στο πλαίσιο αυτό, όπως πολύ σωστά επισημαίνει ο αξιότιμος βουλευτής, η αντιμετώπιση της παιδικής φτώχειας και η προαγωγή της ευημερίας των παιδιών συγκαταλέγονται μεταξύ των βασικών προτεραιοτήτων της ουγγρικής Προεδρίας σε κοινωνικό επίπεδο.

Η Προεδρία σκοπεύει να υποβάλει σχέδιο συμπερασμάτων στο Συμβούλιο όπου θα λαμβάνεται υπόψη η δήλωση της προεδρικής τριόικας που εγκρίθηκε κατά τη λήξη της διάσκεψης με θέμα «Οδικός χάρτης για μια σύσταση σχετικά με την παιδική φτώχεια και την καλή διαβίωση των παιδιών», η οποία πραγματοποιήθηκε στις 2-3 Σεπτεμβρίου 2010, όπου η ισπανική, η βελγική και η ουγγρική Προεδρία παρουσίασαν ορισμένες συστάσεις για την ανάληψη δράσης στο μέλλον.

Η παιδική φτώχεια αποτελεί πολυδιάστατο φαινόμενο. Συνεπώς, για την αντιμετώπισή της απαιτείται μια συνολική προσέγγιση η οποία θα συνδυάζει απασχόληση για τους γονείς, εισοδηματική υποστήριξη και πρόσβαση στις κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των

υπηρεσιών παιδικής μέριμνας, καθώς και σε υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης και εκπαίδευσης. Μια τέτοια συνολική προσέγγιση θα πρέπει να περιλαμβάνει και τη χρήση επαρκών ανθρώπινων και οικονομικών πόρων και να συνάδει με τις Συνθήκες, τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

Είναι επομένως σημαντικό τα κράτη μέλη να τονίζουν επαρκώς τις πτυχές της παιδικής φτώχειας στο πλαίσιο των εθνικών πολιτικών τους και να τις λαμβάνουν υπόψη τους κατά τον σχεδιασμό των εθνικών μεταρρυθμιστικών τους προγραμμάτων, και να προσφέρουν στήριξη με κατάλληλους στόχους καθώς και με πόρους, και με ρυθμίσεις για την παρακολούθηση και αξιολόγηση.

Η καταπολέμηση της παιδικής φτώχειας και η προαγωγή της καλής διαβίωσης των παιδιών πρέπει να περιλαμβάνονται μεταξύ των κύριων προτεραιοτήτων της στρατηγικής ΕΕ 2020, η οποία προβλέπει, μεταξύ άλλων, τον βασικό στόχο της προαγωγής της κοινωνικής ένταξης, κυρίως μέσω της μείωσης της φτώχειας. Στο σημείο αυτό, αξίζει να επισημανθεί ότι στις 7 Μαρτίου 2011 το Συμβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εμβληματική της πρωτοβουλία («Ευρωπαϊκή πλατφόρμα για την καταπολέμηση της φτώχειας»), η οποία προτείνει μια ολοκληρωμένη και καινοτόμο προσέγγιση που αποσκοπεί στην ανάληψη μιας κοινής δέσμευσης μεταξύ των κρατών μελών σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, καθώς και των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και των κύριων ενδιαφερομένων (κοινωνικών εταίρων και ΜΚΟ) στις προσπάθειές τους να καταπολεμήσουν τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό.

*
* *

Ερώτηση αρ. 3 της κ. Marian Harkin (H-000160/11)

Θέμα: Δέσμη μέτρων οικονομικής διακυβέρνησης

Έχοντας υπόψη ότι μία από τις προτεραιότητες του Συμβουλίου είναι να υπογραμμίσει το ρόλο του κοινωνικού διαλόγου, θεωρεί το Συμβούλιο ότι έχει επιτευχθεί ικανοποιητική πρόοδος επί του θέματος αυτού στο πλαίσιο του πακέτου μέτρων οικονομικής διακυβέρνησης;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(ΕΝ) Δεδομένου του αντικειμένου ορισμένων προτάσεων της δέσμης μέτρων οικονομικής διακυβέρνησης, και συγκεκριμένα της πρότασης σχετικά με την πρόληψη και τη διόρθωση των υπερβολικών μακροοικονομικών ανισορροπιών⁽⁷⁾, της πρότασης για την αποτελεσματική επιβολή της δημοσιονομικής εποπτείας στη ζώνη του ευρώ⁽⁸⁾, και της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κατασταλτικά μέτρα για τη διόρθωση των υπερβολικών μακροοικονομικών ανισορροπιών στην ευρωζώνη⁽⁹⁾ η Επιτροπή πρότεινε την πραγματοποίηση προαιρετικής διαβούλευσης με την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 121 της 11.4.2011, σ. 26.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 121 της 11.4.2011, σ. 25.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 121 της 11.4.2011, σ. 26.

Το Συμβούλιο προέβη σε διαβούλευση με την ΕΟΚΕ στις 6 Δεκεμβρίου 2010 και η ΕΟΚΕ παρουσίασε τη γνωμοδότησή της στη σύνοδο της ολομέλειάς της που πραγματοποιήθηκε στις 4 και 5 Μαΐου 2011.

Στη γνωμοδότησή της η ΕΟΚΕ αναφέρει συγκεκριμένα ότι ο ώριμος και εκτενής διάλογος επιτρέπει την αντιμετώπιση κοινωνικών και οικονομικών προκλήσεων, ιδίως εκείνων με μακροπρόθεσμο χαρακτήρα, όπως η μεταρρύθμιση των συντάξεων και οι δαπάνες για την υγεία. Κατά τη γνώμη της ΕΟΚΕ, πρέπει να επιτευχθεί ισχυρή κοινωνική σύμπραξη και συνεργασία (συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής συναίνεσης), για να μπορέσουν οι κυβερνήσεις να επιτύχουν στόχους όπως η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και η μακροοικονομική ισορροπία ⁽¹⁰⁾.

Υπενθυμίζεται ότι στις 24 και 25 Μαρτίου 2011, με την ευκαιρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των κρατών της ευρωζώνης συμφώνησαν ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για την ενίσχυση του συντονισμού της οικονομικής πολιτικής μεταξύ των κρατών μελών της ευρωζώνης αλλά και κάθε άλλου κράτους που επιθυμεί να συμμετάσχει αντιμετωπίζοντας τις αυξήσεις δαπανών, τα οποία όμως μέτρα θα σέβονται τις εθνικές παγιωμένες πρακτικές σε επίπεδο κοινωνικού διαλόγου και εργασιακών σχέσεων. Κάθε κράτος μέλος είναι επομένως υπεύθυνο για τον καθορισμό των δικών του δράσεων πολιτικής στο πλαίσιο των εθνικών παγιωμένων πρακτικών σε επίπεδο κοινωνικού διαλόγου και εργασιακών σχέσεων.

Εκτός από τον πλήρη σεβασμό των εθνικών πρακτικών κοινωνικού διαλόγου, κάθε Προεδρία του Συμβουλίου προγραμματίζει μια συνεδρίαση των κοινωνικών εταίρων στο πλαίσιο του μακροοικονομικού διαλόγου. Η προαναφερθείσα συνεδρίαση πραγματοποιείται στο περιθώριο του Συμβουλίου (ECOFIN) και διασφαλίζει τακτικές συζητήσεις μεταξύ των εκπροσώπων των κοινωνικών εταίρων, σε επίπεδο ΕΕ, για τις βασικές προτεραιότητες της οικονομικής πολιτικής της ΕΕ.

*

* *

Ερώτηση αρ. 4 του κ. Zigmantas Balčytis (H-000163/11)

Θέμα: Δημιουργία Ταμείου μόνιμης χρηματοοικονομικής σταθερότητας

Οι υπουργοί Οικονομικών των χωρών της Ευρωζώνης συμφώνησαν για τη δημιουργία ενός ταμείου μόνιμης χρηματοοικονομικής σταθερότητας της ζώνης του ευρώ ύψους 700 δισεκατομμυρίων ευρώ και τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού μηχανισμού σταθερότητας για τη δημιουργία οικονομικής διακυβέρνησης στην ευρωζώνη. Το ταμείο θα συμβάλει στην ενίσχυση της συνοχής, του οικονομικού ανταγωνισμού καθώς και στη σταθεροποίηση του χρηματοοικονομικού συστήματος στις χώρες της ευρωζώνης.

Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ άνοιξαν τις εσωτερικές αγορές τους κατά την ένταξή τους στην ΕΕ και δεσμεύτηκαν να προσχωρήσουν στη ζώνη του ευρώ όταν επιτύχουν τα απαιτούμενα κριτήρια με αντικειμενικό τρόπο (χωρίς να καταφύγουν σε τεχνάσματα για να επιτύχουν τη συμμόρφωσή τους σε αυτά). Η κρίση έπληξε κυρίως τα λιγότερο οικονομικά ανεπτυγμένα κράτη μέλη της ΕΕ, αλλά οι αποφάσεις που ελήφθησαν θα εμποδίσουν αυτές τις χώρες να επωφεληθούν από τις χρηματοοικονομικές ενισχύσεις και από μια πιο ταχεία οικονομική ανάκαμψη στο μέλλον.

Θα ήθελα να υποβάλλω την εξής ερώτηση: δεν πιστεύει το Συμβούλιο ότι αυτές οι αποφάσεις δημιουργούν μια κλειστή ομάδα χωρών, όταν τα κράτη μέλη που δεν είναι στην ευρωζώνη, μένουν στο περιθώριο της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής ανάκαμψης; Δεν θεωρεί το

⁽¹⁰⁾ Βλέπε γνωμοδότηση ECO/285, που εγκρίθηκε κατά τη σύνοδο της ολομέλειας της ΕΟΚΕ στις 5.5.2011.

Συμβούλιο ότι η ΕΕ έχει ανάγκη συντονισμού των οικονομικών όλων των κρατών μελών της ΕΕ και σταθεροποίησης των χρηματοοικονομικών συστημάτων, καθώς και σχεδιασμό αναγκαίων χρηματοοικονομικών μέσων για τα κράτη μέλη εκτός της ζώνης του ευρώ;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(ΕΝ) Την κύρια ευθύνη για την οικονομική πολιτική φέρουν τα ίδια τα κράτη μέλη. Η ΕΕ είναι υπεύθυνη για την παρακολούθηση και τον συντονισμό τους, και συγκεκριμένα στο πλαίσιο του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης και των γενικών προσανατολισμών οικονομικής πολιτικής.

Η νέα δέσμη μέτρων για την οικονομική διακυβέρνηση, επί της οποίας ευελπιστεί το Συμβούλιο να επιτευχθεί συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μέχρι τον Ιούνιο, θα καθορίζει ένα πλαίσιο για την αποτελεσματικότερη εποπτεία και τον συντονισμό των δημοσιονομικών και μακροοικονομικών πολιτικών όλων των κρατών μελών. Το ευρωπαϊκό εξάμηνο που θεσπίστηκε φέτος αναμένεται να ευθυγραμμίσει το χρονοδιάγραμμα για την παρουσίαση των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης, καθώς και των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων με γνώμονα τη διασφάλιση συνέπειας σε όλα τα επίπεδα (δημοσιονομική πειθαρχία, μακροοικονομική σταθερότητα και ανάπτυξη), ενώ ταυτόχρονα θα διατηρήσει επισήμως διαχωρισμένες τις επιμέρους διαδικασίες. Στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας, ο συντονισμός των δημοσιονομικών πολιτικών θα επιτευχθεί μέσω της εφαρμογής ενός εκ των προτέρων μηχανισμού, αντί του εκ των υστέρων μηχανισμού που εφαρμόζεται επί του παρόντος.

Όλα αυτά τα στοιχεία αναμένεται να συμβάλουν στη διασφάλιση της σταθερότητας στην ευρωζώνη και στην ΕΕ συνολικά. Σε περίπτωση που τα προαναφερθέντα μέτρα αποδειχθούν ανεπαρκή για την επίτευξη του συγκεκριμένου στόχου, ο Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Σταθερότητας (ΕΜΣ) θα είναι σε θέση, κατόπιν αίτησης εκ μέρους κράτους μέλους της ευρωζώνης που αντιμετωπίζει σοβαρές ανισορροπίες και κατόπιν απόφασης του Συμβουλίου των Διοικητών του ΕΜΣ, να παράσχει οικονομική συνδρομή στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Για τις περιπτώσεις μεμονωμένων κρατών μελών τα οποία δεν ανήκουν στην ευρωζώνη και τα οποία αντιμετωπίζουν ιδιαίτερες δυσκολίες που χρήζουν εξωτερικής συνδρομής, το Συμβούλιο έχει θεσπίσει σχετικό πλαίσιο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 332/2002 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 2002 για τη θέσπιση ενός μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών ⁽¹¹⁾.

Βάσει του εν λόγω κανονισμού, το Συμβούλιο δύναται να εγκρίνει απόφαση περί παροχής οικονομικής συνδρομής στις χώρες που δεν ανήκουν στην ευρωζώνη σε περίπτωση δυσχερειών ή σοβαρής απειλής δυσχερειών στο ισοζύγιο πληρωμών τους, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 143, παράγραφος 1, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Από τη στιγμή που ξέσπασε η παγκόσμια οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, τρία κράτη μέλη (Ουγγαρία, Λετονία και Ρουμανία) έχουν λάβει ήδη τέτοιου είδους συνδρομή.

*

* *

(11) ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 1.

Ερώτηση αρ. 5 της κ. Vilija Blinkevičiūtė (H-000165/11)**Θέμα: Εφαρμογή της πρωτοβουλίας "Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας"**

Στις 23 Νοεμβρίου 2010, η Επιτροπή άρχισε την εφαρμογή της πρωτοβουλίας της «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας», η οποία αποσκοπεί στον εκσυγχρονισμό των αγορών εργασίας και στην παροχή, στους ενδιαφερομένους, της δυνατότητας διά βίου ανάπτυξης των δεξιοτήτων τους, ώστε να βελτιωθούν οι δυνατότητες συμμετοχής τους στην αγορά εργασίας και να εξασφαλισθεί η καλύτερη προσαρμογή μεταξύ προσφοράς και ζήτησης εργασίας. Η πρωτοβουλία αυτή θα πρέπει να εφαρμοσθεί τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Ουγγαρία, η οποία ασκεί σήμερα την εξάμηνη προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεσμεύθηκε, με το πρόγραμμά της, να αποδώσει όλως ιδιαίτερη προσοχή στις νέες αυτές δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας. Κατόπιν τούτου, ποια συγκεκριμένα μέτρα έχει λάβει το Συμβούλιο προκειμένου να θέσει σε εφαρμογή την εν λόγω πρωτοβουλία;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(EN) Κατά τη διάρκεια της συγγκριτικής Προεδρίας συνεχίστηκαν οι εργασίες που σχετίζονται με την εμβληματική πρωτοβουλία «Ατζέντα για νέες δεξιότητες και θέσεις εργασίας», τόσο στον τομέα της απασχόλησης όσο και στον τομέα της εκπαίδευσης/κατάρτισης.

Στην άτυπη συνεδρίαση των υπουργών Απασχόλησης, που διοργανώθηκε στις 17-18 Ιανουαρίου, μεταξύ των θεμάτων συζήτησης συγκαταλεγόταν η «Ατζέντα για νέες δεξιότητες και θέσεις εργασίας», σε συνδυασμό με την ενσωμάτωση των νέων ανθρώπων στην απασχόληση και στην αγορά εργασίας, την ενίσχυση της φιλικής προς την απασχόληση οικονομικής ανάπτυξης, και τη δημιουργία περισσότερων και καλύτερης ποιότητας θέσεων εργασίας.

Στην εναρκτήρια σύνοδο του τριμερούς κοινωνικού φόρουμ, στις 10-11 Μαρτίου 2011, στο οποίο συγκεντρώθηκαν κράτη μέλη, κοινωνικοί εταίροι και θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Προεδρία υπογράμμισε τη σημασία της σύναψης εταιρικών σχέσεων για την εφαρμογή της εμβληματικής πρωτοβουλίας.

Η Προεδρία τόνισε τους δεσμούς της εμβληματικής πρωτοβουλίας με την απασχόληση των νέων και κατά τη διάρκεια των λοιπών εκδηλώσεων που οργάνωσε. Κατά τη διάσκεψη που οργάνωσε η Προεδρία στις 4-5 Απριλίου στη Βουδαπέστη, επισημάνθηκε ο ρόλος της ανάπτυξης κατάλληλων δεξιοτήτων και της προσαρμογής των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Η Επιτροπή Απασχόλησης παρείχε ουσιαστική συνεισφορά στη συγκεκριμένη διάσκεψη όσον αφορά τις δράσεις που πρέπει να αναληφθούν, τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο Ένωσης. Το Συμβούλιο (EPSCO) αναμένεται να συζητήσει τον Ιούνιο συμπεράσματα σχετικά με το θέμα της απασχόλησης των νέων, στα οποία θα συμπεριλάβει σκέψεις για την περαιτέρω εφαρμογή της εμβληματικής πρωτοβουλίας «Ατζέντα για νέες δεξιότητες και θέσεις εργασίας».

Παρότι η εμβληματική πρωτοβουλία με τη σημαντικότερη επίδραση στην εκπαίδευση και την κατάρτιση στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020 είναι η «Νεολαία σε κίνηση», οι τομείς αυτοί είναι σημαντικοί και στο πλαίσιο της «Ατζέντας για νέες δεξιότητες και θέσεις εργασίας», συγκεκριμένα δε όσον αφορά την ανάπτυξη δεξιοτήτων που συμβαδίζουν με τις μεταβαλλόμενες

ανάγκες της αγοράς εργασίας και την προαγωγή της στενότερης συνεργασίας μεταξύ των τομέων της εκπαίδευσης και της απασχόλησης. Ο ρόλος αυτός αναγνωρίστηκε πλήρως στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου σχετικά με τον ρόλο της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στη στρατηγική Ευρώπη 2020, ο οποίος οργανώθηκε από την ουγγρική Προεδρία κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου «Παιδεία, Νεολαία, Πολιτισμός και Αθλητισμός» στις 14 Φεβρουαρίου.

Κατά τη διάρκεια του διαλόγου, καθώς και στα συμπεράσματα του Συμβουλίου, τα οποία εγκρίθηκαν στη συνέχεια ⁽¹²⁾, δόθηκε έμφαση στη θεμελιώδη συμβολή που δύναται να έχει η υψηλής ποιότητας και σύγχρονη εκπαίδευση στη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης ευημερίας της ΕΕ. Υπήρξε ευρεία συμφωνία ως προς την ανάγκη αναβάθμισης των δεξιοτήτων ως μέσο για να τονωθεί η απασχολησιμότητα και ως προς το γεγονός ότι, για να επιτευχθεί αυτό, απαιτείται περαιτέρω πρόοδος ώστε να βελτιωθεί ο προσδιορισμός των αναγκών κατάρτισης, να αυξηθεί η συνάφεια της εκπαίδευσης και της κατάρτισης με τις ανάγκες της αγοράς εργασίας, να διευκολυνθεί η πρόσβαση των ατόμων στις ευκαιρίες διά βίου μάθησης και τον σχετικό προσανατολισμό (ιδίως για τους πολλούς νέους που αγωνίζονται επί του παρόντος να εισέλθουν στην αγορά εργασίας λόγω της οικονομικής κρίσης), και να εξασφαλισθεί ομαλή μετάβαση ανάμεσα στον κόσμο της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της απασχόλησης. Τα κράτη μέλη αναγνώρισαν επίσης την ανάγκη ενίσχυσης της ελκυστικότητας της επαγγελματικής κατάρτισης και της διαρκούς επιμόρφωσης ενηλίκων, και εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη μετάβαση προς συστήματα προσόντων με βάση τα μαθησιακά αποτελέσματα και για την ευρύτερη επικύρωση των ικανοτήτων και προσόντων που αποκτώνται σε πλαίσια άτυπης και ανεπίσημης μάθησης.

Μια άλλη πρωτοβουλία που ετοιμάζει η ουγγρική Προεδρία για την υποστήριξη των προαναφερθέντων στόχων είναι η έγκριση από το Συμβούλιο «Παιδεία, Νεολαία, Πολιτισμός και Αθλητισμός» του Μαΐου μιας σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με πολιτικές για τη μείωση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου ⁽¹³⁾, η οποία αναμένεται να τονίζει, μεταξύ άλλων, τη σημασία της ενίσχυσης της παροχής υψηλής ποιότητας κατευθύνσεων επαγγελματικής εκπαίδευσης και της αύξησης της ελκυστικότητάς τους, καθώς και τη σημασία της ενίσχυσης του δεσμού μεταξύ των συστημάτων εκπαίδευσης και του τομέα της απασχόλησης, προκειμένου να δοθεί έμφαση στα οφέλη της ολοκλήρωσης της εκπαίδευσης για την απασχολησιμότητα στο μέλλον.

*
* *

Ερώτηση αρ. 6 του κ. Νικόλαου Χουντή (H-000167/11)

Θέμα: Αναμενόμενο κύμα μετανάστευσης από τη Λιβύη

Η ανθρωπιστική κρίση στη Λιβύη αναμένεται να κορυφωθεί μετά την έναρξη των αεροπορικών επιθέσεων που ακολούθησαν την απόφαση 1973 (2011) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ. Η κατάσταση που επικρατεί θα προκαλέσει νέα μεταναστευτικά κύματα από τη Λιβύη, αυτή τη φορά, προς την Ευρώπη. Με δεδομένο ότι οι συνθήκες υποδοχής μεταναστών και αιτούντων άσυλο στην νότια Ευρώπη έχουν ήδη χαρακτηριστεί ως «ανθρωπιστική κρίση» και νέο κύμα προσφύγων δεν προβλέπεται να αντιμετωπιστεί με καλύτερους όρους αφού δεν υπάρχει η δυνατότητα και η ετοιμότητα για κάτι τέτοιο, ερωτάται το Συμβούλιο:

Τι μέτρα έχει λάβει έτσι ώστε να επιμερισθεί ισόρροπα το αναμενόμενο μεταναστευτικό κύμα στις χώρες της ΕΕ και να γίνουν σεβαστά τα δικαιώματα των προσφύγων και των μεταναστών;

(12) ΕΕ C 70 της 4.3.2011, σ. 1.

(13) Πρόταση της Επιτροπής COM (2011) 19 τελικό, 5242/11.

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(ΕΝ) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζήτησε τις εξελίξεις στη Λιβύη και στις νότιες γειτονικές χώρες, καθώς και τις συνέπειές τους σε επίπεδο μετανάστευσης, τόσο κατά την έκτακτη συνεδρίασή του της 11ης Μαρτίου 2011 ⁽¹⁴⁾ όσο και κατά την τακτική συνεδρίασή του της 24ης και 25ης Μαρτίου 2011. ⁽¹⁵⁾

Στη δήλωσή του, η οποία εγκρίθηκε στις 11 Μαρτίου 2011, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι απαιτείται η επίδειξη απτής αλληλεγγύης προς τα κράτη μέλη που θίγονται περισσότερο από τις μεταναστευτικές κινήσεις και ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη είναι έτοιμα να παράσχουν την απαιτούμενη στήριξη ανάλογα με τις συντελούμενες εξελίξεις. Καλεί επίσης τα κράτη μέλη να διαθέσουν περισσότερους ανθρώπινους και τεχνικούς πόρους στον Frontex, όπως απαιτείται. Υπενθυμίζει δε την ανάγκη προαγωγής μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης όσον αφορά τη μετανάστευση, η οποία να συμβαδίζει με τη σφαιρική προσέγγιση της ΕΕ. Επιπλέον, στα συμπεράσματά του που ενέκρινε στις 24 και 25 Μαρτίου 2011, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επεσήμανε εκ νέου ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της είναι έτοιμα να επιδείξουν με απτό τρόπο την αλληλεγγύη τους προς τα κράτη μέλη που θίγονται πιο άμεσα από τις μεταναστευτικές κινήσεις και να παράσχουν την απαιτούμενη στήριξη ανάλογα με τις συντελούμενες εξελίξεις.

Το Συμβούλιο επανεξέτασε ακόμη την κατάσταση στη βόρεια Αφρική και, μεταξύ άλλων, τις μεταναστευτικές πιέσεις που δέχονται ορισμένα κράτη μέλη ⁽¹⁶⁾. Το Συμβούλιο συζήτησε εκτενώς την κατάσταση στη συνεδρίασή του της 11ης Απριλίου 2011 και ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με τη διαχείριση της μετανάστευσης από τις νότιες γειτονικές χώρες ⁽¹⁷⁾. Στα εν λόγω συμπεράσματα, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει εκ νέου την ανάγκη επίδειξης ουσιαστικής και απτής αλληλεγγύης προς τα κράτη μέλη που θίγονται πιο άμεσα από τις μεταναστευτικές κινήσεις και καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να συνεχίσουν να παρέχουν την απαιτούμενη στήριξη ανάλογα με τις συντελούμενες εξελίξεις, βοηθώντας τις τοπικές αρχές των κρατών μελών που θίγονται περισσότερο να αντιμετωπίσουν τις άμεσες επιπτώσεις των μεταναστευτικών ροών στην τοπική οικονομία και υποδομή. Το Συμβούλιο τονίζει ακόμη τη σημασία της παροχής βιώσιμων λύσεων προστασίας σε όσους χρήζουν διεθνούς προστασίας και βρίσκονται στις νότιες γειτονικές χώρες.

Το Συμβούλιο σκοπεύει να επανεξετάξει διαρκώς την κατάσταση. Υπενθυμίζεται ακόμη ότι η κατάσταση στις νότιες γειτονικές χώρες θα συζητηθεί και κατά την προσεχή συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον Ιούνιο του 2011.

*

* *

(14) EUCO 7/11 CO EUR 5 CONCL 2.

(15) EUCO 10/11 CO EUR 6 CONCL 3.

(16) 8741/1/11 REV 1, 7781/11.

(17) 8909/1/11 ASIM 36 COMIX 226.

Ερώτηση αρ. 7 του κ. Bernd Posselt (H-000168/11)**Θέμα: Ενεργειακή εξωτερική πολιτική**

Πώς κρίνει το Συμβούλιο την τρέχουσα κατάσταση των προσπαθειών για μία ενεργειακή εξωτερική πολιτική της ΕΕ, ιδιαίτερα σε σχέση με τη μείωση της εξάρτησης από τις ρωσικές προμήθειες και τη διαφοροποίηση των πηγών και των οδών μεταφοράς;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(EN) Στα συμπεράσματά του της 28ης Φεβρουαρίου 2011, το Συμβούλιο τονίζει τη σημασία της υιοθέτησης μιας ολοκληρωμένης ενεργειακής στρατηγικής, υπό το πρίσμα των ανακοινώσεων της Επιτροπής «Ενέργεια 2020: Μια στρατηγική για ανταγωνιστική, αειφόρο και ασφαλή ενέργεια»⁽¹⁸⁾ και «Προτεραιότητες για την ενεργειακή υποδομή για το 2020 και μετέπειτα»⁽¹⁹⁾. Το Συμβούλιο τονίζει συγκεκριμένα ότι ολόκληρη η ενεργειακή στρατηγική 2020 οφείλει να συμβάλει στη διαμόρφωση μιας ισχυρής και συνεκτικής στάσης της ΕΕ σε θέματα ενεργειακής εξωτερικής πολιτικής.

Όσον αφορά τη βελτίωση της διαφάνειας, της συνέπειας, της συνεκτικότητας και της αξιοπιστίας των εξωτερικών δράσεων σε θέματα ενέργειας, το Συμβούλιο έκρινε πως επιβάλλεται:

Βελτιωμένη και έγκαιρη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών,

Κοινή εκτίμηση των κινδύνων που απειλούν την ενεργειακή ασφάλεια της ΕΕ και εξεύρεση κατάλληλων λύσεων για την αντιμετώπιση ανησυχιών που άπτονται της ενεργειακής ασφάλειας σε άλλους τομείς πολιτικής (π.χ. ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας),

Πλήρης αξιοποίηση των διαφόρων μέσων, όπως τα πολυμερή φόρουμ που αφορούν ειδικά την ενέργεια ή περιλαμβάνουν μια ισχυρή ενεργειακή πτυχή, και βελτίωση του συντονισμού τους με γνώμονα την καλύτερη εκμετάλλευση των συνεργειών μεταξύ των κρατών μελών και μεταξύ της Ένωσης και των εταίρων της,

Ενίσχυση του συντονισμού των προσπαθειών των κρατών μελών και της Ένωσης για την καλύτερη προστασία και προαγωγή των συλλογικών συμφερόντων και πολιτικών της ΕΕ σε θέματα ενέργειας,

Διαφοροποίηση των οδών και των πηγών εφοδιασμού της Ευρώπης, καθώς και συνεχείς προσπάθειες για τη διευκόλυνση της ανάπτυξης στρατηγικών διαδρόμων για τη μεταφορά μεγάλων ποσοτήτων αερίου (όπως π.χ. του Νότιου Διαδρόμου),

Ανάπτυξη αμοιβαία επωφελών στρατηγικών εταιρικών σχέσεων και ολοκληρωμένης συνεργασίας με καιρίες χώρες και περιφέρειες παραγωγής, διαμετακόμισης και κατανάλωσης και γύρω από στρατηγικούς διαδρόμους. Πέρα από τη διευθέτηση θεμάτων που άπτονται του φυσικού αερίου/του πετρελαίου/της ηλεκτρικής ενέργειας, οι εν λόγω εταιρικές σχέσεις θα πρέπει:

να προάγουν την ενεργειακή απόδοση και την παραγωγή ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές,

(18) 16096/10

(19) 16302/10

να διευκολύνουν την κανονιστική σύγκλιση, δηλαδή, μέσω της εφαρμογής σε γειτονικές χώρες της νομοθεσίας της ΕΕ που αφορά την ενεργειακή αγορά, να προωθούν κανόνες που βασίζονται στην αγορά και να αναπτύσσουν τα μέτρα που απαιτούνται για την εξασφάλιση ίσων όρων ανταγωνισμού,

να προωθούν τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα όσον αφορά την πυρηνική ασφάλεια,

να υποστηρίζουν τις φιλοδοξίες της ΕΕ στο πλαίσιο διεθνών διαδικασιών, όπως είναι οι διαπραγματεύσεις για το κλίμα.

Στις 4 Φεβρουαρίου 2011, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πρέπει να σημειωθεί πρόοδος το συντομότερο δυνατόν ώστε να αναπτυχθεί μια αξιόπιστη, διαφανής και βασισμένη σε κανόνες εταιρική σχέση με τη Ρωσία σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος στον τομέα της ενέργειας και στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τη συνέχεια που θα δοθεί στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και υπό το πρίσμα των εν εξελίξει εργασιών σχετικά με την εταιρική σχέση για τον εκσυγχρονισμό και τον διάλογο για την ενέργεια.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε επίσης την Ύπατη Εκπρόσωπο να λάβει πλήρως υπόψη τη διάσταση της ενεργειακής ασφάλειας κατά την επιτέλεση του έργου της.

Το Συμβούλιο αναμένει να αντικατοπτριστούν όλα τα προαναφερθέντα σε ανακοίνωση της Επιτροπής πριν από το καλοκαίρι.

*
* *

Ερώτηση αρ. 8 του κ. Gay Mitchell (H-000171/11)

Θέμα: Χρονοδιάγραμμα για την επίλυση της τραπεζικής κρίσης και της υπερχρέωσης

Σκοπεύει το Συμβούλιο να ορίσει ένα χρονοδιάγραμμα για την επίλυση της κρίσης στον τραπεζικό τομέα και της κρίσης χρέους που διανύει σήμερα η Ευρώπη;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(EN) Σε συνέχεια του ολοκληρωμένου χάρτη πορείας που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 20 Οκτωβρίου 2009, οι εργασίες για τον οποίον έχουν σχεδόν ολοκληρωθεί, το Συμβούλιο, στη συνεδρίασή του της 7ης Δεκεμβρίου 2010, ενέκρινε ένα χάρτη πορείας σχετικά με τη σύσταση ενός πλαισίου πρόληψης, διαχείρισης και επίλυσης κρίσεων σε επίπεδο ΕΕ το οποίο καλύπτει βραχυπρόθεσμους και μεσοπρόθεσμους στόχους μέχρι το 2012. Στον εν λόγω χάρτη πορείας, το Συμβούλιο προβλέπει συναφή χρονοδιαγράμματα για διαρκή πολιτικό διάλογο σχετικά με το πλαίσιο πρόληψης και επίλυσης κρίσεων, που να τροφοδοτεί τις προπαρασκευαστικές εργασίες για τη σύνταξη νομοθετικών προτάσεων, που εκπονεί επί του παρόντος η Επιτροπή.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου του 2010 δήλωσε ότι οι αναγκαίες μεταρρυθμίσεις για την αποκατάσταση της εύρυθμης λειτουργίας και της σταθερότητας του ευρωπαϊκού χρηματοπιστωτικού συστήματος πρέπει να ολοκληρωθούν επείγοντως και επιβεβαίωσε τον επείγοντα χαρακτήρα των μέτρων που αναφέρονται στην ανακοίνωση την οποία ενέκρινε η Επιτροπή στις 2 Ιουνίου 2010 με τίτλο «Ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών για διατηρήσιμη ανάπτυξη».

Στις 7 Δεκεμβρίου 2010, το Συμβούλιο τόνισε επιπλέον τη σημασία της επίτευξης προόδου όσον αφορά τα προβλεπόμενα στην ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα «Πλαίσιο της ΕΕ για τη διαχείριση κρίσεων στον χρηματοπιστωτικό τομέα».

Το Συμβούλιο αναμένει επομένως τις συζητήσεις σχετικά με τις νομοθετικές προτάσεις που θα αφορούν το πλαίσιο διαχείρισης και επίλυσης κρίσεων στον τραπεζικό τομέα τις οποίες αναμένεται να υποβάλει η Επιτροπή φέτος το καλοκαίρι. Το Συμβούλιο συνεχίζει επίσης τις εργασίες του επί των νομοθετικών προτάσεων που έχει ήδη υποβάλει η Επιτροπή, και αναμένει την ταχεία ολοκλήρωση των τρεχουσών και μελλοντικών διαπραγματεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Η νέα δέσμη μέτρων οικονομικής διακυβέρνησης, επί της οποίας επιδιώκει το Συμβούλιο να επιτευχθεί συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μέχρι τον Ιούνιο του 2011, θα επιτρέπει την αποτελεσματικότερη εποπτεία και τον συντονισμό των δημοσιονομικών και μακροοικονομικών πολιτικών όλων των κρατών μελών. Συγκεκριμένα, θα δίδει μεγαλύτερη σημασία στο κριτήριο του χρέους και θα προβλέπει αριθμητική τιμή αναφοράς βάσει της οποίας θα πρέπει κάθε κράτος μέλος να μειώνει το επίπεδο δημόσιου χρέους του. Στις χώρες που δεν θα συμμορφώνονται με το κριτήριο του χρέους θα εφαρμόζεται η διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος, γεγονός που μπορεί, για τα κράτη μέλη της ευρωζώνης, να επισύρει στη συνέχεια κυρώσεις.

Δυνάμει του υφιστάμενου νομικού πλαισίου, η διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος εφαρμόζεται επί του παρόντος σε 24 κράτη μέλη. Σύμφωνα με τις προθεσμίες που έχουν οριστεί από το Συμβούλιο, ενώ κάποια κράτη μέλη θα πρέπει να διορθώσουν το υπερβολικό τους έλλειμμα έως το 2011, για τις περισσότερες χώρες η προθεσμία εκπνέει το αργότερο το 2013. Μόνο για την Ελλάδα, την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο προβλέπονται μεγαλύτερες προθεσμίες. Με την έγκαιρη διόρθωση των υπερβολικών ελλειμμάτων, το δημόσιο χρέος εισέρχεται ουσιαστικά σε μια πορεία διαρκούς μείωσης.

Επιπλέον, το σύμφωνο για το ευρώ +, το οποίο υποστηρίχθηκε σε ανώτατο επίπεδο από όλα τα κράτη μέλη της ευρωζώνης και από έξι κράτη μέλη εκτός ευρωζώνης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε τον Μάρτιο του 2011, αναμένεται να ενθαρρύνει κάθε κράτος μέλος ξεχωριστά να αναλάβει φιλόδοξες εθνικές δεσμεύσεις στους τομείς της τόνωσης της ανταγωνιστικότητας, της τόνωσης της απασχόλησης, της βιωσιμότητας των δημόσιων οικονομικών και της ενίσχυσης της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας. Τα στοιχεία αυτά θα συμβάλουν στη διαφύλαξη της σταθερότητας σε ολόκληρη την ευρωζώνη και θα ενισχύσουν την αντιμετώπιση της κρίσης του δημόσιου χρέους.

*

* *

Ερώτηση αρ. 9 του κ. Liam Aylward (H-000176/11)

Θέμα: Καθιέρωση της ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής 116 000 για αγνοούμενα παιδιά ως τις 25 Μαΐου 2011

Κάθε κράτος μέλος υποχρεούται να θέσει ως τις 25 Μαΐου 2011 σε λειτουργία την ανοικτή τηλεφωνική γραμμή 116 000 για τα αγνοούμενα παιδιά. Η ανοικτή γραμμή δίνει τη δυνατότητα σε αγνοούμενα παιδιά και στους γονείς τους να καλούν για βοήθεια έναν ενιαίο τηλεφωνικό αριθμό από κάθε γωνιά της ΕΕ. Η λειτουργία μιας ενιαίας ανοικτής γραμμής σε ολόκληρη την ΕΕ καθιστά ευκολότερη και ταχύτερη την παροχή βοήθειας σε γονείς και παιδιά που έρχονται αντιμέτωποι με το πρόβλημα.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών και η γεφύρωση του χάσματος μεταξύ θεσμών και πολιτών της ΕΕ αποτελεί προτεραιότητα για την τρέχουσα Προεδρία,

ποια μέτρα λαμβάνει το Συμβούλιο για να συνδράμει τα κράτη μέλη στην ενεργοποίηση αυτής της σημαντικής υπηρεσίας εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας;

Σκοπεύει το Συμβούλιο να θέσει ως πολιτική προτεραιότητά του την καθιέρωση αυτής της ανοικτής γραμμής;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(ΕΝ) Σύμφωνα με την αναθεωρημένη οδηγία για την καθολική υπηρεσία ⁽²⁰⁾, τα κράτη μέλη της ΕΕ θα καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε η ανοικτή τηλεφωνική γραμμή 116 000 να τεθεί σε λειτουργία έως τις 25 Μαΐου 2011. Η υλοποίηση της απαίτησης αυτής αποτελεί ευθύνη των κρατών μελών.

Η αναθεωρημένη οδηγία για την καθολική υπηρεσία παρέχει επιπλέον στην Επιτροπή τη δυνατότητα να θεσπίζει τεχνικά μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή του πεδίου αριθμοδότησης «116», ιδιαίτερα δε της ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής «116000» για αγνοούμενα παιδιά. Τα τεχνικά αυτά μέτρα πρέπει να λαμβάνονται με την επιφύλαξη και χωρίς αντίκτυπο επί της οργάνωσης των συγκεκριμένων υπηρεσιών, που παραμένει αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Το Συμβούλιο έχει ενημερωθεί ⁽²¹⁾ ότι η Επιτροπή εξακολουθεί να παρέχει στήριξη στα κράτη μέλη για την ταχεία θέσπιση και πλήρη λειτουργία της ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής για αγνοούμενα παιδιά. Η Επιτροπή έχει δηλώσει ακόμη ότι, εάν δεν σημειωθεί περαιτέρω πρόοδος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, θα εξετάσει το ενδεχόμενο υποβολής νομοθετικής πρότασης ώστε να διασφαλίσει τη λειτουργία της ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής 116 000 σε όλα τα κράτη μέλη. Σε περίπτωση που η Επιτροπή αναλάβει τέτοια πρωτοβουλία, το Συμβούλιο θα εξετάσει την πρόταση σύμφωνα με τον ρόλο που έχει ως νομοθέτης.

Η Προεδρία κάλεσε πρόσφατα μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη με επιστολή της να εφαρμόσουν την ανοικτή τηλεφωνική γραμμή 116000, ενώ αναμένεται να οργανώσει στις 25-26 Μαΐου, από κοινού με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την οργάνωση «Missing Children Europe» (MCE), την ευρωπαϊκή φιλανθρωπική οργάνωση της οποίας τα εθνικά παραρτήματα είναι αρμόδια για τη λειτουργία της ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής 116 000 στα κράτη μέλη, μια ευρωπαϊκή διάσκεψη για την καταγραφή των αποτελεσμάτων στον συγκεκριμένο τομέα. Κατά τη διάσκεψη αυτή δεν θα συζητηθεί μόνον η λειτουργία της ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής 116 000, αλλά και θέματα που άπτονται του ευρωπαϊκού συστήματος ειδοποίησης για εξαφανίσεις παιδιών και της ανάπτυξης φιλικής προς τα παιδιά δικαιοσύνης.

*

* *

⁽²⁰⁾ Άρθρο 1, παράγραφος 18, της οδηγίας 2009/136/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, για τροποποίηση της οδηγίας 2002/22/ΕΚ για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών.

⁽²¹⁾ Έγγραφο 17296

Ερώτηση αρ. 10 της κ. Laima Liucija Andrikienė (H-000178/11)**Θέμα: Η πυρηνική ασφάλεια στην Ευρώπη**

Μετά το πυρηνικό ατύχημα στο σταθμό της Φουκουσίμα στην Ιαπωνία, τα κράτη μέλη συμφώνησαν από κοινού στις 25 Μαρτίου ως προς την ανάγκη να διεξαχθούν δοκιμές αντοχής στα πυρηνικά εργοστάσια που βρίσκονται στην επικράτεια της ΕΕ, και κάλεσαν τις υπόλοιπες χώρες ανά τον κόσμο να λάβουν παρεμφερή μέτρα.

Διαθέτει το Συμβούλιο στοιχεία σχετικά με το εάν θα ληφθούν παρόμοια μέτρα για τα ήδη λειτουργούντα εργοστάσια (ιδιαίτερα για εκείνα που η ηλικία τους υπερβαίνει τα 20 έτη) στις λοιπές ευρωπαϊκές χώρες που δεν ανήκουν στην ΕΕ;

Σε ό, τι αφορά στα νέα πυρηνικά εργοστάσια κρατών που γειτνιάζουν με την ΕΕ, διαθέτει το Συμβούλιο κάποιο σχέδιο για το πώς θα διασφαλίζεται ότι τα νέα αυτά εργοστάσια πληρούν τα απαραίτητα περιβαλλοντικά πρότυπα και δεν αντιβαίνουν στις διεθνώς αναγνωρισμένες συμβάσεις, όπως η σύμβαση του Espoo για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(EN) Όπως πολύ σωστά τονίζει η αξιότιμη βουλευτής, κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης που πραγματοποιήθηκε στις 24 και 25 Μαρτίου 2011 ⁽²²⁾, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τόνισε την ανάγκη να αντληθούν διδάγματα από τα πρόσφατα γεγονότα στην Ιαπωνία. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατέστησε σαφές, στο πλαίσιο αυτό, ότι η ΕΕ θα ζητήσει από τις γειτονικές χώρες αλλά και από άλλες χώρες ανά τον κόσμο να προβούν σε δοκιμές αντοχής παρόμοιες με αυτές που υλοποιούνται στην ΕΕ, τόσο σε υφιστάμενες όσο και σε σχεδιαζόμενες εγκαταστάσεις. Επεσήμανε ότι πρέπει να αξιοποιηθούν πλήρως οι διεθνείς οργανισμοί και ότι πρέπει να προωθηθούν σε διεθνές επίπεδο τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα ασφαλείας όσον αφορά την πυρηνική ασφάλεια.

Στο πλαίσιο αυτό, αξίζει να σημειωθούν δύο θετικές εξελίξεις στη διεθνή σκηνή. Πρώτον, η σύγκληση μιας διάσκεψης υψηλού επιπέδου του ΔΟΑΕ για την πυρηνική ασφάλεια στις 20-24 Ιουνίου, κατά την οποία έγινε μια πρώτη εκτίμηση του ατυχήματος στη Φουκουσίμα, του αντικτύπου και των συνεπειών του, συζητήθηκαν τα διδάγματα που πρέπει να αποκομισθούν, ξεκίνησε η διαδικασία θωράκισης της πυρηνικής ασφαλείας, και ενισχύθηκαν οι μηχανισμοί αντίδρασης σε πυρηνικά ατυχήματα και έκτακτα περιστατικά.

Δεύτερον, με την ευκαιρία της 5ης συνεδρίασης επανεξέτασης της σύμβασης για την πυρηνική ασφάλεια τον περασμένο Απρίλιο, όλα τα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των γειτόνων της ΕΕ, συμφώνησαν να εξετάσουν αναλυτικά το ατύχημα κατά την έκτακτη συνεδρίαση των συμβαλλόμενων μερών που θα πραγματοποιηθεί το 2012. Όσον αφορά την επιλογή τοποθεσιών για την κατασκευή πυρηνικών σταθμών, η εν λόγω 5η συνεδρίαση επανεξέτασης συζήτησε ήδη θέματα που άπτονταν της διαβούλευσης των συμβαλλόμενων μερών που γειτνιάζουν με τις προτεινόμενες τοποθεσίες κατασκευής πυρηνικών σταθμών.

Η 5η σύνοδος της συνεδρίασης των μερών που έχουν υπογράψει τη σύμβαση για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο (σύμβαση Espoo) θα πραγματοποιηθεί στη Γενεύη στις 20- 23 Ιουνίου 2011. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη της εν λόγω συνεδρίασης

(22) EUCO 10/11.

περιλαμβάνει συζήτηση στρογγυλής τραπέζης για συναφή με την πυρηνική ενέργεια έργα. Σκοπός αυτής της συζήτησης είναι να διαμορφωθεί μια καλύτερη εικόνα για τον τρόπο εφαρμογής της σύμβασης Espoo σε συναφή με την πυρηνική ενέργεια έργα τα οποία ενδέχεται να έχουν σημαντικό δυσμενή αντίκτυπο σε διασυνοριακό πλαίσιο. Η έκθεση που θα συνταχθεί σχετικά με τα αποτελέσματα της εν λόγω συζήτησης στρογγυλής τραπέζης θα παρουσιαστεί στο τμήμα υψηλού επιπέδου της συνεδρίασης και τα συμβαλλόμενα μέρη θα κληθούν να εξετάσουν το ενδεχόμενο ανάληψης δράσεων παρακολούθησης στο πλαίσιο της σύμβασης.

Στους κόλπους της ΕΕ, οι προπαρασκευαστικές εργασίες για τις προαναφερθείσες συνεδριάσεις θα ξεκινήσουν, κατά πάγια τακτική, από τα προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου αλλά και μέσω διαφόρων επιτόπιων συνεδριάσεων συντονισμού, ώστε να μπορέσουν η ΕΕ και τα κράτη μέλη της να ενεργήσουν με ενιαίο και αποτελεσματικό τρόπο στη Γενεύη.

*

* *

Ερώτηση αρ. 11 του κ. Γεώργιου Τούσσα (H-000182/11)

Θέμα: Στρατιωτική επιχείρηση στη Λιβύη

Την 1η Απριλίου 2011 το Συμβούλιο αποφάσισε Στρατιωτική Επιχείρηση της ΕΕ στη Λιβύη με την ονομασία “EUFOR Libya”, με τη δικαιολογία της «ανθρωπιστικής βοήθειας», ορίζοντας ως στρατιωτικό διοικητή της τον αντιναύαρχο Claudio Gaudiosi και επιχειρησιακό αρχηγείο τη Ρώμη. Στη συνεδρίαση του της 12-4-2011 το Συμβούλιο επιβεβαιώνει την απόφασή του της 1-4-2011, καλεί το στρατιωτικό διοικητή να καταστρώσει επιχειρησιακό σχέδιο άμεσης επέμβασης σε στενή συνεργασία με το NATO και δηλώνει έτοιμο να ενσωματώσει στην αποστολή αυτή και στρατιωτικές δυνάμεις τρίτων – εκτός ΕΕ – χωρών της περιοχής. Το δεύτερο εξάμηνο του 2011 (1/7-31/12/2011) τα «Battle Groups» της ΕΕ που θα βρίσκονται σε ετοιμότητα αντίδρασης είναι το Eurofor και το Βαλκανικό (“HELBROC”), αποτελούμενο από στρατιωτικές δυνάμεις της Ελλάδας, Βουλγαρίας, Ρουμανίας και Κύπρου, υπό ελληνική διοίκηση και επιχειρησιακό αρχηγείο στην Ελλάδα.

Προτίθεται το Συμβούλιο να προβεί σε χερσαία στρατιωτική επιχείρηση στη Λιβύη; Ποιος θα είναι ο ρόλος του Βαλκανικού battle group - “HELBROC” – υπό ελληνική διοίκηση στη στρατιωτική επιχείρηση “EUFOR Libya”. Ποιος θα είναι οι τρίτες –εκτός ΕΕ- χώρες της περιοχής που θα συμμετέχουν στην επιχείρηση αυτή;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(EN) Η ΕΕ έχει αποφασίσει, εφόσον της ζητηθεί από το Γραφείο Συντονισμού Ανθρωπιστικών Υποθέσεων των Ηνωμένων Εθνών, να δρομολογήσει μια επιχείρηση ΚΠΑΑ, με την ονομασία «EUFOR Libya», προκειμένου να συμβάλει στην παροχή ανθρωπιστικής συνδρομής στην περιοχή, σεβόμενη πλήρως τις αρχές που διέπουν την ανθρωπιστική δράση, και συγκεκριμένα την αμεροληψία και την ουδετερότητα, καθώς και τις κατευθυντήριες γραμμές MCDA που έχουν συμφωνηθεί σε διεθνές επίπεδο ⁽²³⁾. Για τον σκοπό αυτόν, η ΕΕ έχει ήδη εγκρίνει την απόφαση

(23) Κατευθυντήριες γραμμές των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη χρήση στρατιωτικών και πολιτικών μέσων άμυνας για την υποστήριξη ανθρωπιστικών δραστηριοτήτων των Ηνωμένων Εθνών σε σύνθετες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, Μάρτιος 2003.

περί υλοποίησης της επιχείρησης, έχει επιλέξει διοικητή και έχει ορίσει επιχειρησιακό αρχηγείο στη Ρώμη. Το Συμβούλιο ανέθεσε στον διοικητή της επιχείρησης να καταστρώσει επείγοντως περαιτέρω επιχειρησιακό σχέδιο, σε στενή συνεργασία και συμπληρωματικά με τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών, το ΝΑΤΟ και άλλους φορείς, ώστε η ΕΕ να είναι έτοιμη να ανταποκριθεί άμεσα στις εξελίξεις σε επίπεδο ανθρωπιστικής συνδρομής και ασφάλειας. Στο πλαίσιο των προετοιμασιών, η ΕΕ είναι πρόθυμη να ξετάσει πιθανές συνεισφορές τρίτων κρατών, ακόμη και κρατών από τη συγκεκριμένη περιοχή, κατόπιν πρόσκλησης της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ).

Σε περίπτωση που απευθύνει τελικά σχετικό αίτημα το Γραφείο Συντονισμού Ανθρωπιστικών Υποθέσεων των Ηνωμένων Εθνών, οι παράμετροι για την ανάληψη τυχόν δράσεων σε επίπεδο ΕΕ, συμπεριλαμβανομένου του γεωγραφικού πεδίου, θα αποφασιστούν βάσει του αιτήματος. Ομοίως, η φύση των πόρων που θα απαιτηθούν θα εξαρτηθεί από το αίτημα του εν λόγω γραφείου των Ηνωμένων Εθνών. Δεν είναι δυνατό στο στάδιο αυτό να προδικάσει κανείς τη φύση του αιτήματος, ούτε, επομένως, τα μέσα που θα χρειαστούν.

*
* *

Ερώτηση αρ. 12 του κ. Χαράλαμπου Αγγουράκη (H-000184/11)

Θέμα: Απάνθρωπη δράση πολυεθνικής εταιρείας παροχής υπηρεσιών ασφαλείας

Σύμφωνα με πρόσφατα στοιχεία, η πολυεθνική εταιρεία παροχής υπηρεσιών ασφαλείας Group4Securicor (G4S) διατηρεί σύμβαση με τις αρχές του Ισραήλ, στο οποίο παρέχει εξοπλισμό και υπηρεσίες ασφαλείας σε φυλακές κράτησης παλαιστινίων πολιτικών κρατουμένων στο Ισραήλ και τη Δυτική Όχθη, στο αρχηγείο της ισραηλινής αστυνομίας στη Δυτική Όχθη, καθώς και εξοπλισμό και προσωπικό ασφαλείας σε επιχειρήσεις στους εποικισμούς. Η εταιρεία παρείχε επίσης εξοπλισμό και υπηρεσίες συντήρησης σε σημεία ελέγχου του ισραηλινού στρατού στο Τείχος στη Δυτική Όχθη, το οποίο έχει ανακηρυχθεί παράνομο από το Διεθνές Δικαστήριο με τη Συμβουλευτική Γνώμη της 9ης Ιουλίου 2004. Για τη δραστηριότητα αυτή, που είναι παράνομη βάσει της 4ης Σύμβασης της Γενεύης, η εταιρεία έχει κατηγορηθεί μαζί με τις ισραηλινές αρχές για παραβίαση του διεθνούς δικαίου και για συνέργεια στις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την ισραηλινή κατοχή.

Καταδικάζει το Συμβούλιο τη σύμβαση αυτή της G4S με το κράτος του Ισραήλ και τη δραστηριότητά της σε συνεργασία με τις ισραηλινές αρχές, λαμβάνοντας υπόψη ότι η συγκεκριμένη εταιρεία δραστηριοποιείται σε χώρες μέλη και συνεργάζεται με τα όργανα της ΕΕ;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(EN) Στη δήλωσή του της 8ης Δεκεμβρίου 2009 για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, το Συμβούλιο επιβεβαίωσε τη θέση του ότι το διαχωριστικό τείχος, όπου έχει κατασκευαστεί σε κατεχόμενα εδάφη, είναι παράνομο δυνάμει του διεθνούς δικαίου, συνιστά εμπόδιο για την ειρήνη στην περιοχή και απειλεί να καταστήσει αδύνατη τη λύση των δύο κρατών.

Το Συμβούλιο δεν δύναται, ωστόσο, να σχολιάσει συγκεκριμένες συμβατικές σχέσεις μεταξύ ιδιωτικών νομικών οντοτήτων και τρίτων μερών.

Όπως έχει δηλώσει στα συμπεράσματά του της 13ης Δεκεμβρίου 2010 σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, επιθυμία του είναι να δει το Κράτος του Ισραήλ και ένα κυρίαρχο, ανεξάρτητο, δημοκρατικό, γειτονικό και βιώσιμο παλαιστινιακό κράτος να συμβιώνουν δίπλα-δίπλα με ειρήνη και ασφάλεια.

*
* *

Ερώτηση αρ. 13 της κ. Mairead McGuinness (H-000188/11)

Θέμα: Εντεινόμενα αισθήματα δυσαρέσκειας για την ΕΕ

Δεν προβληματίζεται το Συμβούλιο ως προς το ότι τα μέτρα για την διάσωση του χρηματοπιστωτικού συστήματος κρατών μελών ενισχύουν εντεινόμενα αντιευρωπαϊκά αισθήματα τόσο μεταξύ των αποδεκτών που θεωρούν ότι το κόστος είναι υπερβολικό όσο και των χωρών που αναλαμβάνουν την χρηματοδότηση;

Τα αποτελέσματα των πρόσφατων εκλογών στη Φινλανδία θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως παράδειγμα εφόσον εκφράζουν αισθήματα απογοήτευσης για την ΕΕ. Έχει εξετάσει το Συμβούλιο το πρόβλημα αυτό και τι πρωτοβουλίες θα πρότεινε για να γεφυρωθεί το αυξανόμενο χάσμα μεταξύ των χωρών του κέντρου της ΕΕ και εκείνων που βρίσκονται στην περιφέρεια;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(EN) Οι ανησυχίες που διατυπώνει η κοινή γνώμη τόσο στα κράτη μέλη που λαμβάνουν οικονομική στήριξη όσο και σε εκείνα που συμμετέχουν σε δράσεις οικονομικής στήριξης συζητούνται αναλυτικά κάθε φορά που απαιτείται συμφωνία για την έγκριση προγράμματος χρηματοπιστωτικής συνδρομής και οικονομικής προσαρμογής.

Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κάποιες πτυχές της οργάνωσης του πλαισίου παροχής χρηματοπιστωτικής στήριξης:

1. Χρηματοπιστωτική στήριξη παρέχεται αποκλειστικά και μόνο κατόπιν ρητού αιτήματος κράτους μέλους που αντιμετωπίζει οικονομικές δυσκολίες.
2. Χρηματοπιστωτική στήριξη παρέχεται αποκλειστικά και μόνο σε κράτος μέλος της ευρωζώνης με γνώμονα τη διαφύλαξη της σταθερότητας της ευρωζώνης στο σύνολό της.
3. Η παροχή χρηματοπιστωτικής στήριξης σε κράτος μέλος της ευρωζώνης εγκρίνεται με ομόφωνη απόφαση.
4. Χρηματοπιστωτική στήριξη παρέχεται στο πλαίσιο προγράμματος οικονομικής προσαρμογής, και συνδυαστικά με τη συμβολή του ΔΝΤ σε χρηματοοικονομικό και τεχνικό επίπεδο.

Στο πλαίσιο αυτό, έχει ήδη ξεκινήσει στην ΕΕ ευρεία μεταρρύθμιση της οικονομικής διακυβέρνησης, με έξι νομοθετικές πράξεις να βρίσκονται υπό διαπραγμάτευση. Οι πράξεις αυτές θα ενισχύσουν το πλαίσιο οικονομικού συντονισμού στους κόλπους της ΕΕ. Έχει εγκριθεί επίσης το σύμφωνο για το ευρώ +, βάσει του οποίου όλα τα κράτη μέλη της ευρωζώνης, καθώς και κάθε άλλο κράτος μέλος που το επιθυμεί, θα αναλάβουν συγκεκριμένες δεσμεύσεις όσον αφορά τις οικονομικές πολιτικές οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο αξιολόγησης από ομότιμους στο ανώτατο πολιτικό επίπεδο.

Η συνοχή και η συνεκτικότητα της ευρωζώνης και της οικονομίας της ΕΕ συνολικά αναμένεται να ενισχυθούν με τις μεταρρυθμίσεις αυτές και με το πλαίσιο παροχής χρηματοοικονομικής συνδρομής που έχει αναπτυχθεί σε περίπτωση που κάποιο κράτος μέλος αντιμετωπίζει προβλήματα.

*
* *

Ερώτηση αρ. 14 του κ. Pat the Cope Gallagher (H-000189/11)

Θέμα: Η κρίση της ευρωζώνης

Δύναται το Συμβούλιο να προβεί σε συνεκτική δήλωση όσον αφορά τις συζητήσεις που διεξήχθησαν στην άτυπη σύνοδο των Υπουργών Οικονομικών στις 7-9 Απριλίου 2011 στη Βουδαπέστη;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(ΕΝ) Οι συζητήσεις στους κόλπους της άτυπης συνεδρίασης των υπουργών Οικονομικών επικεντρώθηκαν, μεταξύ άλλων, στις πρόσφατες εξελίξεις σε επίπεδο οικονομικής και χρηματοπιστωτικής σταθερότητας στην ευρωζώνη, στην προετοιμασία της υπουργικής συνεδρίασης της ομάδας G20 στην Ουάσιγκτον, στις εξελίξεις στις αγορές βασικών αγαθών, στο νέο ευρωπαϊκό πλαίσιο εποπτείας και στις δοκιμασίες αντοχής.

Οι υπουργοί και οι διοικητές των κεντρικών τραπεζών συζήτησαν το θέμα των αγορών βασικών αγαθών και των συναφών χρηματοπιστωτικών αγορών παραγώγων. Όλοι συμφώνησαν ότι η ενίσχυση της διαφάνειας και της αξιοπιστίας τόσο των πραγματικών αγορών όσο και των αγορών παραγώγων είναι καθοριστική προκειμένου να διασφαλιστεί ότι εκπληρώνουν σωστά τους ρόλους τους. Οι υπουργοί και οι διοικητές αντάλλαξαν απόψεις με τους προσκεκλημένους ομιλητές, τον καθ. Alexandre Lamfalussy, τον κ. Jacques de Larosière, την κ. Sharon Bowles και τους επικεφαλής των νέων αρχών σχετικά με τους τρόπους με τους οποίους μπορούν να συμβάλουν οι νέες ευρωπαϊκές εποπτικές αρχές και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου (ΕΣΣΚ) στην αντιμετώπιση των προκλήσεων που αντιμετωπίζει σήμερα ο χρηματοπιστωτικός τομέας και σχετικά με το όραμά τους για τα νέα όργανα. Συζήτησαν ακόμη θέματα που άπτονταν της φετινής δοκιμασίας αντοχής του τραπεζικού και ασφαλιστικού τομέα, και έδωσαν έμφαση στην ανάγκη για διαφάνεια και αξιοπιστία, και στην ανάγκη να αναπτύξουν οι κυβερνήσεις σε πολιτικό επίπεδο αποτελεσματικές μεθόδους αντίδρασης βάσει διαφόρων σεναρίων περί αντοχής.

Με δήλωσή τους, οι υπουργοί της Ευρωομάδας και του Συμβουλίου ECOFIN έλαβαν γνώση του αιτήματος των πορτογαλικών αρχών για χρηματοοικονομική συνδρομή. Οι υπουργοί κάλεσαν την Επιτροπή, την ΕΚΤ, το ΔΝΤ και την Πορτογαλία να εκπονήσουν ένα πρόγραμμα και να αναλάβουν κατάλληλη δράση για τη διαφύλαξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας. Σε περίπτωση κοινού προγράμματος ΕΕ/ΔΝΤ, η δέσμη μέτρων χρηματοπιστωτικής στήριξης προς την Πορτογαλία θα πρέπει να χρηματοδοτηθεί από ευρωπαϊκής πλευράς βάσει του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Χρηματοπιστωτικής Σταθεροποίησης (EFSM) και του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (EFSF). Οι προετοιμασίες εκ μέρους της Πορτογαλίας θα ξεκινήσουν αμέσως ώστε να επιτευχθεί διακομματική συμφωνία η οποία θα διασφαλίσει την έγκριση του προγράμματος προσαρμογής μέχρι τα μέσα Μαΐου και την εφαρμογή του αμέσως μετά τον σχηματισμό νέας κυβέρνησης. Το πρόγραμμα θα βασίζεται σε τρεις πυλώνες:

Φιλόδοξη δημοσιονομική προσαρμογή για την αποκατάσταση της δημοσιονομικής βιωσιμότητας.

Ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα για την ενίσχυση των μεταρρυθμίσεων, συμπεριλαμβανομένου ενός φιλόδοξου προγράμματος ιδιωτικοποιήσεων.

Μέτρα για τη διατήρηση της ρευστότητας και της φερεγγυότητας του χρηματοπιστωτικού τομέα.

Αφού επιτευχθεί συμφωνία με τις πορτογαλικές αρχές η οποία θα υποστηριχθεί από τα κυριότερα πολιτικά κόμματα, το πρόγραμμα θα εγκριθεί από το Συμβούλιο ECOFIN και την Ευρωομάδα, σύμφωνα πάντοτε με τις εθνικές διαδικασίες, βάσει αξιολόγησης της Επιτροπής και της ΕΚΤ.

Στη συνεδρίαση της Ουάσιγκτον, η οποία πραγματοποιήθηκε στις 14 και 15 Απριλίου 2011, διεξήχθησαν ουσιαστικές συζητήσεις και όλοι οι σημαντικοί παράγοντες έδειξαν πραγματική προθυμία να συμβάλουν στην πρόοδο της διεθνούς οικονομικής ατζέντας.

Το πλέον σημαντικό αποτέλεσμα ήταν μάλλον η συμφωνία που επιτεύχθηκε για τις ενδεικτικές κατευθυντήριες γραμμές, βάσει των οποίων θα υπολογίζονται πλέον οι δείκτες για την ανίχνευση των επίμονων και σημαντικών ανισορροπιών που απαιτούν προσαρμογές σε επίπεδο πολιτικής εκ μέρους των μελών της ομάδας G20.

Το αποτέλεσμα αυτό δεν είναι διόλου ασήμαντο: πίσω από τη φαινομενικά τεχνική αυτή συμφωνία κρύβεται η σοβαρή δέσμευση όλων των σημαντικών οικονομιών –προηγμένων αλλά και αναδυόμενων– να συμβάλουν στην πρόοδο μιας διαδικασίας αμοιβαίας αξιολόγησης/αξιολόγησης από ομότιμους των αντίστοιχων πολιτικών που επηρεάζουν την ανάπτυξη παγκοσμίως.

Βάσει της συμφωνίας που επιτεύχθηκε για τις ενδεικτικές κατευθυντήριες γραμμές, η ομάδα G20 θα μπορέσει να παρουσιάσει συγκεκριμένα αποτελέσματα μέχρι το τέλος του έτους, και συγκεκριμένα ένα ολοκληρωμένο σχέδιο δράσης με συγκεκριμένες συστάσεις για κάθε χώρα.

Η Επιτροπή, η ΕΚΤ και η Προεδρία του Συμβουλίου συνεισφέρουν πολύ ουσιαστικά στην όλη προσπάθεια, και τούτο όχι μόνον επειδή το νέο διεθνές σύστημα διακυβέρνησης έχει, από πολλές απόψεις, παρόμοια χαρακτηριστικά με το σύστημα που εφαρμόζεται σε επίπεδο ΕΕ.

*

* *

Ερώτηση αρ. 15 του κ. Brian Crowley (H-000191/11)

Θέμα: Χριστιανικές μειονότητες στη Βόρεια Αφρική και τη Μέση Ανατολή

Κατά τους τελευταίους μήνες, στη Βόρεια Αφρική και τη Μέση Ανατολή έλαβε μεγάλη διάσταση η βία εναντίον χριστιανικών και άλλων θρησκευτικών μειονοτήτων. Δύναται το Συμβούλιο να αναφέρει συνοπτικά σε ποιες συγκεκριμένες ενέργειες προβαίνει για την προστασία των χριστιανικών και των άλλων θρησκευτικών μειονοτήτων που ζουν στη Βόρεια Αφρική και τη Μέση Ανατολή;

Απάντηση

Η παρούσα απάντηση, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική ούτε για το Συμβούλιο ούτε για τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Μάιο του 2011.

(ΕΝ) Η προαγωγή και η προστασία της ελευθερίας της θρησκείας ή της πίστης χωρίς διακρίσεις συνιστά σημαντική προτεραιότητα της πολιτικής της ΕΕ στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αυτή η ισχυρή δέσμευση επιβεβαιώθηκε κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου τον Νοέμβριο

του 2009. Επιπλέον, το Συμβούλιο του Φεβρουαρίου του 2011 ενέκρινε συμπεράσματα που καταδικάζουν την πρόσφατη βία και τις τρομοκρατικές ενέργειες σε διάφορες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της βόρειας Αφρικής και της Μέσης Ανατολής, εναντίον των χριστιανών και των τόπων λατρείας τους, εναντίον των μουσουλμάνων προσκυνητών, αλλά και εναντίον άλλων θρησκευτικών κοινοτήτων. Το Συμβούλιο επιβεβαίωσε την ανάγκη να ισχυροποιηθεί η διεθνής κοινότητα τη συλλογική της στάση προς εκείνους που θέλουν να χρησιμοποιήσουν τη θρησκεία για να σπείρουν τη διχόνοια και να τροφοδοτήσουν τον εξτρεμισμό και τη βία. Η ΕΕ σκοπεύει να συνεργαστεί με χώρες εταίρους καθώς και με πολυεθνικά φόρουμ, και ιδίως με τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών, προκειμένου να επιτύχει διαπολιτισμική υποστήριξη για την καταπολέμηση της θρησκευτικής μισαλλοδοξίας.

Σε συνέχεια των συμπερασμάτων του Συμβουλίου του 2009, η Ύπατη Εκπρόσωπος κλήθηκε από το Συμβούλιο να υποβάλει έκθεση σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την ελευθερία της θρησκείας ή της πίστης. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) πρόκειται να μελετήσει προσεκτικότερα τους περιορισμούς που επιβάλλονται στην ελευθερία της θρησκείας ή της πίστης σε ολόκληρο τον κόσμο, θέμα το οποίο θα περιέχεται στην προσεχή ετήσια έκθεση της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Το ζήτημα της ελευθερίας της θρησκείας ή της πίστης τίθεται ολοένα και περισσότερο κατά τη διάρκεια διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, και οι χώρες καλούνται πλέον μετ' επιτάσεως να εξαιλέψουν τις διακρίσεις και τη μισαλλοδοξία. Επαφές αναπτύσσονται και διατηρούνται επίσης με κατά τόπους υπέρμαχους των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που ασχολούνται με το συγκεκριμένο θέμα. Όπου είναι δυνατό, παρέχονται ακόμη δυνατότητες χρηματοδότησης έργων μέσω συστημάτων στήριξης που έχουν αναπτυχθεί σε κάθε χώρα στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού μέσου για τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου (ΕΜΔΔΑ).

Παράλληλα με τα μέτρα που λαμβάνονται για την εκάστοτε χώρα, η ΕΕ εξακολουθεί να διαδραματίζει ενεργό ρόλο στην προώθηση της ελευθερίας της θρησκείας ή της πίστης σε πολυμερή φόρουμ. Η ΕΕ ήταν μάλιστα η κινητήρια δύναμη πίσω από το ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών περί εξάλειψης όλων των μορφών μισαλλοδοξίας και διακρίσεων που βασίζονται στη θρησκεία ή την πίστη, το οποίο εγκρίθηκε ομόφωνα τον Δεκέμβριο του 2010. Τον Μάρτιο του 2011 δε, η ΕΕ εξασφάλισε στους κόλπους του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών ισχυρή διαπεριφερειακή στήριξη για την ανάληψη πρωτοβουλίας σχετικά με την ελευθερία της θρησκείας ή της πίστης.

*

* *

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ερώτηση αρ. 29 του κ. Liam Aylward (H-000177/11)

Θέμα: Γεωργία και εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου

Ο γεωργικός τομέας ευθύνεται για το 13,5% των παγκόσμιων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου. Στην ΕΕ, ο γεωργικός τομέας ευθύνεται για το 9% των εκπομπών. Οι ευρωπαίοι γεωργοί, όπως και οι ιρλανδοί, έχουν σημειώσει σημαντική πρόοδο υλοποιώντας οικολογικότερα μέτρα, μειώνοντας τις εκπομπές αερίων και χρησιμοποιώντας, κατά το δυνατό, τους βοσκοτόπους και το τριφύλλι ως συλλέκτες διοξειδίου του άνθρακα.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ευρωπαϊκός γεωργικός τομέας λειτουργεί ήδη αποτελεσματικά, και ότι ήδη εφαρμόζονται μέτρα και πολιτικές διατήρησης του περιβάλλοντος και περιβαλλοντικής βιωσιμότητας, δύσκολα θα μπορούσε να σημειωθεί περαιτέρω πρόοδος στον τομέα αυτόν.

Δεδομένου ότι τα περιθώρια προόδου του γεωργικού τομέα στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου είναι περιορισμένα, τι μπορεί να πράξει η Επιτροπή για να βοηθήσει τους γεωργούς να μειώσουν περαιτέρω τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου και να διασφαλίσει ότι ο τομέας δεν τιμωρείται λόγω των φιλόδοξων επιδιώξεων της ΕΕ;

Απάντηση

(ΕΝ) Η γεωργία ευθύνεται για το 9% περίπου των συνολικών εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου στην ΕΕ, και παρότι οι εκπομπές μειώθηκαν μετά το 1990, είναι δυνατή και επιβάλλεται η καταβολή περαιτέρω προσπάθειών για την επίτευξη των φιλόδοξων στόχων της ατζέντας της ΕΕ για το κλίμα και την ενέργεια.

Η πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος δεν θέτει στόχους για μεμονωμένους τομείς, όπως η γεωργία. Στον χάρτη πορείας για τη μετάβαση σε μια ανταγωνιστική οικονομία χαμηλών επιπέδων ανθρακούχων εκπομπών το 2050 ⁽²⁴⁾, η Επιτροπή κάνει, πάντως, αναφορά στο εύρος της αποτελεσματικής ως προς το κόστος μακροπρόθεσμης συνεισφοράς της γεωργίας στην επίτευξη των συναφών στόχων. Η απόφαση 406/2009/ΕΚ ⁽²⁵⁾ περί επιμερισμού της προσπάθειας (ESD) αποσκοπεί σε μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου κατά 10% από τομείς που δεν περιλαμβάνονται στο σύστημα εμπορίας εκπομπών της ΕΕ. Μέσω του μηχανισμού επιμερισμού του βάρους, τα κράτη μέλη συμβάλλουν αναλόγως του εθνικού τους πλούτου (κατά κεφαλήν ΑΕγχΠ). Οι στόχοι κυμαίνονται από -20% έως +20% το 2020 σε σύγκριση με το 2005. Είναι, επομένως, ευθύνη των κρατών μελών να μειώσουν τις εκπομπές των τομέων που προβλέπονται στην απόφαση περί επιμερισμού της προσπάθειας και να καθορίσουν το εύρος των προσπαθειών που πρέπει να καταβληθούν στον τομέα της γεωργίας και σε άλλους τομείς.

Για τις εκπομπές και τη μείωση του CO₂ που σχετίζονται με την αλλαγή χρήσης γης και τις δασοκομικές δραστηριότητες δεν έχουν αναληφθεί ακόμη δεσμεύσεις. Σύμφωνα με τη δέσμη μέτρων του 2008 για το κλίμα και την ενέργεια, η Επιτροπή όφειλε να προβεί σε σχετική εκτίμηση και να υποβάλει, εφόσον ήταν αναγκαίο, νομοθετική πρόταση μέχρι τα μέσα του 2011 για τη συμπερίληψη των ανωτέρω στη δέσμευση της ΕΕ περί μείωσης των εκπομπών. Από την εκτεταμένη διαβούλευση που πραγματοποιήθηκε πέρυσι με πολίτες, επιχειρήσεις, ΜΚΟ, κράτη μέλη και εμπειρογνώμονες προέκυψε ότι η πλειοψηφία υποστηρίζει τη συμπερίληψη της χρήσης της γης, της αλλαγής στη χρήση της γης και των δασοκομικών δραστηριοτήτων, τουλάχιστον εάν ο συνολικός στόχος οριστεί άνω του 20%. Η Επιτροπή σκοπεύει να υποβάλει σχετική ανακοίνωση το καλοκαίρι του 2011. Η συμπερίληψη του στοιχείου αυτού θα μπορούσε να ενισχύσει την αξιοπιστία –ως προς την προστασία του περιβάλλοντος– των δεσμεύσεων που αναλαμβάνονται για το κλίμα, διασφαλίζοντας την κάλυψη όλων των εκπομπών. Θα μπορούσε ακόμη να ενισχύσει την προβολή των προσπαθειών που καταβάλλουν οι υπεύθυνοι διαχείρισης της γης να αυξήσουν τους αποδέκτες δέσμευσης άνθρακα μέσω βιώσιμων πρακτικών διαχείρισης της γης, ανταποκρινόμενοι σε τυχόν συστήματα παροχής κινήτρων στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ) μετά το 2013.

Τα ισχύοντα επί του παρόντος εργαλεία της ΚΓΠ συμβάλλουν στην αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος, ως επί το πλείστον λόγω των πολλαπλών παράλληλων πλεονεκτημάτων που έχει η αλληλεπίδραση γεωργικής/περιβαλλοντικής πολιτικής και ανάληψης δράσεων μετριασμού της αλλαγής του κλίματος. Η μεταρρυθμισμένη ΚΓΠ μέσω της ενίσχυσης του «πράσινου» χαρακτήρα του πρώτου πυλώνα (με μη συμβατικές, ετήσιες περιβαλλοντικές δράσεις πέραν της πολλαπλής συμμόρφωσης) και μέσω της μεγαλύτερης επικέντρωσης του δεύτερου πυλώνα στο

(24) COM(2011) 112 τελικό.

(25) ΕΕ L 140 της 5.6.2009.

κλίμα, που θα υποστηρίζεται από επαγγελματική υπηρεσία παροχής συμβουλών σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις, θα μπορούσε να προσαρμοστεί κατάλληλα και να βοηθήσει τους γεωργούς να αυξήσουν την απόδοσή τους, ενισχύοντας έτσι την ανταγωνιστικότητα της γεωργίας της ΕΕ, και συμβάλλοντας ταυτόχρονα στην ανάληψη δράσεων σχετικά με την αλλαγή του κλίματος (μετριασμός) και στην ενίσχυση της αντοχής στην αλλαγή του κλίματος (προσαρμογή). Η Επιτροπή δεν σκοπεύει ασφαλώς να τιμωρήσει τη γεωργική κοινότητα, αλλά να τη βοηθήσει και να την ενθαρρύνει να παράγει ασφαλέστερα και αποδοτικά από πλευράς εκπομπών προϊόντα «με στόχο την προώθηση της βιώσιμης διαχείρισης των φυσικών πόρων», σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην ανακοίνωση «Η ΚΓΠ με χρονικό ορίζοντα το 2020»⁽²⁶⁾. Οι παραγωγοί της ΕΕ συγκαταλέγονται μεταξύ των πλέον αποδοτικών παραγωγών παγκοσμίως από πλευράς εκπομπών άνθρακα και μπορούν να βρεθούν στην πρώτη θέση παγκοσμίως παράγοντας αποδοτικά από πλευράς εκπομπών γεωργικά προϊόντα τα οποία συμβάλλουν στη μείωση των εκπομπών του γεωργικού τομέα σε παγκόσμιο επίπεδο.

*
* *

Ερώτηση αρ. 31 της κ. Iliana Malinova Iotova (H-000166/11)

Θέμα: Η εφαρμογή της οδηγίας 2009/138/EK

Στις 25 Νοεμβρίου 2009 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενέκριναν την οδηγία 2009/138/EK σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση ασφαλιστικής δραστηριότητας (Φερεγγυότητα II). Επίσημως η οδηγία πρόκειται να τεθεί σε ισχύ στα κράτη μέλη της ΕΕ στις 31.12.2012.

Ισχύουν οι εξαιρέσεις που περιγράφονται στο προοίμιο της ίδιας της οδηγίας (αιτ. σκ. 4, 5, 6, 19, 20, 84, 85) και οι εξαιρέσεις από το πεδίο εφαρμογής που περιγράφονται στο τμήμα 2, άρθρο 4, για τις ενώσεις εθελοντικής ασφάλισης ασθένειας (ΕΕΑΑ) στη Βουλγαρία;

Μπορούν να συμπεριληφθούν οι ΕΕΑΑ στον κατάλογο των ιδρυμάτων για τα οποία δεν εφαρμόζεται η οδηγία (τμήμα 2, άρθρο 8);

Εφαρμόζεται η οδηγία αυτομάτως στις ΕΕΑΑ ή εντάσσονται οι τελευταίες στην ομάδα των εξαιρέσεων;

Είναι δυνατόν να παραμείνουν οι ΕΕΑΑ μέρος του βουλγαρικού νόμου για την ασφάλιση ασθένειας και να ισχύει γι' αυτά η εθνική νομοθεσία περί υγειονομικής περίθαλψης και όχι ο Κώδικας Ασφάλισης, ακόμη και μετά τη μεταφορά της οδηγίας;

Απάντηση

(ΕΝ) Οι βουλγαρικές ασφαλιστικές εταιρείες που παρέχουν εθελοντική και εμπορική ασφάλιση υγείας δεν καλύπτονται από τις εξαιρέσεις του άρθρου 8 της οδηγίας 2009/138/EK, που αναφέρεται σε περιορισμένο αριθμό φορέων με πολύ συγκεκριμένα χαρακτηριστικά⁽²⁷⁾. Η Επιτροπή δεν είναι της γνώμης ότι το άρθρο αυτό χρήζει τροποποίησης.

Καταρχήν, υποδηλώνει ότι η νομοθεσία της ΕΕ περί ασφαλειών καλύπτει και τον τομέα της εθελοντικής ασφάλισης υγείας της Βουλγαρίας. Είναι δυνατό, πάντως, κάποιες από τις εταιρείες αυτές ή κάποια τμήματα των δραστηριοτήτων τους να εμπίπτουν σε άλλες εξαιρέσεις, όπως αναφέρεται στον τίτλο I, κεφάλαιο I, ενότητα 2 της οδηγίας 2009/138/EK.

⁽²⁶⁾ COM(2010) 672 τελικό.

⁽²⁷⁾ EE L 335 της 17.12.2009.

Οι οδηγίες είναι δεσμευτικές για όλα τα κράτη μέλη στα οποία απευθύνονται, όσον αφορά το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα, αλλά αφήνουν στις εθνικές αρχές την επιλογή του τρόπου και των μεθόδων εφαρμογής τους.

*

* *

Ερώτηση αρ. 32 του κ. Gay Mitchell (H-000172/11)

Θέμα: Μεγάλης κλίμακας πυρηνική καταστροφή

Η Επιτροπή συντόνισε με μεγάλη επιτυχία την παροχή βοήθειας της ΕΕ προς την Ιαπωνία μετά τον καταστροφικό σεισμό και το τσουνάμι. Κατά πόσο, όμως, είναι η Επιτροπή προετοιμασμένη για το ενδεχόμενο μιας πυρηνικής καταστροφής μεγάλης κλίμακας στην Ιαπωνία;

Απάντηση

(ΕΝ) Ο αξιότιμος βουλευτής θέτει το ζήτημα του πυρηνικού ατυχήματος στον σταθμό πυρηνικής ενέργειας Daichi της Φουκουσίμα, μετά τον καταστρεπτικό σεισμό και το τσουνάμι που έπληξαν την Ιαπωνία στις 11 Μαρτίου 2011. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης παρακολουθούν την κατάσταση πολύ προσεκτικά. Είμαστε σε στενή επικοινωνία με τις ιαπωνικές αρχές και ενημερωνόμαστε διαρκώς για τις συνεχιζόμενες προσπάθειες σταθεροποίησης της κατάστασης, περιορισμού της έκλυσης ραδιενεργών υλικών και παρακολούθησης των συναφών συνεπειών στο περιβάλλον.

Οι συζητήσεις θα συνεχιστούν στην επόμενη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ιαπωνίας που θα πραγματοποιηθεί στις 28 Μαΐου 2011 στις Βρυξέλλες, καθώς και σε προσεχείς διεθνείς συνεδριάσεις (Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας, ομάδες G8/G20 κ.λπ.).

Όσον αφορά το ερώτημα περί αντίδρασης της ΕΕ σε περίπτωση πυρηνικού ατυχήματος μεγάλης κλίμακας σε τρίτη χώρα το οποίο θα υπερβαίνει τις δυνατότητες της εν λόγω χώρας να το αντιμετωπίσει, η ΕΕ διαθέτει διάφορα εργαλεία τα οποία θα μπορούσαν να κινητοποιηθούν σε μια τέτοια περίπτωση, όπως π.χ.:

1) Τον μηχανισμό πολιτικής προστασίας της ΕΕ. Το ακριβές είδος της βοήθειας που θα κινητοποιηθεί θα εξαρτηθεί από το είδος του πυρηνικού ατυχήματος/συμβάντος, κατόπιν αιτήματος που θα υποβάλει η πληγείσα χώρα, και από τους πόρους που θα διαθέσουν τα κράτη μέλη. Σε γενικές γραμμές, η βοήθεια αυτή μπορεί να καλύψει, μεταξύ άλλων, τις φάσεις των αρχικών εκτιμήσεων, δειγματοληψιών και προβλέψεων, τις δραστηριότητες έρευνας και διάσωσης και τα μέσα μαζικής απολύμανσης από τη ραδιενέργεια, ενώ δύναται επιπλέον να περιλαμβάνει τεχνικό εξοπλισμό, π.χ. για τον ορθό και ασφαλή περιορισμό των αποβλήτων, και εμπειρογνωμοσύνη σε θέματα πυρηνικής ενέργειας, μέσω των διαθέσιμων ειδικών σε θέματα πολιτικής προστασίας.

2) Τον μηχανισμό συνεργασίας στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας (NSCI - κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. 300/2007 του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 2007). Ο NSCI παρέχει οικονομική συνδρομή σε τρίτες χώρες με σκοπό να τις βοηθήσει να βελτιώσουν το επίπεδο πυρηνικής ασφάλειας και προστασίας από την ακτινοβολία, και να διασφαλίσουν την ασφαλή μεταφορά, επεξεργασία και διάθεση ραδιενεργών αποβλήτων. Το πρόγραμμα αυτό εφαρμόζεται από την EuropeAid σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, τις Διευθύνσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την ενέργεια και τις μεταφορές, καθώς και με την τεχνική υποστήριξη του Κοινού Κέντρου Ερευνών της Επιτροπής.

3) Τον μηχανισμό σταθερότητας (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1717/2006 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Νοεμβρίου 2006 ⁽²⁸⁾). Ο μηχανισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση βραχυπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων πρωτοβουλιών, όπως μέτρα για την άμεση αντιμετώπιση φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, όπως παρακολούθηση εσωτερικά εκτοπισθέντων ατόμων και εξεύρεση νέου τόπου διαμονής, πυρηνική ασφάλεια, μέτρα καθαρισμού, προστασία υποδομών ζωτικής σημασίας, διανομή ενέργειας, ανταπόκριση σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, και στήριξη των πρώτων φορέων αντίδρασης.

*

* *

Ερώτηση αρ. 33 του κ. Gilles Pargneaux (H-000173/11)

Θέμα: Οι ενδεχόμενες συγκρούσεις συμφερόντων αναφορικά με την Ασπαρτάμη

Με την απάντησή της στην υπ' αριθμό H-000072/2011, της 8ης Μαρτίου 2011, ερώτησή μου, η Επιτροπή αναφέρει ότι δεν πρόκειται να προβεί σε αναθεώρηση του ζητήματος της ασπαρτάμης μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2020.

Μπορεί η Επιτροπή να καθορίσει ποιά ποσότητα τροφών ή φαρμάκων μπορούμε να καταναλώνουμε μέχρι να φτάσουμε την ημερήσια επιτρεπτή (ΗΕΔ) δόση των 40 mg/kg;

Δεν θα έπρεπε να τεθεί εν αμφιβόλω η δήλωση της ΕΑΑΤ της 28ης Φεβρουαρίου 2011, όταν αποκαλύπτεται ότι η κ. Dominique Parent-Massin, εμπειρογνώμων στην Επιτροπή για τα πρόσθετα τροφίμων είχε υπογράψει συμβόλαιο με την Coca-Cola, μια βιομηχανία που χρησιμοποιεί μεγάλες ποσότητες γλυκαντικών, καθώς και με την Ajinomoto, πρώτη παραγωγό ασπαρτάμης σε παγκόσμιο επίπεδο;

Ποια είναι η θέση της Επιτροπής απέναντι σε αυτή την νέα διαπίστωση σύγκρουσης συμφερόντων;

Απάντηση

ΕΝ) Μετά την πρόσφατη συζήτηση που διεξήχθη στους κόλπους της Επιτροπής ΕΝVI του Κοινοβουλίου με αφορμή την προηγούμενη προφορική ερώτηση αριθ. H-000072/2011 ⁽²⁹⁾ του αξιότιμου βουλευτή σχετικά με την ασπαρτάμη, η Επιτροπή μελετά επί του παρόντος το ενδεχόμενο εκπόνησης νέας πλήρους επαναξιολόγησης της ασπαρτάμης πιο νωρίς από ό,τι είχε αρχικά προγραμματιστεί, ήτοι το αργότερο για τον Δεκέμβριο του 2020 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 257/2010 της Επιτροπής σχετικά με την κατάρτιση προγράμματος για την επαναξιολόγηση προσθέτων τροφίμων.

Η χρήση της ασπαρτάμης ως προσθέτου τροφίμων επιτρέπεται σε αρκετές διαφορετικές ομάδες τροφίμων και σε διάφορα μέγιστα επιτρεπτά επίπεδα. Κατά γενικό κανόνα, η δυνητική πρόσληψη προσθέτων τροφίμων μέσω της διατροφής εξαρτάται από διάφορα κριτήρια, π.χ. τη σχετική συμβολή των διαφόρων ομάδων τροφίμων στην καθημερινή πρόσληψη και τις συγκεντρώσεις του εκάστοτε προσθέτου τροφίμων σε κάθε μία από τις εν λόγω ομάδες τροφίμων. Σημαντικό είναι, επιπλέον, να προσδιοριστεί ο πληθυσμός-στόχος (παιδιά ή ενήλικες), καθώς η ποσότητα συγκεκριμένου τροφίμου (το οποίο περιέχει πρόσθετα) που απαιτείται για να καλυφθεί η αποδεκτή ημερήσια πρόσληψη (ΑΗΠ) εξαρτάται από το βάρος του πληθυσμού-στόχου, έχοντας πάντοτε υπόψη ότι η ΑΗΠ ορίζεται ανά χιλιόγραμμο (kg) σωματικού βάρους. Η δυνητική πρόσληψη ασπαρτάμης μέσω ιατρικής θεραπείας εξαρτάται επίσης από τον αριθμό των δόσεων ανά ημέρα

(28) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1717/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2006 για τη θέσπιση μηχανισμού σταθερότητας, ΕΕ L 327 της 24.11.2006.

(29) <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB/application/home.do?language=EL>.

και από την ηλικία των ασθενών. Επιπλέον, η θεραπεία μπορεί να έχει διάρκεια λίγων μόνο ημερών. Επομένως, η ερώτηση αυτή δεν μπορεί να απαντηθεί γενικόλογα.

Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ) επιβεβαίωσε στη γνωμοδότησή της του 2006 ότι η δυνητική προσληφθείσα ποσότητα ασπαρτάμης ⁽³⁰⁾ μέσω της διατροφής δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση τα 40 χιλιοστόγραμμα ΑΗΠ ανά κιλό σωματικού βάρους την ημέρα, ακόμη και σε περίπτωση υψηλής κατανάλωσης.

Δυνάμει των κανόνων της ΕΑΑΤ περί πιθανής σύγκρουσης συμφερόντων, όπως όλοι οι άλλοι εμπειρογνώμονες, έτσι και η εμπειρογνώμων που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής στην προφορική του ερώτηση υπέγραψε δηλώσεις συμφερόντων οι οποίες αποτέλεσαν αντικείμενο αξιολόγησης από την ΕΑΑΤ. Σύμφωνα με τους κανόνες της ΕΑΑΤ για τις συγκρούσεις συμφερόντων, η συγκεκριμένη εμπειρογνώμων δεν συμμετείχε στις συζητήσεις που διεξήχθησαν για την ασπαρτάμη στους κόλπους της επιστημονικής ομάδας της ΕΑΑΤ για τις πρόσθετες ύλες των τροφίμων και τις πηγές θρεπτικών συστατικών που προστίθενται στα τρόφιμα (ομάδα ANS). Επιπλέον, η δήλωση της ΕΑΑΤ της 28ης Φεβρουαρίου 2011 συντάχθηκε από την ίδια την ΕΑΑΤ και όχι από την ομάδα ANS της ΕΑΑΤ. Η Επιτροπή δεν διαπιστώνει, επομένως, σύγκρουση συμφερόντων στην προκειμένη περίπτωση.

*

* *

Ερώτηση αρ. 34 του κ. Jacek Włosowicz (H-000174/11)

Θέμα: Αλλαγή ώρας τον χειμώνα και το καλοκαίρι

Πριν από ένα χρόνο υπέβαλα στην Επιτροπή ερώτηση σχετικά με την σκοπιμότητα της αλλαγής της ώρας από θερινή σε χειμερινή (H-0103/2010). Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει κατά πόσο σήμερα διατηρεί την ίδια στάση όπως τότε;

Έχει άραγε λάβει γνώση η Επιτροπή των πρόσφατων αναλύσεων στον ενεργειακό τομέα, σύμφωνα με τις οποίες η εν λόγω αλλαγή ώρας δεν έχει καμία επίδραση στο ενεργειακό ισοζύγιο;

Είναι άραγε ενήμερη η Επιτροπή για τις σημερινές ιατρικές μελέτες από τις οποίες προκύπτει ότι η αλλαγή ώρας έχει αρνητικό αντίκτυπο στην υγεία των ανθρώπων;

Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με την απόφαση όλο και περισσότερων χωρών να εγκαταλείψουν την μέθοδο της αλλαγής της ώρας;

Δεν αποτελούν άραγε τα προαναφερθέντα στοιχεία βάση για την Επιτροπή για να τροποποιήσει την στάση της, παρέχοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη δυνατότητα στους πολίτες της ΕΕ να ακολουθούν υγιέστερο και περισσότερο οικονομικό τρόπο ζωής;

Απάντηση

(ΕΝ) Όπως διευκρίνισε η Επιτροπή στην απάντησή της στην προφορική ερώτηση H-000103/2010 της περιόδου συνόδου του Μαρτίου του 2010 σχετικά με το ίδιο θέμα ⁽³¹⁾, η έκθεση για τον αντίκτυπο του τρέχοντος καθεστώτος θερινής ώρας που ενέκρινε η Επιτροπή το 2007 κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το καθεστώς θερινής ώρας δεν έχει κανέναν αρνητικό αντίκτυπο και οδήγησε και σε κάποια εξοικονόμηση ενέργειας. Οι υφιστάμενες διευθετήσεις δεν

⁽³⁰⁾ Γνωμοδότηση της επιστημονικής ομάδας για τις πρόσθετες ύλες των τροφίμων, τα αρτύματα, τα βοηθητικά μέσα επεξεργασίας και τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής με αφορμή νέα μελέτη περί μακροπρόθεσμου κινδύνου καρκινογένεσης λόγω της κατανάλωσης ασπαρτάμης, The EFSA Journal (2006) 3 56, 1-44.

⁽³¹⁾ <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB/>

προκαλούν καμία ανησυχία στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που καθιέρωσαν τη θερινή ώρα σε εθνικό επίπεδο και δεν αμφισβήτησαν τη σχετική απόφαση ποτέ ξανά έκτοτε.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία ότι η κατάσταση αυτή άλλαξε μετά τη δημοσίευση της έκθεσης και ιδίως μετά την απάντηση που έδωσε στην προαναφερθείσα προφορική ερώτηση του 2010.

Συγκεκριμένα, η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της τυχόν νέα αντιπροσωπευτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν αρνητικές επιπτώσεις του επί του παρόντος ισχύοντος στην ΕΕ καθεστώτος θερινής ώρας.

Η Επιτροπή έχει υπόψη της ότι η Ρωσία αποφάσισε πρόσφατα να εγκαταλείψει την πρακτική της αλλαγής ώρας.

*

* *

Ερώτηση αρ. 35 του κ. Rareș-Lucian Niculescu (H-000175/11)

Θέμα: Κρίση των φωσφορούχων λιπασμάτων

Η επιστημονική έκθεση "A Sustainable Global Society", η οποία δημοσιεύτηκε πρόσφατα, εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι οι πόροι σε λίθους φωσφόρου (από όπου παράγονται τα βασικά λιπάσματα για το σιτάρι, το ρύζι και τον αραβόσιτο) ενδέχεται να εξαντληθούν στα επόμενα 20 χρόνια. Η Αυστραλία, έβδομη σιτοπαραγωγός χώρα στον κόσμο, αντιμετωπίζει ήδη την αυξημένη έλλειψη φωσφόρου στο γεωργικό έδαφος. Η ίδια έκθεση δείχνει ότι χρειάζονται επενδύσεις για την αναζήτηση νέων πηγών φωσφορικών, καθώς και για την ανάπτυξη τεχνολογιών που θα επιτρέπουν την εξόρυξη του φωσφόρου από το νερό.

Ερωτάται η Επιτροπή:

Υπάρχουν στοιχεία σχετικά με τα αποθέματα φωσφορικών σε παγκόσμιο επίπεδο;

Ποια ήταν η εξέλιξη της τιμής των φωσφορικών λιπασμάτων τα τελευταία χρόνια;

Έχει την πρόθεση να στηρίξει την έρευνα σε αυτόν τον τομέα, ώστε να ανακαλυφθούν νέες πηγές φωσφορικών ή υποκατάστατων προϊόντων;

Απάντηση

(EN) Τα τελευταία χρόνια δημοσιεύθηκαν αρκετές επιστημονικές μελέτες για το θέμα των αποθεμάτων φωσφορικών σε παγκόσμιο επίπεδο. Είναι γεγονός ότι ορισμένες από τις μελέτες αυτές κάνουν λόγο για εξάντληση των εναπομενόντων αποθεμάτων σε διάστημα 30 ετών. Σύμφωνα με πιο πρόσφατα στοιχεία, όμως, τα αποθέματα φωσφορικών φαίνεται να είναι μεγαλύτερα και δείχνουν να επαρκούν για την κάλυψη των τρεχουσών αναγκών για αρκετά μεγαλύτερο διάστημα ⁽³²⁾.

Τα εν λόγω πιο πρόσφατα στοιχεία κάνουν επίσης λόγο, πάντως, για σημαντική συγκέντρωση των νέων αποθεμάτων σε μία γεωγραφική περιοχή, γεγονός που εγείρει ζητήματα όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού. Επιπλέον, σύμφωνα με κάποια στοιχεία, τα εναπομείναντα αποθέματα είναι δυνατό να συνδέονται με αυξανόμενα επίπεδα καδμίου και άλλων βαρέων μετάλλων, με κίνδυνο επομένως να απαιτούνται μεγαλύτερες δαπάνες για την εξάλειψη αυτών

(32) World Phosphate Reserves (Παγκόσμια αποθέματα φωσφορικών), Διεθνές Συμβούλιο Ανάπτυξης Λιπασμάτων, 2010.

των προσμειξών ή την πιθανή μόλυνση του εδάφους από τη χρήση λιπασμάτων κατώτερης ποιότητας ⁽³³⁾.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες περί τιμών που διαθέτει η Επιτροπή, καταγράφεται απότομη αύξηση της τιμής των φωσφορικών το 2008, σταθεροποίησή της στη συνέχεια και κατόπιν νέα σταδιακή αύξηση το διάστημα 2010-2011.

Τα τελευταία πέντε χρόνια, η Επιτροπή έχει αναθέσει την εκπόνηση δύο μελετών για το θέμα αυτό ⁽³⁴⁾, καθώς και ερευνητικά έργα για την εξέταση ορισμένων πτυχών του προβλήματος. Είναι δυνατή η κάλυψη στο μέλλον περαιτέρω συναφών ερευνητικών και καινοτόμων δράσεων στο πλαίσιο της συνολικής προσέγγισης για τη βελτίωση της βιωσιμότητας της γεωργικής παραγωγής και της ασφάλειας των τροφίμων. Δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι θα καταστεί δυνατή κάποια στιγμή στο μέλλον η ουσιαστική υποκατάσταση του φωσφόρου στα λιπάσματα και στα θρεπτικά συμπληρώματα, ούτε υπάρχουν άλλα εναλλακτικά προϊόντα που θα μπορούσαν να αντικαταστήσουν τα φωσφορικά.

Από τις πληροφορίες που παρουσιάστηκαν, πάντως, στη συνεδρίαση της ομάδας εμπειρογνομόνων της Επιτροπής για τη βιώσιμη χρήση του φωσφόρου στις 17 Φεβρουαρίου 2011, προκύπτει ότι έχουν αυξηθεί οι προσπάθειες αναζήτησης νέων αποθεμάτων φωσφόρου και ότι υπάρχουν σημαντικές δυνατότητες αποδοτικότερης χρήσης του συγκεκριμένου πόρου. Η αποδοτικότερη χρήση θα παρατείνει τη διαθεσιμότητα του πόρου, ενώ ταυτόχρονα θα μειώσει τα περιβαλλοντικά προβλήματα που δημιουργούνται από την κατάχρηση. Στις πιθανές δράσεις για τη βελτίωση της βιώσιμης χρήσης περιλαμβάνονται αποδοτικότερες πρακτικές αναζήτησης και εξόρυξης, καλύτερη επεξεργασία των υποπροϊόντων, χρήση βιοτεχνολογιών για τη βελτίωση της αποδοτικότητας των θρεπτικών συμπληρωμάτων και λιπασμάτων, αλλαγή των γεωργικών τεχνικών με στόχο τη μείωση της χρήσης λιπασμάτων ή των απωλειών φωσφόρου (συμπεριλαμβανομένου του καλύτερου σχεδιασμού της διαχείρισης των θρεπτικών στοιχείων σε επίπεδο αγροκτήματος), μείωση των ποσοτήτων τροφίμων που καταλήγουν στα σκουπίδια λόγω αλλαγής της συμπεριφοράς των καταναλωτών, και ανακύκλωση του φωσφόρου από κοπριές, λύματα, ιλύ καθαρισμού και στάχτες ιλύος καθαρισμού.

Η Επιτροπή σκοπεύει να εξετάσει περαιτέρω τα θέματα αυτά στο πλαίσιο του επικείμενου χάρτη πορείας για την αποδοτικότητα των πόρων, ο οποίος αναμένεται να είναι έτοιμος αργότερα εντός του 2011.

*

* *

Ερώτηση αρ. 36 του κ. Ivo Belet (H-000180/11)

Θέμα: Έλεγχος των τροφίμων με προέλευση την Ιαπωνία

Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 297/2011 της 25ης Μαρτίου 2011, μετά το πυρηνικό ατύχημα στο σταθμό παραγωγής πυρηνικής ενέργειας της Fukushima, η Επιτροπή θέσπισε ειδικούς όρους για τις εισαγωγές τροφίμων και ζωοτροφών που προέρχονται από την Ιαπωνία. Ένα από τα μέτρα είναι ο αυστηρός και συστηματικός έλεγχος των προϊόντων που προέρχονται από την Ιαπωνία. Επιπλέον, θεσπίστηκαν αυστηρότερες μέγιστες τιμές ραδιενεργού μόλυνσης κατόπιν απόφασης της Επιτροπής και της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων (απόφαση της Επιτροπής της 08.04.2011).

(33) Sustainable Use of Phosphorus (Βιώσιμη χρήση του φωσφόρου), Schroder, Cordell, Smit και Rosemarin, 2010.

(34) Διατίθενται στη διεύθυνση <http://ec.europa.eu/environment/natres/phosphorus.htm>

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/2011 θα πρέπει να αποσυρθούν από την αγορά της ΕΕ όλα τα τρόφιμα από την Ιαπωνία; Γνωρίζει η Επιτροπή εάν, βάσει του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης, έχουν ήδη αναφερθεί από τα κράτη μέλη περιπτώσεις στις οποίες διαπιστώθηκαν πολύ υψηλά επίπεδα ραδιενέργειας;

Απάντηση

(ΕΝ) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 297/2011 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 2011 για την επιβολή ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή ζωοτροφών και τροφίμων καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό της Φουκουσίμα ⁽³⁵⁾, όπως και ο τροποποιημένος κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 351/2011 της 11ης Απριλίου 2011 ⁽³⁶⁾ δεν κάνουν λόγο για απόσυρση όλων των προερχόμενων από την Ιαπωνία τροφίμων από την αγορά της ΕΕ.

Από την αγορά αποσύρονται μόνον οι ζωοτροφές και τα τρόφιμα που υπερβαίνουν τα μέγιστα επίπεδα διαφόρων ραδιονουκλεϊδίων στις ζωοτροφές και στα τρόφιμα τα οποία προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 297/2011. Μέχρι τις 2 Μαΐου 2011 δεν ελήφθη καμία ειδοποίηση από το σύστημα ταχείας ενημέρωσης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές (RASFF) σχετικά με κρούσμα υψηλού επιπέδου ραδιενέργειας σε ζωοτροφές και τρόφιμα καταγωγής ή προέλευσης Ιαπωνίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 297/2011, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν κάθε εβδομάδα στην Επιτροπή όλα τα αναλυτικά αποτελέσματα. Στις 2 Μαΐου 2011, η Επιτροπή έλαβε τα αναλυτικά αποτελέσματα 98 δειγμάτων από ζωοτροφές και τρόφιμα προερχόμενα από την Ιαπωνία. Στα περισσότερα δείγματα δεν διαπιστώθηκαν ανιχνεύσιμα επίπεδα των ραδιονουκλεϊδίων ιώδιο-131, καίσιο-134 και καίσιο-137. Στα λίγα δείγματα στα οποία ανιχνεύθηκε κάποιο επίπεδο ραδιενέργειας, αυτό κυμαινόταν κοντά στο επίπεδο ανίχνευσης και πολύ πιο κάτω από το μέγιστο επιτρεπτό επίπεδο.

Επιπλέον, ορισμένα δείγματα υποβλήθηκαν σε αναλύσεις για άλλα ραδιονουκλεΐδια πέραν του ιωδίου-131, του καϊσίου-134 και του καϊσίου-137, αλλά δεν καταγράφηκαν ανιχνεύσιμα επίπεδα.

*

* *

Ερώτηση αρ. 37 της κ. Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (H-000181/11)

Θέμα: Παροχή εγγυήσεων στο ελληνικό χρηματοπιστωτικό σύστημα και πραγματική οικονομία

Το ελληνικό κράτος διέθεσε το 2008 για την υποστήριξη του ελληνικού χρηματοπιστωτικού συστήματος πέντε δισ. ευρώ με την έκδοση προνομιούχων μετοχών, 15 δισ. ευρώ ως εγγυήσεις και 8 δισ. ευρώ με διάθεση τίτλων του ελληνικού Δημοσίου. Στη συνέχεια, το έτος 2010, διατέθηκαν ως εγγυήσεις 15 δισ. ευρώ και 25 δισ. ευρώ αντίστοιχα. Παράλληλα, η κυβέρνηση προωθεί προς ψήφιση, κατόπιν έγκρισης από την Επιτροπή, ανάλογη επέκταση εγγυήσεων ύψους 30 δισ. ευρώ.

Ερωτάται η Επιτροπή:

Πώς αξιολογεί έως τώρα τη λειτουργία του Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Τ.Χ.Σ.) το οποίο δημιουργήθηκε, σύμφωνα με το μηχανισμό στήριξης της ελληνικής οικονομίας από

⁽³⁵⁾ ΕΕ L 80 της 26.3.2011.

⁽³⁶⁾ ΕΕ L 97 της 12.4.2011.

τα κράτη μέλη της ευρωζώνης και το Δ.Ν.Τ., με σκοπό τη διατήρηση της σταθερότητας του ελληνικού τραπεζικού συστήματος;

Πώς κρίνει τη συμβολή του στην ενίσχυση της κεφαλαιακής επάρκειας των πιστωτικών ιδρυμάτων την οποία εγγυάται το ελληνικό κράτος;

Διαθέτει στοιχεία για το βαθμό διοχέτευσης του συνόλου των εγγυήσεων του ελληνικού κράτους στην πραγματική οικονομία;

Έχουν τεθεί στόχοι σχετικοί με κάποιο ελάχιστο ποσοστό διοχέτευσης των εγγυήσεων για αύξηση των χορηγήσεων εντός της ελληνικής οικονομίας;

Απάντηση

(ΕΝ) Το ελληνικό Ταμείο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (ΗΦΣΦ) λειτουργεί και έχει λάβει ήδη την πρώτη δόση χρηματοδότησης. Η λειτουργία του ξεκίνησε τον Οκτώβριο του 2010. Για να εκτιμηθούν οι πιθανές μελλοντικές ανάγκες ανακεφαλαιοποίησης του ελληνικού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας, η Τράπεζα της Ελλάδος προβαίνει τακτικά σε προβλέψεις φερεγγυότητας για τις ελληνικές εμπορικές τράπεζες. Το ελληνικό Ταμείο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας λειτουργεί σαν «προστατευτικό ανάχωμα» για τον ελληνικό τραπεζικό τομέα και είναι έτοιμο να τον στηρίξει εάν τυχόν προκύψει σχετική ανάγκη.

Η διαθεσιμότητα του Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας να διαδραματίσει τον ρόλο «προστατευτικού αναχώματος» για τις τράπεζες που αντιμετωπίζουν προβλήματα φερεγγυότητας συνέβαλε θετικά στην οικονομική σταθερότητα της Ελλάδας. Για παράδειγμα, αρκετές τράπεζες μπόρεσαν να συγκεντρώσουν κεφάλαια από ιδιώτες επενδυτές (ΕΤΕ, Πειραιώς) παρά τις δύσκολες περιστάσεις. Αρκετές τράπεζες ενίσχυσαν την κεφαλαιακή τους επάρκεια μέσω διαδικασίας απομόχλευσης (Eurobank, Alpha).

Η νέα δόση ύψους 30 δισεκατομμυρίων ευρώ σε τραπεζικά ομόλογα με κρατική εγγύηση εγκρίθηκε με στόχο την περαιτέρω ενίσχυση της εφεδρείας ρευστότητας του συστήματος που δοκιμάζεται λόγω των εκρών καταθέσεων και λόγω της διάβρωσης της «δεξαμενής» εγγυήσεων υπέρ του ευρωσυστήματος που οφείλονται στην αστάθεια της αγοράς, στην υποβάθμιση του δημοσίου χρέους και στις αλλαγές των κανόνων εγγύησης της ΕΚΤ. Η πρόσβαση των τραπεζών στη νέα δόση είναι δυνατή υπό τον όρο της έγκρισης μεσοπρόθεσμων χρηματοδοτικών σχεδίων, τα οποία θα αναφέρουν τους στόχους της εκάστοτε τράπεζας και τα μέτρα που λαμβάνει για τη μείωση της εξάρτησης από τη ρευστότητα του ευρωσυστήματος. Ταυτόχρονα, τα σχέδια αυτά πρέπει να συνάδουν με το μακροοικονομικό και δημοσιονομικό πλαίσιο που προβλέπει το πρόγραμμα και με τα σχέδια αναδιάρθρωσης που έχουν ζητηθεί βάσει των κανόνων της ΕΕ περί κρατικών ενισχύσεων.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχουν γνωστοποιηθεί στην Επιτροπή, δεν έχουν τεθεί τέτοιοι στόχοι. Η αύξηση των πιστώσεων στην Ελλάδα θεωρείται, πάντως, ότι συνάδει με το μακροοικονομικό πλαίσιο του προγράμματος.

*

* *

Ερώτηση αρ. 38 της κ. Mairead McGuinness (H-000187/11)

Θέμα: Πλατφόρμα εμπειρογνομών για τις σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων (B2B: Επιχείρηση προς Επιχείρηση) σχετικά με τις συμβατικές πρακτικές στην αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων

Μπορεί να παράσχει η Επιτροπή νεότερες πληροφορίες σχετικά με το έργο του φόρουμ υψηλού επιπέδου για τη βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων και για το έργο της πλατφόρμας εμπειρογνομών για τις σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων και ειδικότερα για τις συμβατικές πρακτικές;

Μπορεί να διατυπώσει ειδικότερα η Επιτροπή παρατηρήσεις σχετικά με το επίπεδο των δεσμεύσεων των ενδιαφερομένων στην πλατφόρμα B2B, τα προσεχή στάδια και τα πιθανά αποτελέσματα ; Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι πλατφόρμες εμπειρογνομών του φόρουμ υψηλού επιπέδου που ανέλαβαν τα καθήκοντά τους εκτελούν τις εργασίες τους στη σωστή κατεύθυνση και ότι θα καταλήξουν σε ικανοποιητικό αποτέλεσμα για όλους τους παράγοντες της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων;

Απάντηση

(FR) Κατά τη διάρκεια της πρώτης συνεδρίασής του στις 16 Νοεμβρίου 2010, το φόρουμ υψηλού επιπέδου για τη βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων, που συνέστησε η Επιτροπή, ⁽³⁷⁾ επεδίωξε να ξεκινήσει τεχνικές εργασίες σε τέσσερις τομείς, και συγκεκριμένα όσον αφορά τις συμβατικές σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων στην αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων, το εργαλείο της ΕΕ για την παρακολούθηση των τιμών των τροφίμων, την ανταγωνιστικότητα στον βιομηχανικό κλάδο των γεωργικών προϊόντων διατροφής και την εφοδιαστική των γεωργικών προϊόντων. Η Επιτροπή έχει ήδη θεσπίσει πλατφόρμες εμπειρογνομών για τους τρεις πρώτους τομείς και σκοπεύει να θεσπίσει και μια τέταρτη για την εφοδιαστική των γεωργικών προϊόντων εντός του 2011. Το χρονοδιάγραμμα των πραγματοποιηθεισών και μελλοντικών συνεδριάσεων είναι διαθέσιμο στον δικτυακό τόπο της Επιτροπής ⁽³⁸⁾.

Σε σχέση με την πλατφόρμα εμπειρογνομών για τις συμβατικές σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων στην αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων, η Επιτροπή σημειώνει τη δέσμευση των παραγόντων που συμμετέχουν στη συζήτηση να αναπτύξουν μια κοινή προσέγγιση όσον αφορά την έννοια των θεμιτών συμβατικών σχέσεων μεταξύ επιχειρήσεων. Η πλατφόρμα εμπειρογνομών αναμένεται να προτείνει έναν ορισμό των θεμιτών σχέσεων τον Σεπτέμβριο του 2011, τον οποίον θα συνοδεύει από πρακτικές που έχουν παρατηρηθεί στην πράξη κατά μήκος της αλυσίδας, με τις πλέον θετικές εξ αυτών να επισημαίνονται μετ' επιτάσεως όπου αυτό είναι δυνατό. Οι ενδιαφερόμενοι ανέπτυξαν από κοινού ένα χάρτη πορείας για την επίτευξη αυτού του στόχου. Αναλόγως της προόδου που θα επιτευχθεί από τώρα μέχρι τον Ιούνιο, η Επιτροπή είτε θα εγκρίνει την προσέγγιση αυτή είτε θα προτείνει νέα μέθοδο εργασίας προκειμένου να εξασφαλιστεί η επίτευξη ικανοποιητικών αποτελεσμάτων.

(37) Απόφαση 2010/C 210/03 της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 2010 για τη σύσταση φόρουμ υψηλού επιπέδου για τη βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων (ΕΕ C 210 της 3.8.2010).

(38) Συνεδριάσεις που πραγματοποιήθηκαν ήδη:
<http://circa.europa.eu/Public/irc/enterprise/hl-forum-food-supply-chain/meetings?a=Iprv>

Επικείμενες συνεδριάσεις (προσωρινές ημερομηνίες):
<http://circa.europa.eu/Public/irc/enterprise/hl-forum-food-supply-chain/meetings?a=Iftr>

Επιπλέον, σε συμφωνία με την ανακοίνωση «Προς μια Πράξη για την Ενιαία αγορά»⁽³⁹⁾ και με την έκθεση για την παρακολούθηση της αγοράς εμπορίου και διανομής⁽⁴⁰⁾, η Επιτροπή σκοπεύει να εγκρίνει το φθινόπωρο του 2011 ανακοίνωση στην οποία θα ορίζει το πρόβλημα των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών, θα παρουσιάζει πληροφορίες σχετικά με τους εθνικούς κανόνες που διέπουν τις πρακτικές αυτές και την εφαρμογή τους, και θα αναφέρει πιθανές δράσεις προς ανάληψη. Το φθινόπωρο του 2011, η Επιτροπή σκοπεύει να παρουσιάσει επίσης στην πλατφόρμα εμπειρογνομών και στο φόρουμ μια έκθεση για το έργο που έχουν εκπονήσει οι εθνικές αρχές ανταγωνισμού στον τομέα των γεωργικών προϊόντων διατροφής.

Βασιζόμενη σε αυτές τις εμπειρογνομές αναλύσεις, η πλατφόρμα εμπειρογνομών για τις συμβατικές σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων στην αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων θα κληθεί να προσδιορίσει, σε δεύτερη φάση, ενδεχόμενες δράσεις και εργαλεία εφαρμογής με σκοπό την πιθανή διατύπωση συστάσεων εκ μέρους του φόρουμ υψηλού επιπέδου.

Οι ενδιαφερόμενοι που συμμετέχουν στην πλατφόρμα εμπειρογνομών σχετικά με το εργαλείο παρακολούθησης των τιμών των τροφίμων έχουν υποβάλει ήδη στην Επιτροπή χρήσιμες προτάσεις για τη βελτίωση του εν λόγω εργαλείου. Επιπλέον, η πλατφόρμα συνιστά σημαντικό φόρουμ για την ανάπτυξη συνεργειών μεταξύ του εργαλείου που αναπτύσσεται σε επίπεδο ΕΕ και των κέντρων παρακολούθησης των τιμών που λειτουργούν ήδη σε αρκετά κράτη μέλη.

Η πλατφόρμα εμπειρογνομών για την ανταγωνιστικότητα στον βιομηχανικό κλάδο των γεωργικών προϊόντων διατροφής είναι επιφορτισμένη με το καθήκον της παρακολούθησης της εφαρμογής ενός μεγάλου φάσματος συστάσεων εκ μέρους της ομάδας υψηλού επιπέδου που ασχολήθηκε με το θέμα αυτό το 2008 και το 2009. Αξιοποιώντας τις συνεισφορές των ενδιαφερομένων, η Επιτροπή πρότεινε την εστίαση του έργου της πλατφόρμας σε τέσσερα θέματα εκτιμώντας ότι η διεξαγωγή διαλόγου επί των εν λόγω θεμάτων μεταξύ των ενδιαφερομένων που συμμετέχουν στο φόρουμ θα μπορούσε να προσδώσει προστιθέμενη αξία. Τα θέματα που καθόρισε είναι τα εξής: ο κοινωνικός πυλώνας της βιώσιμης ανταγωνιστικότητας, η σήμανση, η καινοτομία και η εσωτερική αγορά. Για την επιλογή των θεμάτων αυτών ελήφθη υπόψη το έργο που εκπονήθηκε σε άλλα φόρουμ στα οποία συμμετέχουν διάφοροι ενδιαφερόμενοι, όπως στην Ευρωπαϊκή Στρογγυλή Τράπεζα για τη βιώσιμη κατανάλωση και παραγωγή τροφίμων. Στόχος είναι η αποφυγή της αλληλοεπικάλυψης των σχετικών εργασιών. Το καθένα από τα προαναφερθέντα επιλεγμένα θέματα θα αποτελέσει αντικείμενο ειδικού εργαστηρίου. Στις 3 Μαΐου 2011, οργανώθηκε εργαστήριο για σημαντικά κοινωνικά ζητήματα της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων, το οποίο συνέβαλε στη διεξαγωγή εποικοδομητικής συζήτησης για τον ρόλο της εταιρικής κοινωνικής ευθύνης και για το πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Οι πλατφόρμες εμπειρογνομών θα υποβάλουν εκθέσεις στο φόρουμ υψηλού επιπέδου. Το τελευταίο αναμένεται να συνέλθει για δεύτερη φορά τον Νοέμβριο του 2011, προκειμένου να προγραμματίσει τις τεχνικές εργασίες για το προσεχές έτος. Βάσει της προόδου που έχει σημειωθεί μέχρι σήμερα, η Επιτροπή πιστεύει ότι το φόρουμ υψηλού επιπέδου θα μπορέσει να επιτύχει ικανοποιητικά αποτελέσματα πριν από το τέλος της θητείας του τον Δεκέμβριο του 2012.

*

* *

(39) Ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς μια πράξη για την ενιαία αγορά: Για μια κοινωνική οικονομία της αγοράς με υψηλό βαθμό ανταγωνιστικότητας - 50 προτάσεις για βελτίωση της συνεργασίας, της από κοινού ανάληψης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και των συναλλαγών», COM(2010) 608 τελικό/2.

(40) Έκθεση της Επιτροπής: «Παρακολούθηση της αγοράς εμπορίου και διανομής - Προς μια πιο αποτελεσματική και πιο δίκαιη εσωτερική αγορά εμπορίου και διανομής για το 2020», COM(2010) 355 τελικό.